

ZAKON

O ZAŠTITI VAZDUHA

I. OSNOVNE ODREDBE

Predmet uređivanja

Član 1.

Ovim zakonom uređuje se upravljanje kvalitetom vazduha i određuju mere, način organizovanja i kontrola sprovođenja zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha kao prirodne vrednosti od opšteg interesa koja uživa posebnu zaštitu.

Odredbe ovog zakona ne primenjuju se na zagađenja prouzrokovana radioaktivnim materijama i industrijskim udesima.

Ciljevi

Član 2.

Zaštita vazduha ostvaruje se:

- 1) definisanjem i utvrđivanjem zahteva kvaliteta vazduha kako bi se sprečilo ili umanjilo štetno dejstvo na ljudsko zdravlje i/ili životnu sredinu;
- 2) uspostavljanjem, održavanjem i poboljšanjem jedinstvenog sistema upravljanja kvalitetom vazduha na teritoriji Republike Srbije;
- 3) očuvanjem i poboljšanjem kvaliteta vazduha kroz utvrđivanje i ostvarivanje mera zaštite kako bi se sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu;
- 4) izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač;
- 5) izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;
- 6) praćenjem, pribavljanjem i procenjivanjem odgovarajućih podataka o kvalitetu vazduha na osnovu merenja i standardizovanih metoda;
- 7) obezbeđivanjem dostupnosti informacija o kvalitetu vazduha;
- 8) izvršavanjem obaveza u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima;
- 9) međunarodnom saradnjom u oblasti zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha i osiguranjem dostupnosti tih informacija javnosti.

Značenje izraza

Član 3.

Pojedini izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:

- 1) *aglomeracija* predstavlja zonu sa više od 250.000 stanovnika, ili zonu u kojoj živi 250.000 ili manje stanovnika ukoliko je gustina naseljenosti veća od prosečne u Republici Srbiji ili postoji povećana potreba za ocenjivanje i upravljanje kvalitetom vazduha;
- 2) *vazduh* jeste vazduh na otvorenom u troposferi, izuzimajući vazduh radne sredine na koji se primenjuju posebni propisi vezani za bezbednost i zdravlje na radu i kojima javnost nema redovan pristup;

3) *gorivo* je čvrsti, tečni ili gasoviti materijal koji se koristi za sagorevanje, isključujući otpad, u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom;

4) *gornja granica ocenjivanja* je propisani nivo zagađujuće materije ispod koga se za ocenjivanje kvaliteta vazduha može koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;

5) *granična vrednost nivoa zagađujućih materija u vazduhu* jeste najviši dozvoljeni nivo zagađujuće materije u vazduhu, utvrđen na osnovu naučnih saznanja, kako bi se izbegle, sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu u celini i koja se ne sme prekoračiti;

6) *granična vrednost emisije* je maksimalno dozvoljena vrednost koncentracije zagađujuće materije u otpadnim gasovima iz stacionarnih i pokretnih izvora zagađivanja koja može biti ispuštena u vazduh u određenom periodu;

7) *donja granica ocenjivanja* je propisan nivo zagađujuće materije ispod koga je za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene;

8) *dugoročni cilj* je nivo zagađujućih materija koji se treba dostići dugoročno da bi se obezbedila efikasnost zaštite zdravlja ljudi i zaštite životne sredine, osim kada se to ne može postići srazmernim merama;

9) *emisija* u vazduh jeste ispuštanje zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih i pokretnih izvora zagađivanja;

10) *zagađujuća materija* jeste svaka materija prisutna u vazduhu i u otpadnim gasovima, koja može imati štetne efekte po zdravlje ljudi i životnu sredinu u celini;

11) *zona* predstavlja deo teritorije Republike Srbije sa definisanim granicama, određen u cilju ocenjivanja i upravljanja kvalitetom vazduha;

12) *indikativna merenja* jesu merenja za koje se postavljaju manje strogi zahtevi u pogledu kvaliteta podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha od onih koji se zahtevaju za fiksna merenja;

13) *javnost* jesu jedno ili više fizičkih ili pravnih lica, njihova udruženja, organizacije ili grupe;

14) *koncentracija o kojoj se izveštava javnost* je nivo zagađujuće materije čije prekoračenje predstavlja opasnost po zdravlje posebno osetljivih grupa populacije čak i pri kratkotrajnoj izloženosti, i o kojoj je neophodno hitno i odgovarajuće informisanje javnosti;

15) *koncentracija opasna po zdravlje ljudi* je nivo zagađujuće materije čije prekoračenje predstavlja opasnost po zdravlje opšte populacije čak i pri kratkotrajnoj izloženosti, pri čijoj se pojavi hitno moraju preduzeti odgovarajuće mere;

16) *kritični nivo* jeste nivo zagađujuće materije zasnovan na naučnim saznanjima, iznad koga se može pojaviti direktan štetan efekat na neke receptore kao što su drveće, druge biljke ili prirodni ekosistemi, izuzimajući ljude;

17) *nivo zagađujuće materije* jeste koncentracija zagađujuće materije u vazduhu ili njeno taloženje na površini uzorkivača u određenom vremenskom periodu;

18) *ovlašćeno pravno lice* jeste stručna organizacija akreditovana kao laboratorija za ispitivanje, koja ispunjava propisane uslove i poseduje dozvolu ministarstva nadležnog za poslove zaštite životne sredine (u daljem tekstu: Ministarstvo) da vrši monitoring kvaliteta vazduha i/ili merenje emisije;

19) *operater* jeste svako privredno društvo, drugo pravno lice ili preduzetnik koje u skladu sa propisima upravlja postrojenjem, kontroliše postrojenje ili je ovlašćen za donošenje ekonomskih odluka u oblasti tehničkog funkcionisanja postrojenja osim vojnih postrojenja i vojnih skladišta u skladu sa posebnim propisima u oblasti odbrane;

20) *osnovne ruralne lokacije* jesu merna mesta udaljena od značajnih izvora zagađivanja vazduha koja se koriste za obezbeđivanje podataka o osnovnim koncentracijama zagađujućih materija na mestima koja nisu direktno izložena zagađenju vazduha;

21) *ocenjivanje kvaliteta vazduha* je svaka metoda koja se koristi za merenja, proračune, prognoze i procene nivoa zagađujućih materija radi određivanja područja prema nivou zagađenosti;

22) *planovi kvaliteta vazduha* su planovi kojima se utvrđuju mere u cilju dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, u slučaju da su one prekoračene;

23) *pokretni izvor zagađivanja* je motor sa unutrašnjim sagorevanjem ugrađen u transportno sredstvo ili radne mašine;

24) *postrojenje za sagorevanje* je tehnički sistem u kome se gorivo oksiduje u cilju korišćenja na taj način proizvedene toplote;

25) *prekursori prizemnog ozona* jesu supstance koje doprinose formiranju prizemnog ozona;

26) *prizemni ozon* je ozon koji se nalazi u najnižim slojevima troposfere;

27) *prirodni izvori* jesu izvori emisije zagađujućih materija koje nisu direktno ili indirektno prouzrokovane ljudskim aktivnostima i uključuju prirodne pojave kao što su vulkanske erupcije, seizmičke aktivnosti, geotermalne aktivnosti, požari u nepristupačnim područjima, olujni vetrovi ili atmosfersko resuspendovanje (ponovno atmosfersko podizanje) ili prenos prirodnih čestica iz sušnih područja;

28) *supstance koje oštećuju ozonski omotač* jesu one supstance koje imaju potencijal oštećenja ozonskog omotača veći od nule i koje u svojoj hemijskoj strukturi sadrže atome hlora, fluora i/ili broma, i to: hlorofluorouglenici, drugi potpuno halogenovani hlorofluorouglijovodonici, haloni, ugljen tetrahlorid, 1,1,1-trihloroetan (metil hloroform), metil bromid, bromofluorouglijovodonici, hlorofluorouglijovodonici, bromohlorometan, bilo da su same ili u smeši, nove, sakupljene, obnovljene ili obrađene, koje se kontrolišu u skladu sa Zakonom o potvrđivanju Amandmana na Montrealski protokol o supstancama koje oštećuju ozonski omotač („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 17/21);

29) *stacionarni tačkasti izvor zagađivanja* je izvor kod kojeg se zagađujuće materije ispuštaju u vazduh kroz za to posebno definisane ispuste/dimnjake;

30) *stacionarni difuzni izvor zagađivanja* je izvor kod kojeg se zagađujuće materije unose u vazduh bez određenih ispusta/dimnjaka;

31) *fiksna merenja* jesu merenja koja se vrše na fiksnim lokacijama, kontinualnim ili povremenim uzimanjem uzoraka u cilju utvrđivanja nivoa zagađujućih materija u skladu sa relevantnim zahtevima u pogledu kvaliteta podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha;

32) *fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte* jesu oni gasovi (supstance) koji u svojoj hemijskoj strukturi sadrže atome fluora i imaju potencijal globalnog zagrevanja veći od nule, a čiji je potencijal oštećenja ozonskog omotača jednak nuli, i

to: fluorouglijovodonici, fluorougljenici, perfluorougljenici, hidrofluoroolefini i sumporheksafluorid, bilo da su sami ili u smeši;

33) *ciljna vrednost* jeste nivo zagađujuće materije utvrđen kako bi se izbegli, sprečili ili smanjili štetni efekti po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu u celini, koja se mora postići tamo gde je moguće u utvrđenom roku.

Ovlašćenja i dužnosti u zaštiti i poboljšanju kvaliteta vazduha

Član 4.

Zaštitu i poboljšanje kvaliteta vazduha obezbeđuju, u okviru svojih ovlašćenja, Republika Srbija, autonomna pokrajina, jedinica lokalne samouprave, privredna društva, preduzetnici, kao i druga pravna i fizička lica.

Privredna društva, druga pravna lica i preduzetnici koji u obavljanju delatnosti, osim poslova i aktivnosti koji se sprovode za potrebe odbrane zemlje, utiču ili mogu uticati na kvalitet vazduha dužni su da: obezbede tehničke mere za sprečavanje ili smanjivanje emisija u vazduh; planiraju troškove zaštite vazduha od zagađivanja u okviru investicionih i proizvodnih troškova; prate uticaj svoje delatnosti na kvalitet vazduha; obezbede druge mere zaštite, u skladu sa ovim zakonom i zakonima kojima se uređuje zaštita životne sredine.

Praćenje kvaliteta vazduha i emisija u vazduh obavljaju nadležni organi državne uprave i lokalne samouprave i ovlašćena pravna lica, koji imaju dozvolu i saglasnost za obavljanje ove delatnosti izdatu od strane nadležnog ministarstva.

II. KONTROLA KVALITETA VAZDUHA

Određivanje i klasifikacija zona i aglomeracija

Član 5.

Vlada, na predlog Ministarstva, određuje zone i aglomeracije na teritoriji Republike Srbije i učestalost njihove revizije u cilju kontrole i održavanja stanja i/ili poboljšanja kvaliteta vazduha.

Zone i aglomeracije klasifikuju se na osnovu gornje i donje granice ocenjivanja.

Vlada, na predlog Ministarstva, određuje gornje i donje granice ocenjivanja.

Klasifikacija zona i aglomeracija preispituje se najmanje jednom u pet godina, u skladu sa propisom iz stava 3. ovog člana.

Klasifikacija zona i aglomeracija iz stava 3. ovog člana preispituje se i u kraćem vremenskom periodu, u slučaju nastalih promena u aktivnostima značajnim za povećanje koncentracija zagađujućih materija.

Zagađujuće materije u pogledu kojih se vrši ocenjivanje kvaliteta vazduha

Član 6.

Ocenjivanje kvaliteta vazduha vrši se obavezno u pogledu koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (RM₁₀, RM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida, prizemnog ozona, arsena, kadmijuma, nikla i benzo(a)pirena (u daljem tekstu: zagađujuće materije), a može i za druge zagađujuće materije, koje su kao takve utvrđene propisima donetim na osnovu ovog zakona.

Kriterijumi za ocenjivanje kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama

Član 7.

U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2,5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, arsen, kadmijum, nikl i benzo(a)piren, i to:

1) u svim zonama i aglomeracijama u kojima nivo zagađujućih materija prelazi gornju granicu ocenjivanja za zagađujuće materije iz ovog stava, za ocenjivanje kvaliteta vazduha koriste se podaci dobijeni fiksnim merenjima. Podaci dobijeni fiksnim merenjima mogu biti dopunjeni podacima dobijenim tehnikama modelovanja i/ili indikativnim merenjima kako bi se dobila bolja prostorna raspodela nivoa zagađujućih materija;

2) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz ovog stava, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;

3) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod donje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz ovog stava, za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno je koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, merenja se vrše i na osnovnim ruralnim lokacijama, udaljenim od značajnih izvora zagađivanja vazduha, u cilju obezbeđenja informacija o ukupnoj masenoj koncentraciji i hemijskom sastavu suspendovanih čestica (PM_{2,5}) na bazi godišnjeg proseka.

Član 8.

U zonama i aglomeracijama u kojima su koncentracije prizemnog ozona prekoračile dugoročne ciljeve u toku bilo koje od prethodnih pet godina merenja, vrše se fiksna merenja prizemnog ozona.

1. Monitoring kvaliteta vazduha

Uslovi za vršenje monitoringa kvaliteta vazduha

Član 9.

U cilju efikasnog upravljanja kvalitetom vazduha uspostavlja se jedinstveni funkcionalni sistem praćenja stepena zagađenja vazduha i održavanja baze podataka o kvalitetu vazduha (u daljem tekstu: monitoring kvaliteta vazduha).

Republika Srbija, autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave, u okviru svoje nadležnosti utvrđene zakonom, obezbeđuju monitoring kvaliteta vazduha.

Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje uslove za monitoring kvaliteta vazduha na teritoriji Republike Srbije.

Propisom iz stava 3. ovog člana, utvrđuju se naročito:

1) kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacije za uzimanje uzoraka u slučaju fiksnih merenja i u slučaju kada su fiksna merenja dopunjena indikativnim merenjima ili postupcima modelovanja;

2) ciljevi merenja, lista parametara koji se mere, kao i kriterijumi za određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za merenja koja se vrše na osnovnim ruralnim lokacijama;

- 3) metodologija merenja kvaliteta vazduha (referentne metode merenja i uslove korišćenja ostalih metoda);
- 4) zahtevi u pogledu podataka koji se koriste za ocenjivanje kvaliteta vazduha;
- 5) način obezbeđenja validnosti podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha (prema zahtevu standarda SRPS ISO/IEC17025);
- 6) obim i sadržaj informacija o ocenjivanju kvaliteta vazduha;
- 7) ostale relevantne uslove i podatke za monitoring kvaliteta vazduha.

Sistem monitoringa kvaliteta vazduha

Član 10.

Sistemom monitoringa kvaliteta vazduha uspostavlja se državna i lokalne mreže mernih mesta za fiksna i indikativna merenja.

Praćenje kvaliteta vazduha može se obavljati i merenjima posebne namene, u skladu sa odredbama ovog zakona.

Državna mreža

Član 11.

Državna mreža mernih mesta (u daljem tekstu: državna mreža) uspostavlja se za praćenje kvaliteta vazduha na nivou Republike Srbije.

Državna mreža sastavni je deo praćenja stanja životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.

Državna mreža uspostavlja se u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha u državnoj mreži, kojim se određuje broj i raspored mernih mesta u zonama i aglomeracijama, kao i obim, vrsta i učestalost merenja.

Program iz stava 3. ovog člana donosi Vlada, na predlog Ministarstva.

Uspostavljanje državne mreže

Član 12.

Državnu mrežu čine merna mesta za merenje:

- 1) kvaliteta vazduha u naseljima, industrijskim i nenaseljenim područjima;
- 2) kvaliteta vazduha u područjima pod uticajem određenih izvora zagađivanja, uključujući pokretne izvore;
- 3) prekograničnog atmosferskog prenosa zagađujućih materija u vazduh i aerosedimenata u okviru potvrđenih međunarodnih obaveza;
- 4) alergenog polena.

Monitoring prekograničnog zagađenja vazduha

Član 13.

U slučaju iz člana 12. tačka 3) ovog zakona, a u skladu sa potvrđenim međunarodnim obavezama i u skladu sa programom iz člana 11. stav 3. ovog zakona, može se uspostaviti zajedničko merno mesto koje pokrivaju susedne zone u našoj i susednim državama, da bi se dobila neophodna prostorna raspodela koncentracija.

Nadležnost nad državnom mrežom

Član 14.

Ministarstvo obavlja koordinaciju aktivnosti u okviru državne mreže i saraduje sa drugim organima državne uprave, organima nadležnim za zaštitu zdravlja ljudi, ustanovom za praćenje meteoroloških uslova i drugo.

Praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži, u okviru svojih nadležnosti, vrše Agencija za zaštitu životne sredine (u daljem tekstu: Agencija) i ovlašćena pravna lica u skladu sa programom iz člana 11. stav 3. ovog zakona.

Informacije o kvalitetu vazduha iz državne mreže javne su i objavljuju se na zvaničnoj internet stranici Agencije.

Lokalna mreža

Član 15.

Lokalna mreža mernih mesta (u daljem tekstu: lokalna mreža) uspostavlja se za praćenje kvaliteta vazduha na nivou autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave.

Sredstva za realizaciju programa kontrole kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži obezbeđuju se iz budžeta autonomne pokrajine i budžeta jedinice lokalne samouprave.

Monitoring kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži obavlja se prema programu kontrole kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži kojim se određuje broj i raspored mernih mesta na teritoriji autonomne pokrajine ili jedinice lokalne samouprave, kao i obim, vrsta i učestalost merenja, a koji za svoju teritoriju donosi nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave, za period od jedne do tri godine i koji mora biti usklađen sa programom iz člana 11. stav 3. ovog zakona i sa propisom iz člana 18. ovog zakona.

Ministarstvo daje saglasnost na predlog programa kontrole kvaliteta vazduha iz stava 3. ovog člana. Nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave predlog programa kontrole kvaliteta vazduha dostavlja Ministarstvu na saglasnost najkasnije do 1. septembra one godine koja prethodi godini u kojoj program kontrole kvaliteta vazduha stupa na snagu.

Ministar nadležan za poslove zaštite životne sredine (u daljem tekstu: ministar) bliže propisuje sadržaj programa kontrole kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži.

Lokalnu mrežu čine dopunska merna mesta koja nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave određuju na osnovu merenja ili postupaka procene, u skladu sa svojim potrebama i mogućnostima.

Nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave obavlja koordinaciju svih aktivnosti lokalne mreže.

Nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave obavlja poslove praćenja kvaliteta vazduha iz stava 1. ovog člana preko ovlašćenog pravnog lica.

Nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave može da osnuje pravno lice koje obavlja poslove praćenja kvaliteta vazduha i koje mora ispunjavati uslove koji su utvrđeni propisom iz člana 60. ovog zakona.

U slučaju da se postavlja automatska merna stanica, nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave pre postavljanja mora da pribavi mišljenje Ministarstva na predloženo merno mesto.

Nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužni su da informacije o kvalitetu vazduha iz lokalne mreže objave na svojim zvaničnim internet stranicama.

Merenja posebne namene

Član 16.

Merenja posebne namene obavljaju se kada je potrebno utvrditi stepen zagađenosti vazduha na određenom prostoru koji nije obuhvaćen državnim i/ili lokalnom mrežom monitoringa kvaliteta vazduha, a u slučajevima kada postoji osnovana sumnja da je došlo do zagađenja vazduha koje može narušiti zdravlje ljudi i životnu sredinu.

Na osnovu zapisnika nadležnog inspektora koji je sačinjen u vanrednom postupku nadzora svih operatera koji se nalaze ili mogu uticati na prostor iz stava 1. ovog člana, nadležni organ jedinice lokalne samouprave utvrđuje opravdanost osnovane sumnje iz stava 1. ovog člana i u roku od pet radnih dana donosi odluku o merenjima posebne namene, koja sadrži način i rokove merenja, kao i vrstu zagađujućih materija koje je potrebno meriti.

Merenja posebne namene nadležni organ jedinice lokalne samouprave sprovodi u skladu sa donetim aktom iz stava 2. ovog člana i obavlja preko ovlašćenog pravnog lica.

Troškove nastale merenjem posebne namene snosi nadležni organ jedinice lokalne samouprave koji je doneo odluku iz stava 2. ovog člana.

Kada se dokaže odgovornost zagađivača za zagađenje iz stava 1. ovog člana, troškove nastale merenjem posebne namene zagađivač je dužan da uplati na račun budžeta jedinice lokalne samouprave čiji je nadležni organ doneo odluku iz stava 2. ovog člana.

Nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da odluku iz stava 2. ovog člana i rezultate merenja posebne namene objavi na svojoj zvaničnoj internet stranici.

Dostavljanje podataka o kvalitetu vazduha Agenciji

Član 17.

Nadležni organ autonomne pokrajine, nadležni organ jedinice lokalne samouprave i ovlašćena pravna lica dužni su da na propisanom obrascu dostave Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha iz državne i lokalne mreže, kao i rezultate merenja posebne namene, do 15. u mesecu za prethodni mesec, a godišnji izveštaj, najkasnije 60 dana od dana isteka kalendarske godine za prethodnu godinu.

Ministar, na predlog Agencije, propisuje obrazac iz stava 1. ovog člana.

Podaci iz stava 1. ovog člana koriste se za ocenjivanje kvaliteta vazduha, kao i za izradu izveštaja o stanju kvaliteta vazduha i sastavni su deo informacionog sistema o kvalitetu vazduha.

III. ZAHTEVI KVALITETA VAZDUHA

Određivanje zahteva kvaliteta vazduha

Član 18.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje zahteve kvaliteta vazduha.

Zahteve kvaliteta vazduha čine granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, kritični nivoi, ciljne vrednosti i dugoročni ciljevi, nacionalni cilj za smanjenje izloženosti, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost.

Zabrana prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti

Član 19.

Granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti, propisane u skladu sa članom 18. ovog zakona, ne smeju biti prekoračene kada se jednom dostignu.

Kategorije kvaliteta vazduha

Član 20.

Polazeći od propisanih graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i ciljnih vrednosti, a na osnovu rezultata merenja, utvrđuju se dve kategorije kvaliteta vazduha:

1) prva kategorija - čist ili neznatno zagađen vazduh gde nisu prekoračene ni granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ni ciljne vrednosti ni za jednu zagađujuću materiju;

2) druga kategorija - zagađen vazduh gde su prekoračene granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti za jednu ili više zagađujućih materija.

Kategorije kvaliteta vazduha utvrđuju se jednom godišnje za proteklu kalendarsku godinu.

Vlada, na predlog Ministarstva, a na osnovu godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha koji priprema Agencija, donosi listu kategorija kvaliteta vazduha po zonama i aglomeracijama na teritoriji Republike Srbije.

Zaštita i poboljšanje kvaliteta vazduha

Član 21.

U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha prve kategorije sprovode se preventivne mere, radi sprečavanja zagađivanja vazduha preko graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.

U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha druge kategorije sprovode se mere za smanjenje zagađivanja vazduha, radi dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, kao i smanjenja do ispod graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.

Izveštavanje u slučaju prekoračenja koncentracija

Član 22.

Kada se prekorači koncentracija o kojoj se izveštava javnost ili koncentracija opasna po zdravlje ljudi utvrđena propisom iz člana 18. ovog zakona, Agencija ili ovlašćeno pravno lice koji su utvrdili prekoračenje dužni su da u najkraćem roku

obaveste nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha donetih u skladu sa članom 34. stav 1. ovog zakona.

Kad se prekorači koncentracija o kojoj se izveštava javnost ili koncentracija opasna po zdravlje ljudi koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona, nadležni organ jedinice lokalne samouprave, dužan je da obavesti javnost putem radija, televizije, novina, interneta i/ili na drugi pogodan način.

1. Posebne vrste zagađenja

Zagađenja iz prirodnih izvora

Član 23.

Vlada, na predlog Ministarstva, donosi godišnju Listu zona i aglomeracija u kojima su ustanovljena prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu ukoliko su ustanovljena prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu koja potiču iz prirodnih izvora.

Listu zona i aglomeracija iz stava 1. ovog člana priprema Agencija na osnovu podataka o koncentracijama i izvorima, kao i dokaza koji pokazuju da se ova prekoračenja mogu pripisati prirodnim izvorima.

Ukoliko se prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu mogu pripisati prirodnim izvorima, ta prekoračenja se neće smatrati prekoračenjima u smislu ovog zakona.

Prekoračenja zbog posipanja puteva

Član 24.

Vlada, na predlog Ministarstva, donosi godišnju Listu zona i aglomeracija u kojima su ustanovljena prekoračenja granične vrednosti nivoa koja potiču usled njihovog podizanja sa puteva nakon posipanja peskom i solju u zimskom periodu ukoliko su ustanovljena prekoračenja granične vrednosti nivoa suspendovanih čestica PM₁₀ u vazduhu koja potiču usled njihovog podizanja sa puteva nakon posipanja peskom i solju u zimskom periodu.

Listu zona i aglomeracija iz stava 1. ovog člana priprema Agencija, na osnovu podataka o koncentracijama i izvorima PM₁₀, kao i dokaza koji pokazuju da se ova prekoračenja mogu pripisati posipanju puteva peskom i solju u zimskom periodu.

U zonama i aglomeracijama u kojima su granične vrednosti nivoa suspendovanih čestica PM₁₀ u vazduhu prekoračene zbog njihovog podizanja sa puteva nakon posipanja peskom i solju u zimskom periodu, takva prekoračenja se neće smatrati prekoračenjima u smislu ovog zakona.

IV. PROGRAMI I PLANOVI

Instrumenti politike i planiranja

Član 25.

Instrumenti politike i planiranja zaštite vazduha su:

- 1) Program zaštite vazduha;
- 2) Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha;
- 3) Nacionalni plan za smanjenje emisija glavnih zagađujućih materija koje potiču iz starih velikih postrojenja za sagorevanje;
- 4) planovi kvaliteta vazduha;
- 5) kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha;

6) planovi operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja.

1. Program zaštite vazduha

Program zaštite vazduha kao instrument nacionalne politike

Član 26.

Program zaštite vazduha (u daljem tekstu: Program) je dokument nacionalne politike zaštite vazduha na osnovu koga se određuje pravac delovanja predviđenih ciljeva i mera i dinamika sprovođenja.

Program se usklađuje sa drugim nacionalnim, opštim i sektorskim planovima i javnim politikama.

Dokumenti nižeg ranga (planovi kvaliteta vazduha, kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha i drugi) moraju biti u saglasnosti sa Programom.

Vlada, na predlog Ministarstva, donosi Program.

Sadržaj Programa

Član 27.

Sadržaj Programa određuje se u skladu sa propisima kojima se uređuje oblast upravljanja javnim politikama.

Akcioni plan

Član 28.

Realizacija Programa ostvaruje se donošenjem akcionog plana, koji je njen sastavni deo.

Sadržaj akcionog plana određuje se u skladu sa propisima kojima se uređuje oblast upravljanja javnim politikama.

Izveštaj o realizaciji Programa

Član 29.

Izveštavanje o rezultatima sprovođenja Programa i Akcionog plana, sprovodi se u skladu sa propisima koja uređuju oblast upravljanja javnim politikama.

2. Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha

Član 30.

Vlada, na predlog Ministarstva, donosi Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha u cilju ograničenja nacionalnih godišnjih antropogenih emisija zagađujućih materija.

Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha ažurira se najmanje na svake četiri godine.

Pre završetka predloga Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha, Ministarstvo o predlogu Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha i svim bitnim izmenama i dopunama, obavlja konsultacije sa javnošću i sa nadležnim organima za koje se očekuje da se, zbog njihovih posebnih nadležnosti, na njih odnose odredbe Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha.

Po potrebi, Ministarstvo o predlogu Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha i svim bitnim izmenama i dopunama, sprovodi i prekogranične konsultacije.

Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazduha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.

Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha se usklađuje sa drugim nacionalnim, opštim i sektorskim planovima i javnim politikama.

Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha i njegove izmene i dopune moraju biti dostupni javnosti i objavljuju se na zvaničnoj internet stranici Ministarstva.

3. Plan kvaliteta vazduha

Donošenje Plana kvaliteta vazduha

Član 31.

U zonama i aglomeracijama u kojima je vazduh druge kategorije, nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da donese Plan kvaliteta vazduha sa ciljem da se postignu odgovarajuće granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona.

Plan iz stava 1. ovog člana donosi se na osnovu ocene stanja kvaliteta vazduha i obuhvata sve zagađujuće materije i glavne izvore zagađivanja vazduha koji su doveli do zagađenja.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave, nije u obavezi da donese Plan kvaliteta vazduha u slučajevima prekoračenja iz člana 23. stav 2. ovog zakona i člana 24. stav 2. ovog zakona.

U slučaju da se prekoračenja mogu pripisati drugim izvorima suspendovanih čestica PM₁₀ koji nisu posledica posipanja puteva peskom i solju u zimskom periodu, mora se doneti plan kvaliteta vazduha.

Plan kvaliteta vazduha donosi se za period od šest godina.

Ministarstvo daje saglasnost na Predlog plana kvaliteta vazduha.

Predlog plana kvaliteta vazduha nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave dostavlja na saglasnost Ministarstvu, najkasnije u roku od 18 meseci po isteku godine u kojoj je utvrđeno prekoračenje.

O realizaciji mera i aktivnosti iz plana kvaliteta vazduha nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave priprema godišnji izveštaj i dostavlja Ministarstvu u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine.

Plan kvaliteta vazduha, njegov sadržaj i informacije o njegovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja javni su i objavljuju se na zvaničnoj internet stranici nadležnog organa autonomne pokrajine i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.

Sadržaj plana kvaliteta vazduha

Član 32.

Ministar bliže propisuje sadržaj plana kvaliteta vazduha i formu godišnjeg izveštaja o realizaciji Plana kvaliteta vazduha.

Plan kvaliteta vazduha može da sadrži i mere propisane kratkoročnim akcionim planom iz člana 34. ovog zakona.

Planom kvaliteta vazduha mogu se utvrditi specifične mere namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, posebno dece.

4. Kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha

Donošenje kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha

Član 33.

Nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno nadležni organ jedinice lokalne samouprave je dužan da donese kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha u zoni ili aglomeraciji koja se nalazi na njihovoj teritoriji u slučaju da:

1) postoji opasnost da nivoi zagađujućih materija u vazduhu prekorače jednu ili više koncentracija opasnih po zdravlje ljudi utvrđenih propisom iz člana 18. ovog zakona;

2) postoji opasnost da se prekorači koncentracija prizemnog ozona opasna po zdravlje ljudi, utvrđena propisom iz člana 18. ovog zakona, ako nadležni organ proceni, uzimajući u obzir geografske, meteorološke i ekonomske uslove, da postoji značajan potencijal da se smanji rizik, trajanje i ozbiljnost takvog prekoračenja.

Kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha može se, radi zaštite zdravlja ljudi i/ili životne sredine po potrebi, doneti i u slučaju da postoji opasnost od prekoračenja jedne ili više graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti za zagađujuće materije koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona.

Predlog kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha mora biti javno objavljen na zvaničnoj internet stranici nadležnog organa radi pribavljanja mišljenja, predloga i primedbi javnosti.

Rok u kojem javnost može dostaviti mišljenja, predloge i primedbe ne može biti kraći od 30 dana od dana objavljivanja.

Predlog kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave dostavlja na saglasnost Ministarstvu.

O realizaciji mera i aktivnosti iz kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave priprema godišnji izveštaj i dostavlja Ministarstvu u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine.

Sadržaj kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha

Član 34.

Kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha iz člana 33. ovog zakona sadrži naročito mere koje se kratkoročno preduzimaju u cilju smanjenja rizika ili trajanja takvog prekoračenja.

Kratkoročnim akcionim planom kvaliteta vazduha iz stava 1. ovog člana mogu se, u zavisnosti od svakog pojedinačnog slučaja, utvrditi delotvorne mere za kontrolu aktivnosti koje doprinose nastanku opasnosti od prekoračenja odgovarajućih koncentracija opasnih po zdravlje ljudi ili graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti i, po potrebi, privremeno zaustaviti navedene aktivnosti.

Kratkoročnim akcionim planom kvaliteta vazduha mogu se utvrditi mere u vezi sa saobraćajem motornih vozila, u skladu sa posebnim zakonom, radovima na

izgradnji, brodovima na vezu, radom industrijskih postrojenja, upotrebom proizvoda koji sadrže zagađujuće materije i grejanjem domaćinstava, kao i specifične aktivnosti namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, naročito dece.

Ministar bliže propisuje sadržaj kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha.

Dostupnost javnosti kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha

Član 35.

Kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha, njegov sadržaj i informacije o njegovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja, moraju biti dostupni javnosti i zainteresovanim organizacijama, kao što su organizacije koje se bave zaštitom životne sredine, organizacije koje zastupaju interese osetljivih grupa stanovništva, zdravstvenim organizacijama i udruženjima privrednika putem objavljivanja na zvaničnoj internet stranici nadležnog organa autonomne pokrajine i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.

Planovi u slučaju prekograničnog zagađenja vazduha

Član 36.

Nadležni organ jedinice lokalne samouprave je dužan da, u slučaju kada se bilo koja granična vrednost nivoa zagađujućih materija u vazduhu, kritični nivo, ciljna vrednost i dugoročni cilj, koncentracija opasna po zdravlje ljudi ili koncentracija o kojoj se izveštava javnost prekorači zbog značajnog prekograničnog atmosferskog prenosa zagađujućih materija ili njihovih prekursora o tome obavesti Ministarstvo, i po potrebi, nadležni organ autonomne pokrajine.

Ministarstvo u slučaju iz stava 1. ovog člana, po potrebi, preduzima zajedničke aktivnosti sa nadležnim organima druge države, kao što su priprema zajednički koordiniranog plana kvaliteta vazduha i/ili priprema i primena kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha za susedne zone u našoj i susednim državama kako bi se takva prekoračenja uklonila primenom odgovarajućih, ali srazmernih mera, i razmena potrebnih informacija.

U slučaju prekoračenja koncentracije opasne po zdravlje ljudi ili koncentracije o kojoj se izveštava javnost u zonama ili aglomeracijama u blizini državne granice, Ministarstvo će u najkraćem roku o tome obavestiti nadležni organ susedne države.

Ministarstvo informiše javnost u slučajevima iz stava 3. ovog člana.

5. Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja

Izrada i sadržaj plana

Član 37.

Na području u kom je utvrđena druga kategorija kvaliteta vazduha organ nadležan za poslove zaštite životne sredine, nalaže operateru da izradi plan za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja i određuje rok za izradu tog plana, ukoliko rezultati merenja emisija zagađujućih materija u vazduh pokažu da je došlo do prekoračenja graničnih vrednosti emisije.

Operater je dužan da u roku iz stava 1. ovog člana izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja.

Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja sadrži:

- 1) zonu ili aglomeraciju u kojoj se nalazi operater;

- 2) mere za smanjenje emisija;
- 3) opis odabranih tehnoloških i drugih rešenja;
- 4) redosled sprovođenja planiranih aktivnosti;
- 5) rok za sprovođenje planiranih aktivnosti;
- 6) procenu troškova za sprovođenje plana;
- 7) druge podatke i dokumentaciju.

Saglasnost na plan iz stava 3. ovog člana daje organ koji je naložio izradu tog plana.

Izuzetno od stava 1. ovog člana operater ne mora da izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja ukoliko poseduje integrisanu dozvolu.

V. MERE ZA SPREČAVANJE I SMANJENJE ZAGAĐIVANJA VAZDUHA

Član 38.

Mere za sprečavanje i smanjenje zagađivanja vazduha obuhvataju:

- 1) propisivanje graničnih vrednosti emisija zagađujućih materija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja;
- 2) propisivanje graničnih vrednosti emisija zagađujućih materija iz pokretnih izvora zagađivanja;
- 3) utvrđivanje nacionalne obaveze smanjenja emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotni oksidi (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5});
- 4) propisivanje dozvoljenih količina pojedinih zagađujućih materija u određenim gorivima;
- 5) postepeno isključivanje iz upotrebe supstanci koje oštećuju ozonski omotač;
- 6) postepeno smanjivanje upotrebe određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;
- 7) ostale mere za sprečavanje i smanjenje zagađivanja.

1. Emisije iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja, osim postrojenja za sagorevanje

Član 39.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:

- 1) granične vrednosti emisije zagađujućih materija u vazduhu iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja, osim postrojenja za sagorevanje;
- 2) način, postupak, učestalost i metodologiju merenja emisije zagađujućih materija;
- 3) kriterijume za uspostavljanje mernih mesta za merenje emisije;
- 4) postupak vrednovanja rezultata merenja emisije i usklađenost sa propisanim normativima;
- 5) sadržaj izveštaja o izvršenim merenjima emisije i bilansu emisije;

6) način dostavljanja podataka o emisijama za potrebe informacionog sistema i rokove dostavljanja podataka.

2. Emisije iz malih, srednjih i velikih postrojenja za sagorevanje

Član 40.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje granične vrednosti emisije iz malih, srednjih i velikih postrojenja za sagorevanje imajući u vidu vrstu, kapacitet, starost, planirani radni vek postrojenja i gorivo koje se u njemu koristi, kao i način, postupak, učestalost i metodologiju merenja emisije zagađujućih materija, kriterijume za uspostavljanje mernih mesta, način provere tačnosti merenja (kontrolna merenja i kalibracija), postupak vrednovanja rezultata merenja emisije i usklađenost sa propisanim normativima, način i rokove za dostavljanje podataka i postupak određivanja ukupne godišnje emisije iz postrojenja za sagorevanje.

Agencija vodi registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje način i postupak upisa u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina.

Operater srednjeg postrojenja za sagorevanje odnosno gasne turbine je dužan da se upiše u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina u skladu sa propisom iz stava 3. ovog člana.

3. Emisije isparljivih organskih jedinjenja

Kontrola emisija isparljivih organskih jedinjenja

Član 41.

U cilju sprečavanja i smanjenja zagađivanja vazduha vrši se kontrola emisija isparljivih organskih jedinjenja koja nastaju iz procesa skladištenja i transporta motornog benzina, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava.

U cilju sprečavanja i smanjenja zagađivanja vazduha vrši se kontrola emisija isparljivih organskih jedinjenja koja nastaju iz industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači.

Emisije isparljivih organskih jedinjenja nastalih iz procesa skladištenja i transporta motornog benzina, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava

Član 42.

Operateri koji se bave skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava dužni su da primenjuju propisane tehničke mere, zahteve i standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja.

Ministarstvo, uz saglasnost ministarstva nadležnog za poslove rudarstva i energetike, propisuje tehničke mere, zahteve, standarde i njihovu primenu u cilju smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja koje nastaju iz procesa skladištenja i transporta motornog benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima, pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava.

Ispitivanje usaglašenosti sa zahtevima standarda iz stava 2. ovog člana vrši se u skladu sa zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17020.

Agencija vodi registar operatera koji se bave skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja.

Ministarstvo, uz saglasnost ministarstva nadležnog za poslove rudarstva i energetike, propisuje vrstu podataka, način i rokove za dostavljanje podataka za registar, operatera koji se bave skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja, koji vodi Agencija.

Operateri koji se bave skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava dužni su da dostavljaju podatke Agenciji u skladu sa propisom iz stava 5. ovog člana.

Upotreba organskih rastvarača

Član 43.

Operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dužan je da primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisije isparljivih organskih jedinjenja ispod propisanih vrednosti.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:

1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;

2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;

3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;

4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.

Šema za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja iz stava 2. tačka 2) ovog člana jeste propisani alternativni način smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja.

Operater koji upravlja industrijskim postrojenjem, odnosno obavlja aktivnosti utvrđene propisom iz stava 2. tačka 1) ovog člana, može da primeni šemu za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja u slučaju da je ova mogućnost utvrđena propisom iz stava 2. tačka 2) ovog člana.

Ministar propisuje sadržinu, izgled i način vođenja registra, način i postupak upisa u registar iz stava 2. tačka 4) ovog člana.

Operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dužan je da dostavlja podatke Agenciji u skladu sa propisom iz stava 5. ovog člana.

Operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dužan je da se upiše u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači u skladu sa propisom iz stava 2. tačka 4) ovog člana.

Spisak operatera koji najmanje sadrži listu industrijskih postrojenja i aktivnosti iz stava 2. tačka 1) ovog člana objavljuje se na zvaničnoj internet stranici Agencije.

Boje i lakovi

Član 44.

U cilju smanjivanja emisija isparljivih organskih jedinjenja iz boja i lakova propisuje se maksimalno dozvoljeni sadržaj pojedinih isparljivih organskih jedinjenja u bojama i lakovima.

Maksimalno dozvoljeni sadržaj isparljivih organskih jedinjenja u bojama i lakovima utvrđen je propisima kojima se uređuju hemikalije.

4. Emisije iz pokretnih izvora zagađivanja

Član 45.

Pokretni izvori zagađivanja se mogu koristiti i stavljati u promet ako zagađujuće materije u izduvnim gasovima iz tih izvora ne prelaze granične vrednosti emisije utvrđene tehničkim propisima, u skladu sa zakonom.

Emisije iz pokretnih izvora zagađivanja kontrolišu se prilikom redovnog, vanrednog i kontrolnog tehničkog pregleda, u skladu sa propisima kojim se uređuje bezbednost saobraćaja na putevima.

5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija

Član 46.

Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze i dinamiku smanjenja emisija za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.

Agencija na svojoj zvaničnoj internet stranici objavljuje nacionalni inventar emisija određenih zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana (uključujući ako je potrebno i prilagođeni inventar emisija), nacionalne projekcije emisija, prostorno raščlanjene nacionalne inventare emisija, inventare velikih tačkastih izvora i dodatne informativne izveštaje o inventaru u skladu sa metodologijom predviđenom Konvencijom o prekograničnom zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima („Službeni list SFRJ – Međunarodni ugovori”, broj 11/86).

Nacionalne obaveze smanjenja emisija iz stava 1. ovog člana ne odnose se na emisije koje potiču od vazduhoplova nakon ciklusa sletanja i poletanja, kao i na emisije azotnih oksida i nemetanskih isparljivih organskih jedinjenja koje su rezultat procesa obuhvaćenih nomenklaturom izveštavanja (NFR) iz 2014. godine u skladu sa Konvencijom o prekograničnom zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima; a koji se odnose na kategorije 3V (upravljanje stajskim đubrivom) i 3D (poljoprivredno zemljište).

6. Praćenje uticaja zagađenja vazduha na ekosisteme

Član 47.

Praćenje negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme sprovodi se kroz mrežu lokacija za praćenje, koja je reprezentativna za slatkovodna, prirodna i poluprirodna staništa i šumske ekosisteme na teritoriji Republike Srbije.

Mreža lokacija za praćenje sastavni je deo praćenja kvaliteta životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.

Vlada, na predlog Ministarstva, donosi program praćenja negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme.

Mreža lokacija iz stava 1. ovoga člana uspostavlja se u skladu sa programom iz stava 3. ovog člana.

7. Dozvoljene količine zagađujućih materija u određenim gorivima

Član 48.

Goriva koja se stavljaju u promet, odnosno koriste u stacionarnim tačkastim i pokretnim izvorima zagađivanja ne mogu da se proizvode, uvoze i stavljaju u promet ako ne zadovoljavaju zahteve propisane tehničkim propisom koji se odnosi na kvalitet tog goriva.

Tehničkim propisom iz stava 1. ovog člana propisuju se tehnički i drugi zahtevi koje to gorivo mora da ispunjava, dozvoljene količine zagađujućih materija u gorivu, metode ispitivanja goriva, način utvrđivanja kvaliteta i dokazivanja usklađenosti sa propisanim graničnim vrednostima.

8. Emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač i emisije fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte

Postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže

Član 49.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje postupno smanjivanje potrošnje supstanci koje oštećuju ozonski omotač, postupanje sa tim supstancama, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma supstanci koje oštećuju ozonski omotač, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima koji sadrže te supstance.

Propisom iz stava 1. ovog člana utvrđuju se uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade, kontrolu upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač.

Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, provere ispuštanja proizvoda i/ili opreme i sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.

Za obavljanje delatnosti proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač i delatnosti sakupljanja, obnavljanja i obrade tih supstanci i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač, pravna lica i preduzetnici moraju da imaju dozvolu Ministarstva.

Protiv akta iz stava 4. ovog člana nije dozvoljena žalba već se može pokrenuti upravni spor.

Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, provere ispuštanja proizvoda i/ili opreme i sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač dužni su da obaveste Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova iz stava 3. ovog člana i propisa iz stava 1. ovog člana u roku od 30 dana od dana saznanja o nastaloj promeni.

**Postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte,
kao i proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže**

Član 50.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje postupno smanjivanje potrošnje određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kontrolu emisija, listu i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i njihov potencijal globalnog zagrevanja, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, način kontrole upotrebe, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima, koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.

Propisom iz stava 1. ovog člana utvrđuju se uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade, kontrolu upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.

Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, provere ispuštanja proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.

Za obavljanje delatnosti proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i delatnosti sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte pravna lica i preduzetnici moraju da imaju dozvolu Ministarstva.

Protiv akta iz stava 4. ovog člana nije dozvoljena žalba već se može pokrenuti upravni spor.

Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, provere ispuštanja proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte dužni su da obaveste Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova iz stava 3. ovog člana i propisa iz stava 1. ovog člana u roku od 30 dana od dana saznanja o nastaloj promeni.

Sertifikacija

Član 51.

Uslove i minimalne zahteve za ustanove koje organizuju i sprovode obuku; uslove, minimalne zahteve i postupak za sprovođenje obuka, polaganje ispita; dobijanje, oduzimanje i obnavljanje sertifikata; izgled i formu sertifikata za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, sistema za zaštitu od požara i opreme koja sadrži rastvarače i isključivanja iz upotrebe ove opreme i sistema, delatnost sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz opreme za visokonaponsko prekidanje i delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz klimatizacionih sistema određenih motornih vozila, propisuje Vlada na predlog Ministarstva.

Sertifikat izdaje Ministarstvo na osnovu zahteva u formi rešenja. Sertifikat se izdaje na period od pet godina od dana izdavanja i nakon isteka važenja može se obnoviti. Sertifikat se može oduzeti na predlog inspektora za zaštitu životne sredine ako nosilac sertifikata ne ispunjava propisane uslove.

Zabrane

Član 52.

Na teritoriji Republike Srbije zabranjuje se:

- 1) proizvodnja supstanci koje oštećuju ozonski omotač;
- 2) uvoz i/ili izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora;
- 3) uvoz i/ili izvoz bez dozvole supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;
- 4) uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet novih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;
- 5) ispuštanje supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;
- 6) punjenje proizvoda i opreme koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i punjenje proizvoda i opreme koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte;
- 7) ispiranje proizvoda i/ili opreme supstancama koje oštećuju ozonski omotač;
- 8) stavljanje u promet supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4. ovog zakona i/ili člana 50. stav 4. ovog zakona;

9) uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet korišćenih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač;

10) postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva;

11) uvoz i izvoz fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i supstanci koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu.

Evidencija o supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte

Član 53.

Ministarstvo vodi evidenciju o uvozu, izvozu, stavljanju u promet i potrošnji supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i evidenciju pravnih lica i preduzetnika koji se bave delatnošću uvoza i/ili izvoza, stavljanja u promet supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, odnosno proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže, proizvodnje i održavanja proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, kao i sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.

Agencija vodi evidenciju godišnjih izveštaja o uvozu i/ili izvozu, stavljanju u promet supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, odnosno proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže, sakupljenim, obnovljenim i obrađenim količinama supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i o proizvedenim i instaliranim proizvodima i/ili opremi koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.

Pravno lice i/ili preduzetnik koji se bavi delatnošću iz stava 2. ovog člana dužan je da dostavi podatke Agenciji u formi elektronskog dokumenta, unosom podataka u informacioni sistem Nacionalnog i lokalnog registra izvora zagađivanja, u skladu sa propisima kojima se uređuje elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od poverenja u elektronskom poslovanju

Ministar propisuje, način, rokove i procedure dostavljanja podataka iz stava 2. ovog člana.

9. Ostale mere za sprečavanje i smanjenje zagađivanja vazduha

Mere prevencije i sanacije

Član 54.

Stacionarni tačkasti izvor zagađivanja mora da se projektuje, gradi i/ili proizvodi, oprema, koristi i održava tako da ne ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od propisanih graničnih vrednosti emisije.

Ukoliko dođe do kvara uređaja kojima se obezbeđuje sprovođenje propisanih mera zaštite ili do poremećaja tehnološkog procesa, zbog čega dolazi do prekoračenja graničnih vrednosti emisije, operater je dužan da kvar ili poremećaj otkloni, odnosno prilagodi rad nastaloj situaciji ili da obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku.

U slučaju prekoračenja graničnih vrednosti emisija zagađujućih materija u vazduhu operater je dužan da, kada uoči ili po nalogu nadležnog inspektora, preduzme tehničko-tehnološke mere ili da obustavi tehnološki proces, kako bi se

koncentracije emitovanih zagađujućih materija svele na propisane granične vrednosti emisije.

Operater stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja, kod koga se u procesu obavljanja delatnosti mogu emitovati gasovi neprijatnog mirisa, dužan je da primenjuje mere koje će dovesti do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije.

Dozvola za rad

Član 55.

Novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja za koji nije propisana obaveza izdavanja integrisane dozvole, izrade studije o proceni uticaja na životnu sredinu, odnosno čija izgradnja ili rekonstrukcija nije propisana posebnim popisima u oblasti odbrane može da počne sa radom nakon što pribavi dozvolu za rad.

Dozvolu iz stava 1. ovog člana izdaje organ jedinice lokalne samouprave nadležan za poslove zaštite životne sredine u formi rešenja.

Na prvostepeno rešenje nadležnog organa jedinice lokalne samouprave iz stava 2. ovog člana može se izjaviti žalba.

Nadležni organ jedinice lokalne samouprave izdaje dozvolu iz stava 1. ovog člana ako utvrdi:

- 1) da je operater preduzeo sve planirane tehničko-tehnološke i druge mere zaštite vazduha od zagađivanja;
- 2) da su emisije zagađujućih materija iz tog stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja ispod propisanih graničnih vrednosti emisije.

Uz zahtev za izdavanje dozvole iz stava 1. ovog člana prilaže se:

- 1) upotrebna dozvola ili kada se ista ne izdaje ekvivalentni poslednji dokument koji omogućava početak eksploatacije stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja;
- 2) rešenje o registraciji privrednog subjekta od Agencije za privredne registre;
- 3) izjava operatera da je preduzeo sve planirane tehničko-tehnološke i druge mere zaštite vazduha od zagađivanja;
- 4) uslovi i saglasnosti drugih nadležnih organa i organizacija pribavljenih u skladu sa posebnim zakonima;
- 5) izveštaj o izvršenom merenju emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i druga dokumentacija neophodna za donošenje rešenja, po nalogu nadležnog organa.

U slučaju da se na stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja ne mogu sprovesti merenja emisije zagađujućih materija u vazduh u skladu sa propisom koji reguliše oblast merenja emisije zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja, uz zahtev za izdavanje dozvole za rad prilaže se i izveštaj ovlašćenog pravnog lica za merenje emisije zagađujućih materija u vazduh da nije moguće izvršiti merenja.

Nadležni organ će privremeno odobriti rad izvora zagađivanja iz stava 1. ovog člana radi pribavljanja rezultata merenja emisije, ako ta merenja nisu obavljena u toku probnog rada.

Dozvolom za rad iz stava 1. ovog člana utvrđuje se da su ispunjeni uslovi zaštite vazduha od zagađivanja i odobrava rad stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja.

U dokumenta iz stava 5. tač. 1) i 2) ovog člana organ po službenoj dužnosti vrši uvid, odnosno pribavlja dokumenta iz stava 5. tač. 1) i 2) ovog člana, uz saglasnost podnosioca zahteva.

Odredbe ovog člana ne primenjuju se na postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači, a koja podležu obavezi registracije u skladu sa članom 43. stav 5. ovog zakona.

Zabrana rada

Član 56.

Zabranjuje se rad novoizgrađenog ili rekonstruisanog stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja, kao i obavljanje drugih aktivnosti na otvorenom prostoru koje mogu dovesti do nekontrolisanog oslobađanja zagađujućih materija, dok se ne pribavi dozvola za rad iz člana 55. stav 1. ovog zakona.

Obaveze operatera

Član 57.

Operater je dužan da:

1) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave;

2) obezbedi redovni monitoring emisije;

3) obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje, uz saglasnost Ministarstva;

4) obezbedi kontrolna merenja emisije u vazduh preko drugog ovlašćenog pravnog lica, kad operater samostalno ili preko određenog ovlašćenog pravnog lica vrši merenja, a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to;

5) obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije;

6) obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica;

7) vodi evidenciju o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i dostavi podatke u formi elektronskog dokumenta, unosom podataka u informacioni sistem Nacionalnog i lokalnog registra izvora zagađivanja, u skladu sa propisima kojima se uređuje elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od poverenja u elektronskom poslovanju, Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave i to za merenja iz tač. 2) i 3) ovog stava jednom u tri meseca u roku od 15 dana od isteka tromesečja, za merenja iz tačke 5) ovog stava u roku od 30 dana od dana izvršenog merenja, za merenja na godišnjem nivou u vidu godišnjeg izveštaja najkasnije do 31. marta tekuće godine za prethodnu kalendarsku godinu;

8) vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva;

9) vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije.

Operater je dužan da o svom trošku sprovede mere za smanjenje emisija zagađujućih materija za svoje stacionarne tačkaste izvore zagađivanja.

VI. POSLOVI MERENJA NIVOVA ZAGAĐUJUĆIH MATERIJU U VAZDUHU I MERENJA EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJU U VAZDUH

Nacionalna referentna laboratorija

Član 58.

Nacionalna referentna laboratorija je pravno lice koje je akreditovano prema standardima SRPS ISO/IEC 17025 i SRPS ISO 17043 i obezbeđuje odobrenje mernih sistema, obezbeđivanje tačnosti merenja kvaliteta vazduha, analizu metoda ocenjivanja kvaliteta vazduha i nacionalnu koordinaciju programa osiguranja kvaliteta na teritoriji Republike Srbije.

Obaveze Nacionalne referentne laboratorije, uslovi koje treba da ispunjava Nacionalna referentna laboratorija u pogledu, prostora, opreme, zaposlenih, kao i sadržinu, forma i izgled dokumenata koje nacionalna referentna laboratorija izdaje, način izveštavanja, finansiranja, postupak proglašenja i ostali relevantni uslovi uređuju se posebnim zakonom.

Ovlašćena pravna lica

Član 59.

Ovlašćena pravna lica koja imaju dozvolu za monitoring kvaliteta vazduha dužna su da merenje kvaliteta vazduha obavljaju u skladu sa propisom iz člana 9. stav 3. ovog zakona i člana 18. ovog zakona.

Ovlašćena pravna lica koja imaju dozvolu za merenje emisije iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja dužna su da merenje emisije obavljaju u skladu sa propisima iz čl. 39, 40. i 43. ovog zakona.

Pravno lice iz člana 15. stav 9. ovog zakona dužno je da svoju delatnost vrši u skladu sa propisima iz člana 9. stav 3. ovog zakona i člana 18. ovog zakona.

Dozvola za pravna lica

Član 60.

Ovlašćena pravna lica iz člana 59. st. 1. i 2. ovog zakona mogu da vrše merenje po dobijanju dozvole Ministarstva, ukoliko ispunjavaju uslove u pogledu kadrova, opreme i prostora, kao i ako su tehnički osposobljena prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje bliže uslove za izdavanje dozvole iz stava 1. ovog člana, sadržaj dozvole, kao i uslove koje treba da ispuni pravno lice iz člana 15. stav 9. ovog zakona.

Dozvola za merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije oduzeće se ako ovlašćeno pravno lice prestane da ispunjava propisane uslove i ako se utvrdi da ovlašćeno pravno lice ove poslove ne obavlja u skladu sa izdatom dozvolom i propisima iz člana 9. stav 3 ovog zakona, člana 18. ovog zakona odnosno čl. 39, 40. i 43. ovog zakona.

Na rešenje kojim se izdaje dozvola iz stava 1. ovog člana nije dozvoljena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor.

Saglasnost za operatere

Član 61.

Operater koji samostalno vrši merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije, merenja mora vršiti u skladu sa propisima iz člana 9. stav 3. ovog zakona i člana 18. ovog zakona, odnosno čl. 39, 40. i 43. ovog zakona.

Operater iz stava 1. ovog člana može da u okviru svoje registrovane delatnosti samostalno vrši merenja kvaliteta vazduha i/ili emisije po pribavljanju saglasnosti Ministarstva u formi rešenja pod uslovom da je stručno i tehnički osposobljen prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025.

Vlada na predlog Ministarstva, propisuje bliže uslove za izdavanje saglasnosti iz stava 2. ovog člana i sadržaj saglasnosti.

Na rešenje iz stava 2. ovog člana nije dozvoljena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor.

Stručna i tehnička osposobljenost

Član 62.

Pravno lice iz člana 59. st. 1. i 2. ovog zakona i člana 61. stav 1. ovog zakona može da dobije dozvolu, odnosno saglasnost za vršenje poslova iz člana 59. st. 1. i 2. ovog zakona i člana 61. stav 1. ovog zakona uz uslov da je stručno i tehnički osposobljeno, što dokazuje potvrdom izdatom od strane nacionalnog akreditacionog tela.

Ocenjivanje stručne i tehničke osposobljenosti iz stava 1. ovog člana vrši Akreditaciono telo Srbije.

Oduzimanje dozvole i saglasnosti

Član 63.

Ministarstvo na osnovu izveštaja nadležnog inspektora oduzima dozvolu iz člana 60. stav 1. ovog zakona, odnosno saglasnost iz člana 61. stav 2. ovog zakona.

Na rešenje kojim se oduzima dozvola, odnosno saglasnost iz stava 1. ovog člana nije dozvoljena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor.

Revizija dozvola i saglasnosti

Član 64.

Revizija dozvola iz člana 60. stav 1. ovog zakona, odnosno saglasnosti iz člana 61. stav 2. ovog zakona vrši se svake četvrtre godine.

Revizija dozvola, odnosno saglasnosti iz stava 1. ovog člana vrši se i na zahtev ovlašćenog pravnog lica, odnosno operatera, ukoliko dođe do promena u aktu o akreditaciji ili uslova predviđenih članom 60. stav 2. ovog zakona i članom 61. stav 3. ovog zakona.

Ukoliko dođe do promena u aktu o akreditaciji ili uslova predviđenih članom 60. stav 2. ovog zakona i članom 61. stav 3. ovog zakona, ovlašćeno pravno lice, odnosno operater, dužan je da o tome obavesti Ministarstvo u roku od 30 dana od dana saznanja o nastaloj promeni.

Ministarstvo na zvaničnoj internet stranici objavljuje spisak ovlašćenih pravnih lica iz člana 59. st. 1. i 2. ovog zakona kojima je izdata dozvola iz člana 60. stav 1. ovog zakona, kao i operatera iz člana 61. stav 1. ovog zakona kojima je izdata saglasnost iz člana 61. stav 2. ovog zakona.

VII. INFORMISANJE

Član 65.

Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice o:

- 1) kvalitetu vazduha (čl. 14. i 15. ovog zakona);
- 2) godišnjem izveštaju o stanju kvaliteta vazduha;
- 3) planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 31. ovog zakona;
- 4) kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 33. ovog zakona.

Godišnji izveštaj o stanju kvaliteta vazduha u Republici Srbiji priprema i objavljuje Agencija.

Sadržaj informacija o kvalitetu vazduha

Član 66.

Informacije o kvalitetu vazduha iz člana 65. stav 1. tačka 1) ovog zakona sadrže naročito:

- 1) podatke u realnom vremenu i ažurirane podatke o koncentracijama zagađujućih materija u vazduhu koje su obuhvaćene ovim zakonom, a naročito sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (RM2.5 i RM10), prizemni ozon i ugljen monoksid;
- 2) podatke o koncentracijama benzena, olova, arsena, kadmijuma, nikla i benzo(a)pirena u vazduhu;
- 3) izmerene koncentracije zagađujućih materija predstavljene u odgovarajućim periodima usrednjavanja;
- 4) informacije o nivoima koncentracija koje prekoračuju granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ciljne vrednosti, dugoročne ciljeve, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost, za relevantne periode usrednjavanja i područja na koje se odnosi.

U slučaju prekoračenja koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojoj se izveštava javnost nadležni organ obaveštava javnost o lokaciji ili području prekoračenja, vrsti koncentracije koja je prekoračena, vremenu početka i trajanju prekoračenja, najvišoj jednočasovnoj koncentraciji, odnosno najvišoj osmočasovnoj srednjoj koncentraciji u slučaju prizemnog ozona, prognozama za naredni period sa očekivanim promenama zagađenja sa procenom promene, podacima za posebno osetljive grupe stanovništva, mogućim efektima po zdravlje i preporučenom ponašanju i podacima o merama za smanjenje izloženosti zagađenju.

Rokovi za informisanje javnosti

Član 67.

Agencija jednom mesečno objavljuje izveštaje o stanju kvaliteta vazduha za prethodni mesec, a na osnovu podataka iz državne i lokalnih mreža.

Nadležni organ obaveštava javnost:

- 1) o kvalitetu vazduha, u obliku godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha, do 31. maja tekuće godine za prethodnu godinu;
- 2) o donošenju plana kvaliteta vazduha i njegovom sadržaju u roku od osam dana od dana usvajanja;

3) o kratkoročnom akcionom planu kvaliteta vazduha i njegovom sadržaju u roku od osam dana od dana usvajanja;

4) o sprovođenju planova kvaliteta vazduha i kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha u formi godišnjeg izveštaja u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine.

VIII. INFORMACIONI SISTEM

Sadržina informacionog sistema kvaliteta vazduha

Član 68.

Informacioni sistem kvaliteta vazduha sastavni je deo jedinstvenog informacionog sistema zaštite životne sredine i sadrži:

1) podatke iz državne mreže i lokalnih mreža za praćenje kvaliteta vazduha, kao i podatke koji su dobijeni merenjem od strane operatera;

2) podatke o prekoračenju koncentracija o kojoj se izveštava javnost i koncentracija opasnih po zdravlje ljudi i mere zaštite zdravlja ljudi i životne sredine u takvim slučajevima;

3) podatke o supstancama koje oštećuju ozonski omotač;

4) podatke o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte u skladu sa ovim zakonom;

5) podatke iz Nacionalnog inventara nenamerno ispuštenih dugotrajnih organskih zagađujućih supstanci;

6) podatke iz Nacionalnog inventara određenih zagađujućih materija u vazduhu iz člana 46. stav 1. ovog zakona;

7) mere i planove za zaštitu i poboljšanje kvaliteta vazduha;

8) mere i planove za zaštitu ozonskog omotača;

9) podatke o organima državne uprave i o ovlašćenim pravnim licima koja obavljaju poslove merenja nivoa zagađujućih materija i emisije;

10) podatke iz registra izvora zagađivanja vazduha;

11) druge podatke od značaja za kvalitet vazduha.

Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje metodologiju prikupljanja podataka za Nacionalni inventar nenamerno ispuštenih dugotrajnih organskih zagađujućih supstanci.

Informacioni sistem kvaliteta vazduha za Republiku Srbiju vodi Agencija, kao deo Informacionog sistema zaštite životne sredine.

Državni organi i organizacije, nadležni organi autonomne pokrajine i nadležni organi jedinice lokalne samouprave, operateri i ovlašćena pravna lica dužni su da blagovremeno i bez naknade dostavljaju podatke iz svoje nadležnosti, kao i druge podatke koji su potrebni za vođenje informacionog sistema o kvalitetu vazduha Agenciji u cilju izrade planova, programa i izveštaja, u skladu sa ovim zakonom.

Podaci koji se u smislu zakona koji uređuje zaštitu tajnosti podataka ne mogu učiniti dostupni javnosti nisu obuhvaćeni obavezom iz stava 4. ovog člana.

Agencija je dužna da na propisan način prikuplja i unosi podatke u informacioni sistem kvaliteta vazduha.

Razmena informacija i podataka iz informacionog sistema

Član 69.

Podaci iz informacionog sistema kvaliteta vazduha se koriste za razmenu informacija o mernim mestima u državnoj i lokalnim mrežama, tehnikama merenja, kao i za razmenu podataka dobijenih praćenjem kvaliteta vazduha u državnoj i lokalnim mrežama i podataka o emisijama iz izvora zagađivanja vazduha za potrebe izveštavanja u skladu sa preuzetim međunarodnim obavezama.

Ministar propisuje način razmene informacija iz stava 1. ovog člana.

Posredovanje u razmeni podataka

Član 70.

Ministarstvo posreduje i razmenjuje podatke o kvalitetu vazduha, emisijama, potrošnji i upotrebi supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte sa međunarodnim organizacijama i drugim državama u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima.

Agencija posreduje i razmenjuje podatke sa Evropskom agencijom za zaštitu životne sredine i Evropskom mrežom za informacije i posmatranje.

IX. FINANSIRANJE ZAŠTITE I POBOLJŠANJA KVALITETA VAZDUHA

Izvori finansiranja

Član 71.

Sredstva za finansiranje praćenja, zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha u skladu sa zakonom obezbeđuju se:

- 1) iz budžeta Republike Srbije;
- 2) iz budžeta autonomne pokrajine;
- 3) iz budžeta jedinice lokalne samouprave;
- 4) iz obaveza operatera;
- 5) iz međunarodnih izvora.

Korišćenje sredstava

Član 72.

Sredstva iz člana 71. ovog zakona koriste se za:

- 1) ocenjivanje kvaliteta vazduha i razvrstavanje zona i aglomeracija prema kategorijama kvaliteta vazduha;
- 2) održavanje, funkcionisanje, razvoj i realizaciju programa kontrole kvaliteta vazduha u državnoj mreži;
- 3) održavanje, funkcionisanje, razvoj i realizaciju programa kontrole kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži;
- 4) merenja posebne namene;
- 5) sprovođenje mera za smanjenje potrošnje i upotrebe supstanci koje oštećuju ozonski omotač u cilju zaštite ozonskog omotača;
- 6) sprovođenje mera za smanjenje potrošnje, upotrebe i emisija određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;
- 7) izvršavanje obaveza preuzetih međunarodnim ugovorima;

- 8) održavanje informacionog sistema kvaliteta vazduha;
- 9) uspostavljanje i održavanje registra izvora zagađivanja vazduha;
- 10) izradu i realizaciju Programa zaštite vazduha, akcionog plana, Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha, planova kvaliteta vazduha i kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha;
- 11) finansiranje i/ili sufinansiranje stručnih i naučnih istraživanja potrebnih za ostvarivanje ciljeva ovog zakona;
- 12) sufinansiranje investicija koje će doprineti bitnom smanjenju zagađenja vazduha;
- 13) finansiranje i/ili sufinansiranje drugih projekata, programa i mera u cilju zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha;
- 14) primenu tehnologije i proizvoda koji smanjuju zagađivanje vazduha.

X. NADZOR

Nadzor nad radom

Član 73.

Ministarstvo vrši nadzor nad radom Agencije, nadležnog organa autonomne pokrajine, nadležnog organa jedinice lokalne samouprave, kao i ovlašćenih pravnih lica u vršenju poverenih poslova.

Inspekcijski nadzor

Član 74.

Inspekcijski nadzor nad primenom odredaba ovog zakona i propisa donetih za njegovo izvršavanje vrši Ministarstvo, ako ovim zakonom nije drugačije propisano.

Inspekcijski nadzor vrši inspektor za zaštitu životne sredine (u daljem tekstu: inspektor) u okviru delokruga utvrđenog ovim zakonom.

Autonomnoj pokrajini poveravaju se poslovi inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ autonomne pokrajine izdaje odobrenje za gradnju, odnosno upotrebnu dozvolu.

Jedinici lokalne samouprave poveravaju se poslovi inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ jedinice lokalne samouprave izdaje odobrenje za gradnju, odnosno upotrebnu dozvolu.

Gradu, odnosno gradu Beogradu poverava se vršenje inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ grada, odnosno grada Beograda izdaje odobrenje za gradnju, odnosno upotrebnu dozvolu.

Na sadržinu, vrstu, oblik, postupak i sprovođenje inspekcijskog nadzora, ovlašćenja i obaveze učesnika u inspekcijskom nadzoru i druga pitanja od značaja za inspekcijski nadzor koja nisu uređena ovim zakonom, primenjuju se odredbe zakona i drugih propisa kojim se uređuje inspekcijski nadzor.

Prava i dužnosti inspektora

Član 75.

U vršenju poslova inspekcijskog nadzora inspektor ima pravo i dužnost da utvrđuje:

- 1) da li se praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži vrši u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha;
- 2) da li se Agenciji dostavljaju podaci o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku;
- 3) da li je blagovremeno obavešten nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja koncentracija opasnih po zdravlje ljudi u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha;
- 4) da li je izrađen Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona;
- 5) da li je srednje postrojenje za sagorevanje upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina;
- 6) da li se primenjuju propisane tehničke mere, zahtevi i/ili standardi u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja;
- 7) da li operater koji se bavi skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava dostavlja podatke Agenciji;
- 8) da li se primenjuju mere, zahtevi i/ili postupci u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja;
- 9) da li operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dostavlja podatke Agenciji;
- 10) da li je postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači;
- 11) da li se delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač obavlja bez dozvole Ministarstva;
- 12) da li se delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač obavlja bez dozvole Ministarstva;
- 13) da li je došlo do promene u pogledu ispunjavanja uslova iz člana 49. stav 3. ovog zakona i da li je o tome blagovremeno obavešteno Ministarstvo;
- 14) da li se delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte obavlja bez dozvole Ministarstva;
- 15) da li se delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte obavlja bez dozvole Ministarstva;
- 16) da li je došlo do promene u pogledu ispunjavanja uslova iz člana 50. stav 3. ovog zakona i da li je o tome blagovremeno obavešteno Ministarstvo;
- 17) da li proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač;
- 18) da li se uvoze i/ili izvoze supstance koje oštećuju ozonski omotač i određeni fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvodi i oprema koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora;

19) da li se uvoze i/ili izvoze supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte bez dozvole;

20) da li se uvoze i/ili izvoze i stavljaju u promet novi proizvodi i oprema koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;

21) da li se ispuštaju supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte;

22) da li se pune proizvodi i oprema koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvodi i oprema koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte;

23) da li se ispiraju proizvodi i/ili oprema supstancama koje oštećuju ozonski omotač;

24) da li se stavljaju u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4. ovog zakona i/ili člana 50. stav 4. ovog zakona;

25) da li se uvoze i/ili izvoze i stavljaju u promet korišćeni proizvodi i oprema koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač;

26) da li postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva;

27) da li se uvoze i izvoze fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu;

28) da li se dostavljaju podaci Agenciji u skladu sa članom 53. stav 3. ovog zakona;

29) da li se koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije;

30) da li je otklonjen kvar ili poremećaj, odnosno da li je prilagođen rad nastaloj situaciji ili obustavljen tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku;

31) da li se preduzmaju tehničko-tehnološke mere ili je obustavljen tehnološki proces, kako bi se koncentracija emitovanih zagađujućih materija u vazduhu svela na propisane granične vrednosti emisije;

32) da li se primenjuju mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije;

33) da li je novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočeo sa radom bez dozvole za rad;

34) da li se podaci o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) dostavljaju Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave;

35) da li je obezbeđen redovan monitoring emisije;

36) da li su obezbeđena kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje;

37) da li su obezbeđena kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog ovlašćenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to;

38) da li su obezbeđena propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko se ne vrši kontinualno merenje emisije;

39) da li je obezbeđeno praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspeksijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica;

40) da li se vodi evidencija o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i da li se dostavljaju podaci u skladu sa članom 57. stav 1. tačka 7) ovog zakona;

41) da li se vodi evidencija o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva;

42) da li se vodi evidencija o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije;

43) da li vrši merenja bez dozvole Ministarstva iz člana 60. st. 1 i 2. ovog zakona;

44) da li se merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;

45) da li se merenje vrši bez saglasnosti Ministarstva;

46) da li je Ministarstvo obavešteno o promeni u pogledu akta o akreditaciji ili ispunjavanja uslova iz člana 60. stav 2. ovog zakona i člana 61. stav 3. ovog zakona u propisanom roku;

47) da li je postupljeno po rešenju inspektora (član 76);

48) da li je postupljeno u skladu sa nalogom inspektora;

49) da li se primenjuju i druge propisane mere za sprečavanje i smanjivanje zagađivanja vazduha;

50) da li se sprovode mere iz planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri;

51) da li se sprovode mere iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri;

52) da li su preduzete i druge mere propisane ovim zakonom.

Ovlašćenja inspektora

Član 76.

U vršenju poslova iz člana 75. ovog zakona inspektor je ovlašćen da:

1) naredi izvršavanje propisanih obaveza u određenom roku;

2) da privremeno zabrani rad ako se nalog u ostavljenom roku ne izvrši;

3) privremeno zabrani rad stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja, ili naloži preduzimanje drugih odgovarajućih mera zaštite ili naloži prilagođavanje rada do otklanjanja poremećaja tehnološkog procesa, dok se emisija i nivoi zagađujućih materija u vazduhu ne svedu na propisane granične vrednosti;

4) naredi pribavljanje rezultata merenja emisije i/ili nivoa zagađujućih materija u vazduhu preko ovlašćenog pravnog lica i privremeno zabrani rad ako se rezultati merenja ne dostave na uvid u ostavljenom roku;

5) naredi kontrolna merenja emisije zagađujućih materija u vazduh preko drugog ovlašćenog pravnog lica, kad operater samostalno ili preko određenog

ovlašćenog pravnog lica vrši merenja, a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to;

6) naloži vođenje evidencije o izvršenim merenjima emisije i dostavljanje podataka u formi elektronskog dokumenta, unosom podataka u informacijski sistem Nacionalnog i lokalnog registra izvora zagađivanja, u skladu sa propisima kojima se uređuje elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od poverenja u elektronskom poslovanju Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine, odnosno nadležnom organu jedinice lokalne samouprave;

7) naloži vođenje evidencije o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija, kao i mernih uređaja za merenje emisije;

8) zabrani rad stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja ili drugu aktivnost koja se obavlja protivno ovom zakonu;

9) predloži oduzimanje ovlašćenja za obavljanje poslova merenja emisije i/ili praćenje kvaliteta vazduha ukoliko se ti poslovi ne obavljaju u skladu sa zakonom;

10) naredi operateru srednjih postrojenja za sagorevanje upis u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina;

11) naloži operateru koji se bavi skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava otklanjanje nedostataka u pogledu propisanih tehničkih mera, zahteva i standarda u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja;

12) naloži operateru koji se bavi skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava dostavljanje podataka Agenciji za zaštitu životne sredine u skladu sa ovim zakonom;

13) privremeno zabrani rad operateru koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ili naloži preduzimanje mera u cilju smanjenja emisije isparljivih organskih jedinjenja ispod propisanih vrednosti;

14) naredi operateru koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dostavljanje podataka Agenciji za zaštitu životne sredine u skladu sa ovim zakonom;

15) zabrani postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže protivno ovom zakonu;

16) zabrani obavljanje delatnosti instaliranja, održavanja ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi i sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz te opreme ukoliko ne poseduju dozvolu;

17) predloži oduzimanje sertifikata ako lice prestane da ispunjava propisane uslove;

18) zabrani uvoz i/ili izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte za koje nije izdata dozvola;

19) naredi otklanjanje drugih utvrđenih nepravilnosti ili izvršenje drugih propisanih obaveza u ostavljenom roku;

20) naredi sprovođenje mera zaštite vazduha iz planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri;

21) naredi sprovođenje mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri;

22) u postupku prinudnog izvršenja rešenja izvrši pečaćenje stacionarnog tačkastog izvora zagađivanja ili odredi drugi način prinudnog izvršenja, u skladu sa zakonom;

23) naredi izvršenje i drugih zakonom propisanih obaveza u određenom roku.

Ako inspektor u vršenju inspeksijskog nadzora utvrdi da propis nije primenjen ili je nepravilno primenjen, donosi rešenje kojim se nalaže otklanjanje utvrđene nepravilnosti i određuje rok za otklanjanje utvrđene nepravilnosti.

U slučaju preduzimanja izuzetno hitnih mera radi otklanjanja neposredne opasnosti po život i zdravlje ljudi, inspektor može rešenje iz stava 2. ovog člana doneti i usmeno i narediti njegovo izvršenje bez odlaganja.

U slučaju nalaganja hitnih mera usmenim rešenjem, inspektor je dužan da bez odlaganja sačini službenu belešku o naloženoj meri, kao i da u roku od tri dana od dana izricanja usmenog rešenja, donese pisano rešenje.

Obaveze operatera, drugog pravnog lica i preduzetnika u postupku inspeksijskog nadzora

Član 77.

Operater, drugo pravno lice i preduzetnik dužan je da inspektoru pri vršenju inspeksijskog nadzora omogući:

1) pristup i pregled lokacije, poslovnih i drugih prostorija u kojima se obavlja delatnost ili vrši aktivnost, kao i pregled objekata, postrojenja, uređaja, opreme, predmeta i dr;

2) uvid u poslovnu dokumentaciju, evidencije, izveštaje, ugovore, privatne isprave i drugu dokumentaciju nadziranog subjekta od značaja za inspeksijski nadzor, a u obliku u kojem ih poseduje i čuva;

3) prisustvo najmanje jednog zaposlenog lica ovlašćenog za pružanje potrebnih informacija, obaveštenja, kao i davanje podataka, akata, evidencija i druge dokumentacije od značaja za inspeksijski nadzor;

4) uvid u primenjene mere zaštite vazduha.

Operater, drugo pravno lice i preduzetnik dužan je da postupi po nalogu inspektora.

XI. NADLEŽNOST ZA REŠAVANJE O ŽALBI

Član 78.

Na rešenje inspektora iz člana 76. stav 2. ovog zakona može se izjaviti žalba ministru u roku od 15 dana od dana prijema rešenja.

Žalba na rešenje inspektora ne odlaže njegovo izvršenje.

O žalbi na prvostepeno rešenje nadležnog organa opštine, odnosno grada, odnosno grada Beograda, koje je doneto u vršenju poverenih poslova, rešava ministar.

O žalbi na prvostepeno rešenje nadležnog organa opštine, odnosno grada sa teritorije autonomne pokrajine, rešava nadležni organ autonomne pokrajine.

O žalbi na prvostepeno rešenje nadležnog organa autonomne pokrajine rešava ministar.

O žalbi na prvostepeno rešenje rešava ministar, odnosno nadležni organ autonomne pokrajine, u roku od 30 dana od dana prijema žalbe.

O žalbi na prvostepeno rešenje Ministarstva, rešava Vlada.

XII. KAZNE NE ODREDBE

Privredni prestup

Član 79.

Novčanom kaznom od 1.500.000 dinara do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:

1) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1);

2) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1);

3) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);

4) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);

5) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);

6) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);

7) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1));

8) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2));

9) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3));

10) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);

11) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2);

12) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracije emitovanih zagađujućih materija svele na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3);

13) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4);

14) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1);

15) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2));

16) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3));

17) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4));

18) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5));

19) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6)).

Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.

Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 dinara do 200.000 dinara.

Zaštitne mere

Član 80.

Za privredni prestup iz člana 79. ovog zakona može se izreći i zaštitna mera:

1) zabrana pravnom licu da se bavi određenom privrednom delatnošću u trajanju od pet do deset godina računajući od dana pravosnažnosti presude;

2) zabrana odgovornom licu da vrši određene dužnosti u trajanju od tri do deset godina računajući od dana pravosnažnosti presude.

Prekršaji

Član 81.

Novčanom kaznom od 500.000 dinara do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:

1) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1);

2) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja (člana 37. stav 2);

3) srednje postrojenje za sagorevanje odnosno gasna turbina nije upisana u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40. stav 4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 6);

4) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 6);

5) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 7);

6) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);

7) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);

8) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. tačka 4));

9) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. tačka 5));

10) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. tačka 6));

11) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. tačka 7));

12) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. tačka 8));

13) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. tačka 9));

14) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. tačka 10));

15) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. tačka 11));

16) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3);

17) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57. stav 1. tačka 1));

18) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima s podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7));

19) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8));

20) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9));

21) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 59. ovog zakona;

22) vrši merenja bez dozvole Ministarstva (član 60. stav 1);

23) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;

24) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. stav 2);

25) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);

26) ne postupi po rešenju inspektora (član 76).

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti s tim da ne prelazi petostruki iznos najveće novčane kazne koja se može izreći po zakonu koji propisuje prekršaje.

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom od 50.000 dinara do 150.000 dinara i odgovorno lice u pravnom licu.

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana pravnom licu može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine računajući od dana izvršnosti presude.

Član 82.

Novčanom kaznom od 100.000 dinara do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:

1) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona;

2) srednje postrojenje za sagorevanje odnosno gasna turbina nije upisana u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40. stav 4);

3) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1);

4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom motornog benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila motornim benzinom na stanicama za snabdevanje prevoznih sredstava ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 6);

5) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1);

6) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 6);

7) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 7);

8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);

9) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);

10) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);

11) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);

12) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);

13) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);

14) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1));

15) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2));

16) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3));

17) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4));

18) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5));

19) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6));

20) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7));

21) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4. ovog zakona i/ili člana 50. stav 4. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 8));

22) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9));

23) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10));

24) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11));

25) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3);

26) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);

27) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2);

28) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracija emitovanih zagađujućih materija u vazduhu sveli na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3);

29) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4);

30) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1);

31) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57. stav 1. tačka 1));

32) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2));

33) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3));

34) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica, a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4));

35) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5));

36) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6));

37) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7));

38) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8));

39) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9));

40) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;

41) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3);

42) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);

43) ne postupi po rešenju inspektora (član 76).

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti s tim da ne prelazi petostruki iznos najveće novčane kazne koja se može izreći po zakonu koji propisuje prekršaje.

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana preduzetniku se može izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine računajući od dana izvršnosti presude.

Član 83.

Novčanom kaznom 50.000 dinara do 150.000 dinara kazniće se za prekršaj odgovorno lice u organu državne uprave, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, odnosno u imaocu javnih ovlašćenja i ovlašćenom pravnom licu ako:

1) ne obezbeđuje monitoring kvaliteta vazduha (član 9. stav 2);

2) ne vrši praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha (član 14. stav 2);

3) ne obavlja monitoring kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži prema programu koji za svoju teritoriju donosi nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave (član 15. stav 3);

4) vrši merenja bez programa kontrole kvaliteta vazduha ili nastavi merenje po isteku važenja programa kontrole kvaliteta vazduha (član 15. stav 3);

5) postavi automatsku mernu stanicu bez pribavljenog mišljenja Ministarstva na predloženo merno mesto (član 15. stav 10);

6) podatke o rezultatima monitoringa kvaliteta vazduha ne objave javno na svojim zvaničnim internet stranicama (član 15. stav 11);

7) ne donese odluku o merenjima posebne namene u propisanom roku (član 16. stav 2);

8) merenja posebne namene ne obavlja preko ovlašćenog pravnog lica (član 16. stav 3);

9) ne objavi odluku i rezultate merenja posebne namene na svojim zvaničnim internet stranicama (član 16. stav 6);

10) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1);

11) ne obavesti nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja koncentracija opasnih po zdravlje ljudi u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha (član 22. stav 1);

12) ne obavesti javnost putem radija, televizije, dnevnih novina, interneta i/ili na drugi pogodan način o prekoračenim koncentracijama o kojima se izveštava javnost ili koncentracijama pojedinih zagađujućih materija opasnih po zdravlje ljudi koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona (član 22. stav 2);

13) ne donese Plan kvaliteta vazduha u skladu sa članom 31. ovog zakona u propisanom roku;

14) ne dostavi Ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz plana kvaliteta vazduha u propisanom roku i propisanoj formi (član 31. stav 8);

15) plan kvaliteta vazduha, njegov sadržaj i informacije o njegovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne objavi na zvaničnoj internet stranici (član 31. stav 9);

16) ne donese kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha u slučajevima iz člana 33. stav 1. ovog zakona;

17) ne sprovede postupak učešća javnosti u donošenju Kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha (član 33. st. 3. i 4);

18) ne dostavi Ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 33. stav 6);

19) kratkoročne akcione planove kvaliteta vazduha, njihov sadržaj i informacije o njihovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne učini dostupnim javnosti i zainteresovanim organizacijama putem objavljivanja na zvaničnoj internet stranici (član 35);

20) ne obavesti Ministarstvo o okolnostima iz člana 36. stav 1;

21) ne obavesti javnost o kvalitetu vazduha, u obliku godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 67. stav 2. tačka 1));

22) ne obavesti javnost o planovima kvaliteta vazduha i kratkoročnim akcionim planovima i njihovom sadržaju u roku od osam dana od dana usvajanja (član 67. stav 2. tač. 2) i 3));

23) ne obavesti javnost o sprovođenju planova kvaliteta vazduha i kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha u formi godišnjeg izveštaja u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine (član 67. stav 2. tačka 4)).

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana odgovornom licu u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja, odnosno ovlašćenom pravnom licu može se uz izrečenu kaznu izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određenih poslova u trajanju do jedne godine računajući od dana izvršnosti presude.

XIII. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 84.

Podzakonski propisi za sprovođenje ovog zakona biće doneti u roku od tri godine od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha biće donet u roku od tri godine od dana donošenja propisa iz člana 46. ovog zakona.

Do donošenja propisa iz stava 1. ovog člana primenjivaće se propisi doneti do dana stupanja na snagu ovog zakona, ako nisu u suprotnosti sa odredbama ovog zakona.

Član 85.

Dozvole ili saglasnosti izdate do dana stupanja na snagu ovog zakona ostaju na snazi i važe do isteka roka utvrđenog tim dozvolama ili saglasnostima ukoliko je taj rok vremenski ograničen, odnosno godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona ukoliko su donete na neograničeno vreme.

Planovi kvaliteta vazduha i kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha doneti do dana stupanja na snagu ovog zakona važe do isteka perioda na koji su doneti ukoliko je taj period vremenski ograničen, odnosno dve godine od dana stupanja na snagu ovog zakona ukoliko su doneti na neograničeno vreme.

Programi kontrole kvaliteta vazduha iz člana 15. stav 3. ovog zakona doneti do dana stupanja na snagu ovog zakona važe do isteka perioda na koji su doneti ukoliko je taj period vremenski ograničen, odnosno dve godine od dana stupanja na snagu ovog zakona ukoliko su doneti na neograničeno vreme.

Član 86.

Postupci koji su započeti do dana stupanja na snagu ovog zakona okončaće se po odredbama propisa koji su bili na snazi do dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 87.

Danom stupanja na snagu ovog zakona prestaje da važi Zakon o zaštiti vazduha („Službeni glasnik RS”, br. 36/09, 10/13 i 26/21 - dr. zakon).

Član 88.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, osim odredaba člana 53. stav 2. ovog zakona koje se primenjuju od 1. januara 2026. godine.

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Osnov za donošenje Zakona o zaštiti vazduha je odredba člana 97. tačka 9. Ustava Republike Srbije prema kojoj Republika Srbija uređuje i obezbeđuje sistem zaštite i unapređenja životne sredine.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

1. Analiza sadašnjeg stanja

Važeći Zakon o zaštiti vazduha („Službeni glasnik RS”, br. 36/09, 10/13, 26/21 - dr. zakon) donet je 2009. godine i u 15 godina svog postojanja nije pretrpeo značajnije izmene. Evropsko zakonodavstvo u oblasti zaštite životne sredine u celini kao i u delu zaštite vazduha, dinamično se razvijalo te su u međuvremenu na snagu stupile direktive i regulative Evropske Unije koje regulišu ovu oblast, a kojima je potrebno prilagoditi domaće propise.

Od donošenja 2009. godine, Zakon o zaštiti vazduha je menjan i dopunjavan 2013. godine, dok su 2021. godine ukinute pojedine njegove odredbe stupanjem na snagu Zakona o klimatskim promenama. Izmene i dopune bile su posledica ukidanja Fonda za zaštitu životne sredine, izmenjene su referentne godine za procenu maksimalnih nacionalnih emisija, izvršeno preciziranje pojedinih normi koje su predstavljale osnov za donošenje podzakonskih akata i način na kojim se utvrđuju maksimalne nacionalne emisije u Republici Srbiji. Na kraju, izmene i dopune iz 2013. godine odnosile su se i na prestanak zabrane izvoza/uvoza, stavljanja u promet i korišćenja rezervoara za jednokratnu upotrebu, kojima se skladište supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte, a novim članom 52a uvedena je i obavezna sertifikacija zaposlenih u sektorima koji koriste ove supstance.

Domaći standardi zaštite životne sredine takođe su značajno porasli u datom periodu te je potrebno da zakonodavna baza prati razvoj svesti o značaju ove oblasti. U tom cilju predlaže se usvajanje novog Zakona o zaštiti vazduha (u daljem tekstu: Zakon).

2. Određivanje problema koji zakon treba da reši

Zakon treba da prilagodi nacionalno zakonodavstvo pravnim tekovinama Evropske unije, da reši probleme uočene tokom dugog perioda sprovođenja važećeg Zakona o zaštiti vazduha i da odražava važnost zaštite vazduha u državnoj politici Republike Srbije.

Ovo je opredelilo i sadržaj Predloga zakona o zaštiti vazduha – njime se uređuje upravljanje kvalitetom vazduha i određuju mere, način organizovanja i sprovođenja zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha, kao prirodne vrednosti od opšteg interesa koja ima posebnu zaštitu Republike Srbije.

Trenutno važeća verzija teksta Zakona iziskuje novu regulatornu intervenciju koja treba da, između ostalog, stvori uslove za ispunjenje svih preuzetih

međunarodnih obaveza u oblasti upravljanja kvalitetom vazduha kao i da omogući napredak u postizanju pune transpozicije onih elemenata pravnog sistema Evropske Unije nastalih nakon donošenja Zakona, kako bi izmene i dopune važećih zakonskih rešenja dovele do unapređenja stanja u oblasti upravljanja, zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha, kao i dalje harmonizacije.

Republika Srbija je od momenta donošenja Zakona preuzela obaveze iz nekoliko međunarodnih ugovora. Tako je potrebno prilagoditi Zakon u skladu sa Zakonom o potvrđivanju Protokola o teškim metalima uz Konvenciju o prekograničnom zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima iz 1979. godine („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 1/12), Zakonom o potvrđivanju Protokola o dugotrajnim organskim zagađujućim supstancama uz Konvenciju o prekograničnom zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima iz 1979. godine („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 1/12) i Zakonom o potvrđivanju amandmana na Montrealski protokol o supstancama koje oštećuju ozonski omotač („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 17/21) – peti amandman (Kigali amandman (2016)).

U istom periodu na nivou Evropske Unije doneto je nekoliko propisa koji su relevantni u oblasti zaštite vazduha. Reč je o direktivama i regulativama: 2015/1480/EU (utvrđivanje pravila za referentne metode, validacija podataka i lokacija tačaka uzorkovanja za ocenjivanje kvaliteta vazduha), 2016/2284/EU (smanjenje nacionalnih emisija određenih zagađujućih materija u vazduh), 2010/75/EU (industrijske emisije), 2015/2193/EU (ograničenje emisija određenih zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje), 2014/99/EU (Faza II sakupljanja benzinskih para tokom dopune motornih vozila na benzinskim stanicama), 2024/273/EU (fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte) i 2024/590/EU (supstance koje oštećuju ozonski omotač). Transpozicijom ovih propisa postižu se i kvalitativne promene u standardima zaštite vazduha. Takođe je neophodno izvršiti punu transpoziciju ranijih evropskih normi u slučaju isteklih tranzicionih perioda ili odloženih rokova primene. Iz opšte obaveze koje proističu iz procesa pristupanja Evropske Unije, da se pravni sistem Republike Srbije uskladi sa pravnim poretkom Evropske Unije sledi da nema prepreke da se transponuju ovi propisi. Pored direktiva i regulativa kao relevantne treba uzeti u obzir obaveze iz pregovaračkog poglavlja 27 kao i preporuke Evropske Komisije.

3. Ciljevi koji se donošenjem zakona postižu

Ciljevi Predloga zakona su da se zaštita vazduha ostvari na sledeće načine:

- 1) definisanjem i utvrđivanjem zahteva kvaliteta vazduha kako bi se sprečilo ili umanjilo štetno dejstvo na ljudsko zdravlje i/ili životnu sredinu;
- 2) uspostavljanjem, održavanjem i unapređivanjem jedinstvenog sistema upravljanja kvalitetom vazduha na teritoriji Republike Srbije;
- 3) očuvanjem i poboljšanjem kvaliteta vazduha kroz utvrđivanje i ostvarivanje mera kako bi se sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu;

4) izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač;

5) izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;

6) praćenjem, pribavljanjem i procenjivanjem odgovarajućih podataka o kvalitetu vazduha na osnovu merenja i standardizovanih metoda;

7) obezbeđivanjem dostupnosti informacija o kvalitetu vazduha;

8) izvršavanjem obaveza u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima;

9) međunarodnom saradnjom u oblasti zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha i osiguranjem dostupnosti tih informacija javnosti.

4. Da li su razmatrane druge mogućnosti za rešavanje problema

Budući da su promene neophodne za prilagođavanje nacionalnog zakonodavstva pravnim tekovinama Evropske unije i rešavanje problema uočenih tokom dugog perioda sprovođenja važećeg Zakona o zaštiti vazduha obimne, procenjujemo da se mogu rešiti samo sistemskom reformom oblasti zaštite vazduha. Druge mogućnosti nisu bile razmatrane.

5. Zašto je donošenje zakona najbolje za rešavanje problema

Imajući u vidu da će promene važećeg Zakona o zaštiti vazduha prevazilaziti obim dozvoljen pri izmenama i dopunama, neophodno je donošenje novog zakona.

Predlogom zakona unose se brojne promene od kojih su najvažnije: Isključivanje nadležnosti Republičkog hidrometeorološkog zavoda; Uređivanje rokova i procedura za donošenje planova i programa; Proširenje ovlašćenja pravnog lica za vršenje poslova iz člana 15. Predloga zakona; Drugačije propisivanje merenja posebne namene uz uvođenje materijalne odgovornosti zagađivača za njihove troškove; Svođenje tri zone kvaliteta vazduha na dve i ukidanje pojma tolerantnih vrednosti; Usklađivanje sa Zakonom o planskom sistemu Republike Srbije („Službeni glasnik RS”, broj 30/18); Usklađivanje propisa o emisijama isparljivih organskih jedinjenja sa propisima Evropske unije; Uvođenje pojma nacionalnih obaveza smanjenja emisija; Propisivanje praćenja uticaja zagađenja vazduha na ekosisteme; Propisivanje postupnog smanjivanja potrošnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte; Uvođenje pojma nacionalne referentne laboratorije i propisa koji je uređuju; Uvođenje obaveze informisanja o kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha.

Pored ovih promena sprovode se nomotehnička poboljšanja na tekstu Zakona i bliže određuju procedure uređene postojećim članovima.

III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Predlog zakona je koncipiran tako da sadrži trinaest poglavlja: Osnovne odredbe, Kontrola kvaliteta vazduha, Zahtevi kvaliteta vazduha, Programi i planovi, Mere za sprečavanje i smanjenje zagađivanja vazduha, Poslovi merenja nivoa

zagađujućih materija u vazduhu i merenja emisije zagađujućih materija u vazduh, Informisanje, Informacioni sistem, Finansiranje zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha, Nadzor, Nadležnost za rešavanje o žalbi, Kaznene odredbe i Prelazne i završne odredbe.

1. Osnovne odredbe (čl. 1 – 4)

Ovim odredbama definisano je šta je predmet uređenja Predloga zakona o zaštiti vazduha, dati su ciljevi zaštite vazduha, značenje pojedinih izraza upotrebljenih u Predlogu zakona, kao i ovlašćenja i dužnosti u zaštiti i poboljšanju kvaliteta vazduha.

2. Kontrola kvaliteta vazduha (čl. 5 – 17)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: određivanje i klasifikaciju zona i aglomeracija, zagađujuće materije u pogledu kojih se vrši ocenjivanje kvaliteta vazduha, kriterijume za ocenjivanje kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama, uslove za vršenje monitoringa kvaliteta vazduha, državnu mrežu, lokalne mreže, merenja posebne namene, način finansiranja monitoringa, dostavljanje i objavljivanje podataka o monitoringu.

3. Zahtevi kvaliteta vazduha (čl. 18 – 24)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: određivanje zahteva kvaliteta vazduha, zabranu prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, kategorije kvaliteta vazduha, zaštitu i poboljšanje kvaliteta vazduha, izveštavanje u slučaju prekoračenja koncentracija, zagađenja iz prirodnih izvora i prekoračenja zbog posipanja puteva.

4. Programi i planovi (čl. 25 – 37)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: instrumente politike i planiranja, odnosno na Program zaštite vazduha, Akcioni plan, Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha, planove kvaliteta vazduha, kratkoročne akcione planove kvaliteta vazduha, planove u slučaju prekograničnog zagađenja vazduha i planove operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja.

5. Mere za sprečavanje i smanjenje zagađivanja vazduha (čl. 38 – 57)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: emisije iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja, osim postrojenja za sagorevanje, emisije iz malih, srednjih i velikih postrojenja za sagorevanje, emisije isparljivih organskih jedinjenja, emisije iz pokretnih izvora zagađivanja, nacionalne obaveze smanjenja emisija, praćenje uticaja zagađenja vazduha na ekosisteme, dozvoljene količine zagađujućih materija u određenim gorivima, emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač i emisije određenih flourovanih gasova sa efektom staklene bašte, mere prevencije i sanacije, dozvole za rad i obaveze operatera.

6. Poslovi merenja nivoa zagađujućih materija u vazduhu i merenja emisije zagađujućih materija u vazduh (čl. 58 – 64)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: nacionalnu referentnu laboratoriju, ovlašćena pravna lica i njihove dozvole, saglasnost za

operatere, stručnu i tehničku osposobljenost i oduzimanje i reviziju dozvola i saglasnosti.

7. Informisanje (čl. 65 – 67)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: informisanje javnosti, sadržaj informacija o kvalitetu vazduha i rokove za informisanje javnosti.

8. Informacioni sistem (čl. 68 – 70)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: sadržinu informacionog sistema kvaliteta vazduha, razmenu informacija i podataka iz informacionog sistema i posredovanje u razmeni podataka.

9. Finansiranje zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha (čl. 71 -72)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: izvore finansiranja i korišćenje sredstava.

10. Nadzor (čl. 73 – 77)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: nadzor nad radom, inspeksijski nadzor, prava i dužnosti inspektora, ovlašćenje inspektora i obaveze operatera, drugog pravnog lica i preduzetnika u postupku inspeksijskog nadzora.

11. Nadležnost za rešavanje o žalbi (član 78)

12. Kaznene odredbe (čl. 79 – 83)

U ovom poglavlju uređena su pitanja koja se odnose na: privredni prestup, zaštitne mere i prekršaje.

13. Prelazne i završne odredbe (čl. 84 – 88)

IV. PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Donošenje ovog zakona neće izazvati povećanje troškova u budžetu Republike Srbije jer najveći deo poslova u njenoj primeni, na osnovu važećeg Zakona o zaštiti vazduha, do sada je obavljalo Ministarstvo zaštite životne sredine i Agencija za zaštitu životne sredine, saglasno poslovima utvrđenim Zakonom o ministarstvima preko postojećih zaposlenih. Sprovođenje Zakona neće zahtevati povećanje broja zaposlenih i nabavku nove opreme. Obim poslova će se povećati zbog donošenja podzakonskih propisa, na kojima će raditi postojeći zaposleni u Ministarstvu, za šta je ostavljen rok od tri godine.

Trenutno postojeći troškovi predviđeni budžetom su:

Ministarstvo zaštite životne sredine

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.0, Ministarstvo zaštite životne sredine, Program 0405 – Zaštita prirode i klimatske promene, Funkcija 560, Programska aktivnost 0001 – Uređenje i unapređenje sistema zaštite prirode i očuvanje biodiverziteta, Ekonomska klasifikacija 424 – Specijalizovane usluge, određena sredstva za godišnji

monitoring kvaliteta vazduha u okviru državne mreže u iznosu od 40.000.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 45.000.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 50.000.000,00 dinara.

Agencija za zaštitu životne sredine

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 411000 – Plate, dodaci i naknade zaposlenih (zarade), Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 7.200.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 8.640.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 8.640.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 412000 – Socijalni doprinosi na teret poslodavca, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 1.090.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 1.310.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 1.310.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 415000 – Naknade troškova za zaposlene, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 235.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 235.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 235.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 421000 – Stalni troškovi, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 3.600.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 3.900.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 3.900.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 422000 – Troškovi putovanja, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 500.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 600.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 600.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 423000 – Usluge po ugovoru, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 2.400.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 2.800.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 2.800.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 424000 – Specijalizovane usluge, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 16.200.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 16.200.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 16.200.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 425000 – Tekuće popravke i održavanje, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 25.000.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 27.000.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 27.000.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 426000 – Materijal, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom

mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 35.000.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 37.000.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 37.000.000, 00 dinara.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2025. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 94/24) u Razdelu 25 – Glava 25.1, Agencija za zaštitu životne sredine, Ekonomska klasifikacija 512000 – Mašine i oprema, Program 0404 – Upravljanje zaštitom životne sredine, Funkcija 560, Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Šifra programske aktivnosti 0007 – Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta u iznosu od 26.000.000,00 dinara, sa projekcijom za:

2026. godinu u iznosu od 26.000.000,00 dinara,

2027. godinu u iznosu od 26.000.000, 00 dinara.

Ukupno za Agenciju za zaštitu životne sredine u 2025. godini troškovi su 117.225.000,00 dinara; u 2026. i 2027. godini po 123.685.000,00 dinara.

ANALIZA EFEKATA

1. Na koga i kako će najverovatnije uticati rešenja u Predlogu zakona

S obzirom na materiju koju reguliše, rešenja predložena u Predlogu zakona uticaće na sve građane. Tim rešenjima bi trebalo sprečiti dalje zagađivanje vazduha tamo gde je on već zagađen i poboljšati njegov kvalitet preduzimanjem odgovarajućih mera zaštite. U područjima gde je vazduh relativno čist, takav kvalitet vazduha bi trebalo zadržati. Primenom zakona biće ispunjene i međunarodne obaveze Republike Srbije, izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.

2. Kakve troškove će primena propisa stvoriti građanima i privredi, naročito malim i srednjim preduzećima

Predlogom zakona o zaštiti vazduha nisu predviđeni posebni troškovi za građane. Troškovi će nastati za operatere vazduha, zbog obaveze usaglašavanja sa odredbama zakona. Međutim, ovi troškovi, vezani pre svega za preduzimanje odgovarajućih tehničkih, tehnoloških i drugih mera zaštite i praćenje uticaja delatnosti na kvalitet vazduha, nisu novi. Oni postoje i u sada važećim propisima, po kojima su preduzeća i druga pravna lica i preduzetnici u obavezi da u okviru svojih investicionih i proizvodnih troškova uračunavaju i troškove zaštite životne sredine, a to znači i troškove zaštite vazduha od zagađivanja.

3. Da li su pozitivne posledice donošenja zakona takve da opravdavaju troškove koje će on stvoriti

S obzirom na ciljeve koje bi trebalo Zakonom o zaštiti vazduha ostvariti (definisanjem i utvrđivanjem zahteva kvaliteta vazduha kako bi se sprečilo ili umanjilo štetno dejstvo na ljudsko zdravlje i/ili životnu sredinu; uspostavljanjem, održavanjem i poboljšanjem jedinstvenog sistema upravljanja kvalitetom vazduha na teritoriji Republike Srbije; očuvanjem i poboljšanjem kvaliteta vazduha kroz utvrđivanje i ostvarivanje mera kako bi se sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu; izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije supstanci koje oštećuju ozonski omotač; izbegavanjem, sprečavanjem i smanjenjem korišćenja i emisije fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte; praćenjem, pribavljanjem i procenjivanjem odgovarajućih podataka o kvalitetu vazduha na osnovu merenja i standardizovanih metoda; obezbeđivanjem dostupnosti informacija o kvalitetu vazduha; i dr.) koji su postavljeni u javnom interesu, odnosno u interesu očuvanja zdravlja građana i životne sredine u celini, to pozitivni efekti donošenja zakona opravdavaju troškove. Ovo posebno važi za preduzimanje preventivnih mera koje su se, posmatrano na duže vreme, uvek pokazale kao višestruko opravdane.

4. Da li se zakonom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija

Predlog zakona o zaštiti vazduha, nema za cilj stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišnu konkurenciju.

5. Da li su sve zainteresovane strane imale priliku da se izjasne o Nacrtu zakona

Zainteresovane strane, pre svega operateri, organizacije civilnog društva, kao i građani imali su priliku da svoje stavove o Nacrtu zakona iznesu u postupku konsultacija.

Radna grupa za izradu Nacrta zakona o zaštiti vazduha koju čine predstavnici relevantnih institucija i predstavnici organizacija civilnog društva obrazovana je dana 30. jula 2024. godine.

Prvi sastanak Radne grupe je održan 31. jula 2024. godine.

Ministarstvo zaštite životne sredine je istog dana, odnosno 31. jula 2024. godine, obavestilo javnost putem svoje internet stranice i portala e-Konsultacije o otpočinjanju izrade Nacrta zakona o zaštiti vazduha i objavilo polazne osnove za izradu Nacrta zakona o zaštiti vazduha (<https://www.ekologija.gov.rs/saopstenja/najave/obavestenje-o-pocetku-izrade-nacrta-zakona-o-zastiti-vazduha-sa-polaznim-osnovama>).

Rok za dostavljanje pisanih predloga i sugestija u vezi sa uređivanjem oblasti koja je predmet Nacrta zakona bio je 16. avgust 2024. godine. Sve sugestije, primedbe, predlozi i komentari dostavljeni Ministarstvu zaštite životne sredine zaključno sa 16. avgustom 2024. godine prosleđeni su članovima Radne grupe 27. avgusta 2024. godine, i isti su sagledani i uzeti u razmatranje kao mogućnost integrisanja u tekst Nacrta zakona o zaštiti vazduha.

Ministarstvo zaštite životne sredine je 23. avgusta 2024. godine članovima Radne grupe dostavilo i tekst prvog segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha zajedno sa Zapisnikom sa prvog sastanka Radne grupe, sa zadatim rokom od 10 dana za dostavljanje komentara i sugestija putem elektronske pošte, ali je rok produžen do 6. septembra 2024. godine na osnovu molbe predstavnika Beogradske otvorene škole.

Dana 12. septembra 2024. godine članovi Radne grupe su pozvani da prisustvuju drugom sastanku Radne grupe koji je održan 20. septembra 2024. godine i na kome se diskutovalo o prvom segmentu Nacrta zakona o zaštiti vazduha i pristiglim komentarima.

Ministarstvo zaštite životne sredine je 4. oktobra 2024. godine dostavilo članovima Radne grupe tekst obrađenog prvog segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha (čl. 1. do 24.) i tekst drugog segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha (čl. 25. do 73.) sa rokom za dostavljanje komentara i sugestija na tekst drugog segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha do 21. oktobra 2024. godine.

Dana 28. oktobra 2024. godine Ministarstvo je dostavilo članovima Radne grupe Zapisnik sa drugog sastanka Radne grupe i pozvalo članove da prisustvuju trećem sastanku Radne grupe, koji je održan 1. novembra 2024. godine i na kome se diskutovalo o drugom segmentu Nacrta zakona o zaštiti vazduha i pristiglim komentarima.

Informaciju o ranom javnom uvidu i predstavljanju dela Nacrta zakona o zaštiti vazduha Ministarstvo zaštite životne sredine je objavilo 12. novembra 2024. godine na svojoj zvaničnoj internet stranici (<https://www.ekologija.gov.rs/informacije-od-javnog-znacaja/javne-rasprave/rani-javni-uvod-i-predstavljanje-dela-nacrta-zakona->

o-zastiti-vazduha), dok je rani javni uvid i predstavljanje dela Nacrta zakona o zaštiti vazduha održano 20. novembra 2024. godine, u periodu od 10 do 12 časova, u hibridnom formatu. Informacija o ranom javnom uvidu objavljena je na portalu e-Konsultacija 21. novembra 2024. godine, sa rokom za dostavljanje komentara i sugestija do 28. novembra 2024. godine.

Tekst trećeg segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha (čl. 73. do 83.) i Zapisnik sa trećeg sastanka Radne grupe za izradu Nacrta zakona o zaštiti vazduha sa rokom za dostavu komentara do 22. novembra 2024. godine putem elektronske pošte, Ministarstvo zaštite životne sredine je dostavilo članovima Radne grupe 15. novembra 2024. godine.

Dana 9. decembra 2024. godine, održan je četvrti sastanak Radne grupe za izradu Nacrta zakona o zaštiti vazduha. Na sastanku se diskutovalo o trećem segmentu Nacrta zakona o zaštiti vazduha i pristiglim komentarima, a članovima Radne grupe su 3. decembra 2024. godine, prilikom poziva da prisustvuju četvrtom sastanku Radne grupe, dostavljeni na uvid i komentari na prva dva segmenta Nacrta zakona koji su pristigli tokom ranog javnog uvida.

Ministarstvo zaštite životne sredine je 24. decembra 2024. godine članovima Radne grupe putem elektronske pošte dostavilo na uvid tekst trećeg segmenta Nacrta zakona o zaštiti vazduha (čl. 73. do 83.), kao i Zapisnik sa sastanka održanog dana 9. decembra 2024. godine.

Primedbe, sugestije i predlozi za izmenu teksta Nacrta zakona jednim delom su prihvaćeni i ugrađeni u isti.

Javna rasprava o Nacrtu zakona o zaštiti vazduha sprovedena je u skladu sa Zaključkom Odbora za privredu i finansije Vlade Republike Srbije, o sprovođenju javne rasprave, Zaključak 05 Broj: 011-89/2025-1 od 14. januara 2025. godine.

Prema Programu javne rasprave o Nacrtu zakona o zaštiti vazduha učesnici u javnoj raspravi su predstavnici državnih organa i organizacija, privrednih subjekata, poslovnih udruženja, stručne javnosti, međunarodnih organizacija, organizacija civilnog društva i druga zainteresovana lica u oblasti zaštite životne sredine.

Javnu raspravu o Nacrtu zakona prema Programu sprovedo je Ministarstvo zaštite životne sredine u periodu od 15. januara do 3. februara 2025. godine.

Program javne rasprave o Nacrtu zakona o zaštiti vazduha objavljen je na internet stranici Ministarstva zaštite životne sredine, [www.ekologija.gov.rs.](http://www.ekologija.gov.rs), kao i na Portalu „eKonsultacije“. Ministarstvo zaštite životne sredine je, putem internet stranice Ministarstva i putem Portala „eKonsultacije“, pozvalo zainteresovane građane, kao i stručnu javnost da se upoznaju sa tekstom Nacrta zakona i da daju svoje komentare, sugestije i predloge.

Poslovníkom Vlade u članu 41. propisano je da, rok za dostavljanje inicijativa, predloga, sugestija i komentara u pisanom ili elektronskom obliku iznosi najmanje 15 dana od dana objavljivanja javnog poziva, kao i da javna rasprava traje najmanje 20 dana.

Predstavljanje Nacrta zakona organizovalo je Ministarstvo zaštite životne sredine, u vidu prezentacije koja je održana dana 21. januara 2025. godine u Beogradu, u prostorijama UN House, Bulevar Zorana Đinđića 64, 11070 Novi Beograd, u hibridnom formatu, u periodu od 13 do 16 časova.

Predstavljanju Nacrta zakona u vidu prezentacije su prisustvovali predstavnici Ministarstva zaštite životne sredine i Agencije za zaštitu životne sredine, Privredne komore Srbije, predstavnici zavoda za javno zdravlje, predstavnici opštinskih i gradskih uprava, naučne javnosti, privredni subjekti, međunarodnih organizacija, organizacije civilnog društva i dr.

Nakon prezentacije, prisutni su pozvani da iznesu svoje primedbe, sugestije i predloge na tekst Nacrta zakona o zaštiti vazduha, odnosno da daju sugestije i predloge za bolje unapređenje određenih delova Nacrta zakona.

Sve sugestije, predlozi i komentari koji su dostavljeni Ministarstvu do 3. februara 2025. godine, kada je javna rasprava završena, u formi koja se nalazila na

zvaničnoj internet stranici Ministarstva JAVNI POZIV ZA UČEŠĆE U JAVNOJ RASPRAVI O NACRTU ZAKONA O ZAŠTITI VAZDUHA | Ministarstvo zaštite životne sredine (ekologija.gov.rs) uzeti su u razmatranje. Dobijene primedbe, predlozi i sugestije su razmotrene i sagledana je mogućnost njihovog integrisanja u tekst Nacrta Zakona.

6. Koje će mere tokom primene zakona preduzeti da bi se ostvarilo ono što se donošenjem zakona namerava

Radi primene Zakona o zaštiti vazduha doneće se podzakonski propisi potrebni za njegovo sprovođenje.

Tokom primene Zakona o zaštiti vazduha nastaviće se sa postupkom ocenjivanja kvaliteta vazduha redovnim godišnjim ocenjivanjem, informacioni sistem će se dopuniti i proširiti i primena Zakona kontrolisati.

Ovlašćenje za donošenje akata potrebnih za sprovođenje ovog zakona dato je Vladi i ministru nadležnom za poslove zaštite životne sredine.

Vlada će propisati:

- način i postupak upisa u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina;
- nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.

Ministar će propisati:

- sadržaj programa kontrole kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži
- vrstu podataka, način i rokove za dostavljanje podataka, kao i način i postupak upisa u registar operatera koji se bave skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama.;
- Sadržinu, izgled i način vođenja registra, način i postupak upisa u registar iz člana 43. stava 2. tačka 4).

Postupci koji se uređuju Zakonom o zaštiti vazduha biće uneseni u Registar administrativnih postupaka do datuma stupanja na snagu ovog zakona.

Biće donesen Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha. Postojeći informacioni sistem će se proširiti i redovno održavati.

Vršiće se kontrola primene Zakona, pre svega kroz inspekcijski nadzor i nadzor nad radom poverenih poslova.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI PROPISA SA PROPISIMA EVROPSKE UNIJE

1. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada
 Obradivač: Ministarstvo zaštite životne sredine

2. Naziv propisa
 Predlog zakona o zaštiti vazduha

Draft Law on Air Protection

3. Usklađenost propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Sporazum):

a) Odredba Sporazuma koja se odnosi na normativnu sadržinu propisa,

Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SSP), Naslov VIII – Politike saradnje, član 111. – Životna sredina

b) Prelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma, član 111, opšti rok, Naslov VI, (član 72.)

v) Ocena ispunjenosti obaveze koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma, SSP, Naslov VIII – Politike saradnje, član 111. – Životna sredina

g) Razlozi za delimično ispunjavanje, odnosno neispunjavanje obaveza koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma,

Ne postoje

d) Veza sa Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije. Donošenje Zakona o zaštiti vazduha predviđeno je nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije u pregovaračkom poglavlju 27 – Životna sredina i klimatske promene

4. Usklađenost propisa sa propisima Evropske unije:

a) Navođenje odredbi primarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima
 Nema

b) Navođenje sekundarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima,

1. Direktiva 2008/50/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 21. maja 2008. godine o kvalitetu ambijentalnog vazduha i čistijeg vazduha za Evropu (Direktiva CAFE) – delimično ispunjava

2. Direktiva 2004/107/EZ Evropskog parlamenta i Saveta o arsenu, kadmijumu, živi, niklu i policikličnim aromatičnim ugljovodonicima u ambijentalnom vazduhu (4. ćerka direktiva) – delimično ispunjava

3. Direktiva 2016/2284/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 14. decembra 2016. godine o smanjenju nacionalnih emisija određenih zagađujućih materija u vazduh, kojom se stavlja van snage Direktiva 2001/81/EZ (NEC) - delimično ispunjava

4. Direktiva 1994/63/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 20. decembra 1994. godine o kontroli emisija isparljivih organskih jedinjenja (VOC) kao rezultat skladištenja benzina i njegove distribucije od terminala do benzinskih stanica (SL L 365, 31.12.1994, str. 24-33) – ispunjava u potpunosti

5. Direktiva 2009/126/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 21. oktobra 2009. godine o fazi II sakupljanja benzinskih para tokom dopune motornih vozila gorivom na benzinskim stanicama (SL L 285, 31.10.2009, str. 36–39) – delimično ispunjava

6. Direktiva 2010/75/EU Evropskog parlamenta i Saveta o industrijskim emisijama (IED) – delimično ispunjava
-Poglavlje III Aneks V (LCP) i
-Poglavlje V Aneks VII (VOC)

7. Direktiva 2015/2193/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 25. novembra 2015. godine o ograničenjima emisija određenih zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje – delimično ispunjava

8. Uredba 2024/573/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 7. februara 2024. o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte i stavljanju van snage Uredbe (EZ) br. 517/2014 – delimično ispunjava

9. Uredba 2024/590/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 7. februara 2024. godine o supstancama koje oštećuju ozonski omotač – delimično ispunjava

v) Navođenje ostalih izvora prava Evropske unije i usklađenost sa njima, Nema

g) Razlozi za delimičnu usklađenost, odnosno neusklađenost,

Veliki obim odredbi koje zahtevaju usklađenost, delimično novina uredbi sa kojima se usklađuje.

d) Rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti propisa sa propisima Evropske unije.

Opšti rok

5. Ukoliko ne postoje odgovarajuće nadležnosti Evropske unije u materiji koju reguliše propis, i/ili ne postoje odgovarajući sekundarni izvori prava Evropske unije sa kojima je potrebno obezbediti usklađenost, potrebno je obrazložiti tu činjenicu. U ovom slučaju, nije potrebno popunjavati Tabelu usklađenosti propisa. Tabelu usklađenosti nije potrebno popunjavati i ukoliko se domaćim propisom ne vrši prenos odredbi sekundarnog izvora prava Evropske unije već se isključivo vrši primena ili sprovođenje nekog zahteva koji proizilazi iz odredbe sekundarnog izvora prava (npr. Predlogom odluke o izradi strateške procene uticaja biće sprovedena obaveza iz člana 4. Direktive 2001/42/EZ, ali se ne vrši i prenos te odredbe direktive).

/

6. Da li su prethodno navedeni izvori prava Evropske unije prevedeni na srpski jezik?
Delimično

7. Da li je propis preveden na neki službeni jezik Evropske unije?

Ne postoji zvaničan prevod propisa na neki službeni jezik EU

8. Saradnja sa Evropskom unijom i učešće konsultanata u izradi propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti.

/

<p>1. Naziv propisa Evropske unije :</p> <p>Directive 2008/50/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 on ambient air quality and cleaner air for Europe (Consolidated version 18-09-2015)</p> <p>Direktiva 2008/50/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 21. maja 2008. godine o kvalitetu ambijentalnog vazduha i čistijeg vazduha za Evropu (CAFÉ Direktiva) (prečišćena verzija, 18-09- 2015)</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>02008L0050</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada</p>	<p>4. Datum izrade tabele:</p>
<p>Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine</p>	<p>17.04.2025.</p>
<p>5. Naziv (važećeg, nacрта, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom EU</p> <p>01. Predlog zakona o zaštiti vazduha/ Draft law on Air Protection</p> <p>02. Uredba o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha („Službeni glasnik RS“, br. 11/10, 75/10 and 63/13) / Regulation on monitoring conditions and air quality standards („Official Gazette of RS”, no. 11/10, 75/10 and 63/13)</p> <p>03. Zakon o metrologiji/ („Službeni glasnik RS“ br.15/16) Law on metrology („Official Journal of RS, no. 15/16</p> <p>04. Uredba o određivanju zona i aglomeracija („Službeni glasnik RS“, br. 58/11 i 98/12.)/Regulation on determination of zones and agglomeration („Official Gazette of RS”, no. 58/11 and 98/12)</p> <p>05. Pravilnik o sadržaju planova kvaliteta vazduha („Službeni glasnik RS“, broj 21 od 6. aprila 2010.)/ Regulation on content of air quality plans („Official Gazette”, No. 21/10)</p> <p>06. Zakon o zaštiti životne sredine 135/2004-29, 36/2009-144, 36/2009-115 (dr. zakon), 72/2009- 164 (dr. zakon), 43/2011-88 (US), 14/2016-3, 76/2018-3, 95/2018-267 (dr. zakon), 94/2024-391 (dr. zakon) / Law on Environmental Protection („Official Gazette of RS”, no. 135/04, 36/09, 72/09, 43/11-CC, 14/16, 76/18,95/18,94/24)</p> <p>07. Kriični zakonik (“Službeni glasnik RS“, br. 85/2005, 88/2005 - ispravka, 107/2005 - ispravka, 72 /2009, 111/2009, 121/2012, 104/ 2013, 108/2014, 94/2016, 35 / 2019, 94 /2024.</p> <p>Criminal Code („Official Gazette of RS”, no. 85/2005, 88/2005, 107/05, 72/09, 111/09, 121/12, 104/13, 108/14, 94/16, 35/19,94/19),</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2024-71</p>
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R . Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

1.1	This Directive lays down measures aimed at the following:					
1.1.1	defining and establishing objectives for ambient air quality designed to avoid, prevent or reduce harmful effects on human health and the environment as a whole;	0.1 2.1.1	1) definisanjem i utvrđivanjem zahteva kvaliteta vazduha kako bi se sprečilo ili umanjilo štetno dejstvo na ljudsko zdravlje i/ili životnu sredinu;	PU		
1.1.2	assessing the ambient air quality in Member States on the basis of common methods and criteria;	0.1 2.1.6	6) praćenjem, pribavljanjem i procenjivanjem odgovarajućih podataka o kvalitetu vazduha na osnovu merenja i standardizovanih metoda;	PU		
1.1.3	obtaining information on ambient air quality in order to help combat air pollution and nuisance and to monitor long-term trends and improvements resulting from national and Community measures;	0.1 2.1.3 2.1.6	3) očuvanjem i poboljšanjem kvaliteta vazduha kroz utvrđivanje i ostvarivanje mera zaštite kako bi se sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu;	PU		
1.1.4	ensuring that such information on ambient air quality is made	0.1	obezbeđivanjem dostupnosti informacija o kvalitetu vazduha;			

	available to the public; 5. maintaining air quality	2.1.7.	3) očuvanjem i poboljšanjem kvaliteta	PU		
--	--	--------	---------------------------------------	----	--	--

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.1.5	<p>where it is good and improving it in other cases;</p> <p>6. promoting increased cooperation between the Member States in reducing air pollution.</p>	<p>0.1</p> <p>2.1.3</p> <p>01.</p> <p>21.1</p> <p>21.2</p> <p>0.1</p> <p>2.1.9</p>	<p>vazduha kroz utvrđivanje i ostvarivanje mera zaštite kako bi se sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu;</p> <p style="text-align: center;">Član 21</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha prve kategorije sprovode se preventivne mere, radi sprečavanja zagađivanja vazduha preko graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha druge kategorije sprovode se mere za smanjenje zagađivanja vazduha, radi dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, kao i smanjenja do ispod graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.</p> <p>9) međunarodnom saradnjom u oblasti zaštite i poboljšanja kvaliteta vazduha i osiguranjem dostupnosti tih informacija javnosti.</p>	<p>PU</p> <p>PU</p>		
1.1.6						

2.1	For the purposes of this Directive:					
2.1.1	1. 'ambient air' shall mean outdoor air in the troposphere, excluding workplaces as defined by Directive 89/654/EEC (1) where provisions concerning health and safety at work apply and to which members of the public do not have regular access;	0.1 3.1.2	2) vazduh jeste vazduh na otvorenom u troposferi, izuzimajući vazduh radne sredine na koji se primenjuju posebni propisi vezani za bezbednost i zdravlje na radu i kojima javnost nema redovan pristup;	PU		
2.1.2	2. 'pollutan' shall mean any substance present in ambient air and likely to have harmful effects on human health and/or the environment as a whole;	0.1 3.1.10	10) <i>zagađujuća materija</i> jeste svaka materija prisutna u vazduhu i u otpadnim gasovima, koja može imati štetne efekte po zdravlje ljudi i životnu sredinu u celini;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.3	3. 'level' shall mean the concentration of a pollutant in ambient air or the deposition thereof on surfaces in a given time;	0.1. 3.1.17	17) <i>nivo zagađujuće materije</i> jeste koncentracija zagađujuće materije u vazduhu ili njeno taloženje na površini uzorkivača u određenom vremenskom periodu;	PU		
2.1.4	4. 'assessment' shall mean any method used to measure, calculate, predict or estimate levels;	0.1 3.1.21	21) <i>ocenjivanje kvaliteta vazduha</i> je svaka metoda koja se koristi za merenja, proračune, prognoze i procene nivoa zagađujućih materija radi određivanja područja prema nivou zagađenosti;	PU		

2.1.5	5 'limit value' shall mean a level fixed on the basis of scientific knowledge, with the aim of avoiding, preventing or reducing harmful effects on human health and/or the environment as a whole, to be attained within a given period and not to be exceeded once attained;	0.1 3.1.5	5)granična vrednost nivoa zagađujućih materija u vazduhu jeste najviši dozvoljeni nivo zagađujuće materije u vazduhu, utvrđen na osnovu naučnih saznanja, kako bi se izbegle, sprečile ili smanjile štetne posledice po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu u celini i koja se ne sme prekoračiti;	PU		
2.1.6	6. 'critical level' shall mean a level fixed on the basis of scientific knowledge, above which direct adverse effects may occur on some receptors, such as trees, other plants or natural ecosystems but not on humans;	0.1 3.1.16	16)kritični nivo jeste nivo zagađujuće materije zasnovan na naučnim saznanjima, iznad koga se može pojaviti direktan štetan efekat na neke receptore kao što su drveće, druge biljke ili prirodni ekosistemi, izuzimajući ljude;	PU		

2.1.7	7. 'margin of tolerance' shall mean the percentage of the limit value by which that value may be exceeded subject to the conditions laid down in this Directive;	neprenosivo	/		Imajući u vidu da su u skladu sa trenutno važećom Uredbom o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha istekli rokovi za dostizanje graničnih vrednosti prestale su da se primenjuju i granice tolerancije.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.8	8. 'air quality plans' shall mean plans that set out measures in order to attain the limit values or target values;	0.1 3.1.22	22) <i>planovi kvaliteta vazduha</i> su planovi kojima se utvrđuju mere u cilju dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, u slučaju da su one prekoračene;	PU		

2.1.9	9. 'target value' shall mean a level fixed with the aim of avoiding, preventing or reducing harmful effects on human health and/or the environment as a whole, to be attained where possible over a given period;	0.1 3.1.33	33)ciljna vrednost jeste nivo zagađujuće materije utvrđen kako bi se izbegli, sprečili ili smanjili štetni efekti po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu u celini, koja se mora postići tamo gde je moguće u utvrđenom roku.	PU		
2.1.10	10. 'alert threshold' shall mean a level beyond which there is a risk to human health from brief exposure for the population as a whole and at which immediate steps are to be taken by the Member States;	0.1 3.1.15	15)koncentracija opasna po zdravlje ljudi je nivo zagađujuće materije čije prekoračenje predstavlja opasnost po zdravlje opšte populacije čak i pri kratkotrajnoj izloženosti, pri čijoj se pojavi hitno moraju preduzeti odgovarajuće propisane mere;	PU		
2.1.11	11. 'information threshold' shall mean a level beyond which there is a risk to human health from brief exposure for particularly sensitive sections of the population and for which immediate and appropriate information is necessary;	0.1 3.1.14	14)koncentracija o kojoj se izveštava javnost je nivo zagađujuće materije čije prekoračenje predstavlja opasnost po zdravlje posebno osetljivih grupa populacije čak i pri kratkotrajnoj izloženosti, i o kojoj je neophodno hitno i odgovarajuće informisanje javnosti;	PU		

2.1.12	12. 'upper assessment threshold' shall mean a level below which a combination of fixed measurements and modelling techniques and/or indicative measurements may be used to assess ambient air quality;	0.1 3.1.4	4) <i>gornja granica ocenjivanja</i> je propisani nivo zagađujuće materije ispod koga se za ocenjivanje kvaliteta vazduha može koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;	PU		
2.1.13	13. 'lower assessment threshold' shall mean a level below which modelling or objective-estimation techniques alone may be used to assess ambient air quality;	0.1 3.1.7	7) <i>donja granica ocenjivanja</i> je propisan nivo zagađujuće materije ispod koga je za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene;	PU		
2.1.14	14. 'long-term objective' shall mean a level to be	0.1	8) <i>dugoročni cilj</i> je nivo zagađujućih materija koji se treba dostići dugoročno	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	attained in the long term, save where not achievable through proportionate measures, with the aim of providing effective protection of human health and the environment;	3.1.8	da bi se obezbedila efikasnost zaštite zdravlja ljudi i zaštite životne sredine, osim kada se to ne može postići srazmernim merama;			

2.1.15	15. 'contributions from natural sources' shall mean emissions of pollutants not caused directly or indirectly by human activities, including natural events such as volcanic eruptions, seismic activities, geothermal activities, wild-land fires, high-wind events, sea sprays or the atmospheric re-suspension or transport of natural particles from dry regions;	0.1 3.1.27	27) <i>prirodni izvori</i> jesu izvori emisije zagađujućih materija koje nisu direktno ili indirektno prouzrokovane ljudskim aktivnostima i uključuju prirodne pojave kao što su vulkanske erupcije, seizmičke aktivnosti, geotermalne aktivnosti, požari u nepristupačnim područjima, olujni vetrovi ili atmosfersko resuspendovanje (ponovno atmosfersko podizanje) ili prenos prirodnih čestica iz sušnih područja;	PU		
2.1.16	16. 'zone' shall mean part of the territory of a Member State, as delimited by that Member State for the purposes of air quality assessment and management;	0.1 3.1.11	11) <i>zona</i> predstavlja deo teritorije Republike Srbije sa definisanim granicama, određen u cilju ocenjivanja i upravljanja kvalitetom vazduha;	PU		
2.1.17	17 'agglomeration' shall mean a zone that is a conurbation with a population in excess of 250 000 inhabitants or, where the population is 250 000 inhabitants or less, with a given population density per km ² to be established by the Member States;	0.1 3.1.1	1) <i>aglomeracija</i> predstavlja zonu sa više od 250.000 stanovnika, ili zonu u kojoj živi 250.000 ili manje stanovnika ukoliko je gustina naseljenosti veća od prosečne u Republici Srbiji ili postoji povećana potreba za ocenjivanje i upravljanje kvalitetom vazduha;	PU		

2.1.18	18. 'PM 10 ' shall mean particulate matter which passes through a size-selective inlet as defined in the reference method for the sampling and measurement of PM 10 , EN 12341, with a 50 % efficiency cut- off at 10 μm aerodynamic diameter;	0.2 4.1.13	13) PM ₁₀ je frakcija suspendovanih čestica (particulate matter) koja prolazi kroz filter čiji su zahtevi utvrđeni u standardu SRPS EN12341, kojim je utvrđena referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje PM ₁₀ frakcije, sa efikasnošću od 50% zahvata čestica aerodinamičkog prečnika od 10 μm ;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.19	19. 'PM 2,5 ' shall mean particulate matter which passes through a size-selective inlet as defined in the reference method for the sampling and measurement of PM 2,5 , EN 14907, with a 50 % efficiency cut- off at 2,5 μm aerodynamic diameter;	0.2 4.1.14	14) PM _{2.5} je frakcija suspendovanih čestica (particulate matter) koja prolazi kroz filter čiji su zahtevi utvrđeni u standardu SRPS EN14907, kojim je utvrđena referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje PM _{2.5} frakcije, sa efikasnošću od 50 % zahvata čestica aerodinamičkog prečnika od 2,5 μm ;	PU		

2.1.20	20. 'average exposure indicator' shall mean an average level determined on the basis of measurements at urban background locations throughout the territory of a Member State and which reflects population exposure. It is used to calculate the national exposure reduction target and the exposure concentration obligation;	0.2 4.1.20	20) prosečni indikator izloženosti (<i>average exposure indicator</i> AEI) je prosečan nivo određen na bazi merenja na osnovnim urbanim lokacijama na teritoriji Republike Srbije i koji odražava izloženost stanovništva a koristi se za proračun nacionalnog cilja za smanjenje izloženosti i obaveza po osnovu izloženosti određenoj koncentraciji;**	PU		
2.1.21	21. 'exposure concentration obligation' shall mean a level fixed on the basis of the average exposure indicator with the aim of reducing harmful effects on human health, to be attained over a given period;	0.2 4.1.21	21) obaveza po osnovu izloženosti određenoj koncentraciji je nivo utvrđen na osnovu indikatora prosečne izloženosti, sa ciljem smanjenja štetnih efekata po zdravlje ljudi, koji treba da budu dostignuti u datom periodu;	PU		
2.1.22	22. 'national exposure reduction target' shall mean a percentage reduction of the average exposure of the population of a Member State set for the reference year with the aim of reducing harmful effects on human health, to be attained where possible over a given period;	0.2 4.1.22	22) nacionalni cilj za smanjenje izloženosti je procenat smanjenja prosečne izloženosti stanovništva u Republici Srbiji ustanovljen za referentnu godinu, sa ciljem smanjenja štetnih efekata po zdravlje ljudi, koji će se ukoliko je moguće dostići u određenom periodu;	PU		

2.1.23	23. 'urban background locations' shall mean places in urban areas where levels are representative of the exposure of the general urban population;	0.1 3.1.20	20)osnovne ruralne lokacije jesu merna mesta udaljena od značajnih izvora zagađivanja vazduha koja se koriste za obezbeđivanje podataka o osnovnim koncentracijama zagađujućih materija na mestima koja nisu direktno izložena zagađenju vazduha;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.24	24. 'oxides of nitrogen' shall mean the sum of the volume mixing ratio (ppbv) of nitrogen monoxide (nitric oxide) and nitrogen dioxide expressed in units of mass concentration of nitrogen dioxide ($\mu\text{g}/\text{m}^3$);	0.2 4.1.15	15) oksidi azota (NO_x) su zbir zapreminskih koncentracija azot monoksida i azot dioksida (PPB_v), izražen u jedinicama masene koncentracije azot dioksida u ($\mu\text{g}/\text{m}^3$);	PU		
2.1.25	25. 'fixed measurements' shall mean measurements taken at fixed sites, either continuously or by random sampling, to determine the levels in accordance with the relevant data quality objectives;	0.1 3.1.31	31)fikсна merenja jesu merenja koja se vrše na fiksnim lokacijama, kontinualnim ili povremenim uzimanjem uzoraka u cilju utvrđivanja nivoa zagađujućih materija u skladu sa relevantnim zahtevima u pogledu kvaliteta podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha;	PU		
2.1.26	26. 'indicative measurements' shall mean measurements which meet data quality objectives that are less strict than those required for fixed measurements;	0.1 3.1.12	12)indikativna merenja jesu merenja za koje se postavljaju manje strogi zahtevi u pogledu kvaliteta podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha od onih koji se zahtevaju za fikсна merenja;	PU		

2.1.27	27. 'volatile organic compounds' (VOC) shall mean organic compounds from anthropogenic and biogenic sources, other than methane, that are capable of producing photochemical oxidants by reactions with nitrogen oxides in the presence of sunlight;	0.2 4.1.28	28) isparljiva organska jedinjenja (volatile organic compounds VOC) jesu sva organska jedinjenja iz antropogenih i biogenih izvora, izuzev metana, koja u prisustvu sunčeve svetlosti mogu da sintetišu fotohemijske oksidanse u reakciji sa oksidima azota.*	PU		
2.1.28	28. 'ozone precursor substances' means substances which contribute to the formation of ground-level ozone, some of which are listed in Annex X.	0.1 3.1.25	25) <i>prekursori prizemnog ozona</i> jesu supstance koje doprinose formiranju prizemnog ozona;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

--	--	--	--	--	--	--

<p>3.1 3.1.a</p>	<p>Member States shall designate at the appropriate levels the competent authorities and bodies responsible for the following:</p> <p>(a) assessment of ambient air quality;</p>	<p>0.1 4.3</p>	<p>Praćenje kvaliteta vazduha i emisija u vazduh obavljaju nadležni organi državne uprave i lokalne samouprave i ovlašćena pravna lica, koji imaju dozvolu i saglasnost za obavljanje ove delatnosti izdatu od strane nadležnog ministarstva.</p>	<p>PU</p>		
<p>3.1b</p>	<p>(b) approval of measurement systems (methods, equipment, networks and laboratories),</p>	<p>0.1 58.1</p>	<p>Nacionalna referentna laboratorija je pravno lice koje je akreditovano prema standardima SRPS ISO/IEC 17025 i SRPS ISO 17043 i obezbeđuje odobrenje mernih sistema, obezbeđivanje tačnosti merenja kvaliteta vazduha, analizu metoda ocenjivanja kvaliteta vazduha i nacionalnu koordinaciju programa osiguranja kvaliteta na teritoriji Republike Srbije.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		0.2 5 6	<p>Obezbeđivanje uslova za monitoring i prikupljanje podataka</p> <p>Član 5. Za potrebe monitoringa kvaliteta vazduha i prikupljanja podataka organi Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave (u daljem tekstu: nadležni organ) u okviru svojih nadležnosti obezbeđuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> merne stanice i/ili merna mesta za fiksna merenja u državnoj i lokalnim mrežama; kontinualno i/ili povremeno merenje/uzimanje uzoraka zagađujućih materija na fiksnim lokacijama; povremeno merenje/uzimanje uzoraka zagađujućih materija na mernim mestima koja nisu obuhvaćena mrežom monitoringa kvaliteta vazduha; prenos, obradu, proveru validnosti i analizu rezultata dobijenih merenjem i/ili uzimanjem uzoraka i analizom; 5) proveru kvaliteta mernih postupaka; održavanje mernih mesta, mernih instrumenata sa pratećom opremom, i opreme za prijem i prenos podataka, u cilju obezbeđenja zahteva u pogledu kvaliteta podataka koji se koriste za ocenjivanje kvaliteta vazduha. <p>Obaveze nadležnih organa</p> <p>Član 6. Nadležni organi u skladu sa Zakonom obavezni su da pri uspostavljanju i funkcionisanju mreže mernih stanica i/ili mernih mesta, za fiksna</p>			
--	--	---------------	---	--	--	--

			<p>merenja:</p> <ol style="list-style-type: none">1) odrede fiksne makrolokacije;2) odrede fiksne mikrolokacije;3) pripreme i obezbede fiksne lokacije; obezbede odgovarajuće tehničke uslove za merenje i/ili uzimanje uzoraka zagađujućih materija na fiksnim lokacijama, uključujući postavljanje odgovarajućeg objekta za smeštaj mernih uređaja, zaštitu od atmosferskog električnog pražnjenja, priključak za struju, stabilni napon električne energije, telekomunikacione veze, sistem za hlađenje/grejanje, uspostavljanje sistema za zaštitu uređaja; <p> opreme merna mesta za fiksno merenje opremom za sakupljanje, skladištenje,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		0.3 8,11	<p>obradu i prenos podataka; održavaju merna mesta, merne instrumente i opremu za praćenje i prenos podataka na način kojim će se obezbediti njihova projektovana funkcionalnost. Odredbe ovog člana primenjuju se i na uspostavljanje mernih mesta iz člana 5. tačke 3. ove uredbe.</p> <p>Član 8.</p> <p>Direkcija obavlja sledeće poslove:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) stara se o sistemu zakonskih mernih jedinica u Republici Srbiji; 2) razvija, ostvaruje, proglašava, čuva, održava, usavršava etalone Republike Srbije; 3) usklađuje i nadzire rad imenovanih nosilaca nacionalnih etalona; 4) obezbeđuje metrološku sledivost; 5) istraživanje i razvoj u oblasti metrologije; 6) sprovodi ispitivanje prethodno upakovanih proizvoda, radi provere ispunjenosti metroloških zahteva; 7) predstavlja Republiku Srbiju u međunarodnim i regionalnim metrološkim organizacijama, obezbeđuje izvršavanje obaveza koje proizlaze iz članstva u tim organizacijama, i uspostavlja saradnju u oblasti metrologije; 			
--	--	-------------	---	--	--	--

			<p>8) vrši metrološki nadzor;</p> <p>9) ovlašćivanja privrednih subjekata i drugih pravnih lica za obavljanje poslova overavanja merila;</p> <p>10) nadzire rad ovlašćenih tela;</p> <p>11) ocenjivanja usaglašenosti merila;</p> <p>12) odlučuje u upravnim postupcima iz oblasti metrologije;</p> <p>13) obavlja poslove metrološke ekspertize;</p> <p>14) priprema strategiju i propise iz</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>oblasti metrologije;</p> <p>15) vodi registar merila koja podležu zakonskoj kontroli i druge propisane evidencije;</p> <p>16) obezbeđuje metrološke informacije i izdaje službeno glasilo;</p> <p>17) distribucije vremena;</p> <p>18) pruža stručnu pomoć i vrši obuke za obavljanje poslova u oblasti metrologije;</p> <p>19) bavi se izdavačkom delatnošću;</p> <p>20) obavlja i druge poslove iz oblasti metrologije u skladu sa zakonom.</p> <p>Osim poslova iz stava 1. tač. 1) do 19) ovog člana Direkcija obavlja i poslove overavanja merila za čije overavanje nije propisano da ih obavljaju ovlašćena tela, odnosno za čije overavanje nema ovlašćenih tela.</p> <p>III. OBAVEZE OVLAŠĆENOG TELA</p> <p>Član 11.</p> <p>Ovlašćeno telo dužno je da:</p> <p>obavlja poslove overavanja merila u skladu sa propisima i rešenjem o ovlašćivanju;</p> <p>odmah obavesti Direkciju o svim promenama koje bi mogle uticati na ispunjenost propisanih uslova, kao i o svim promenama podataka o ovlašćenom telu;</p> <p>vodi i redovno dostavlja Direkciji evidencije o overenim merilima, kao i o merilima čije je overavanje odbijeno;</p> <p>u propisanim rokovima i na propisan način Direkciji dostavlja podatke za upis overenog merila u registar merila koja podležu</p>			
--	--	---	--	--	--

			<p>zakonskoj kontroli; prestane sa obavljanjem poslova overavanja merila u periodu suspenzije akta o akreditaciji.</p> <p>Nacionalna referentna laboratorija je pravno lice koje je akreditovano prema</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

3.1c	(c) ensuring the accuracy of measurements;	01.58.162	<p>standardima SRPS ISO/IEC 17025 i SRPS ISO 17043 i obezbeđuje odobrenje mernih sistema, obezbeđivanje tačnosti merenja kvaliteta vazduha, analizu metoda ocenjivanja kvaliteta vazduha i nacionalnu koordinaciju programa osiguranja kvaliteta na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Pravno lice iz člana 59. st. 1. i 2. i člana 61. stav 1. ovog zakona može da dobije dozvolu, odnosno saglasnost za vršenje poslova iz člana 59. st. 1. i 2. i člana 61. stav 1. ovog zakona uz uslov da je stručno i tehnički osposobljeno, što dokazuje potvrdom izdatom od strane nacionalnog akreditacionog tela.</p> <p>Ocenjivanje stručne i tehničke osposobljenosti iz stava 1. ovog člana vrši Akreditaciono telo Srbije.</p> <p>Nacionalna referentna laboratorija je pravno lice koje je akreditovano prema standardima SRPS ISO/IEC 17025 i SRPS ISO 17043 i obezbeđuje odobrenje mernih sistema, obezbeđivanje tačnosti merenja kvaliteta vazduha, analizu metoda ocenjivanja kvaliteta vazduha i nacionalnu koordinaciju programa osiguranja kvaliteta na teritoriji Republike Srbije.</p>			
3.1d	(d) analysis of					

	assessment methods;	01. 58.1 0.2 10	Referentne metode merenja za ocenjivanje kvaliteta vazduha Član 10. Za merenje koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i prizemnog ozona u vazduhu primenjuju se referentne metode i druge metode iz Priloga V Referentne metode merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i			
--	---------------------	------------------------------	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>prizemnog ozona, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*</p> <p>Za merenje koncentracija arsena, kadmijuma, žive, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>) u vazduhu u cilju ocenjivanja kvaliteta vazduha primenjuju se referentne metode i druge metode iz Priloga VI Referentne metode za ocenjivanje koncentracija u vazduhu i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive u gasovitom stanju, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>), koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*</p> <p>Za merenje koncentracija zagađujućih materija iz člana 7. stav 5. ove uredbe mogu se primeniti metode koje su propisane odgovarajućim srpskim standardima, a ukoliko takvih standarda nema mogu se primeniti odgovarajući međunarodni i evropski standardi.*</p> <p>Merenja iz st. 1. i 2. ovog člana vrše se u cilju ocenjivanja kvaliteta vazduha.</p> <p>Godišnji izveštaj o stanju kvaliteta vazduha u Republici Srbiji priprema i objavljuje Agencija.</p> <p>Nacionalna referentna laboratorija je pravno lice koje je akreditovano prema standardima SRPS ISO/IEC 17025 i SRPS ISO 17043 i obezbeđuje odobrenje mernih sistema, obezbeđivanje tačnosti merenja kvaliteta vazduha, analizu metoda ocenjivanja kvaliteta vazduha i nacionalnu koordinaciju programa osiguranja kvaliteta na teritoriji Republike Srbije.</p>			
--	--	---	--	--	--

3.1e	(e) coordination on their territory if Community-wide quality assurance programmes are being organised by the Commission;	01. 58.1	3) da nadležni organ i ovlaštena pravna lica koja vrše merenja imaju uspostavljen sistem obezbeđivanja i kontrole kvaliteta prikupljanja podataka i izveštavanja i da aktivno učestvuju u odgovarajućim programima obezbeđivanja kvaliteta Evropske zajednice; Posredovnje u razmeni podataka			
------	---	-------------	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

3.1f	(f) cooperation with the other Member States and the Commission.	0.2 pIX Deo 1 Odeljak C1.3	<p style="text-align: center;">Član 70</p> <p>Ministarstvo posreduje i razmenjuje podatke o kvalitetu vazduha, emisijama, potrošnji i upotrebi supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte sa međunarodnim organizacijama i drugim državama u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima.</p> <p>ODELJAK C</p> <p>Tačnost merenja i usaglašenost sa zahtevima kvaliteta vazduha utvrđenim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku A ove uredbe obezbeđuje se ispunjavanjem sledećih uslova:</p> <p>da su sva merenja izvršena za potrebe ocenjivanja kvaliteta vazduha u skladu sa zahtevima iz Odeljka 5.6.2.2 standarda SRPS ISO/IEC 17025;</p> <p>da nadležni organ i ovlašćena pravna lica koje vrše merenja imaju ustanovljen sistem obezbeđivanja i kontrole kvaliteta kojim se predviđa redovno održavanje mernih instrumenata radi obezbeđivanja tačnosti njihovog rada;</p> <p>da nadležni organ i ovlašćena pravna lica koja vrše merenja imaju uspostavljen sistem</p>			
3.2	Where relevant, the competent authorities and bodies shall comply	0.1 70 0.2				

	with Section C of Annex I.	Prilog IX Deo 1 Odeljak C	<p>obezbeđivanja i kontrole kvaliteta prikupljanja podataka i izveštavanja i da aktivno učestvuju u odgovarajućim programima obezbeđivanja kvaliteta Evropske zajednice;</p> <p>da laboratorije koje su akreditovane prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025, učestvuju u programima međulaboratorijskih poređenja za zagađujuće materije koje su regulisane ovom uredbom.</p> <p>Svi podaci objavljeni u izveštajima smatraju se validnim, izuzev podataka</p>		3.2 Potpuna usklađenost krou Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je planirana za 2026	
--	----------------------------	---------------------------	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			označenih kao privremeni.			

4	Member States shall establish zones and agglomerations throughout their territory. Air quality assessment and air quality management shall be carried out in all zones and agglomerations.	0.1 5.1 0.4	<p><i>Određivanje i klasifikacija zona i aglomeracija</i></p> <p>Član 5</p> <p>U cilju kontrole i održavanja stanja i/ili poboljšanja kvaliteta vazduha Vlada na predlog Ministarstva određuje zone i aglomeracije na teritoriji Republike Srbije i učestalost njihove revizije.</p>	PU		
5.1	1. The upper and lower assessment thresholds specified in Section A of Annex II shall apply to sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 and PM 2,5), lead, benzene and carbon monoxide.	0.2 16.1 VIIa Section A	<p>Gornja i donja granica ocenjivanja i kriterijumi za određivanje njihovog prekoračenja</p> <p>Član 16.</p> <p>Gornje i donje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid date su u Prilogu VII Odeljku A ove uredbe.</p>	PU		

5.1.1	Each zone and agglomeration shall be classified in relation to those assessment	0.1 5.2	Zone i aglomeracije klasifikuju se na osnovu gornje i donje granice ocenjivanja. Vlada na predlog Ministarstva određuje	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	thresholds.		gornje i donje granice ocenjivanja.			

5.2	2. The classification referred to in paragraph 1 shall be reviewed at least every five years in accordance with the procedure laid down in Section B of Annex II.	0.1 5.3	Klasifikacija zona i aglomeracija preispituje se najmanje jednom u pet godina, u skladu sa propisom iz stava 2. ovog člana.			
5.2.1	However, classifications shall be reviewed more frequently in the event of significant changes in activities relevant to the ambient concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide or, where relevant, oxides of nitrogen, particulate matter (PM ₁₀ , PM _{2.5}), lead, benzene or carbon monoxide.	0.1 5.4 0.2 16 VIIa, Section B	<p>Klasifikacija zona i aglomeracija iz stava 2. ovog člana preispituje se i u kraćem vremenskom periodu, u slučaju nastalih promena u aktivnostima značajnim za povećanje koncentracija zagađujućih materija.</p> <p>Gornja i donja granica ocenjivanja i kriterijumi za određivanje njihovog prekoračenja</p> <p>Član 16. Gornje i donje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid date su u Prilogu VII Odeljku A ove uredbe. Gornje i donje granice ocenjivanja za arsen, kadmijum, nikel i benzo (a) piren date su u Prilogu VIII Odeljku A ove uredbe. Kriterijumi za određivanje prekoračenja gornje i donje granice ocenjivanja iz stava</p>	PU		

			<p>1. ovog člana dati su u Prilogu VII Odeljku B ove uredbe. Kriterijumi za određivanje prekoračenja gornje i donje granice ocenjivanja iz stava</p> <p>2. ovog člana dati su u Prilogu VIII Odeljku B ove uredbe.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

6.1	Member States shall assess ambient air quality with respect to the pollutants referred to in Article 5 in all their	0.1 6	<i>Zagađujuće materije u pogledu kojih se vrši ocenjivanje kvaliteta</i>	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>zones and agglomerations,</p> <p>in accordance with the criteria laid down in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article and</p>	<p>0.1 7.1.1 7.1.2 7.1.3 9.4</p>	<p><i>vazduha</i></p> <p>Član 6</p> <p>Ocenjivanje kvaliteta vazduha vrši se obavezno u pogledu koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (RM₁₀, RM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida, prizemnog ozona, arsena, kadmijuma, nikla i benzo(a)pirena (u daljem tekstu: zagađujućih materija), a može i za druge zagađujuće materije, koje su kao takve utvrđene propisima donetim na osnovu ovog zakona.</p> <p><i>Kriterijumi za ocenjivanje kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama</i></p> <p>Član 7</p> <p>U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, arsen, kadmijum, nikel i benzo(a)piren i to:</p> <p>u svim zonama i aglomeracijama u kojima nivo zagađujućih materija</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>prelazi gornju granicu ocenjivanja za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha koriste se podaci dobijeni fiksnim merenjima. Podaci dobijeni fiksnim merenjima mogu biti dopunjeni podacima dobijenim tehnikama modelovanja i/ili indikativnim merenjima kako bi se dobila bolja prostorna raspodela nivoa PU zagađujućih materija;</p> <p>u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;</p> <p>3) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod donje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno je koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene.</p> <p>Propisom iz stava 3. ovog člana, utvrđuju se naročito:</p>			

			<p>1) kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacije za uzimanje uzoraka u slučaju fiksnih merenja i u slučaju kada su fiksna merenja dopunjena indikativnim merenjima ili postupcima modelovanja;</p> <p>2) ciljevi merenja, lista parametara koji se mere, kao i kriterijumi za određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za merenja koja se vrše na osnovnim ruralnim lokacijama;</p> <p>3) metodologija merenja kvaliteta vazduha (referentne metode merenja i uslove korišćenja ostalih</p>	NU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>in accordance with the criteria laid down in Annex III.</p>	<p>0.2 8</p>	<p>metoda);</p> <p>4) zahtevi u pogledu podataka koji se koriste za ocenjivanje kvaliteta vazduha;</p> <p>5) način obezbeđenja validnosti podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha (prema zahtevu standarda SRPS ISO/IEC17025);</p> <p>6) obim i sadržaj informacija o ocenjivanju kvaliteta vazduha;</p> <p>7) ostale relevantne uslove i podatke za monitoring kvaliteta vazduha.</p> <p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka</p> <p>Član 8.</p> <p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i</p>			
--	--	------------------	--	--	--	--

		<p>lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM_{10}, $PM_{2.5}$), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom I, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive, nikla, policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>) i benzo (a) pirena u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom II Minimalni broj mernih mesta i lokacija za uzimanje</p>			
--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>uzoraka u svrhu merenja koncentracija i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive u gasovitom stanju, nikla, policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>) i benzo (a) pirena u vazduhu, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Kriterijumi za klasifikaciju i određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija prizemnog ozona i kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta, lokacija i merenja koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona dati su u Prilogu III, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>U skladu sa Prilogom I Deo 1 ove uredbe, raspodela i broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka na kojima se vrše merenja za izračunavanje prosečnog indikatora izloženosti suspendovanim česticama $PM_{2,5}$, utvrđuju se tako da odražavaju opštu izloženost populacije. Broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne može biti manji od broja koji je utvrđen u Prilogu I Deo 2 Odeljak C ove uredbe.*</p> <p>Broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u cilju određivanja koncentracija alergogenog polena određuje se tako da jedno merno mesto i lokacija reprezentuju oblast od oko 2.500 km².</p>			
--	--	--	--	--	--	--

6.2	In all zones and agglomerations where the level of pollutants referred to in paragraph 1 exceeds the upper assessment threshold established for those pollutants, fixed measurements shall be used to assess the ambient air quality. Those fixed measurements may be supplemented by modelling techniques and/or indicative	0.1 7.1.1	<p><i>Kriterijumi za ocenjivanje kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama</i></p> <p>Član 7</p> <p>U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen, ugljen</p>	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>measurements to provide adequate information on the spatial distribution of the ambient air quality.</p>		<p>monoksid, arsen, kadmijum, nikl i benzo(a)piren i to:</p> <p>1) u svim zonama i aglomeracijama u kojima nivo zagađujućih materija prelazi gornju granicu ocenjivanja za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha koriste se podaci dobijeni fiksnim merenjima. Podaci dobijeni fiksnim merenjima mogu biti dopunjeni podacima dobijenim tehnikama modelovanja i/ili indikativnim merenjima kako bi se dobila bolja prostorna raspodela nivoa zagađujućih materija;</p>			
--	---	--	---	--	--	--

6.3	In all zones and agglomerations where the level of pollutants referred to in paragraph 1 is below the upper assessment threshold established for those pollutants, a combination of fixed measurements and modelling techniques and/or indicative measurements may be used to assess the ambient air quality.	0.2 7.1.2	2) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;	PU		
6.4	In all zones and agglomerations where the level of pollutants referred to in paragraph 1 is below the lower assessment threshold established for those pollutants, modelling techniques or objective-estimation techniques or both shall be sufficient for the assessment of the ambient air quality.	0.1 7.1.3	3) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod donje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno je koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene.	PU		
6.5	In addition to the assessments referred to in	0.2 7.1	Član 9.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>paragraphs 2, 3 and 4, measurements shall be made, at rural background locations away from significant sources of air pollution, for the purposes of providing, as a minimum, information on the total mass concentration and the chemical speciation concentrations of fine particulate matter (PM_{2,5}) on an annual average basis and shall be conducted using the following criteria:</p>		<p>Monitoring kvaliteta vazduha vrši se i na osnovnim ruralnim lokacijama van neposrednog uticaja značajnih izvora zagađenja vazduha da bi se, kao minimum, obezbedile informacije o ukupnoj masenoj koncentraciji i hemijskom sastavu suspendovanih čestica (PM_{2,5}) na bazi godišnjeg proseka.</p>			
6.5a	<p>(a) one sampling point shall be installed every 100 000 km²</p>	<p>p IV O C 1. 1.</p>	<p>ODELJAK C KRITERIJUMI ZA ODREĐIVANJE MERNOG MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA FIKSNA MERENJA</p> <p>1. Određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za fiksna merenja na osnovnim ruralnim lokacijama udaljenim od značajnih izvora zagađenja vazduha vrši se primenom sledećih kriterijuma: 1) jedno merno mesto određuje se na svakih 100000 km²;</p>	<p>PU</p>		

6.5b	(b) each Member State shall set up at least one measuring station or may, by agreement with adjoining Member States, set up one or several common measuring stations, covering the relevant neighbouring zones, to achieve the necessary spatial resolution;	0.2 p IV .d C 1.2	2) u svakoj pograničnoj zoni i aglomeraciji određuje se najmanje jedna merna stanica ili jedna ili više zajedničkih mernih stanica u skladu sa sporazumom zaključenim sa susednim zemljama, koje pokrivaju susedne zone i aglomeracije u cilju obezbeđivanja neophodne prostorne pokrivenosti.	PU		
6.5c	(c) where appropriate, monitoring shall be coordinated with the monitoring strategy and measurement programme of the Cooperative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP);	p IV, o C.2 . (The national provision includes the option of coordinating monitoring with EMEP).	2. Po potrebi, ova merenja se koordinišu sa strategijom monitoringa i Zajedničkim programom monitoringa i ocenjivanja prenošenja zagađujućih materija na velike udaljenosti u Evropi (<i>Cooperative program for monitoring and evaluation of the long- range trasmission of air pollutants in Europe – EMEP</i>)..	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.5d	(d) Sections A and C of Annex I shall apply in relation to the data quality objectives for mass concentration measurements of particulate matter and Annex IV shall apply in its entirety.	0.2 p IV, o C.3	3. Prilog IX Deo 1. Odeljci A i C ove uredbe se primenjuju u pogledu kvaliteta podataka za merenja masenih koncentracija suspendovanih čestica.	PU		

6.5.1	Member States shall inform the Commission of the measurement methods used in the measurement of the chemical composition of fine particulate matter (PM 2,5).	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	
7.1	The location of sampling points for the measurement of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 , PM 2,5), lead, benzene and carbon monoxide in ambient air shall be determined using the criteria listed in Annex III.	0.2 8.1 p I	<p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom I, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>PRILOG I</p> <p>DEO 1</p> <p>ODREĐIVANJE MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA MERENJA KONCENTRACIJA SUMPOR DIOKSIDA, AZOT DIOKSIDA I OKSIDA AZOTA, SUSPENDOVANIH ČESTICA (PM₁₀, PM_{2.5}), OLOVA, BENZENA I UGLJEN MONOKSIDA U SVRHU OCENJIVANJA KVALITETA VAZDUHA</p>	DU	Usklađivanje kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana u 2026	

7.2	In each zone or agglomeration where fixed measurements are the sole source of information for assessing air quality, the number of sampling points for each relevant pollutant shall not be less than the minimum number of sampling points specified	Prilog I Deo 2. Odeljak A stav 1. tačka 1.	Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom I, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.			
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	in Section A of Annex V.		DEO 2 KRITERIJUMI ZA ODREĐIVANJE MINIMALNOG BROJA MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA FIKSNA MERENJA KONCENTRACIJA SUMPOR DIOKSIDA, AZOT DIOKSIDA I OKSIDA AZOTA, SUSPENDOVANIH ČESTICA (PM ₁₀ , PM _{2.5}), OLOVA, BENZENA I UGLJEN MONOKSIDA U VAZDUHU	PU		

<p>7.3</p> <p>7.3a</p> <p>7.3b</p>	<p>For zones and agglomerations within which information from fixed measurement sampling points is supplemented by information from modelling and/or indicative measurement, the total number of sampling points specified in Section A of Annex V may be reduced by up to 50 %, provided that the following conditions are met:</p> <p>(a) the supplementary methods provide sufficient information for the assessment of air quality with regard to limit values or alert thresholds, as well as adequate information for the public;</p> <p>the number of sampling points to be installed and the spatial resolution of other techniques are sufficient</p>	<p>Prilog I Deo 2. Odeljak A stav 1. tačka 2. podtačka 1</p>	<p>U zonama i aglomeracijama u kojima se podaci dobijeni uzimanjem uzoraka na mernom mestu i lokaciji za fiksna merenja dopunjuju podacima koji su rezultat primene postupka modelovanja i/ili indikativnih merenja, ukupan broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka utvrđen u tački 1. Priloga I Dela 2</p> <p>Odeljka B ove uredbe može se umanjiti za najviše 50 % pod sledećim uslovima:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ako dodatne metode obezbeđuju potrebne podatke za ocenjivanje kvaliteta vazduha, imajući u vidu granične vrednosti ili koncentracije opasne po zdravlje ljudi i pružaju odgovarajuće informacije javnosti; - ako su broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka i prostorna pokrivenost drugim tehnikama dovoljni da se koncentracija relevantnih zagađujućih materija utvrdi u skladu sa zahtevima u pogledu kvaliteta podataka navedenim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku A ove uredbe i da se omogući da rezultati ocenjivanja budu 	<p>PU</p>		
------------------------------------	--	--	---	-----------	--	--

	for the concentration of					
--	--------------------------	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>the relevant pollutant to be established in accordance with the data quality objectives specified in Section A of Annex I and enable assessment results to meet the criteria specified in Section B of Annex I.</p> <p>The results of modelling and/or indicative measurement shall be taken into account for the assessment of air quality with respect to the limit values.</p>	<p>Prilog I Deo 2. Odeljak A stav 1. tačka 2. podtačka 2.</p> <p>Prilog I Deo 2. Odeljak A stav 2.</p>	<p>u skladu sa kriterijumima navedenim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku B ove uredbe.</p> <p>Prilikom ocenjivanja kvaliteta vazduha uzimaju se u obzir rezultati modelovanja i/ili indikativnih merenja .</p>			
7.4	<p>The application in Member States of the criteria for selecting sampling points shall be monitored by the Commission so as to facilitate the harmonised application of those criteria throughout the European Union.</p>	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	

8.1	Member States shall apply the reference measurement methods and criteria specified in Section A and Section C of Annex VI.	0.2 10.1 pVIII, o A pVIIIa, doA	<p>Za merenje koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i prizemnog ozona u vazduhu primenjuju se referentne metode i druge metode iz Priloga V Referentne metode merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i prizemnog ozona, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*</p> <p>ODELJAK A KRITERIJUMI ZA PROVERU VALIDNOSTI</p> <p>Za proveru validnosti prilikom sakupljanja podataka i izračunavanja statističkih parametara, van slučajeva utvrđenih u Prilogu IX ove uredbe, primenjuju se sledeći kriterijumi: 1) Sumpor dioksid, azot dioksid i oksidi azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid</p>	DU	Usklađivanje kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana u 2026	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

8.2	Other measurement methods may be used subject to the conditions set out in Section B of Annex VI.	0.2 Annex Section B Va, Section B	<p>ODELJAK B</p> <p>DOKAZIVANJE EKVIVALENTNOSTI</p> <p>Ministarstvo nadležno za poslove zaštite životne sredine može odobriti upotrebu druge metode za koju ovlašćeno pravno lice može dokazati da daje iste rezultate kao i metode navedene u Odeljku A ovog priloga ili, u slučaju suspendovanih čestica, bilo koju drugu metodu za koju može dokazati da je u saglasnosti sa referentnom metodom. U tom slučaju, rezultati dobijeni upotrebom te metode moraju da se koriguju tako da budu ekvivalentni onim do kojih bi se došlo uz pomoć referentne metode.</p> <p>Ovlašćeno pravno lice, po potrebi retroaktivno, može primeniti korekciju na rezultate prošlih merenja, da bi se poboljšala uporedivost podataka.</p>	PU		
9.1	Where, in a zone or agglomeration, concentrations of ozone have exceeded the long-term objectives specified in Section C of Annex VII during any of the previous five years of measurement, fixed measurements shall be taken.	0.1 8	<p>U zonama i aglomeracijama u kojima su koncentracije prizemnog ozona prekoračile dugoročne ciljeve u toku bilo koje od prethodnih pet godina merenja, vrše se fiksna merenja prizemnog ozona.</p>	PU		

9.2	Where fewer than five years' data are available, Member States may, for the purposes of determining whether the long-term objectives referred to in paragraph 1 have been exceeded during those five years, combine the results from measurement campaigns of short duration carried out when and where levels are likely to be at their highest, with the results obtained from emission inventories and modelling.	pXIIIa 3.2	U slučaju da su dostupni rezultati merenja koja su vršena u periodu kraćem od pet godina, nadležni organi mogu, u svrhu utvrđivanja da li su dugoročni ciljevi iz podtačke 1. tačka 3. prekoračeni u toku tih pet godina, kombinovati rezultate kratkotrajnih kampanja merenja, koja su vršena na mestima i u vremenskim periodima u kojima se očekuju maksimalne koncentracije prizemnog ozona, sa rezultatima dobijenim iz katastarsa emisija i primenom tehnika modelovanja.	PU		
10.1	The siting of sampling points for the measurement of ozone shall be determined using	0.2 8.3	Kriterijumi za klasifikaciju i određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija prizemnog	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the criteria set out in Annex VIII.	pIII, d 1	ozona i kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta, lokacija i merenja koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona dati su u Prilogu III, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.			

10.2	The sampling points for fixed measurements of ozone in each zone or agglomeration within which measurement is the sole source of information for assessing air quality shall not be less than the minimum number of sampling points specified in Section A of Annex IX.	0.2 8.3 p III d 2 o B	<p>Kriterijumi za klasifikaciju i određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija prizemnog ozona i kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta, lokacija i merenja koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona dati su u Prilogu III, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>ODELJAK B</p> <p>1) U svim zonama i aglomeracijama u kojima su fiksna merenja jedini izvor podataka koji se koriste za ocenjivanje kvaliteta vazduha, broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka prizemnog ozona ne sme biti manji od minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka utvrđenih u Prilogu III Deo 2. Odeljak B ove uredbe;</p>	DU	Usklađivanje kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana u 2026	
------	---	-----------------------------	---	----	--	--

10.3	For zones and agglomerations within which information from sampling points for fixed measurements is supplemented by information from modelling and/or indicative measurements, the number of sampling points specified in Section A of Annex IX may be reduced provided that the following conditions are met:	0.2 Annex III Part 2. Section A paragraph 2 + Part 2. Section B	2) U zonama i aglomeracijama u kojima se podaci dobijeni uzimanjem uzoraka na mernom mestu i lokaciji za fiksna merenja dopunjuju podacima koji su rezultat primene tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja, ukupan broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka utvrđen u Prilogu III Deo 2. Odeljak B ove uredbe može se umanjiti pod sledećim uslovima: ako dodatne metode obezbeđuju potrebne podatke za ocenjivanje kvaliteta vazduha, imajući u vidu ciljne vrednosti, dugoročne ciljeve, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost; ako su broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka i prostorna pokrivenost drugim tehnikama dovoljni da se			
10.3a	the supplementary methods provide sufficient information for the assessment of air quality with regard to target values, long-term objectives, information and alert thresholds;					
10.3b	(b) the number of sampling points to be installed and the spatial	Prilog III Deo 2.				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

10.3c	<p>resolution of other techniques are sufficient for the concentration of ozone to be established in accordance with the data quality objectives specified in Section A of Annex I and enable assessment results to meet the criteria specified in Section B of Annex I;</p> <p>the number of sampling points in each zone or agglomeration amounts to at least one sampling point per two million inhabitants or one sampling point per 50 000 km², whichever produces the greater number of sampling points, but must not be less than one sampling point in each zone or agglomeration;</p>	<p>Odeljak tačka podtačka 3</p>	<p>A 2</p> <p>koncentracija prizemnog ozona utvrdi u skladu sa zahtevima u pogledu kvaliteta podataka navedenim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku A ove uredbe i da se omogući da se rezultati ocenjivanja utvrde u skladu sa kriterijumima propisanim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku B ove uredbe;</p> <p>ako je u svakoj zoni ili aglomeraciji postavljeno najmanje jedno merno mesto i lokacija za uzimanje uzoraka na svakih dva miliona stanovnika ili na 50.000 km², u zavisnosti od toga koji od datih kriterijuma dovodi do većeg broja mesta za uzimanje uzoraka, s tim da broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svakoj od zona ili aglomeracija ne sme biti manji od jedan;</p> <p>ako se azot dioksid meri na svim ostalim mernim mestima i lokacijama za uzimanje uzoraka izuzev na osnovnoj ruralnoj stanici u skladu sa Prilogom III Deo 1. Odeljak A.</p>			
10.3d	<p>nitrogen dioxide is measured at all remaining sampling points except at rural background stations as referred to in Section A of Annex VIII.</p>	<p>Prilog Deo Odeljak tačka podtačka 4</p>	<p>III 2. A 2</p>			

	The results of modelling and/or indicative measurement shall be taken into account for the assessment of air quality with respect to the target values.	Prilog Deo Odeljak tačka 2	III 2. A	Prilikom ocenjivanja kvaliteta vazduha u odnosu na ciljne vrednosti uzimaju se u obzir rezultati tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja.	PU		
10.4	Nitrogen dioxide shall be measured at a minimum of 50 % of the ozone sampling points required under Section A of Annex IX. That measurement shall be continuous except at rural background stations, as referred to in Section A of Annex VIII, where other measurement methods	0.2 Prilog Deo Odeljak tačka 3.	III 2. A	3) Koncentracije azot dioksida mere se na minimum 50 % mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracije prizemnog ozona, propisanih u Prilogu III Deo 2. Odeljak B. Ova merenja obavljaju se kontinualno, osim na osnovnim ruralnim stanicama, na kojima se u skladu sa Prilogu III Deo 1. Odeljak A, mogu koristiti i druge metode merenja.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	
	may be used.						

10.5	In zones and agglomerations where, during each of the previous five years of measurement, concentrations are below the long-term objectives, the number of sampling points for fixed measurements shall be determined in accordance with Section B of Annex IX.	0.2 Prilog Deo Odeljak tačka 4.	III 2. A 4) U zonama i aglomeracijama u kojima, tokom svake od prethodnih pet godina merenja, nisu prekoračeni dugoročni ciljevi, broj mernih mesta i lokacija za fiksna merenja određuje se u skladu sa Prilogom III Deo 2. Odeljak B.	PU		
10.6	Each Member State shall ensure that at least one sampling point is installed and operated in its territory to supply data on concentrations of the ozone precursor substances listed in Annex X. Each Member State shall choose the number and siting of the stations at which ozone precursor substances are to be measured, taking into account the objectives and methods laid down in Annex X.	0.2 8.3	Kriterijumi za klasifikaciju i određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija prizemnog ozona i kriterijumi za određivanje minimalnog broja mernih mesta, lokacija i merenja koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona dati su u Prilogu III, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.	PU		

11.1	Member States shall apply the reference method for measurement of ozone, set out in point 8 of Section A of Annex VI.	0.2 10.1 p V	<p>član 10.</p> <p>Za merenje koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i prizemnog ozona u vazduhu primenjuju se referentne metode i druge metode iz Priloga V Referentne metode merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena, ugljen monoksida i prizemnog ozona, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*</p> <p>ODELJAK B</p> <p>DOKAZIVANJE EKVIVALENTNOSTI</p> <p>1) Ministarstvo nadležno za poslove zaštite životne sredine može odobriti</p>	DU				Usklađivanje kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana u 202
	Other measuring methods may be used			PU				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)			d)
	subject to the conditions set out in Section B of Annex VI.	Annex Section paragraph 1	V B upotrebu druge metode za koju ovlašćeno pravno lice može dokazati da daje iste rezultate kao i metode navedene u Odeljku A ovog priloga ili, u slučaju suspendovanih čestica, bilo koju drugu metodu za koju može dokazati da je u saglasnosti sa referentnom metodom. U tom slučaju, rezultati dobijeni upotrebom te metode moraju da se koriguju tako da budu ekvivalentni onim do kojih bi se došlo uz pomoć referentne metode.					

11.2	Each Member State shall inform the Commission of the methods it uses to sample and measure VOC, as listed in Annex X.	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	
12.	In zones and agglomerations where the levels of sulphur dioxide, nitrogen dioxide, PM 10 , PM 2,5 , lead, benzene and carbon monoxide in ambient air are below the respective limit values specified in Annexes XI and XIV, Member States shall maintain the levels of those pollutants below the limit values and shall endeavour to preserve the best ambient air quality, compatible with sustainable development.	0.2 15.2	U zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe, ispod graničnih vrednosti utvrđenih u Prilogu X ove uredbe, potrebno je da se koncentracije zagađujućih materija zadrže na nivou ispod graničnih vrednosti kako bi se očuvao najbolji kvalitet vazduha u skladu sa principima održivog razvoja.	PU		

13.1	Member States shall ensure that, throughout their zones and agglomerations, levels of sulphur dioxide, PM 10 , lead, and carbon monoxide in ambient air do not exceed the limit values laid down in Annex XI.	0.1 19 0.2 15.1 15.2 Annex Section B	Granične i/ili ciljne vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, propisane u skladu sa članom 18. ovog zakona, ne smeju biti prekoračene kada se jednom dostignu. Granične i tolerantne vrednosti i granice tolerancije za sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid date su u Prilogu X Odeljku B ove uredbe. U zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe, ispod graničnih vrednosti utvrđenih u Prilogu X ove uredbe, potrebno je da se koncentracije zagađujućih materija zadrže na nivou ispod graničnih vrednosti kako bi se očuvao najbolji kvalitet vazduha u skladu sa principima	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

			<p>održivog razvoja.</p> <p>ODELJAK B</p> <p>GRANIČNA VREDNOST, TOLERANTNA VREDNOST I GRANICA TOLERANCIJE</p> <p>Granična vrednost, tolerantna vrednost i granica tolerancije za sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid</p>			
	In respect of nitrogen dioxide and benzene, the limit values specified in Annex XI may not be exceeded from the dates specified therein	0.2 15.1	<p>Granične i tolerantne vrednosti i granice tolerancije</p> <p>Član 15.</p> <p>Granične i tolerantne vrednosti i granice tolerancije za sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid date su u Prilogu X Odeljku B ove uredbe.</p>	PU		

	Compliance with these requirements shall be assessed in accordance with Annex III	0.2 8.1	Član 8. Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom I, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.	PU		
	The margins of tolerance laid down in Annex XI shall apply in accordance with Article 22(3) and Article 23(1)	neprenosivo			Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

13.2	The alert thresholds for concentrations of SO ₂ and NO ₂ in ambient air shall be those laid down in Section A of Annex XII	0.2 19.1	<p>Koncentracije opasne po zdravlje ljudi za sumpor dioksid, azot dioksid i prizemni ozon date su u Prilogu XIV Koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Odeljak A Koncentracije sumpor dioksida i azot dioksida opasne po zdravlje ljudi</p>	PU		
14.1	Member States shall ensure compliance with the critical levels specified in Annex XIII as assessed in accordance with Section A of Annex III.	0.2 17	<p>Kritični nivoi za zaštitu vegetacije Član 17. Kritični nivoi sumpor dioksida i oksida azota za zaštitu vegetacije dati su u Prilogu XI Kritični nivoi sumpor dioksida i oksida azota za zaštitu vegetacije, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Kritični nivoi sumpor dioksida i oksida azota za zaštitu vegetacije</p>	PU		

14.2	Where fixed measurements are the sole source of information for assessing air quality, the number of sampling points shall not be less than the minimum number specified in Section C of Annex V.	0.2 pI d2 oD	Kada su fiksna merenja jedini izvor podataka koji se koristi za ocenjivanje kvaliteta vazduha, broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne sme biti manji od minimalnog broja koji je utvrđen u ovom Odeljku. U slučaju kada su podaci dopunjeni rezultatima dobijenim tehnikama modelovanja i indikativnim merenjima, taj minimalni broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka može se umanjiti za maksimalno 50% ukoliko se procenjene koncentracije relevantne zagađujuće materije utvrde u skladu sa zahtevima u pogledu kvaliteta podataka navedenim u Prilogu IX Deo 1 Odeljak A.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	[Where that information is supplemented by indicative measurements or modelling, the minimum number of sampling points may be reduced by up to 50 % so long as the assessed concentrations of the relevant pollutant can be established in accordance with the data quality objectives specified in Section A of Annex I.]	0.2 pI d2 oD	<p>ODELJAK D MINIMALNI BROJ MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA U CILJU PRIKUPLJANJA PODATAKA ZA POREĐENJE SA KRITIČNIM NIVOIMA ZA ZAŠTITU VEGETACIJE U ZONAMA IZVAN AGLOMERACIJA</p> <p>Kada su fiksna merenja jedini izvor podataka koji se koristi za ocenjivanje kvaliteta vazduha, broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne sme biti manji od minimalnog broja koji je utvrđen u ovom Odeljku. U slučaju kada su podaci dopunjeni rezultatima dobijenim tehnikama modelovanja i indikativnim merenjima, taj minimalni broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka može se umanjiti za maksimalno 50% ukoliko se procenjene koncentracije relevantne zagađujuće materije utvrde u skladu sa zahtevima u pogledu kvaliteta podataka navedenim u Prilogu IX Deo 1 Odeljak A.</p>	PU		
15.1	Member States shall take all necessary measures not entailing disproportionate costs to reduce exposure to PM _{2,5} with a view to attaining the national exposure reduction target laid down in Section B of Annex XIV by the year specified therein.	0.2 18.5 pXIII.1	<p>Radi ostvarenja nacionalnog cilja za smanjenje nivoa izloženosti suspendovanim česticama PM_{2,5} do roka predviđenog u tački 1. Priloga XIII ove uredbe, potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, za smanjenje izloženosti suspendovanim česticama PM_{2,5}.</p> <p>1. Nacionalni cilj za smanjenje izloženosti suspendovanim česticama PM_{2,5}</p>	PU		

15.2	Member States shall ensure that the average exposure indicator for the year 2015 established in accordance with Section A of Annex XIV does not exceed the exposure concentration obligation laid down in Section C of that Annex.	0.2 pXIII.2	Prosečni indikator izloženosti izražen u $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (<i>average exposure indicator</i> – AEI) zasniva se na rezultatima merenja na lokacijama u osnovnim urbanim područjima, koje se nalaze u zonama i aglomeracijama. AEI se ocenjuje kao prosečna godišnja koncentracija zasnovana na rezultatima merenjima iz tri uzastopne kalendarske godine, koja su vršena na svim mernim mestima. AEI za referentnu 2012. godinu računa se kao prosek koncentracija za 2010, 2011. i 2012. godinu.	PU		
15.3	The average exposure indicator for $\text{PM}_{2,5}$ shall be assessed in accordance with Section A of Annex XIV.	0.2 18.6	Prosečni indikator izloženosti suspendovanim česticama $\text{PM}_{2,5}$ utvrđuje se u skladu sa tačkom 1. Priloga XIII.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
15.4	Each Member State shall, in accordance with Annex III, ensure that the distribution and the number of sampling points on which the average exposure indicator for $\text{PM}_{2,5}$ is based reflect the general population exposure adequately	0.2 8.1	U skladu sa Prilogom I Deo 1 ove uredbe, raspodela i broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka na kojima se vrše merenja za izračunavanje prosečnog indikatora izloženosti suspendovanim česticama $\text{PM}_{2,5}$, utvrđuju se tako da odražavaju opštu izloženost populacije. Broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne može biti manji od broja koji je utvrđen u Prilogu I Deo 2 Odeljak C ove uredbe.*	DU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je planirana za 2026	

	<p>. The number of sampling points shall be no less than that determined by application of Section B of Annex V.</p>	<p>0.2 8.4</p> <p>pI, d2. o C</p>	<p>Broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne može biti manji od broja koji je utvrđen u Prilogu I Deo 2 Odeljak C ove uredbe.</p> <p>ODELJAK C MINIMALNI BROJ MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA U CILJU PRIKUPLJANJA PODATAKA ZA POREĐENJE SA CILJEM SMANJENJA IZLOŽENOSTI SUSPENDOVANIM ČESTICAMA PM_{2.5} RADI ZAŠTITE ZDRAVLJA LJUDI</p> <p>Za potrebe fiksnih merenja u svrhu poređenja sa ciljem smanjenja izloženosti suspendovanim česticama PM_{2.5} radi zaštite zdravlja ljudi obezbeđuje se jedno merno mesto za uzimanje uzoraka na milion stanovnika, a broj stanovnika se određuje sabiranjem broja stanovnika u aglomeracijama i drugim gradskim područjima sa preko 100.000 stanovnika. Merna mesta za uzimanje uzoraka mogu se poklapati sa mernim mestima iz Dela 2. Odeljka B ovog priloga.</p>	<p>PU</p>		
--	--	---------------------------------------	--	-----------	--	--

16.1	Member States shall take all necessary measures not entailing disproportionate costs to ensure that concentrations of PM 2,5 in ambient air do not exceed the target value laid down in Section D of Annex XIV as from the date specified therein.	0.2 18.2 pXII, tč1	Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo da koncentracije zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana u vazduhu ne prekorače ciljne vrednosti. CILJNE VREDNOSTI ZA SUSPENDOVANE ČESTICE PM _{2,5} , PRIZEMNI OZON, ARSEN, KADMIJUM, NIKL I BENZO (A) PIREN 1. Ciljna vrednost za suspendovane čestice PM _{2,5}	PU		
16.2	Member States shall ensure that	0.2 15.2	U zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe, ispod graničnih vrednosti	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	concentrations of PM 2,5 in ambient air do not exceed the limit value laid down in Section E of Annex XIV throughout their zones and agglomerations as from the date specified therein.		utvrđenih u Prilogu X ove uredbe, potrebno je da se koncentracije zagađujućih materija zadrže na nivou ispod graničnih vrednosti kako bi se očuvao najbolji kvalitet vazduha u skladu sa principima održivog razvoja.			

	Compliance with this requirement shall be assessed in accordance with Annex III.	0.2 8.1 p Id1 p Id2	<p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom I, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>DEO 1 ODREĐIVANJE MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA MERENJA KONCENTRACIJA SUMPOR DIOKSIDA, AZOT DIOKSIDA I OKSIDA AZOTA, SUSPENDOVANIH ČESTICA (PM₁₀, PM_{2.5}), OLOVA, BENZENA I UGLJEN MONOKSIDA U SVRHU OCENJIVANJA KVALITETA VAZDUHA DEO 2</p> <p>KRITERIJUMI ZA ODREĐIVANJE MINIMALNOG BROJA MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA FIKSNA MERENJA KONCENTRACIJA SUMPOR DIOKSIDA, AZOT DIOKSIDA I OKSIDA AZOTA, SUSPENDOVANIH ČESTICA (PM₁₀, PM_{2.5}), OLOVA, BENZENA I UGLJEN MONOKSIDA U VAZDUHU</p>	DU	Potpuna usklađenost krou Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je planirana za 2026	
--	--	----------------------------------	--	----	--	--

16.3	The margin of tolerance laid down in Section E of Annex XIV shall apply in accordance with Article 23(1).	neprenosivo			Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.1	Member States shall take all necessary measures not entailing disproportionate costs to ensure that the target values and long-term objectives are attained.	0.2 18.2 0.2 18.7	Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo da koncentracije zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana u vazduhu ne prekorače ciljne vrednosti. Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo ostvarivanje dugoročnih ciljeva za prizemni ozon datih u tački 3. Priloga XIII ove uredbe.	PU		

Art. 17.2	For zones and agglomerations in which a target value is exceeded, Member States shall ensure that the programme prepared pursuant to Article 6 of Directive 2001/81/EC and, if appropriate, an air quality plan is implemented in order to attain the target values, save where not achievable through measures not entailing disproportionate costs, as from the date specified in Section B of Annex VII to this Directive.	02. 18.3	U zonama i aglomeracijama u kojima su prekoračene ciljne vrednosti date u tački 3. Priloga XII ove uredbe, potrebno je utvrditi oblasti u kojima je došlo do prekoračenja, kao i izvore koji su tome doprineli. U oblastima u kojima je došlo do prekoračenja ciljnih vrednosti potrebno je preduzeti sve neophodne mere, posebno orijentisane na glavne izvore emisije, kako bi se dostigle ciljne vrednosti. U slučaju industrijskih postrojenja za koja se izdaje integrisana dozvola ovo podrazumeva primenu najboljih dostupnih tehnika, kao i dodatnih mera zaštite vazduha propisanih integrisanom dozvolom, u skladu sa propisima o integrisanom sprečavanju i kontroli zagađivanja.	PU		
--------------	---	-------------	--	----	--	--

17.3	For zones and agglomerations in which the levels of ozone in ambient air are higher than the long-term objectives but below, or equal to, the target values, Member States shall prepare and implement cost-effective measures with the aim of achieving the long-term objectives. Those measures shall, at least, be consistent with all the air quality plans and the programme referred to in paragraph 2.	0.2 18.8 pXII.2	U zonama i aglomeracijama u kojima nivo prizemnog ozona u vazduhu prekoračuje dugoročne ciljeve, a niži je, ili jednak ciljnim vrednostima, potrebno je pripremiti i preduzeti sve moguće mere za ostvarivanje dugoročnih ciljeva. U zonama i aglomeracijama u kojima je prekoračena ciljna vrednost za prizemni ozon smanjenje koncentracije prizemnog ozona postiže se primenom nacionalnog programa za postepeno smanjivanje godišnjih maksimalnih nacionalnih emisija zagađujućih materija i primenom plana kvaliteta vazduha, kako bi se dostigle ciljne vrednosti, izuzev u slučajevima kada to nije ostvarivo merama koje ne iziskuju nesrazmerne/prekomerne troškove, počev od datuma koji je utvrđen u tabeli 1. ovog priloga.	PU		
18	In zones and agglomerations in which ozone levels meet the long-term objectives, Member States shall, in	0.2 18.9	U zonama i aglomeracijama u kojima su ispunjeni dugoročni ciljevi za nivo prizemnog ozona, potrebno je održati taj nivo ispod dugoročnih ciljeva i uz pomoć odgovarajućih mera očuvati najbolji kvalitet vazduha u skladu sa održivim	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	so far as factors including the trans boundary nature of ozone pollution and meteorological conditions permit, maintain those levels below the long-term objectives and shall preserve through proportionate measures the best ambient air quality compatible with sustainable development and a high level of environmental and human health protection.		razvojem i visokim nivoom zaštite životne sredine i zdravlja ljudi, dokle to dozvoljavaju faktori kao što su prekogranični prenos prizemnog ozona i meteorološki uslovi.			
19	Where the information threshold specified in Annex XII or any of the alert thresholds laid down therein is exceeded, Member States shall take the necessary steps to inform the public by means of radio, television, newspapers or the Internet.	02. 19.2	U slučaju kada se prekorači koncentracija prizemnog ozona o kojoj se izveštava javnost data u Prilogu XIV Odeljak B ove uredbe ili bilo koja koncentracija opasna po zdravlje ljudi iz stava 1. ovog člana potrebno je preduzeti neophodne korake u cilju obaveštavanja javnosti putem radija, televizije, novina ili interneta.	PU		

	Member States shall also forward to the Commission, on a provisional basis, information concerning the levels recorded and the duration of the periods during which the alert threshold or information threshold was exceeded.	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	
20.1	Member States shall transmit to the Commission, for a given year, lists of zones and agglomerations where exceedances of limit values for a given pollutant are attributable to natural sources.	01. 23.1 neprenosivo	Ukoliko su ustanovljena prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu koja potiču iz prirodnih izvora, Vlada na predlog Ministarstva donosi godišnju Listu zona i aglomeracija u kojima su ustanovljena prekoračenja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu.		obaveza zemalja članica EU	
	Member States shall provide information on concentrations and sources and the evidence	0.1 23.2	Listu zona i aglomeracija iz stava 1. ovog člana priprema Agencija na osnovu podataka o koncentracijama i izvorima, kao i dokaza koji pokazuju da se ova	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	demonstrating that the exceedances are attributable to natural sources.		prekoračenja mogu pripisati prirodnim izvorima.			

20.2	Where the Commission has been informed of an exceedance at tributable to natural sources in accordance with paragraph 1, that exceedance shall not be considered as an exceedance for the purposes of this Directive.	neprenosivo			Obaveza zemalja članica EU	
20.3	The Commission shall by 11 June 2010 publish guidelines for demonstration and subtraction of exceedances attributable to natural sources.	neprenosivo			Obaveza Komisije	
21.1	Member States may designate zones or agglomerations within which limit values for PM 10 are exceeded in ambient air due to the re-suspension of particulates following winter-sanding or - salting of roads.	0.1 24.1	Ukoliko su ustanovljena prekoračenja granične vrednosti nivoa suspendovanih čestica PM ₁₀ u vazduhu koja potiču usled njihovog podizanja sa puteva nakon posipanja peskom i solju u zimskom periodu, Vlada na predlog Ministarstva donosi godišnju Listu zona i aglomeracija u kojima su ustanovljena prekoračenja granične vrednosti nivoa koja potiču usled njihovog podizanja sa puteva nakon posipanja peskom i solju u zimskom periodu.	PU		

21.2	Member States shall send the Commission lists of any such zones or agglomerations together with information on concentrations and sources of PM ₁₀ therein..	neprenosivo 01. 24.2	Listu zona i aglomeracija iz stava 1. ovog člana priprema Agencija, na osnovu podataka o koncentracijama i izvorima PM ₁₀ , kao i dokaza koji pokazuju da se ova prekoračenja mogu pripisati posipanju puteva peskom i solju u zimskom periodu.		Obaveza zemalja članica EU	
21.3	When informing the Commission in accordance with Article 27, Member States shall provide the necessary evidence to demonstrate	neprenosivo	Listu zona i aglomeracija iz stava 1. ovog člana priprema Agencija, na osnovu podataka o koncentracijama i izvorima PM ₁₀ , kao i dokaza koji pokazuju da se ova prekoračenja mogu pripisati posipanju		Obaveza zemalja članica EU	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	that any exceedances are due to re-suspended particulates and that reasonable measures have been taken to lower the concentrations.		puteva peskom i solju u zimskom periodu.			

21.4	Without prejudice to Article 20, in the case of zones and agglomerations referred to in paragraph 1 of this Article, Member States need to establish the air quality plan provided for in Article 23 only in so far as exceedances are attributable to PM ₁₀ sources other than winter-sanding or - salting of roads.	0.1 31.3 31.4	Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave, nije u obavezi da donese Plan kvaliteta vazduha u slučajevima prekoračenja iz člana 23. stav 2. ovog zakona i člana 24. stav 2. ovog zakona. Ne dovodeći u pitanje stav 3. ovog člana u slučaju da se prekoračenja mogu pripisati drugim izvorima suspendovanih čestica PM ₁₀ koji nisu posledica posipanja puteva peskom i solju u zimskom periodu, moraju se doneti planovi kvaliteta vazduha.	PU		
21.5	The Commission shall by 11 June 2010 publish guidelines for determination of contributions from the re-suspension of particulates following winter-sanding or - salting of roads.	neprenosivo			Obaveza Komisije	

22.1	Where, in a given zone or agglomeration, conformity with the limit values for nitrogen dioxide or benzene cannot be achieved by the deadlines specified in Annex XI, a Member State may postpone those deadlines by a maximum of five years for that particular zone or agglomeration, on condition that an air quality plan is established in accordance with Article 23 for the zone or agglomeration to which the postponement would apply; such air quality plan shall be supplemented by the information listed in Section B of Annex XV related to the pollutants	neprenosivo			Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju, a takođe i primena ove mogućnosti odlaganja rokova.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	concerned and shall demonstrate how conformity will be achieved with the limit values before the new deadline.					

22.2	<p>Where, in a given zone or agglomeration, conformity with the limit values for PM 10 as specified in Annex XI cannot be achieved because of site-specific dispersion characteristics, adverse climatic conditions or transboundary contributions, a Member State shall be exempt from the obligation to apply those limit values until 11 June 2011 provided that the conditions laid down in paragraph 1 are fulfilled and that the Member State shows that all appropriate measures have been taken at national, regional and local level to meet the deadlines.</p>	neprenosivo			<p>odredba se više ne primenjuje jer su istekli rokovi</p>	
------	--	-------------	--	--	--	--

22.3	Where a Member State applies paragraphs 1 or 2, it shall ensure that the limit value for each pollutant is not exceeded by more than the maximum margin of tolerance specified in Annex XI for each of the pollutants concerned.	neprenosivo			Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju, a takođe i primena ove mogućnosti odlaganja rokova.	
22.4	Member States shall notify the Commission where, in their view, paragraphs 1 or 2 are applicable, and shall	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	communicate the air quality plan referred to in paragraph 1 including all relevant information necessary for the Commission to assess whether or not the relevant conditions are satisfied..					

	In its assessment, the Commission shall take into account estimated effects on ambient air quality in the Member States, at present and in the future, of measures that have been taken by the Member States as well as estimated effects on ambient air quality of current Community measures and planned Community measures to be proposed by the Commission	neprenosivo			obaveza Komisije	
	Where the Commission has raised no objections within nine months of receipt of that notification, the relevant conditions for the application of Art. 22.1 or 22.2 shall be deemed to be satisfied.	neprenosivo				
	If objections are raised, the Commission may require Member States to adjust or provide new air quality plans.	neprenosivo			obaveza Komisije	

23.1	Where, in given zones or agglomerations, the levels of pollutants in ambient air exceed any limit value or target value, plus any relevant margin of tolerance in each case, Member States shall ensure that air quality plans are established for those zones and agglomerations in order to achieve the related limit value or target	0.1 31.1	U zonama i aglomeracijama u kojima je vazduh druge kategorije, nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da donese Plan kvaliteta vazduha sa ciljem da se postignu odgovarajuće granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	value specified in Annexes XI and XIV.					

	<p>In the event of exceedances of those limit values for which the attainment deadline is already expired, the air quality plans shall set out appropriate measures, so that the exceedance period can be kept as short as possible. The air quality plans may additionally include specific measures aiming at the protection of sensitive population groups, including children.</p>	<p>01. 32.4 0.5 4.1</p>	<p>Planovima kvaliteta vazduha mogu se utvrditi specifične mere namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, posebno dece.</p> <p>Plan može da sadrži i mere propisane kratkoročnim akcionim planovima, kao i specifične mere namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, posebno dece.</p>	<p>DU</p>	<p>Potpuna usklađenost kroz Pravilnik o sadržaju planova kvaliteta vazduha</p>	
	<p>[Those air quality plans shall incorporate at least the information listed in Section A of Annex XV and may include measures pursuant to Article 24. Those plans shall be communicated to the Commission without delay, but no later than two years after the end of the year the first exceedance was observed.</p>	<p>0.1 32.1 32.2 32.3</p>	<p>Ministar bliže propisuje sadržaj planova kvaliteta vazduha i formu godišnjeg izveštaja o realizaciji Plana.</p> <p>Planovi kvaliteta vazduha mogu da sadrže i mere propisane kratkoročnim akcionim planovima iz člana 34. ovog zakona.</p> <p>Planovima kvaliteta vazduha mogu se utvrditi specifične mere namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, posebno dece.</p>	<p>PU</p>		

	Where air quality plans must be prepared or implemented in respect of several pollutants, Member States shall, where appropriate, prepare and implement integrated air quality plans covering all pollutants concerned.	0.1 31.2	Plan iz stava 1. ovog člana donosi se na osnovu ocene stanja kvaliteta vazduha i obuhvata sve zagađujuće materije i glavne izvore zagađivanja vazduha koji su doveli do zagađenja.	PU		
23.2	Member States shall, to the extent feasible, ensure consistency with other plans required under Directive 2001/80/EC, Directive 2001/81/EC or Directive 2002/49/EC in order to achieve the relevant	0.1 26	Program zaštite vazduha kao instrument nacionalne politike Član 26 Program zaštite vazduha (u daljem tekstu: Program) je dokument nacionalne politike zaštite vazduha na osnovu koga se određuje	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	environmental objectives..		pravac delovanja predviđenih ciljeva i mera i dinamika sprovođenja. Program se usklađuje sa drugim nacionalnim, opštim i sektorskim planovima i javnim politikama. Dokumenti nižeg ranga (planovi kvaliteta vazduha, kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha i drugi) moraju biti u saglasnosti sa Programom. Program donosi Vlada na predlog Ministarstva.			

24.1	Where, in a given zone or agglomeration, there is a risk that the levels of pollutants will exceed one or more of the alert thresholds specified in Annex XII, Member States shall draw up action plans indicating the measures to be taken in the short term in order to reduce the risk or duration of such an exceedance.	0.1 33.1.1	Nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno nadležni organ jedinice lokalne samouprave je dužan da donese kratkoročne akcijske planove kvaliteta vazduha u zoni ili aglomeraciji koja se nalazi na njihovoj teritoriji u slučaju da: 1) postoji opasnost da nivoi zagađujućih materija u vazduhu prekorače jednu ili više koncentracija opasnih po zdravlje ljudi utvrđenih propisom iz člana 18. ovog zakona;	PU		
	[Where this risk applies to one or more limit values or target values specified in Annexes VII, XI and XIV, Member States may, where appropriate, draw up such short-term action plans..]	0.1 33.2	Kratkoročni akcijski planovi kvaliteta vazduha mogu se, radi zaštite zdravlja ljudi i/ili životne sredine po potrebi, doneti i u slučaju da postoji opasnost od prekoračenja jedne ili više graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti za zagađujuće materije koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona.	PU		

	However, where there is a risk that the alert threshold for ozone specified in Section B of Annex XII will be exceeded, Member States shall only draw up such short-term action plans when in their opinion there is a significant potential, taking into account national geographical, meteorological and economic conditions, to reduce the risk, duration	0.1 33.1.2	Nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno nadležni organ jedinice lokalne samouprave je dužan da donese kratkoročne akcijske planove kvaliteta vazduha u zoni ili aglomeraciji koja se nalazi na njihovoj teritoriji u slučaju da: 2) postoji opasnost da se prekorači koncentracija prizemnog ozona opasna po zdravlje ljudi, utvrđena propisom iz člana 18. ovog zakona, ako nadležni organ proceni, uzimajući u obzir geografske, meteorološke i ekonomske uslove, da postoji značajan potencijal da se smanji rizik, trajanje i ozbiljnost takvog prekoračenja.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	or severity of such an exceedance. When drawing up such a short-term action plan Member States shall take account of Decision 2004/279/EC.		.			

24.2	<p>[The short-term action plans referred to in paragraph 1 may, depending on the individual case, provide for effective measures to control and, where necessary, suspend activities which contribute to the risk of the respective limit values or target values or alert threshold being exceeded. Those action plans may include measures in relation to motor-vehicle traffic, construction works, ships at berth, and the use of industrial plants or products and domestic heating. Specific actions aiming at the protection of sensitive population groups, including children, may also be considered in the framework of those plans.</p>	<p>0.1 34.1</p>	<p>Kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha iz stava 1. ovog člana mogu se, u zavisnosti od svakog pojedinačnog slučaja, utvrditi delotvorne mere za kontrolu aktivnosti koje doprinose nastanku opasnosti od prekoračenja odgovarajućih koncentracija opasnih po zdravlje ljudi ili graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti i, po potrebi, privremeno zaustaviti navedene aktivnosti.</p>	<p>PU</p>		
		<p>0.1 34.2</p>	<p>Kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha mogu se utvrditi mere u vezi sa saobraćajem motornih vozila, u skladu sa posebnim zakonom, radovima na izgradnji, brodovima na vezu, radom industrijskih postrojenja, upotrebom proizvoda koji sadrže zagađujuće materije i grejanjem domaćinstava, kao i specifične aktivnosti namenjene zaštiti osetljivih grupa stanovništva, naročito dece.</p>			

24.3	When Member States have drawn up a short-term action plan, they shall make available to the public and to appropriate organisations such as environmental organisations, consumer organisations, organisations representing the interests of sensitive population groups, other relevant health-care bodies and the relevant industrial federations both the results of their investigations on the feasibility and the	0.1 35	Dostupnost javnosti kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha Član 35 Kratkoročni akcioni planovi kvaliteta vazduha, njihov sadržaj i informacije o njihovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja, moraju biti dostupni javnosti i zainteresovanim organizacijama, kao što su organizacije koje se bave zaštitom životne sredine, organizacije koje zastupaju interese osetljivih grupa stanovništva, zdravstvenim organizacijama i udruženjima privrednika putem objavljivanja na zvaničnoj internet stranici nadležnog organa autonomne pokrajine i nadležnog organa jedinice	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	content of specific short-term action plans as well as information on the implementation of these plans.		lokalne samouprave.			

24.4	For the first time before 11 June 2010 and at regular intervals thereafter, the Commission shall publish examples of best practices for the drawing-up of short-term action plans, including examples of best practices for the protection of sensitive population groups, including children.	neprenosivo			obaveza Komisije	
------	--	-------------	--	--	---------------------	--

25.1	Where any alert threshold, limit value or target value plus any relevant margin of tolerance or long-term objective is exceeded due to significant transboundary transport of air pollutants or their precursors, the Member States concerned shall cooperate and, where appropriate, draw up joint activities, such as the preparation of joint or coordinated air quality plans pursuant to Article 23 in order to remove such exceedances through the application of appropriate but proportionate measures.	0.1 36.1 0.1 36.2	<p>Nadležni organ jedinice lokalne samouprave je dužan da, u slučaju kada se bilo koja granična vrednost nivoa zagađujućih materija u vazduhu, kritični nivo, ciljna vrednost i dugoročni cilj, koncentracija opasna po zdravlje ljudi ili koncentracija o kojoj se izveštava javnost prekorači zbog značajnog prekograničnog atmosferskog prenosa zagađujućih materija ili njihovih prekursora o tome obavesti Ministarstvo, i po potrebi, nadležni organ autonomne pokrajine.</p> <p>Ministarstvo će u slučaju iz stava 1. ovog člana, po potrebi, preduzeti zajedničke aktivnosti sa nadležnim organima druge države, kao što su priprema zajednički koordiniranog plana kvaliteta vazduha i/ili priprema i primena kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha za susedne zone u našoj i susednim zemljama kako bi se takva prekoračenja uklonila primenom odgovarajućih, ali srazmernih mera, i razmena potrebnih informacija.</p>	PU		
25.2	The Commission shall be invited to be present and to assist in any cooperation referred to in paragraph 1. Where appropriate, the Commission shall, taking into account the reports established pursuant to Article 9 of Directive	neprenosivo			obaveza Komisije	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	2001/81/EC, consider whether further action should be taken at Community level in order to reduce precursor emissions responsible for transboundary pollution.					
25.3	Member States shall, if appropriate pursuant to Article 24, prepare and implement joint short-term action plans covering neighbouring zones in other Member States. Member States shall ensure that neighbouring zones in other Member States which have developed short-term action plans receive all appropriate information.	0.1 36.2	Ministarstvo će u slučaju iz stava 1. ovog člana, po potrebi, preduzeti zajedničke aktivnosti sa nadležnim organima druge države, kao što su priprema zajednički koordiniranog plana kvaliteta vazduha i/ili priprema i primena kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha za susedne zone u našoj i susednim zemljama kako bi se takva prekoračenja uklonila primenom odgovarajućih, ali srazmernih mera, i razmena potrebnih informacija.	PU		

25.4	Where the information threshold or alert thresholds are exceeded in zones or agglomerations close to national borders, information shall be provided as soon as possible to the competent authorities in the neighbouring Member States concerned. That information shall also be made available to the public.	0.1 36.3 0.1 36.4	U slučaju prekoračenja koncentracije opasne po zdravlje ljudi ili koncentracije o kojoj se izveštava javnost u zonama ili aglomeracijama u blizini državne granice, Ministarstvo će u najkraćem roku o tome obavestiti nadležni organ susedne države. Ministarstvo informiše javnost u slučajevima iz stava 3. ovog člana.	PU		
25.5	In drawing up plans as provided for in paragraphs 1 and 3 and in informing the public as referred to in paragraph 4, Member States shall, where appropriate, endeavour to pursue cooperation with third countries, and in particular with candidate countries.	0.1 36.2	Ministarstvo će u slučaju iz stava 1. ovog člana, po potrebi, preduzeti zajedničke aktivnosti sa nadležnim organima druge države, kao što su priprema zajednički koordiniranog plana kvaliteta vazduha i/ili priprema i primena kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha za susedne zone u našoj i susednim zemljama kako bi se takva prekoračenja uklonila primenom odgovarajućih, ali srazmernih mera, i razmena potrebnih informacija.	PU		
26.1	Member States shall ensure that the public as well as appropriate organisations such as	0.1 65	Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o:	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

26.1a	<p>environmental organisations, consumer organisations, organisations representing the interests of sensitive populations, other relevant health-care bodies and the relevant industrial federations are informed, adequately and in good time, of the following:</p> <p>(a) ambient air quality in accordance with Annex XVI;</p>		<p>kvalitetu vazduha (čl. 14. i 15. ovog zakona);</p> <p>godišnjem izveštaju o stanju kvaliteta vazduha;</p> <p>planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 31. ovog zakona;</p> <p>kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 33. ovog zakona.</p> <p>Godišnji izveštaj o stanju kvaliteta vazduha u Republici Srbiji priprema i objavljuje Agencija.</p>			
26.1b	<p>(b) any postponement decisions pursuant to Article 22(1);</p>					
26.1c	<p>(c) any exemptions pursuant to Article 22(2);</p>					
26.1d	<p>(d) air quality plans as provided for in Article 22(1) and Article 23 and programmes referred to in Article 17(2).</p>					

	The information shall be made available free of charge by means of any easily accessible media including the Internet or any other appropriate means of telecommunication, and shall take into account the provisions laid down in Directive 2007/2/EC.	0.1 65.1	VII INFORMISANJE Član 65 Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o:			
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

26.2	Member States shall make available to the public annual reports for all pollutants covered by this Directive. Those reports shall summarise the levels exceeding limit values, target values, long-term objectives, information thresholds and alert thresholds, for the relevant averaging periods. That information shall be combined with a summary assessment of the effects of those exceedances..	0.1 65.1.2 65.2	<p style="text-align: center;">VII INFORMISANJE</p> <p style="text-align: center;">Član 65</p> <p>Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o:</p> <p>2) godišnjem izveštaju o stanju kvaliteta vazduha;</p> <p>Godišnji izveštaj o stanju kvaliteta vazduha u Republici Srbiji priprema i objavljuje Agencija.</p> <p>Sadržaj informacija o kvalitetu vazduha Član</p> <p style="text-align: center;">66</p> <p>Informacije o kvalitetu vazduha iz člana 65. stav 1. tačka 1) ovog zakona sadrže naročito:</p> <p>4)informacije o nivoima koncentracija koje prekoračuju granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ciljne vrednosti, dugoročne ciljeve, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost, za relevantne periode usrednjavanja i područja na koje se</p>	PU		
------	---	-----------------------	---	----	--	--

		0.1 66.1.4	odnosi.			
--	--	---------------	---------	--	--	--

	[The reports may include, where appropriate, further information and assessments on forest protection as well as			NU	Usklađivanje kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	information on other pollutants for which monitoring provisions are specified in this Directive, such as, inter alia, selected non-regulated ozone precursor substances as listed in Section B of Annex X.				kvaliteta vazduha	
26.3	Member States shall inform the public of the competent authority or body designated in relation to the tasks referred to in Article 3.	0.2 21a	član 21a* Ministarstvo je dužno da obavesti javnost o nadležnim organima i pravnim licima ovlašćenim za:* 1) ocenjivanje kvaliteta vazduha;* odobranje sistema merenja (metode, oprema);* 3) obezbeđivanje tačnosti merenja;* 4) analizu metoda ocenjivanja;* koordinaciju programa za obezbeđivanje kvaliteta merenja/podataka;* 6) saradnju sa drugim državama.*	PU		

27.1	Member States shall ensure that information on ambient air quality is made available to the Commission within the required timescale as determined by the implementing measures referred to in Article 28(2).	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU	
27.2 27.2a 27.2b	In any event, for the specific purpose of assessing compliance with the limit values and critical levels and the attainment of target values, such information shall be made available to the Commission no later than nine months after the end of each year and shall include: the changes made in that year to the list and delimitation of zones and agglomerations established under Article 4; (b) the list of zones and	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU ka Komisije	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

27.2bi	<p>agglomerations in which the levels of one or more pollutants are higher than the limit values plus the margin of tolerance where applicable or higher than target values or critical levels; and for these zones and agglomerations:</p> <p>levels assessed and, if relevant, the dates and periods when such levels were observed;</p>					
27.2bii	<p>) if appropriate, an assessment on contributions from natural sources and from re-suspension of particulates following winter-sanding or - salting of roads to the levels assessed, as declared to the Commission under Articles 20 and 21.</p>					
27.3	<p>Paragraphs 1 and 2 shall apply to information collected as from the beginning of the second calendar year after the entry into force of the implementing measures referred to in Article 28(2).</p>	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU ka Komisije	

28.1 28.1a	Measures designed to amend the non-essential elements of this Directive, namely Annexes I to VI, Annexes VIII to X and Annex XV, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 29(3). However, the amendments may not have the effect of directly or indirectly modifying either of the following: (a) the limit values, exposure reduction	neprenosivo			obaveza zemalja članica EU ka Komisije	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
28.1b	targets, critical levels, target values, information or alert thresholds or long-term objectives specified in Annex VII and Annexes XI to XIV; (b) the dates for compliance with any of the parameters referred to in point (a).					

28.2	The Commission shall, in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 29(2), determine the additional information to be made available by Member States pursuant to Article 27 as well as the timescales in which such information is to be communicated.	neprenosivo			obaveza Komisije	
28.3	The Commission shall draw up guidelines for the agreements on setting up common measuring stations as referred to in Art. 6(5).	neprenosivo			obaveza Komisije	
28.4	The Commission shall publish guidance on the demonstration of equivalence referred to in Section B of Annex VI.	neprenosivo			obaveza Komisije	
29.1	The Commission shall be assisted by a committee, 'the Ambient Air Quality Committee'.	neprenosivo			obaveza Komisije	

29.2	Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof. The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.	neprenosivo			obaveza Komisije	
29.3	Where reference is made to this paragraph, Article 5a(1) to (4) and Article 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having	neprenosivo			obaveza Komisije	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	regard to the provisions of Article 8 thereof					

30	Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.	0.1 79, 81, 82, and 83	<p>Privredni prestup Član 79. Novčanom kaznom od 1.500.000 dinara do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.); 2) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1) 3) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4); 4) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6); 5) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4); 6) ne obavesti Ministarstvo o 	PU		
----	--	--	--	----	--	--

			<p>promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>7) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>8) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);</p> <p>10) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>11) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2.);</p> <p>12) ne preduzme tehničko- tehnološke mere ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracije emitovanih zagađujućih materija svele na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3.);</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>13) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4.);</p> <p>14) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1.);</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>15) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>16) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspeksijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6).</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		<p>vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa. Za privredni prestup iz stava 1, ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 dinara do 200.000 dinara.</p> <p>Prekršaji Član 81.</p> <p>Novčanom kaznom od 500.000 dinara do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj</p>			
--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1); 2) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja (člana 37. stav 2); 3) srednje postrojenje za sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40. stav 3); 4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5); 5) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4); 6) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 5); 7) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4); 			
--	--	--	--	--	--

			<p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>10) ispušta supstance koje oštećuju</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>11) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>12) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>13) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>14) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>15) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10);</p> <p>16) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11);</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.)</p> <p>18) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57. stav 1. tačka 1);</p> <p>19) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima s podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>57. stav 1. tačka 7); ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8); 21) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9); merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 59. ovog zakona; vrši merenja bez dozvole Ministarstva (član 60. st. 1 i 2.); merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona; vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3.); 26) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>ne postupi po rešenju inspektora (član 76.). Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetstrukog iznosa tih vrednosti. Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom od 50.000 dinara do 150.000 dinara i odgovorno lice u pravnom licu. Za prekršaj iz stava 1. ovog člana pravnom licu može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine.</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>Član 82.</p> <p>Novčanom kaznom od 250.000 dinara do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:</p> <ol style="list-style-type: none">1) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona;2) srednje postrojenje za sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40 stav 3);3) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>jedinjenja (član 42. stav 1.);</p> <p>4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5);</p> <p>5) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1.)</p> <p>6) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4);</p> <p>7) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 5);</p> <p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>9) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>10) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);</p> <p>11) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>12) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>13) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>15) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);</p> <p>16) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>20) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>21) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>22) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže</p>			
--	--	---	--	--	--

			<p>supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>23) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10);</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>0.6</p> <p>116, 117, 117a, 118, 118a, 119, 121.</p>	<p>24) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11); ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.);</p> <p>26) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>27) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2);</p> <p>28) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracija emitovanih zagađujućih materija u vazduhu sveli na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3);</p> <p>29) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4);</p> <p>30) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1);</p> <p>31) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57. stav 1. tačka 1);</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>33) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>34) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>stav 1. tačka 4);</p> <p>35) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p> <p>36) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijuskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6);</p> <p>37) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7);</p> <p>38) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8);</p> <p>39) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9);</p> <p>merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;</p> <p>vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3);</p> <p>42) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>ne postupi po rešenju inspektora (član 76.).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetstrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana preduzetniku</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>se može izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine.</p> <p>Član 83. Novčanom kaznom 50.000 dinara do 150.000 dinara kazniće se za prekršaj odgovorno lice u organu državne uprave, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, odnosno u imaocu javnih ovlašćenja i ovlašćenom pravnom licu ako: ne obezbeđuje monitoring kvaliteta vazduha (član 9. stav 2);</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>2) ne vrši praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha (član 11. stav 3);</p> <p>3) ne obavlja monitoring kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži prema programu koji za svoju teritoriju donosi nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave (član 15. stav 3);</p> <p>4) vrši merenja bez programa kontrole kvaliteta vazduha ili nastavi merenje po isteku važenja programa kontrole kvaliteta vazduha (član 15. stav 3);</p> <p>5) postavi automatsku mernu stanicu bez pribavljenog mišljenja Ministarstva na predloženo merno mesto (član 15. stav 10);</p> <p>6) podatke o rezultatima monitoringa kvaliteta vazduha ne objave javno na svojim zvaničnim internet stranicama (član 15. stav 11);</p> <p>ne donese odluku o merenjima posebne namene u propisanom roku (član 16. stav 2);</p> <p>merenja posebne namene ne obavlja preko ovlašćenog pravnog lica (član 16. stav 3);</p> <p>9) ne objavi odluku i rezultate merenja posebne namene na svojim zvaničnim internet stranicama (član 16. stav 6);</p> <p>10) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1);</p> <p>11) ne obavesti nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja koncentracija opasnih po zdravlje ljudi u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha (član</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>22. stav 1);</p> <p>12) ne obavesti javnost putem radija, televizije, dnevnih novina, interneta i/ili na drugi pogodan način o prekoračenim koncentracijama o kojima se izveštava javnost ili koncentracijama pojedinih zagađujućih materija opasnih po zdravlje ljudi koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona (član 22. stav 2);</p> <p>) ne donese Plan kvaliteta vazduha u skladu sa članom 31. ovog zakona u propisanom roku;</p> <p>14) ne dostavi ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz plana kvaliteta vazduha</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>u propisanom roku i propisanoj formi (član 31 stav 8.);</p> <p>15) plan kvaliteta vazduha, njegov sadržaj i informacije o njegovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne objavi na zvaničnoj internet stranici (član 31 stav 9.);</p> <p>16) ne donese kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha u slučajevima iz člana 33. stav 1. ovog zakona;</p> <p>17) ne sprovede postupak učešća javnosti u donošenju Kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha (član 31 st. 3. i 4.).</p> <p>18) ne dostavi ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 33 stav 6.);</p> <p>19) kratkoročne akcione planove kvaliteta vazduha, njihov sadržaj i informacije o njihovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne učini dostupnim javnosti i zainteresovanim organizacijama putem objavljivanja na zvaničnoj internet stranici (član 35); ne obavesti Ministarstvo o okolnostima iz člana 36. stav 1;</p> <p>21) ne obavesti javnost o kvalitetu vazduha, u obliku godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 67. stav 2 tačka 1);</p> <p>22) ne obavesti javnost o planovima kvaliteta vazduha i kratkoročnim akcionim planovima i njihovom sadržaju u roku od 8 dana od dana usvajanja (član 67. stav 2. tač. 2 i 3);</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>23) ne obavesti javnost o sprovođenju planova kvaliteta vazduha i kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha u formi godišnjeg izveštaja u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine (član 67. stav 2. tačka 4).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana odgovornom licu u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja, odnosno ovlašćenom pravnom licu može se uz izrečenu kaznu izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određenih poslova u trajanju do jedne godine.</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>Zakon o zaštiti životne sredine</p> <p>IX. KAZNENE ODREDBE</p> <p>1. Privredni prestupi</p> <p>Član 116.</p> <p>Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <p>1) koristi prirodne resurse ili dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 3);</p> <p>2) ne izvrši remedijaciju ili na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);</p> <p>3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);</p> <p>3a) ne donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i u njemu ne utvrdi rokove za njihovo postepeno dostizanje (član 23. stav 3);</p> <p>3b) ne postupa u skladu sa akcionim planom za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode (član 23. stav 3);</p> <p>4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);</p> <p>5) prekogranični promet primeraka divlje flore i faune (uvoz, izvoz, unos, iznos, ponovni izvoz) i njihovih razvojnih oblika i delova vrši bez dozvole, odnosno isprave koju izdaje Ministarstvo (član 28. stav 2);</p> <p>6) pri upravljanju opasnim materijama ne preduzima sve potrebne preventivne,</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>zaštitne, sigurnosne i sanacione mere (član 29. stav 2);</p> <p>7) izgradi i upotrebljava postrojenja, odnosno komplekse i obavlja aktivnosti ako nisu ispunjene propisane granične vrednosti emisije i nivoa zagađujućih materija, uslovi u pogledu opreme i uređaja kojima se smanjuje ili sprečava emisija zagađujućih materija ili energije, kao i ako nisu preduzete druge mere i radnje za obezbeđenje propisanih uslova zaštite životne sredine (član 40. stav 1);</p> <p>8) ispušta zagađujuće i opasne materije, otpadne vode ili emituje energiju u vazduh, vodu ili zemljište na način i u količinama, odnosno koncentracijama ili nivoima iznad propisanih (član 40. stav</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>2);</p> <p>9) primenjuje domaću ili uvoznu tehnologiju ili proces, odnosno proizvodi, skladišti i stavlja u promet proizvode koji ne ispunjavaju zahteve u pogledu životne sredine, odnosno zahteve kvaliteta proizvoda ili je tehnologija, proces, proizvod, poluproizvod ili sirovina zabranjena u zemlji izvozniku (član 51. stav 1);</p> <p>10) upotrebljava uređaje koji služe za uklanjanje ili prečišćavanje zagađujućih materija za koje tehnički zahtevi nisu utvrđeni tehničkim propisima suprotno članu 51. stav 4. ovog zakona;</p> <p>11) uvozi opasan otpad (član 57. stav 1);</p> <p>12) uvozi, izvozi ili vrši tranzit otpada bez dozvole Ministarstva (član 57. stav 3);</p> <p>13) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;</p> <p>14) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p> <p>15) ne preduzima mere sanacije o svom trošku (član 63. stav 1);</p> <p>16) ne izradi ili ne realizuje sanacioni plan iz člana 66. stav 4. ovog zakona;</p> <p>17) ne osigura se za slučaj štete pričinjene trećim licima usled udesa (član 106).</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 do</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>200.000 dinara. *Službeni glasnik RS, broj 36/2009 **Službeni glasnik RS, broj 14/2016</p> <p>2. Prekršaji</p> <p style="text-align: center;">Član 117.</p> <p>Novčanom kaznom od 500.000 do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none">1) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);2) <i>brisana je (vidi član 29. Zakona - 14/2016-3)</i>3) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>0.6 116,117,117a,118,119</p>	<p>životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);</p> <p>4) upotrebljava ekološki znak suprotno odredbama člana 53. ovog zakona;</p> <p>5) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. stav 1. ovog zakona;</p> <p>6) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;</p> <p>7) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;</p> <p>8) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p> <p>9) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);</p> <p>10) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);</p> <p>11) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);</p> <p>12) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);</p> <p>12a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;</p> <p>13) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetstrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se i</p>			
--	--	-------------------------------------	--	--	--	--

			<p>odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 25.000 do 50.000 dinara.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 36/2009</p> <p>**Službeni glasnik RS, broj 14/2016 Član 117a</p> <p>Novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:</p> <p>1) koristi prirodne resurse i dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav</p>			
--	--	--	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>3);</p> <p>2) ne izvrši remedijaciju ili na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);</p> <p>3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);</p> <p>3a) ne donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i u njemu ne utvrdi rokove za postepeno dostizanje graničnih vrednosti (član 23. stav 3); 3b) ne postupa u skladu sa akcionim planom za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode (član 23. stav 3);</p> <p>4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);</p> <p>5) prekogranični promet primeraka divlje flore i faune (uvoz, izvoz, unos, iznos, ponovni izvoz) i njihovih razvojnih oblika i delova vrši bez dozvole, odnosno isprave koju izdaje Ministarstvo (član 28. stav 2);</p> <p>6) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);</p> <p>7) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);</p> <p>8) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>9) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. ovog zakona;</p> <p>10) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;</p> <p>11) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;</p> <p>12) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p> <p>13) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);</p> <p>14) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);</p> <p>15) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>16) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);</p> <p>16a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;</p> <p>17) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja delatnosti u trajanju do tri godine.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 36/2009</p> <p>**Službeni glasnik RS, broj 14/2016 Član 118.</p> <p>Novčanom kaznom od 5.000 do 50.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana kazniće se za prekršaj fizičko lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uznemirava, zlostavlja, ozleđuje i uništava divlju faunu, odnosno razara njena staništa (član 27. stav 2); 2) uništava, kida ili na drugi način pustoši divlju floru, odnosno uništava i razara njena staništa (član 27. stav 3); 3) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4); 4) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1). <p><i>Brisan je raniji stav 2. (vidi član 31. Zakona - 14/2016-3)</i></p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 36/2009 Član 118a Novčanom kaznom u iznosu od 5.000 dinara kazniće se za prekršaj roditelj, staralac,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>odnosno odgovorno lice u organu starateljstva, ako zbog propuštanja dužnog nadzora nad maloletnikom, maloletnik učini prekršaj iz člana 118. stav 1. tač. 1),</p> <p>2) i 3) ovog zakona.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 36/2009 <i>Član 119.</i> <i>Brisan je (vidi član 69. Zakona – 36/2009-144).</i> <i>Član 120.</i></p> <p>Novčanom kaznom od 25.000 do 50.000 dinara kazniće se za prekršaj odgovorno lice u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja ako:</p> <p>1) izda odobrenje za korišćenje prirodnog resursa ili dobra, bez saglasnosti</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>Ministarstva (član 15. stav 1);</p> <p>2) izda saglasnost na projekat sanacije i remedijacije koji je izrađen suprotno propisanoj sadržini projekata sanacije i remedijacije, bez sprovođenja propisanog postupka za davanje saglasnosti na projekat, suprotno propisanim uslovima za davanje saglasnosti na projekat, kao i bez propisane dokumentacije koja se podnosi uz zahtev za davanje saglasnosti (član 16);</p> <p>3) izda dozvolu bez pribavljenog mišljenja organizacije nadležne za zaštitu prirode (član 27. stav 4);</p> <p>4) izda dozvolu, odnosno ispravu bez propisane dokumentacije ili ne vodi registar izdatih dozvola na propisan način (član 28);</p> <p>5) pripremi prostorni ili urbanistički plan bez uslova za obezbeđenje mera zaštite životne sredine iz člana 34. ovog zakona;</p> <p>6) ne obaveštava javnost i ne donese akt o uvođenju posebnih mera u slučajevima iz člana 42. stav 1. ovog zakona;</p> <p>7) <i>brisana je (vidi član 32. Zakona - 14/2016-3)</i></p> <p>8) ne vodi evidenciju izdatih potvrda radi uključivanja u sistem EMAS (član 44. stav 9);</p> <p>9) <i>brisana je (vidi član 32. Zakona - 14/2016-3)</i></p> <p>10) ne donese eksterne planove iz člana 61. ovog zakona;</p> <p>11) ne proglasi stanje ugroženosti životne sredine i ne obaveštava javnost o preduzetim merama (član 62);</p> <p>11 a) ne donese akcioni, odnosno sanacioni plan (član 68);</p> <p>12) ne vrši monitoring (član 69);</p> <p>13) ne dostavlja podatke iz monitoringa na</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>propisan način (član 73);</p> <p>14) ne vodi informacijski sistem zaštite životne sredine (član 74);</p> <p>15) ne vodi registar izvora zagađivanja životne sredine (član 75. stav 2);</p> <p>16) ne postupa u skladu sa čl. 78, 80. i 81. ovog zakona;</p> <p>16a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;</p> <p>16b) ne dostavi izveštaj iz člana 100. stav 4. ovog zakona.</p> <p><i>17) prestala je da važi (vidi član 33. Zakona – 72/2009-164)</i></p> <p><i>18) prestala je da važi (vidi član 33. Zakona – 72/2009-164)</i></p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana odgovornom licu u organu uprave, odnosno</p>			
--	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

			<p>jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja može se uz izrečenu kaznu izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određenih poslova u trajanju do jedne godine.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 36/2009 **Službeni glasnik RS, broj 14/2016</p> <p>KRIVIČNA DELA PROTIV ŽIVOTNE SREDINE</p> <p>Zagađenje životne sredine Član 260.</p> <p>(1) Ko kršeći propise o zaštiti, očuvanju i unapređenju životne sredine zagađi vazduh, vodu ili zemljište u većoj meri ili na širem prostoru, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.</p> <p>(2) Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno iz nehata, učinilac će se kazniti novčanom kaznom ili zatvorom do dve godine.</p> <p>(3) Ako je usled dela iz stava 1. ovog člana došlo do uništenja ili oštećenja životinjskog ili biljnog sveta velikih razmera ili do zagađenja životne sredine u toj meri da su za njegovo otklanjanje potrebni duže vreme ili veliki troškovi, učinilac će se kazniti zatvorom od jedne do osam godina i novčanom kaznom.</p> <p>(4) Ako je usled dela iz stava 2. ovog člana došlo do uništenja ili oštećenja životinjskog ili biljnog sveta velikih razmera ili do zagađenja životne sredine u toj meri da su za njegovo otklanjanje potrebni duže vreme ili veliki troškovi, učinilac će se kazniti zatvorom</p>			
		0.7 260,				

		261, 268	<p>od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.</p> <p>(5) Ako izrekne uslovnu osudu za dela iz st. 1. i 4. ovog člana, sud može odrediti obavezu učiniocu da u određenom roku preduzme određene propisane mere zaštite, očuvanja i unapređenja životne sredine.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 72/2009 Nepreduzimanje mera zaštite životne sredine Član 261.</p> <p>(1) Službeno ili odgovorno lice koje ne preduzme propisane mere zaštite životne sredine, ili ne postupi po odluci nadležnog organa o preduzimanju mera</p>			
--	--	-------------	---	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

		<p>zaštite životne sredine, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do tri godine.</p> <p>(2) Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno iz nehata, učinilac će se kazniti novčanom kaznom ili zatvorom do jedne godine.</p> <p>(3) Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana došlo do zagađenja životne sredine, učinilac će se kazniti za krivično delo iz člana 260. ovog zakonika.</p> <p>(4) Ako izrekne uslovnu osudu za dela iz st. 1. i 2. ovog člana, sud može naložiti obavezu učiniocu da u određenom roku preduzme određene propisane mere zaštite, očuvanja i unapređenja životne sredine.</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 72/2009 Povreda prava na informisanje o stanju životne sredine Član 268.</p> <p>Ko protivno propisima uskrati podatke ili da neistinite podatke o stanju životne sredine i pojavama koji su neophodni za procenu opasnosti po životnu sredinu i preduzimanje mera zaštite života i zdravlja ljudi, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do jedne godine.</p> <p>Ubijanje i <u>zlostavljanje</u> životinja</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 72/2009 Povreda prava na informisanje o stanju životne sredine Član 268.</p> <p>Ko protivno propisima uskrati podatke ili da neistinite podatke o stanju životne sredine i pojavama koji su neophodni za procenu opasnosti po životnu sredinu i preduzimanje mera zaštite života i zdravlja ljudi, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do jedne godine.</p> <p>Ubijanje i <u>zlostavljanje</u> životinja</p> <p>*Službeni glasnik RS, broj 72/2009</p>			
--	--	--	--	--	--

31.1	Directives 96/62/EC, 1999/30/EC, 2000/69/EC and 2002/3/EC shall be repealed as from 11 June 2010, without prejudice to the obligations on the Member States relating to time-limits for transposition or application of those Directives.	neprenosivo.				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>However, from 11 June 2008, the following shall apply:</p> <p>(a) in Directive 96/62/EC, paragraph 1 of Article 12 shall be replaced by the following:</p> <p>‘1. The detailed arrangements for forwarding the information to be provided under Article 11 shall be adopted in accordance with the procedure referred to in paragraph 3.’;</p> <p>(b) in Directive 1999/30/EC, Article 7(7), footnote 1 in point I of Annex VIII and point VI of Annex IX shall be deleted;</p> <p>(c) in Directive 2000/69/EC, Article 5(7) and point III in Annex VII shall be deleted;</p> <p>(d) in Directive 2002/3/EC, Article 9(5) and point II of Annex VIII shall be deleted.</p>	neprenosivo.				
--	---	--------------	--	--	--	--

31.2 31.2a 31.2b	Notwithstanding the first subparagraph of paragraph 1, the following Articles shall remain in force: (a) Article 5 of Directive 96/62/EC until 31 December 2010; (b) Article 11(1) of Directive 96/62/EC and Article 10(1), (2) and (3) of Directive 2002/3/EC until the end of the second calendar year following the entry into force of the implementing	neprenosivo.				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
31.2c	measures referred to in Article 28(2) of this Directive; (c) Article 9(3) and (4) of Directive 1999/30/EC until 31 December 2009.					

31.3	References made to the repealed Directives shall be construed as being made to this Directive and should be read in accordance with the correlation table in Annex XVII.	neprenosivo.				
31.4	Decision 97/101/EC shall be repealed with effect from the end of the second calendar year following the entry into force of the implementing measures referred to in Article 28(2) of this Directive.	neprenosivo.				
	However, the third, fourth and fifth indents of Article 7 of Decision 97/101/EC shall be deleted with effect from 11 June 2008.	neprenosivo.				

32.1	<p>In 2013 the Commission shall review the provisions related to PM 2,5 and, as appropriate, other pollutants, and shall present a proposal to the European Parliament and the Council.</p> <p>As regards PM 2,5 , the review shall be undertaken with a view to establishing a legally binding national exposure reduction obligation in order to replace the national exposure reduction target and to review the exposure concentration obligation laid down in Article 15, taking into account, inter alia, the</p>	neprenosivo.				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	<p>following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> — latest scientific information from WHO and other relevant organisations, — air quality situations and reduction potentials in the Member States, <p>the revision of Directive 2001/81/EC, progress made in implementing Community reduction measures for air pollutants,</p>					
32.2	<p>The Commission shall take into account the feasibility of adopting a more ambitious limit value for PM 2,5 , shall review the indicative limit value of the second stage for PM 2,5 and consider confirming or altering that value.</p>	neprenosivo.				

32.3	As part of the review, the Commission shall also prepare a report on the experience and on the necessity of monitoring of PM ₁₀ and PM _{2,5} , taking into account technical progress in automatic measuring techniques. If appropriate, new reference methods for the measurement of PM ₁₀ and PM _{2,5} shall be proposed	neprenosivo.				
33.1	Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 11 June 2010. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures..	neprenosivo.				
	When MS adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be	neprenosivo.				
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by MS.					
33.2	However, Member States shall ensure that a sufficient number of urban background measurement stations of PM 2,5 necessary for the calculation of the Average Exposure Indicator, in accordance with Section B of Annex V, is established at the latest by 1 January 2009, in order to comply with the timeframe and the conditions indicated in Section A of Annex XIV.	neprenosivo.				
33.3	Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.	neprenosivo.				

aI. A(t) A.1	Data-quality objectives table (1) Member States may apply random measurements instead of continuous measurements for benzene, lead and particulate matter if they can demonstrate to the Commission that the uncertainty, including the uncertainty due to random sampling, meets the quality objective of 25 % and the time coverage is still larger than the minimum time coverage for indicative measurements. Random sampling must be evenly distributed over the year in order to avoid skewing	0.2 p IX, d1, oA.1.1	(1) Umesto kontinualnih merenja za benzen, olovo i suspendovane čestice, mogu se vršiti i povremena merenja ukoliko je moguće pokazati da merna nesigurnost, uključujući i onu koja potiče od povremenog uzimanja uzoraka, zadovoljava mernu nesigurnost od 25% i vremensku pokrivenost koja mora biti veća od vremenske pokrivenosti propisane za indikativna merenja. Povremena uzimanja uzoraka moraju biti pravilno raspoređena tokom godine. Nesigurnost povremenih uzimanja uzoraka može se odrediti na osnovu postupka koji je utvrđen standardom SRPS ISO 11222, „Kvalitet vazduha — Određivanje merne nesigurnosti i srednje vrednosti rezultata merenja kvaliteta vazduha u određenom vremenskom periodu”. Ako se povremena uzimanja uzoraka koriste za ocenu prekoračenja granične vrednosti za PM ₁₀ , ocenjuje se 90,4 – percentil (koji treba da je niži od ili jednak 50 µg/m ³) umesto broja prekoračenja, što umnogome zavisi od raspoloživosti podataka.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

<p>of results. The uncertainty due to random sampling may be determined by the procedure laid down in ISO 11222 (2002) 'Air Quality — Determination of the Uncertainty of the Time Average of Air Quality Measurements'. If random measurements are used to assess the requirements of the PM₁₀ limit value, the 90,4 percentile (to be lower than or equal to 50 µg/m³) should be evaluated instead of the number of exceedances, which is highly influenced by data coverage.</p> <p>Distributed over the year to be representative of various conditions for climate and traffic.</p> <p>3. One day's measurement a week at random, evenly distributed over the year, or eight weeks evenly distributed over the year.</p> <p>One measurement a week at random, evenly distributed over the year, or eight weeks evenly distributed over the year.</p>	<p>0.2 p IX, d1, oA.1.2</p> <p>0.2 p IX, d1, oA.1.3</p> <p>0.2 p IX, d1, oA.1.4</p>	<p>Raspoređeno tokom godine tako da bude reprezentativno u odnosu različite klimatske uslove i saobraćaj.</p> <p>Jednodnevna merenja tokom nedelje kao rezultat slučajnog izbora, ravnomerno raspoređena tokom godine ili osam jednako raspoređenih nedelja tokom godine.</p> <p>Jedno merenje tokom nedelje kao rezultat slučajnog izbora, ravnomerno raspoređeno tokom godine ili osam nedelja ravnomerno raspoređenih tokom godine.</p>			
---	---	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

A1.1	<p>The uncertainty (expressed at a 95 % confidence level) of the assessment methods will be evaluated in accordance with the principles of the CEN Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement (ENV 13005-1999), the methodology of ISO 5725:1994 and the guidance provided in the CEN report ‘Air Quality — Approach to Uncertainty Estimation for Ambient Air Reference Measurement Methods’ (CR 14377:2002E). The percentages for uncertainty in the above table are given for individual measurements averaged over the period considered by the limit value (or target value in the case of ozone), for a 95 % confidence interval. The uncertainty for the fixed measurements shall be interpreted as being applicable in the region of the appropriate limit value (or target value in the case of ozone).</p>	0.2 p IX, d1, oA 2	<p>Nepouzdanost metoda korišćenih za ocenjivanje (izražena u intervalu pouzdanosti od 95%), ocenjuje se u skladu sa uputstvom kojim se utvrđuje izražavanje merne nesigurnosti, metodologijom standarda SRPS ISO 5725–1, Tačnost (istinitost i preciznost) metoda i rezultata merenja – Deo 1: Opšti principi i definicije, i smernicama propisanim u Izveštaju Evropskog komiteta za standardizaciju Kvalitet vazduha — Pristup proceni nesigurnosti referentnih mernih metoda za vazduh ambijenta (CEN Report „Air quality- approach to uncertainty estimation for ambient air refernce measurement methods” – SRPS CR 14377). U tabeli iz ovog odeljka prikazan je procenat nesigurnosti za vremenski prosek pojedinačnih merenja koji je definisan graničnom vrednošću (ili ciljnom vrednošću u slučaju prizemnog ozona), za interval pouzdanosti od 95%. Merna nesigurnost fiksnih merenja se tumači u odnosu na odgovarajuću graničnu vrednost (ili ciljnu vrednost u slučaju prizemnog ozona).</p>	PU		
------	---	-----------------------	---	----	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aI. A1.2	The uncertainty for modelling is defined as the maximum deviation of the measured and calculated concentration levels for 90 % of individual monitoring points, over the period considered, by the limit value (or target value in the case of ozone), without taking into account the timing of the events. The uncertainty for modelling shall be interpreted as being applicable in the region of the appropriate limit value (or target value in the case of ozone). The fixed measurements that have to be selected for comparison with modelling results shall be representative of the scale covered by the model.	0.2 p IX, d1, oA3	Nepouzdanost modelovanja definiše se kao najveće odstupanje izmerenih i preračunatih nivoa koncentracija u 90% pojedinačnih mernih mesta, u datom vremenskom periodu, u odnosu na granične vrednosti (ili ciljne vrednosti u slučaju prizemnog ozona), nezavisno od vremena kada se odstupanje dogodilo. Nepouzdanost modelovanja tumači se u odnosu na odgovarajuću graničnu vrednost (ili ciljnu vrednost u slučaju prizemnog ozona). Fiksna merenja koja treba odabrati u cilju upoređivanja sa rezultatima modelovanja reprezentativna su za skalu koju ovaj model obuhvata.	PU		

aI A1.3	The uncertainty for objective estimation is defined as the maximum deviation of the measured and calculated concentration levels, over the period considered, by the limit value (or target value in the case of ozone), without taking into account the timing of the events.	0.2 p IX, d1, oA4	Nepouzdanost kod objektivne ocene definiše se kao najveće odstupanje izmerenih i proračunatih nivoa koncentracija u 90% pojedinačnih mernih mesta, u datom vremenskom periodu, od granične vrednosti (ili ciljne vrednosti u slučaju prizemnog ozona), nezavisno od vremena kada se odstupanje dogodilo.	PU		
aI A1.4	The requirements for minimum data capture and time coverage do not include losses of data due to the regular calibration or the normal maintenance of the instrumentation.	0.2 p IX, d1, oA5	Zahtevi za minimalnu raspoloživost podataka i vremensku pokrivenost ne uključuju gubitak podataka koji nastaje usled redovnog etaloniranja i održavanja instrumenata.	PU		
aI B1	B. Results of air quality assessment The following information shall be compiled for zones or agglomerations within which sources other than	0.2 p IX, d1, oB1	U zonama i aglomeracijama u kojima su rezultati merenja dopunjeni podacima iz nekih drugih izvora ili u kojima su ti podaci jedino sredstvo ocenjivanja kvaliteta vazduha, sakupljaju se informacije o:	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	measurement are employed to supplement information from measurement or as the sole means of air quality assessment:					
B1.2	— a description of assessment activities carried out,	0.2 p IX, d1, oB1.1	1) aktivnostima sprovedenim za potrebe ocenjivanja;	PU		
B1.2	— the specific methods used, with references to descriptions of the method,	0.2 p IX, d1, oB1.2	2) metodama koje su korišćene, sa referencama za opis metoda;	PU		
B1.3	— the sources of data and information,	0.2 p IX, d1, oB1.3	3) izvorima podataka i informacija;	PU		

B1.4	— a description of results, including uncertainties and, in particular, the extent of any area or, if relevant, the length of road within the zone or agglomeration over which concentrations exceed any limit value, target value or long-term objective plus margin of tolerance, if applicable, and of any area within which concentrations exceed the upper assessment threshold or the lower assessment threshold,	0.2 p IX, d1, oB1.4	4) opisu rezultata, uključujući analizu nesigurnosti i, naročito, veličinu nekog područja ili, ako je relevantno, dužinu ulice u zonama ili aglomeracijama u kojima je došlo do prekoračenja graničnih ili ciljnih vrednosti ili dugoročnog cilja uvećanih za granicu tolerancije gde je ona propisana, kao i informacije o svakom području u kojem koncentracije prekoračuju gornju ili donju granicu ocenjivanja;	PU		
B1.5	— the population potentially exposed to levels in excess of any limit value for protection of human health.	0.2 p IX, d1, oB1.5	5) populaciji koja je potencijalno izložena prekoračenju bilo koje od navedenih graničnih vrednosti u cilju zaštite zdravlja ljudi.	PU		
aI C1	Quality assurance for ambient air quality assessment. Data validation	0.2 p IX, d1, oC1	Tačnost merenja i usaglašenost sa zahtevima kvaliteta vazduha utvrđenim u Prilogu IX Delu 1. Odeljku A ove uredbe obezbeđuje se ispunjavanjem sledećih uslova:	NU	usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

C.1.1	1. To ensure accuracy of measurements and compliance with the data quality objectives laid down in Section A, the appropriate competent authorities and bodies designated pursuant to Article 3 shall ensure the following:				zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
aI C1.1.1	(i) that all measurements undertaken in relation to the assessment of ambient air quality pursuant to Articles 6 and 9 are traceable in accordance with the requirements set out in the harmonised standard for testing and calibration laboratories,	0.2 p IX, d1, oC1.1	1) da su sva merenja izvršena za potrebe ocenjivanja kvaliteta vazduha u skladu sa zahtevima iz Odeljka 5.6.2.2 standarda SRPS ISO/IEC 17025;	NU	usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	

aI C1.1.2	(ii) that institutions operating networks and individual stations have an established quality assurance and quality control system which provides for regular maintenance to assure the continued accuracy of measuring devices. The quality system shall be reviewed as necessary and at least every five years by the relevant National Reference Laboratory	0.2 p IX, d1, oC1.2	2) da nadležni organ i ovlašćena pravna lica koje vrše merenja imaju ustanovljen sistem obezbeđivanja i kontrole kvaliteta kojim se predviđa redovno održavanje mernih instrumenata radi obezbeđivanja tačnosti njihovog rada;	NU	usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
aI C1.1.3	(iii) that a quality assurance/quality control process is established for the process of data collection and reporting and that institutions appointed for this task actively participate, in	0.2 p IX, d1, oC1.3	3) da nadležni organ i ovlašćena pravna lica koja vrše merenja imaju uspostavljen sistem obezbeđivanja i kontrole kvaliteta prikupljanja podataka i izveštavanja i da aktivno učestvuju u odgovarajućim programima obezbeđivanja kvaliteta Evropske zajednice;	NU	usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the related Union-wide quality assurance programmes,				2026	

<p>aI C1.1.4</p>	<p>(iv) that the National Reference Laboratories are appointed by the appropriate competent authority or body designated pursuant to Article 3 and are accredited for the reference methods referred to in Annex VI, at least for those pollutants for which concentrations are above the lower assessment threshold, according to the relevant harmonised standard for testing and calibration laboratories, the reference to which has been published in the <i>Official Journal of the European Union</i> pursuant to Article 2(9) of Regulation (EC) No 765/2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance. These laboratories shall also be responsible for the coordination in Member State's territory of the Union-wide quality assurance programmes to be organised by the Commission's Joint Research Centre and shall</p>			<p>NU</p>	<p>usklađenost kroz podzakonski akt čiji je osnov u članu 58. Predloga zakona. U skladu sa članom 84. podzakonski akti će biti doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
----------------------	---	--	--	-----------	--	--

	<p>also be responsible for coordinating, on the national level, the appropriate use of reference methods, and the demonstration of equivalence of non-reference methods. National Reference Laboratories organising intercomparison on the national level should also be accredited according to the relevant</p>					
--	---	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	harmonised standard for proficiency testing.					
aI C1.1.5	(v) that the National Reference Laboratories, take part at least every three years in the Union-wide quality assurance programmes organized by the Commission's Joint Research Centre. If this participation produces unsatisfactory results then the national laboratory should demonstrate at the next participation in the intercomparison satisfactory remediation measures, and provide a report to the Joint Research Centre on these.			NU	usklađenost kroz podzakonski akt čiji je osnov u članu 58. Predloga zakona. U skladu sa članom 84. podzakonski akti će biti doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

aI C1.1.6	that the national reference laboratories support the work done by the European network of National Reference Laboratories set up by the Commission			NU	usklađenost kroz podzakonski akt čiji je osnov u članu 58. Predloga zakona. U skladu sa članom 84. podzakonski akti će biti doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aI C2	2. All reported data under Article 27 shall be deemed to be valid except data flagged as provisional.	0.2 p IX, d1, oC2	Svi podaci objavljeni u izveštajima smatraju se validnim, izuzev podataka označenih kao privremeni.	DU	usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

a II	Determination of requirements for assessment of concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 and PM 2,5), lead, benzene and carbon monoxide in ambient air within a zone or agglomeration	0.2 p VII			PU		
aII A1.1(t)	A. Upper and lower assessment thresholds The following upper and lower assessment thresholds will apply: 1. Sulphur dioxide	0.2 pVII,oA t1	1. Sumpor dioksid		PU		
aII A1.2(t)	2. Nitrogen dioxide and oxides of nitrogen	0.2 pVII,oA t2	2. Azot dioksid i oksidi azota		PU	u podzakonskom aktu su stržije vrednosti, odnosno u uredbi stoji 105 za gornji i 75 za donji prag a u tabeli direktive 140 za gornji i 100 za donji	

aII A1.3(t)	3. particulate matter (PM ₁₀ /PM _{2,5})	0.2 pVII,oA t3	3. Suspendovane čestice (PM₁₀/PM_{2,5})	PU		
aII A1.4(t)	4. Lead	0.2 pVII,oA t4	4. Olovo	PU		
aII A1.5(t)	5. Benzene	0.2 pVII,oA t5	5. Benzen	PU		
aII A1.6(t)	6. Carbon monoxide	0.2 pVII,oA t6	6. Ugljen monoksid	PU		
aII B1.1	B. Determination of exceedances of upper and lower assessment thresholds Exceedances	0.2 pVII,oB1	Kad ima dovoljno raspoloživih podataka, prekoračenja gornje i donje granice ocenjivanja utvrđuju se na osnovu koncentracija zabeleženih u toku	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	of upper and lower assessment thresholds shall be determined on the basis of concentrations during the previous five years where sufficient data are available. An assessment threshold shall be deemed to have been exceeded if it has been exceeded during at least three separate years out of those previous five years.		prethodnih pet godina. Granica ocenjivanja smatra se prekoračenom ukoliko je do prekoračenja došlo tokom najmanje tri od pomenutih pet godina.			

aII B1.2	Where fewer than five years' data are available, Member States may combine measurement campaigns of short duration during the period of the year and at locations likely to be typical of the highest pollution levels with results obtained from information from emission inventories and modelling to determine exceedances of the upper and lower assessment thresholds.	0.2 pVII,oB2	Kad postoje podaci za period kraći od pet godina, u cilju utvrđivanja gornje i donje granice ocenjivanja, mogu se kombinovati rezultati kratkotrajnih merenja vršenih u toku jedne godine na lokacijama za koje je karakterističan najviši nivo zagađenja, sa podacima dobijenim iz registra emisija i sa rezultatima modelovanja.	PU		
a III aIII A1	Assessment of ambient air quality and location of sampling points for the measurement of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 and PM 2,5), lead, benzene and carbon monoxide in ambient air A. General Ambient air quality shall be assessed in all zones and agglomerations in accordance with the following criteria:	0.2 pI,d1,oA.1	Za određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za merenje koncentracija zagađujućih materija iz člana 8. stav 1. ove uredbe, u svrhu ocenjivanja kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama, primenjuju se sledeći kriterijumi:	PU		

aIII A1.1	1. Ambient air quality shall be assessed at all locations except those	0.2 p1,d1,oA1.1	1. Kvalitet vazduha ocenjuje se na osnovu podataka prikupljenih na svim mernim mestima i lokacijama za uzimanje uzoraka,	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	listed in paragraph 2, in accordance with the criteria established by Sections B and C for the location of sampling points for fixed measurement. The principles established by Sections B and C shall also apply in so far as they are relevant in identifying the specific locations in which concentration of the relevant pollutants are established where ambient air quality is assessed by indicative measurement or modelling.		osim na onim mernim mestima i lokacijama iz tačke 2. ovog odeljka, saglasno kriterijumima za izbor makrolokacija i mikrolokacija za fiksna merenja, iz Odeljka B i C ovog priloga. Kad se ocena kvaliteta vazduha vrši pomoću indikativnih merenja ili tehnika modelovanja, primenjuju se i načela ustanovljena u Odeljcima B i C ovog priloga ukoliko su ona relevantna za identifikaciju posebnih lokacija na kojima su zabeležene koncentracije relevantnih zagađujućih materija.			
aIII A2.1	Compliance with the limit values directed at the protection of human health shall not be assessed at the following locations:	0.2 p1,d1.oA2	Primena graničnih vrednosti, utvrđenih u cilju zaštite zdravlja ljudi ne ocenjuje se:			
A2.1.1	any locations situated within areas where	0.2	na područjima gde javnost nema pristup i u kojima ne postoji stalno naselje;			

<p>aIII A2.1.2</p> <p>aIII A2.1.3</p>	<p>members of the public do not have access and there is no fixed habitation;</p> <p>in accordance with Article 2(1), on factory premises or at industrial installations to which all relevant provisions concerning health and safety at work apply;</p> <p>on the carriageway of roads; and on the central reservations of roads except where there is normally pedestrian access to the central reservation.</p>	<p>p1,d1.oA2.1</p> <p>0.2 p1,d1.oA2.2</p> <p>0.2 p1,d1.oA2.3</p>	<p>u fabričkim prostorijama ili industrijskim postrojenjima na koje se primenjuju propisi o zaštiti zdravlja i bezbednosti na radu;</p> <p>na kolovozima i na pešačkim ostrvima, izuzev gde već postoji pešački prilaz datom ostrvu.</p>	<p>PU</p>		
<p>a)</p>	<p>a1)</p>	<p>b)</p>	<p>b1)</p>	<p>v)</p>	<p>g)</p>	<p>d)</p>
<p>aIII B1 B1.1</p>	<p>B. Macroscale siting of sampling points</p>	<p>0.2 p1,d1,o B1</p>	<p>Makrolokacije za fiksna merenja određuju se u cilju zaštite zdravlja ljudi, vegetacije i prirodnih ekosistema.</p> <p>1. Izbor makrolokacija za fiksna merenja u</p>			

B1.1	1. Protection of human health	0.2 p1,d1,o B1.1	cilju zaštite zdravlja ljudi		
aIII B1.1.1	(a) Sampling points directed at the protection of human health shall be sited in such a way as to provide data on the following:	0.2 p1,d1,o B 1.1.1	1) merna mesta i lokacije za uzimanje uzoraka u svrhu zaštite zdravlja ljudi određuju se tako da se na tim mernim mestima i lokacijama obezbeđuje prikupljanje podataka o:		
B1.1.2	— the areas within zones and agglomerations where the highest concentrations occur to which the population is likely to be directly or indirectly exposed for a period which is significant in relation to the averaging period of the limit value(s),	0.2 p1,d1,o B 1.1.1.1	— područjima unutar zona i aglomeracija u kojima se očekuju najviše koncentracije kojima stanovništvo može biti direktno ili indirektno izloženo u vremenskom periodu koji je značajan u odnosu na period usrednjavanja za pojedine granične vrednosti;	PU	
	— levels in other areas within the zones and agglomerations which are representative of the exposure of the general	0.2 p1,d1,oB1.1.1.2	— koncentracijama u drugim područjima unutar zona i aglomeracija koja su reprezentativna za opštu izloženost stanovništva;		

	population,					
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII B1.2	(b) Sampling points shall in general be sited in such a way as to avoid measuring very small micro-environments in		2) merna mesta i lokacije za uzimanje uzoraka			

	their immediate vicinity, which means that a sampling point must be sited in such a way that the air sampled is representative of air quality for a street segment no less than 100 m length at traffic-orientated sites and at least 250 m × 250 m at industrial sites, where feasible;	0.2 p1,d1,oB1.2	se određuju tako da se izbegnu samo merenja zagađenja na mikrolokacijama u njihovoj neposrednoj blizini, što znači da se merno mesto i lokacija za uzimanja uzorka određuju tako da je uzorak vazduha reprezentativan za kvalitet vazduha na delu ulice dužem od 100 m kada se prati zagađenje od saobraćaja i najmanje 250 × 250 m u industrijskom području, gde je to moguće;	PU		
aIII B1.3	(c) Urban background locations shall be located so that their pollution level is influenced by the integrated contribution from all sources upwind of the station. The pollution level should not be dominated by a single source unless such a situation is typical for a larger urban area. Those sampling points shall, as a general rule, be representative for several square kilometres;	0.2 p1,d1,oB1.3	3) na osnovnim urbanim lokacijama, merno mesto za uzimanje uzoraka određuje se tako da na nivo zagađenja na njima utiče doprinos svih izvora koji se nalaze u pravcu duvanja dominantnog vetra prema mernom mestu. Merno mesto ne bi trebalo da bude pod uticajem samo jednog izvora, osim u slučajevima kada je takva situacija tipična za šire urbano područje. Po pravilu, merna mesta za uzimanje uzoraka su reprezentativna za nekoliko kvadratnih kilometara;	PU		
aIII B1.4	(d) Where the objective is to assess rural background levels, the sampling point		4) na osnovnim ruralnim lokacijama, merna			

	shall not be influenced by agglomerations or industrial sites in its vicinity, i.e. sites closer than five kilometres;	0.2 p1,d1,oB1.4.	mesta za uzimanje uzoraka ne smeju biti pod uticajem aglomeracija ili industrijskih postrojenja u okruženju koja su udaljena manje od 5 km;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII B1.5	(e) Where contributions from industrial sources are to be assessed, at least one sampling point shall be installed downwind of the source in the nearest residential area. Where the background concentration is not known, an additional sampling point shall be situated within the main wind direction;	0.2 p1,d1,oB1.5	5) na lokacijama gde se ocenjuje uticaj industrijskih izvora, najmanje jedno merno mesto za uzimanje uzoraka određuje se u pravcu duvanja dominantnog vetra od izvora zagađenja i to u najbližoj stambenoj zoni. Na lokacijama gde osnovne koncentracije zagađujućih materija nisu poznate, određuje se dodatno merno mesto za uzimanje uzoraka u glavnom pravcu duvanja dominantnog vetra, pre izvora zagađenja;	PU		
aIII B1.6	(f) Sampling points shall, where possible, also be representative of similar locations not in their immediate vicinity;	0.2 p1,d1,oB1.5	6) merna mesta za uzimanje uzoraka treba da, gde je to moguće, budu reprezentativna za slične lokacije koje nisu u njihovoj neposrednoj blizini.	PU		
aIII B1.7	(g) Account shall be taken of the need to locate sampling points on islands where that is necessary for the protection of human health.	neprosivo		NU	nema ostrva na teritoriji RS	

aIII B2.1	2. Protection of vegetation and natural ecosystems Sampling points targeted at the protection of vegetation and natural ecosystems shall be sited more than 20 km away from agglomerations or more than 5 km away from other built-up areas, industrial installations or motorways or major roads with traffic counts of more than 50 000 vehicles per day, which means that a sampling point must be sited in such a way that the air sampled is representative of air quality in a surrounding area of at least 1 000 km ² . A Member State may provide for a sampling	0.2 p1,d1,oB.1.1.2 0.2 p1,d1,oB2	2. Izbor makrolokacija za fiksna merenja u cilju zaštite vegetacije i prirodnih ekosistema Merna mesta i lokacije za uzimanje uzoraka u cilju zaštite vegetacije i prirodnih ekosistema određuju se tako da budu udaljena više od 20 km od aglomeracija ili više od 5 km od drugih izgrađenih područja, industrijskih postrojenja, autoputeva ili velikih puteva sa intenzitetom saobraćaja od preko 50.000 vozila dnevno, što znači da merno mesto i lokaciju za uzimanje uzoraka treba odrediti tako da je uzorak vazduha reprezentativan za kvalitet vazduha u okolnom području od najmanje 1.000 km ² . Merno mesto i lokacija za uzimanje uzoraka mogu se odrediti i na manjoj udaljenosti ili tako da ona budu reprezentativna za kvalitet vazduha u području manjem od 1.000 km ² , u zavisnosti od geografskih uslova ili mogućnosti zaštite posebno ugroženih područja.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	point to be sited at a lesser distance or to be representative of air quality in a less extended area, taking account of geographical conditions or of the opportunities to protect particularly vulnerable areas.					
aIII B3	Account shall be taken of the need to assess air quality on islands.	neprenosivo		NU	nema ostrva na teritoriji RS	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

aIII C1	C. Microscale siting of sampling points In so far as is practicable, the following shall apply:	0.2 p1,d1,oC.1	Kod izbora mikrolokacija za fiksna merenja, u meri u kojoj je to moguće, primenjuje se sledeće:			
aIII C1.1	the flow around the inlet sampling probe shall be unrestricted (in general free in an arc of at least 270° or 180° for sampling points at the building line) without any obstructions affecting the airflow in the vicinity of the inlet (normally some metres away from buildings, balconies, trees and other obstacles and at least 0,5 m from the nearest building in the case of sampling points representing air quality at the building line),	0.2 p1,d1,oC.1.1	usisna cev za uzimanje uzoraka vazduha mora biti na otvorenom tako da omogućava slobodno strujanje vazduha (u luku od najmanje 270°) i bez prepreka koje bi mogle uticati na strujanje vazduha (to je najčešće udaljenost od nekoliko metara od zgrada, balkona, drveća i drugih prepreka ili najmanje 0,5 m od najbliže zgrade, u slučaju da merno mesto za uzimanje uzoraka reprezentuje kvalitet vazduha u okolini zgrade);			
aIII C1.2	— in general, the inlet sampling point shall be between 1,5 m (the breathing zone) and 4 m above the ground. Higher siting may also be appropriate if the station is representative of a large area and any derogations should be fully documented,	0.2 p1,d1,oC.1.2	u većini slučajeva, usisna cev za uzimanje uzoraka postavlja se na visinu između 1,5 m (zona disanja) i 4 m iznad tla. U određenim okolnostima može biti neophodno postavljanje na veću visinu (do 8 m). Postavljanje na veću visinu takođe može biti prikladno ukoliko je merno mesto reprezentativno za veliko područje;			Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026
			kako bi se izbegao direktan uticaj emisija zagađujućih materija koje nisu izmešane sa okolnim vazduhom, usisna cev za uzimanje			

aIII C1.3	the inlet probe shall not be positioned in the immediate vicinity of sources in order to avoid the direct intake of emissions unmixed with ambient air,	0.2 p1,d1,oC.1.3	uzoraka se ne sme postaviti u neposrednoj blizini izvora emisija; izduvna cev instrumenta za uzimanje uzoraka se mora postaviti tako da se izbegne ponovno usisavanje ispuštenog vazduha;	DU		
aIII C1.4	the sampler's exhaust outlet shall be positioned so that recirculation of exhaust air to the sampler inlet is avoided,	0.2 p1,d1,oC.1.4				

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

aIII C1.5	for all pollutants, traffic-orientated sampling probes shall be at least 25 m from the edge of major junctions and no more than 10 m from the kerbside. A 'major junction' to be considered here is a junction which interrupts the traffic flow and causes different emissions (stop&go) from the rest of the road.,	0.2 pI,d1,oC.1.5	5) za sve zagađujuće materije, usisna cev namenjena za uzimanje uzoraka vazduha u svrhu praćenja uticaja saobraćaja mora biti udaljena najmanje 25 m od ivice glavnih raskrsnica i najviše 10 m od ivičnjaka.			
aIII C.2	The following factors may also be taken into account:	0.2 pI,d.1,oC2	Kod izbora mikrolokacija za fiksna merenja takođe se uzimaju u obzir i sledeći faktori:			
C2.1	—interfering sources,	0.2 pI,d.1,oC2.1	1) izvori ometanja;			
C2.2	— security,	0.2 pI,d.1,oC2.2	2) bezbednost;			
C2.3	— access,	0.2 pI,d.1,oC2.3	3) pristup;			
C2.4	—availabilityof electrical power and telephone	0.2 pI,d.1,oC2.4	dostupnost električne energije i telefonskih linija;			
			vidljivost mernog mesta u odnosu na okolinu;			

C2.5	communications, visibility of the site in relation to its surroundings,	0.2 pI,d.1,oC2.5	6) sigurnost za javnost i tehničko osoblje; mogućnost određivanja mesta za uzimanje uzoraka za različite zagađujuće materije na istoj lokaciji;			
C2.6	safety of the public and operators,	0.2 pI,d.1,oC2.6	8) zahtevi prostornog planiranja.			
C2.7	the desirability of co-locating sampling points for different pollutants,	0.2 pI,d.1,oC2.7				
C2.8	—planning requirements.,	0.2 pI,d.1,oC2.8				

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII C2	Any deviation from the criteria listed in this Section shall be fully documented through the procedures described in Section D.			NU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	

<p>aIII D1</p>	<p>D. Documentation and review of site selection The competent authorities responsible for air quality assessment shall for all zones and agglomerations fully document the site-selection procedures and record information to support the network design and choice of location for all monitoring sites. The documentation shall include compass-point photo graphs of the area surrounding monitoring sites and detailed maps. Where supplementary methods are used within a zone or agglomeration, the documentation shall include details of these methods and information on how the criteria listed in Article 7(3) are met. The documentation shall be updated as necessary and reviewed at least every 5 years, to ensure that selection criteria, network design and monitoring site locations remain valid and optimal over time. The documentation shall be provided to the Commission within 3</p>	<p>0.2 p1,d1,oD1</p>	<p>Postupak izbora odabranih mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka mora biti dokumentovan detaljnim fotografijama okolnog područja i detaljnom mapom sa ucrtanim položajem lokacija najvećih izvora zagađivanja. Izbor mernog mesta i lokacije za uzimanje uzoraka, proverava se redovnim pregledom odabranih mernih mesta i lokacija, nakon određenog vremenskog perioda, u cilju potvrđivanja validnosti kriterijuma koji su korišćeni za njegov izbor.</p>	<p>NU</p>	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	
--------------------	--	--------------------------	---	-----------	---	--

	months of being requested.					
--	----------------------------	--	--	--	--	--

a IV	Measurements at rural background locations irrespective of	0.2 pIV,oA1	Glavni cilj merenja na osnovnim ruralnim lokacijama je da se obezbedi dostupnost odgovarajućih informacija o osnovnim	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

<p>aIV A1.1</p>	<p>concentration</p> <p>A. Objectives The main objectives of such measurements are to ensure that adequate information is made available on levels in the background. This information is essential to judge the enhanced levels in more polluted areas (such as urban background, industry related locations, traffic related locations), assess the possible contribution from long-range transport of air pollutants, support source apportionment analysis and for the understanding of specific pollutants such as particulate matter. It is also essential for the increased use of modelling also in urban areas.</p>		<p>koncentracijama zagađujućih materija. Ove informacije su od ključne važnosti za ocenu povišenih koncentracija u veoma zagađenim područjima (kao što osnovne urbane lokacije, industrijske lokacije, saobraćaj), za ocenu mogućeg doprinosa prekograničnog prenosa zagađujućih materija na velike udaljenosti, za analizu doprinosa izvora ukupnom zagađenju i za razumevanje ponašanja određenih zagađujućih materija, kao što su suspendovane čestice. Merenja na osnovnim ruralnim lokacijama su od ključne važnosti i za povećanu primenu modelovanja u urbanom području.</p>			
---------------------	--	--	---	--	--	--

aIV B1.1	B. Substances Measurement of PM 2,5 must include at least the total mass concentration and concentrations of appropriate compounds to characterise its chemical composition. At least the list of chemical species given below shall be included.	0.2 pIV,oB1	Merenje koncentracije suspendovanih čestica PM _{2,5} mora da obuhvata najmanje ukupnu masenu koncentraciju i koncentracije odgovarajućih jedinjenja kako bi se opisao hemijski sastav suspendovanih čestica PM _{2,5} . Merenja moraju obuhvatiti najmanje sledeće hemijske parametre:	PU		
aIV C1.1	C. Siting Measurements should be taken in particular in rural background areas in accordance with parts A, B and C of Annex III.	0.2 pIV,oC	KRITERIJUMI ZA ODREĐIVANJE MERNOG MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA ZA FIKSNA MERENJA 1. Određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za fiksna merenja na osnovnim ruralnim lokacijama udaljenim od značajnih izvora zagađenja vazduha vrši se primenom sledećih kriterijuma: 1) jedno merno mesto određuje se na svakih 100000 km ² ;	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

		<p>2) u svakoj pograničnoj zoni i aglomeraciji određuje se najmanje jedna merna stanica ili jedna ili više zajedničkih mernih stanica u skladu sa sporazumom zaključenim sa susednim zemljama, koje pokrivaju susedne zone i aglomeracije u cilju obezbeđivanja neophodne prostorne pokrivenosti.</p> <p>Po potrebi, ova merenja se koordinišu sa strategijom monitoringa i Zajedničkim programom monitoringa i ocenjivanja prenošenja zagađujućih materija na velike udaljenosti u Evropi (<i>Cooperative program for monitoring and evaluation of the long- range trasmission of air pollutants in Europe – EMEP</i>).</p> <p>Prilog IX Deo 1. Odeljci A i C ove uredbe se primenjuju u pogledu kvaliteta podataka za merenja masenih koncentracija suspendovanih čestica.</p> <p>Ocena kvaliteta i izbor mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka na osnovnim ruralnim lokacijama vrši se u skladu sa Prilogom I Delom 1. Odeljak A, B i C ove uredbe.</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>a V</p> <p>aV</p> <p>A1.1(t)</p>	<p>Criteria for determining minimum numbers of sampling points for fixed measurement of concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 , PM 2,5), lead, benzene and carbon monoxide in ambient air</p> <p>A. Minimum number of sampling points for fixed measurement to assess compliance with limit values for the protection of human health and alert thresholds in zones and agglomerations where fixed measurement is the sole source of information</p> <p>1. Diffuse sources</p> <p>For nitrogen dioxide, particulate matter, benzene and carbon monoxide: to include at least one urban background monitoring</p>	<p>0.2</p> <p>aI,d2,oB1</p> <p>aI,d2,oB1.1</p> <p>aI,d2,oB1.1.1</p>	<p>Minimalni broj mernih mesta i lokacija za fiksna merenja koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (PM₁₀, PM_{2.5}), olova, benzena i ugljen monoksida u vazduhu određuje se u cilju prikupljanja podataka o koncentracijama zagađujućih materija u vazduhu radi poređenja sa propisanim graničnim vrednostima za zaštitu zdravlja ljudi i sa koncentracijama opasnim po zdravlje ljudi, u zonama i aglomeracijama u slučaju kada su merenja na mernim mestima i lokacijama za fiksna merenja jedini izvor podataka u odnosu na naseljenost područja i na utvrđene maksimalne koncentracije.</p> <p>1.Difuzni izvori emisije</p> <p>(1) Za azot dioksid, suspendovane čestice, benzen i ugljen monoksid – uključiti najmanje jednu mernu stanicu za monitoring u urbanim područjima i jednu za monitoring uticaja saobraćaja, pod uslovom da to ne povećava broj mernih stanica. Za ove zagađujuće materije, ukupan broj mernih stanica u urbanom području i ukupan broj mernih stanica za monitoring</p>	<p>PU</p>		
<p>a)</p>	<p>a1)</p>	<p>b)</p>	<p>b1)</p>	<p>v)</p>	<p>g)</p>	<p>d)</p>

	<p>station and one traffic-orientated station provided this does not increase the number of sampling points. For these pollutants, the total number of urban-background stations and the total number of traffic oriented stations in a Member State required under Section A(1) shall not differ by more than a factor of 2. Sampling points with exceedances of the limit value for PM 10 within the last three years shall be maintained, unless a relocation is necessary owing to special circumstances, in particular spatial development.</p> <p>(2) Where PM 2,5 and PM 10 are measured in accordance with Article 8 at the same monitoring station, these shall count as two separate sampling points. The total number of PM 2,5 and PM 10 sampling points in a Member State required under Section A(1) shall not differ by more than a factor of 2, and the</p>	<p>0,2 aI,d2,oB1.1.2</p>	<p>uticaja saobraćaja, u okviru broja utvrđenog u gornjoj tabeli, ne može se razlikovati više od 2 puta. Mesta za uzimanje uzoraka sa prekoračenjima granične vrednosti za PM₁₀ u poslednje tri godine, ne menjaju se, osim ukoliko posebne okolnosti, koje se naročito tiču prostornog razvoja, ne zahtevaju izmenu lokacije mernog mesta.</p> <p>(2) Kada se mere koncentracije PM_{2,5} i PM₁₀ na istoj mernoj stanici za monitoring, računa se kao da je merenje vršeno na dva posebna merna mesta. Ukupan broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka PM_{2,5} i PM₁₀, u okviru broja utvrđenog u gornjoj tabeli, ne može se razlikovati više od 2 puta, a broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka PM_{2,5} na osnovnim urbanim lokacijama u aglomeracijama i u urbanim područjima mora da bude u skladu sa zahtevima utvrđenim u Delu 2. Odeljku C ovog priloga.</p>	<p>PU</p> <p>PU</p>		
--	---	------------------------------	---	---------------------	--	--

<p>aV A2</p>	<p>number of PM 2,5 sampling points in the urban background of agglomerations and urban areas shall meet the requirements under Section B of Annex V.</p> <p>2. Point sources For the assessment of pollution in the vicinity of point sources, the number of sampling points for fixed measurement shall be calculated taking into account emission</p>	<p>0.2 aI,d2,oB2</p>	<p>2. Tačkasti izvori emisije Broj mernih mesta i lokacija za fiksna merenja u svrhu ocenjivanja zagađenja u neposrednoj blizini tačkastih izvora, određuje se s obzirom na gustinu emisija, očekivanu raspodelu zagađujućih materija u vazduhu i potencijalnu izloženost stanovništva.</p>	<p>PU</p>		
------------------	--	--------------------------	---	-----------	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	densities, the likely distribution patterns of ambient-air pollution and the potential exposure of the population.					
aV B1.1	B. Minimum number of sampling points for fixed measurement to assess compliance with the PM _{2,5} exposure reduction target for the protection of human health One sampling point per million inhabitants summed over agglomerations and additional urban areas in excess of 100 000 inhabitants shall be operated for this purpose. Those sampling points may coincide with sampling points under Section A.	0.2 aI,d2,oC	Za potrebe fiksnih merenja u svrhu poređenja sa ciljem smanjenja izloženosti suspendovanim česticama PM _{2,5} radi zaštite zdravlja ljudi obezbeđuje se jedno merno mesto za uzimanje uzoraka na milion stanovnika, a broj stanovnika se određuje sabiranjem broja stanovnika u aglomeracijama i drugim gradskim područjima sa preko 100.000 stanovnika. Merna mesta za uzimanje uzoraka mogu se poklapati sa mernim mestima iz Dela 2. Odeljka B ovog priloga.	PU		

aV C1(t)	C. Minimum number of sampling points for fixed measurements to assess compliance with critical levels for the protection of vegetation in zones other than agglomerations	0.2 aI,d2,oD	Kada su fiksna merenja jedini izvor podataka koji se koristi za ocenjivanje kvaliteta vazduha, broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka ne sme biti manji od minimalnog broja koji je utvrđen u ovom Odeljku. U slučaju kada su podaci dopunjeni rezultatima dobijenim tehnikama modelovanja i indikativnim merenjima, taj minimalni broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka može se umanjiti za maksimalno 50% ukoliko se procenjene koncentracije relevantne zagađujuće materije utvrde u skladu sa zahtevima u pogledu kvaliteta podataka navedenim u Prilogu IX Deo 1 Odeljak A.	PU		
aV C1.1	In island zones the number of sampling points for fixed measurement should be			NU	nema ostrva na teritoriji	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	calculated taking into account the likely distribution patterns of ambient- air pollution and the potential exposure of vegetation.				RS	

Annex VI ²	Reference methods for assessment of concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 and PM 2,5), lead, benzene, carbon monoxide, and ozone	0.2 Annex V Section A, B, C, D		NU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
-----------------------	---	---	--	----	--	--

aVI A1	Reference methods for the assessment of concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and oxides of nitrogen, particulate matter (PM 10 and PM 2,5), lead, benzene, carbon monoxide and ozone	0.2 aV	Referentna metoda za merenje koncentracija sumpor dioksida			
aVI A1.1.1	Reference method for the measurement of sulphur dioxide The reference method for the measurement of sulphur dioxide is that described in EN 14212:2012 'Ambient air — Standard method for the measurement of the concentration of sulphur dioxide by ultraviolet fluorescence'.	0.2 aV,oA1	Referentna metoda za merenje koncentracija sumpor dioksida je opisana u standardu SRPS EN 14212, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za merenje koncentracije sumpor – dioksida na osnovu ultraljubičaste fluorescencije.	NU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
aVI A1.2.1	The reference method for the measurement of nitrogen dioxide and		Referentna metoda za merenje koncentracija azot dioksida i oksida azota			
			Referentna metoda za merenje koncentracija azot dioksida i oksida azota			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

	<p>oxides of nitrogen is that described in EN 14211:2012 ‘Ambient air — Standard method for the measurement of the concentration of nitrogen dioxide and nitrogen monoxide by chemiluminescence’.</p>	0.2 aV,oA2	<p>je opisana u standardu SRPS EN 14211, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za merenje koncentracije azot – dioksida i azot-monoksida na osnovu hemiluminiscencije</p>			
<p>aVI A1.3.1</p>	<p>Reference method for the sampling and measurement of lead The reference method for the sampling of lead is that described in Section A(4) of this Annex. The reference method for the measurement of lead is that described in EN 14902:2005 ‘Standard method for measurement of Pb/Cd/As/Ni in the PM 10 fraction of suspended particulate matter’.</p>	0.2 aV,oA5	<p>5. Referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje koncentracija olova</p> <p>Referentna metoda za uzimanje uzoraka olova je opisana u Prilogu V Odeljku A tačka 3. ove uredbe.</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija olova je opisana u standardu SRPS EN 14902, Kvalitet vazduha ambijenta – Standardna metoda za određivanje Pb, Cd, As i Ni u frakciji PM₁₀ suspendovanih čestica.</p> <p>3. Referentne metode za uzimanje uzoraka i merenje koncentracija suspendovanih čestica PM₁₀</p> <p>Referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje koncentracija suspendovanih čestica PM₁₀ je opisana u standardu SRPS EN 12341, Kvalitet vazduha – Određivanje frakcije PM₁₀ suspendovanih čestica – Referentna metoda i postupak ispitivanja na terenu radi demonstriranja ekvivalentnosti mernih metoda.</p>			
<p>aVI A1.4.1</p>	<p>Reference method for the sampling and measurement of PM 10 The reference method for the sampling and measurement of PM 10 is that described in EN12341:2014 ‘Ambient Air — standard gravimetric measurement method for the</p>	0.2 aV,oA3	<p>4. Referentne metode za uzimanje uzoraka i</p>			

<p>aVI A1.5.1</p>	<p>determination of the PM₁₀ or PM_{2,5} mass concentration of suspended particulate matter’.</p> <p>Reference method for the sampling and measurement of PM_{2,5}</p> <p>The reference method for the sampling and measurement of PM_{2,5} is that described in EN12341:2014 ‘Ambient Air — standard gravimetric measurement method for the</p>	<p>0.2 aV,oA4</p>	<p>merenje koncentracija suspendovanih čestica PM_{2,5}</p> <p>Referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje koncentracija suspendovanih čestica PM_{2,5} je opisana u standardu SRPS EN 14907, Kvalitet vazduha ambijenta – Standardna gravimetrijska metoda za određivanje masene frakcije PM_{2,5} suspendovanih čestica.</p>			
-----------------------	---	-----------------------	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

aVI A1.6.1	<p>determination of the PM₁₀ or PM_{2,5} mass concentration of suspended particulate matter'</p> <p>Reference method for the sampling and measurement of benzene</p> <p>The reference method for the measurement of benzene is that described in EN 14662:2005, parts 1, 2 and 3 'Ambient air quality — Standard method for measurement of benzene concentrations'.</p>	0.2 aV,oA6	<p>Referentne metode za uzimanje uzoraka i merenje koncentracija benzena</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija benzena je opisana u standardu SRPS EN 14662-1, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za određivanje koncentracija benzena – Deo 1: Uzorkovanje pumpom, termalna desorpcija i gasna hromatografija, SRPS EN 14662-2, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za određivanje koncentracija benzena – Deo 2: Uzorkovanje pumpom, desorpcija rastvaračem i gasna hromatografija i SRPS EN 14662-3, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za određivanje koncentracija benzena – Deo 3: Automatsko uzorkovanje pumpom sa gasnom hromatografijom na licu mesta.</p>			
aVI A1.7.1	<p>Reference method for the measurement of carbon monoxide</p> <p>The reference method for the measurement of carbon monoxide is that described in EN</p>	0.2 aV,oA7	<p>Referentna metoda za merenje koncentracija ugljen monoksida</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija ugljen monoksida je opisana u standardu SRPS EN 14626, Kvalitet vazduha ambijenta — Standardna metoda za određivanje koncentracija ugljen – monoksida na osnovu nedisperzivne infracrvene spektroskopije.</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija prizemnog ozona</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija prizemnog ozona je opisana u standardu SRPS EN 14625, Kvalitet vazduha ambijenta –</p>			

<p>aVI A1.8.1</p>	<p>14626:2012 'Ambient air — Standard method for the measurement of the concentration of carbon monoxide by non-dispersive infrared spectroscopy'.</p> <p>8. Reference method for measurement of ozone</p> <p>The reference method for the measurement of ozone is that described in 'Ambient air — Standard method for the measurement of the concentration of ozone</p>	<p>0.2 aV,oA8</p>	<p>Standardna metoda za određivanje koncentracije ozona ultraljubičastom fotometrijom.</p>			
-----------------------	---	-----------------------	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	by photometry'. ultraviolet					

aVI B1	Demonstration of equivalence	aV,oB1				
aVI B1.1	A Member State may use any other method which it can demonstrate gives results equivalent to any of the methods referred to in Section A or, in the case of particulate matter, any other method which the Member State concerned can demonstrate displays a consistent relationship to the reference method. In that event the results achieved by that method must be corrected to produce results equivalent to those that would have been achieved by using the reference method.		<p>DOKAZIVANJE EKVIVALENTNOSTI</p> <p>1) Ministarstvo nadležno za poslove zaštite životne sredine može odobriti upotrebu druge metode za koju ovlašćeno pravno lice može dokazati da daje iste rezultate kao i metode navedene u Odeljku A ovog priloga ili, u slučaju suspendovanih čestica, bilo koju drugu metodu za koju može dokazati da je u saglasnosti sa referentnom metodom. U tom slučaju, rezultati dobijeni upotrebom te metode moraju da se koriguju tako da budu ekvivalentni onim do kojih bi se došlo uz pomoć referentne metode.</p>	PU		
aVI B1.2	The Commission may require the Member States to prepare and submit a report on the demonstration of equivalence in accordance with paragraph 1.	neprenosivo			obaveza Komisije	

aVI B1.3	<p>When assessing the acceptability of the report mentioned in paragraph 2, the Commission will make reference to its guidance on the demonstration of equivalence (to be published). Where Member States have been using interim factors to approximate equivalence, the latter shall be confirmed and/or</p>	neprenosivo			obaveza Komisije	
-------------	--	-------------	--	--	---------------------	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aVI B1.4	<p>amended with reference to the Commission's guidance.</p> <p>4. Member States should ensure that whenever appropriate, the correction is also applied retroactively to past measurement data in order to achieve better data comparability.</p>	0.2 pV, oB2	2) Ovlašćeno pravno lice, po potrebi retroaktivno, može primeniti korekciju na rezultate prošlih merenja, da bi se poboljšala uporedivost podataka.			
aVI C1.1	<p>C. Standardisation</p> <p>For gaseous pollutants the volume must be standardised at a temperature of 293 K and an atmospheric pressure of 101,3 kPa. For particulate matter and substances to be analysed in particulate matter (e.g. lead) the sampling volume refers to ambient conditions in terms of temperature and atmospheric pressure at the date of measurements.</p>	0.2 pV, oC	<p>REFERENTNI USLOVI</p> <p>Zapreminu gasovitih zagađujućih materija treba preračunati na referentne uslove tj. temperaturu od 293 K i atmosferski pritisak od 101,3 kPa. Za suspendovane čestice i supstance koje treba analizirati u suspendovanim česticama (npr. olovo) zapremina uzetog uzorka vazduha je određena ambijentalnim uslovima koji podrazumevaju temperaturu i atmosferski pritisak na dan merenja.</p>	PU		

aVI E1.1	E. Mutual recognition of data When demonstrating that equipment meets the performance requirements of the reference methods listed in Section A of this Annex, the competent authorities and bodies designated pursuant to Article 3 shall accept test reports issued in other Member States provided that the test laboratories are accredited to the relevant harmonised standard for testing and calibration laboratories.	0.2 pV,oD	<p>UVOĐENJE NOVE OPREME</p> <p>Sva nova oprema kupljena za merenja u skladu sa ovom uredbom, mora biti usklađena sa referentnim metodama ili njihovim ekvivalentima do 31. decembra 2011. godine.</p> <p>Sva oprema koja se koristi za vršenje kontinualnih merenja na fiksnim mernim mestima i lokacijama mora se uskladiti sa referentnim metodama ili njihovim ekvivalentima do 31. decembra 2014. godine.</p>	PU		
aVI E1.2	The detailed test reports and all the results of the tests shall be available to other competent authorities or their designated bodies. Test reports shall demonstrate	0.2 pV,oE	<p>ODOBRENJE TIPRA MERILA</p> <p>Odobrenje tipa merila vrši organizacija za metrologiju, na zahtev domaćeg proizvođača, uvoznika i/ili ovlašćenog zastupnika stranog proizvođača merila.</p>			
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

that the equipment meets all the performance requirements including where some environmental and site conditions are specific to a Member State and are outside the conditions for which the equipment has been already tested and type approved in another Member State.					
---	--	--	--	--	--

a VII	Ozone target values and long-term objectives					
aVII A1.1.1	<p>Definitions and criteria</p> <p>Definitions AOT40 (expressed in $\mu\text{g}/\text{m}^3 \cdot \text{hours}$) means the sum of the difference between hourly concentrations greater than $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (= 40 parts per billion) and $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ over a given period using only the one-hour values measured between 8.00 and 20.00 Central European Time (CET) each day.</p>	0.2 pH, oA, 2	<p>Vrednost AOT40 (izražena u $\mu\text{g}/\text{m}^3 \cdot \text{h}$ sati) označava sumu razlike između jednočasovnih koncentracija većih od $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (= 40 delova u milijardi) i $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ u toku određenog vremenskog perioda izračunatu na osnovu jednočasovnih vrednosti merenih između 8.00 i 20.00 časova po centralnoevropskom vremenu svakog dana.</p>	PU		
aVII A1.2.1 (t)	<p>Criteria The following criteria shall be used for checking validity when aggregating data and calculating statistical parameters:</p>	tabela usklađena pX, oA,1				

aVII B1(T)	B. Target values	pXII.2	2. Ciljna vrednost za prizemni ozon 3. Dugoročni ciljevi za prizemni ozon	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aVII C1(t)	C. Long-term objectives	pXIII.3		PU		

a VIII	Criteria for classifying and locating sampling points for assessments of ozone concentrations					
aVIII	The following apply to fixed measurements:					
aVIII A1	A. Macroscale siting	0.2 aIII d1, oA tabela		PU		
aVIII A1.1	For rural and rural background stations the location shall, where appropriate, be coordinated with the monitoring requirements of Commission Regulation (EC) No 1737/2006 of 7 November 2006 laying down detailed rules for the implementation of Regulation (EC) No 2152/2003 of the European Parliament and of the Council concerning monitoring of forests and environmental interactions in the Community (1).		KRITERIJUMI ZA KLASIFIKACIJU I ODREĐIVANJE MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA U SVRHU MERENJA KONCENTRACIJA PRIZEMNOG OZONA ODELJAK A IZBOR MAKROLOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aVIII B1.1	<p>B. Microscale siting</p> <p>In so far as is practicable the procedure on microscale siting in Section C of Annex III shall be followed, ensuring also that the inlet probe is positioned well away from such sources as furnaces and incineration flues and more than 10 m from the nearest road, with distance increasing as a function of traffic intensity.</p>	0.2 aIII d1, oB	<p>IZBOR MIKROLOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA</p> <p>Kada je to moguće, prilikom izbora mikrolokacija primenjuju se kriterijumi opisani u Prilogu I Delu 1. Odeljku C ove uredbe, pri čemu treba obezbediti da usisna cev za uzimanje uzoraka bude smeštena dovoljno daleko od izvora kao što su peći i otpadni gasovi od spaljivanja i da je udaljena više od 10 m od najbližeg puta, s tim što tu udaljenost treba povećavati u zavisnosti od intenziteta saobraćaja.</p>	PU		
aVIII C1.1	<p>C. Documentation and review of site selection</p> <p>The procedures in Section D of Annex III shall be followed, applying proper screening and interpretation of the monitoring data in the context of the meteorological and photochemical processes affecting the ozone concentrations measured at the respective sites.</p>	0.2 aIII d1, oD	<p>DOKUMENTOVANI PRIKAZ ODABRANIH MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA UZIMANJE UZORAKA</p> <p>Postupak izbora odabranih mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka mora biti dokumentovan detaljnim fotografijama okolnog područja i detaljnom mapom.</p> <p>Izbor mernog mesta i lokacije za uzimanje uzoraka, proverava se redovnim pregledom odabranih mernih mesta i lokacija, nakon određenog vremenskog perioda, u cilju potvrđivanja validnosti kriterijuma koji su korišćeni za njegov izbor.</p>	PU		

aIX	Criteria for determining the minimum number of sampling points for fixed measurement of concentrations of ozone		KRITERIJUMI ZA ODREĐIVANJE MINIMALNOG BROJA MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA KONCENTRACIJA PRIZEMNOG OZONA			
aIX A1.1(t)	A. Minimum number of sampling points for fixed measurements of concentrations of ozone Minimum number of sampling points for fixed continuous measurements to assess compliance with target values, long — term objectives and information and alert thresholds where such measurements are the sole source of information.	0.2 aIII, d2, oB(t)	ODELJAK B MINIMALNI BROJ MERNIH MESTA ZA FIKSNA KONTINUALNA MERENJA U CILJU PRIKUPLJANJA PODATAKA ZA POREĐENJE SA PROPISANIM CILJNIM VREDNOSTIMA, DUGOROČNIM CILJEVIMA I KONCENTRACIJAMA O KOJIMA SE IZVEŠTAVA JAVNOST I KONCENTRACIJAMA OPASNIM PO ZDRAVLJE LJUDI TAMO GDE SU TAKVA MERENJA JEDINI IZVOR INFORMACIJA	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

<p>aIX B1.1</p>	<p>B. Minimum number of sampling points for fixed measurements for zones and agglomerations attaining the long-term objectives The number of sampling points for ozone shall, in combination with other means of supplementary assessment such as air quality modelling and collocated nitrogen dioxide measurements, be sufficient to examine the trend of ozone pollution and check compliance with the long-term objectives. The number of stations located in agglomerations and other zones may be reduced to one-third of the number specified in Section A. Where information from fixed measurement stations is the sole source of information, at least one monitoring station shall be kept. If, in zones where there is supplementary assessment, the result of this is that a zone has no remaining station, coordination with the number of stations in</p>	<p>0.2 pIII,d2,oC</p>	<p>MINIMALNI BROJ MERNIH MESTA I LOKACIJA ZA FIKSNA MERENJA U ZONAMA I AGLOMERACIJAMA GDE SU POSTIGNUTI DUGOROČNI CILJEVI</p> <p>Broj mernih mesta i lokacija za fiksno merenje prizemnog ozona, u kombinaciji sa drugim načinima dodatnog ocenjivanja kao što su modelovanje kvaliteta vazduha i merenja azot dioksida na istoj lokaciji na kojoj se meri prizemni ozon, određuje se tako da bude dovoljan za ispitivanje trenda zagađenja i proveru usaglašenosti sa dugoročnim ciljevima. Broj mernih stanica u aglomeracijama i drugim zonama iz tabele iz Dela 2. Odeljka B ovog priloga, može se smanjiti na jednu trećinu broja datog u toj tabeli. Tamo gde su podaci sa mernih mesta i lokacija za fiksna merenja jedini izvor podataka, treba zadržati najmanje jednu mernu stanicu za monitoring. Ako u zonama u kojima je izvršeno dodatno ocenjivanje, rezultat te ocene bude da nema potrebe za mernim stanicama, radi adekvatnog ocenjivanja nivoa zagađenja u odnosu na dugoročne ciljeve, koordinirano se koriste rezultati merenja iz susednih zona. Broj mernih stanica na osnovnim ruralnim lokacijama određuje se prema kriterijumu jedna stanica na 100000 km².</p>	<p>PU</p>		
---------------------	--	-----------------------	--	-----------	--	--

	<p>neighbouring zones shall ensure adequate assessment of ozone concentrations against long-term objectives. The number of rural background stations shall be one per 100 000 km².</p>					
--	---	--	--	--	--	--

aX	Measurements of ozone precursor substances	0.2 pIII, d3, oA1	MERENJA SUPSTANCI PREKURSORA OZONA			
aX A1.1	A. Objectives The main objectives of such measurements are to analyse any trend in ozone precursors, to check the efficiency of		ODELJAK A CILJEVI MERENJA Glavni ciljevi merenja prekursora	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

<p>aX A1.2</p>	<p>emission reduction strategies, to check the consistency of emission inventories and to help attribute emission sources to observed pollution concentrations.</p> <p>An additional aim is to support the understanding of ozone formation and precursor dispersion processes, as well as the application of photochemical models.</p>	<p>0.2 aIII, d3, oA2</p>	<p>prizemnog ozona su:</p> <p>analiza trendova koncentracija prekursora prizemnog ozona;</p> <p>provera efikasnosti strategija za smanjenje emisija;</p> <p>3) provera pouzdanosti registra emisija i</p> <p>određivanje doprinosa izvora emisija izmerenim koncentracijama zagađenja.</p> <p>Dodatni cilj je razumevanje procesa formiranja prizemnog ozona i disperzije njegovih prekursora i primena fotohemijjskih modela.</p>			
--------------------	---	------------------------------	--	--	--	--

aX B1	B. Substances Measurement of ozone precursor substances shall include at least nitrogen oxides (NO and NO ₂), and appropriate volatile organic compounds (VOC). A list of volatile organic compounds recommended for measurement is given below:	0.2 aIII, d3, oB	Merenje koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona obuhvata najmanje okside azota (NO i NO ₂) i odgovarajuća isparljiva organska jedinjenja. Preporučuje se merenje sledećih isparljivih organskih jedinjenja:	PU		
aX C1	C. Siting Measurements shall be taken in particular in urban or suburban areas at any monitoring site set up in accordance with the requirements of this Directive and considered appropriate with regard	0.2 aIII, d3, oC	IZBOR LOKACIJA ZA MERENJE KONCENTRACIJA SUPSTANCI PREKURSORA PRIZEMNOG OZONA Merenja koncentracija supstanci prekursora prizemnog ozona vrši se posebno u urbanim i prigradskim područjima, na bilo kom mernom mestu i lokaciji za uzimanje uzoraka uspostavljenim u skladu sa ovom uredbom.	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	to the monitoring objectives referred to in Section A.					

a XI	Limit values for the protection of human health					
aXI A1.1(t)	A. Criteria Without prejudice to Annex I, the following criteria shall be used for checking validity when aggregating data and calculating statistical parameters:	0.2 a X tabela usklađena	je	Za proveru validnosti prilikom sakupljanja podataka i izračunavanja statističkih parametara, van slučajeva utvrđenih u Prilogu IX ove uredbe, primenjuju se sledeći kriterijumi:	PU	
aXI B1(t)	B. Limit values	0.2 a X, oB			DU	Granične vrednosti za neke zagađujuće materije i za neke periode usrednjavanja koji nisu propisani Direktivom (SO ₂ godišnja

					vrednost; Dnevna vrednost NO ₂ , dnevna i godišnja vrednost SO i dnevna vrednost Pb) zadržani su iz prethodnog Pravilnika o graničnim	
--	--	--	--	--	---	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>vrednostima emisije, metodama merenja, kriterijumi ma za utvrđivanje mernih mesta i evidenciji podataka ("Službeni glasnik RS", br. 54/92, 30/99 i 19/06). Granična vrednost azot- dioksida za period usrednjavanja jedan sat je zadržana iz prethodnog Pravilnika, jer je ta vrednost strožija od one propisane direktivom.</p>	
a XII	Information and alert thresholds	0.2 p XIV	Koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost	PU		

aXII A1.1(t)	Alert thresholds for pollutants other than ozone To be measured over three consecutive hours at locations representative of air quality over at least 100 km ² or an entire zone or agglomeration, whichever is the smaller.	0.2 pXIV tabela usklađena	Koncentracije sumpor dioksida i azot dioksida opasne po zdravlje ljudi Koncentracije opasne po zdravlje ljudi mere se tokom tri uzastopna sata na lokacijama reprezentativnim za kvalitet vazduha na području čija površina nije manja od 100 km ² , ili u zonama ili aglomeracijama, ako je njihova površina manja.	PU		
aXII B1(t)	Information and alert thresholds for ozone	0.2 pXIV	Koncentracije prizemnog ozona opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost			
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aXIII (t)	Critical levels for the protection of vegetation	pXI	Kritični nivoi sumpor dioksida i oksida azota za zaštitu vegetacije	PU		

a XIV	National exposure reduction target, target value and limit value for PM _{2.5}	0.2 pX oB, p XII tč. 1, pXIII tč. 1 i 2.	<p>Granična vrednost, tolerantna vrednost i granica tolerancije za sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid</p> <p>1. Ciljna vrednost za suspendovane čestice PM_{2.5}</p> <p>Nacionalni cilj za smanjenje izloženosti suspendovanim česticama PM_{2.5} i dugoročni ciljevi za prizemni ozon</p> <p>Dozvoljeni nivo izloženosti za suspendovane čestice PM_{2.5}</p>	PU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
-------	--	---	---	----	--	--

aXIV A1.1	A. Average exposure indicator The Average Exposure Indicator expressed in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (AEI) shall be based upon measurements in urban background locations in zones and agglomerations throughout the territory of a Member State. It should be assessed as a three-calendar year running annual mean concentration averaged over all sampling points established pursuant to Section B of Annex V. The AEI for the reference year 2010 shall be the mean concentration of the years 2008, 2009 and 2010.	pXIII pasus 1	Prosečni indikator izloženosti izražen u $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (<i>average exposure indicator</i> – AEI) zasniva se na rezultatima merenja na lokacijama u osnovnim urbanim područjima, koje se nalaze u zonama i aglomeracijama. AEI se ocenjuje kao prosečna godišnja koncentracija zasnovana na rezultatima merenjima iz tri uzastopne kalendarske godine, koja su vršena na svim mernim mestima. AEI za referentnu 2012. godinu računa se kao prosek koncentracija za 2010, 2011. i 2012. godinu.	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
aXIV A1.2	However, where data are not available for 2008, Member States may use the mean concentration of the years 2009 and 2010 or the mean concentration of the years 2009, 2010 and 2011. Member States	pXIII pasus 2	Kada podaci za 2010. godinu nisu raspoloživi, mogu se upotrebiti prosečne koncentracije za 2011. i 2012. godinu ili prosečne koncentracije za 2011, 2012. i 2013. godinu.	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

	making use of these possibilities shall communicate their decisions to the Commission by 11 September 2008.					
aXIV A1.3	The AEI for the year 2020 shall be the three- year running mean concentration averaged over all those sampling points for the years 2018, 2019 and 2020. The AEI is used for the examination whether the national exposure reduction target is met.	pXIII pasus 3	AEI za 2022. godinu biće utvrđen kao prosek koncentracija za tri uzastopne godine, izračunat na svim onim mernim mestima predviđenim za 2020, 2021. i 2022. Ovaj AEI se koristi za procenu ostvarenosti nacionalnog cilja za smanjenje izloženosti.	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
aXIV A1.4	The AEI for the year 2015 shall be the three- year running mean concentration averaged over all those sampling points for the years 2013, 2014 and 2015. The AEI is used for the examination whether the exposure concentration obligation is met.	pXIII pasus 4	AEI za 2017. godinu biće utvrđen kao prosek koncentracija za tri uzastopne godine izračunat na svim onim mernim mestima predviđenim za 2015, 2016. i 2017. Ovaj AEI služi za proveru da li je postignut dozvoljeni nivo izloženosti.	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	

B1 aXIV	B. National exposure reduction target Where the AEI in the reference year is $8,5 \mu\text{g}/\text{m}^3$ or less the exposure reduction target shall be zero. The reduction target shall be zero also in cases where the AEI reaches the level of $8,5 \mu\text{g}/\text{m}^3$ at any point of time during the period from 2010 to 2020 and is maintained at or below that level.	aXIII pasus 5	Kada je AEI u referentnoj godini $8,5 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ili manji, cilj za smanjenje izloženosti je nula. Cilj za smanjenja je takođe nula u slučajevima kada AEI dostigne nivo od $8,5 \mu\text{g}/\text{m}^3$ u bilo kom trenutku u periodu između 2012. i 2022. godine i održava se na tom nivou ili ispod njega.	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
aXIV C1(t)	C. Exposure concentration obligation	pXIII.2	2. Dozvoljeni nivo izloženosti za suspendovane čestice $\text{PM}_{2.5}$	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

aXIV D1(t)	D. Target value	pXII tačka 1	1. Ciljna vrednost za suspendovane čestice PM _{2.5}	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica.	
aXIV E1(t)	E. Limit value	pX, oB	Granična vrednost, tolerantna vrednost i granica tolerancije za sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (PM ₁₀ , PM _{2.5}), olovo, benzen i ugljen monoksid	DU	Datumi iz Aneksa Uredbe prilagođeni su uzimajući u obzir da Srbija u nije punopravna država članica	

a XV	Information to be included in the local, regional or national air quality plans for improvement in ambient air quality		Član 3. Tekstualni deo Plana sadrži sledeće podatke:			
aXV			1) lokaciju područja povećanog zagađenja:			
A1			(1) opis lokacije područja za koje se Plan donosi (naselje, grad, region, odnosno zona ili aglomeracija);			
	Information to be provided under article 23 (air quality plans)		(2) lokaciju mernih stanica (mapa, geografske koordinate);			
A1.1			2) osnovne informacije o zoni i aglomeraciji:			
A1.1.1	Localisation of excess pollution		(1) tip zone ili aglomeracije (gradska, industrijska ili ruralna);			
A1.1.2	(a) region;		(2) opis granica zone ili aglomeracije;			
A1.1.3	(b) city (map);		(3) procenu veličine zagađenog područja (km ²);			
aXV	(c) measuring station (map, geographical coordinates).	0.5	(4) podatke o naseljenosti i procenu stanovništva izloženog zagađenju;			
A2	2. General information	3	(5) podatke o postojećim privrednim i stambenim objektima i objektima infrastrukture;			
A2.1	type of zone (city, industrial or rural area); estimate of the polluted area (km ²) and of the population exposed to the pollution;		(6) prikaz klimatskih karakteristika sa odgovarajućim meteorološkim pokazateljima;	PU		
A2.2	(c) useful climatic data; relevant data on topography;		(7) relevantne topografske podatke;			
A2.3	sufficient information on the type of targets requiring protection in the zone.		(8) osnovne informacije o vrsti objekata ili ciljnih grupa koji zahtevaju zaštitu u zoni ili aglomeraciji;			
A2.4			3) vrstu i stepen zagađenja:			
A2.5			(1) listu zagađujućih materija;			
aXV	3. Responsible authorities Names and addresses of persons responsible for the development and implementation of		(2) koncentracije zabeležene u toku prethodnih godina;			
A3			(3) tehnike korišćene za procenu;			
			4) izvor zagađenja:			
			(1) listu izvora emisije u zoni ili aglomeraciji odgovornih za zagađenje;			
			(2) ukupnu količinu emisija iz tih izvora (u tonama po godini);			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

<p>A3.1 aXV A4 A4.1 A4.2 A4.3 aXV A5 A5.1 A5.2 A5.3 A6 A6.1</p>	<p>improvement plans. Nature and assessment of pollution concentrations observed over previous years (before the implementation of the improvement measures); concentrations measured since the beginning of the project; techniques used for the assessment. 5. Origin of pollution list of the main emission sources responsible for pollution (map); total quantity of emissions from these sources (tonnes/year); information on pollution imported from other regions. Analysis of the situation details of those factors responsible for the exceedance (e.g. transport, including cross-border transport, formation of secondary pollutants in the atmosphere); details of possible measures for the improvement of air</p>		<p>(3) podatke o glavnim izvorima emisije iz drugih regiona i ukupnoj količini emisija iz tih izvora (u tonama po godini), ukoliko su odgovorni za zagađenje, odnosno ukoliko utiču na Planom obuhvaćenu zonu; 5) analizu ostalih faktora koji su uticali na pojavu zagađenja (1) podatke o ostalim faktorima odgovornim za zagađenje (npr. prenošenje zagađujućih materija, uključujući prekogranično prenošenje, formiranje sekundarnih zagađujućih materija u atmosferi); (2) podatke o mogućim merama za sprečavanje delovanja ostalih faktora; 6) opis mera koje obuhvataju mere za sprečavanje ili smanjenje zagađenja vazduha kao i mere za poboljšanje kvaliteta vazduha koje su preduzete pre donošenja Plana: (1) lokalne, regionalne, nacionalne i međunarodne mere; (2) zabeležene efekte tih mera; 7) opis mera koje obuhvataju mere za sprečavanje ili smanjenje zagađenja vazduha kao i mere za poboljšanje kvaliteta vazduha koje su preduzete nakon donošenja Plana: (1) spisak i opis svih mera; (2) raspored implementacije; (3) procenu planiranog poboljšanja kvaliteta vazduha i vremenskog perioda potrebnog za dostizanje tih ciljeva; 8) opis mera, aktivnosti ili projekata koji se planiraju u dugoročnom periodu i rokove realizacije i analize efekata; 9) organe i lica nadležne za sprovođenje plana, kontrolu planiranih mera i aktivnosti i razvoj. Tekstualni deo Plana može sadržati i tabele, grafikone, dijagrame i dr.</p>			
---	--	--	--	--	--	--

<p>A6.2</p> <p>A7</p> <p>A7.1</p> <p>A7.2</p>	<p>quality.</p> <p>Details of those measures or projects for improvement which existed prior to 11 June 2008, i.e:</p> <p>local, regional, national, international measures;</p> <p>observed effects of these measures. L 152/36 EN Official Journal of the European Union 11.6.2008</p> <p>8. Details of those measures or projects adopted with a view to</p>					
---	---	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
A8	<p>reducing pollution following the entry into force of this Directive:</p> <p>(a) listing and description of all the measures set out in the project;</p> <p>(b) timetable for implementation;</p> <p>(c) estimate of the improvement of air quality planned and of the expected time required to attain these objectives.</p> <p>9. Details of the measures or projects planned or being researched for the long term.</p> <p>10. List of the publications, documents, work, etc., used to supplement information required under this Annex.</p>					
A8.1						
A8.2						

aXV	B. Information to be provided under article 22(1)					
B1.	1. All information as laid down in Section A.	neprenosivo		NU	Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju, a takođe i primena ove mogućnosti odlaganja rokova.	
aXV	2. Information concerning the status of implementation of the following Directives:					
B2		neprenosivo		NU	Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju, a	
B2.1	1. Council Directive 70/220/EEC of 20 March 1970 on the approximation of the laws of the Member States on measures to be taken against air					
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

B2.2	<p>pollution by emissions from motor vehicles (1);</p> <p>2. Directive 94/63/EC of the European Parliament and of the Council of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (2);</p>				<p>takođe i primena ove mogućnosti odlaganja rokova.</p>	
B2.3	<p>3. Directive 2008/1/EC of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 concerning integrated pollution prevention and control (3);</p>					
B2.4	<p>4. Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1997 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (4);</p>					

B2.5	5. Directive 98/70/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 1998 relating to the quality of petrol and diesel fuels (5);					
B2.6	6. Council Directive 1999/13/EC of 11 March 1999 on the limitation of emissions of volatile organic compounds due to the use of organic solvents in certain activities and installations (6);					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
----	-----	----	-----	----	----	----

B2.7	7. Council Directive 1999/32/EC of 26 April 1999 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels (7);					
B2.8	8. Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste (8);					
B2.9	9. Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants;					
B2.10	10. Directive 2001/81/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on national emission ceilings for certain atmospheric pollutants;					
B2.11	11. Directive 2004/42/EC of the European Parliament and of the					

B2.12	<p>Council of 21 April 2004 on the limitation of emissions of volatile organic compounds due to the use of organic solvents in certain paints and varnishes and vehicle refinishing products (9);</p> <p>12. Directive 2005/33/EC of the European Parliament and of the Council of 6 July 2005 amending Directive 1999/32/EC as regards the sulphur content of marine fuels (1);</p>					
-------	--	--	--	--	--	--

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
B2.13	13. Directive 2005/55/EC of the European Parliament and of the Council of 28 September 2005 on the approximation of the laws of the Member States relating to the measures to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants from compression-ignition engines for use in vehicles, and the emission of gaseous pollutants from positive-ignition engines fuelled with natural gas or liquefied petroleum gas for use in vehicles (2)					
B2.14	14. Directive 2006/32/EC of the European Parliament and of the Council of 5 April 2006 on energy end-use efficiency and energy services (3).					

AXV B3	3. Information on all air pollution abatement measures that have been considered at appropriate local, regional or national level for implementation in connection with the attainment of air quality objectives, including:					
B3.1	(a) reduction of emissions from stationary sources by ensuring that polluting small and medium sized stationary combustion sources (including for biomass) are fitted with emission control equipment or replaced;	neprenosivo		NU	Period primene tolerantnih vrednosti i granica tolerancije je istekao, tako da se granice tolerancije ne primenjuju, a takođe i primena ove mogućnosti odlaganja rokova.	
B3.2	(b) reduction of emissions from vehicles through retrofitting with emission control					
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

<p>B3.3</p> <p>B3.3.1</p> <p>B3.3.2</p> <p>B3.3.3</p> <p>B3.3.4</p> <p>B3.4</p>	<p>equipment. The use of economic incentives to accelerate take-up should be considered;</p> <p>(c) procurement by public authorities, in line with the handbook on environmental public procurement, of road vehicles, fuels and combustion equipment to reduce emissions, including the purchase of:</p> <ul style="list-style-type: none"> — new vehicles, including low emission vehicles, — cleaner vehicle transport services, — low emission stationary combustion sources, — low emission fuels for stationary and mobile sources, <p>(d) measures to limit transport emissions through traffic planning and management (including congestion</p>					
---	---	--	--	--	--	--

B3.5	pricing, differentiated parking fees or other economic incentives; establishing low emission zones); (e) measures to encourage a shift of transport towards less polluting modes;					
B3.6	(f) ensuring that low emission fuels are used in small, medium and large scale stationary sources and in mobile sources; (g) measures to reduce					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
B3.7	<p>air pollution through the permit system under Directive 2008/1/EC, the national plans under Directive 2001/80/EC, and through the use of economic instruments such as taxes, charges or emission trading.</p> <p>(h) where appropriate, measures to protect the health of children or other sensitive groups.</p>					
B3.8						

a XVI	Public information	0.1 65	<p style="text-align: center;">VII INFORMISANJE</p> <p style="text-align: center;">Član 65</p> <p>Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) kvalitetu vazduha (čl. 14. i 15. ovog zakona); 2) godišnjem izveštaju o stanju kvaliteta vazduha; 3) planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 31. ovog zakona; 4) kratkoročnim akcionim planovima kvaliteta vazduha donetim u skladu sa članom 33. ovog zakona. <p>Godišnji izveštaj o stanju kvaliteta vazduha u Republici Srbiji priprema i objavljuje Agencija.</p>	PU		
AXVI A1	1. Member States shall ensure that up-to-date information on ambient concentrations of the pollutants covered by this Directive is routinely made available to the public.	0.1 66.1.1	<p>Informacije o kvalitetu vazduha iz člana 65. stav 1. tačka 1) ovog zakona sadrže naročito:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) podatke u realnom vremenu i ažurirane podatke o koncentracijama zagađujućih materija u vazduhu koje su obuhvaćene ovim zakonom, a naročito sumpor dioksid, azot dioksid, suspendovane čestice (RM_{2,5} i RM₁₀), prizemni ozon i ugljen monoksid; 	PU		

aXVI A2	2. Ambient concentrations provided shall be presented as average values according	0.1 66.1.3 66.1.4	3(izmerene koncentracije zagađujućih materija predstavljene u odgovarajućim periodima usrednjavanja; 4) informacije o nivoima koncentracija	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	to the appropriate averaging period as laid down in Annex VII and Annexes XI to XIV. The information shall at least indicate any levels exceeding air quality objectives including limit values, target values, alert thresholds, information thresholds or long term objectives of the regulated pollutant. It shall also provide a short assessment in relation to the air quality objectives and appropriate information regarding effects on health, or, where appropriate, vegetation.		koje prekoračuju granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ciljne vrednosti, dugoročne ciljeve, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost, za relevantne periode usrednjavanja i područja na koje se odnosi.			

aXVI A3	3. Information on ambient concentrations of sulphur dioxide, nitrogen dioxide, particulate matter (at least PM 10), ozone and carbon monoxide shall be updated on at least a daily basis, and, wherever practicable, information shall be updated on an hourly basis. Information on ambient concentrations of lead and benzene, presented as an average value for the last 12 months, shall be updated on a three-monthly basis, and on a monthly basis, wherever practicable.	0.1 66.1.3	3)izmerene koncentracije zagađujućih materija predstavljene u odgovarajućim periodima usrednjavanja;	DU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
aXVI A4.1	4. Member States shall ensure that timely information about actual or predicted exceedances of alert thresholds, and any information threshold is provided to the public. Details supplied shall include at least the following information:	0.1 66.2	U slučaju prekoračenja koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojoj se izveštava javnost nadležni organ obaveštava javnost o lokaciji ili području prekoračenja, vrsti koncentracije koja je prekoračena, vremenu početka i trajanju prekoračenja, najvišoj jednočasovnoj koncentraciji, odnosno najvišoj osmočasovnoj srednjoj koncentraciji u slučaju prizemnog ozona, prognozama za naredni period sa očekivanim promenama zagađenja sa procenom promene, podacima za posebno osetljive grupe stanovništva, mogućim	PU		
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

A4.1.	(a) information on observed exceedance(s):		efektima po zdravlje i preporučenom ponašanju i podacima o merama za smanjenje izloženosti zagađenju.			
A4.1.1	— location or area of the exceedance,					
A4.1.2	— type of threshold exceeded (information or alert),					
A4.1.3	— start time and duration of the exceedance,					
A4.1.4	— highest one hour concentration and in addition highest eight hour mean concentration in the case of ozone;					
A4.2	(b) forecast for the following afternoon/day(s):					
A4.2.1	— geographical area of expected exceedances of information and/or alert threshold,					
A4.2.2	— expected changes in pollution (improvement, stabilisation or deterioration), together with the reasons for those					

A4.3	<p>changes;</p> <p>(c) information on the type of population concerned, possible health effects and recommended behaviour:</p> <p>— information on population groups at risk,</p> <p>— description of likely symptoms,</p> <p>— recommended precautions to be taken by the population concerned,</p>					
A4.3.1						
A4.3.2						
A4.3.3						

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
A4.3.4	— where to find further information;					
A4.4	(d) information on preventive action to reduce pollution and/or exposure to it: indication of main source sectors; recommendations for action to reduce emissions;					
A.4.5	(e) in the case of predicted exceedances, Member State shall take steps to ensure that such details are supplied to the extent practicable.					
a XVII (t)	Correlation table	neprenosivo				

<p>1. Naziv propisa Evropske unije :</p> <p>Directive 2009/126/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on Stage II petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations (consolidated version, 2019-07-26)</p> <p>Direktiva 2009/126/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 21. oktobra 2009. o fazi II sakupljanja benzinskih para tokom dopune motornih vozila gorivom na benzinskim stanicama (prečišćena verzija, 2019-07-26)</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>32009L0126</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine</p>	<p>4. Datum izrade tabele: 1.4.2025.</p>
<p>5. Naziv (nacrt, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha</p> <p>0.2. Pravilnik o tehničkim merama i zahtevima koji se odnose na dozvoljene emisione faktore za isparljiva organska jedinjenja koja potiču iz procesa skladištenja i transporta benzina („Službeni glasnik RS”, br. 01/12, 25/12, 48/12, 96/19 i 143/22)</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2024-71</p>
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.	<p>Subject matter This Directive lays down measures aimed at reducing the amount of petrol vapour emitted to the atmosphere during the refuelling of motor vehicles at service stations.</p>	<p>0.1. 42. 2.</p> <p>0.2. 1. 2.</p>	<p>Član 42.</p> <p>Ministarstvo u saradnji sa ministarstvom nadležnim za poslove rudarstva i energetike propisuje tehničke mere, zahteve, standarde i njihovu primenu u cilju smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja koje nastaju iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima, pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije na benzinskim stanicama, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama.</p> <p>Član 1.</p> <p>Ovim pravilnikom propisuju se tehničke mere i zahtevi koji se odnose na dozvoljene emisione faktore za isparljiva organska jedinjenja koja potiču iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima i za pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije u maloprodajnim objektima.</p> <p>Član 2.</p> <p>Tehničkim merama i zahtevima iz člana 1. ovog pravilnika obezbeđuje se smanjivanje zagađenja vazduha od emisija isparljivih organskih jedinjenja nastalih kao rezultat skladištenja benzina i njegovog transporta od jednog terminala do drugog ili od terminala do benzinske stanice (faza I sakupljanja benzinskih para), kao i smanjenje količine emitovanih benzinskih para u atmosferu tokom dopune motornih vozila gorivom na benzinskim stanicama (faza II sakupljanja benzinskih para).</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.1.	Definitions For the purposes of this Directive: 1. 'petrol' means petrol as defined in Article 2(a) of Directive 94/63/EC;	0.2. 3.1.1.	1) benzin (u smislu ovog pravilnika) je svaki derivat nafte, sa ili bez aditiva, koji ima pritisak isparavanja (napon pare) od 27,6 kPa ili više, uključujući i motorni benzin koji se upotrebljava kao gorivo, osim tečnog naftnog gasa (TNG);	PU		
2.1.2.	2. 'petrol vapour' means any gaseous compound which evaporates from petrol;	0.2. 3.1.2.	2) benzinske pare su sva gasovita jedinjenja koja isparavaju iz benzina;			
2.1.3.	3. 'service station' means a service station as defined in Article 2(f) of Directive 94/63/EC;	0.2. 3.1.16.	16) stanica za snabdevanje vozila motornim i drugim gorivima (u daljem tekstu benzinska stanica) je svako postrojenje u kome se benzin distribuira iz stabilnih skladišnih rezervoara u rezervoare za gorivo motornih vozila;	PU		
2.1.4.	4. 'existing service station' means a service station which is built or for which an individual planning permission, construction licence or operating licence is granted before 1 January 2012;	0.2. 3.1.9.	9) postojeći rezervoar za skladištenje benzina, postrojenje za utakanje, benzinska stanica i pokretni rezervoar je svaki rezervoar, postrojenje, benzinska stanica i pokretni rezervoar koji je pušten u rad do dana stupanja na snagu ovog pravilnika;	PU		
2.1.5.	5. 'new service station' means a service station which is built or for which an individual planning permission, construction licence or operating licence is granted on or after 1 January 2012;	0.2. 3.1.5.	5) novi rezervoar za skladištenje benzina, postrojenje za utakanje, benzinska stanica i pokretni rezervoar je svaki rezervoar, postrojenje, benzinska stanica i pokretni rezervoar koji je pušten u rad posle dana stupanja na snagu ovog pravilnika;	PU		
2.1.6.	6. 'Stage II petrol vapour recovery system' means equipment aimed at recovering the petrol vapour displaced from the fuel tank of a motor vehicle during refuelling at a service station and which transfers that petrol vapour to a storage tank at the service station or back to the petrol dispenser for resale;	0.2. 3.1.15.	15) sistem faze II sakupljanja benzinskih para je oprema namenjena za sakupljanje benzinske pare koja je oslobođena iz rezervoara motornih vozila tokom njihovih dopuna na benzinskoj stanici, i koja prenosi pare benzina u rezervoar za skladištenje na benzinskoj stanici ili je vraća u pumpni automat za istakanje radi dalje prodaje;	PU		
2.1.7.	7. 'petrol vapour capture efficiency' means the amount of petrol vapour captured by the Stage II petrol vapour recovery system compared to the amount of petrol vapour that would otherwise be emitted to the atmosphere in the absence of such a	0.2. 3.1.3.	3) efikasnost zadržavanja benzinskih para je količina prikupljenih benzinskih para u sistemu faze II sakupljanja benzinskih para u odnosu na količinu benzinskih para koja bi se inače emitovala u atmosferu u odsustvu takvog	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	system and expressed as a percentage;		sistema i izražava se u procentima;			
2.1.8.	8. 'vapour/petrol ratio' means the ratio between the volume at atmospheric pressure of petrol vapour passing through the Stage II petrol vapour recovery system and the volume of petrol dispensed;	0.2. 3.1.6.	6) odnos para/tečnost je odnos zapremine na atmosferskom pritisku benzinske pare koja prolazi kroz fazu II sistema sakupljanja benzinskih para na utakačkoj ruci i zapremine benzina koji je istočen;	PU		
2.1.9.	9. 'throughput' means the total annual quantity of petrol unloaded from mobile containers into a service station.	0.2. 3.1.13.	13) protok je najveća ukupna godišnja količina benzina utočena iz rezervoara za skladištenje na terminalu ili iz benzinske stanice u pokretne rezervoare tokom prethodne tri godine (faza I sakupljanja benzinskih para), kao i ukupna godišnja količina benzina pretočenog iz pokretnih rezervoara u benzinsku stanicu (faza II sakupljanja benzinskih para), pri čemu se kao referentna godina uzima godina stupanja na snagu ovog pravilnika;	PU		
3.1.a.	Service stations 1. Member States shall ensure that any new service station shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system if: (a) its actual or intended throughput is greater than 500 m ³ /year; or	0.2. 14.1.1.	VI. BENZINSKE STANICE Član 14. Svaka nova benzinska stanica se oprema sistemom faze II sakupljanja benzinskih para ukoliko je njen: 1) stvarni ili planirani protok veći od 500 m ³ godišnje ili	PU		
3.1.b.	(b) its actual or intended throughput is greater than 100 m ³ /year and it is situated under permanent living quarters or working areas.	0.2. 14.1.2.	2) stvarni ili planirani protok veći od 100 m ³ godišnje, a ona smeštena u okviru trajno naseljenih mesta ili radnih oblasti.	PU		
3.2.a.	2. Member States shall ensure that any existing service station which undergoes a major refurbishment shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system at the time of the refurbishment if: (a) its actual or intended throughput is greater than 500 m ³ /year; or	0.2. 14.2.1.	Svaka postojeća benzinska stanica koja se značajno preuređuje (rekonstruiše) oprema se sistemom faze II sakupljanja benzinskih para u toku tog renoviranja, ukoliko je njen: 1) stvarni ili planirani protok veći od 500 m ³ godišnje ili	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.2.b.	(b) its actual or intended throughput is greater than 100 m ³ /year and it is situated under permanent living quarters or working areas.	0.2. 14.2.2.	2) stvarni ili planirani protok veći od 100 m ³ godišnje, a ona smeštena u okviru trajno naseljenih mesta ili radnih oblasti.	PU		
3.3.	3. Member States shall ensure that any existing service station with a throughput in excess of 3 000 m ³ /year shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system by no later than 31 December 2018.	0.2. 14.3. 22.	Član 14. Svaka postojeća benzinska stanica sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje oprema se sistemom faze II sakupljanja benzinskih para. Član 22. Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje , čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav 3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.	PU	Obrazloženje ocene: Navedeni period je istekao i nije relevantan za zemlje koje nisu članice EU.	
3.4.	4. Paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply to service stations exclusively used in association with the construction and delivery of new motor vehicles.	0.2. 14.4.	Mere iz st. 1, 2. i 3. ne primenjuju se na benzinske stanice čija je upotreba vezana isključivo za proizvodnju i isporuku novih motornih vozila.	PU		
4.1.	Minimum level of petrol vapour recovery Member States shall ensure, with effect from the date on which Stage II petrol vapour recovery systems become mandatory pursuant to Article 3, that the petrol vapour capture efficiency of such systems is equal to or greater than 85 % as certified by the manufacturer in accordance with Standard EN 16321-1:2013.	0.1. 42.2. 42.3.	Član 42. Ministarstvo u saradnji sa ministarstvom nadležnim za poslove rudarstva i energetike propisuje tehničke mere, zahteve, standarde i njihovu primenu u cilju smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja koje nastaju iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne	DU	Obrazloženje ocene: Pravilnikom nije prenetna odredba koja se odnosi na standard EN 16321-1:2013, a koja je doneta Direktivom 2014/99/EU iz razloga što nije postojao pravni osnov u Zakonu o zaštiti vazduha. Prema NPAA, izmena	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.2. 15.2.	<p>instalacije na terminalima, pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije na benzinskim stanicama, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama.</p> <p>Ispitivanje usaglašenosti sa zahtevima standarda iz stava 2. ovog člana vrši se u skladu sa zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17020.</p> <p>Član 15.</p> <p>Efikasnost zadržavanja benzinskih para sistema faze II sakupljanja benzinskih para je jednaka ili veća od 85 %.</p>		Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.	
4.2.	2. With effect from the date on which Stage II petrol vapour recovery systems become mandatory pursuant to Article 3, where the recovered petrol vapour is transferred to a storage tank at the service station, the vapour/petrol ratio shall be equal to or greater than 0,95 but less than or equal to 1,05.	0.2. 15.3.	Kod sistema faze II sakupljanja benzinskih para, kada se sakupljena benzinska para prenosi u rezervoar za skladištenje na benzinskim stanicama, odnos para/tečnost je najmanje 0,95 i ne sme preći 1,05.	PU		
5.1.	<p>Periodic checks and consumer information</p> <p>1. Member States shall ensure that the in-service petrol vapour capture efficiency of Stage II petrol vapour recovery systems is tested at least once each year in accordance with Standard EN 16321-2:2013.</p>	0.1. 42.2. 42.3.	<p>Član 42.</p> <p>Ministarstvo u saradnji sa ministarstvom nadležnim za poslove rudarstva i energetike propisuje tehničke mere, zahteve, standarde i njihovu primenu u cilju smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja koje nastaju iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima, pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije na benzinskim stanicama, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama.</p> <p>Ispitivanje usaglašenosti sa zahtevima standarda iz stava 2. ovog člana vrši se u skladu</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneti odredba koja se odnosi na standard EN 16321-1:2013, a koja je doneta Direktivom 2014/99/EU iz razloga što nije postojao pravni osnov u Zakonu o zaštiti vazduha.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.2. 19.1.1.	sa zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17020. Član 19. Efikasnost zadržavanja benzinskih para sistema faze II sakupljanja benzinskih para pri radu ispituje se proverom odnosa para/tečnost u simuliranim uslovima protoka benzina u skladu sa članom 15. stav 3. ili primenom druge odgovarajuće metodologije, ako je ugrađen: 1) aktivni sistem sa automatskim sistemom monitoringa, najmanje jednom u dve godine;			
5.2.	2. Where an automatic monitoring system has been installed, Member States shall ensure that the petrol vapour capture efficiency ▼B 02009L0126 — EN — 26.07.2019 — 002.001 — 4 is tested at least once every three years. Any such automatic monitoring system shall automatically detect faults in the proper functioning of the Stage II petrol vapour recovery system and in the automatic monitoring system itself, indicate faults to the service station operator and automatically stop the flow of petrol from the faulty dispenser if the fault is not rectified within seven days.	0.2. 17.1.1. 17.1.2. 19.1.1.	Član 17. Minimalni zahtevi koje mora da ispunjava automatski kontrolni sistem monitoringa su: 1) da automatski određuje greške u radu sistema za sakupljanje pare i zaposlenima signalizira uočene greške; 2) da automatski prekida protok goriva usled grešaka u radu sistema za sakupljanje pare koje su signalizirane zaposlenima više od 72 h; Član 19. Efikasnost zadržavanja benzinskih para sistema faze II sakupljanja benzinskih para pri radu ispituje se proverom odnosa para/tečnost u simuliranim uslovima protoka benzina u skladu sa članom 15. stav 3. ili primenom druge odgovarajuće metodologije, ako je ugrađen: 1) aktivni sistem sa automatskim sistemom monitoringa, najmanje jednom u dve godine;	PU	Napomena: Strožije od zahteva iz Direktive.	
5.3.	3. When a service station has installed a Stage II petrol vapour recovery system, Member States shall	0.2.	Član 20. Benzinska stanica na kojoj je ugrađen sistem faze	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	ensure that it displays a sign, sticker or other notification on, or in the vicinity of, the petrol dispenser, informing consumers of that fact.	20.	II sakupljanja benzinskih para obeležava se, na ili u blizini pumpnog automata za istakanje benzina, oznakom, nalepnicom ili drugim obaveštenjem, radi informisanja potrošača.			
6.	<p>Penalties Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify those provisions to the Commission by 1 January 2012 and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.</p>	<p>0.1. 79.1.1.</p> <p>82.1.3.</p>	<p>XII. KAZNENE ODREDBE</p> <p>Privredni prestup Član 79. Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 1) ne primenjuje mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.);</p> <p>Prekršaji Član 82. Novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako: 3) ne primenjuje mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.);</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Usklađeno izuzev u delu koji se odnosi na nadležnost Komisije.</p>	
7.1.a.	<p>Review The Commission shall, by 31 December 2014, review the implementation of this Directive and, in particular: (a) the 100 m³ /year threshold referred to in Article 3(1)(b) and (2)(b) of this Directive and Article 6(3) of Directive 94/63/EC;</p>			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	
7.1.b.	(b) the in-service compliance record of Stage II petrol vapour recovery systems; and			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	
7.1.c.	(c) the need for automatic monitoring equipment.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
7.2.	It shall report the results of that review to the European Parliament and to the Council accompanied, if appropriate, by a legislative proposal.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8.1.	Technical adaptations The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 8a amending Articles 4 and 5 to adapt them to technical progress where necessary to ensure consistency with any relevant standard drawn up by the European Committee for Standardisation (CEN).			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8.2.	The delegation of power referred to in the first paragraph shall not apply to the petrol vapour capture efficiency and vapour/petrol ratio specified in Article 4 and the time periods specified in Article 5.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8a.1.	Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8a.2.	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 8 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 26 July 2019. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8a.3.	3. The delegation of power referred to in Article 8 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Evropskog parlamenta ili Veća.	
8a.4.	4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in			NP	Obrazloženje ocene:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (1).				Nadležnost Komisije.	
8a.5.	5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8a.6.	6. A delegated act adopted pursuant to Article 8 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Evropskog parlamenta ili Veća.	
10.1.1.	Transposition 1. Member States shall bring into force the laws, regulations, and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 January 2012. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.1.2.	When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.2.	2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
11.	Entry into force This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Union.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
12.	Addressees This Directive is addressed to the Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					nisu članice EU.	

<p>1. Naziv propisa Evropske unije :</p> <p>Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 on industrial emissions (integrated pollution prevention and control) (recast) (Text with EEA relevance) (consolidated version, 2024-08-04)</p> <p>Direktiva 2010/75/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 24. novembra 2010. o industrijskim emisijama (IED) (prečišćena verzija, 2024-08-04)</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>32010L0075</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada</p> <p>Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine</p>	<p>4. Datum izrade tabele: 2025.</p>
<p>5. Naziv (nacrt, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha</p> <p>0.2 Uredba o graničnim vrednostima emisija zagađujućih materija u vazduh iz postrojenja za sagorevanje ("Službeni glasnik RS", br. 6 /16, 67/21.)</p> <p>0.3 Uredba o listi industrijskih postrojenja i delatnosti kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja, vrednosti emisije isparljivih organskih jedinjenja pri određenoj potrošnji rastvarača i ukupne dozvoljene emisije („Službeni glasnik RS”, br. 100/11)</p> <p>0.4 Uredba o merenjima emisija zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih izvora zagađivanja ("Službeni glasnik RS", br. 5/16, 10/24.)</p> <p>0.5 Zakon o integrisanom sprečavanju i kontroli zagađivanja životne sredine („Službeni glasnik RS”, br. 135 / 2004, 25 / 2015, 109 / 2021)</p> <p>0.6 Zakon o zaštiti životne sredine ("Službeni glasnik RS", br. 135 / 2004, 36 / 2009, 36 / 2009 - dr. zakon, 72 / 2009 - dr. zakon, 43 od 14. juna 2011 - US, 14 / 2016, 76 / 2018, 95 / 2018 - dr. zakon, 94 / 2024 - dr. zakon.)</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2024-71</p>

7. Uskladenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
3.	Definitions: 24. fuel means any solid, liquid or gaseous combustible material	0.1 3.1.3 0.2 3. 1. 5	3) <i>gorivo</i> je čvrsti, tečni ili gasoviti materijal koji se koristi za sagorevanje, isključujući otpad, u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom; 5) <i>gorivo</i> je čvrsti, tečni ili gasoviti materijal koji se koristi za sagorevanje, isključujući otpad u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom	PU		
25.	combustion plant means any technical apparatus in which fuels are oxidised in order to use the heat thus generated	0.2 3. 1. 6	6) <i>postrojenje za sagorevanje</i> je tehnički sistem u kome se gorivo oksiduje u cilju korišćenja na taj način proizvedene toplote	PU		
	26. stack means a structure containing one or more flues providing a passage for waste gases in order to discharge them into the air	0.2. 3. 1. 18	18) <i>dimnjak</i> predstavlja građevinsku strukturu kroz koju, neposredno pre ispuštanja u vazduh, prolaze otpadni gasovi, u jednom ili u više razdvojenih tokova, tj. dimovodnih cevi	PU		

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	27. operating hours means the time, expressed in hours, during which a combustion plant, in whole or in part, is operating and discharging emissions into the air, excluding start-up and shut- down periods	0.2 3.1. 22	22) <i>radni časovi</i> predstavljaju vreme, izraženo u časovima, tokom kojeg postrojenje za sagorevanje radi u celini ili delimično i ispušta zagađujuće materije u vazduh, osim perioda pokretanja i zaustavljanja postrojenja	PU		
	28. rate of desulphurisation means the ratio over a given period of time of the quantity of sulphur which is not emitted into air by a combustion plant to the quantity of sulphur contained in the solid fuel which is introduced into the combustion plant facilities and which is used in the plant over the same period of time;	0.2 3. 1.4	4) <i>stepen odsumporavanja</i> je odnos količine sumpora koja se ne emituje u vazduh iz postrojenja za sagorevanje u određenom periodu i količine sumpora sadržanog u gorivu, koja je uneta u postrojenje za sagorevanje, i koje je korišćeno u istom posmatranom periodu	DU	Definicija je usklađena sa Direktivom 2001/80/EK o ograničenju emisija određenih zagađujućih materija u vazduh iz velikih postrojenja za sagorevanje (LCP direktiva). Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
	29. indigenous solid fuel means a naturally occurring solid fuel fired in a combustion plant specifically designed for that fuel and extracted locally;			NU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>30. determinative fuel means the fuel which, amongst all fuels used in a multi-fuel firing combustion plant using the distillation and conversion residues from the refining of crude-oil for own consumption, alone or with other fuels, has the highest emission limit value as set out in Part 1 of Annex V, or, in the case of several fuels having the same emission limit value, the fuel having the highest thermal input amongst those fuels;</p>	<p>0.2 3. 1. 15</p>	<p>15) <i>određujuće gorivo</i> je gorivo koje, među svim gorivima koja su korišćena u postrojenjima za sagorevanje koja koriste više vrsta goriva i koja koriste ostatke iz procesa destilacije ili procesa prerade sirove nafte za sopstvenu potrošnju, samostalno ili u smeši sa drugim gorivima, ima najveću vrednost graničnu vrednost emisije iz Priloga 1. ove uredbe, ili u slučaju kad nekoliko goriva ima istu graničnu vrednost emisije, gorivo koje ima najveću toplotnu snagu među tim gorivima;</p>	<p>DU</p>	<p>Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p> <p>Delimična usklađenost je iz razloga što se u pomenutoj definiciji ne navodi Aneks V Direktive o industrijskim emisijama nego Prilog 1. uredbe u kojem su, pored graničnih vrednosti emisija iz Direktive o industrijskim emisijama, propisane i granične vrednosti emisija iz LCP direktive.</p>	
	<p>31. biomass means any of the following: (a) products consisting of any vegetable matter from agriculture or forestry which can be used as a fuel for the purpose of recovering its energy content; (b) the following waste: (i) vegetable waste from agriculture and forestry; (ii) vegetable waste from the food processing industry, if the heat generated is recovered; (iii) fibrous vegetable waste from virgin pulp production and from production of paper from pulp, if it is co-incinerated at the place of production and the heat generated is recovered; (iv) cork waste; (v) wood waste with the exception of wood waste which may contain halogenated organic compounds or heavy metals as a result of treatment with wood preservatives or coating and which includes, in particular, such wood waste originating from construction and demolition waste;</p>	<p>0.2 3.1.16</p>	<p>16) <i>biomasa</i> predstavlja proizvode koji se u celini ili delimično sastoje od biljne materije iz poljoprivrede ili šumarstva, koji se mogu koristiti kao gorivo u cilju dobijanja energije i sledeće vrste otpada koje se koriste kao gorivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - biljni otpad iz poljoprivrede i šumarstva; - biljni otpad iz prehrambene industrije, ako se koristi dobijena toplota; <ul style="list-style-type: none"> - vlaknasti biljni otpad iz proizvodnje celuloze i papira iz celuloze, ako se vrši ko-insineracija na mestu proizvodnje i ako se koristi dobijena toplota; - otpad od plute; <ul style="list-style-type: none"> - drvni otpad, osim drvnog otpada koji može da sadrži halogenovana organska jedinjenja ili teške metale koji nastaju upotrebom proizvoda za zaštitu drveta ili premaza, kao i drvni otpad koji potiče od obrade pločastih materijala, građevinskog otpada ili otpada nastalog rušenjem; 	<p>DU</p>	<p>Definicija je usklađena sa Direktivom o ograničenju emisija određenih zagađujućih materija u vazduh iz velikih postrojenja za sagorevanje (LCP direktiva 2001/80/EK). Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	32. multi-fuel firing combustion plant means any combustion plant which may be fired simultaneously or alternately by two or more types of fuel;	0.2 3. 1. 7	7) <i>postrojenje koje koristi više vrsta goriva</i> je postrojenje za sagorevanje koje može istovremeno ili alternativno da koristi dve ili više vrsta goriva.	PU		
	33. gas turbine means any rotating machine which converts thermal energy into mechanical work, consisting mainly of a compressor, a thermal device in which fuel is oxidised in order to heat the working fluid, and a turbine	0.2 3. 1. 17	17) <i>gasna turbina</i> je rotaciona mašina koja pretvara toplotnu energiju u mehanički rad, sastavljena uglavnom od kompresora, toplotnog uređaja u kojem se gorivo oksiduje u cilju grejanja radnog fluida i turbine.	PU		
	34. gas engine means an internal combustion engine which operates according to the Otto cycle and uses spark ignition or, in case of dual fuel engines, compression ignition to burn fuel;	0.2 3.1.20)	20) <i>gasni motor</i> je motor sa unutrašnjim sagorevanjem koji radi prema Oto ciklusu i za paljenje koristi iskru (varnicu) ili, u slučaju motora na dvojno gorivo, kompresiju;	PU		
	35. diesel engine means a small isolated system as defined in point 26 of Article 2 of Directive 2003/54/EC of the European Parliament and of the Council of 26 June 2003 concerning common rules for the internal market in electricity			NU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>36. small isolated system means a small isolated system as defined in point 26 of Article 2 of Directive 2003/54/EC of the European Parliament and of the Council of 26 June 2003 concerning common rules for the internal market in electricity(1)</p> <p>OJ L 176, 15.7.2003, p. 37.;</p>			NU	<p>Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
CHAPTER III	SPECIAL PROVISIONS FOR COMBUSTION PLANTS					
28.1.	<p>Scope This Chapter shall apply to combustion plants, the total rated thermal input of which is equal to or greater than 50 MW, irrespective of the type of fuel used.</p>	0.2 2.1 4.1	<p>Odredbe ove uredbe primenjuju se na postrojenja za sagorevanje, koja mogu biti velika postrojenja za sagorevanje, srednja postrojenja za sagorevanje i mala postrojenja za sagorevanje.</p> <p>Velika postrojenja za sagorevanje su postrojenja čija je ulazna instalisana toplotna snaga jednaka 50 MWth ili veća (u daljem tekstu: velika postrojenja), nezavisno od vrste goriva koja se koriste (čvrsta, tečna ili gasovita).</p>	DU	<p>Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog predloga doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
28.2.a	<p>This Chapter shall not apply to the following combustion plants: (a) plants in which the products of combustion are used for the direct heating, drying, or any other treatment of objects or materials;</p>	0.2 3. 1. 6.1	<p>Odredbe ove uredbe ne primenjuju se na sledeća postrojenja: - postrojenja u kojima se produkti sagorevanja koriste za direktno grejanje, sušenje ili neki drugi tretman predmeta ili materijala (na primer za peći za ponovno zagrevanje ili peći za termičku obradu);</p>	PU		
28.2.b	<p>(b) post-combustion plants designed to purify the waste gases by combustion which are not operated as independent combustion plants;</p>	0.2 3. 1. 6.2	<p>postrojenja za naknadno sagorevanje, odnosno bilo koji tehnički uređaj namenjen za prečišćavanje otpadnih gasova sagorevanjem, koji</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			ne radi kao posebno postrojenje za sagorevanje;			
28.2.c	(c) facilities for the regeneration of catalytic cracking catalysts;	0.2 3.1.6.3	postrojenja za regeneraciju katalizatora iz procesa katalitičkog krekinga;	PU		
28.2.d	(d) facilities for the conversion of hydrogen sulphide into sulphur;	0.2 3.1.6.4	4) postrojenja za konverziju vodonik sulfida u sumpor;	PU		
28.2.e	(e) reactors used in the chemical industry;	0.2 3.1.6.5	5) reaktore koji se koriste u hemijskoj industriji;	PU		
28.2.f	(f) coke battery furnaces;	0.2 3.1.6.6	6) baterije koksnih peći;	PU		
28.2.g	(g) cowpers;	0.2 3.1.6.7	7) kaupere;	PU		
28.2.h	(h) any technical apparatus used in the propulsion of a vehicle, ship or aircraft;	0.2 3.1.6.8	8) bilo koji tehnički uređaj koji služi za pogon vozila, broda ili aviona;	PU		
28.2.i	(i) gas turbines and gas engines used on offshore platforms;	0.2 3.1.6.9	9) gasne turbine koje poseduju upotrebnu dozvolu izdatu na dan ili posle 1. jula 1992. godine, a pre 1. januara 2018. godine, a u nedostatku upotrebne dozvole građevinsku dozvolu ili koje su puštene u rad na dan ili posle 1. jula 1992. godine, a pre 1. januara 2018. godine, bez obzira na čl. 12. i 13. i Prilog 4. pod A) - Utvrđivanje ukupnih godišnjih emisija iz postojećih velikih postrojenja za sagorevanje, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo i odredbe propisa kojim se uređuju merenja emisija zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih izvora zagađivanja.	NU	Gasne turbine i gasni motori korišćeni na ofšor platformama nisu relevantni za Republiku Srbiju	
28.2.j	(j) plants which use any solid or liquid waste as a fuel other than waste referred to in point (b) of point 31 of Article 3.			NU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
29.1.	Aggregation rules 1. Where the waste gases of two or more separate combustion plants are discharged through a common stack, the combination formed by such plants shall be considered as a single combustion plant and their capacities added for the purpose of calculating the total rated thermal input.	0.2 3.2.	Kada su dva ili više odvojenih starih i postojećih velikih, srednjih i malih postrojenja izgrađena na način da se njihovi otpadni gasovi ispuštaju kroz zajednički dimnjak, takva postrojenja se smatraju jednim postrojenjem za sagorevanje.	DU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
29.2	2. Where two or more separate combustion plants which have been granted a permit for the first time on or after 1 July 1987, or the operators of which have submitted a complete application for a permit on or after that date, are installed in such a way that, taking technical and economic factors into account, their waste gases could in the judgement of the competent authority, be discharged through a common stack, the combination formed by such plants shall be considered as a single combustion plant and their capacities added for the purpose of calculating the total rated thermal input.	0.2 3.3.	Kada su dva ili više odvojenih novih velikih, srednjih i malih postrojenja izgrađena na način da bi se po mišljenju nadležnog organa, uzimajući u obzir tehničke i ekonomske faktore, njihovi otpadni gasovi mogli ispuštati kroz zajednički dimnjak, takva postrojenja se smatraju jednim postrojenjem za sagorevanje.	DU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
29.3	3. For the purpose of calculating the total rated thermal input of a combination of combustion plants referred to in paragraphs 1 and 2, individual combustion plants with a rated thermal input below 15 MW shall not be considered.	0.2 3.4	U smislu izračunavanja ukupne toplotne snage velikog postrojenja za sagorevanje, ne razmatraju se pojedinačna postrojenja toplotne snage manje od 15 MWth.	DU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.1	Emission limit values 1. Waste gases from combustion plants shall be discharged in a controlled way by means of a stack, containing one or more flues, the height of which is calculated in such a way as to safeguard human health and the environment.	0.2 18.1	Otpadni gasovi iz velikog postrojenja za sagorevanje ispuštaju se na kontrolisan način putem dimnjaka čija se visina izračunava na način da se zaštiti zdravlje ljudi i životna sredina.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
30.2	2. All permits for installations containing combustion plants which have been granted a permit before 7 January 2013, or the operators of which have submitted a complete application for a permit before that date, provided that such plants are put into operation no later than 7 January 2014, shall include conditions ensuring that emissions into air from these plants do not exceed the emission limit values set out in Part 1 of Annex V.			NU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.2.1	All permits for installations containing combustion plants which had been granted an exemption as referred to in Article 4(4) of Directive 2001/80/EC and which are in operation after 1 January 2016, shall include conditions ensuring that emissions into the air from these plants do not exceed the emission limit values set out in Part 2 of Annex V.			NU	Članom 84. stav 1. Predloga zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.3	3. All permits for installations containing combustion plants not covered by paragraph 2 shall include conditions ensuring that emissions into the air from these plants do not exceed the emission limit values set out in Part 2 of Annex V.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.4	4. The emission limit values set out in Parts 1 and 2 of Annex V as well as the minimum rates of desulphurisation set out in Part 5 of that Annex shall apply to the emissions of each common stack in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant. Where Annex V provides that emission limit values may be applied for a part of a combustion plant with a limited number of operating hours, those limit values shall apply to the emissions of that part of the plant, but shall be set in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.5	5. The competent authority may grant a derogation for a maximum of six months from the obligation to	0.2 13.1.	Nadležni organ može da dozvoli prekoračenje propisanih graničnih vrednosti emisije za	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 3 for sulphur dioxide, in respect of a combustion plant which to that end normally uses low- sulphur fuel, in cases where the operator is unable to comply with those limit values because of an interruption in the supply of low-sulphur fuel resulting from a serious shortage		sumpor dioksid u periodu od najviše 6 meseci u toku kalendarske godine, iz velikog postrojenja za sagorevanje koje obično koristi tečno gorivo sa niskim sadržajem sumpora ako operater ne može da zadovolji te granične vrednosti emisije zbog prekida u snabdevanju tim gorivom usled velike nestašice na tržištu i samo dok postoji prioritarna potreba za snabdevanje toplotnom i električnom energijom.			
30.5.1	Member States shall immediately inform the Commission of any derogation granted under the first subparagraph, including the reasons justifying the derogation and the conditions imposed.			NU	Obaveza se odnosi na države članice EU.	
30.6	The competent authority may grant a derogation from the obligation to comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 3 in cases where a combustion plant using only gaseous fuel has to resort exceptionally to the use of other fuels because of a sudden interruption in the supply of gas and for this reason would need to be equipped with a waste gas purification facility. The period for which such a derogation is granted shall not exceed 10 days except where there is an overriding need to maintain energy supplies.	0.2 13.4	U slučaju iznenadnog poremećaja u snabdevanju gasom nadležni organ može da odobri prekoračenje od propisanih graničnih vrednosti emisija iz velikog postrojenja za sagorevanje koje koristi samo gasovito gorivo, a koje bi za korišćenje drugih goriva trebalo da bude opremljeno uređajima za prečišćavanje otpadnih gasova, na način da se operateru tog postrojenja dozvoli korišćenje drugih goriva, zbog iznenadnog poremećaja u snabdevanju gasom, u periodu od najviše deset dana ili duže, u slučaju da postoji prioritarna potreba snabdevanja energijom, dok god se taj poremećaj ne otkloni i uspostavi normalno snabdevanje gasovitim gorivom.	PU		
30.6.1	The operator shall immediately inform the competent authority of each specific case referred to in the first subparagraph.	0.2 13.5	O slučaju iz st. 1 i 3. ovog člana operater je dužan da odmah a najkasnije u roku od 24 časa od dobijanja informacije da postoji poremećaj u snabdevanju gorivom sa niskim sadržajem sumpora, odnosno gasom obavesti nadležni organ.	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.6.2	Member States shall inform the Commission immediately of any derogation granted under the first subparagraph, including the reasons justifying the derogation and the conditions imposed.			NU	Obaveza se odnosi na države članice EU.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	▼B					
30.7	7. Where a combustion plant is extended, the emission limit values set out in Part 2 of Annex V shall apply to the extended part of the plant affected by the change and shall be set in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant.	0.2 19.1	Ako se toplotna snaga postojećeg velikog postrojenja za sagorevanje povećava ukupno za najmanje 50 MWth, granične vrednosti emisija date u Prilogu 1. pod V) ove uredbe primenjuju se na taj novi, uvećani deo postrojenja, a određuju se prema toplotnoj snazi celog postrojenja.	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.7.1	In the case of a change to a combustion plant, which may have consequences for the environment and which affects a part of the plant with a rated thermal input of 50 MW or more, the emission limit values as set out in Part 2 of Annex V shall apply to the part of the plant which has changed in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant.	0.2 19.3 19.4	Ukoliko operater velikog postrojenja za sagorevanje predviđa bitne izmene u radu postrojenja, dužan je da o tome obavesti nadležni organ u skladu sa propisom o integrisanom sprečavanju i kontroli zagađivanja životne sredine. U slučaju iz stava 3. ovog člana, granične vrednosti emisija za sumpor dioksid, okside azota, praškaste materije i ugljen monoksid date u Prilogu 1. pod V) primenjuju se na deo postrojenja koji je izmenjen u odnosu na ukupnu toplotnu snagu celog postrojenja za sagorevanje.	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.8	8. The emission limit values set out in Parts 1 and 2 of Annex V shall not apply to the following combustion plants:			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.3.a.8	(a) diesel engines;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.3.b.8	(b) recovery boilers within installations for the production of pulp.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					ovog zakona iz člana 40. ovog nacrtu doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
30.9	9. For the following combustion plants, on the basis of the best available techniques, the Commission shall review the need to establish Union-wide emission limit values and to amend the emission limit values set out in Annex V:			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
30.9.a	(a) the combustion plants referred to in paragraph 8;			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
30.9.b	(b) combustion plants within refineries firing the distillation and conversion residues from the refining of crude-oil for own consumption, alone or with other fuels, taking into account the specificity of the energy systems of refineries;			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
30.9.c	(c) combustion plants firing gases other than natural gas;			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
30.9.d	(d) combustion plants in chemical installations using liquid production residues as non-commercial fuel for own consumption.			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
	The Commission shall, by 31 December 2013, report the results of this review to the European Parliament and to the Council accompanied, if appropriate, by a legislative proposal.			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
31.1	Desulphurisation rate 1. For combustion plants firing indigenous solid fuel, which cannot comply with the emission limit values for sulphur dioxide referred to in Article 30(2) and (3) due to the characteristics of this fuel, Member States may apply instead the minimum rates of desulphurisation set out in Part 5 of Annex V, in accordance with the compliance rules set out in Part 6 of that Annex and with prior validation by the competent authority of the technical report referred to in Article 72(4)(a).			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni najmanje stepene odsumporavanja umesto graničnih vrednosti emisija.	
31.2.	For combustion plants firing indigenous solid fuel, which co- incinerate waste, and which cannot comply with the C proc values for sulphur dioxide set out in			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	points 3.1 or 3.2 of Part 4 of Annex VI due to the characteristics of the indigenous solid fuel, Member States may apply instead the minimum rates of desulphurisation set out in Part 5 of Annex V, in accordance with the compliance rules set out in Part 6 of that Annex. If Member States choose to apply this paragraph, C waste as referred to in point 1 of Part 4 of Annex VI shall be equal to 0 mg/Nm ³ .				nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni najmanje stepene odsumporavanja umesto graničnih vrednosti emisija.	
31.3	The Commission shall, by 31 December 2019, review the possibility of applying minimum rates of desulphurisation set out in Part 5 of Annex V, taking into account, in particular, the best available techniques and benefits obtained from reduced sulphur dioxide emissions.			NP	Odredba propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
32.1	Transitional National Plan During the period from 1 January 2016 to 30 June 2020, Member States may draw up and implement a transitional national plan covering combustion plants which were granted the first permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003. For each of the combustion plants covered by the plan, the plan shall cover emissions of one or more of the following pollutants: nitrogen oxides, sulphur dioxide and dust. For gas turbines, only nitrogen oxides emissions shall be covered by the plan.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.1.1	The transitional national plan shall not include any of the following combustion plants:			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.1.a	a) those to which Article 33(1) applies;			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					Nacionalni plan.	
32.1.b	(b) those within refineries firing low calorific gases from the gasification of refinery residues or the distillation and conversion residues from the refining of crude oil for own consumption, alone or with other fuels;			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.1.c	(c) those to which Article 35 applies;			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.1.d	(d) those which are granted an exemption as referred to in Article 4(4) of Directive 2001/80/EC.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.2.	Combustion plants covered by the plan may be exempted from compliance with the emission limit values referred to in Article 30(2) for the pollutants which are subject to the plan or, where applicable, with the rates of desulphurisation referred to in Article 31.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.2.1	The emission limit values for sulphur dioxide, nitrogen oxides and dust set out in the permit for the combustion plant applicable on 31 December 2015, pursuant in particular to the requirements of Directives 2001/80/EC and 2008/1/EC, shall at least be maintained.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.2.2	Combustion plants with a total rated thermal input of more than 500 MW firing solid fuels, which were granted the first permit after 1 July 1987, shall comply with the emission limit values for nitrogen oxides set			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	out in Part 1 of Annex V.				ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.3	For each of the pollutants it covers, the transitional national plan shall set a ceiling defining the maximum total annual emissions for all of the plants covered by the plan on the basis of each plant's total rated thermal input on 31 December 2010, its actual annual operating hours and its fuel use, averaged over the last 10 years of operation up to and including 2010.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.3.1	The ceiling for the year 2016 shall be calculated on the basis of the relevant emission limit values set out in Annexes III to VII to Directive 2001/80/EC or, where applicable, on the basis of the rates of desulphurisation set out in Annex III to Directive 2001/80/EC. In the case of gas turbines, the emission limit values for nitrogen oxides set out for such plants in Part B of Annex VI to Directive 2001/80/EC shall be used. The ceilings for the years 2019 and 2020 shall be calculated on the basis of the relevant emission limit values set out in Part 1 of Annex V to this Directive or, where applicable, the relevant rates of desulphurisation set out in Part 5 of Annex V to this Directive. The ceilings for the years 2017 and 2018 shall be set providing a linear decrease of the ceilings between 2016 and 2019.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.3.2	Where a plant included in the transitional national plan is closed or no longer falls within the scope of Chapter III, this shall not result in an increase in total annual emissions from the remaining plants covered by the plan.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.4.	4. The transitional national plan shall also contain provisions on monitoring and reporting that comply with the implementing rules established in accordance with Article 41(b), as well as the measures foreseen for each of the plants in order to ensure timely compliance with the emission limit values that will apply from 1 July 2020.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
32.5.	5. Not later than 1 January 2013, Member States shall communicate their transitional national plans to the Commission			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.5.1	The Commission shall evaluate the plans and, where the Commission has raised no objections within 12 months of receipt of a plan, the Member State concerned shall consider its plan to be accepted.			NP	Stav propisuje obavezu za Evropsku Komisiju	
32.5.2	When the Commission considers a plan not to be in accordance with the implementing rules established in accordance with Article 41(b), it shall inform the Member State concerned that its plan cannot be accepted. In relation to the evaluation of a new version of a plan which a Member State communicates to the Commission, the time period referred to in the second subparagraph shall be 6 months.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
32.6.	Member States shall inform the Commission of any subsequent changes to the plan.			NU	Obaveza zemalja članica EU. Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni Tranzicioni Nacionalni plan.	
33.1.	Limited life time derogation 1. During the period from 1 January 2016 to 31 December 2023, combustion plants may be exempted from compliance with the emission limit values referred to in Article 30(2) and with the rates of desulphurisation referred to in Article 31, where applicable, and from their inclusion in the transitional national plan referred to in Article 32 provided that the following conditions are fulfilled:			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.1.a	(a) the operator of the combustion plant undertakes, in a written declaration submitted by 1 January 2014 at the latest to the competent authority, not to operate the plant for more than 17 500 operating hours, starting			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	from 1 January 2016 and ending no later than 31 December 2023;				ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.1.b	(b) the operator is required to submit each year to the competent authority a record of the number of operating hours since 1 January 2016; ▼ B			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.1.c	(c) the emission limit values for sulphur dioxides, nitrogen oxides and dust set out in the permit for the combustion plant applicable on 31 December 2015, pursuant in particular to the requirements of Directives 2001/80/EC and 2008/1/EC, shall at least be maintained during the remaining operational life of the combustion plant. Combustion plants with a total rated thermal input of more than 500 MW firing solid fuels, which were granted the first permit after 1 July 1987, shall comply with the emission limit values for nitrogen oxides set out in Part 1 of Annex V; and			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.1.d	(d) the combustion plant has not been granted an exemption as referred to in Article 4(4) of Directive 2001/80/EC.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.2.	At the latest on 1 January 2016, each Member State shall communicate to the Commission a list of any combustion plants to which paragraph 1 applies, including their total rated thermal input, the fuel types used and the applicable emission limit values for sulphur dioxide, nitrogen oxides and dust. For plants subject to paragraph 1, Member States shall communicate annually to the Commission a record of the number of operating hours since 1 January 2016.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
33.3.	In case of a combustion plant being, on 6 January 2011, part of a small isolated system and accounting at that date for at least 35 % of the electricity supply within that system, which is unable, due to its technical characteristics, to comply with the emission limit values referred to in Article 30(2), the number of operating hours referred to in paragraph 1(a) of this Article shall be 18 000, starting from 1 January 2020 and ending no later than 31 December 2023, and the date referred to in paragraph 1(b) and paragraph 2 of this Article shall be 1 January 2020.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
33.4.	In case of a combustion plant with a total rated thermal input of more than 1 500 MW which started operating before 31 December 1986 and fires indigenous solid fuel with a net calorific value of less than 5 800 kJ/kg, a moisture content greater than 45 % by weight, a combined moisture and ash content greater than 60 % by weight and a calcium oxide content in ash greater than 10 %, the number of operating hours referred to in paragraph 1(a) shall be 32 000.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni izuzeće zbog ograničenog veka trajanja postrojenja.	
34.1	Small isolated systems 1. Until 31 December 2019, combustion plants being, on 6 January 2011, part of a small isolated system may be exempted from compliance with the emission limit values referred to in Article 30(2) and the rates of desulphurisation referred to in Article 31, where applicable. Until 31 December 2019, the emission limit values set out in the permits of these combustion plants, pursuant in particular to the requirements of Directives 2001/80/EC and 2008/1/EC, shall at least be maintained			NU	Direktiva 2003/54/EK je dopunjena i zamenjena Direktivom 2019/944/EK. Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležno za ove direktive.	
34.2.	Combustion plants with a total rated thermal input of more than 500 MW firing solid fuels, which were granted the first permit after 1 July 1987, shall comply with the emission limit values for nitrogen oxides set out in Part 1 of Annex V. ▼ B			NU	Direktiva 2003/54/EK je dopunjena i zamenjena Direktivom 2019/944/EK. Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležno za ove direktive.	
34.3.	Where there are, on the territory of a Member State combustion plants covered by this Chapter that are part of a small isolated system, that Member State			NU	Direktiva 2003/54/EK je dopunjena i zamenjena Direktivom 2019/944/EK.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	shall report to the Commission before 7 January 2013 a list of those combustion plants, the total annual energy consumption of the small isolated system and the amount of energy obtained through interconnection with other systems.				Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležno za ove direktive. .	
35.1	District heating plants 1. Until 31 December 2022, a combustion plant may be exempted from compliance with the emission limit values referred to in Article 30(2) and the rates of desulphurisation referred to in Article 31 provided that the following conditions are fulfilled:			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da je primeni.	
35.1.a	(a) the total rated thermal input of the combustion plant does not exceed 200 MW;			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da je primeni.	
35.1.b	(b) the plant was granted a first permit before 27 November 2002 or the operator of that plant had submitted a complete application for a permit before that date, provided that it was put into operation no later than 27 November 2003;			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da je primeni.	
35.1.c	(c) at least 50 % of the useful heat production of the plant, as a rolling average over a period of 5 years, is delivered in the form of steam or hot water to a public network for district heating; and			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da je primeni.	
35.1.d	(d) the emission limit values for sulphur dioxide, nitrogen oxides and dust set out in its permit applicable on 31 December 2015, pursuant in particular to the requirements of Directives 2001/80/EC and 2008/1/EC, are at least maintained until 31 December 2022.			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da je primeni.	
35.2	2. At the latest on 1 January 2016, each Member State shall communicate to the Commission a list of any combustion plants to which paragraph 1 applies, including their total rated thermal input, the fuel types used and the applicable emission limit values for			NU	Primena ove odredbe je opciona i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	sulphur dioxide, nitrogen oxides and dust. In addition, Member States shall, for any combustion plants to which paragraph 1 applies and during the period mentioned in that paragraph, inform the Commission annually of the proportion of useful heat production of each plant which was delivered in the form of steam or hot water to a public network for district heating, expressed as a rolling average over the preceding 5 years. ▼M1				je primeni.	
36.1	<p>Geological storage of carbon dioxide</p> <p>1. Member States shall ensure that operators of all combustion plants with a rated electrical output of 300 megawatts or more for which the original construction licence or, in the absence of such a procedure, the original operating licence is granted after the entry into force of Directive 2009/31/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the geological storage of carbon dioxide (1), have assessed whether the following conditions are met:</p>			NU	<p>Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležni organ za Direktivu 2009/31/EC. Osnovni članovi Direktive 2009/31/EZ transponovani su u Zakon o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS“, br. 101/15, 95/18 i 40/2021).</p> <p>Ministarstvo rudarstva i energetike nadležno je za donošenje odgovarajućih propisa koji se odnose na geološka istraživanja koja se odnose na izdvajanje povoljnih geoloških formacija i struktura, kao i osiromašenih nalazišta mineralnih sirovina za skladištenje CO₂.</p>	
36.1.a	(a) suitable storage sites are available,			NU	<p>Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležni organ za Direktivu 2009/31/EC. Osnovni članovi Direktive 2009/31/EZ transponovani su u Zakon o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS“, br. 101/15, 95/18 i 40/2021).</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					Ministarstvo rudarstva i energetike nadležno je za donošenje odgovarajućih propisa koji se odnose na geološka istraživanja koja se odnose na izdvajanje povoljnih geoloških formacija i struktura, kao i osiromašenih nalazišta mineralnih sirovina za skladištenje CO2	
36.1.b	(b) transport facilities are technically and economically feasible,			NU	Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležni organ za Direktivu 2009/31/EC. Osnovni članovi Direktive 2009/31/EZ transponovani su u Zakon o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS“, br. 101/15, 95/18 i 40/2021). Ministarstvo rudarstva i energetike nadležno je za donošenje odgovarajućih propisa koji se odnose na geološka istraživanja koja se odnose na izdvajanje povoljnih geoloških formacija i struktura, kao i osiromašenih nalazišta mineralnih sirovina za skladištenje CO2	
36.1.c	(c) it is technically and economically feasible to retrofit for carbon dioxide capture.			NU	Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležni organ za Direktivu 2009/31/EC. Osnovni članovi Direktive 2009/31/EZ transponovani su u Zakon o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS“, br. 101/15, 95/18 i 40/2021).	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					Ministarstvo rudarstva i energetike nadležno je za donošenje odgovarajućih propisa koji se odnose na geološka istraživanja koja se odnose na izdvajanje povoljnih geoloških formacija i struktura, kao i osiromašenih nalazišta mineralnih sirovina za skladištenje CO ₂	
36.2.	2. If the conditions laid down in paragraph 1 are met, the competent authority shall ensure that suitable space on the installation site for the equipment necessary to capture and compress carbon dioxide is set aside. The competent authority shall determine whether the conditions are met on the basis of the assessment referred to in paragraph 1 and other available information, particularly concerning the protection of the environment and human health.			NU	Ministarstvo rudarstva i energetike je nadležni organ za Direktivu 2009/31/EC. Osnovni članovi Direktive 2009/31/EZ transponovani su u Zakon o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS“, br. 101/15, 95/18 i 40/2021). Ministarstvo rudarstva i energetike nadležno je za donošenje odgovarajućih propisa koji se odnose na geološka istraživanja koja se odnose na izdvajanje povoljnih geoloških formacija i struktura, kao i osiromašenih nalazišta mineralnih sirovina za skladištenje CO ₂	
37.1	Malfunction or breakdown of the abatement equipment 1. Member States shall ensure that provision is made in the permits for procedures relating to malfunction or breakdown of the abatement equipment.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
37.2	2. In the case of a breakdown, the competent authority shall require the operator to reduce or close down	0.2	U slučaju prekida rada uređaja za smanjenje emisije u vazduh iz velikog postrojenja, ako se	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	operations if a return to normal operation is not achieved within 24 hours, or to operate the plant using low polluting fuels.	11.1	vraćanje uređaja u normalan rad ne postigne u roku od 24 časa od prekida njegovog rada, operater je dužan da smanji ili zaustavi rad postrojenja ili da koristi gorivo koje u manjem stepenu zagađuje vazduh.			
37.2.2	The operator shall notify the competent authority within 48 hours after the malfunction or breakdown of the abatement equipment.	0.2 11.2	U slučaju prekida rada uređaja za smanjenje emisije iz stava 1. ovog člana operater je dužan da obavesti nadležni organ u roku od 48 časova od trenutka prekida rada uređaja za smanjenje emisije.	PU		
37.2.3	The cumulative duration of unabated operation shall not exceed 120 hours in any 12-month period.	0.2 11.3	Postrojenje za sagorevanje prestaje sa radom ukoliko uređaj za smanjenje emisija u otpadnom gasu ne radi više od ukupno 120 časova u jednoj kalendarskoj godini.	PU		
37.2.4	The competent authority may grant a derogation from the time limits set out in the first and third subparagraphs in one of the following cases:	0.2 12.1.	Izuzetno od člana 11. st. 1. i 3. ove uredbe nadležni organ može dozvoliti odstupanje u slučajevima:	PU		
37.2.4.a	(a) there is an overriding need to maintain energy supplies;	0.2 12.1.1	Izuzetno od člana 11. st. 1. i 3. ove uredbe nadležni organ može dozvoliti odstupanje u slučajevima: 1) kada postoji prioriteta potreba za održavanjem snabdevanja energijom;	PU		
37.2.4.b	(b) the combustion plant with the breakdown would be replaced for a limited period by another plant which would cause an overall increase in emissions.	0.2 12.1.2	2) kada bi postrojenje za sagorevanje sa prekidom u radu uređaja za smanjenje emisija u ograničenom periodu bilo zamenjeno drugim postrojenjem koje bi izazvalo ukupno povećanje emisija.	PU		
38.1.	Monitoring of emissions into air 1. Member States shall ensure that the monitoring of air polluting substances is carried out in accordance with Part 3 of Annex V.			NU		
38.2	The installation and functioning of the automated monitoring equipment shall be subject to control and to annual surveillance tests as set out in Part 3 of Annex V.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
38.3	The competent authority shall determine the location of the sampling or measurement points to be used for the monitoring of emissions.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
38.4.	All monitoring results shall be recorded, processed and presented in such a way as to enable the competent authority to verify compliance with the operating conditions and emission limit values which are included in the permit.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
39.	Compliance with emission limit values The emission limit values for air shall be regarded as being complied with if the conditions set out in Part 4 of Annex V are fulfilled.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.1	Multi-fuel firing combustion plants 1. In the case of a multi-fuel firing combustion plant involving the simultaneous use of two or more fuels, the competent authority shall set the emission limit values in accordance with the following steps:	0.2 14.1.	Kod starih velikih postrojenja i postojećih velikih postrojenja koja istovremeno koriste dve ili više vrsta goriva ili kod povećanja kapaciteta postrojenja iz člana 19. ove uredbe, u postupku izdavanja integrisane dozvole nadležni organ utvrđuje granične vrednosti emisija prema sledećem redosledu, i to:	DU	Odredba usklađena sa LCP direktivom. Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
40.1.a	(a) taking the emission limit value relevant for each individual fuel and pollutant corresponding to the total rated thermal input of the entire combustion plant as set out in Parts 1 and 2 of Annex V;	0.2 14.1.1	1) uzimanjem granične vrednosti emisije posebno za svako gorivo i svaku zagađujuću materiju, koje odgovaraju određenoj toplotnoj snazi i starosti velikog postrojenja, u skladu sa Prilogom 1. ove uredbe;	DU	Odredba usklađena sa LCP direktivom. Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.1.b	(b) determining fuel-weighted emission limit values, which are obtained by multiplying the individual emission limit value referred to in point (a) by the thermal input delivered by each fuel, and dividing the product of multiplication by the sum of the thermal inputs delivered by all fuels,	0.2 14.1.2	2) određivanjem granične vrednosti emisija na osnovu toplotnih udela, koji se dobijaju množenjem pojedinačne granične vrednosti emisije iz tačke 1) ovog stava sa toplotnom snagom koju proizvodi svako gorivo, pa se tako dobijeni rezultat podeli zbirom toplotnih snaga koje proizvode sva goriva;	DU	Odredba usklađena sa LCP direktivom. Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.1.c	(c) aggregating the fuel-weighted emission limit values.	0.2 14.1.3	3) sabiranjem svih graničnih vrednosti dobijenih na način utvrđen u tački 2) ovog stava.	DU	Odredba usklađena sa LCP direktivom. Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2.	2. In the case of multi-fuel firing combustion plants covered by Article 30(2), which use the distillation and conversion residues from the refining of crude-oil for own consumption, alone or with other fuels, the following emission limit values may be applied instead of the emission limit values set according to paragraph 1:	0.2 15.1	Kod velikih postrojenja za sagorevanje u kojima se za sopstvenu potrošnju u rafineriji istovremeno koristi više vrsta goriva, od kojih su neka ostaci iz procesa destilacije ili procesa prerade sirove nafte, samostalno ili u smeši sa drugim gorivima, primenjuju se odredbe propisane za gorivo sa najvećim graničnim vrednostima emisija (određujuće gorivo), nezavisno od odredbe iz člana 15. stav 1. ove uredbe,		Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2.a	(a) where, during the operation of the combustion plant, the proportion contributed by the determinative fuel to the sum of the thermal inputs delivered by all fuels is 50 % or more, the emission limit value set in	0.2 15.1	ako u toku rada tog postrojenja, udeo toplotne snage određujućeg goriva, u zbiru toplotnih snaga dobijenih iz svih goriva iznosi najmanje 50%.	NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	Part 1 of Annex V for the determinative fuel				ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2b	(b) where the proportion contributed by the determinative fuel to the sum of the thermal inputs delivered by all fuels is less than 50 %, the emission limit value determined in accordance with the following steps:	0.2 15.2	Ako je udeo toplotne snage određujućeg goriva manji od 50%, granična vrednost emisije izračunava se na osnovu doprinosa toplotnoj snazi svih pojedinačnih goriva u odnosu na zbir toplotnih snaga koje proizvode sva goriva, na sledeći način:	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2.b.i	(i) taking the emission limit values set out in Part 1 of Annex V for each of the fuels used, corresponding to the total rated thermal input of the combustion plant;	0.2 15.2.1	prvo, uzimajući graničnu vrednost emisije posebno za svako gorivo i svaku zagađujuću materiju, koje odgovaraju određenoj toplotnoj snazi velikog postrojenja, u skladu sa Prilogom 1. ove uredbe;	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2.b.ii	(ii) calculating the emission limit value of the determinative fuel by multiplying the emission limit value, determined for that fuel according to point (i), by a factor of two, and subtracting from this product the emission limit value of the fuel used with the lowest emission limit value as set out in Part 1 of Annex V, corresponding to the total rated thermal input of the combustion plant;	0.2 15.2.2	2) drugo, izračunavanjem granične vrednosti emisije za određujuće gorivo (gorivo sa najvećom graničnom vrednošću emisije u skladu sa Prilogom 1. ove uredbe, a u slučaju da dva goriva imaju iste granične vrednosti emisije, gorivo koje ima veću toplotnu snagu). Ova vrednost dobija se množenjem granične vrednosti emisije navedene u Prilogu 1. ove uredbe za to gorivo sa faktorom 2 i umanjivanjem dobijenog rezultata za graničnu vrednost emisije goriva sa najnižom graničnom vrednošću emisije;	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.2.b.iii	(iii) determining the fuel-weighted emission limit value for each fuel used by multiplying the emission limit value determined under points (i) and (ii) by the thermal input of the fuel concerned and by dividing the product of this multiplication by the sum of the thermal inputs delivered by all fuels;	0.2 15.2.3	3) treće, određivanjem graničnih vrednosti emisija na osnovu toplotnih udela, koje se dobijaju množenjem izračunate granične vrednosti emisije sa toplotnom snagom za određujuće gorivo i ostalih graničnih vrednosti emisije sa toplotnom snagom koju daje svako pojedinačno gorivo, pa se tako dobijeni rezultat podeli zbirom toplotnih snaga koje proizvode sva goriva;	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
40.2.b.iv	(iv) aggregating the fuel-weighted emission limit values determined under point (iii).	0.2 15.2.4	1) četvrto, sabiranjem svih graničnih vrednosti emisija dobijenih na način utvrđen stavom 2. tačka 3) ovog člana.	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
40.3	3. In the case of multi-fuel firing combustion plants covered by Article 30(2), which use the distillation and conversion residues from the refining of crude-oil for own consumption, alone or with other fuels, the average emission limit values for sulphur dioxide set out in Part 7 of Annex V may be applied instead of the emission limit values set according to paragraphs 1 or 2 of this Article.			NU	Primena odredbe je opcionalna i zbog toga je odredbu potrebno transponovati u nacionalno zakonodavstvo ukoliko se država opredeli da primeni najmanje stepene odsumporavanja	
41.1.	Implementing rules shall be established concerning:	neprenosivo			Obaveza Komisije	
41.1a	(a) the determination of the start-up and shut-down periods referred to in point 27 of Article 3 and in point 1 of Part 4 of Annex V; and	neprenosivo			Obaveza Komisije	
41.1b	(b) the transitional national plans referred to in Article 32 and, in particular, the setting of emission ceilings and related monitoring and reporting.	neprenosivo			Obaveza Komisije	
41.2	Those implementing rules shall be adopted in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 75(2). The Commission shall make appropriate proposals not later than 7 July 2011. ▼B	neprenosivo			Obaveza Komisije	
CHAPTE R V	SPECIAL PROVISIONS FOR INSTALLATIONS AND ACTIVITIES USING ORGANIC SOLVENTS					
56.1.	This chapter shall apply to activities listed in Part 1 of Annex VII and, where applicable, reaching the consumption thresholds set out in Part 2 of that Annex.	0.1 43.2	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje: 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih	DU	Potpuno usklađeno sa Direktivom 1999/13/EZ izuzev u delu koji se razlikuje u Direktivi 2010/75	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.3 3	<p>organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>Lista i opis aktivnosti na koje se primenjuju odredbe ove uredbe dati su u Prilogu 1 – Lista aktivnosti, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p>			
57.1	<p>Definitions For the purposes of this Chapter, the following definitions shall apply:</p>					
57.1.1	<p>‘existing installation’ means an installation in operation on 29 March 1999 or which was granted a permit or registered before 1 April 2001 or the operator of which submitted a complete application for a permit before 1 April 2001, provided that that installation was put in operation no later than 1 April 2002;</p>	0.3 2.1.2	<p>2) <i>postojeće postrojenje</i> je postrojenje koje je pušteno u rad do dana stupanja na snagu ove uredbe ili postrojenje koje je registrovano pre dana stupanja na snagu ove uredbe, pod uslovom da je postrojenje pušteno u rad najkasnije godinu dana od dana stupanja na snagu uredbe;</p>	PU		
57.1.2	<p>‘waste gases’ means the final gaseous discharge containing volatile organic compounds or other pollutants from a stack or abatement equipment into</p>	01 43.2	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <p>1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	air;	0.3 2.1.7	<p>organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p><i>otpadni gasovi</i> su gasovi koji sadrže isparljiva organska jedinjenja ili druge zagađujuće materije, a koji se emituju direktno iz procesa, bez prečišćavanja (neprečišćen otpadni gas) ili iz uređaja za smanjivanje emisija u vazduh (prečišćen otpadni gas);</p>		kvartal 2025	
57.1.1.3	'fugitive emissions' means any emissions not in waste gases of volatile organic compounds into air, soil and water as well as solvents contained in any products, unless otherwise stated in Part 2 of Annex VII;	01 43.2 0.3 2.1.8	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <p>1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>8) <i>fugitivne emisije</i> su emisije koje nisu ispuštene u vazduh, zemljište i vodu putem organizovanih i kontrolisanih ispusta. Pod fugitivnim emisijama ne podrazumeva se deo rastvarača koji je sadržan u proizvodima, osim ako u ovoj uredbi nije drugačije naznačeno;</p>			
57.1.4	‘total emissions’ means the sum of fugitive emissions and emissions in waste gases;	0.3 2.1.9	9) <i>ukupne emisije</i> su zbir fugitivnih i kontrolisanih emisija otpadnih gasova;	PU		
57.1.5	‘mixture’ means mixture as defined in Article 3(2) of Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) and establishing a European Chemicals Agency (1),	0.3 2.1.10	10) <i>smeša</i> je mešavina ili rastvorkoji se sastoji od dve ili više supstanci;	PU		
57.1.6	‘adhesive’ means any mixture, including all the organic solvents or mixtures containing organic solvents necessary for its proper application, which is used to adhere separate parts of a product;	0.3 2.1.13	13) <i>lepak (adhezivno sredstvo)</i> je smeša koja sadrži organske rastvarače ili druge smeše koje sadrže organske rastvarače neophodne za njegovu pravilnu primenu, a koja se koristi za spajanje, odnosno lepljenje pojedinih delova proizvoda;	PU		
57.1.7	‘ink’ means a mixture, including all the organic solvents or mixtures containing organic solvents necessary for its proper application, which is used in a printing activity to impress text or images on to a surface;	0.3 2.1.14	14) <i>mastilo</i> je smeša koja sadrži organske rastvarače ili druge smeše koje sadrže organske rastvarače neophodne za njegovu pravilnu primenu, a koja se prilikom štampanja koristi za otiskivanje teksta ili slika na površinu;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
57.1.8	'varnish' means a transparent coating;	0.3 2.1.15	15) <i>lak</i> je providni (transparentni) premaz;	PU		
57.1.9	'consumption' means the total input of organic solvents into an installation per calendar year, or any other 12-month period, less any volatile organic compounds that are recovered for re-use;	0.3 2.1.16	16) <i>potrošnja</i> je ukupna količina organskih rastvarača uneta u postrojenje (unos) u kalendarskoj godini ili bilo kom 12-mesečnom periodu umanjena za količinu koja je sakupljena za ponovnu upotrebu;	PU		
57.1.10	'input' means the quantity of organic solvents and their quantity in mixtures used when carrying out an activity, including the solvents recycled inside and outside the installation, and which are counted every time they are used to carry out the activity;	0.3 2.1.17	17) <i>ulaz</i> je količina čistih organskih rastvarača i njihova količina u smešama koji se koriste prilikom obavljanja aktivnosti, uključujući rastvarače obnovljene u postrojenju i izvan njega, koji se uračunavaju svaki put kada se koriste za obavljanje aktivnosti;	PU		
57.1.11	're-use' means the use of organic solvents recovered from an installation for any technical or commercial purpose and including use as a fuel but excluding the final disposal of such recovered organic solvent as waste;	0.3 2.1.18	18) <i>ponovna upotreba</i> je korišćenje u tehničke ili komercijalne svrhe organskih rastvarača sakupljenih iz postrojenja, uključujući njihovu upotrebu kao goriva, ali isključujući konačno zbrinjavanje tako sakupljenog organskog rastvarača kao otpada;	PU		
57.1.12	'contained conditions' means conditions under which an installation is operated so that the volatile organic compounds released from the activity are collected and discharged in a controlled way either via a stack or abatement equipment and are, therefore, not entirely fugitive;	0.3 2.1.19	19) <i>kontrolisani uslovi</i> su uslovi pod kojima postrojenje radi tako da su sva isparljiva organska jedinjenja koja se oslobađaju tokom odvijanja neke aktivnosti sakupljena i emitovana na kontrolisan način ili iz ispusta ili iz opreme za smanjivanje emisija zbog čega emisije iz tog postrojenja nisu u potpunosti fugektivne;	PU		
57.1.13	'start-up and shut-down operations' means operations excluding regularly oscillating activity phases whilst bringing an activity, an equipment item or a tank into or out of service or into or out of an idling state. ▼B (1	0.3 2.1.20	20) <i>pokretanje i zaustavljanje postrojenja</i> je operacija kojom se neka aktivnost, oprema ili rezervoar pokreće ili zaustavlja, odnosno dovodi u stanje rada ili mirovanja. Promenljivi uslovi rada u pojedinim fazama rada postrojenja ne smatraju se periodima pokretanja ili zaustavljanja;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
58.1.	Substitution of hazardous substances Substances or mixtures which, because of their content of volatile organic compounds classified as carcinogens, mutagens, or toxic to reproduction under Regulation (EC) No 1272/2008, are assigned or need to carry the hazard statements H340, H350, H350i, H360D or H360F, shall be replaced, as far as possible by less harmful substances or mixtures within the shortest possible time.	0.3 7.1	Opasne materije koje su zbog sadržaja isparljivih organskih jedinjenja klasifikovane kao kancerogene, mutagene ili toksične po reprodukciju a kojima su dodeljena obaveštenja o opasnosti H340, H350, H350i, H360D ili H360F ili oznake rizika R45, R46, R49, R60 ili R61 biće zamenjene kad god je to moguće i u što kraćem vremenskom periodu manje štetnim opasnim materijama.	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
59.1	Control of emissions Member States shall take the necessary measures to ensure that each installation complies with either of the following:	0.3 10.1	Radi smanjenja emisije isparljivih organskih jedinjenja, u skladu sa članom 45. stav 1. Zakona, operater je dužan da obezbedi:	PU		
59.1.1.a	(a) the emission of volatile organic compounds from installations shall not exceed the emission limit values in waste gases and the fugitive emission limit values, or the total emission limit values, and other requirements laid down in Parts 2 and 3 of Annex VII are complied with;	0.3 10.1.1	1) da su emisije isparljivih organskih jedinjenja iz postrojenja u okviru dozvoljene vrednosti emisija u otpadnim gasovima i vrednosti za fugalne emisije, odnosno ukupne dozvoljene vrednosti emisija, kao i da su ispunjeni drugi zahtevi navedeni u Prilogu 5 – Potrošnja rastvarača i vrednosti emisija, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo i Prilogu 6 - Dozvoljene vrednosti emisija u industriji premazivanja vozila, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo; ili	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
59.1.1.b	(b) the requirements of the reduction scheme set out in Part 5 of Annex VII provided that an equivalent emission reduction is achieved compared to that achieved through the application of the emission limit values referred to in point (a).	0.3 10.1.2	2) primenu mera navedenih u šemi za smanjenje emisija pripremljenoj u skladu sa Prilogom 7 – Šema za smanjenje emisija, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, pod uslovom da se šemom za smanjenje emisija postiže smanjenje emisija jednako onom koje bi se postiglo primenom vrednosti emisija iz tačke 1) ovog člana.	PU		
59.1.2	Member States shall report to the Commission in accordance with Article 72(1) on the progress in achieving the equivalent emission reduction referred to in point (b).	Neprenosivo			Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
59.2	By way of derogation from paragraph 1(a), where the operator demonstrates to the competent authority that for an individual installation the emission limit value for fugitive emissions is not technically and economically feasible, the competent authority may allow emissions to exceed that emission limit value provided that significant risks to human health or the environment are not to be expected and that the operator demonstrates to the competent authority that the best available techniques are being used.	03 10.2	Izuzetno od stava 1. tačka 1) ovog člana, u slučaju da operater obrazloži nadležnom organu da za pojedinačno postrojenje postizanje dozvoljenih vrednosti emisije za fugitivne emisije nije tehnički i ekonomski izvodljivo, nadležni organ može dozvoliti da emisije prelaze tu vrednost emisije pod uslovom da se ne očekuju značajni rizici po zdravlje ljudi i životnu sredinu i da operater dostavi odgovarajući dokaz nadležnom organu da koristi najbolje dostupne tehnike.	PU		
59.3	By way of derogation from paragraph 1, for coating activities covered by item 8 of the table in Part 2 of Annex VII which cannot be carried out under contained conditions, the competent authority may allow the emissions of the installation not to comply with the requirements set out in that paragraph if the operator demonstrates to the competent authority that such compliance is not technically and economically feasible and that the best available techniques are being used.	03 10.3	Izuzetno od stava 1. tačka 1) ovog člana, za aktivnosti premazivanja obuhvaćene tačkom 8. u Prilogu 5 koje se ne mogu izvoditi pod kontrolisanim uslovima, nadležni organ može dozvoliti da emisije iz postrojenja ne budu u skladu sa dozvoljenim vrednostima propisanim za ova postrojenja, ukoliko operater pokaže nadležnom organu da poštovanje vrednosti nije tehnički i ekonomski izvodljivo i da koristi najbolje dostupne tehnike.	PU		
59.4	Member States shall report to the Commission on the derogations referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article in accordance with Article 72(2).	neprenosivo			Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
59.5	The emissions of either volatile organic compounds which are assigned or need to carry the hazard statements H340, H350, H350i, H360D or H360F or halogenated volatile organic compounds which are assigned or need to carry the hazard statements H341 or H351, shall be controlled under contained conditions as far as technically and economically feasible to safeguard public health and the environment and shall not exceed the relevant emission limit values set out in Part 4 of Annex VII.	0.3 7. 8.	Opasne materije koje su zbog sadržaja isparljivih organskih jedinjenja klasifikovane kao kancerogene, mutagene ili toksične po reprodukciju a kojima su dodeljena obaveštenja o opasnosti H340, H350, H350i, H360D ili H360F ili oznake rizika R45, R46, R49, R60 ili R61 biće zamenjene kad god je to moguće i u što kraćem vremenskom periodu manje štetnim opasnim materijama. U slučaju da, u određenom postrojenju ili aktivnosti, zbir masenih protoka svih isparljivih organskih jedinjenja koja se tamo koriste, a navedena su u članu 7. ove uredbe, iznosi 10 g/h ili više, dozvoljena vrednost emisije je do 2 mg/normalni m3. U slučaju da, u određenom postrojenju ili aktivnosti, zbir masenih protoka svih	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>halogenovanih isparljivih organskih jedinjenja koja se tamo koriste, a kojima su dodeljena obaveštenja o opasnosti H341 ili H351 ili oznake rizika R40 ili R68 iznosi 100 g/h ili više, dozvoljena vrednost emisije je do 20 mg/normalni m3.</p> <p>Stav 2. ovog člana primenjuje se i na materije koje nisu navedene u tom stavu koje spadaju u organske materije I klase, a sadržane su u propisu kojim se uređuju granične vrednosti emisija zagađujućih materija u vazduh.</p> <p>Ispuštanje isparljivih organskih jedinjenja navedenih u st. 1, 2. i 3. ovog člana kontroliše se kao emisija iz postrojenja kontrolisanim uslovima, ukoliko je to tehnički i ekonomski izvodljivo radi zaštite zdravlja ljudi i životne sredine.</p> <p>Ispuštanje isparljivih organskih jedinjenja kojima su dodeljena obaveštenja o opasnosti ili oznake rizika iz člana 7. ove uredbe moraju se uskladiti sa graničnim vrednostima emisije u što kraćem vremenskom periodu.</p>			
59.6	Installations where two or more activities are carried out, each of which exceeds the thresholds in Part 2 of Annex VII shall:			PU		
59.6.1a	(a) as regards the substances specified in paragraph 5, meet the requirements of that paragraph for each activity individually;	0.3 10.5	Za postrojenja u kojima se obavljaju dve ili više aktivnosti, i kod kojih je potrošnja rastvarača navedenih u čl. 7. i 8. veća od granice potrošnje rastvarača navedene u Prilogu 2 ove uredbe, zahtevi u pogledu emisija iz čl. 7. i 8. moraju da se ispune za svaku aktivnost pojedinačno.	PU		
59.6.1bi	(b) as regards all other substances, either:	0.3	Za postrojenja u kojima se obavljaju dve ili više aktivnosti, kod kojih je potrošnja rastvarača veća od granice potrošnje rastvarača navedene u Prilogu 2 ove uredbe, zahtevi u pogledu emisija iz Priloga 5 ove uredbe moraju da se ispune ili za svaku aktivnost pojedinačno ili na način da ukupna emisija iz postrojenja nije veća od one koja bi se dobila u slučaju kada bi se primenile vrednosti emisije za svaku aktivnost	PU		
59.2.6 1b. ii	(i) meet the requirements of paragraph 1 for each activity individually; or	10.4				
59.2.6b.ii	(ii) have total emissions of volatile organic compounds not exceeding those which would have resulted had point (i) been applied.	0.3 10.4				

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			pojedinačno.			
59.7	All appropriate precautions shall be taken to minimise emissions of volatile organic compounds during start-up and shut-down operations	0.3 9.1	Operator je dužan da preduzme sve neophodne mere predostrožnosti u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja tokom perioda pokretanja i zaustavljanja postrojenja, u skladu sa članom 45. stav 1. Zakona.	PU		
60.1	<p>Monitoring of emissions Member States shall, either by specification in the permit conditions or by general binding rules, ensure that measurements of emissions are carried out in accordance with Part 6 of Annex VII.</p>	0.1 43.2 0.3 4.1;4.2; 12	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja; 2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja; 3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija; 4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija. <p>O postrojenjima iz Priloga 2 ove uredbe, u kojima se obavljaju aktivnosti koje koriste isparljiva organska jedinjenja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) operater vodi evidenciju i podatke dostavlja nadležnom organu, odnosno Agenciji za zaštitu životne sredine, saglasno članu 58. Zakona o zaštiti vazduha „Službeni glasnik RS”, broj 36/09, (u daljem tekstu: Zakon). Podaci iz stava 1. ovog člana sadržani su u</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>Prilogu 3 – Podaci o postrojenju koje koristi organske rastvarače, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Za postrojenja koja ne koriste šemu za smanjenje emisija, smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja postiže se na osnovu pojedinačnih merenja emisije, a u slučaju da su emisije ukupnog organskog ugljenika na izlazu iz uređaja za smanjivanje emisija veće od 10 kg/h. na osnovu kontinualnih merenja emisije isparljivih organskih jedinjenja. Pojedinačna merenja za nova ili znatno promenjena postrojenja prvi put se vrše najranije tri meseca, a najkasnije šest meseci od datuma puštanja postrojenja u rad, a potom na svake tri godine. Kontinualna merenja emisije za nova ili znatno promenjena postrojenja uspostavljaju se pre stavljanja postrojenja u rad.</p>			
61.1	<p>Compliance with emission limit values The emission limit values in waste gases shall be regarded as being complied with if the conditions set out in Part 8 of Annex VII are fulfilled.</p>	0.1 43.2 0.3 9.2;3;4;5	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja; 2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja; 3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija; 4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra 	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>U slučaju kada se obavljaju kontinualna merenja, operater treba da obezbedi da:</p> <p>1) nijedna od srednjih vrednosti emisije u toku 24-satnog normalnog rada postrojenja ili aktivnosti, sa izuzetkom pokretanja i zaustavljanja postrojenja i održavanja opreme, ne prelazi do zvoljenu vrednost emisije;</p> <p>2) nijedna srednja satna vrednost ne prelazi vrednost koja je 1,5 puta veća od dozvoljene vrednosti emiije.</p> <p>U slučaju pojedinačnih merenja, smatra se da su zadovoljene vrednosti emisije isparljivih organskih jedinjenja ako:</p> <p>1) svaka od izmerenih vrednosti ne prelazi dozvoljene vrednosti emisije;</p> <p>2) nijedna srednja satna vrednost ne prelazi vrednost koja je 1,5 puta veća od dozvoljene vrednosti emisije.</p> <p>Ispunjenost uslova iz člana 8. ove uredbe proverava se na osnovu zbira masenih koncentracija pojedinačnih isparljivih organskih jedinjenja. U ostalim slučajevima, provera se vrši na osnovu ukupne mase organskog ugljenika koji se emituje, osim ako drugačije nije navedeno u ovoj uredbi.</p> <p>Dozvoljeno je dodavanje vazduha otpadnom gasu radi hlađenja ili razblaživanja kada je to tehnički opravdano, ali se ono ne uzima u obzir prilikom određivanja masene koncentracije zagađujuće materije u otpadnom gasu tj. masena koncentracija se određuje u nerazblaženom gasu.</p>			
62.1	<p>Reporting on compliance The operator shall supply the competent authority, on request, with data enabling the competent authority to verify compliance with either of the following:</p>	01.	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:			
62.1.a		43.2	1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
62.1.b	(a) emission limit values in waste gases, fugitive emission limit values and total emission limit values;	0.3	organskih jedinjenja;		kvartal 2025	
62.1.c	(b) the requirements of the reduction scheme under Part 5 of Annex VII; (c) the derogations granted in accordance with Article 59(2) and (3).	9.7	<p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>Operater je dužan da na zahtev Ministarstva dostavi tražene podatke o emisijama, saglasno članu 58. Zakona.</p>			
62.2.	This may include a solvent management plan prepared in accordance with Part 7 of Annex VII.	0.1 43.2 0.3 6.2	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <p>1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>Podaci o potrošnji organskih rastvarača iz stava 1. ovog člana odnosno o godišnjem ulazu i izlazu isparljivog organskog jedinjenja iz postrojenja vode se u skladu sa Prilogom 4 – Godišnji maseni bilans rastvarača, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, svake godine za prethodnu godinu i čuva se dve godine.</p>			
63.1.			<p>Rekonstrukcijom postojećeg postrojenja smatra se znatna promena prosečnog dnevnog maksimalnog masenog unosa organskih rastvarača kada postrojenje funkcioniše na svom projektovanom izlaznom kapacitetu, pod uslovima koji ne obuhvataju pokretanje i zaustavljanje postrojenja i održavanje opreme, koja doprinosi povećanju emisija isparljivih organskih jedinjenja za više od:</p>	PU		
63.1.a	<p>Substantial change to existing installations</p> <p>1. A change of the maximum mass input of organic solvents by an existing installation averaged over 1 day, where the installation is operated at its design output under conditions other than start-up and shut-down operations and maintenance of equipment, shall be considered as substantial if it leads to an increase of emissions of volatile organic compounds of more than:</p> <p>(a) 25 % for an installation carrying out either activities which fall within the lower threshold band of items 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16 or 17 of the table in Part 2 of Annex VII or, activities which fall under one of the other items of Part 2 of Annex VII, and with a solvent consumption of less than 10 tonnes per year;</p>	<p>0.3</p> <p>5.1.1</p> <p>5.1.2</p>	<p>1) 25% za malo postrojenje koje obavlja aktivnosti navedene pod rednim brojevima 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16. ili 17. u tabeli Priloga 2 ili aktivnosti navedene pod preostalim rednim brojevima u tabeli Priloga 2, sa potrošnjom rastvarača manjom od 10 tona godišnje;</p> <p>2) 10% za sva ostala postrojenja.</p>	PU		
63.1.b	(b) 10 % for all other installations.	<p>0.3</p> <p>5.1.1</p>	<p>Rekonstrukcijom postojećeg postrojenja smatra se znatna promena prosečnog dnevnog maksimalnog masenog unosa organskih rastvarača kada postrojenje funkcioniše na svom</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		5.1.2	<p>projektovanom izlaznom kapacitetu, pod uslovima koji ne obuhvataju pokretanje i zaustavljanje postrojenja i održavanje opreme, koja doprinosi povećanju emisija isparljivih organskih jedinjenja za više od:</p> <p>1) 25% za malo postrojenje koje obavlja aktivnosti navedene pod rednim brojevima 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16. ili 17. u tabeli Priloga 2 ili aktivnosti navedene pod preostalim rednim brojevima u tabeli Priloga 2, sa potrošnjom rastvarača manjom od 10 tona godišnje;</p> <p>2) 10% za sva ostala postrojenja.</p>			
63.2.	Where an existing installation undergoes a substantial change, or falls within the scope of this Directive for the first time following a substantial change, that part of the installation which undergoes the substantial change shall be treated as a new installation.	0.3 5.4	Kada postojeće postrojenje prolazi kroz znatnu promenu ili se na njega primenjuju odredbe ove uredbe prvi put nakon neke znatne promene, onaj deo postrojenja kod koga se dešava znatna promena posmatra se ili kao novo postrojenje ili kao postojeće postrojenje, pod uslovom da ukupne emisije iz celog postrojenja ne prelaze one emisije koje bi bile prouzrokovane da je deo na kome se desila znatna promena tretiran kao novo postrojenje.	PU		
63.3	In case of a substantial change, the competent authority shall check compliance of the installation with the requirements of this Directive.	0.1 43.2 0.3 5.1.1 5.1.2	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <p>1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija</p> <p>Postrojenja za sagorevanje toplotne snage manje od 50 MWth, prema vrsti goriva koja koriste i ulaznoj instaliranoj toplotnoj snazi, dele se na mala postrojenja za sagorevanje i srednja postrojenja za sagorevanje.</p> <p>RVOC Art. 4, paragraphs 1 and 2;</p>			
64.1.	<p>Exchange of information on substitution of organic solvents</p> <p>The Commission shall organise an exchange of information with the Member States, the industry concerned and non-governmental organisations promoting environmental protection on the use of organic solvents and their potential substitutes and techniques which have the least potential effects on air, water, soil, ecosystems and human health.</p>	neprenosivo			Obaveza Komisije	
64.2.a	<p>The exchange of information shall be organised on all of the following:</p> <p>(a) fitness for use;</p> <p>(b) potential effects on human health and occupational exposure in particular;</p> <p>(c) potential effects on the environment;</p> <p>(d) the economic consequences, in particular the costs and benefits of the options available.</p>	neprenosivo			Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
64.2.b					Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
64.2.c					Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
64.2.d					Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
					Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU	
65.1.1	<p>Access to information</p> <p>The decision of the competent authority, including at least a copy of the permit, and any subsequent</p>	0.5 23.1, 23.3.6	Nadležni organ dužan je da obaveštava druge organe i organizacije i javnost u slučajevima iz čl. 11, 12. i 15. ovog zakona putem medija i to	DU	Biće razmatrano prilikom izmene IPPC zakona i propisa koji proizilaze iz	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	updates, shall be made available to the public.	25.1, 25.2	<p>najmanje u jednom lokalnom listu koji izlazi na području koje će biti zahvaćeno uticajem aktivnosti i postrojenja, kao i putem interneta.</p> <p>U slučajevima iz stava 1. ovog člana nadležni organ dostavlja u pisanoj formi obaveštenje drugim organima i organizacijama.</p> <p>Obaveštenje iz st. 1. i 2. ovog člana sadrži podatke o:</p> <p>6) rešenju o izdavanju dozvole, odnosno o odbijanju zahteva za izdavanje dozvole, posebno razlozima na kojima se rešenje zasniva, kao i o svakom daljem obnavljanju dozvole.</p> <p>Registar izdatih dozvola kao deo informacionog sistema životne sredine vodi nadležni organ.</p> <p>Uvid u registar izdatih dozvola je javan.</p>		njega	
65.1.2	The general binding rules applicable for installations and the list of installations subject to permitting and registration shall be made available to the public.	0.1 43.6	Spisak operatera koji najmanje sadrži listu industrijskih postrojenja i aktivnosti iz stava 2. tačka 1) ovog člana objavljuje se na zvaničnoj internet stranici Agencije	PU		
65.2	The results of the monitoring of emissions as required under Article 60 and held by the competent authority shall be made available to the public.	0.6 78.1	Državni organi, organi autonomne pokrajine, organi jedinice lokalne samouprave i ovlašćene i druge organizacije dužni su da redovno, blagovremeno, potpuno i objektivno, obaveštavaju javnost o stanju životne sredine, odnosno o pojavama koje se prate u okviru monitoringa nivoa zagađujuće materije i emisije, kao i merama upozorenja ili razvoju zagađenja koja mogu predstavljati opasnost za život i zdravlje ljudi, u skladu sa ovim zakonom i drugim propisima.	PU		
65..3	Paragraphs 1 and 2 of this Article shall apply, subject to the restrictions laid down in Article 4(1) and (2) of			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	Directive 2003/4/EC.					
ANNEX V	Technical provisions relating to combustion plants PART 1 <i>Emission limit values for combustion plants referred to in Article 30(2)</i>					
V. I.1	All emission limit values shall be calculated at a temperature of 273,15 K, a pressure of 101,3 kPa and after correction for the water vapour content of the waste gases and at a standardised O ₂ content of 6 % for solid fuels, 3 % for combustion plants, other than gas turbines and gas engines using liquid and gaseous fuels and 15 % for gas turbines and gas engines.	0.2 pIdB	1. Sve granične vrednosti emisije izračunavaju se pri temperaturi od 273,15 K, pritisku od 101,3 kPa i nakon korekcije na sadržaj vodene pare u otpadnim gasovima i pri udelu kiseonika od 6% za čvrsta goriva, 3% za postrojenja za sagorevanje, osim gasnih turbina i gasnih motora koji koriste tečno i gasovito gorivo i 15% za gasne turbine i gasne motore.	PU		
V. I.2	Emission limit values (mg/Nm ³) for SO ₂ for combustion plants using solid or liquid fuels with the exception of gas turbines and gas engines TABELA Total rated thermal input (MW) 50-100 100-300 > 300 Coal and lignite and other solid fuels 400 250 200 Biomass 200 200 200 Peat 300 300 200	0.2 pIdB.2	2. Granične vrednosti emisija za sumpor dioksid izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabelarni prikaz	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	Liquid fuels 350 250 200					
V. I.2.1	Combustion plants, using solid fuels which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, shall be subject to an emission limit value for SO ₂ of 800 mg/Nm ³ .	0.2 V. 2	Na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta goriva koja ne rade više od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku primenjuje se granična vrednost emisije za ``SO ₂ od 800 mg/normalni m ³ `	PU	Odnosi se na postojeća postrojenja	
V. I.2.2	Combustion plants using liquid fuels, which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, shall be subject to an emission limit value for SO ₂ of 850 mg/Nm ³ in case of plants with a total rated thermal input not exceeding 300 MW and of 400 mg/Nm ³ in case of plants with a total rated thermal input greater than 300 MW.	0.2 pVdB	Na postrojenja za sagorevanje koja koriste tečna goriva koja ne rade više od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku primenjuje se granična vrednost emisije za SO ₂ od 850 mg/normalni m ³ u slučaju postrojenja sa ukupnom ulaznom toplotnom snagom do 300 MWth, i granična vrednost emisije za SO ₂ od 400mg/normalni m ³ u slučaju postrojenja sa ukupnom ulaznom toplotnom snagom većom od 300 MWth.	PU		
V. I. 2.3	A part of a combustion plant discharging its waste gases through one or more separate flues within a common stack, and which does not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, may be subject to the emission limit values set out in the preceding two paragraphs in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant. In such cases the emissions through each of those flues shall be monitored separately. Emission limit values (mg/Nm ³) for SO ₂ for combustion plants using gaseous fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pVdB	Na deo postrojenja za sagorevanje koje ispušta otpadne gasove kroz jednu ili više odvojenih dimovodnih cevi putem zajedničkog dimnjaka i koji ne radi više od 1500radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, mogu se primenjivati granične vrednosti emisije iz prethodna dva stava u odnosu na ukupnu ulaznu toplotnu snagucelog postrojenja za sagorevanje. U takvim slučajevima, emisije kroz svaku od dimovodnih cevi mere se odvojeno i preračunavaju na uslove koji važe za sve dimovodnecevi u istom dimnjaku	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
V. I.3		0.2 pVdB	<p>3. Granične vrednosti emisija za sumpor dioksid izražene u mg/normalni m³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gasovita goriva, osim gasnihturbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli:</p> <p>Tabela 5.</p> <p>Na postrojenja za sagorevanje koja sagorevaju gasove niske toplotne moći iz procesa gasifikacije rafinerijskih ostataka primenjuje se granična vrednost emisije za SO₂ od 800 mg/normalni m³.</p>	PU		
V. I.3.1	Combustion plants, firing low calorific gases from gasification of refinery residues, which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, shall be subject to an emission limit value for SO ₂ of 800 mg/Nm ³		Na postrojenja za sagorevanje koja sagorevaju gasove niske toplotne moći iz procesa gasifikacije rafinerijskih ostataka primenjuje se granična vrednost emisije za SO ₂ od 800 mg/normalni m ³ .	PU	Odnosi se na postojeća postrojenja	
V. I.4	Emission limit values (mg/Nm ³) for NO _x for combustion plants using solid or liquid fuels with the		4. Granične vrednosti emisija za okside azota	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	exception of gas turbines and gas engines		izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, sa izuzetkom gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabela 6.			
V. I.4.1	Combustion plants in chemical installations using liquid production residues as non-commercial fuel for own consumption with a total rated thermal input not exceeding 500 MW which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, shall be subject to an emission limit value for NO _x of 450 mg/Nm ³ .	0.2 pVdB 4.1	Na postrojenja za sagorevanje u hemijskim postrojenjima koja koriste tečne ostatke iz proizvodnje kao nekomercijalno gorivo za sopstvenu potrošnju, čija je ukupna ulazna toplotna snaga manja od 500 MWth, primenjuje se granična vrednost emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) od 450 mg/normalni m ³	PU		
V.I 1.4.2	Combustion plants using solid or liquid fuels with a total rated thermal input not exceeding 500 MW which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, shall be subject to an emission limit value for NO _x of 450 mg/Nm ³	0.2 pVdB 4.2	Na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, čija je ukupna ulazna toplotna snaga manja od 500 MWth i koja rade manje od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, primenjuje se granična vrednost emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) od 450 mg/normalni m ³ .	PU		
V.I 1.4.3	Combustion plants using solid fuels with a total rated thermal input greater than 500 MW, which were granted a permit before 1 July 1987 and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, shall be subject to an emission limit value for NO _x of 450 mg/Nm ³ .	0.2 pVdB 4.3	Na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta goriva, čija je ukupna ulazna toplotna snaga veća od 500 MWth i koja rade manje od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, primenjuje se granična vrednost emisije za	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			NO _x (izražene kao NO ₂) od 450 mg/normalni m ³ .			
V.I 1.4.4	Combustion plants using liquid fuels, with a total rated thermal input greater than 500 MW which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003, and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, shall be subject to an emission limit value for NO _x of 400 mg/Nm ³ .	0.2 pVdB 4.4	Na postrojenja za sagorevanje koja koriste tečna goriva, čija je ukupna ulazna toplotna snaga veća od 500 MWth i koja rade manje od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, primenjuje se granična vrednost emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) od 400 mg/normalni m ³ . cevi mere se odvojeno i preračunavaju na uslove koji važe koji važe za sve dimovodne cevi u istom dimnjaku	PU		
V.I 1.4.5	A part of a combustion plant discharging its waste gases through one or more separate flues within a common stack, and which does not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, may be subject to the emission limit values set out in the preceding three paragraphs in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant. In such cases the emissions through each of those flues shall be monitored separately	0.2 pVdB 4.5	Na deo postrojenja za sagorevanje koje ispušta otpadne gasove kroz jednu ili više odvojenih dimovodnih cevi putem zajedničkog dimnjaka i koji ne radi više od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, mogu se primenjivati granične vrednosti emisije iz prethodna tri stava u odnosu na ukupnu ulaznu toplotnu snagu celog postrojenja za sagorevanje. U takvim slučajevima, emisije kroz svaku od dimovodnih	PU		
V.I 5	Gas turbines (including combined cycle gas turbines (CCGT)) using light and middle distillates as liquid fuels shall be subject to an emission limit value for NO _x of 90 mg/Nm ³ and for CO of 100 mg/Nm ³ .	0.2 pVdB 5	5. Na gasne turbine (uključujući gasne turbine sa kombinovanim ciklusom) koje koriste lake i srednje destilate kao tečna goriva, primenjuje se granična vrednost emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) od 90 mg/normalni m ³ i granična vrednost	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			emisije za SO od 100 mg/normalni m ³ .			
V.I 5.1	Gas turbines for emergency use that operate less than 500 operating hours per year are not covered by the emission limit values set out in this point. The operator of such plants shall record the used operating hours.	0.2 pVdB 5.1	Na gasne turbine za hitne slučajeve koje rade manje od 500 radnih časova godišnje ne primenjuju se granične vrednosti emisija iz ove tačke. Operater takvih postrojenja dužan je da vodi evidenciju o utrošenim radnim časovima.	PU		
V.I 6	6. Emission limit values (mg/Nm ³) for NO _x and CO for gas fired combustion plants	0.2 pVdB 6	6. Granične vrednosti emisija za okside azota i ugljen monoksid izražene u mg/normalni m ³ , koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gas, date su u sledećoj tabeli: Tabela 7.	PU		
V.I 6.1	For gas turbines (including CCGT), the NO _x and CO emission limit values set out in the table contained in this point apply only above 70 % load.	0.2 pVdB 6.1	Na gasne turbine (uključujući gasne turbine sa kombinovanim ciklusom) granične vrednosti emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) i SO iz tabele u ovoj tački primenjuju se samo za opterećenja iznad 70%.	PU		
V.I 6.2	For gas turbines (including CCGT) which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that	0.2 pVdB 6.2	Na gasne turbine (uključujući gasne turbine sa kombinovanim ciklusom) koje ne rade više od	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	the plant was put into operation no later than 27 November 2003, and which do not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, the emission limit value for NO _x is 150 mg/Nm ³ when firing natural gas and 200 mg/Nm ³ when firing other gases or liquid fuels.		1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, primenjuje se granična vrednost emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) od 150 mg/normalni m ³ ako se koristi prirodni gas i granična vrednost emisije za NO _x od 200 mg/normalni m ³ ako se koriste drugi gasovi ili tečna goriva.			
V.I 6.3	A part of a combustion plant discharging its waste gases through one or more separate flues within a common stack, and which does not operate more than 1 500 operating hours per year as a rolling average over a period of 5 years, may be subject to the emission limit values set out in the preceding paragraph in relation to the total rated thermal input of the entire combustion plant. In such cases the emissions through each of those flues shall be monitored separately.	0.2 pVdB 6.3	Na deo postrojenja za sagorevanje koje ispušta otpadne gasove kroz jednu ili više odvojenih dimovodnih cevi putem zajedničkog dimnjaka i koji ne radi više od 1500 radnih časova godišnje u petogodišnjem proseku, mogu se primenjivati granične vrednosti emisije iz prethodnog stava u odnosu na ukupnu ulaznu toplotnu snagu celog postrojenja za sagorevanje. U takvim slučajevima, emisije kroz svaku od dimovodnih cevi mere se odvojeno i preračunavaju na uslove koji važe koji važe za sve dimovodne cevi u istom dimnjaku.	PU		
V.I 6.4	Gas turbines and gas engines for emergency use that operate less than 500 operating hours per year are not covered by the emission limit values set out in this point. The operator of such plants shall record the used operating hours	0.2 pVdB 6.4	Na gasne turbine i gasne motore za hitne slučajeve koji rade manje od 500 radnih časova godišnje ne primenjuju se granične vrednosti emisija iz ove tačke. Operator takvih postrojenja	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			dužan je da evidentira utrošene radne časove.			
V.I 7	7. Emission limit values (mg/Nm ³) for dust for combustion plants using solid or liquid fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pVdB 7	7. Granične vrednosti emisija za praškaste materije izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabela 8.	DU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V.I 8	8. Emission limit values (mg/Nm ³) for dust for combustion plants using gaseous fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pIdB 7	8. Granične vrednosti emisija za praškaste materije izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gasovita goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabela 9.	PU		
V.II 1	All emission limit values shall be calculated at a temperature of 273,15 K, a pressure of 101,3 kPa and after correction for the water vapour content of the waste gases and at a standardised O ₂ content of 6 % for solid fuels, 3 % for combustion plants other than gas turbines and gas engines using liquid and gaseous fuels and 15 % for gas turbines and gas engines.	0.2 pIdV1	1. Sve granične vrednosti emisije izračunavaju se pri temperaturi od 273,15 K, pritisku od 101,3 kPa i nakon korekcije na sadržaj vodene pare u otpadnim gasovima i pri udelu kiseonika od 6% za čvrsta goriva, 3% za postrojenja za sagorevanje, osim gasnih turbina i gasnih motora koja koriste	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			tečno i gasovito gorivo i 15% za gasne turbine i gasne motore.			
V.II 1.1	In case of combined cycle gas turbines with supplementary firing, the standardised O ₂ content may be defined by the competent authority, taking into account the specific characteristics of the installation concerned.	0.2 pIdV1.1	U slučaju gasne turbine sa kombinovanim ciklusom sa dodatim plamenikom, udeo kiseonika može odrediti nadležni organ, vodeći računa o karakteristikama predmetnog postrojenja.	PU		
V.II 2	2. Emission limit values (mg/Nm ³) for SO ₂ for combustion plants using solid or liquid fuels with the exception of gas turbines and gas engines	pIdV2	2. Granične vrednosti emisija za sumpor dioksid izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabela 10.	PU		
V.II 3	3. Emission limit values (mg/Nm ³) for SO ₂ for combustion plants using gaseous fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pIdV3	3. Granične vrednosti emisija za sumpor dioksid izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gasovita goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>su u sledećoj tabeli:</p> <p>Tabela 11.</p>			
V.II 4	4. Emission limit values (mg/Nm ³) for NO _x for combustion plants using solid or liquid fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pIdV4	<p>4. Granične vrednosti emisija za okside azota izražene u mg/normalni m³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli:</p> <p>Tabela 12.</p>	PU		
V.II 5	Gas turbines (including CCGT) using light and middle distillates as liquid fuels shall be subject to an emission limit value for NO _x of 50 mg/Nm ³ and for CO of 100 mg/Nm ³	0.2 pIdV5	<p>5. Na gasne turbine (uključujući gasne turbine sa kombinovanim ciklusom) koje koriste lake i srednje destilate kao tečna goriva, primenjuje se granična vrednost emisije za NO_x (izražene kao NO₂) od 50 mg/normalni m³ i granična vrednost emisije za SO od 100 mg/normalni m³.</p>			
V.II 5.1	Gas turbines for emergency use that operate less than 500 operating hours per year are not covered by the emission limit values set out in this point. The operator of such plants shall record the used operating hours.	0.2 pIdV5.1	<p>Na gasne turbine za hitne slučajeve koje rade manje od 500 radnih časova godišnje ne primenjuju se granične vrednosti emisija iz ove tačke. Operater takvih postrojenja dužan je da vodi evidenciju o utrošenim radnim časovima.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
V.II 6	6. Emission limit values (mg/Nm ³) for NO _x and CO for gas fired combustion plants	0.2 pIdV6	6. Granične vrednosti emisija za okside azota i ugljen monoksid izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gas, date su u sledećoj tabeli: Tabela 13.	PU		
V.II 6.1	For gas turbines (including CCGT), the NO _x and CO emission limit values set out in this point apply only above 70 % load.	0.2 pIdV6.1	Na gasne turbine (uključujući gasne turbine sa kombinovanim ciklusom) granične vrednosti emisije za NO _x (izražene kao NO ₂) i SO iz ove tačke primenjuju se samo za opterećenja iznad 70%.	PU		
V.II 6.2	Gas turbines and gas engines for emergency use that operate less than 500 operating hours per year are not covered by the emission limit values set out in this point. The operator of such plants shall record the used operating hours	0.2 pIdV6.2	Na gasne turbine za hitne slučajeve koje rade manje od 500 radnih časova godišnje ne primenjuju se granične vrednosti emisija iz ove tačke. Operater takvih postrojenja dužan je da vodi evidenciju o utrošenim radnim časovima.	PU		
V.II 7	7. Emission limit values (mg/Nm ³) for dust for combustion plants using solid or liquid fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0.2 pIdV7	7. Granične vrednosti emisija za praškaste materije izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste čvrsta ili tečna goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			tabeli: Tabela 14.			
V.II 8	8. Emission limit values (mg/Nm ³) for dust for combustion plants using gaseous fuels with the exception of gas turbines and gas engines	0,2 pIdV8	8. Granične vrednosti emisija za praškaste materije izražene u mg/normalni m ³ koje se primenjuju na postrojenja za sagorevanje koja koriste gasovita goriva, osim gasnih turbina i gasnih motora, date su u sledećoj tabeli: Tabela 15.	PU		
V. III.	<i>Emission monitoring</i>					
V. III. 1	The concentrations of SO ₂ , NO _x and dust in waste gases from each combustion plant with a total rated thermal input of 100 MW or more shall be measured continuously.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 1.1	The concentration of CO in waste gases from each combustion plant firing gaseous fuels with a total rated thermal input of 100 MW or more shall be measured continuously.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 2	The competent authority may decide not to require the continuous measurements referred to in point 1 in the following cases:			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 2.a	(a) for combustion plants with a life span of less than 10 000 operational hours;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 2.b	b) for SO ₂ and dust from combustion plants firing natural gas;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 2.s	s) for SO ₂ from combustion plants firing oil with known sulphur content in cases where there is no waste gas desulphurisation equipment;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 2.s	(d) for SO ₂ from combustion plants firing biomass if the operator can prove that the SO ₂ emissions can under no circumstances be higher than the prescribed emission limit values.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 3	Where continuous measurements are not required, measurements of SO ₂ , NO _x , dust and, for gas fired plants, also of CO shall be required at least once every 6 months.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III.	For combustion plants firing coal or lignite, the			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
4	emissions of total mercury shall be measured at least once per year.				podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 5	As an alternative to the measurements of SO ₂ and NO _x referred to in point 3, other procedures, verified and approved by the competent authority, may be used to determine the SO ₂ and NO _x emissions. Such procedures shall use relevant CEN standards or, if CEN standards are not available, ISO, national or other international standards which ensure the provision of data of an equivalent scientific quality.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 6	The competent authority shall be informed of significant changes in the type of fuel used or in the mode of operation of the plant. The competent authority shall decide whether the monitoring requirements laid down in points 1 to 4 are still adequate or require adaptation.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 7	The continuous measurements carried out in accordance with point 1 shall include the measurement of the oxygen content, temperature, pressure and water vapour content of the waste gases. The continuous measurement of the water vapour content of the waste gases shall not be necessary, provided that the sampled waste gas is dried before the emissions are analysed.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 8	Sampling and analysis of relevant polluting substances and measurements of process parameters as well as the quality assurance of automated measuring systems and the reference measurement methods to calibrate those systems shall be carried out in accordance with CEN standards. If CEN standards are not available, ISO, national or other international standards which ensure the provision of data of an equivalent scientific quality shall apply.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
V. III. 8.1	The automated measuring systems shall be subject to control by means of parallel measurements with the reference methods at least once per year.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 8.2	The operator shall inform the competent authority about the results of the checking of the automated measuring systems.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. III. 9	At the emission limit value level, the values of the 95 % confidence intervals of a single measured result shall not exceed the following percentages of the emission limit values:	0.4 P2 tč2	2) Vrednost 95%-nog intervala poverenja pojedinačnog merenja ne treba da prelazi sledeće procente graničnih vrednosti emisija:	PU		
V. III. 9.1	Carbon monoxide 10 % Sulphur dioxide 20 % Nitrogen oxides 20 % Dust 30 %	0.4 P2 2	Za ugljen monoksid 10 % Za sumpor dioksid 20 % Za okside azota 20 % Za praškaste materije 30 %	PU		
V. III. 10	The validated hourly and daily average values shall be determined from the measured valid hourly average values after having subtracted the value of the confidence interval specified in point 9.	0.4 P2 2.1	važeće časovne i dnevne srednje vrednosti određuju se tako da se iz izmerenih važećih srednjih časovnih vrednosti oduzme vrednost intervala poverenja utvrđenog stavom 1. ove tačke.	PU		
V. III. 10.1	Any day in which more than three hourly average values are invalid due to malfunction or maintenance of the automated measuring system shall be invalidated. If more than 10 days over a year are invalidated for such situations the competent authority	0.4 P2 2.2	Dan u kojem više od šest srednjih polučasovnih vrednosti nisu prihvatljive zbog neispravnog rada ili održavanja sistema za kontinualno	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	shall require the operator to take adequate measures to improve the reliability of the automated measuring system.		merenje emisije proglašava se nevažećim. Ako je tokom godine više od deset dana proglašeno nevažećim zbog takvih okolnosti, nadležni organ dužan je da zahteva od operatera da preduzme odgovarajuće mere za poboljšanje sistema kontinualnog merenja.			
V. III. 11	In the case of plants which must comply with the rates of desulphurisation referred to in Article 31, the sulphur content of the fuel which is fired in the combustion plant shall also be regularly monitored. The competent authorities shall be informed of substantial changes in the type of fuel used.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1	<i>Assessment of compliance with emission limit values</i> In the case of continuous measurements, the emission limit values set out in Parts 1 and 2 shall be regarded as having been complied with if the evaluation of the measurement results indicates, for operating hours within a calendar year, that all of the following conditions have been met:			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1a	(a) no validated monthly average value exceeds the relevant emission limit values set out in Parts 1 and 2;	0.4		NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1b	(b) no validated daily average value exceeds 110 % of the relevant emission limit values set out in Parts 1 and 2;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1c	(c) in cases of combustion plants composed only of boilers using coal with a total rated thermal input below 50 MW, no validated daily average value exceeds 150 % of the relevant emission limit values set out in Parts 1 and 2,			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1d	(d) 95 % of all the validated hourly average values over the year do not exceed 200 % of the relevant emission limit values set out in Parts 1 and 2.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1.1	The validated average values are determined as set out in point 10 of Part 3.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 1.2	For the purpose of the calculation of the average emission values, the values measured during the periods referred to in Article 30(5) and (6) and Article 37 as well as during the start-up and shut-down periods shall be disregarded.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. IV. 2	Where continuous measurements are not required, the emission limit values set out in Parts 1 and 2 shall be regarded as having been complied with if the results of each of the series of measurements or of the other			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	procedures defined and determined according to the rules laid down by the competent authorities do not exceed the emission limit values.				nacrtu doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. V. 1	Minimum rate of desulphurisation for combustion plants referred to in Article 30(2)	0.2 pIdG1	G) NAJMANJI STEPEN ODSUMPORAVANJA 1. Najmanji stepen odsumporavanja za postojeća velika postrojenja za sagorevanje iz Priloga 1. pod B) ove uredbe, dat je u sledećoj tabeli: Tabela 16.	PU		
V. V. 2	Minimum rate of desulphurisation for combustion plants referred to in Article 30(3)	0.2 pIdG2	2. Najmanji stepen odsumporavanja za nova velika postrojenja za sagorevanje iz Priloga 1. pod V) ove uredbe, dat je u sledećoj tabeli: Tabela 17.	PU		
V. VI.	The minimum rates of desulphurisation set out in Part 5 of this Annex shall apply as a monthly average limit value			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. VII.1	Average emission limit values (mg/Nm3) for SO2 for multi-fuel firing combustion plants within a refinery, with the exception of gas turbines and gas engines, which use the distillation and conversion residues from the refining of crude-oil for own consumption, alone or with other fuels:			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. VII.1 a	(a) for combustion plants which were granted a permit before 27 November 2002 or the operators of which had submitted a complete application for a permit before that date, provided that the plant was put into operation no later than 27 November 2003: 1 000 mg/Nm ³ ;			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. VII.1 b	(b) for other combustion plants: 600 mg/Nm ³			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
V. VII.2	These emission limit values shall be calculated at a temperature of 273,15 K, a pressure of 101,3 kPa and after correction for the water vapour content of the waste gases and at a standardised O ₂ content of 6 % for solid fuels and 3 % for liquid and gaseous fuels.			NU	Članom 84. stav 1. Nacrta zakona propisano je da će se podzakonski akt za sprovođenje ovog zakona iz člana 40. ovog nacrta doneti u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
ANNEX VII	Technical provisions relating to installations and activities using organic solvents					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII.1	<i>Activities</i>					
VII.1. 1.	In each of the following points, the activity includes the cleaning of the equipment but not the cleaning of products unless specified otherwise.		Ovaj prilog sadrži aktivnosti navedene u članu 3. ove uredbe u postrojenjima navedenim u Prilogu 2. U svakoj od navedenih tačaka, aktivnost uključuje čišćenje opreme kao i održavanje i popravke, ali ne i čišćenje proizvoda, osim ako odredbama ove uredbe nije drugačije propisano.	PU		
VII.1. 2	Adhesive coating		1) „nanošenje lepka (adheziva)“ je proces nanošenja lepka na neku površinu, osim prijanjajućih premaza i laminiranja koji se koriste u štampanju;	PU		
VII.1. 2.1	Any activity in which an adhesive is applied to a surface, with the exception of adhesive coating and laminating associated with printing activities.	0.3	1) „nanošenje lepka (adheziva)“ je proces nanošenja lepka na neku površinu, osim prijanjajućih premaza i laminiranja koji se koriste u štampanju;	PU		
VII. 1.3.	Coating activity	P1	2) „proces premazivanja“ je bilo koja aktivnost kod koje se jednokratno ili višekratno nanose kontinualni slojevi premaza na:	PU		
VII. 1.3.1	Any activity in which a single or multiple application of a continuous film of a coating is applied to:		2) „proces premazivanja“ je bilo koja aktivnost kod koje se jednokratno ili višekratno nanose kontinualni slojevi premaza na:	PU		
VII. 1.3.1a	(a) either of the following vehicles:		(a) vozila sledećih kategorija, u skladu sa propisom kojim se uređuje podela motornih i priključnih vozila i tehnički uslovi za vozila u saobraćaju na putevima:	PU		
VII. 1.3.1.a.i	(i) new cars, defined as vehicles of category M1 in Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council of 5 September 2007 establishing a framework for the approval of motor vehicles and their trailers, and of systems, components and separate technical units intended for such vehicles(1)		– nove automobile, iz kategorije M1 i kategorije N1 ukoliko se premazuju u istom postrojenju kao i vozila kategorije M1;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	OJ L 263, 9.10.2007, p. 1. and of category N1 in so far as they are coated at the same installation as M1 vehicles;					
VII. 1.3.1.a.ii	(ii) truck cabins, defined as the housing for the driver, and all integrated housing for the technical equipment, of vehicles of categories N2 and N3 in Directive 2007/46/EC		– kamionske kabine za smeštaj vozača, kao i celokupni smeštajni prostor za tehničku opremu vozila N2 i N3;	PU		
VII. 1.3.1.a.iii	(iii) vans and trucks, defined as vehicles of categories N1, N2 and N3 in Directive 2007/46/EC, but not including truck cabins;		– kamione u kategorijama vozila N1, N2 i N3, ali ne i kamionske kabine;	PU		
VII. 1.3.1.a.iv	(iv) buses, defined as vehicles of categories M2 and M3 in Directive 2007/46/EC;		– autobuse u kategoriji vozila M2 i M3;	PU		
VII. 1.3.1.a.v	(v) trailers, defined in categories O1, O2, O3 and O4 in Directive 2007/46/EC;		– prikolice kategorije O1, O2, O3 i O4;	PU		
VII. 1.3.1.b	(b) metallic and plastic surfaces including surfaces of airplanes, ships, trains, etc.;		(b) metalne i plastične površine, uključujući avione, brodove, vozove i drugo, kao i primena sredstava za razdvajanje ili gumenih presvlaka;	PU		
VII. 1.3.1.c	(c) wooden surfaces		(v) drvene površine;	PU		
VII. 1.3.1.d	(d) textile, fabric, film and paper surfaces;		(g) tekstil, tkanine, folije i papir;	PU		
VII. 1.3.1.e	(e) leather.		(d) kožu.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII. 1.3.2	Coating activities do not include the coating of substrate with metals by electrophoretic and chemical spraying techniques. If the coating activity includes a step in which the same article is printed by whatever technique used, that printing step is considered part of the coating activity. However, printing activities operated as a separate activity are not included, but may be covered by Chapter V of this Directive if the printing activity falls within the scope thereof.		Proces premazivanja ne odnosi se na premazivanje metalnih podloga metodom elektroforeze i hemijskog raspršivanja. Ako je proces premazivanja postupak u kojem se na isti predmet bilo kojom tehnikom nanosi štampa, takav postupak se smatra delom aktivnosti procesa premazivanja. Procesi štampanja kao posebne aktivnosti nisu uključeni u proces premazivanja ali mogu biti obuhvaćeni ovom uredbom, ukoliko se mogu podvesti pod aktivnost iz tačke 8);	PU		
VII. 1.4.	Coil coating		3) „premazivanje (oblaganje) kalema” je svaki proces u kojem se kalemi od čelika, nerđajućeg čelika, obloženog čelika, legura bakra ili aluminijumskih traka oblažu filmom polimera ili laminatnim premazom u kontinualnom procesu;	PU		
VII. 1.5.	Dry cleaning Any industrial or commercial activity using volatile organic compounds in an installation to clean garments, furnishing and similar consumer goods with the exception of the manual removal of stains and spots in the textile and clothing industry.		4) „hemijsko čišćenje” je bilo koja industrijska ili komercijalna aktivnost kod koje se isparljiva organska jedinjenja koriste u postrojenju za čišćenje odevnih predmeta, nameštaja i slične potrošne robe, sa izuzetkom ručnog uklanjanja mrlja u tekstilnoj industriji i industriji odeće;	PU		
VII. 1.6.	Footwear manufacture Any activity of producing complete footwear or parts thereof.		5) „proizvodnja obuće” je svaki proces proizvodnje kompletne obuće;	PU		
VII. 1.7.	Manufacturing of coating mixtures, varnishes, inks and adhesives The manufacture of the above final products, and of intermediates where carried out at the same site, by mixing of pigments, resins and adhesive materials with organic solvent or other carrier, including dispersion and predispersion activities, viscosity and tint adjustments and operations for filling the final product into its container.		6) „proizvodnja premaza, lakova, mastila i lepka” je proizvodnja finalnih proizvoda za premazivanje, lakova, boja i lepka, kao i međuproizvoda ako se proizvode u istom postrojenju mešanjem pigmenata, smola i adhezivnih materijala sa organskim rastvaračem ili nekim drugim supstancama koje su nosači, uključujući disperzivne i preddisperzivne	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			processe, podešavanje viskoznosti i nijansi i pakovanje finalnih proizvoda u rezervoare;			
VII. 1.8.	Manufacturing of pharmaceutical products		7) „proizvodnja farmaceutskih proizvoda” podrazumeva hemijsku sintezu, fermentaciju, ekstrakciju, formulisanje i dovršavanje hemijskih proizvoda i, ukoliko se izvodi na istom mestu, proizvodnju međuproizvoda;	PU		
VII. 1.8.1	The chemical synthesis, fermentation, extraction, formulation and finishing of pharmaceutical products and, where carried out at the same site, the manufacture of intermediate products.		7) „proizvodnja farmaceutskih proizvoda” podrazumeva hemijsku sintezu, fermentaciju, ekstrakciju, formulisanje i dovršavanje hemijskih proizvoda i, ukoliko se izvodi na istom mestu, proizvodnju međuproizvoda;	PU		
VII. 1.9.	Printing		8) „štampanje”	PU		
VII. 1.9.1	Any reproduction activity of text and/or images in which, with the use of an image carrier, ink is transferred onto whatever type of surface. It includes associated varnishing, coating and laminating techniques. However, only the following sub-processes are subject to Chapter V:		8) „štampanje” je svaki proces reprodukcije teksta i/ili slika u kojem se, putem nosača slike, mastilo prenosi na bilo kakav tip površine. Ono uključuje i sa tim povezane tehnike lakiranja, premazivanja i laminiranja. Međutim, samo sledeći podproces i obuhvaćeni su ovom uredbom:	PU		
VII. 1.9.1.a	(a) flexography – a printing activity using an image carrier of rubber or elastic photopolymers on which the printing areas are above the non-printing areas, using liquid inks which dry through evaporation;		– fleksografija je proces štampanja u kojem se koristi gumeni ili elastični fotopolimerni nosač slike koji je ispupčen u odnosu na ostatak površine, koristeći tečna mastila koja se suše isparavanjem;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII. 1.9.1.b	(b) heatset web offset – a web-fed printing activity using an image carrier in which the printing and non-printing area are in the same plane, where web-fed means that the material to be printed is fed to the machine from a reel as distinct from separate sheets. The non-printing area is treated to attract water and thus reject ink. The printing area is treated to receive and transmit ink to the surface to be printed. Evaporation takes place in an oven where hot air is used to heat the printed material;		– heatset web offset štampanje je proces štampanja kod kojeg je nosač slike u istoj ravni sa ostatkom površine pri čemu se materijal koji se štampa uvodi u mašinu kontinualno, iz kotura. Deo kojim se ne štampa je obrađen tako da privlači vodu i na taj način odbija mastilo. Deo kojim se štampa je obrađen tako da prima i prenosi mastilo na površinu za štampanje. Isparavanje se odvija u peći u kojoj se topao vazduh koristi za zagrevanje štampanog materijala;	PU		
VII. 1.9.1.2c	(c) laminating associated to a printing activity – the adhering together of two or more flexible materials to produce laminates;		– laminiranje vezano za proces štampanja je lepljenje dva ili više fleksibilnih materijala da bi se proizveli laminati;	PU		
VII. 1.9.1.2d	(d) publication rotogravure – a rotogravure printing activity used for printing paper for magazines, brochures, catalogues or similar products, using toluene-based inks;		– rotogravura za publikacije je rotogravura koja se koristi za štampanje papira za časopise, brošure, kataloge, ili slične proizvode, pomoću mastila na bazi toluena;	PU		
VII. 1.9.1.2e	(e) rotogravure – a printing activity using a cylindrical image carrier in which the printing area is below the non-printing area, using liquid inks which dry through evaporation. The recesses are filled with ink and the surplus is cleaned off the non-printing area before the surface to be printed contacts the cylinder and lifts the ink from the recesses;		– rotogravura je proces štampanja pomoću cilindričnog nosač slike u kojem se nosač slike nalazi ispod ostatka površine koristeći tečna mastila koja se suše isparavanjem. Udubljenja se popunjavaju mastilom a višak se otklanja sa dela na kome se ne štampa pre nego što površina koja se štampa dođe u dodir sa cilindrom i primi mastilo iz udubljenja;	PU		
VII. 1.9.1.2f	(f) rotary screen printing – a web-fed printing activity in which the ink is passed onto the surface to be printed by forcing it through a porous image carrier, in which the printing area is open and the non-printing area is sealed off, using liquid inks which dry only		– roto sito štampa je proces štampanja u kojem se mastilo prenosi na površinu koju treba štampati potiskivanjem kroz porozni nosač slike, pri čemu je deo kojim se štampa otvoren, a deo kojim se ne štampa zatvoren, koristeći tečna mastila koja se suše isparavanjem, pri čemu se	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	through evaporation. Web-fed means that the material to be printed is fed into the machine from a reel as distinct from separate sheets;		materijal koji se štampa uvodi u mašinu kontinualno, iz kotura;			
VII. 1.9.1.2g	(g) varnishing – an activity by which a varnish or an adhesive coating for the purpose of later sealing the packaging material is applied to a flexible material.		– lakiranje je proces kojim se lak ili adhezivni premaz nanosi na fleksibilni materijal u cilju kasnijeg zatvaranja ambalaže;	PU		
VII. 1.10.	Rubber conversion		9) „prerada gume”	PU		
VII. 1.10.1.	Any activity of mixing, milling, blending, calendering, extrusion and vulcanisation of natural or synthetic rubber and any ancillary operations for converting natural or synthetic rubber into a finished product.		9) „prerada gume” je svaki proces mešanja, drobljenja, mlevenja, valjanja, presovanja i vulkanizacije prirodne ili sintetičke gume kao i pomoćni procesi za obradu prirodne ili sintetičke gume radi dobijanja krajnjeg proizvoda;	PU		
VII. 1.11.	Surface cleaning		10) „čišćenje površina”	PU		
VII. 1.11.1	Any activity except dry cleaning using organic solvents to remove contamination from the surface of material including degreasing. A cleaning activity consisting of more than one step before or after any other activity shall be considered as one surface cleaning activity. This activity does not refer to the cleaning of the equipment but to the cleaning of the surface of products		10) „čišćenje površina” je svaki proces, osim hemijskog čišćenja, u kojem se koriste organski rastvarači za uklanjanje prljavštine sa površine materijala uključujući i odmašćivanje. Čišćenje koje se sastoji od više od jednog koraka pre ili posle neke druge aktivnosti smatra se jednom operacijom čišćenja. Ovaj proces ne odnosi se na čišćenje opreme već na čišćenje površine proizvoda;	PU		
VII. 1.12.	Vegetable oil and animal fat extraction and vegetable oil refining activities		11) „ekstrakcija biljnih ulja i životinjskih masti i rafinacija biljnih ulja”	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII. 1.12.1	Any activity to extract vegetable oil from seeds and other vegetable matter, the processing of dry residues to produce animal feed, the purification of fats and vegetable oils derived from seeds, vegetable matter and/or animal matter.		11) „ekstrakcija biljnih ulja i životinjskih masti i rafinacija biljnih ulja” je bilo koji proces kod kojeg se obavlja ekstrakcija biljnog ulja iz semena i drugog biljnog materijala, prerada suvih ostataka za dobijanje stočne hrane, prečišćavanje masti i biljnih ulja dobijenih iz semena, iz biljnog i/ili životinjskog materijala;			
VII. 1.13.	Vehicle refinishing		12) „završna obrada vozila	PU		
VIII 1.13.1	Any industrial or commercial coating activity and associated degreasing activities performing either of the following:		12) „završna obrada vozila” je svako industrijsko i komercijalno premazivanje i srodni poslovi odmašćivanja kroz koje se obavlja:	PU		
VII. 1.13.1.a	(a) the original coating of road vehicles as defined in Directive 2007/46/EC or part of them with refinishing-type materials, where this is carried out away from the original manufacturing line;		(1) premazivanje drumskih vozila ili njihovih delova koje se izvodi u cilju popravke vozila, zaštite ili ukrašavanja, izvan proizvodnih pogona; (2) prvobitno premazivanje drumskih vozila ili njihovih delova pomoću materijala za završnu obradu, kada se taj postupak obavlja izvan originalne proizvodne linije; ili	PU		
VII. 1.13.1.b	(b) the coating of trailers (including semi-trailers) (category O in Directive 2007/46/EC).		(3) premazivanje prikolica (uključujući poluprikolice), kategorija O u skladu sa propisom kojim se uređuje podela motornih i priključnih vozila i tehnički uslovi za vozila u saobraćaju na putevima;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII. 1.14.	Winding wire coating		3) „nanošenje premaza na savitljive žice i oblaganje savitljivih žica sintetičkim i prirodnim polimerima”	PU		
VII. 1.14.1	Any coating activity of metallic conductors used for winding the coils in transformers and motors, etc.		3) „nanošenje premaza na savitljive žice i oblaganje savitljivih žica sintetičkim i prirodnim polimerima” je bilo koja aktivnost premazivanja metalnih provodnika koja se koristi za namotavanje kalema u transformatorima i motorima i drugo;	PU		
VII. 1.15.	Wood impregnation		14) „impregnacija drveta”	PU		
VII. 1.15.1	Any activity giving a loading of preservative in timber.		14) „impregnacija drveta” je svaki proces zaštite drveta zaštitnim sredstvima; „	PU		
VII. 1.16.	Wood and plastic lamination		laminacija drveta i plastike”	PU		
VII. 1.16.1	Any activity to adhere together wood and/or plastic to produce laminated products.		laminacija drveta i plastike” je bilo koji proces spajanja drveta i/ili plastike da bi se dobili laminirani proizvodi.	PU		
VII.2	<i>Thresholds and emission limit values</i>					
VII.2 TABLE	The emission limit values in waste gases shall be calculated at a temperature of 273,15 K, and a pressure of 101,3 kPa.	0.1 43.2	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje: 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.3 P5.	organskih jedinjenja; 2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja; 3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija; 4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.			
VII.3	<i>Emission limit values for installations of the vehicle coating industry</i>		Prilog 6 Dozvoljene vrednosti emisija u industriji premazivanja vozola		PU	
VII.3.1	The total emission limit values are expressed in terms of grams of organic solvent emitted in relation to the surface area of product in square metres and in kilograms of organic solvent emitted in relation to the car body.	0.3			PU	
VII.3.2	The surface area of any product dealt with in the table under point 3 is defined as the surface area calculated from the total electrophoretic coating area, and the surface area of any parts that might be added in successive phases of the coating process which are coated with the same coatings as those used for the product in question, or the total surface area of the product coated in the installation.	P6.			PU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII.3.2	The surface of the electrophoretic coating area is calculated using the following formula: <u>$2 \times \text{total weight of product shell}$</u> average thickness of metal sheet \times density of metal sheet				PU	
VII.3.3	This method shall also be applied for other coated parts made out of sheets.				PU	
VII.3.3	Computer aided design or other equivalent methods shall be used to calculate the surface area of the other parts added, or the total surface area coated in the installation.				PU	
VII.3.3	The total emission limit values in the table below refer to all process stages carried out at the same installation from electrophoretic coating, or any other kind of coating process, through to the final wax and polish of topcoating inclusive, as well as solvent used in cleaning of process equipment, including spray booths and other fixed equipment, both during and outside of production time.				PU	
VII. TABLE						
VII.3.4	Vehicle coating installations below the solvent consumption thresholds mentioned in the table under point 3 shall meet the requirements for the vehicle refinishing sector set out in Part 2.				PU	
VII.4	<i>Emission limit values relating to volatile organic compounds with specific risk phrases</i>	0.1 43.2	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje: 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
VII.4.1	For emissions of the volatile organic compounds referred to in Article 58 where the mass flow of the sum of the compounds causing the labelling referred to in that Article is greater than, or equal to, 10 g/h, an	0.3 8.1	2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	emission limit value of 2 mg/Nm ³ shall be complied with. The emission limit value refers to the mass sum of the individual compounds.	8.2	jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;			
VII.4.2	For emissions of halogenated volatile organic compounds which are assigned or need to carry the hazard statements H341 or H351, where the mass flow of the sum of the compounds causing the hazard statements H341 or H351 is greater than, or equal to, 100 g/h, an emission limit value of 20 mg/Nm ³ shall be complied with. The emission limit value refers to the mass sum of the individual compounds.		<p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>U slučaju da, u određenom postrojenju ili aktivnosti, zbir masenih protoka svih isparljivih organskih jedinjenja koja se tamo koriste, a navedena su u članu 7. ove uredbe, iznosi 10 g/h ili više, dozvoljena vrednost emisije je do 2 mg/normalni m³.</p> <p>U slučaju da, u određenom postrojenju ili aktivnosti, zbir masenih protoka svih halogenovanih isparljivih organskih jedinjenja koja se tamo koriste, a kojima su dodeljena obaveštenja o opasnosti H341 ili H351 ili oznake rizika R40 ili R68 iznosi 100 g/h ili više, dozvoljena vrednost emisije je do 20 mg/normalni m³.</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII.5	<i>Reduction scheme</i>					
VII.5.1	The operator may use any reduction scheme, specially designed for his installation.	0.3 P7	Prilog 7 Šema za smanjenje emisija	PU		
VII.5.2	In the case of applying coatings, varnishes, adhesives or inks, the following scheme can be used. Where the following method is inappropriate, the competent authority may allow an operator to apply any alternative scheme achieving equivalent emission reductions to those achieved if the emission limit values of Parts 2 and 3 were to be applied. The design of the scheme shall take into account the following facts:					
VII.5.2.a	(a) where substitutes containing little or no solvent are still under development, a time extension shall be given to the operator to implement his emission reduction plans;					
VII.5.2.b	(b) the reference point for emission reductions should correspond as closely as possible to the emissions which would have resulted had no reduction action been taken.					
VII.5.3	The following scheme shall operate for installations for which a constant solid content of product can be assumed					
VII.5.3.a	(a) The annual reference emission is calculated as follows:					
VII.5.3.a.i	(i) The total mass of solids in the quantity of coating and/or ink, varnish or adhesive consumed in a year is determined. Solids are all materials in coatings, inks, varnishes and adhesives that become solid once the water or the volatile organic compounds are evaporated.					
VII.5.3.a.i	(ii) The annual reference emissions are calculated by multiplying the mass determined in (i) by the appropriate factor listed in the table below. Competent authorities may adjust these factors for individual installations to reflect documented increased					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)										
	efficiency in the use of solids.															
VII.5.3.a.i TABLE	<table border="0"> <tr> <td>Activity</td> <td>Multiplication factor</td> </tr> <tr> <td>Rotogravure printing; flexography printing; laminating as part of a printing activity; varnishing as part of a printing activity; wood coating; coating of textiles, fabric film or paper; adhesive coating</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Coil coating, vehicle refinishing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Food contact coating, aerospace coatings</td> <td>2,33</td> </tr> <tr> <td>Other coatings and rotary screen printing</td> <td>1,5</td> </tr> </table>	Activity	Multiplication factor	Rotogravure printing; flexography printing; laminating as part of a printing activity; varnishing as part of a printing activity; wood coating; coating of textiles, fabric film or paper; adhesive coating	4	Coil coating, vehicle refinishing	3	Food contact coating, aerospace coatings	2,33	Other coatings and rotary screen printing	1,5			PU		
Activity	Multiplication factor															
Rotogravure printing; flexography printing; laminating as part of a printing activity; varnishing as part of a printing activity; wood coating; coating of textiles, fabric film or paper; adhesive coating	4															
Coil coating, vehicle refinishing	3															
Food contact coating, aerospace coatings	2,33															
Other coatings and rotary screen printing	1,5															
VII.5.3b	(b) The target emission is equal to the annual reference emission multiplied by a percentage equal to:															
VII.5.3.b.i	(i) (the fugitive emission limit value + 15), for installations falling within item 6 and the lower threshold band of items 8 and 10 of Part 2,															
VII.5.3.b.ii	(ii) (the fugitive emission limit value + 5) for all other installations.															
VII.5.3.c	Compliance is achieved if the actual solvent emission determined from the solvent management plan is less than or equal to the target emission.															
VII.VI	Emission monitoring	0.1	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:													
		43.2														
VII.6.1	Channels to which abatement equipment is connected, and which at the final point of discharge emit more than an average of 10 kg/h of total organic carbon, shall be monitored continuously for compliance.	0.3	1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025											
		12	2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih													

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;			
VII.6.2	In the other cases, Member States shall ensure that either continuous or periodic measurements are carried out. For periodic measurements at least three measurement values shall be obtained during each measurement exercise.		3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;			
VII.6.3	Measurements are not required in the case where end-of-pipe abatement equipment is not needed to comply with this Directive.		4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija. Za postrojenja koja ne koriste šemu za smanjenje emisija, smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja postiže se na osnovu pojedinačnih merenja emisije, a u slučaju da su emisije ukupnog organskog ugljenika na izlazu iz uređaja za smanjivanje emisija veće od 10 kg/h. na osnovu kontinualnih merenja emisije isparljivih organskih jedinjenja. Pojedinačna merenja za nova ili znatno promenjena postrojenja prvi put se vrše najranije tri meseca, a najkasnije šest meseci od datuma puštanja postrojenja u rad, a potom na svake tri godine. Kontinualna merenja emisije za nova ili znatno promenjena postrojenja uspostavljaju se pre stavljanja postrojenja u rad.			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
VII.7	<i>Solvent management plan</i>	0.1 43.2 0.3 P4.	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <p>1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija;</p> <p>4) zahteve i rokove za operatere u pogledu dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p>	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
VII.7.1	Principles					
VII.7.1	The solvent management plan shall be used to:		Godišnji maseni bilans rastvarača koristi se za:			
VII.7.1.a	(a) verify compliance as specified in Article 62;		1) proveru ispunjavanja zahteva;			
VII.7.1.b	(b) identify future reduction options;		2) utvrđivanje mogućnosti smanjivanja emisija u budućnosti;			
VII.7.1.c	(c) enable provision of information on solvent		3) omogućavanje obaveštavanja javnosti o potrošnji rastvarača, emisijama rastvarača i			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	consumption, solvent emissions and compliance with the requirements of Chapter V to the public.		ispunjanja zahteva ove uredbe.			
VII.7.2	Definitions					
VII.7.2	The following definitions provide a framework for the mass balance exercise.		Sledeće definicije predstavljaju okvir za izvođenje masenog bilansa.			
VII.7.2	Inputs of organic solvents (I):		Ulazi organskih rastvarača (I):			
VII.7.2. I1	I1 The quantity of organic solvents or their quantity in mixtures purchased which are used as input into the process in the time frame over which the mass balance is being calculated.		I1 Količina organskih rastvarača ili njihova količina u kupljenim smešama koji se koriste kao ulaz u procesu u vremenskom periodu tokom koga se izračunava maseni bilans.			
VII.7.2	I2 The quantity of organic solvents or their quantity in mixtures recovered and reused as solvent input into the process. The recycled solvent is counted every time it is used to carry out the activity.		I2 Količina organskih rastvarača ili njihova količina u kupljenim smešama koji su sakupljeni i ponovo se koriste kao ulaz rastvarača u procesu. Obnovljeni rastvarač obračunava se svaki put kada se koristi za obavljanje neke aktivnosti.			
VII.7.2	Outputs of organic solvents (O):		Izlazi organskih rastvarača (O):			
VII.7.2. O1	O1 Emissions in waste gases.		O1 Emisije u otpadnim gasovima. $O_1 = O_{1,1} + O_{1,2}$ O1.1 Emisije sakupljenih otpadnih gasova tretiranih tehnologijom za smanjenje emisije izduvnih gasova. O1.2. Emisije sakupljenih otpadnih gasova koji nisu tretirani tehnologijom za smanjenje emisije izduvnih gasova.			
VII.VII	O2 Organic solvents lost in water, taking into account waste water treatment when calculating O5.		O2 Organski rastvarači koji se gube u vodi, pri čemu se, prilikom izračunavanja O5 uzima u			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.2.3. O2			obzir prečišćavanje otpadnih voda.			
VII.7.2. O3	O3 The quantity of organic solvents which remains as contamination or residue in products output from the process.		O3 Količina organskih rastvarača koja u proizvodima koji izlaze iz procesa ostaje kao nečistoća ili talog.			
VII.7.2. O4	O4 Uncaptured emissions of organic solvents into air. This includes the general ventilation of rooms, where air is released to the outside environment via windows, doors, vents and similar openings.		O4 Fugitivne emisije organskih rastvarača u vazduh. Ove emisije uključuju provetravanje prostorija kada se vazduh oslobađa u životnu sredinu kroz prozore, vrata, prolaze i slične otvore.			
VII.7.2. O5	O5 Organic solvents and/or organic compounds lost due to chemical or physical reactions (including those which are destroyed, by incineration or other waste gas or waste water treatments, or captured, as long as they are not counted under O6, O7 or O8).		O5 Organski rastvarači i/ili organska jedinjenja koja se gube usled hemijskih ili fizičkih reakcija (uključujući one koji se uništavaju, npr. insineracijom ili drugim postupcima prečišćavanja otpadnih gasova ili otpadnih voda ili se zadržavaju npr. adsorpcijom ukoliko ne spadaju pod O6, O7 ili O8).			
VII.7.2. O6	O6 Organic solvents contained in collected waste.		O6 Organski rastvarači koji su sadržani u sakupljenom otpadu.			
VII.7.2. O7	O7 Organic solvents, or organic solvents contained in mixtures, which are sold or are intended to be sold as a commercially valuable product.		O7 Organski rastvarači ili organski rastvarači sadržani u smešama koje se prodaju ili su namenjene prodaji kao komercijalno vredni proizvodi.			
VII.7.2.. O8	O8 Organic solvents contained in mixtures recovered for reuse but not as input into the process, as long as not counted under O7.		O8 Organski rastvarači sadržani u smešama koje su sakupljene za ponovnu upotrebu ali ne kao ulaz u proces, ako ne spadaju pod O7.			
VII.7.2.. O9	O9 Organic solvents released in other ways.		O9 Organski rastvarači koji se ispuštaju na druge načine.			
VII.7.3	Use of the solvent management plan for verification of compliance.					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			III. Upotreba Godišnjeg masenog bilansa rastvarača za proveru usklađenosti			
VII.7.3	The use made of the solvent management plan shall be determined by the particular requirement which is to be verified, as follows:		Upotreba plana upravljanja rastvaračima određuje se na sledeći način:			
VII.7.3.2a	(a) verification of compliance with the reduction scheme as set out in Part 5, with a total emission limit value expressed in solvent emissions per unit product, or otherwise stated in Parts 2 and 3.		2) za procenu usklađenosti sa ukupnom dozvoljenom vrednošću emisija ili ciljne emisije iz šeme za smanjenje emisija u skladu sa Prilogom 7.			
VII.7.3.2a. i.1	(i) for all activities using the reduction scheme as set out in Part 5, the solvent management plan shall be drawn up annually to determine the consumption (C). The consumption shall be calculated according to the following equation: $C = I_1 - O_8$		1) Potrošnja (S) se može izračunati pomoću sledeće jednačine: $S = I_1 - O_8$			
VII.7.3.2a. i.2	A parallel exercise shall also be undertaken to determine solids used in coating in order to derive the annual reference emission and the target emission each year.					
VII.7.3.2a. ii.1	(ii) for assessing compliance with a total emission limit value expressed in solvent emissions per unit product or otherwise stated in Parts 2 and 3, the solvent management plan shall be drawn up annually to determine the emissions (E). The emissions shall be calculated according to the following equation: $E = F + O_1$		Emisije (E) se mogu izračunati pomoću sledeće jednačine: a) $E = F + O_1$ za izračunavanje fugitivne emisije u skladu sa indirektnom metodom pod a1) ili direktnom metodom pod a2); b) $E = F + O_{1,1}$ za izračunavanje fugitivne emisije u skladu sa indirektnom metodom pod b1) ili direktnom metodom pod b2).			
VII.7.3.2a.	Where F is the fugitive emission as defined in point (b)(i). The emission figure shall then be divided by the relevant product parameter.		3) Određivanje fugitivnih emisija			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
ii.2			<p>Vrednost fugitivne emisije izražena je kao deo ulaza koji se može izračunati pomoću sledeće jednačine:</p> $I = I_1 + I_2$			
VII.7.3.2a. iii.1	<p>(iii) for assessing compliance with the requirements of point (b)(ii) of Article 59(6), the solvent management plan shall be drawn up annually to determine total emissions from all activities concerned, and that figure shall then be compared with the total emissions that would have resulted had the requirements of Parts 2, 3 and 5 been met for each activity separately.</p>					
VII.7.3.2b i.1	<p>(b) Determination of fugitive emissions for comparison with the fugitive emission limit values in Part 2:</p> $F = I1 - O1 - O5 - O6 - O7 - O8$ <p>or</p> $F = O2 + O3 + O4 + O9$ <p>F shall be determined either by direct measurement of the quantities or by an equivalent method or calculation, for instance by using the capture efficiency of the process.</p> <p>The fugitive emission limit value is expressed as a proportion of the input, which shall be calculated according to the following equation:</p> $I = I1 + I2$		<p>a1) Ukoliko sakupljeni neprečišćeni gasovi nisu klasifikovani kao fugitivne emisije iz Priloga 5:</p> $F = I1 - O1 - O5 - O6 - O7 - O8$ <p>b1) Ukoliko su sakupljeni neprečišćeni gasovi klasifikovani kao fugitivne emisije iz Priloga 5:</p> $F = I1 - O_{1,1} - O5 - O6 - O7 - O8$ <p>Direktna metoda</p> <p>a2) Ukoliko sakupljeni neprečišćeni gasovi nisu klasifikovani kao fugitivne emisije iz Priloga 5:</p> $F = O2 + O3 + O4 + O9$ <p>b2) Ukoliko su sakupljeni neprečišćeni gasovi klasifikovani kao fugitivne emisije iz Priloga 5:</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			$F = O_{1,2} + O_3 + O_4 + O_9$ <p>Ova količina može biti određena direktnim merenjem količina ali može se izračunati i drugim načinima, na primer, pomoću efikasnosti zadržavanja emisija u procesu.</p>			
VII.7.3.2b ii.1	(ii) Determination of fugitive emissions shall be done by a short but comprehensive set of measurements and needs not be done again until the equipment is modified.		<p>b) Učestalost</p> <p>Fugitivne emisije mogu se odrediti kratkim ali sveobuhvatnim nizom merenja. Postupak nije potrebno ponavljati dok se oprema ne modifikuje.</p>			
VII.8	<i>Assessment of compliance with emission limit values in waste gases¹.</i>					
VII.8	In the case of continuous measurements the emission limit values shall be considered to be complied with if:	0.1 43.2 0.3 9	<p>Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) listu industrijskih postrojenja i aktivnosti u kojima se kontroliše emisija isparljivih organskih jedinjenja; 2) zahteve za operatere koji se odnose na smanjenje i sprečavanje emisija isparljivih organskih jedinjenja, uključujući plan upravljanja organskim rastvaračima i šeme za smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja; 3) mere i postupke koji se odnose na vrste postrojenja i aktivnosti u kojima se koriste organski rastvarači iznad određene potrošnje, obaveze zamene opasnih materija, odnosno supstanci, granične vrednosti emisija, kontrolu i praćenje ovih emisija; 4) zahteve i rokove za operatere u pogledu 	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>dostavljanja podataka radi vođenja registra postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači, kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja koji vodi Agencija.</p> <p>Operater je dužan da preduzme sve neophodne mere predostrožnosti u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja tokom perioda pokretanja i zaustavljanja postrojenja, u skladu sa članom 45. stav 1. Zakona.</p> <p>U slučaju kada se obavljaju kontinualna merenja, operater treba da obezbedi da:</p>			
VII.8.1a	(a) none of the arithmetic averages of all valid readings taken during any 24-hour period of operation of an installation or activity except start-up and shut-down operations and maintenance of equipment exceeds the emission limit values,		1) nijedna od srednjih vrednosti emisije u toku 24-satnog normalnog rada postrojenja ili aktivnosti, sa izuzetkom pokretanja i zaustavljanja postrojenja i održavanja opreme, ne prelazi dozvoljenu vrednost emisije;		Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
VII.8.1b	(b) none of the hourly averages exceeds the emission limit values by more than a factor of 1,5.		2) nijedna srednja satna vrednost ne prelazi vrednost koja je 1,5 puta veća od dozvoljene vrednosti emisije.			
VII.8.2	In the case of periodic measurements the emission limit values shall be considered to be complied with if, in one monitoring exercise:		U slučaju pojedinačnih merenja, smatra se da su zadovoljene vrednosti emisije isparljivih organskih jedinjenja ako:			
VII.8.2.a	(a) the average of all the measurement values does not exceed the emission limit values,		1) svaka od izmerenih vrednosti ne prelazi dozvoljene vrednosti emisije;			
VII.8.2.b	(b) none of the hourly averages exceeds the emission limit value by more than a factor of 1,5.		2) nijedna srednja satna vrednost ne prelazi vrednost koja je 1,5 puta veća od dozvoljene vrednosti emisije	DU		
VII.8.3	Compliance with Part 4 shall be verified on the basis of the sum of the mass concentrations of the		Ispunjenost uslova iz člana 8. ove uredbe proverava se na osnovu zbira masenih	DU	Potpuno usklađivanje je	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	individual volatile organic compounds concerned. For all other cases, compliance shall be verified on the basis of the total mass of organic carbon emitted unless otherwise specified in Part 2.		koncentracija pojedinačnih isparljivih organskih jedinjenja. U ostalim slučajevima, provera se vrši na osnovu ukupne mase organskog ugljenika koji se emituje, osim ako drugačije nije navedeno u ovoj uredbi.		predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	
VII.8.4	Gas volumes may be added to the waste gas for cooling or dilution purposes where technically justified but shall not be considered when determining the mass concentration of the pollutant in the waste gas.		Dozvoljeno je dodavanje vazduha otpadnom gasu radi hlađenja ili razblaživanja kada je to tehnički opravdano, ali se ono ne uzima u obzir prilikom određivanja masene koncentracije zagađujuće materije u otpadnom gasu tj. masena koncentracija se određuje u nerazblaženom gasu.	DU	Potpuno usklađivanje je predviđeno podzakonskim aktom prema NPAA za 4. kvartal 2025	

<p>1. Naziv propisa Evropske unije :</p> <p>European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (consolidated version, 2019-07-26)</p> <p>Direktiva 1994/63/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 20. decembra 1994. o kontroli emisija isparljivih organskih jedinjenja (VOS) kao rezultat skladištenja benzina i njegove distribucije od terminala do benzinskih stanica (prečišćena verzija, 2019-07-26)</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>31994L0063</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač:Ministarstvo zaštite životne sredine</p>	<p>4. Datum izrade tabele: 31.3.2025.</p>
<p>5. Naziv (nacrt, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha</p> <p>0.2. Pravilnik o tehničkim merama i zahtevima koji se odnose na dozvoljene emisione faktore za isparljiva organska jedinjenja koja potiču iz procesa skladištenja i transporta benzina („Službeni glasnik RS”, br. 01/12, 25/12, 48/12, 96/19 i 143/22)</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2024-71</p>
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.	<p>Scope This Directive shall apply to the operations, installations, vehicles and vessels used for storage, loading and transport of petrol from one terminal to another or from a terminal to a service station.</p>	<p>0.1. 42. 2.</p> <p>0.2. 1. 2.</p>	<p>Član 42.</p> <p>Ministarstvo u saradnji sa ministarstvom nadležnim za poslove rudarstva i energetike propisuje tehničke mere, zahteve, standarde i njihovu primenu u cilju smanjenje emisija isparljivih organskih jedinjenja koje nastaju iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima, pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije na benzinskim stanicama, kao i tokom punjenja rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama.</p> <p>Član 1.</p> <p>Ovim pravilnikom propisuju se tehničke mere i zahtevi koji se odnose na dozvoljene emisione faktore za isparljiva organska jedinjenja koja potiču iz procesa skladištenja i transporta benzina, to jest za skladišne, utovarne i istovarne instalacije na terminalima i za pokretne rezervoare, utovarne i istovarne instalacije u maloprodajnim objektima.</p> <p>Član 2.</p> <p>Tehničkim merama i zahtevima iz člana 1. ovog pravilnika obezbeđuje se smanjivanje zagađenja vazduha od emisija isparljivih organskih jedinjenja nastalih kao rezultat skladištenja benzina i njegovog transporta od jednog terminala do drugog ili od terminala do benzinske stanice (faza I sakupljanja benzinskih para), kao i smanjenje količine emitovanih benzinskih para u atmosferu tokom dopune motornih vozila gorivom na benzinskim stanicama (faza II sakupljanja benzinskih para).</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.a	Definitions (a) 'petrol' shall mean any petroleum derivative, with or without additives, having a Reid vapour pressure of 27,6 kilopascals or more, which is intended for use as a fuel for motor vehicles, except liquefied petroleum gas (LPG);	0.2. 3.1.1.	1) benzin (u smislu ovog pravilnika) je svaki derivat nafte, sa ili bez aditiva, koji ima pritisak isparavanja (napon pare) od 27,6 kPa ili više, uključujući i motorni benzin koji se upotrebljava kao gorivo, osim tečnog naftnog gasa (TNG);	PU		
2.1.b	(b) 'vapours' shall mean any gaseous compound which evaporates from petrol;	0.2. 3.1.2.	2) benzinske pare su sva gasovita jedinjenja koja isparavaju iz benzina;	PU		
2.1.c	(c) 'storage installation' shall mean any stationary tank at a terminal used for the storage of petrol;	0.2. 3.1.14.	14) rezervoar za skladištenje benzina je svaki stabilni rezervoar na terminalu koji se koristi za skladištenje benzina;	PU		
2.1.d	(d) 'terminal' shall mean any facility which is used for the storage and loading of petrol onto road tankers, rail tankers, or vessels, including all storage installations on the site of the facility;	0.2. 3.1.17.	17) terminal je svaki objekat koji se koristi za skladištenje i utakanje benzina u pokretne rezervoare uključujući sve rezervoare za skladištenje na lokaciji objekta;	PU		
2.1.e	(e) 'mobile container' shall mean any tank, transported by road, rail or waterways used for the transfer of petrol from one terminal to another or from a terminal to a service station;	0.2. 3.8.	8) pokretni rezervoar je svaki rezervoar (auto- cisterna, vagon-cisterna ili plovilo) koji se prevozi drumom, železnicom ili plovnim putevima a koristi se za prenos benzina od jednog terminala do drugog ili od terminala do benzinske stanice;	PU		
2.1.f	(f) 'service station' shall mean any installation where petrol is dispensed to motor vehicle fuel tanks from stationary storage tanks;	0.2. 3.1.16.	16) stanica za snabdevanje vozila motornim i drugim gorivima (u daljem tekstu benzinska stanica) je svako postrojenje u kome se benzin distribuira iz stabilnih skladišnih rezervoara u rezervoare za gorivo motornih vozila;	PU		
2.1.g	(g) 'existing' petrol storage installations, loading installations, service stations and mobile containers shall mean such installations, service stations and mobile containers which were in operation before the date referred to in Article 10 or for which an	0.2. 3.1.9.	9) postojeći rezervoar za skladištenje benzina, postrojenje za utakanje, benzinska stanica i pokretni rezervoar je svaki rezervoar, postrojenje, benzinska stanica i pokretni rezervoar koji je pušten u rad do dana stupanja na	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	individual construction licence or operating licence, where required under national legislation, was granted before the date referred to in Article 10;		snagu ovog pravilnika;			
2.1.h	(h) 'new' in relation to petrol storage installations, loading installations, service stations and mobile containers shall mean such installations, service stations and mobile containers which are not covered by paragraph (g);	0.2. 3.1.5.	5) novi rezervoar za skladištenje benzina, postrojenje za utakanje, benzinska stanica i pokretni rezervoar je svaki rezervoar, postrojenje, benzinska stanica i pokretni rezervoar koji je pušten u rad posle dana stupanja na snagu ovog pravilnika;	PU		
2.1.i	(i) 'throughput' shall mean the largest total annual quantity of petrol loaded from a storage installation at a terminal or from a service station into mobile containers during the three preceding years;	0.2. 3.1.13.	13) protok je najveća ukupna godišnja količina benzina utočena iz rezervoara za skladištenje na terminalu ili iz benzinske stanice u pokretne rezervoare tokom prethodne tri godine (faza I sakupljanja benzinskih para), kao i ukupna godišnja količina benzina pretočenog iz pokretnih rezervoara u benzinsku stanicu (faza II sakupljanja benzinskih para), pri čemu se kao referentna godina uzima godina stupanja na snagu ovog pravilnika;	PU		
2.1.j	(j) 'vapour-recovery unit' shall mean equipment for the recovery of petrol from vapours including any buffer reservoir systems at a terminal;	0.2. 3.1.4.	4) jedinica (uređaj) za sakupljanje benzinskih para je oprema namenjena za sakupljanje benzina iz pare uključujući svaki sistem tampon rezervoara na terminalu;	PU		
2.1.k	(k) 'vessel' shall mean an inland waterway vessel as defined in Chapter 1 of Council Directive 82/714/EEC of 4 October 1982 laying down technical requirements for inland waterway vessels (1);	0.2. 3.1.7.	7) plovilo je brod, tehnički plovni objekat, jahta, čamac, ploveće telo, plutajući objekat, plovilo koje obavlja ribolov i drugi objekat koji je osposobljen i koji učestvuje u plovidbi, koje mora da ima sertifikat o odobrenju za brod u skladu sa Evropskim sporazumom o međunarodnom transportu opasnog tereta na unutrašnjim plovnim putevima (ADN) i drugim propisima kojima se uređuje transport opasnog tereta.	PU		
2.1.l	(l) 'target reference value' shall mean the guideline given for the overall assessment of the adequacy of technical measures in the Annexes and is not a limit value against which the performance of individual installations, terminals and service stations will be measured;	0.2. 3.1.18.	18) ciljna referentna vrednost je preporučena vrednost emisionog faktora (izražena u masenim procentima) za sveobuhvatnu procenu prikladnosti tehničkih mera navedenih u Prilozima ovog pravilnika i ne predstavlja graničnu vrednost emisija prema kojoj se meri	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			rad pojedinih rezervoara, terminala i benzinskih stanica.			
2.1.m	(m) 'intermediate storage of vapours' shall mean the intermediate storage of vapours in a fixed roof tank at a terminal for later transfer to and recovery at another terminal. The transfer of vapours from one storage installation to another at a terminal shall not be considered as intermediate storage of vapour within the meaning of this Directive;	0.2. 3.1.12.	12) privremeno skladištenje pare je skladištenje pare u rezervoar sa fiksnim krovom na terminalu do kasnijeg prevoza i sakupljanja na drugom terminalu. Prebacivanje pare iz jednog rezervoara za skladištenje u drugi na istom terminalu ne predstavlja privremeno skladištenje pare u smislu ovog pravilnika;	PU		
2.1.n	(n) 'loading installation' shall mean any facility at a terminal at which petrol can be loaded onto mobile containers. Loading installations for road tankers comprise one or more 'gantries';	0.2. 3.1.10.	10) postrojenje za utakanje je svaki objekat na terminalu iz kojeg se benzin može pretočiti u pokretne rezervoare. Postrojenja za utakanje pokretnih rezervoara opremljena su sa jednim ili više pretakačkih mesta;	PU		
2.1.o	(o) 'gantry' shall mean any structure at a terminal at which petrol can be loaded on to a single road tanker at any one time.	0.2. 3.1.11.	11) pretakačko mesto je svaka konstrukcija sa opremom na terminalu namenjena za pretakanje benzina u pokretne rezervoare u bilo kom trenutku;	PU		
3.1.1.	<p>Storage installations at terminals</p> <p>1. Storage installations shall be designed and operated in accordance with the technical provisions of Annex I.</p>	0.2. 4.	<p>Član 4.</p> <p>Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja rezervoarima za skladištenje benzina na terminalima sadržane su u Prilogu 1 – Zahtevi za rezervoare za skladištenje benzina na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i skladištenja benzina na svakom rezervoaru za skladištenje na terminalima ispod ciljane referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.</p>	PU		
3.1.2.	These provisions are designed to reduce the total annual loss of petrol resulting from loading and storage at each storage installation at terminals to below the target reference value of 0,01 weight by weight (w/w) % of the throughput.	0.2. 4.	<p>Član 4.</p> <p>Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja rezervoarima za skladištenje benzina na terminalima sadržane su u Prilogu 1 – Zahtevi za rezervoare za</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			skladištenje benzina na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i skladištenja benzina na svakom rezervoaru za skladištenje na terminalima ispod ciljne referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.			
3.1.3.	Member States may maintain or require more stringent measures throughout their territory or in geographical areas where it is established that such measures are necessary for the protection of human health or the environment owing to specific conditions.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneto ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
3.1.4.	Member States may adopt technical measures for the reduction of losses of petrol other than those set down in Annex I if such alternative measures are demonstrated to have at least the same efficiency.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneto ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
3.1.5.	Member States shall inform the other Member States and the Commission of any existing measures or of any special measures referred to in this paragraph which they contemplate taking and of their grounds for taking them.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
3.2.a.	2. The provisions of paragraph 1 shall apply: (a) from the date referred to in Article 10 for new installations;	0.2. 4. 22.	Član 4. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja rezervoarima za skladištenje benzina na terminalima sadržane su u Prilogu 1 – Zahtevi za rezervoare za skladištenje benzina na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov	PU	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Navedeni periodi su istekli i nisu relevantni za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
3.2.b	(b) three years from the date referred to in Article 10 for existing installations if the throughput loaded at a	0.2.		PU	Pravilnikom nije definisana podela postojećih rezervoara	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	terminal is greater than 50 000 tonnes/year;	4. 22.	sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i skladištenja benzina na svakom rezervoaru za skladištenje na terminalima ispod ciljne referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.		za skladištenje u odnosu na godišnje protoke. Za sve postojeće rezervoare za skladištenje predviđen je jedinstveni rok za ispunjavanje navedenih uslova.	
3.2.c	(c) six years from the date referred to in Article 10 for existing installations if the throughput loaded at a terminal is greater than 25 000 tonnes/year;	0.2. 4. 22.	Član 22. Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje , čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav 3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.	PU		
3.2.d	(d) nine years from the date referred to in Article 10 for all other existing storage installations at terminals.	0.2. 4. 22.	Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje , čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav 3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.	PU		
4.1.1.	Loading and unloading of mobile containers at terminals 1. Loading and unloading equipment shall be designed and operated in accordance with the technical provisions of Annex II.	0.2. 5.	Član 5. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za utakanje i istakanje pokretnih rezervoara benzinom na terminalima sadržane su u Prilogu 2 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i istakanja pokretnih rezervoara na terminalima ispod ciljne referentne vrednosti od 0,005 % protoka benzina.	PU		
4.1.2.	These provisions are designed to reduce the total annual loss of petrol resulting from loading and unloading of mobile containers at terminals to below the target reference value of 0,005 w/w % of the	0.2. 5.	Član 5. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za utakanje i istakanje pokretnih rezervoara benzinom na	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	throughput.		terminalima sadržane su u Prilogu 2 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i istakanja pokretnih rezervoara na terminalima ispod ciljne referentne vrednosti od 0,005 % protoka benzina.			
4.1.3.	Member States may maintain or require more stringent measures throughout their territory or in geographical areas where it is established that such measures are necessary for the protection of human health or the environment owing to specific conditions.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneti ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
4.1.4.	Member States may adopt technical measures for the reduction of losses of petrol other than those set down in Annex II if such alternative measures are demonstrated to have at least the same efficiency.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneti ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
4.1.5.	Member States shall inform the other Member States and the Commission of any existing measures or of any special measures referred to in this paragraph which they contemplate taking and of their grounds for taking them. The Commission shall verify the compatibility of these measures with the provisions of the Treaty and those of this paragraph.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
4.1.6.	All terminals with loading facilities for road tankers shall be equipped with at least one gantry which meets the specifications for bottom loading equipment laid down in Annex IV. The Commission shall re-examine	0.2. 6.	Član 6. Terminali sa postrojenjima za utakanje auto-cisterni opremaju se najmanje sa jednim	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Potpuno usklađeno izuzev u</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	
	those specifications at regular intervals and is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 7a amending Annex IV in the light of the result of that re-examination.		pretakačkim mestom u skladu sa uslovima tehničkih mera za opremu za donje punjenje navedenim u Prilogu 3 – Tehničke mere za donje punjenje, prikupljanje pare i zaštitu auto- cisterni od prepunjenja, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo. Specifikacije (uslovi tehničkih mera) se ispituju u redovnim vremenskim razmacima i po potrebi revidiraju.		delu koji se odnosi na nadležnost Komisije.		
4.2.a	2. The provisions of paragraph 1 shall apply: (a) from the date referred to in Article 10 for new terminals for loading onto road tankers, rail tankers and/or vessels;	0.2. 5. 22.	Član 5. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za utakanje i istakanje pokretnih rezervoara benzinom na terminalima sadržane su u Prilogu 2 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanjuje ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje zbog utakanja i istakanja pokretnih rezervoara na terminalima ispod ciljane referentne vrednosti od 0,005 % protoka benzina.	PU	Obrazloženje ocene: Navedeni periodi su istekli i nisu relevantni za zemlje koje nisu članice EU. Pravilnikom nije definisana podele postojećih terminala za utakanje i istakanje pokretnih rezervoara u odnosu na godišnje protoke. Za sve postojeće terminale za utakanje i istakanje pokretnih rezervoara predviđen je jedinstveni rok za ispunjavanje navedenih uslova.		
4.2.b	(b) three years from the date referred to in Article 10 for existing terminals for loading onto road tankers, rail tankers and/or vessels if the throughput is greater than 150 000 tonnes/year;	0.2. 5. 22.		PU			
4.2.c	(c) six years from the date referred to in Article 10 for existing terminals for loading onto road tankers and rail tankers if the throughput is greater than 25 000 tonnes/year;	0.2. 5. 22.	Član 22. Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a	PU			
4.2.d	(d) nine years from the date referred to in Article 10 for all other existing loading installations at terminals for loading onto road tankers and rail tankers.	0.2. 5. 22.	odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje , čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav 3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.	PU			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
4.3.	3. Nine years after the date referred to in Article 10 the requirements for bottom-loading equipment set in Annex IV shall apply to all road tanker loading gantries at all terminals unless exempted under the terms of paragraph 4.	0.2. 7.	Član 7. Zahtevi za opremu za donje punjenje iz Priloga 3 primenjuju se na sve auto-cisterne koje se pune na pretakačkom mestu na svim terminalima osim onih izuzetih prema odredbama člana 8. ovog pravilnika.	PU		
4.4.1.a	4. By way of derogation, paragraphs 1 and 3 shall not apply: (a) to existing terminals with a throughput of less than 10 000 tonnes/year and;	0.2. 8.	Član 8. Izuzetno, mere iz čl. 5, 6. i 7. ovog pravilnika ne primenjuju se na postojeće terminale sa protokom manjim od 10 000 t godišnje.	PU		
4.4.1.b	(b) to new terminals with a throughput of less than 5 000 tonnes/year located in small remote islands.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
4.4.2.	Member States shall inform the Commission of terminals concerned by such a derogation.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
4.5.	5. The Kingdom of Spain may grant a derogation of one year from the time limit set down in paragraph 2 (b).			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
5.1.a	Mobile containers 1. Mobile containers shall be designed and operated in accordance with the following requirements: (a) mobile containers shall be designed and operated so that residual vapours are retained in the container after unloading of petrol;	0.2. 9.1.1.	Član 9. Pokretni rezervoari koji se grade u skladu sa propisima iz člana 2. stav 2. Zakona o transportu opasnog tereta („Službeni glasnik RS”, br. 88/10) treba da zadovoljavaju sledeće zahteve: 1) da se preostale pare zadržavaju u rezervoaru nakon istakanja benzina;	PU		
5.1.b	(b) mobile containers which supply petrol to service stations and terminals shall be designed and operated so as to accept and retain return vapours from the	0.2. 9.1.2.	2) da se pokretni rezervoari koji dostavljaju benzin na benzinske stanice i terminale grade i da se sa njima rukuje tako da se povratne pare iz	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	storage installations at the service stations or terminals. For rail tankers this is only required if they supply petrol to service stations or to terminals where intermediate storage of vapours is used;		rezervoara za skladištenje na benzinskim stanicama ili terminalima prihvate i zadrže. Ovi zahtevi se odnose i na vagon-cisterne samo ako dostavljaju benzin na benzinske stanice ili terminale gde se koristi privremeno skladištenje pare.			
5.1.c. 1	(c) except for release through the pressure relief valves, the vapours mentioned in subparagraphs (a) and (b) shall be retained in the mobile container until reloading takes place at a terminal.	0.2. 9.1.3.	3) da se pare u pokretnim rezervoarima iz tač. 1) i 2) ovog stava zadržavaju u pokretnom rezervoaru tokom istakanja na terminalu, izuzev para ispuštenih kroz odušni ventil.	PU		
5.1.c. 2	If after the unloading of petrol the mobile container is subsequently used for products other than petrol, in so far as vapour recovery or intermediate storage of vapours is not possible, ventilation may be permitted in a geographical area where emissions are unlikely to contribute significantly to environmental or health problems;	0.2. 9.2.	U slučajevima kada se pokretni rezervoar nakon istakanja benzina koristi za druge proizvode osim benzina a privremeno skladištenje ili korišćenje uređaja za sakupljanje pare nije moguće, dopušteno je ispuštanje pare na područjima gde emisije neće značajno štetiti životnoj sredini ili zdravlju ljudi.			
5.1.d.	(d) the Member States' competent authorities must ensure that road tankers are regularly tested for vapour tightness and that vacuum/ pressure valves on all mobile containers are periodically inspected for correct functioning.	0.2. 9.4.	U okviru redovne kontrole pokretnih rezervoara, koja se sprovodi u skladu sa propisima iz člana 2. stav 2. Zakona o transportu opasnog tereta, obavezno se proverava i ispravnost odušnih ventila na svim pokretnim rezervoarima, kao i nepropustljivost pare na auto-cisternama.	PU		
5.2.a	2. The provisions of paragraph 1 shall apply: (a) from the date referred to in Article 10 for new road tankers, rail tankers and vessels;	0.2. 9. 22.	Član 9. Pokretni rezervoari koji se grade u skladu sa propisima iz člana 2. stav 2. Zakona o transportu opasnog tereta („Službeni glasnik RS”, br. 88/10) treba da zadovoljavaju sledeće zahteve:	PU	Obrazloženje ocene: Navedeni periodi su istekli i nisu relevantni za zemlje koje nisu članice EU.	
5.2.b	(b) three years from the date referred to in Article 10 for existing rail tankers and vessels if loaded at a terminal to which the requirement of Article 4 (1) applies;	0.2. 9. 22.	1) da se preostale pare zadržavaju u rezervoaru nakon istakanja benzina; 2) da se pokretni rezervoari koji dostavljaju benzin na benzinske stanice i terminale grade i da se sa njima rukuje tako da se povratne pare iz rezervoara za skladištenje na benzinskim stanicama ili terminalima prihvate i zadrže.	PU	Pravilnikom je definisana podela na postojeće i nove pokretne rezervoare i predviđen je jedinstveni rok za ispunjavanje navedenih uslova za postojeće pokretne rezervoare.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>Ovi zahtevi se odnose i na vagon-cisterne samo ako dostavljaju benzin na benzinske stanice ili terminale gde se koristi privremeno skladištenje pare.</p> <p>3) da se pare u pokretnim rezervoarima iz tač. 1) i 2) ovog stava zadržavaju u pokretnom rezervoaru tokom istakanja na terminalu, izuzev para ispuštenih kroz odušni ventil.</p> <p>U slučajevima kada se pokretni rezervoar nakon istakanja benzina koristi za druge proizvode osim benzina a privremeno skladištenje ili korišćenje uređaja za sakupljanje pare nije moguće, dopušteno je ispuštanje pare na područjima gde emisije neće značajno štetiti životnoj sredini ili zdravlju ljudi.</p> <p>Mere iz st. 1. i 2. ovog člana, odnose se i na postojeće auto-cisterne ako su naknadno prilagođene za donje punjenje u skladu sa Prilogom III ovog pravilnika.</p> <p>U okviru redovne kontrole pokretnih rezervoara, koja se sprovodi u skladu sa propisima iz člana 2. stav 2. Zakona o transportu opasnog tereta, obavezno se proverava i ispravnost odušnih ventila na svim pokretnim rezervoarima, kao i nepropustljivost pare na auto-cisternama.</p> <p>Član 22.</p> <p>Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje, čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav</p>		<p>Takođe, propisima kojima se uređuje transport opasne robe regulisana je oblast transporta benzina pokretnim rezervoarima.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m3 godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.			
5.2.c	(c) for existing road tankers when retrofitted for bottom loading in accordance with the specifications laid down in Annex IV.	0.2. 9.3.	Mere iz st. 1. i 2. ovog člana, odnose se i na postojeće auto-cisterne ako su naknadno prilagođene za donje punjenje u skladu sa Prilogom III ovog pravilnika.	PU		
5.3.a	3. By way of derogation, the provisions of paragraph 1, subparagraphs (a), (b) and (c) shall not apply to losses of vapours resulting from measuring operations using dipsticks in relation to: (a) existing mobile containers; and	0.2. 10.	Član 10. Izuzetno, zahtevi i mere iz člana 9. stav 1. tač. 1), 2) i 3) i stava 2. ovog pravilnika ne primenjuju se na gubitke pare kao posledica merenja količine benzina pomoću uranjajuće merne letve.	PU		
5.3.b	(b) new mobile containers which come into operation during the four years following the date referred to in Article 10.	0.2. 10.	Član 10. Izuzetno, zahtevi i mere iz člana 9. stav 1. tač. 1), 2) i 3) i stava 2. ovog pravilnika ne primenjuju se na gubitke pare kao posledica merenja količine benzina pomoću uranjajuće merne letve.	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Pravilnikom se izuzetak odnosi na sve i nove i postojeće pokretne rezervoare.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
6.1.1.	Loading into storage installations at service stations 1. Loding and storage equipment shall be designed and operated in accordance with the technical provisions of Annex III.	0.2. 11.	Član 11. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za punjenje i skladištenje benzina sadržane su u Priloga 4 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i rezervoare za skladištenje benzina na benzinskim stanicama i terminalima gde se obavlja privremeno skladištenje pare, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanji ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje iz punjenja rezervoara za skladištenje na benzinskim stanicama do ispod ciljne referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.1.2.	These provisions are designed to reduce the total annual loss of petrol resulting from loading into storage installations at service stations to below the target reference value of 0,01 w/w % of the throughput.	0.2. 11.	Član 11. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za punjenje i skladištenje benzina sadržane su u Priloga 4 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i rezervoare za skladištenje benzina na benzinskim stanicama i terminalima gde se obavlja privremeno skladištenje pare, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanji ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje iz punjenja rezervoara za skladištenje na benzinskim stanicama do ispod ciljne referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.	PU		
6.1.3.	Member States may maintain or require more stringent measures throughout their territory or in geographical areas where it is established that such measures are necessary for the protection of human health or the environment owing to specific conditions.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneti ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
6.1.4.	Member States may adopt technical measures for the reduction of losses of petrol other than those set down in Annex III if such alternative measures are demonstrated to have at least the same efficiency.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Pravilnikom nije preneti ova diskreciona odredba koja će biti razmatrana prilikom izmene Pravilnika.</p> <p>Prema NPAA, izmena Pravilnika je predviđena za 4. kvartal 2025. godine.</p>	
6.1.5.	Member States shall inform the other Member States and the Commission of any existing measures or of any special measures referred to in this paragraph which they contemplate taking and of their grounds for taking them.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.2.a	2. The provisions of paragraph 1 shall apply: (a) from the date referred to in Article 10 for new service stations;	0.2. 11. 22.	Član 11. Tehničke mere koje se primenjuju prilikom izgradnje i rukovanja opremom za punjenje i skladištenje benzina sadržane su u Prilogu 4 – Zahtevi za postrojenja za utakanje i rezervoare za skladištenje benzina na benzinskim stanicama i terminalima gde se obavlja privremeno skladištenje pare, koji je odštampao uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, tako da se smanji ukupni godišnji gubitak benzina koji nastaje iz punjenja rezervoara za skladištenje na benzinskim stanicama do ispod ciljane referentne vrednosti od 0,01 % protoka benzina.	PU	Obrazloženje ocene: Navedeni periodi su istekli i nisu relevantni za zemlje koje nisu članice EU. Pravilnikom nije definisana podele rezervoara za skladištenje benzina na benzinskim stanicama u odnosu na godišnje protoke. Za sve postojeće rezervoare za skladištenje benzina na benzinskim stanicama predviđen je jedinstveni rok za ispunjavanje navedenih uslova.	
6.2.b. 1-	(b) three years from the date referred to in Article 10: — for existing service stations with a throughput greater than 1 000 m ³ /year,	0.2. 11. 22.	Član 22. Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a primenjuje se od 1. januara 2013. godine, a odredbe člana 4. za postojeće rezervoare za skladištenje , čl. 5. i 6. za postojeća postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, člana 7. za sve auto-cisterne na koje se odnose zahtevi iz Priloga 3, člana 9. za postojeće pokretne rezervoare, člana 11. za opremu za punjenje i skladištenje benzina na postojećim benzinskim stanicama i člana 14. stav 3. za postojeće benzinske stanice sa protokom većim od 3000 m ³ godišnje, počinju da se primenjuju od 1. januara 2026. godine.	PU		
6.2.b. 2-	— for existing service stations, regardless of their throughput, which are located under permanent living quarters or working areas;	0.2. 11. 22.		PU		
6.2.c	(c) six years from the date referred to in Article 10 for existing service stations with a throughput greater than 500 m ³ /year;	0.2. 11. 22.		PU		
6.2.d	(d) nine years from the date referred to in Article 10 for all other existing service stations.	0.2. 11. 22.		PU		
6.3.	3. By way of derogation, paragraphs 1 and 2 shall not apply to service stations with a throughput of less than 100 m ³ /year.	0.2. 12.	Član 12. Izuzetno, mere iz člana 11. ovog pravilnika ne primenjuju se na benzinske stanice sa godišnjim protokom benzina manjim od 100 m ³ .	PU		
6.4.1.	4. For service stations with an annual throughput of less than 500 m ³ /year, Member States may grant a derogation from the requirements of paragraph 1 where the service station is located in a geographical area or on a site where vapour emissions are unlikely to contribute significantly to environmental or health	0.2. 13.	Član 13. Za benzinske stanice koje imaju godišnji protok manji od 500 m ³ godišnje, dopušteno je odstupanje od mera iz člana 11. ovog pravilnika na područjima gde emisije pare neće značajno	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	problems.		štetiti životnoj sredini ili zdravlju ljudi.			
6.4.2.	Member States shall inform the Commission of the details of the areas within which they intend to grant such derogation and subsequently of any changes to such areas.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
6.5. 1-	5. The Kingdom of the Netherlands may grant a derogation from the timetable set down in paragraph 2, subject to the following conditions: — the measures required by this Article are implemented as part of a broader, existing national programme for service stations which simultaneously addresses various environmental problems, such as water pollution, air pollution, ground pollution and waste pollution and the implementation of which is tightly scheduled,			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
6.5. 2-	— the timetable may only be varied by a maximum of two years, all programmes being completed within the time limit set out in paragraph 2 (d),					
6.5. 3-	— the Commission shall be notified of the decision to diverge from the timetable set down in paragraph 2, including full information on the scope and deadline of the derogation.					
6.6.	6. The Kingdom of Spain and the Portuguese Republic may grant a derogation of one year from the time limit set down in paragraph 2 (b).			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
7.	Adaptation to technical progress The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 7a amending the Annexes to adapt them to technical progress, with the exception of the limit values laid down in point 2 of Annex II.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
7a.1.	Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	this Article.					
7a.2.	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 4(1) and Article 7 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 26 July 2019. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	
7a.3.	3. The delegation of power referred to in Article 4(1) and Article 7 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Evropskog parlamenta ili Veća.</p>	
7a.4.	4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (1)			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	
7a.5.	5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	
7a.6.	6. A delegated act adopted pursuant to Article 4(1) and Article 7 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Evropskog parlamenta ili Veća.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.	Monitoring and reporting The Commission is invited to submit with its reports, where appropriate, proposals for the amendment of this Directive, including in particular the extension of the scope to include vapour control and recovery systems for loading installations and ships.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
10.1.1.	Transposition into national legislation 1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 31 December 1995. They shall forthwith inform the Commission thereof.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.1.2.	When these measures are adopted by Member States, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.2.	2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
11.	Final provision This Directive is addressed to the Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
a1.1.1.1	REQUIREMENTS FOR STORAGE INSTALLATIONS AT TERMINALS 1. The external wall and roof of tanks above ground must be painted in a colour with a total radiant heat reflectance of 70 % or more. These operations may be programmed so as to be carried out as part of the usual maintenance cycles of the tanks within a period of three years. Member States may grant a derogation from this provision where required for the protection of special landscape areas which have been designated by national authority	0.2. p1.1.1.	PRILOG 1 ZAHTEVI ZA REZERVOARE ZA SKLADIŠTENJE BENZINANA TERMINALIMA 1) Spoljni zid i krov rezervoara koji se nalaze iznad površine zemlje obojeni su bojom sa ukupnom toplotnom refleksijom od 70% ili više. Kvalitet premaza boje na rezervoarima proverava se kao deo uobičajenog ciklusa održavanja rezervoara svake tri godine.	PU	Napomena: Nije preneti neobavezujuća odredba: Države članice mogu odobriti odstupanje od ove odredbe kada to zahteva zaštita područja sa posebnim predelom koja su kao takva odredila nacionalna tela.	
a1.1.1.2	This provision shall not apply to tanks linked to a vapour recovery unit which conforms with the	0.2.	Ove odredbe se ne odnose na rezervoare povezane sa uređajem za sakupljanje benzinskih para koji su	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	requirements set out in Annex II, point 2.	p1.1.2.	u skladu sa zahtevima iz Priloga II, tačka 2.			
aI.2.	2. Tanks with external floating roofs must be equipped with a primary seal to cover the annular space between the tank wall and the outer periphery of the floating roof and with a secondary seal fitted above the primary seal. The seals should be designed to achieve an overall containment of vapours of 95 % or more as compared to a comparable fixed-roof tank with no vapour-containment controls (that is a fixed-roof tank with only vacuum/ pressure relief valve).	0.2. p1.2.	2) Rezervoari sa spoljnim plivajućim krovom opremljeni su primarnom zaptivkom kako bi se popunio prstenasti prostor između zida rezervoara i spoljne periferije plivajućeg krova, i sekundarnom zaptivkom iznad primarne. Zaptivke su projektovane tako da zadrže 95% ili više pare u odnosu na rezervoar sa fiksnim krovom bez kontrole zadržavanja pare (tj. rezervoar sa fiksnim krovom koji ima samo vakum/pritisak odušni ventil).	PU		
aI.3.a	3. All new storage installations at terminals, where vapour recovery is required according to Article 4 of the Directive (see Annex II) must be either: (a) fixed-roof tanks connected to the vapour recovery unit in conformity with the requirements of Annex II; or	0.2. p1.3. 1-	3) Novi rezervoari za skladištenje benzina na terminalima kod kojih je obavezno korišćenje uređaja za sakupljanje pare u skladu sa Delom III (pogledati Prilog II) ovog pravilnika mogu: – biti rezervoari sa fiksnim krovom priključeni na jedinicu (uređaj) za sakupljanje pare u skladu sa zahtevima Priloga II za postrojenja za utakanje i istakanje na terminalima, ili	PU		
aI.3.b	(b) designed with a floating roof, either external or internal, equipped with primary and secondary seals to meet the performance requirements set down in point 2.	0.2. p1.3. 2-	– imati spoljni ili unutrašnji plivajući krov sa primarnom i sekundarnom zaptivkom radi ispunjenja zahteva iz tačke 2.	PU		
aI.4.a	4. Existing fixed-roof tanks must either: (a) be connected to a vapour-recovery unit in conformity with the requirements of Annex II; or	0.2. p1.4. 1-	4) Postojeći rezervoari sa fiksnim krovom mogu: – biti priključeni na jedinicu (uređaj) za sakupljanje pare u skladu sa zahtevima Priloga II za postrojenja za punjenje i pražnjenje na terminalima, ili	PU		
aI.4.5	(b) have an internal floating roof with a primary seal which should be designed to achieve an overall containment of vapours of 90 % or more in relation to a comparable fixed-roof tank with no vapour controls.	0.2. p1.4. 2-	– imati unutrašnji plivajući krov sa primarnom zaptivkom koji će zadržati 90% ili više pare u odnosu na rezervoar sa fiksnim krovom bez kontrole gubitka pare.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aI.5.	5. The requirements for vapour-containment controls mentioned under points 3 and 4 do not apply to fixed-roof tanks at terminals, where intermediate storage of vapours is permitted according to Annex II, point 1.	0.2. p1.5.	5) Zahtevi za kontrolu sadržaja pare iz tač. 3) i 4) ovog priloga ne primenjuju se na rezervoare sa fiksnim krovom u kojima je dozvoljeno privremeno skladištenje pare u skladu sa Prilogom II, tačka 1.	PU		
aII.1.1.	REQUIREMENTS FOR LOADING AND UNLOADING INSTALLATIONS AT TERMINALS 1. Displacement vapours from the mobile container being loaded must be returned through a vapour-tight connection line to a vapour recovery unit for regeneration at the terminal.	0.2. p2.1.1.	PRILOG 2 ZAHTEVI ZA POSTROJENJA ZA UTAKANJE I ISTAKANJE NA TERMINALIMA 1) Pare ispuštene prilikom punjenja pokretnih rezervoara se sakupljaju i usmeravaju kroz nepropusni priključni cevovod do jedinice (uređaja) za sakupljanje pare radi njihove obnove na terminalima;	PU		
aII.1.2.	This provision does not apply to top-loading tankers as long as that loading system is permitted.	0.2. p2.1.2.	Ove odredbe se ne odnose na rezervoare sa gornjim punjenjem sve dok je takav sistem punjenja odobren.	PU		
aII.1.3.	At terminals which load petrol onto vessels, a vapour incineration unit may be substituted for a vapour recovery unit if vapour recovery is unsafe or technically impossible because of the volume of return vapour. The requirements concerning atmospheric emissions from the vapour recovery unit shall also apply to the vapour incineration unit.	0.2. p2.1.3.	Na terminalima gde se obavlja pretakanje benzina u plovila primenjuju se odredbe Evropskog sporazuma o međunarodnom transportu opasnog tereta unutrašnjim plovim putevima (ADN). Na tim terminalima uređaj za sakupljanje pare može se zameniti uređajem za spaljivanje pare ako sakupljanje pare nije bezbedno ili je tehnički neizvodljivo zbog zapremine povratnih para. Zahtevi koji se odnose na emisije pare iz jedinice (uređaja) za sakupljanje pare primenjuju se i na uređaj za spaljivanje pare.	PU		
aII.1.4.	At terminals with a throughput of less than 25 000 tonnes/year, intermediate storage of vapours may be substituted for immediate vapour recovery at the terminal.	0.2. p2.1.4.	Na terminalima sa protokom benzina manjim od 25 000 t godišnje, privremeno skladištenje pare može se koristiti umesto direktnog sakupljanja pare na terminalu.	PU		
aII.2.1.	2. The mean concentration of vapours in the exhaust from the vapour recovery — unit corrected for dilution during treatment — must not exceed 35 g/normal cubic metre (Nm ³) for any one hour.	0.2. p2.2.1.	2) Srednja (prosečna) časovna koncentracija pare u ispustu iz uređaja za sakupljanje pare ne sme biti veća od 35 g/m ³ (normalni m ³), za bilo koji čas;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aII.2.2. 1- aII.2.2. 2- aII.2.2. 3-	For vapour recovery units, installed before 1 January 1993, the United Kingdom may grant a derogation from the limit value of 35 g/Nm ³ for any one hour, set down in this Annex, subject to the following conditions: — the installation shall meet a limit value of 50 g/Nm ³ for any one hour measured according to the specifications set down in this Annex, — the derogation shall expire at the latest nine years from the date referred to in Article 10 of the Directive, — the Commission shall be notified of the individual installations affected by this derogation including information on their throughput of petrol and vapour emissions from the installation.			NP	Obrazložee ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
aII.2.3.	The Member States' competent authorities must ensure that the measurement and analysis methods and their frequency are established.	0.2. p2.2.3.	Merenja se obavljaju kontinualno ili pojedinačno u skladu sa propisom kojim se uređuje merenje emisije zagađujućih materija u vazduh.	PU		
aII.2.4.	The measurements must be made over the course of one full working day (seven hours minimum) of normal throughput.	0.2. p2.2.2.	Merenja se obavljaju tokom trajanja punog radnog dana, odnosno najmanje 7h normalnog protoka.	PU		
aII.2.5.	Measurements may be continuous or discontinuous. If discontinuous measurements are employed, at least four measurements per hour must be made.	0.2. p2.2.3.	Merenja se obavljaju kontinualno ili pojedinačno u skladu sa propisom kojim se uređuje merenje emisije zagađujućih materija u vazduh. Ako se merenja obavljaju pojedinačno, najmanje četiri merenja se obavljaju tokom jednog časa.	PU		
aII.2.6.	The overall measurement error due to the equipment used, the calibration gas and the procedure used must not exceed 10 % of the measured value.	0.2. p2.2.4.	Ukupna greška merenja usled opreme koja se koristi, referentnog gasa i korišćene procedure ne sme preći 10% merne vrednosti.	PU		
aII.2.7.	The equipment used must be capable of measuring concentrations at least as low as 3 g/Nm ³ .	0.2. p2.2.5.	Oprema koja se koristi meri koncentracije u najmanjoj vrednosti od 3 g/m ³ (normalni m ³).	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aII.2.8.	The precision must be at least 95 % of the measured value.	0.2. p2.2.6.	Pouzdanost rezultata merenja je najmanje 95% vrednosti merenja.	PU		
aII.3.	3. The Member States' competent authorities must ensure that the connection lines and pipe installations are checked regularly for leaks.	0.2. p2.3.	3) Provera nepropustljivosti cevi postrojenja i priključnog cevovoda se redovno obavlja.	PU		
aII.4.	4. The Member States' competent authorities must ensure that loading operations are shut down at the gantry in the case of a leak of vapour. Equipment for such shutdown operations must be installed at the gantry.	0.2. p2.4.	4) Utakanje na pretakačkom mestu se prekida u slučaju propuštanja pare. Oprema za ovakve prekide se postavlja na pretakačkom mestu.	PU		
aII.5.	5. Where top-loading of mobile containers is permissible, the outlet of the loading arm must be kept near the bottom of the mobile container, in order to avoid splash loading	0.2. p2.5.	5) U slučajevima kada je dozvoljeno gornje punjenje pokretnih rezervoara, ispušt utakačke ruke je u blizini dna pokretnog rezervoara, kako bi se izbeglo prskanje (zapluskivanje).	PU		
aIII.	REQUIREMENTS FOR LOADING AND STORAGE INSTALLATIONS AT SERVICE STATIONS AND TERMINALS WHERE THE INTERMEDIATE STORAGE OF VAPOURS IS CARRIED OUT Vapours displaced by the delivery of petrol into storage installations at service stations and in fixed-roof tanks used for the intermediate storage of vapours must be returned through a vapour-tight connection line to the mobile container delivering the petrol. Loading operations may not take place unless the arrangements are in place and properly functioning.	0.2. p4.	PRILOG 4 ZAHTEVI ZA POSTROJENJA ZA UTAKANJE I REZERVOARE ZA SKLADIŠTENJE BENZINA NA BENZINSKIM STANICAMA I TERMINALIMA GDE SE OBAVLJA PRIVREMENO SKLADIŠTENJE PARE Pare ispuštene prilikom utakanja benzina u rezervoare za skladištenje na benzinskim stanicama i rezervoare sa fiksnim krovom koji se koriste za privremeno skladištenje pare vraćaju se u pokretni rezervoar preko nepropusnog priključnog cevovoda. Pretakanje benzina ne sme se obavljati ako svi potrebni uređaji i oprema nisu u funkciji ili ne rade ispravno i pouzdano.	PU		
aIV.1.	SPECIFICATIONS FOR BOTTOM-LOADING, VAPOUR COLLECTION AND OVERFILL PROTECTION OF EUROPEAN ROAD	0.2.	PRILOG 3 TEHNIČKE MERE ZA DONJE PUNJENJE,	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.1.	TANKERS 1. Couplings 1.1. The liquid coupler on the loading arm must be a female coupler which must mate with a 4-inch API (101,6 mm) male adapter located on the vehicle as defined by: — API Recommended Practice 1004 Seventh Edition, November 1988. Bottom loading and vapour recovery for MC-306 tank motor vehicles (Section 2.1.1.1 — Type of adapter used for bottom loading)	p3.1.a	PRIKUPLJANJE PARE I ZAŠTITU AUTOCISTERNI OD PREPUNJENJA 1. Priključci a) Priključak utakačke ruke za tečnost je ženskog tipa i odgovara 101,6 mm (4-inčnom) muškom adapteru na vozilu, kao što je definisano u: — ARI preporučena praksa 1004, sedmo izdanje, novembar 1988. godina. Donje punjenje i sakupljanje pare za MS-306 motorna vozila cisterne (poglavlje 2.1.1.1 – Tip adaptera koji se koristi za donje punjenje).			
aIV.1. 1.2.	1.2. The vapour-collection coupler on the loading-gantry vapour-collection hose must be a cam-and-groove female coupler which must mate with a 4-inch (101,6 mm) cam-and-groove male adapter located on the vehicle as defined by: — API Recommended Practice 1004 Seventh Edition November 1988. Bottom loading and vapour recovery for MC-306 tank motor vehicles (Section 4.1.1.2 — Vapour-recovery adapter)	0.2. p3.1.b	b) Priključak za sakupljanje pare na utovarnom mostu creva za sakupljanje pare je izbočina – žljeb priključak ženskog tipa koji odgovara 101,6 mm (4-inčnom) izbočina – žljeb muškom adapteru na vozilu, kao što je definisano u: — ARI preporučena praksa 1004, sedmo izdanje, novembar 1988. godina. Donje punjenje i sakupljanje pare za MS-306 motorna vozila cisterne (poglavlje 2.1.1.2 – Adapter za sakupljanje pare).	PU		
aIV.2. 2.1.	2. Loading conditions 2.1. The normal liquid-loading rate must be 2 300 litres per minute (maximum 2 500 litres per minute) per loading arm.	0.2. p3.2.a	2. Uslovi punjenja a) Normalna brzina utakanja iznosi 2300 l/min (najviše 2500 l/min) za jednu utakačku ruku.	PU		
aIV.2. 2.2.	2.2. When the terminal is operating at peak demand, its loading gantry vapour collection system, including the vapour-recovery unit, is allowed to generate a maximum counterpressure of 55 millibar on the vehicle side of the vapour-collection adapter.	0.2. p3.2.b	b) Kada terminal radi punim kapacitetom, dozvoljeno je da sistem za sakupljanje pare na pretakačkom mestu, uključujući i uređaj za sakupljanje pare, može da proizvodi maksimalni protivpritisak od 55 mbar, meren na adapteru za sakupljanje pare na strani vozila.	PU		
aIV.2. 2.3.	2.3. All approved bottom-loading vehicles will carry an identification plate which specified the maximum permitted number of loading arms which may be	0.2. p3.2.v	v) Sva vozila sa donjim punjenjem koja imaju odobrenje za tip vozila za transport opasnog tereta imaju identifikacionu pločicu na kojoj je	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	operated simultaneously whilst ensuring that no vapours are released via the compartment P and V valves, when the maximum plant back pressure is 55 millibar as specified in 2.2.		naveden maksimalan dopušten broj utakačkih ruku koje mogu da rade istovremeno a da je pritom obezbeđeno da nema oslobađanja pare preko odeljka R i V ventila, kada je maksimalni povratni pritisak 55 mbar, kao što je navedeno u stavu b) ove tačke.			
aIV.3.	3. Connection of vehicle earth/overflow detection The loading gantry must be equipped with an overflow-detection control unit which, when connected to the vehicle, must provide a fail-safe permission signal to enable loading, providing no compartment-overflow sensors detect a high level.	0.2. p3.3.1.	3. Povezivanje vozila na uzemljenje i otkrivanje prepunjenja Pretakačko mesto je opremljeno kontrolnom jedinicom za otkrivanje prepunjenja, koja kad je priključena na vozilo daje pouzdan signal kojim se dozvoljava utakanje, pod uslovom da nijedan senzor za otkrivanje prepunjenja u odeljku ne otkrije visok nivo.	PU		
aIV.3. 3.1.	3.1. The vehicle must be connected to the control unit on the gantry via a 10- pin industry-standard electrical connector. The male connector must be mounted on the vehicle and the female connector must be attached to a flying lead connected to the gantry-mounted control unit.	0.2. p3.3.1.a	a) Vozilo je povezano sa kontrolnom jedinicom na pretakačkom mestu preko pin 10 standardnog industrijskog električnog priključka. Muški priključak je montiran na vozilo a ženski priključak je pričvršćen za leteći vod spojen na kontrolnu jedinicu postavljenu na pretakačkom mestu.	PU		
aIV.3. 3.2.	3.2. The high-level detectors on the vehicle must be either 2-wire thermistor sensors, 2-wire optical sensors, 5-wire optical sensors or a compatible equivalent, provided the system is fail-safe. (NB: thermistors must have a negative temperature coefficient.)	0.2. p3.3.1.b	b) Detektori visokog nivoa na vozilu su ili dvožični termistorski senzori, dvožični optički senzori, petožični optički senzori ili njima kompatibilni ekvivalenti, tako da se obezbedi sistem koji je siguran i u slučaju greške (napomena: termistori imaju negativan temperaturni koeficijent).	PU		
aIV.3. 3.3.	3.3. The gantry control unit must be suitable for both 2-wire and 5-wire vehicle systems.	0.2. p3.3.1.v	v) Kontrolna jedinica na pretakačkom mestu je pogodna i za dvožične i za petožične sisteme vozila.	PU		
aIV.3. 3.4.	3.4. The vehicle must be bonded to the gantry via the common return wire of the overflow sensors, which must be connected to pin 10 on the male connector via the vehicle chassis. Pin 10 on the female connector must be connected to the control-unit enclosure which	0.2. p3.3.1.g	g) Vozilo se povezuje sa pretakačkim mestom zajedničkom povratnom žicom senzora prepunjenja, koja je priključena na pin 10 muški priključak preko šasije vozila. Pin 10 ženski priključak je priključen na kućište kontrolne	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	must be connected to the gantry earth.		jedinice, koja je priključena na uzemljenje pretakačkog mesta.			
aIV.3. 3.5.	3.5. All approved bottom-loading vehicles must carry an identification plate (see 2.3) which specifies the type of overfill-detection sensors installed (i. e. 2-wire or 5-wire).	0.2. p3.3.1.d	d) Sva vozila sa donjim punjenjem koja imaju odobrenje za tip vozila za transport opasnog tereta na sebi imaju identifikacionu pločicu u skladu sa tačkom 2. v) ovog Priloga u kojoj je naveden tip instaliranih senzora za otkrivanje prepunjenja (tj. dvožični ili petožični).	PU		
aIV.4. 4.1.	4. Location of the connections 4.1. The design of the liquid-loading and vapour collection facilities on the loading gantry must be based on the following vehicle-connection envelope.	0.2. p3.4.1.	4. Mesto priključivanja Uređaji za punjenje i uređaji za sakupljanje pare na pretakačkom mestu projektovani su na osnovu opštih odredbi za priključivanje vozila.	PU		
aIV.4. 4.1.1.	4.1.1. The height of the centre line of the liquid adapters must be: maximum 1,4 metres (unladen); minimum 0,5 metre (laden), the preferred height being 0,7 to 1,0 metres).	0.2. p3.4.1.a	a) Visina centra adaptera za tečnost je najviše 1,4 m (neutovareno) i najmanje 0,5 m (utovareno). Optimalna visina je između 0,7 i 1 m.	PU		
aIV.4. 4.1.2.	4.1.2. The horizontal spacing of the adapters must be not less than 0,25 metres (preferred minimum spacing is 0,3 metres).	0.2. p3.4.1.b	b) Horizontalni razmak adaptera je najmanje 0,25 m (optimalni minimalni razmak je 0,3 m).	PU		
aIV.4. 4.1.3.	4.1.3. All liquid adapters must be located within an envelope not exceeding 2,5 metres in length.	0.2. p3.4.1.v	v) Svi adapteri za tečnost su smešteni u kućište dužine najviše 2,5 m.	PU		
aIV.4. 4.1.4.	4.1.4. The vapour-collection adapter should be located preferably to the right of the liquid adapters and at a height not exceeding 1,5 metres (unladen) and not less than 0,5 metres (laden).	0.2. p3.4.1.g	g) Adapter za sakupljanje pare se postavlja po mogućnosti sa desne strane adaptera za tečnost na visini najviše 1,5 m (neutovareno) i najmanje 0,5 m (utovareno).	PU		
aIV.4. 4.2.	4.2. The earth/overfill connector must be located to the right of the liquid and vapour-collection adapters and at a height not exceeding 1,5 metres (unladen) and not less than 0,5 metre (laden).	0.2. p3.4.2.	Priključak uzemljenja i sigurnosnog sistema protiv prepunjenja se postavlja sa desne strane adaptera za tečnost i adaptera za sakupljanje pare na visini najviše 1,5 m (neutovareno) i najmanje 0,5 m (utovareno).	PU		
aIV.4.	4.3. The above connections must be located on one side of the vehicle only.	0.2.	Svi navedeni priključci se smeštaju isključivo sa jedne strane vozila.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
4.3.		p3.4.3.				
aIV.5. 5.1.1.	5. Safety interlocks 5.1. Earth/Overfill detection Loading must not be permitted unless a permissive signal is provided by the combined earth/overfill control unit.	0.2. p3.5.a.1.	5. Sigurnosni međuspojevi a) Uzemljenje/detekcija prepunjenja Nije dozvoljeno punjenje sve dok kombinovana kontrolna jedinica za uzemljenje /prepunjenje ne da signal da je dopušteno punjenje.	PU		
aIV.5. 5.1.2.	In the event of an overfill condition or a loss of vehicle earth, the control unit on the gantry must close the gantry-loading control valve.	0.2. p3.5.a.2.	U slučaju prepunjenja ili gubitka uzemljenja vozila, kontrolna jedinica na pretakačkom mestu zatvora regulacioni ventil za punjenje na pretakačkom mestu.	PU		
aIV.5. 5.2.	5.2. Vapour-collection detection Loading must not be permitted unless the vapour-collection hose has been connected to the vehicle and there is a free passage for the displaced vapours to flow from the vehicle into the plant vapour-collection system.	0.2. p3.5.b	b) Otkrivanje sakupljanja pare Nije dozvoljeno punjenje sve dok crevo za sakupljanje pare nije spojeno sa vozilom i dok nije osiguran slobodan prolaz istisnutih para od vozila prema sistemu za sakupljanje pare.	PU		

1. Naziv propisa Evropske unije : Directive 2004/107/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 relating to arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air (Consolidated version 18-09-2015) Direktiva 2004/107 EZ o arsenu, kadmijumu, živi, niklu i policikličnim aromatičnim ugljvodonicima u ambijentalnom vazduhu (4. ćerka direktiva) (prečišćeni tekst 18-09-2015)				2. „CELEX” oznaka EU propisa 02004L0107		
3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine				4. Datum izrade tabele: 24.04.2025.		
5. Naziv (nacrta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: 01. Predlog zakona o zaštiti životne sredine/ Draft law on Air Protection 02. Uredba o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha („Službeni glasnik RS“, br. 11/10, 75/10 and 63/13) / Regulation on monitoring conditions and air quality standards („Official Gazette of RS”, no. 11/10, 75/10 and 63/13) 03. Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS“, br. 135/04 i 36/09) 04. Krivični zakon („Službeni glasnik RS”, br. 85/2005, 88/2005, 107/05),				6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2024-71		
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.1 1.1a	The objectives of this Directive shall be to: (a) establish a target value for the concentration of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene in ambient air so as to avoid, prevent or reduce harmful effects of arsenic, cadmium, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons on human health and the environment as a whole;	0.1 2.1.1 0.1 18.1 18.2	Zaštita vazduha ostvaruje se: 1) definisanjem i utvrđivanjem zahteva kvaliteta vazduha kako bi se sprečilo ili umanjilo štetno dejstvo na ljudsko zdravlje i/ili životnu sredinu; Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje zahteve kvaliteta vazduha. Zahteve kvaliteta vazduha čine granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, kritični nivoi, ciljne vrednosti i dugoročni ciljevi, nacionalni cilj za smanjenje izloženosti, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost. Ciljne vrednosti za suspendovane čestice PM_{2.5}, prizemni ozon, arsen, kadmijum, niki i benzo (a) piren date su u Prilogu XII Ciljne vrednosti za suspendovane čestice PM_{2.5},	PU		

			<p>prizemni ozon, arsen, kadmijum, nikel i benzo (a) piren, koji je odštampao uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*</p> <p>Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo da koncentracije zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana u vazduhu ne prekorače ciljne vrednosti.</p>			
1.1b	(b) (ensure, with respect to arsenic, cadmium, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons, that ambient air quality is maintained where it is good and that it is improved in other cases;	0.1	<p>Zaštita i poboljšanje kvaliteta vazduha</p> <p>Član 21</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha prve kategorije sprovode se preventivne mere, radi sprečavanja zagađivanja vazduha preko graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha druge kategorije sprovode se mere za smanjenje zagađivanja vazduha, radi dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, kao i smanjenja do ispod graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.</p>	PU		
		21.1				

1.1c	(c) determine common methods and criteria for the assessment of concentrations of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air as well as of the deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons;	0.2 11.2	Ocenjivanje kvaliteta vazduha u zonama i aglomeracijama vrši se i primenom kriterijuma za ocenjivanje koncentracija arsena, kadmijuma, nikla i benzo(a)pirena u vazduhu, u skladu sa Prilogom VIII Kriterijumi za ocenjivanje koncentracija arsena, kadmijuma, nikla i benzo (a) pirena u vazduhu u zonama i aglomeracijama, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.	PU		
1.1d	(d) ensure that adequate information on concentrations of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air as well as on the deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons is obtained and ensure that it is made available to the public.	0.2 20.1	Podaci o koncentracijama zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe su dostupni javnosti i objavljuju se na veb stranici Agencije za zaštitu životne sredine, odnosno na veb stranici nadležnog organa autonomne pokrajne i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.	PU		
2 2.1	Definitions For the purposes of this Directive the definitions in Article 2 of Directive 96/62/EC, with the exception of the definition of ‘target value’, shall apply.	0.1 3 0.2 4	Pojedini izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje: Pojedini izrazi upotrebljeni u ovoj uredbi imaju sledeće značenje: Neprenosivo			
2.2	The objectives of this Directive shall be to:		1) <i>ciljna vrednost</i> jeste nivo zagađujuće materije utvrđen	PU		

2.2a	(a) 'target value' means a concentration in the ambient air fixed with the aim of avoiding, preventing or reducing harmful effects on human health and the environment as a whole, to be attained where possible over a given period;	0.1 3.1.33	kako bi se izbegli, sprečili ili smanjili štetni efekti po zdravlje ljudi i/ili životnu sredinu u celini, koja se mora postići tamo gde je moguće u utvrđenom roku.			
2.2b	(b) 'total or bulk deposition' means the total mass of pollutants which is transferred from the atmosphere to surfaces (e.g. soil, vegetation, water, buildings, etc.) in a given area within a given time;	0.2 4.1.27	27) ukupne taložne materije (UTM) jesu čestice prečnika većeg od 10 µm koje se usled sopstvene težine prenose iz vazduha na razne površine (zemljište, vegetacija, voda, građevine i dr.);	PU		
2.2c	(c) 'upper assessment threshold' means a level specified in Annex II below which a combination of measurements and modelling techniques may be used to assess ambient air quality, in accordance with Article 6(3) of Directive 96/62/EC;	0.1 3.1.4	4) gornja granica ocenjivanja je propisani nivo zagađujuće materije ispod koga se za ocenjivanje kvaliteta vazduha može koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;	PU		
2.2d	((d) 'lower assessment threshold' means a level specified in Annex II below which the sole use of modelling or objective estimation techniques shall be possible to assess ambient air quality, in accordance with Article 6(4) of Directive 96/62/EC;	0.1 3.1.7	7) donja granica ocenjivanja je propisan nivo zagađujuće materije ispod koga je za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene;	PU		
2.2e	(e) 'fixed measurements' means measurements taken at fixed sites either continuously or by random sampling, in accordance with Article 6(5) of Directive 96/62/EC;	0.1 3.1.31	31) fiksna merenja jesu merenja koja se vrše na fiksnim lokacijama, kontinualnim ili povremenim uzimanjem uzoraka u cilju utvrđivanja nivoa zagađujućih materija u skladu sa relevantnim zahtevima u pogledu kvaliteta podataka za	PU		

			ocenjivanje kvaliteta vazduha;			
2.2.f	(f) 'arsenic', 'cadmium', 'nickel' and 'benzo(a)pyrene' mean the total content of these elements and compounds in the PM 10 fraction;	0.2 4.1.16	16) arsen, kadmijum, nikl i benzo(a)piren su ukupan sadržaj ovih elemenata i njihovih jedinjenja u frakciji suspendovanih čestica PM ₁₀ ;	PU		
2.2g	(g) 'PM 10 ' means particulate matter, which passes through a size- selective inlet as defined in EN 12341 with a 50 % efficiency cut-off at 10 µm aerodynamic diameter	0.2 4.1.13	13) PM ₁₀ je frakcija suspendovanih čestica (particulate matter) koja prolazi kroz filter čiji su zahtevi utvrđeni u standardu SRPS EN12341, kojim je utvrđena referentna metoda za uzimanje uzoraka i merenje PM ₁₀ frakcije, sa efikasnošću od 50% zahvata čestica aerodinamičkog prečnika od 10 µm;	PU		
2.2h	(h) 'polycyclic aromatic hydrocarbons' means those organic compounds, composed of at least two fused aromatic rings made entirely from carbon and hydrogen;	0.2 4.1.17	17) policiklični aromatični ugljovodonici (polycyclic aromatic hydrocarbons - PAH) su ona organska jedinjenja koja u svom sastavu imaju najmanje dva kondenzovana aromatična prstena sačinjena u potpunosti od ugljenika i vodonika	PU		
2.2i	(i)"total gaseous mercury" means elemental mercury vapour (Hg 0) and reactive gaseous mercury, i.e. water-soluble mercury species with sufficiently high vapour pressure to exist in the gas phase.	0.2 4.1.18	18) ukupna gasovita živa jesu isparenja elementarne žive i reaktivna gasovita živa, odnosno jedinjenja žive rastvorljiva u vodi sa dovoljno visokim naponom pare da se nađu u gasovitoj fazi;	PU		
3.1	Member States shall take all necessary measures not entailing disproportionate costs to ensure that, as from 31 December 2012, concentrations of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene, used as a marker for the carcinogenic risk of polycyclic aromatic hydro carbons, in ambient air, as assessed in accordance with Article 4, do not exceed the target	0.2 18.1 18.2 pXII.3	Ciljne vrednosti za suspendovane čestice PM _{2.5} , prizemni ozon, arsen, kadmijum, nikl i benzo (a) piren date su u Prilogu XII Ciljne vrednosti za suspendovane čestice PM _{2.5} , prizemni ozon, arsen, kadmijum,	DU		Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima

	values laid down in Annex I.		<p>nikl i benzo (a) piren, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo da koncentracije zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana u vazduhu ne prekorače ciljne vrednosti.</p>			kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026
3.2	Member States shall draw up a list of zones and agglomerations in which the levels of arsenic, cadmium, nickel, and benzo(a)pyrene are below the respective target values. Member States shall maintain the levels of these pollutants in these zones and agglomerations below the respective target values and shall endeavour to preserve the best ambient air quality, compatible with sustainable development.	0.1 20	<p>Član 20</p> <p>Polazeći od propisanih graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i ciljnih vrednosti, a na osnovu rezultata merenja, utvrđuju se dve kategorije kvaliteta vazduha:</p> <p>1) prva kategorija - čist ili neznatno zagađen vazduh gde nisu prekoračene ni granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ni ciljne vrednosti ni za jednu zagađujuću materiju;</p> <p>2) druga kategorija - zagađen vazduh gde su prekoračene granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti za jednu ili više zagađujućih materija.</p> <p>Kategorije kvaliteta vazduha utvrđuju se jednom godišnje za proteklu kalendarsku godinu.</p> <p>Vlada na predlog Ministarstva, a na osnovu godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha koji</p>	PU		

		0.1 21	<p>priprema agencija, donosi listu kategorija kvaliteta vazduha po zonama i aglomeracijama na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Član 21</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha prve kategorije sprovode se preventivne mere, radi sprečavanja zagađivanja vazduha preko graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti.</p> <p>U zoni i/ili aglomeraciji u kojoj je utvrđeno da je kvalitet vazduha druge kategorije sprovode se mere za smanjenje zagađivanja vazduha, radi dostizanja graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti, kao i smanjenja do ispod graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljnih vrednosti</p> <p>Potrebno je preduzeti sve neophodne mere kad je to moguće, kako bi se obezbedilo da koncentracije zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana u vazduhu ne prekorače ciljne vrednosti.</p>			
--	--	-----------	--	--	--	--

		0.2 18.2				
3.3	Member States shall draw up a list of the zones and agglomerations where the target values laid down in Annex I are exceeded.	0.1 20	<p>Polazeći od propisanih graničnih vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i ciljnih vrednosti, a na osnovu rezultata merenja, utvrđuju se dve kategorije kvaliteta vazduha:</p> <p>1) prva kategorija - čist ili neznatno zagađen vazduh gde nisu prekoračene ni granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu, ni ciljne vrednosti ni za jednu zagađujuću materiju;</p> <p>2) druga kategorija - zagađen vazduh gde su prekoračene granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u vazduhu i/ili ciljne vrednosti za jednu ili više zagađujućih materija.</p> <p>Kategorije kvaliteta vazduha utvrđuju se jednom godišnje za proteklu kalendarsku godinu.</p> <p>Vlada na predlog Ministarstva, a na osnovu godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha koji priprema agencija, donosi listu kategorija kvaliteta vazduha po zonama i aglomeracijama na teritoriji Republike Srbije.</p>	PU		

3.3.1	<p>For such zones and agglomerations, Member States shall specify the areas of exceedance and the sources contributing thereto. In the areas concerned, Member States shall demonstrate the application of all necessary measures not entailing disproportionate costs, directed in particular at the predominant emission sources, in order to attain the target values. In the case of industrial installations covered by Directive 96/61/EC this means the application of BAT as defined by Article 2(11) of that Directive.</p>	0.2 18.3	<p>U zonama i aglomeracijama u kojima su prekoračene ciljne vrednosti date u tački 3.</p> <p>Priloga XII ove uredbe, potrebno je utvrditi oblasti u kojima je došlo do prekoračenja, kao i izvore koji su tome doprineli. U oblastima u kojima je došlo do prekoračenja ciljnih vrednosti potrebno je preduzeti sve neophodne mere, posebno orijentisane na glavne izvore emisije, kako bi se dostigle ciljne vrednosti. U slučaju industrijskih postrojenja za koja se izdaje integrisana dozvola ovo podrazumeva primenu najboljih dostupnih tehnika, kao i dodatnih mera zaštite vazduha propisanih integrisanom dozvolom, u skladu sa propisima o integrisanom sprečavanju i kontroli zagađivanja.**</p>	PU		
4.1	Ambient air quality with respect to arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene shall be assessed	0.1	Ocenjivanje kvaliteta vazduha vrši se obavezno u	PU		

	throughout the territory of the Member States.	6	<p>pogledu koncentracija sumpor dioksida, azot dioksida i oksida azota, suspendovanih čestica (RM₁₀, RM_{2,5}), olova, benzena, ugljen monoksida, prizemnog ozona, arsena, kadmijuma, nikla i benzo(a)pirena (u daljem tekstu: zagađujućih materija), a može i za druge zagađujuće materije, koje su kao takve utvrđene propisima donetim na osnovu ovog zakona.</p> <p>Nivo zagađenosti vazduha prati se merenjem koncentracija za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2,5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, prizemni ozon, arsen, kadmijum, živu, nikl i benzo(a)piren u vazduhu instrumentima za automatsko merenje i/ili uzimanjem uzoraka i njihovom analizom.</p>			
4.2	In accordance with the criteria referred to in paragraph 7, measurement is mandatory in the following zones:	0.1	U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM ₁₀ , PM _{2,5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, arsen, kadmijum, nikl i benzo(a)piren	PU		
4.2.a	(a) zones and agglomerations in which levels are between the upper and the lower assessment threshold, and	7.1.2				

			<p>i to:</p> <p>2) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;</p>			
4.2.b	(b) other zones and agglomerations where levels exceed the upper assessment threshold.	0.2 7.1.1	<p>U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2,5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, arsen, kadmijum, nikl i benzo(a)piren i to:</p> <p>1) u svim zonama i aglomeracijama u kojima nivo zagađujućih materija prelazi gornju granicu ocenjivanja za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha koriste se podaci dobijeni fiksnim merenjima. Podaci dobijeni fiksnim merenjima mogu biti dopunjeni podacima dobijenim tehnikama modelovanja i/ili indikativnim merenjima kako bi se dobila bolja prostorna raspodela nivoa zagađujućih</p>	PU		

			materija;			
4.2.1	The measurements provided for may be supplemented by modelling techniques to provide an adequate level of information on ambient air quality.	0.1 7.1.1 7.1.2	<p>U Republici Srbiji ocenjuje se kvalitet vazduha s obzirom na nivo zagađujućih materija u zavisnosti od donje i gornje granice ocenjivanja za sumpor dioksid, azot dioksid i okside azota, suspendovane čestice (PM₁₀, PM_{2,5}), olovo, benzen, ugljen monoksid, arsen, kadmijum, nikel i benzo(a)piren i to:</p> <p>1) u svim zonama i aglomeracijama u kojima nivo zagađujućih materija prelazi gornju granicu ocenjivanja za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha koriste se podaci dobijeni fiksnim merenjima. Podaci dobijeni fiksnim merenjima mogu biti dopunjeni podacima dobijenim tehnikama modelovanja i/ili indikativnim merenjima kako bi se dobila bolja prostorna raspodela nivoa zagađujućih materija;</p> <p>2) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih</p>	PU		

			merjenja;			
4.3	A combination of measurements, including indicative measurements as referred to in Annex IV, Section I, and modelling techniques may be used to assess ambient air quality in zones and agglomerations where the levels over a representative period are between the upper and lower assessment thresholds, to be determined pursuant to Annex II, Section II.	0.1 7.1.2	2) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod gornje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha može se koristiti kombinacija fiksnih merenja i tehnika modelovanja i/ili indikativnih merenja;	PU		
4.4	In zones and agglomerations where the levels are below the lower assessment threshold, to be determined pursuant to Annex II, Section II, the sole use of modelling or objective estimation techniques for assessing levels shall be possible.	0.1 7.1.3	3) u svim zonama i aglomeracijama u kojima je nivo zagađujućih materija ispod donje granice ocenjivanja ustanovljene za zagađujuće materije iz stava 1, za ocenjivanje kvaliteta vazduha dovoljno je koristiti tehnike modelovanja i/ili tehnike objektivne procene.	PU		
4.5	Where pollutants have to be measured, the measurements shall be taken at fixed sites either continuously or by random sampling. The number of measurements shall be sufficient to enable the levels to be determined.	0.2 5.1.2 pIXd2oA	Za potrebe monitoringa kvaliteta vazduha i prikupljanja podataka organi Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave (u daljem tekstu: nadležni organ) u okviru svojih nadležnosti obezbeđuju: 2) kontinualno i/ili povremeno merenje/uzimanje uzoraka zagađujućih materija na fiksnim lokacijama;	PU		

4.6	<p>The upper and lower assessment thresholds for arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene in ambient air shall be those laid down in Section I of Annex II. The classification of each zone or agglomeration for the purposes of this Article shall be reviewed at least every five years in accordance with the procedure laid down in Section II of Annex II. Classification shall be reviewed earlier in the event of significant change in activities relevant to concentrations of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene, in ambient air.</p>	<p>0.2 16.2 0.1 6.3 0.1 6.4</p>	<p>Gornje i donje granice ocenjivanja za arsen, kadmijum, niki i benzo (a)piren date su u Prilogu VIII Odeljku A ove uredbe.</p> <p>Klasifikacija zona i aglomeracija preispituje se najmanje jednom u pet godina, u skladu sa propisom iz stava 2. ovog člana.</p> <p>Klasifikacija zona i aglomeracija iz stava 2. ovog člana preispituje se i u kraćem vremenskom periodu, u slučaju nastalih promena u aktivnostima značajnim za povećanje koncentracija zagađujućih materija.</p>	<p>PU</p>		
4.7	<p>The criteria for determining the location of sampling points for the measurement of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene in ambient air in order to assess compliance with the target values shall be those listed in Sections I and II of Annex III. The minimum number of sampling points for fixed measurements of concentrations of each pollutant shall be as laid down in Section IV of Annex III, and they shall be installed in each zone or agglomeration within which measurement is required if fixed measurement is the sole source of data on</p>	<p>0.2 8.2</p>	<p>Određivanje minimalnog broja mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja koncentracija i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive, nikla, policikličnih aromatičnih ugljovodonika (PAH) i benzo (a)pirena u vazduhu vrši se u skladu sa Prilogom II Minimalni broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka u svrhu merenja</p>	<p>PU</p>		

	concentrations within it.		koncentracija i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive u gasovitom stanju, nikla, policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>) i benzo (a) pirena u vazduhu, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.			
4.8	<p>To assess the contribution of benzo(a)pyrene in ambient air, each Member State shall monitor other relevant polycyclic aromatic hydrocarbons at a limited number of measurement sites. These compounds shall include at least:</p> <p>benzo(a)anthracene, benzo(b)fluoranthene, benzo(j)fluoranthene, benzo(k)fluoranthene, indeno(1,2,3-cd)pyrene, and dibenz(a,h)anthracene.</p> <p>Monitoring sites for these polycyclic aromatic hydrocarbons shall be co-located with sampling sites for benzo(a)pyrene and shall be selected in such a way that geographical variation and long-term trends can be identified. Sections I, II and III of Annex III shall apply.</p>	0.2 8a.1	<p>U cilju merenja koncentracije benzo (a) pirena u vazduhu potrebno je na manjem broju mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka benzo (a) pirena pratiti i koncentracije drugih značajnih policikličnih aromatičnih ugljovodonika.</p> <p>Kao minimum potrebno je pratiti koncentracije benzo (a) antracena, benzo (b) fluorantena, benzo (j) fluorantena, benzo (k) fluorantena, indeno (1,2,3-cd) pirena i dibenzo (a,h) antracena. Izbor mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka navedenih policikličnih aromatičnih ugljovodonika vrši se tako da se mogu utvrditi prostorna varijacija i dugoročni trendovi.*</p>	PU		
4.9	Irrespective of concentration levels, one background sampling point shall be installed every 100 000 km ² for the indicative measurement, in ambient air, of arsenic, cadmium, nickel, total gaseous mercury, benzo(a)pyrene and the other polycyclic aromatic	0.2 pII.o F	1.Određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka za indikativna merenja koncentracije i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive, nikla, policikličnih aromatičnih ugljovodonika	PU		

	<p>hydrocarbons referred to in paragraph 8, and of the total deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel, benzo(a)pyrene and the other polycyclic aromatic hydrocarbons referred to in paragraph 8.</p> <p>Each Member State shall set up at least one measuring station. However, Member States may, by agreement, and in accordance with guidelines to be drawn up under the regulatory procedure referred to in Article 6(2), set up one or several common measuring stations, covering neighbouring zones in adjoining Member States, to achieve the necessary spatial resolution. Measurement of particulate and gaseous divalent mercury is also recommended. Where appropriate, monitoring shall be coordinated with the European Monitoring and Evaluation of Pollutants (EMEP) monitoring strategy and measurement programme. The sampling sites for these pollutants shall be selected in such a way that geographical variation and long-term trends can be identified. Sections I, II and III of Annex III shall apply.</p>		<p>(PAH) i benzo (a) pirena na osnovnim lokacijama vrši se primenom sledećih kriterijuma:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) jedno merno mesto određuje se na svakih 100000 km²; 2) u svakoj pograničnoj zoni i aglomeraciji određuje se najmanje jedna merna stanica ili jedna ili više zajedničkih mernih stanica u skladu sa sporazumom zaključenim sa susednim zemljama, koje pokrivaju susedne zone i aglomeracije u cilju obezbeđivanja neophodne prostorne pokrivenosti. 2. Po potrebi, ova merenja se koordinišu sa strategijom monitoringa i Zajedničkim programom monitoringa i ocenjivanja prenošenja zagađujućih materija na velike udaljenosti u Evropi (<i>Cooperative program for monitoring and evaluation of the long-range transmission of air pollutants in Europe – EMEP</i>); 3. Određivanje mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka mora se izvršiti tako da prostorna varijacija i dugoročni trendovi budu uzeti u obzir. 			
4.10	<p>The use of bio indicators may be considered where regional patterns of the impact on ecosystems are to be assessed.</p>	<p>0.2 p II. oF</p>	<p>U slučaju kada se ocenjuju regionalni obrasci uticaja zagađenja na ekosisteme može se razmatrati i upotreba bioloških indikatora.</p>	<p>PU</p>		

4.11	For zones and agglomerations within which information from fixed measurement stations is supplemented by information from other sources, such as emission inventories, indicative measurement methods and air quality modelling, the number of fixed measuring stations to be installed and the spatial resolution of other techniques shall be sufficient for the concentrations of air pollutants to be established in accordance with Section I of Annex III and Section I of Annex IV.	0.2 p II. o A	U zonama i aglomeracijama u kojima se podaci dobijeni uzimanjem uzoraka na mernom mestu i lokaciji za fiksna merenja dopunjuju podacima iz drugih izvora (inventari emisija, modelovanje i/ili indikativna merenja) ukupan broj mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka i prostorna pokrivenost drugim tehnikama moraju biti dovoljni da se koncentracija relevantnih zagađujućih materija utvrdi u skladu sa Prilogom II Odeljak B i Prilogom IX Deo 2. Odeljak A ove uredbe.	PU		
4.12	Data quality objectives are laid down in Section I of Annex IV. Where air quality models are used for assessment, Section II of Annex IV shall apply.	0.2 12	Zahtevi u pogledu kvaliteta podataka koji se koriste za ocenjivanje kvaliteta vazduha s obzirom na traženu tačnost metode merenja, minimalnu raspoloživost podataka, mernu nesigurnost i u pogledu postupka modelovanja, utvrđuju se u skladu sa Prilogom IX Zahtevi u pogledu kvaliteta podataka za ocenjivanje kvaliteta vazduha, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.	PU		
4.13	The reference methods for the sampling and analysis of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air shall be as laid down in Sections I, II and III of Annex V. Section IV of Annex V sets out reference techniques for measuring the total deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel and the polycyclic aromatic hydrocarbons and Section V of Annex V refers to reference air quality modelling techniques when such	0.2 10.2	Za merenje koncentracija arsena, kadmijuma, žive, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>) u vazduhu u cilju ocenjivanja kvaliteta vazduha primenjuju se referentne metode i druge metode iz Priloga VI Referentne metode za ocenjivanje koncentracija u	PU		

	techniques are available.		vazduhu i brzine taloženja arsena, kadmijuma, žive u gasovitom stanju, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika (<i>PAH</i>), koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.*			
4.14	The date by which Member States shall inform the Commission of the methods used for the preliminary assessment of air quality under Article 11(1)(d) of Directive 96/62/EC shall be the date referred to in Article 10 of this Directive.	neprenosivo				Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.
4.15	Any amendments necessary to adapt the provisions of this Article and of Section II of Annex II and of Annexes III, IV and V to scientific and technical progress shall be adopted by the Commission. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 6(3). They may not result in any direct or indirect changes to target values.	neprenosivo				<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>
5.1	With regard to the zones and agglomerations where any of the target values laid down in Annex I is exceeded, Member States shall forward the following information to the Commission:	neprenosivo				Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.
5.1.a	(a) the lists of the zones and agglomerations concerned,					
5.1.b	(b) the areas of exceedance,					
5.1.c	(c) the concentration values assessed,					
5.1.d	(d) the reasons for exceedance, and in particular any sources contributing to it,					
5.1.e	(e) the population exposed to such exceedance.					

5.1.1	Member States shall also report all data assessed in accordance with Article 4, unless already reported under Council Decision 97/101/EC of 27 January 1997 establishing a reciprocal exchange of information and data from networks and individual stations measuring ambient air pollution within the Member States (1).					
-------	--	--	--	--	--	--

5.1.2	The information shall be transmitted for each calendar year, by no later than 30 September of the following year, and for the first time for the calendar year following 15 February 2007.					
5.2	In addition to the requirements laid down in paragraph 1, Member States shall also report any measures taken pursuant to Article 3.	neprenosivo				Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.
5.3	3. The Commission shall ensure that all information submitted pursuant to paragraph 1 is promptly made available to the public by appropriate means, such as Internet, press and other easily accessible media.	neprenosivo				Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.
5.4	3. The Commission shall ensure that all information submitted pursuant to paragraph 1 is promptly made available to the public by appropriate means, such as Internet, press and other easily accessible media.	neprenosivo				Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.
6.1	The Commission shall be assisted by the committee established by Article 12(2) of Directive 96/62/EC.	neprenosivo				Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.
6.2. 6.2.1	.Where reference is made to this Article, .Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof. The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.	neprenosivo				

6.3	Where reference is made to this paragraph, Article 5a(1) to (4) and Article 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.	neprenosivo				
7.1	Member States shall ensure that clear and comprehensible information is accessible and is routinely made available to the public as well as to appropriate organisations, such as environmental organisations, consumer organisations, organisations representing the interests of sensitive populations and other relevant healthcare bodies, on ambient air concentrations of arsenic, cadmium, mercury, nickel and benzo(a)pyrene and the other polycyclic aromatic hydrocarbons referred to in Article 4(8) as well as on deposition rates of arsenic, cadmium, mercury, nickel and benzo(a)pyrene and the other polycyclic aromatic hydrocarbons referred to in Article 4(8).	0.1 65.1.1	Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o: 1) kvalitetu vazduha (čl. 14. i 15. ovog zakona);			
		0.2 20.1	Podaci o koncentracijama zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe su dostupni javnosti i objavljuju se na veb stranici Agencije za zaštitu životne sredine, odnosno na veb stranici nadležnog organa autonomne pokrajne i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.	PU		
		20.3	Podaci iz stava 1. i 2. ovog člana moraju biti jasni, razumljivi i dostupni na zahtev javnosti.			

7.2	<p>The information shall also indicate any annual exceedance of the target values for arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene laid down in Annex I. The information shall give the reasons for the exceedance and the area to which it applies. It shall also provide a short assessment in relation to the target value and appropriate information regarding effects on health and impact on the environment</p>	<p>01. 65.1.1 65.1.2</p> <p>02. 20.1 20.2 20.3</p>	<p>Nadležni organ dužan je da informiše javnost, druge organe, kao i relevantne organizacije besplatno putem zvanične internet stranice, o:</p> <p>1) kvalitetu vazduha (čl. 14. i 15. ovog zakona);</p> <p>2) godišnjem izveštaju o stanju kvaliteta vazduha;</p> <p>Podaci o koncentracijama zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe su dostupni javnosti i objavljuju se na veb stranici Agencije za zaštitu životne sredine, odnosno na veb stranici nadležnog organa autonomne pokrajne i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Nadležni organ je dužan da obaveštava javnost o podacima iz stava 1. ovog člana kada dođe do prekoračenja tolerantne vrednosti i putem drugih elektronskih ili pisanih medija.</p> <p>Podaci iz stava 1. i 2. ovog člana moraju biti jasni, razumljivi i dostupni na zahtev javnosti.</p> <p>4) informacije o nivoima koncentracija koje prekoračuju granične vrednosti nivoa zagađujućih materija u</p>	DU	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	
-----	--	--	--	----	---	--

		01. 66.1.4	vazduhu, ciljne vrednosti, dugoročne ciljeve, koncentracije opasne po zdravlje ljudi i koncentracije o kojima se izveštava javnost, za relevantne periode usrednjavanja i područja na koje se odnosi.			
7.2.1	Information on any measures taken pursuant to Article 3 shall be made available to the organisations referred to in paragraph 1 of this Article..	0.2 20	<p>Podaci o koncentracijama zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe su dostupni javnosti i objavljuju se na veb stranici Agencije za zaštitu životne sredine, odnosno na veb stranici nadležnog organa autonomne pokrajne i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Nadležni organ je dužan da obaveštava javnost o podacima iz stava 1. ovog člana kada dođe do prekoračenja tolerantne vrednosti i putem drugih elektronskih ili pisanih medija.</p> <p>Podaci iz stava 1. i 2. ovog člana moraju biti jasni, razumljivi i dostupni na zahtev javnosti.</p> <p>Agencija jednom mesečno objavljuje izveštaje o stanju kvaliteta vazduha za prethodni mesec, a na osnovu podataka iz</p>			
		0.1				

		67	<p>državne i lokalnih mreža.</p> <p>Nadležni organ obaveštava javnost:</p> <p>1) o kvalitetu vazduha, u obliku godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha, do 31. maja tekuće godine za prethodnu godinu;</p> <p>2) o donošenju plana kvaliteta vazduha i njegovom sadržaju u roku od 8 dana od dana usvajanja;</p> <p>3) o kratkoročnom akcionom planu kvaliteta vazduha i njegovom sadržaju u roku od 8 dana od dana usvajanja;</p> <p>4) o sprovođenju planova kvaliteta vazduha i kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha u formi godišnjeg izveštaja u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine.</p>			
7.3	The information shall be made available by means of, for example, Internet, press and other easily accessible media.	0.2 20	<p>Podaci o koncentracijama zagađujućih materija iz člana 7. stav 1. ove uredbe su dostupni javnosti i objavljuju se na veb stranici Agencije za zaštitu životne sredine, odnosno na veb stranici nadležnog organa autonomne pokrajne i nadležnog organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Nadležni organ je dužan da obaveštava javnost o podacima iz stava 1. ovog člana kada dođe do prekoračenja tolerantne</p>	PU		

			<p>vrednosti i putem drugih elektronskih ili pisanih medija.</p> <p>Podaci iz stava 1. i 2. ovog člana moraju biti jasni, razumljivi i dostupni na zahtev javnosti.</p> <p>U slučaju zagađenja vazduha iz prirodnih izvora nadležni organ je dužan da obezbedi informacije o koncentracijama zagađujućih materija i njihovim izvorima, kao i dokazima koji pokazuju da se prekoračenja mogu pripisati prirodnim izvorima.</p>			
8.1	The Commission shall, by 31 December 2010 at the latest, submit to the European Parliament and the Council a report based on:	neprenosivo				
8.1.a	(a) the experience acquired in the application of this Directive,					
8.1.b	(b) in particular, the results of the most recent scientific research concerning the effects on human health, paying particular attention to sensitive populations, and on the environment as a whole, of exposure to arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons, and				Nadležnost Komisije.	
8.1.c	(c) technological developments including the progress achieved in methods of measuring and otherwise assessing concentrations of these pollutants in ambient air as well as their deposition.					
8.2	The report referred to in paragraph 1 shall take into account:	neprenosivo				
8.2.a	(a) current air quality, trends and projections up to and beyond 2015;				Nadležnost Komisije.	

8.2.b	<p>(b) the scope for making further reductions in polluting emissions from all relevant sources, and the possible merit in introducing limit values aimed at reducing the risk to human health, for the pollutants listed in Annex I, taking account of technical feasibility and cost-effectiveness and any significant additional health and environmental protection that this would provide;</p>					
8.2.c	<p>(c) the relationships between pollutants and opportunities for combined strategies for improving Community air quality and related objectives;</p>					
8.2.d	<p>(d) current and future requirements for informing the public and for the exchange of information between Member States and Commission;</p>					
8.2.e	<p>(e) the experience acquired in the application of this Directive in Member States, and in particular the conditions under which measurement has been carried out as laid down in Annex III;</p>					
8.2.f	<p>(f) secondary economic benefits for the environment and health in reducing the emissions of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydrocarbons to the extent that these can be assessed;</p>					
8.2.g	<p>(g) the adequacy of the particle size fraction used for sampling in view of general particulate matter measurement requirements;</p>					
8.2.h	<p>(h) the suitability of benzo(a)pyrene as a marker for the total carcinogenic activity of polycyclic aromatic hydrocarbons, having regard to predominantly gaseous forms of polycyclic aromatic hydrocarbons such as fluoranthene.</p>					
8.2.9	<p>In the light of the latest scientific and technological developments the Commission shall also examine the</p>	neprenosivo			Nadležnost	

	effect of arsenic, cadmium and nickel on human health with a view to quantifying their genotoxic carcinogenicity. Taking account of measures adopted pursuant to the mercury strategy the Commission shall also consider whether there would be merit in taking further action in relation to mercury, taking account of technical feasibility and cost-effectiveness and any significant additional health and environmental protection that this would provide.				Komisije.	
8.3	With a view to achieving levels of ambient air concentrations that would further reduce harmful effects on human health and would lead to a high level of protection of the environment as a whole, taking into account the technical feasibility and cost-effectiveness of further action, the report referred to in paragraph 1 may be accompanied, if appropriate, by proposals for amendments to this Directive, particularly taking into account the results obtained in accordance with paragraph 2. In addition the Commission shall consider regulating the deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel and specific polycyclic aromatic hydrocarbons.	neprenosivo			Nadležnost Komisije.	
9	Member States shall determine the penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.	0.1 79 81 82	Član 79. Novčanom kaznom od 1.500.000 dinara do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 1) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član	PU		

			<p>42. stav 1.);</p> <p>2) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1)</p> <p>3) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>4) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);</p> <p>5) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>6) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu</p> <p>ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>7) proizvodi</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>8) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>2);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);</p> <p>10) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>11) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2.);</p> <p>12) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracije emitovanih zagađujućih materija svele na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3.);</p> <p>13) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4.);</p> <p>14) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1.);</p> <p>15) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>16) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica,</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		81	<p>ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspeksijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6).</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge</p>			
--	--	----	--	--	--	--

			<p>stvari koja je predmet privrednog prestupa. Za privredni prestup iz stava 1, ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 dinara do 200.000 dinara.</p> <p style="text-align: center;">Prekršaji Član 81.</p> <p>Novčanom kaznom od 500.000 dinara do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1); 2) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja (člana 37. stav 2); 3) srednje postrojenje za 			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40. stav 3);</p> <p>4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5);</p> <p>5) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4);</p> <p>6) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

		82	<p>stav 5);</p> <p>7) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu</p>			
--	--	----	--	--	--	--

			<p>koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>10) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>11) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>12) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		<p>0.3 116, 117, 117a. i 118. Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS“, br. 135/04 i 36/09)</p> <p>čl. 260, 261. i 268</p> <p>Krivični zakon („Službeni glasnik RS“, br. 85/2005, 88/2005, 107/05),</p>	<p>omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>13) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>14) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>15) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		<p>10);</p> <p>16) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka</p> <p>11);</p> <p>17) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.)</p> <p>18) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57 . stav 1. tačka 1);</p> <p>19) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima s podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke</p>			
--	--	---	--	--	--

		<p>(član 57. stav 1. tačka 7);</p> <p>20) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8);</p> <p>21) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9);</p> <p>22) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 59. ovog zakona;</p> <p>23) vrši merenja bez dozvole Ministarstva (član 60. st. 1 i 2.);</p> <p>24) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;</p> <p>25) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3.);</p> <p>26) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>27) ne postupi po rešenju inspektora (član 76.).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom od 50.000 dinara do 150.000 dinara i odgovorno lice u pravnom licu.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana pravnom licu može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine.</p> <p>Član 82.</p>			
--	--	---	--	--	--

		<p>Novčanom kaznom od 250.000 dinara do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona; 2) srednje postrojenje za sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40 stav 3); 3) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.); 4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5); 			
--	--	--	--	--	--

		<p>5) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1.)</p> <p>6) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4);</p> <p>7) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 5);</p> <p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>9) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja</p>			
--	--	---	--	--	--

		<p>i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>10) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);</p> <p>11) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>12) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i</p>			
--	--	---	--	--	--

		<p>stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>13) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>14) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>15) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);</p> <p>16) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>20) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>21) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>22) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>23) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10);</p> <p>24) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11);</p> <p>25) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.);</p> <p>26) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			zagađujuće			
--	--	--	------------	--	--	--

			<p>materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>27) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2);</p> <p>28) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracija emitovanih zagađujućih materija u vazduhu sveli na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3);</p> <p>29) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>emisije (član 54. stav 4);</p> <p>30) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1);</p> <p>31) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57 . stav 1. tačka 1);</p> <p>32) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>33) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		<p>kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>34) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4);</p> <p>35) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p> <p>36) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijuskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6);</p> <p>37) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima sa podacima o mernim</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7);</p> <p>38) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8);</p> <p>39) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9);</p> <p>40) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;</p> <p>41) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3);</p> <p>42) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>43) ne postupi po rešenju</p>			
--	--	---	--	--	--

			<p>inspektora (član 76.). Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti. Za prekršaj iz stava 1. ovog člana preduzetniku se može izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 83.</p> <p>Novčanom kaznom 25.000 do 50.000 50.000 dinara DO 150.000 dinara kazniće se za prekršaj odgovorno lice u organu državne uprave, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, odnosno u imaoocu javnih ovlašćenja i ovlašćenom pravnom licu ako:</p> <p>1) ne obezbeđuje</p>			
--	--	--	--	--	--	--

		<p>monitoring kvaliteta vazduha (član 9. stav 2);</p> <p>2) ne vrši praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha (član 11. stav 3);</p> <p>3) ne obavlja monitoring kvaliteta vazduha u lokalnoj mreži prema programu koji za svoju teritoriju donosi nadležni organ autonomne pokrajine i nadležni organ jedinice lokalne samouprave (član 15. stav 3);</p> <p>4) vrši merenja bez programa kontrole kvaliteta vazduha ili nastavi merenje po isteku važenja programa kontrole kvaliteta vazduha (član 15. stav 3);</p> <p>5) postavi automatsku mernu stanicu bez pribavljenog mišljenja Ministarstva na predloženo merno mesto (član 15. stav 10);</p>			
--	--	---	--	--	--

		<p>6) podatke o rezultatima monitoringa kvaliteta vazduha ne objave javno na svojim zvaničnim internet stranicama (član 15. stav 11);</p> <p>7) ne donese odluku o merenjima posebne namene u propisanom roku (član 16. stav 2);</p> <p>8) merenja posebne namene ne obavlja preko ovlašćenog pravnog lica (član 16. stav 3);</p> <p>9) ne objavi odluku i rezultate merenja posebne namene na svojim zvaničnim internet stranicama (član 16. stav 6);</p> <p>10) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1);</p> <p>11) ne obavesti nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>koncentracija opasnih po zdravlje ljudi u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha (član 22. stav 1);</p> <p>12) ne obavesti javnost putem radija, televizije, dnevnih novina, interneta i/ili na drugi pogodan način o prekoračenim koncentracijama o kojima se izveštava javnost ili koncentracijama pojedinih zagađujućih materija opasnih po zdravlje ljudi koje su utvrđene propisom iz člana 18. ovog zakona (član 22. stav 2);</p> <p>13) ne donese Plan kvaliteta vazduha u skladu sa članom 31. ovog zakona u propisanom roku;</p> <p>14) ne dostavi ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz plana kvaliteta vazduha u propisanom roku</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>propisanoj formi (član 31 stav 8.);</p> <p>15) plan kvaliteta vazduha, njegov sadržaj i informacije o njegovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne objavi na zvaničnoj internet stranici (član 31 stav 9.);</p> <p>16) ne donese kratkoročni akcioni plan kvaliteta vazduha u slučajevima iz člana 33. stav 1. ovog zakona;</p> <p>17) ne sprovede postupak učešća javnosti u donošenju Kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha (član 31 st. 3. i 4.).</p> <p>18) ne dostavi ministarstvu godišnji izveštaj o realizaciji mera i aktivnosti iz kratkoročnog akcionog plana kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 33 stav 6.);</p> <p>19) kratkoročne akcione planove kvaliteta</p>			
--	--	--	--	--	--	--

		<p>vazduha, njihov sadržaj i informacije o njihovom sprovođenju u formi godišnjeg izveštaja ne učini dostupnim javnosti i zainteresovanim organizacijama putem objavljivanja na zvaničnoj internet stranici (član 35);</p> <p>20) ne obavesti Ministarstvo o okolnostima iz člana 36. stav 1;</p> <p>21) ne obavesti javnost o kvalitetu vazduha, u obliku godišnjeg izveštaja o stanju kvaliteta vazduha u propisanom roku (član 67. stav 2 tačka 1);</p> <p>22) ne obavesti javnost o planovima kvaliteta vazduha i kratkoročnim akcionim planovima i njihovom sadržaju u roku od 8 dana od dana usvajanja (član 67. stav 2. tač. 2 i 3);</p> <p>23) ne obavesti javnost o sprovođenju planova kvaliteta vazduha i</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha u formi godišnjeg izveštaja u roku od 60 dana po isteku svake kalendarske godine (član 67. stav 2. tačka 4).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana odgovornom licu u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja, odnosno ovlašćenom pravnom licu može se uz izrečenu kaznu izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određenih poslova u trajanju do jedne godine.</p> <p>Zakon o zaštiti životne sredine Član 116 Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) koristi prirodne resurse ili dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 1); 2) ne izvrši remedijaciju ili 			
--	--	---	--	--	--

		<p>na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);</p> <p>3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);</p> <p>4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);</p> <p>5) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1);</p> <p>6) pri upravljanju opasnim materijama ne preduzima sve potrebne preventivne, zaštitne, sigurnosne i sanacione mere (član 29. stav 2);</p> <p>7) izgradi i upotrebljava postrojenja, odnosno komplekse i obavlja aktivnosti ako nisu ispunjene propisane granične vrednosti emisije i nivoa zagađujućih materija, uslovi u pogledu opreme i uređaja kojima se smanjuje ili sprečava emisija zagađujućih materija ili energije, kao i ako nisu preduzete druge mere i radnje za obezbeđenje propisanih uslova zaštite životne sredine (član</p>			
--	--	---	--	--	--

			<p>40. stav 1);</p> <p>8) ispušta zagađujuće i opasne materije, otpadne vode ili emituje energiju u vazduh, vodu ili zemljište na način i u količinama, odnosno koncentracijama ili nivoima iznad propisanih (član 40. stav 2);</p> <p>9) primenjuje domaću ili uvoznu tehnologiju ili proces, odnosno proizvodi, skladišti i stavlja u promet proizvode koji ne ispunjavaju zahteve u pogledu životne sredine, odnosno zahteve kvaliteta proizvoda ili je tehnologija, proces, proizvod, poluproizvod ili sirovina zabranjena u zemlji izvozniku (član 51. stav 1);</p> <p>10) upotrebljava uređaje koji služe za uklanjanje ili prečišćavanje zagađujućih materija za koje tehnički zahtevi nisu utvrđeni tehničkim propisima suprotno članu 51. stav 4. ovog zakona;</p> <p>11) uvozi opasan otpad (član 57. stav 1);</p> <p>12) uvozi, izvozi ili vrši tranzit otpada bez dozvole Ministarstva (član 57. stav 3);</p> <p>13) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;</p> <p>14) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>15) ne preduzima mere sanacije o svom trošku (član 63. stav 1);</p> <p>16) ne izradi ili ne realizuje sanacioni plan iz člana 66. stav 4. ovog zakona;</p> <p>17) ne osigura se za slučaj štete pričinjene trećim licima usled nesrećnog događaja (član 106).</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 do 200.000 dinara.</p> <p>2. Prekršaji</p> <p>Član 117</p> <p>Novčanom kaznom od 500.000 do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p> <p>1) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);</p> <p>2) koristi znak EMAS, a nije registrovan u sistem EMAS (član 49);</p> <p>3) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);</p> <p>4) upotrebljava ekološki znak suprotno odredbama člana 53. ovog zakona;</p> <p>5) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. stav 1. ovog zakona;</p> <p>6) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;</p> <p>7) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;</p> <p>8) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p> <p>9) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);</p> <p>10) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);</p> <p>11) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način</p>			
--	--	--	---	--	--	--

		<p>(član 73);</p> <p>12) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);</p> <p>13) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 25.000 do 50.000 dinara.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine.</p> <p>Član 117a</p> <p>Novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>1) koristi prirodne resurse i dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 1);</p> <p>2) ne izvrši remedijaciju ili na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);</p> <p>3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);</p> <p>4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);</p> <p>5) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1);</p> <p>6) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);</p> <p>7) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje</p>			
--	--	--	--	--	--	--

		<p>uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);</p> <p>8) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;</p> <p>9) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. ovog zakona;</p> <p>10) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;</p> <p>11) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;</p> <p>12) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;</p> <p>13) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);</p> <p>14) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);</p> <p>15) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);</p> <p>16) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);</p> <p>17) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog</p>			
--	--	--	--	--	--

			<p>člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja delatnosti u trajanju do tri godine.</p> <p>Član 118 Novčanom kaznom od 5.000 do 50.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana kazniće se za prekršaj fizičko lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uznemirava, zlostavlja, ozleđuje i uništava divlju faunu, odnosno razara njena staništa (član 27. stav 2); 2) uništava, kida ili na drugi način pustoši divlju floru, odnosno uništava i razara njena staništa (član 27. stav 3); 3) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4); 4) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1). <p>Novčanom kaznom od 5.000 do 50.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana kazniće se za prekršaj fizičko lice - akreditovani EMAS verifikator, ako na zahtev Ministarstva ne dostavlja</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>podatke o postupku proveravanja sistema EMAS u pravnom i fizičkom licu (član 47. stav 4).</p> <p>Krivični zakonik Član 260</p> <p>(1) Ko kršeći propise o zaštiti, očuvanju i unapređenju životne sredine zagađi vazduh, vodu ili zemljište u većoj meri ili na širem prostoru,</p> <p>kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.</p> <p>(2) Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno iz nehata, učinilac će se kazniti novčanom kaznom ili zatvorom do dve godine.</p> <p>(3) Ako je usled dela iz stava 1. ovog člana došlo do uništenja ili oštećenja životinjskog ili biljnog sveta velikih razmera ili do zagađenja životne sredine u toj meri da su za njegovo otklanjanje potrebni duže vreme ili veliki troškovi,</p> <p>učinilac će se kazniti zatvorom od jedne do osam godina i novčanom kaznom.</p> <p>(4) Ako je usled dela iz stava 2. ovog člana došlo do uništenja ili oštećenja životinjskog ili biljnog sveta velikih razmera ili do zagađenja životne sredine u toj meri da su za</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>njegovo otklanjanje potrebni duže vreme ili veliki troškovi, učinilac će se kazniti zatvorom od šest meseci do pet godina i novčanom kaznom.</p> <p>(5) Ako izrekne uslovnu osudu za dela iz st. 1. i 4. ovog člana, sud može odrediti obavezu učiniocu da u određenom roku preduzme određene propisane mere zaštite, očuvanja i unapređenja životne sredine.</p> <p>Nepreduzimanje mera zaštite životne sredine</p> <p>Član 261</p> <p>(1) Službeno ili odgovorno lice koje ne preduzme propisane mere zaštite životne sredine, ili ne postupi po odluci nadležnog organa o preduzimanju mera zaštite životne sredine,</p> <p>kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do tri godine.</p> <p>(2) Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno iz nehata, učinilac će se kazniti novčanom kaznom ili zatvorom do jedne godine.</p> <p>(3) Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana došlo do zagađenja životne sredine,</p> <p>učinilac će se kazniti za</p>			
--	--	--	---	--	--	--

			<p>krivično delo iz člana 260. ovog zakonika.</p> <p>Član 268</p> <p>Ko protivno propisima uskrati podatke ili da neistinite podatke o stanju životne sredine i pojavama koji su neophodni za procenu opasnosti po životnu sredinu i preduzimanje mera zaštite života i zdravlja ljudi,</p> <p>kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do jedne godine.</p>			
10.1	<p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 15 February 2007 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.</p>	neprenosivo			<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
10.1.1	<p>When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.</p>	neprenosivo			<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
10.2	<p>Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law, which they adopt in the field covered by this Directive.</p>	neprenosivo			<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	

11	This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.	neprenosivo				
aI	Target values for arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene	02. P XII tačka 3.	Ciljne vrednosti za suspendovane čestice PM _{2.5} , prizemni ozon, arsen, kadmijum, niki i benzo (a) piren	PU		
aII aII.1 aII.1.1	Determination of requirements for assessment of concentrations of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene in ambient air within a zone or agglomeration 1. Upper and lower assessment thresholds The following upper and lower assessment thresholds will apply:	02. P VIII Odeljak A	Kriterijumi za ocenjivanje koncentracija arsena, kadmijuma, nikla i benzo (a) pirena u vazduhu u zonama i aglomeracijama Gornja i donja granica ocenjivanja	PU		
aII aII.2 aII.2.1 aII.2.2	2. Determination of exceedances of upper and lower assessment thresholds Exceedances of upper and lower assessment thresholds must be determined on the basis of concentrations during the previous five years where sufficient data are available. An assessment threshold will be deemed to have been exceeded if it has been exceeded during at least three calendar years out of those previous five years. Where fewer than five years' data are available, Member States may combine measurement campaigns of short duration during the period of the year and at locations likely to be typical of the highest pollution levels with results obtained from information from emission inventories and modelling to determine exceedances of the upper and lower	0.2 P VIII Odeljak B 0.2 P VIII	Kad ima dovoljno raspoloživih podataka, prekoračenja gornje i donje granice ocenjivanja utvrđuju se na osnovu koncentracija zabeleženih u toku prethodnih pet godina. Granica ocenjivanja smatra se prekoračenom ukoliko je do prekoračenja došlo tokom najmanje tri od pomenutih pet godina. Kad postoje podaci za period kraći od pet godina, u cilju utvrđivanja gornje i donje granice ocenjivanja, mogu se kombinovati rezultati kratkotrajnih merenja vršenih u toku jedne godine na lokacijama za koje je karakterističan najviši nivo zagađenja, sa podacima	PU		

	assessment thresholds.	Odeljak B	dobijenim iz registra emisija i sa rezultatima modelovanja.			
a III.1	1. Macroscale siting	0.2 P II	Lokacije za uzimanje uzoraka određuju se tako da se:	PU		
a III.1.1	The sites of sampling points should be selected in such a way as to:	Odeljak B 1.1 1.2 1.3	1) obezbede podaci o područjima unutar zona i aglomeracija u kojima je verovatno da će stanovništvo direktno ili indirektno biti izloženo najvišim koncentracijama uprosečenim za kalendarsku godinu;			
a III 1.1.1	— provide data on the areas within zones and agglomerations where the population is likely to be directly or indirectly exposed to the highest concentrations averaged over a calendar year;		2) obezbede podaci o nivoima u drugim područjima unutar zona i aglomeracija koji predstavljaju izloženost opšte populacije;			
a III 1.1.2	— provide data on levels in other areas within zones and agglomerations which are representative of the exposure of the general population;		3) obezbede podaci o brzini taloženja koja predstavljaju indirektnu izloženost populacije kroz lanac ishrane;			
a III 1.1.3	— provide data on deposition rates representing the indirect exposure of the population through the food chain.					
a III 1.2	Sampling points should in general be sited so as to avoid measuring very small micro-environments in their immediate vicinity. As a guideline, a sampling point should be representative of air quality in surrounding areas of no less than 200 m ² at traffic-orientated sites, at least 250 m × 250 m at industrial sites, where feasible, and several square kilometres at urban-background sites.	0.2 PII Odeljak B 1.4	4) merna mesta i lokacije za uzimanje uzoraka treba odrediti tako da se izbegnu merenja zagađenja mikrolokacija u njihovoj neposrednoj blizini. Kao smernica, jedno merno mesto i lokacija za uzimanje uzoraka treba da reprezentuje kvalitet vazduha u okruženju ne manjem od 200 m ² na lokacijama na kojima se prati uticaj saobraćaja, najmanje 250h250 m u industrijskim područjima gde je to moguće i nekoliko km ² na osnovnim urbanim lokacijama.	PU		

a III 1.3	Where the objective is to assess background levels the sampling site should not be influenced by agglomerations or industrial sites in its vicinity, i.e. sites closer than a few kilometres.	0.2 Prilog II Odeljak B.2	Kad je cilj merenja ocena osnovnih nivoa na mernim mestima i lokacijama za uzimanje uzoraka, merno mesto i lokacija za uzimanje uzoraka ne smeju biti pod uticajem aglomeracija ili industrijskih područja u njihovoj blizini.	PU		
a III 1.4	Where contributions from industrial sources are to be assessed, at least one sampling point shall be installed downwind of the source in the nearest residential area. Where the background concentration is not known, an additional sampling point shall be situated within the main wind direction. In particular where Article 3(3) applies, the sampling points should be sited such that the application of BAT can be monitored.	0.2 pII, oB.3	Na lokacijama gde se ocenjuje uticaj industrijskih izvora, najmanje jedno mesto za uzimanje uzoraka određuje se u pravcu duvanja dominantnog vetra od izvora zagađenja i to u najbližoj stambenoj zoni. Tamo gde osnovne koncentracije nisu poznate, treba odrediti dodatno mesto za uzimanje uzoraka u glavnom pravcu duvanja dominantnog vetra, pre izvora zagađenja;	PU		
a III 1.5	Sampling points should also, where possible, be representative of similar locations not in their immediate vicinity. Where appropriate they should be co-located with sampling points for PM ₁₀	0.2 pII, oB.5	Merna mesta treba takođe, kad god je moguće, da reprezentuju slične lokacije koje nisu u njihovoj neposrednoj blizini. Ako je to moguće ona mogu da budu zajednički locirana sa mernim mestima za PM ₁₀ .	PU		
aIII .2	Microscale siting	.2 pII, oC	Kod izbora mikrolokacija za fiksna merenja, u meri u kojoj je to moguće, primenjuje se sledeće:	PU		
aIII .2.1	The following guidelines should be met as far as practicable:	0.2 p1,d1,oC.1.1	1) usisna cev za uzimanje uzoraka vazduha mora biti na otvorenom tako da omogućava slobodno strujanje vazduha (u luku od najmanje 270°) i bez prepreka koje bi mogle uticati na strujanje vazduha (to je najčešće	PU		
aIII .2.1.1	— the flow around the inlet sampling probe should be unrestricted, without any obstructions affecting the airflow in the vicinity of the sampler (normally					

aIII .2.1.2	<p>some metres away from buildings, balconies, trees and other obstacles and at least 0,5 m from the nearest building in the case of sampling points representing air quality at the building line);</p> <p>— in general, the inlet sampling point should be between 1,5 m (the breathing zone) and 4 m above the ground. Higher positions (up to 8 m) may be necessary in some circumstances. Higher siting may also be appropriate if the station is representative of a large area;</p>		<p>udaljenost od nekoliko metara od zgrada, balkona, drveća i drugih prepreka ili najmanje 0,5 m od najbliže zgrade, u slučaju da merno mesto za uzimanje uzoraka reprezentuje kvalitet vazduha u okolini zgrade);</p>			
aIII .2.1.3	<p>— the inlet probe should not be positioned in the immediate vicinity of sources in order to avoid direct intake of emissions unmixed with ambient air;</p>	0.2 p1,d1,oC.1.2	<p>2) u većini slučajeva, usisna cev za uzimanje uzoraka postavlja se na visinu između 1,5 m (zona disanja) i 4 m iznad tla. U određenim okolnostima može biti neophodno postavljanje na veću visinu (do 8 m). Postavljanje na veću visinu takođe može biti prikladno ukoliko je merno mesto reprezentativno za veliko područje</p>	PU		
aIII .2.1.4	<p>— the sampler's exhaust outlet should be positioned so that recirculation of exhaust air to the sample inlet is avoided;</p>	0.2 p1,d1,oC.1.3	<p>3) kako bi se izbegao direktan uticaj emisija zagađujućih materija koje nisu izmešane sa okolnim vazduhom, usisna cev za uzimanje uzoraka se ne sme postaviti u neposrednoj blizini izvora emisija;</p>			
aIII .2.1.5	<p>— traffic-orientated sampling points should be at least 25 metres from the edge of major junctions and at least 4 m from the centre of the nearest traffic lane; inlets should be sited so as to be representative of air quality near the building line;</p> <p>— for the deposition measurements in rural background areas, the EMEP guidelines and criteria should be applied as far as practicable and where not provided for in the Annexes.</p>	0.2 p1,d1,oC.1.4 0.2	<p>4) izduvna cev instrumenta za uzimanje uzoraka se mora postaviti tako da se izbegne ponovno usisavanje ispuštenog vazduha;</p> <p>5) za sve zagađujuće materije, usisna cev namenjena za uzimanje uzoraka vazduha u svrhu praćenja</p>			

		p1,d1,oC.1.5 0.2 p1,d1,oC.1.6	<p>uticaja saobraćaja mora biti udaljena najmanje 25 m od ivice glavnih raskrsnica i najviše 10 m od ivičnjaka.</p> <p>za merenje brzine taloženja na osnovnim ruralnim lokacijama, ukoliko je to moguće i kad to nije predviđeno ovom uredbom, primenjuju se EMEP smernice i kriterijumi.</p>			
aIII2.2	The following factors may also be taken into account:	0.2 pI,d.1,oC2	Kod izbora mikrolokacija za fiksna merenja uzimaju se u obzir i sledeći faktori:			
aIII2.2.1	— interfering sources	0.2 pI,d.1,oC2.1		1) izvori ometanja;		
aIII2.2.2	— security	0.2 pI,d.1,oC2.2		2) bezbednost;		
aIII2.2.3	— access	0.2 pI,d.1,oC2.3		3) pristup;		
aIII2.2.4	— availability of electrical power and telephone communications	0.2 pI,d.1,oC2.4		4) dostupnost električne energije i telefonskih linija;	PU	
aIII2.2.5	— visibility of the site in relation to its surroundings	0.2 pI,d.1,oC2.5		5) vidljivost mernog mesta u odnosu na okolinu;		
aIII2.2.6	— safety of the public and operators	0.2 pI,d.1,oC2.6		6) sigurnost za javnost i tehničko osoblje;		
aIII2.2.7	— the desirability of co-locating sampling points for different pollutants	0.2 pI,d.1,oC2.7		7) mogućnost određivanje mernih mesta za uzimanje uzoraka za različite zagađujuće materije na istoj lokaciji;		
aIII2.2.8	— planning requirements.			8) zahtevi p rostornog planiranja.		

		0.2 pI,d.1,oC2.8				
aIII.3	.Documentation and review of site selection III. IV. Documentation and review of site selection The site selection procedures should be fully documented at the classification stage by such means as compass-point photographs of the surrounding area and a detailed map. Sites should be reviewed at regular intervals with repeated documentation to ensure that selection criteria remain valid over time.	0.2 aII, oD	Postupak izbora odabranih mernih mesta i lokacija za uzimanje uzoraka mora biti dokumentovan detaljnim fotografijama okolnog područja i detaljnom mapom. Izbor mernog mesta i lokacije za uzimanje uzoraka, proverava se redovnim pregledom odabranih mernih mesta i lokacija, nakon određenog vremenskog perioda, u cilju potvrđivanja validnosti kriterijuma koji su korišćeni za njegov izbor.	PU		
aIII.4	4. Criteria for determining numbers of sampling points for fixed measurement of concentrations of arsenic, cadmium, nickel and benzo(a)pyrene in ambient air	0.2 aII oE	Minimalni broj mernih mesta i lokacija za fiksna merenja određuje se u cilju prikupljanja podataka o koncentracijama arsena, kadmijuma, nikla i benzo (a)pirena u vazduhu radi poređenja sa propisanim graničnim vrednostima za	PU		
aIII.4.1	Minimum number of sampling points for fixed measurement to assess compliance with target values for the protection of human health in zones and agglomerations where fixed measurement is the sole source of information.		zaštitu zdravlja ljudi u zonama i aglomeracijama u slučaju kada su merenja na mernim mestima i lokacijama za fiksna merenja jedini izvor podataka.			
aIII.4.1.1	a) Diffuse sources		1. Difuzni izvori emisije			

aIII4.1.2	(b) Point sources	0.2 aII,oE	2. Tačkasti izvori emisije Broj mernih mesta i lokacija za fiksna merenja u svrhu ocenjivanja zagađenja u neposrednoj blizini tačkastih izvora, određuje se s obzirom na gustinu emisija, očekivanu raspodelu zagađujućih materija u vazduhu i potencijalnu izloženost stanovništva. Merna mesta lociraju se tako da se može pratiti primena standarda najboljih dostupnih tehnika u skladu sa propisima o integrisanom sprečavanju i kontroli zagađivanja.	PU		
aIII4.1.2.1	For the assessment of pollution in the vicinity of point sources, the number of sampling points for fixed measurement should be determined taking into account emission densities, the likely distribution patterns of ambient air pollution and potential exposure of the population.					
aIII4.1.2.2	The sampling points should be sited such that the application of BAT as defined by Article 2(11) of Directive 96/61/EC can be monitored.					
a IV	Data quality objectives and requirements for air quality models					
a IV1.1	1. Data quality objectives			NU	Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za	

					2026	
aIV.1.2	<p>The uncertainty (expressed at a 95 % confidence level) of the methods used for the assessment of ambient air concentrations will be evaluated in accordance with the principles of the CEN Guide to the expression of uncertainty in measurement (ENV 13005-1999), the methodology of ISO 5725:1994, and the guidance provided in the CEN Report, ‘Air quality — Approach to uncertainty estimation for ambient air reference measurement methods’ (CR 14377:2002E). The percentages for uncertainty are given for individual measurements, which are averaged over typical sampling times, for a 95 % confidence interval. The uncertainty of the measurements should be interpreted as being applicable in the region of the appropriate target value. Fixed and indicative measurements must be evenly distributed over the year in order to avoid skewing of results.</p>	<p>0.2 p IX d2 oA 2</p>	<p>Nepouzdanost metoda korišćenih za ocenjivanje (izražena u intervalu pouzdanosti od 95%), ocenjuje se u skladu sa uputstvom kojim se utvrđuje izražavanje merne nesigurnosti, metodologijom standarda SRPS ISO 5725-1, Tačnost (istinitost i preciznost) metoda i rezultata merenja – Deo 1: Opšti principi i definicije, i smernicama propisanim u Izveštaju Evropskog komiteta za standardizaciju Kvalitet vazduha — Pristup proceni nesigurnosti referentnih mernih metoda za vazduh ambijenta (CEN Report „Air quality-approach to uncertainty estimation for ambient air reference measurement methods” – SRPS CR 14377). U tabeli iz ovog odeljka prikazan je procenat nesigurnosti za individualna merenja, usrednjena za uobičajeno vreme uzimanja uzoraka, za interval pouzdanosti od 95%. Nesigurnost merenja se tumači u odnosu na odgovarajuću ciljnu vrednost. Fiksna i indikativna merenja moraju biti ravnomerno raspoređena tokom godine da bi se izbegla iskrivljenost dobijenih rezultata.</p>	<p>PU</p>		
aIV.1.3	<p>The requirements for minimum data capture and time coverage do not include losses of data due to regular calibration or normal maintenance of the</p>	<p>0.2 pIX</p>	<p>zahtevi za minimalnu raspoloživost podataka i minimalnu vremensku</p>		<p>Potpuna usklađenost</p>	

	<p>instrumentation. Twenty-four-hour sampling is required for the measurement of benzo(a)pyrene and other polycyclic aromatic hydrocarbons. With care, individual samples taken over a period of up to one month can be combined and analysed as a composite sample, provided the method ensures that the samples are stable for that period. The three congeners benzo(b)fluoranthene, benzo(j)fluoranthene, benzo(k)fluoranthene can be difficult to resolve analytically. In such cases they can be reported as sum. Twenty-four hour sampling is also advisable for the measurement of arsenic, cadmium and nickel concentrations. Sampling must be spread evenly over the weekdays and the year. For the measurement of deposition rates monthly, or weekly, samples throughout the year are recommended.</p>	d2 oA 3	<p>pokrivenost podataka ne uključuju gubitke podataka tokom redovnog etaloniranja ili redovnog održavanja opreme.</p> <p>Dvadesetčetvoročasovno uzimanje uzoraka se zahteva prilikom merenja benzo (a) pirena i drugih policikličnih aromatičnih ugljovodonika.</p> <p>Pojedinačni uzorci uzeti u periodu od najviše jednog meseca mogu se kombinovati i analizirati kao zbirni uzorak, pod uslovom da metod osigurava da su uzorci stabilni u tom periodu. Tri srodna jedinjenja benzo(b)fluoranten, benzo(j)fluoranten, benzo(k)fluoranten je ponekad teško analitički odrediti. U takvim slučajevima ova jedinjenja se mogu u izveštajima izraziti zbirno.</p> <p>Dvadesetčetvoročasovno uzimanje uzoraka je takođe pogodno i za merenje koncentracija arsena, kadmijuma i nikla. Uzimanje uzoraka bi trebalo podjednako raspodeliti tokom radnih dana i godine. Za merenje brzine taloženja preporučuju se mesečna ili nedeljna uzimanja uzoraka tokom cele godine.</p>	DU	<p>kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	
aIV.1.4	<p>The provisions on individual samples in the previous paragraph apply also to arsenic, cadmium, nickel and total gaseous mercury. Moreover, sub-sampling of</p>			NU	Potpuna uskladenost	

	PM 10 filters for metals for subsequent analysis is allowed, providing there is evidence that the sub-sample is representative of the whole and that the detection sensitivity is not compromised when compared with the relevant data quality objectives. As an alternative to daily sampling, weekly sampling for metals in PM 10 is allowed provided that the collection characteristics are not compromised.				kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026	
aIV.1.5	Member States may use wet only instead of bulk sampling if they can demonstrate that the difference between them is within 10 %. Deposition rates should generally be given as $\mu\text{g}/\text{m}^2$ per day.	pIX d2 oA.4	Podaci dobijeni primenom metode mokrog taloženja mogu se koristiti umesto ukupnog taloženja ukoliko je moguće dokazati da razlika između mokrog i ukupnog taloženja ne iznosi više od 10%. Merna jedinica za brzinu taloženja je $\mu\text{g}/\text{m}^2$ po danu.	PU		
aIV.1.6	Member States may apply a minimum time coverage lower than indicated in the table, but not lower than 14 % for fixed measurements and 6 % for indicative measurements provided that they can demonstrate that the 95 % expanded uncertainty for the annual mean, calculated from the data quality objectives in the table according to ISO 11222:2002 — ‘Determination of the uncertainty of the time average of air quality measurements’ will be met.	0.2 pIX d2 oA.5	Može se obezbediti i manja vremenska pokrivenost uzimanja uzoraka u odnosu na onu vremensku pokrivenost datu u tabeli, pri čemu ona ne sme biti niža od 14% za fiksna merenja i 6% za indikativna merenja. Pored ovoga mora se ispuniti uslov od 95% nesigurnosti za srednju godišnju vrednost, izračunatu na osnovu ciljeva kvaliteta datih u tabeli, a u skladu sa standardom SRPS ISO 11222 – „Određivanje merne nesigurnosti i srednje vrednosti rezultata merenja kvaliteta vazduha u određenom vremenskom periodu”.	PU		

aIV.2.1	<p>2. Requirements for air quality models</p> <p>Where an air quality model is used for assessment, references to descriptions of the model and information on the uncertainty shall be compiled. The uncertainty for modelling is defined as the maximum deviation of the measured and calculated concentration levels, over a full year, without taking into account the timing of the events.</p>	<p>0.2 pIX d2 oB</p>	<p>Kada se za ocenjivanje koristi model za kvalitet vazduha, uz reference za opis modela moraju biti dati i podaci o njegovoj nesigurnosti. Nesigurnost modelovanja se definiše kao maksimalna devijacija izmerenih i izračunatih nivoa koncentracija tokom cele godine, ne uzimajući u obzir vreme događaja.</p>	PU		
aIV.3.1	<p>3 Requirements for objective estimation techniques</p> <p>Where objective estimation techniques are used, the uncertainty shall not exceed 100 %.</p>	<p>0.2 pIX d2 oC</p>	<p>Pri korišćenju metoda objektivnog ocenjivanja, nesigurnost ne sme prekoračiti 100%.</p>	PU		
aIV.4.1	<p>4 Standardisation</p> <p>For substances to be analysed in the PM10 fraction, the sampling volume refers to ambient conditions.</p>	<p>0.2 pIX d2 oC</p>	<p>Za supstance koje se analiziraju u frakciji PM₁₀, za izračunavanje se koristi zapremina uzorka u ambijentalnim uslovima.</p>	PU		
aV.1 aV 1.1	<p>1. Reference method for the sampling and analysis of arsenic, cadmium and nickel in ambient air</p> <p>The reference method for the measurement of arsenic, cadmium and nickel concentrations in ambient air is currently being standardised by CEN and shall be based on manual PM10 sampling equivalent to EN 12341, followed by digestion of the samples and analysis by Atomic Absorption Spectrometry or ICP Mass Spectrometry. In the absence of a CEN standard method, Member States are allowed to use national standard methods or ISO standard methods.</p> <p>A Member State may also use any other methods which it can demonstrate give results equivalent to the above method.</p>	0.2 pVI.2	<p>1. Referentne metode za uzimanje uzoraka i analizu arsena, kadmijuma i nikla u vazduhu</p> <p>Referentna metoda za merenje koncentracija arsena, kadmijuma i nikla u vazduhu zasniva se na manualnom uzimanju uzoraka suspendovanih čestica PM₁₀ koje je ekvivalentno standardu SRPS EN 12341, Kvalitet vazduha – Određivanje frakcije PM₁₀ suspendovanih čestica – Referentna metoda i postupak ispitivanja na terenu radi demonstriranja ekvivalentnosti mernih metoda,</p>	NU	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	

aV 1.2			<p>digestiji uzoraka i analizi atomskom apsorpcionom spektrometrijom ili ICP masenom spektrometrijom. Za određivanje arsena, kadmijuma i nikla mogu se koristiti internacionalne, regionalne ili nacionalne standardne metode.</p> <p>Isto tako, mogu se koristiti i druge metode za koje se dokaže da daju rezultate ekvivalentne rezultatima dobijenim primenom referentnih metoda.</p>			
aV.2 aV 2.1 aV 2.2	<p>Reference method for the sampling and analysis of polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air</p> <p>The reference method for the sampling of polycyclic aromatic hydrocarbons in ambient air is described in EN 12341:2014. The reference method for the measurement of benzo(a)pyrene in ambient air is that described in EN 15549:2008 'Air quality — Standard method for the measurement of concentration of benzo[a]pyrene in ambient air'. In the absence of a CEN standard method for the other polycyclic aromatic hydrocarbons referred to in Article 4(8), Member States are allowed to use national standards methods or ISO methods such as ISO standard 12884.</p> <p>A Member State may also use any other method which it can demonstrate give results equivalent to the above method.</p>	0.2 pVI.3	<p>3. Referentna metoda za uzimanje uzoraka i analizu policikličnih aromatičnih ugljovodonika (PAH) u vazduhu</p> <p>Određivanje benzo(a)pirena i policikličnih aromatičnih ugljovodonika (benzo(b)fluoranten, benzo(j)fluoranten, benzo(k)fluoranten) se vrši prema standardu SRPS ISO 12884, Kvalitet vazduha – Određivanje ukupnih policikličnih aromatičnih ugljovodonika (gasovite i čvrste faze) – Sakupljanje na filtrima sa sorbentom i analiza gasnom hromatografijom sa masenom spektrometrijskom detekcijom.</p> <p>Isto tako, mogu se koristiti i druge metode za koje se dokaže da daju rezultate ekvivalentne rezultatima dobijenim primenom referentnih metoda.</p>	NU	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	

<p>aV.3 aV 3.1</p> <p>aV 3.2</p>	<p>3. Reference method for the sampling and analysis of mercury in ambient air</p> <p>The reference method for the measurement of total gaseous mercury concentrations in ambient air shall be an automated method based on Atomic Absorption Spectrometry or Atomic Fluorescence Spectrometry. In the absence of a CEN standardised method, Member States are allowed to use national standard methods or ISO standard methods.</p> <p>A Member State may also use any other methods which it can demonstrate give results equivalent to the above method.</p>	<p>0.2 pVI.2</p>	<p>Referentna metoda za merenje ukupne koncentracije žive u gasovitom stanju u vazduhu jeste automatska metoda zasnovana na atomskoj apsorpcionoj spektrometriji ili atomskoj fluorescentnoj spektrometriji. Za određivanje žive mogu se koristiti internacionalne, regionalne ili nacionalne standardne metode.</p> <p>Isto tako, mogu se koristiti i druge metode za koje se dokaže da daju rezultate ekvivalentne rezultatima dobijenim primenom referentnih metoda.</p>	<p>DU</p>	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	
<p>aV.4</p> <p>aV 4.1</p> <p>aV 4.2</p> <p>aV 4.3</p>	<p>Reference method for the sampling and analysis of the deposition of arsenic, cadmium, mercury, nickel and polycyclic aromatic hydro carbons</p> <p>The reference method for the determination of the deposition of arsenic, cadmium, and nickel is that described in EN 15841:2009 ‘Ambient air quality — Standard method for determination of arsenic, cadmium, lead and nickel in atmospheric deposition’.</p> <p>The reference method for the determination of the deposition of mercury is that described in EN 15853:2010 ‘Ambient air quality — Standard method for determination of mercury deposition’.</p> <p>The reference method for the determination of the deposition of benzo(a)pyrene and the other polycyclic hydrocarbons referred to in Article 4(8) is that described in EN 15980:2011 ‘Air quality. Determination of the deposition of benz[a]anthracene, benzo[b]fluoranthene, benzo[j]fluor anthene, benzo[k]fluoranthene, benzo[a]pyrene, dibenz[a,h]anthracene and</p>	<p>0.2 pVI.4</p>	<p>Referentna metoda za uzimanje uzoraka arsena, kadmijuma, žive, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika u ukupnim taložnim materijama</p> <p>zasniva se na izlaganju cilindričnih posuda standardizovanih dimenzija za uzimanje uzoraka padavina u cilju određivanja teških metala u ukupnim taložnim materijama. Za određivanje arsena, kadmijuma, žive, nikla i policikličnih aromatičnih ugljovodonika u ukupnim taložnim materijama, može se koristiti standard SRPS EN 14902, Kvalitet vazduha ambijenta – Standardna metoda za određivanje Pb, Cd, As i Ni u frakciji PM₁₀ suspendovanih čestica.</p>	<p>NU</p>	<p>Potpuna usklađenost kroz Uredbu o uslovima za monitoring i zahtevima kvaliteta vazduha koja je po NPAA planirana za 2026</p>	

	indeno[1,2,3-cd]pyrene’.					
aV.5	<p>Reference air quality modelling techniques cannot be specified at present.</p> <p>The Commission may make amendments to adapt this point to scientific and technical progress. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Directive, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 6(3).</p>	0.2 pVI.5	Referentne tehnike modelovanja trenutno ne mogu biti specificirane.	PU		

1. Naziv propisa Evropske unije : DIRECTIVE (EU) 2016/2284 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 14 December 2016 on the reduction of national emissions of certain atmospheric pollutants, amending Directive 2003/35/EC and repealing Directive 2001/81/EC (consolidated version, 2024-02-06) DIREKTIVA 2016/2284/EU EVROPSKOG PARLAMENTA I SAVETA od 14. decembra 2016. o smanjenju nacionalnih emisija određenih zagađujućih materija u vazduh, o izmeni Direktive 2003/35/EZ i stavljanju van snage Direktive 2001/81/EZ (prečišćena verzija, 2024-02-06)		2. „CELEX” oznaka EU propisa 32016L2284				
3. Ovlašćeni predlagач propisa: Vlada Obradivač: Ministarstvo zaštite životne sredine		4. Datum izrade tabele: 9.4.2025.				
5. Naziv (nacarta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: 0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha 0.2. Uredba o metodologiji za izradu inventara emisija i projekcija zagađujućih materija u vazduh (Službeni glasnik RS, broj 03/2016) 0.3. Uredba o граниčnim vrednostima emisija zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih izvora zagađivanja, osim postrojenja za sagorevanje (Službeni glasnik RS, br. 111/15 i 83/2021)		6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2024-71				
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.1.	<p>Objectives and subject matter</p> <p>1. In order to move towards achieving levels of air quality that do not give rise to significant negative impacts on and risks to human health and the environment, this Directive establishes the emission reduction commitments for the Member States' anthropogenic atmospheric emissions of sulphur dioxide (SO₂), nitrogen oxides (NO_x), non-methane volatile organic compounds (NMVOC), ammonia (NH₃) and fine particulate matter (PM_{2,5}) and requires that national air pollution control programmes be drawn up, adopted and implemented and that emissions of those pollutants and the other pollutants referred to in Annex I, as well as their impacts, be monitored and reported.</p>	<p>0.1. 30.1.</p> <p>0.1. 30.5.</p> <p>0.1. 46.1.</p>	<p>2. <i>Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha</i></p> <p>Član 30</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, donosi Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha u cilju ograničenja nacionalnih godišnjih antropogenih emisija zagađujućih materija.</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2,5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p> <p>5. <i>Nacionalne obaveze smanjenja emisija</i></p> <p>Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2,5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.			
1.2.a	2. This Directive also contributes to achieving: (a) the air quality objectives set out in Union legislation and progress towards the Union's long-term objective of achieving levels of air quality in line with the air quality guidelines published by the World Health Organisation;			NP	Ovu obavezu mogu da ispune samo članice EU	
1.2.b	(b) the Union's biodiversity and ecosystem objectives in line with the 7th Environment Action Programme;			NP	Ovu obavezu mogu da ispune samo članice EU	
1.2.c	(c) enhanced synergies between the Union's air quality policy and other relevant Union policies, in particular climate and energy policies.			NP	Ovu obavezu mogu da ispune samo članice EU	
2.1.	Scope 1. This Directive shall apply to emissions of the pollutants referred to in Annex I from all sources occurring in the territory of the Member States, their exclusive economic zones and pollution control zones.	0.1. 46.1.	5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija Član 46 Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO ₂), azotne okside (NO _x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.	DU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.2.	2. This Directive does not cover emissions in the Canary Islands, the French overseas departments, Madeira, and the Azores.			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nije relevantno za R.Srbiju.</p>	
3.1.1.	<p>Definitions</p> <p>For the purposes of this Directive, the following definitions apply:</p> <p>(1) ‘emission’ means the release of a substance from a point or diffuse source into the atmosphere;</p>	<p>0.2.</p> <p>2.1.1.</p>	<p>Član 2.</p> <p>Pojedini izrazi upotrebljeni u ovoj uredbi imaju sledeće značenje:</p> <p>1) <i>emisija</i> je ispuštanje zagađujućih materija iz tačkastih ili difuznih izvora u atmosferu;</p>	PU		
3.1.2.	<p>(2) ‘anthropogenic emissions’ means atmospheric emissions of pollutants associated with human activities;</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
3.1.3.	<p>(3) ‘ozone precursors’ means nitrogen oxides, non-methane volatile organic compounds, methane, and carbon monoxide;</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.4.	(4) 'air quality objectives' means the limit values, target values and exposure concentration obligations for air quality set out in Directive 2008/50/EC and Directive 2004/107/EC of the European Parliament and of the Council (1);			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
3.1.5.	(5) 'sulphur dioxide' or 'SO ₂ ' means all sulphur compounds expressed as sulphur dioxide, including sulphur trioxide (SO ₃), sulphuric acid (H ₂ SO ₄), and reduced sulphur compounds such as hydrogen sulphide (H ₂ S), mercaptans and dimethyl sulphides;			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
3.1.6.	(6) 'nitrogen oxides' or 'NO _x ' means nitric oxide and nitrogen dioxide, expressed as nitrogen dioxide;	0.3. 4.1.17.	<p>Član 4.</p> <p>Pojedini izrazi upotrebljeni u ovoj uredbi imaju sledeće značenje:</p> <p>17) ukupni oksidi azota izraženi kao NO₂ (mg/normalni m³) su ukupni oksidi azota a izvode se računski na osnovu izmerenih koncentracija NO i NO₂ prema sledećoj jednačini:</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.7.	(7) 'non-methane volatile organic compounds' or 'NMVOC' means all organic compounds other than methane, that are capable of producing photochemical oxidants by reaction with nitrogen oxides in the presence of sunlight;	0.3. 4.1.16.	16) isparljiva organska jedinjenja za koja se određuju maksimalne nacionalne emisije (Non- Methane Volatile Organic Compounds - NMVOC) su sva organska jedinjenja koja potiču od ljudskih aktivnosti, osim metana, koja mogu da proizvode fotohemijske oksidante, reagujući sa oksidima azota u prisustvu sunčeve svetlosti;	PU		
3.1.8.	(8) 'fine particulate matter' or 'PM2,5' means particles with an aerodynamic diameter equal to or less than 2,5 micrometres (μm);			NU	<p>Objasnjavanje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
3.1.9.	(9) 'black carbon' or 'BC' means carbonaceous particulate matter that absorbs light;			NU	<p>Objasnjavanje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
3.1.10.	(10) 'national emission reduction commitment' means the Member States' obligation in the reduction of emissions of a substance; it specifies the emission reduction that as a minimum has to be			NU	<p>Objasnjavanje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	delivered in the target calendar year, as a percentage of the total of emissions released during the base year (2005);				usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
3.1.11.	(11) 'landing and take-off cycle' means the cycle that includes taxi in and out, take-off, climb out, approach, landing and all other aircraft activities that take place below the altitude of 3 000 feet;			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p> <p>akt koji proističe iz člana 46</p>	
3.1.12.	(12) 'international maritime traffic' means journeys at sea and in coastal waters by water-borne vessels of all flags, except fishing vessels, that depart from the territory of one country and arrive in the territory of another country;			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>DANILO</p>	
3.1.13.	(13) 'pollution control zone' means a sea area not exceeding 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured, established by a Member State for the prevention, reduction and control of pollution from vessels in accordance with applicable international rules and standards;			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.</p>	
3.1.14.	(14) 'Union source-based air pollution control legislation' means Union legislation which aims at reducing the emissions of air pollutants covered by			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nije relevantno za zemlje koje</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	this Directive by undertaking mitigation measures at the source.				nisu članice EU.	
4.1.	<p>National emission reduction commitments</p> <p>1. Member States shall, as a minimum, limit their annual anthropogenic emissions of sulphur dioxide, nitrogen oxides, non-methane volatile organic compounds, ammonia and fine particulate matter in accordance with the national emission reduction commitments applicable from 2020 to 2029 and from 2030 onwards, as laid down in Annex II.</p>	0.1. 46.1.	<p>5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija</p> <p>Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
4.2.1.	<p>2. Without prejudice to paragraph 1, Member States shall take the necessary measures aimed at limiting their 2025 anthropogenic emissions of sulphur dioxide, nitrogen oxides, non-methane volatile organic compounds, ammonia and fine particulate matter. The indicative levels of those emissions shall be determined by a linear reduction trajectory established between their emission levels defined by the emission reduction commitments for 2020 and the emission levels defined by the emission reduction commitments for 2030.</p>	0.1. 46.1.	<p>5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija</p> <p>Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.			
4.2.2.	Member States may follow a non-linear reduction trajectory if this is economically or technically more efficient, and provided that as from 2025 it converges progressively on the linear reduction trajectory and that it does not affect any emission reduction commitment for 2030. Member States shall set out that non-linear reduction trajectory and the reasons for following it in the national air pollution control programmes to be submitted to the Commission in accordance with Article 10(1).	0.1. 46.1.	5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija Član 46 Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO ₂), azotne okside (NO _x), metanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.	DU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
4.2.3.	Where the emissions for 2025 cannot be limited in accordance with the determined reduction trajectory, Member States shall explain the reasons for that deviation as well as the measures that would bring the Member States back on their trajectory in the subsequent informative inventory reports to be provided to the Commission in accordance with Article 10(2).		5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija Član 46 Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO ₂), azotne okside (NO _x), metanska isparljiva organska	DU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.		se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
4.3.1.a	3. The following emissions are not accounted for the purpose of complying with paragraphs 1 and 2: (a) aircraft emissions beyond the landing and take-off cycle;	0.1. 46.3.	Član 46. Nacionalne obaveze smanjenja emisija iz stava 1. ovog člana ne odnose se na emisije koje potiču od vazduhoplova nakon ciklusa sletanja i poletanja, kao i na emisije azotnih oksida i nemetanskih isparljivih organskih jedinjenja koje su rezultat procesa obuhvaćenih nomenklaturom izveštavanja (NFR) iz 2014. godine u skladu sa Konvencijom o prekograničnom zagađenju vazduha na velikim udaljenostima, a koji se odnose na kategorije 3V (upravljanje stajskim đubrivom) i 3D (poljoprivredno zemljište).	PU		
4.3.1.b	(b) emissions from national maritime traffic to and from the territories referred to in Article 2(2);			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
4.3.1.c	(c) emissions from international maritime traffic;			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za R.Srbiju.	
4.3.1.d	(d) emissions of nitrogen oxides and non-methane volatile organic compounds from activities falling under the 2014 Nomenclature for Reporting (NFR)	0.1.	Član 46. Nacionalne obaveze smanjenja emisija iz stava 1.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	as provided by the LRTAP Convention categories 3B (manure management) and 3D (agricultural soils).	46.3.	ovog člana ne odnose se na emisije koje potiču od vazduhoplova nakon ciklusa sletanja i poletanja, kao i na emisije azotnih oksida i nemetanskih isparljivih organskih jedinjenja koje su rezultat procesa obuhvaćenih nomenklaturom izveštavanja (NFR) iz 2014. godine u skladu sa Konvencijom o prekograničnom zagađenju vazduha na velikim udaljenostima, a koji se odnose na kategorije 3V (upravljanje stajskim đubrivom) i 3D (poljoprivredno zemljište).			
5.1.1.	<p>Flexibilities</p> <p>1. Member States may establish, in accordance with Part 4 of Annex IV, adjusted annual national emission inventories for sulphur dioxide, nitrogen oxides, non-methane volatile organic compounds, ammonia and fine particulate matter where non-compliance with their national emission reduction commitments would result from applying improved emission inventory methods updated in accordance with scientific knowledge.</p>	<p>0.1.</p> <p>46.1.</p> <p>0.1.</p> <p>46.2.</p>	<p>5. Nacionalne obaveze smanjenja emisija</p> <p>Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p> <p>Agencija na svojoj zvaničnoj internet stranici objavljuje nacionalni inventar emisija određenih zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana (uključujući ako je potrebno i prilagođeni inventar emisija), nacionalne projekcije emisija, prostorno raščlanjene nacionalne inventare emisija, inventare velikih tačkastih izvora i dodatne informativne izveštaje o</p>	DU	<p>RADI SE O DISKRECIONJOJ DAKLI MOŽEMO NAPISATI DA PRILIKOM RADA NA UREDBI ĆE SE RAZMATRATI I PRIMENA OVOG ČLANA</p> <p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za usaglašavanje...</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			inventaru u skladu sa metodologijom predviđenom Međunarodnom konvencijom o zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima.			
5.1.2.	For the purpose of determining whether the relevant conditions set out in Part 4 of Annex IV are fulfilled, the emission reduction commitments for the years 2020 to 2029 shall be considered as having been set on 4 May 2012.			NP	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>Nije relevantno za R.Srbiju jer 4. maja 2012. nisu bile uspostavljene navedene obaveze.</p>	
5.1.3.a	<p>As from 2025 the following additional conditions shall apply to adjustments in case of there being significantly different emission factors or methodologies used for determining emissions from specific source categories in comparison with those which were expected as a result of the implementation of a given norm or standard under Union source-based air pollution control legislation, pursuant to points 1(d)(ii) and (iii) of Part 4 of Annex IV:</p> <p>(a) the Member State concerned, after having taken into account the findings of national inspection and enforcement programmes monitoring the effectiveness of Union source-based air pollution control legislation, demonstrates that the significantly different emission factors do not arise from its domestic implementation or enforcement of that legislation;</p>	<p>0.1.</p> <p>46.1.</p> <p>0.1.</p> <p>46.2.</p>	<p><i>Nacionalne obaveze smanjenja emisija</i></p> <p>Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p> <p>Agencija na svojoj zvaničnoj internet stranici objavljuje nacionalni inventar emisija određenih zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana (uključujući ako je potrebno i prilagođeni inventar emisija), nacionalne projekcije</p>	DU	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za usaglašavanje...</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			emisija, prostorno raščlanjene nacionalne inventare emisija, inventare velikih tačkastih izvora i dodatne informativne izveštaje o inventaru u skladu sa metodologijom predviđenom Međunarodnom konvencijom o zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima.			
5.1.3.b	(b) the Member State concerned has informed the Commission of the significant difference in the emission factors which, pursuant to Article 11(2), shall investigate the need for further action.			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>....</p>	
5.2.	2. If in a given year a Member State, due to an exceptionally cold winter or an exceptionally dry summer, cannot comply with its emission reduction commitments, it may comply with those commitments by averaging its national annual emissions for the year in question, the year preceding that year and the year following it, provided that this average does not exceed the national annual emission level determined by the Member State's reduction commitment.			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>....</p>	
5.3.	3. If in a given year a Member State, for which one or more reduction commitments laid down in Annex II are set at a more stringent level than the cost-effective reduction identified in TSAP 16, cannot comply with the relevant emission reduction commitment after having implemented all cost-effective measures, it shall be deemed to comply with that relevant emission reduction commitment for a maximum of five years, provided that for each of those years it compensates for that non-compliance by an equivalent emission reduction of another pollutant referred to in Annex II.			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p>	
5.4.a	4. A Member State shall be deemed to comply with its obligations under Article 4 for a maximum of three years, where non-compliance with its emission reduction commitments for the relevant pollutants results from a sudden and exceptional interruption or loss of capacity in the power and/or heat supply or production system, which could not reasonably			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Diskreciona odredba</p> <p>....</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>have been foreseen, and provided that the following conditions are met: (a) the Member State concerned has demonstrated that all reasonable efforts, including the implementation of new measures and policies have been made to ensure compliance, and will continue to be made to keep the period of non-compliance as short as possible; and</p>					
5.4.b	<p>(b) the Member State concerned has demonstrated that the implementation of measures and policies additional to those referred to in point (a) would lead to disproportionate costs, substantially jeopardise national energy security, or pose a substantial risk of energy poverty to a significant part of the population.</p>			NU	<p>Obrazložjenje ocene: Diskreciona odredba </p>	
5.5.	<p>5. Members States that intend to apply paragraph 1, 2, 3 or 4 shall inform the Commission thereof by 15 February of the reporting year concerned. That information shall include the pollutants and sectors concerned and, where available, the magnitude of the impacts upon national emission inventories.</p>			NU	<p>Obrazložjenje ocene: Diskreciona odredba </p>	
5.6.1.	<p>6. The Commission, assisted by the European Environment Agency, shall review and assess whether the use of any of the flexibilities for a particular year fulfils the relevant conditions set out in paragraph 1 of this Article and in Part 4 of Annex IV or in paragraphs 2, 3 or 4 of this Article, where applicable.</p>			NP	<p>Obrazložjenje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	
5.6.2.	<p>Where the Commission considers that the use of a given flexibility is not in accordance with the relevant conditions set out in paragraph 1 of this Article and in Part 4 of Annex IV, or in paragraphs 2, 3 or 4 of this Article, it shall adopt a decision within nine months from the date of receipt of the relevant report referred to in Article 8(4), informing the Member State concerned that the use of that flexibility cannot be accepted and stating the reasons for that refusal. Where the Commission has raised no objections within nine months from the date of receipt of the relevant report referred to in Article 8(4), the Member State concerned shall</p>			NP	<p>Obrazložjenje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	consider the use of that flexibility to be valid and accepted for that year.					
5.7.	7. The Commission may adopt implementing acts specifying the detailed rules for the use of the flexibilities referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 17.			NP	<p>Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	
5.8.	8. The Commission, when exercising its powers under paragraphs 6 and 7, shall take into account the relevant guidance documents developed under the LRTAP Convention.			NP	<p>Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	
6.1.	<p>National air pollution control programmes</p> <p>1. Member States shall draw up, adopt and implement their respective national air pollution control programmes in accordance with Part 1 of Annex III in order to limit their annual anthropogenic emissions in accordance with Article 4, and to contribute to achieving the objectives of this Directive pursuant to Article 1(1).</p>	<p>0.1.</p> <p>30.1.</p> <p>0.1.</p> <p>30.5</p>	<p><i>2. Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha</i></p> <p>Član 30</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, donosi Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha u cilju ograničenja nacionalnih godišnjih antropogenih emisija zagađujućih materija.</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona, a Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha biće donet u roku od tri godine od dana donošenja propisa iz člana 46. ovog zakona.</p>	
6.2.1.a	2. When drawing up, adopting and implementing the programme referred to in paragraph 1, Member States shall:	0.1.	<i>2. Nacionalni program kontrole zagađenja</i>	DU	<p>Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	(a) assess to what extent national emission sources are likely to have an impact on air quality in their territories and neighbouring Member States using, where appropriate, data and methodologies developed by the European Monitoring and Evaluation Programme (EMEP) under the Protocol to the LRTAP Convention on long-term financing of the cooperative programme for monitoring and evaluation of the long-range transmission of air pollutants in Europe;	30.5	<p>vazduha</p> <p>Član 30</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>		<p>osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
6.2.1.b	(b) take account of the need to reduce air pollutant emissions for the purpose of reaching compliance with air quality objectives in their territories and, where appropriate, in neighbouring Member States;	0.1. 30.5	<p>2. Nacionalni program kontrole zagađivanja vazduha</p> <p>Član 30</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.2.1.c	(c) prioritise emission reduction measures for black carbon when taking measures to achieve their national reduction commitments for fine particulate matter;	0.1. 30.5	<p>2. Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha</p> <p>Član 30</p> <p>Posebним propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
6.2.1.d	(d) ensure coherence with other relevant plans and programmes established by virtue of the requirements set out in national or Union legislation.	0.1. 30.5	<p>2. Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha</p> <p>Član 30</p> <p>Posebним propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.2.2.	With a view to complying with the relevant national emission reduction commitments, Member States shall include in their national air pollution control programmes the emission reduction measures laid down as obligatory in Part 2 of Annex III and may include in those programmes the emission reduction measures laid down as optional in Part 2 of Annex III or measures having equivalent mitigation effect.	0.1. 30.1.	<p>2. Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha</p> <p>Član 30</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, donosi Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha u cilju ograničenja nacionalnih godišnjih antropogenih emisija zagađujućih materija.</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.</p>	DU	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona, a Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha biće donet u roku od tri godine od dana donošenja propisa iz člana 46. ovog zakona.</p>	
6.3.	3. Member States shall update their national air pollution control programmes at least every four years.	0.1. 30.2	<p>Član 30</p> <p>Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha ažurira se najmanje na svake četiri godine.</p>	PU		
6.4.	4. Without prejudice to paragraph 3, the emission reduction policies and measures contained in the national air pollution control programmes shall be updated within 18 months of the submission of the latest national emission inventory or national emission projections if, according to the submitted data, the obligations set out in Article 4 are not complied with or if there is a risk of non-compliance.	0.1. 30.5	<p>Član 30</p> <p>Posebnim propisom Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje minimalnu sadržinu, način izrade, uslove vanrednih ažuriranja Nacionalnog programa kontrole zagađivanja vazuha, kao i mere za Nacionalno smanjenje emisija određenih zagađujućih materija (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC),</p>	DU	<p>Objasnenje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) radi ostvarivanja zahteva u pogledu kvaliteta vazduha, zaštite stanovništva, biološke raznovrsnosti i ekosistema.		spровоđenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
6.5.	5. Member States shall consult the public, in accordance with Directive 2003/35/EC, and the competent authorities, which, by reason of their specific environmental responsibilities in the field of air pollution, quality and management at all levels, are likely to be concerned by the implementation of the national air pollution control programmes, on their draft national air pollution control programmes and any significant updates prior to the finalisation of those programmes.	0.1. 30.3	Član 30 Pre završetka predloga Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha, Ministarstvo o nacrtu Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha i svim bitnim izmenama i dopunama, obavlja konsultacije sa javnošću i sa nadležnim organima za koje se očekuje da se, zbog njihovih posebnih nadležnosti, na njih odnose odredbe Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha.	PU		
6.6.	6. Where appropriate, transboundary consultations shall be conducted.	0.1. 30.4	Član 30 Po potrebi, Ministarstvo o nacrtu Nacionalnog programa kontrole zagađenja vazduha i svim bitnim izmenama i dopunama, sprovodi i prekogranične konsultacije.	PU		
6.7.	7. The Commission shall facilitate the elaboration and implementation of the national air pollution control programmes, where appropriate, through an exchange of good practices.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
6.8.	8. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 16 to amend this Directive with regard to the adaptation of Part 2 of Annex III to developments, including technical progress, within the framework of the LRTAP Convention.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
6.9.	9. The Commission may establish guidance on the elaboration and implementation of national air pollution control programmes.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.10.	10. The Commission shall also specify by means of implementing acts, the format of the national air pollution control programmes. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 17.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
7.1.	Financial support The Commission shall endeavour to facilitate access to existing Union funds, in accordance with the legal provisions governing those funds, in order to support the measures to be taken with a view to complying with the objectives of this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
7.2.a	Those Union funds include present and future available funding under, inter alia: (a) the Framework Programme for Research and Innovation;			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
7.2.b	(b) the European Structural and Investment Funds, including relevant funding under the common agricultural policy;			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
7.2.c	(c) instruments for the funding of environment and climate action such as the LIFE programme.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
7.3.	The Commission shall evaluate the possibility of creating a one-stop shop, where any interested party can easily check the availability of Union funds, and the related access procedures, for projects which address air pollution concerns.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
8.1.1.	National emission inventories and projections, and informative inventory reports 1. Member States shall prepare and annually update national emission inventories for the pollutants set out in Table A of Annex I, in accordance with the requirements set out therein.	0.1. 46.1	Član 46 Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO ₂), azotne okside (NO _x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja	DU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p>		<p>sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
8.1.2.	<p>Member States may prepare and annually update national emission inventories for the pollutants set out in Table B of Annex I, in accordance with the requirements set out therein.</p>	0.1. 46.1	<p style="text-align: center;">Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
8.2.	<p>2. Member States shall prepare and update every four years spatially disaggregated national emission inventories and large point source inventories and, every two years, national emission projections for the pollutants set out in Table C of Annex I, in accordance with the requirements set out therein.</p>	0.1. 46.1	<p style="text-align: center;">Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.		zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
8.3.	3. Member States shall draw up an informative inventory report which shall accompany the national emission inventories and projections referred to in paragraphs 1 and 2, in accordance with the requirements set out in Table D of Annex I.	0.1. 46.1	<p style="text-align: center;">Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
8.4.	4. Member States that opt for a flexibility under Article 5 shall include the information demonstrating that the use of that flexibility fulfils the relevant conditions set out in Article 5(1) and Part 4 of Annex IV or in Article 5(2), (3) or (4), where applicable, in the informative inventory report of the year concerned.	0.1. 46.1	<p style="text-align: center;">Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH ₃) i suspendovane čestice PM _{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.		U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona. FLEKSIBILNOST	
8.5.	5. Member States shall prepare and update the national emission inventories (including if appropriate adjusted national emission inventories), national emission projections, spatially disaggregated national emission inventories, large point source inventories and the accompanying informative inventory reports in accordance with Annex IV.	0.1. 46.1	<p style="text-align: center;">Član 46</p> <p>Vlada, na predlog Ministarstva, utvrđuje nacionalne obaveze smanjenja emisija za period od 2020-2029. i od 2030. na dalje za određene zagađujuće materije (sumpor dioksid (SO₂), azotne okside (NO_x), nemetanska isparljiva organska jedinjenja (NMVOC), amonijak (NH₃) i suspendovane čestice PM_{2.5}) u cilju smanjenja štetnog uticaja i rizika na zdravlje ljudi i životnu sredinu od dejstva acidifikacije, eutrofikacije i pojave prizemnog ozona, način izračunavanja emisija, metodologiju izrade inventara emisija, odnosno prilagođenog inventara emisija, informativnog izveštaja o inventaru emisija, projekcija emisija, kao i obavezu ažuriranja inventara emisija (uključujući i prilagođeni inventar emisija) i projekcija emisija.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
8.6.	6. The Commission, assisted by the European Environment Agency, shall annually prepare and update Union-wide emission inventories and an informative inventory report as well as, every two years, Union-wide emission projections and, every four years, spatially disaggregated Union-wide			NP	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nadležnost Komisije.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	emission inventories and Union-wide large point source inventories, for the pollutants referred to in Annex I, on the basis of the information referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article					
8.7.	7. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 16 to amend this Directive with regard to the adaptation of Annex I and Annex IV to developments, including technical and scientific progress, within the framework of the LRTAP Convention.			NP	<p>Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	
9.1.1.	<p>Monitoring air pollution impacts</p> <p>1. Member States shall ensure the monitoring of negative impacts of air pollution upon ecosystems based on a network of monitoring sites that is representative of their freshwater, natural and semi-natural habitats and forest ecosystem types, taking a cost-effective and risk-based approach.</p>	0.1.47	<p style="text-align: center;">Član 47</p> <p>Praćenje negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme sprovodi se kroz mrežu lokacija za praćenje, koja je reprezentativna za slatkovodna, prirodna i poluprirodna staništa i šumske ekosisteme na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija za praćenje sastavni je deo praćenja kvaliteta životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija iz stava 1. ovoga člana uspostavlja se u skladu sa Programom praćenja negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme koji donosi Vlada, na predlog Ministarstva.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 47.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
9.1.2.	To that end, Member States shall coordinate with other monitoring programmes established pursuant to Union legislation including Directive 2008/50/EC, Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (1) and Council Directive 92/43/EEC (2) and, if appropriate, the LRTAP Convention and, where appropriate, make use of data collected under those programmes.	0.1.47	<p style="text-align: center;">Član 47</p> <p>Praćenje negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme sprovodi se kroz mrežu lokacija za praćenje, koja je reprezentativna za slatkovodna, prirodna i poluprirodna staništa i šumske ekosisteme na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija za praćenje sastavni je deo praćenja kvaliteta životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija iz stava 1. ovoga člana uspostavlja se u skladu sa Programom praćenja</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 47.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme koji donosi Vlada, na predlog Ministarstva.			
9.1.3.	In order to comply with the requirements of this Article, Member States may use the optional monitoring indicators listed in Annex V.	0.1. 47	<p style="text-align: center;">Član 47</p> <p>Praćenje negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme sprovodi se kroz mrežu lokacija za praćenje, koja je reprezentativna za slatkovodna, prirodna i poluprirodna staništa i šumske ekosisteme na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija za praćenje sastavni je deo praćenja kvaliteta životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija iz stava 1. ovoga člana uspostavlja se u skladu sa Programom praćenja negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme koji donosi Vlada, na predlog Ministarstva.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 47.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
9.2.	2. The methodologies laid down in the LRTAP Convention and its Manuals for the International Cooperative Programmes may be used when collecting and reporting the information listed in Annex V.	0.1. 47	<p style="text-align: center;">Član 47</p> <p>Praćenje negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme sprovodi se kroz mrežu lokacija za praćenje, koja je reprezentativna za slatkovodna, prirodna i poluprirodna staništa i šumske ekosisteme na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija za praćenje sastavni je deo praćenja kvaliteta životne sredine i finansira se iz budžeta Republike Srbije.</p> <p>Mreža lokacija iz stava 1. ovoga člana uspostavlja se u skladu sa Programom praćenja negativnog uticaja zagađenog vazduha na ekosisteme koji donosi Vlada, na predlog Ministarstva.</p>	DU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 47.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
9.3.	3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 16 to			NP	Obrazloženje ocene:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	amend this Directive with regard to the adaptation of Annex V to technical and scientific progress and to developments within the framework of the LRTAP Convention.				Nadležnost Komisije.	
10.1.1.	Reporting by Member States 1. Member States shall provide their first national air pollution control programmes to the Commission by 1 April 2019.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.1.2.	Where a national air pollution control programme is updated under Article 6(4), the Member State concerned shall provide the updated programme to the Commission within two months.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.1.3.	The Commission shall examine the national air pollution control programmes and their updates in the light of the requirements set out in Article 4(2) and Article 6.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
10.2.1.	2. Member States shall provide their national emission inventories and projections, spatially disaggregated national emission inventories, large point source inventories and the informative inventory reports referred to in Article 8(1), (2) and (3) and, where relevant, in Article 8(4), to the Commission and to the European Environment Agency in accordance with the reporting dates set out in Annex I.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.2.2.	This reporting shall be consistent with the reporting to the Secretariat of the LRTAP Convention.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.3.1.a	3. The Commission, assisted by the European Environment Agency and in consultation with the Member States concerned, shall review the national emission inventory data in the first year of reporting and regularly thereafter. That review shall involve the following: (a) checks to verify the transparency, accuracy, consistency, comparability and completeness of information submitted;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
10.3.1.b	(b) checks to identify cases where inventory data is prepared in a manner which is inconsistent with the requirements set out under international law, in particular under the LRTAP Convention;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
10.3.1.c	(c) where appropriate, calculation of the resulting technical corrections necessary, in consultation with the Member State concerned.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
10.3.2.	Where the Member State concerned and the Commission are unable to reach an agreement on the necessity or on the content of the technical corrections pursuant to point (c), the Commission shall adopt a decision laying down the technical corrections to be applied by the Member State concerned.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
10.4.a	4. Member States shall report the following information referred to in Article 9 to the Commission and the European Environment Agency: (a) by 1 July 2018 and every four years thereafter, the location of the monitoring sites and the associated indicators used for monitoring air pollution impacts; and			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
10.4.b	(b) by 1 July 2019 and every four years thereafter, the monitoring data referred to in Article 9.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
11.1.a.i	Reports by the Commission 1. The Commission shall, by 1 April 2020 and every four years thereafter, report to the European Parliament and the Council on the progress made in the implementation of this Directive, including an assessment of its contribution to the achievement of the objectives referred to in Article 1, including: (a) progress towards: (i) the indicative emission levels and emission reduction commitments referred to in Article 4 and, where applicable, the reasons for any non-achievement;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.1.a.ii	(ii) ambient air quality levels in line with the air quality guidelines published by the World Health Organisation;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.1.a.iii	(iii) the Union's biodiversity and ecosystem objectives in line with the 7th Environment Action Programme;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.1.b	(b) identification of further measures required at Union and Member State level to achieve the objectives referred to in point (a);			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.1.c	(c) the uptake of Union funds to support the measures taken with a view to comply with the objectives of this Directive;			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.1.d	(d) the results of the Commission examination of the national air pollution control programmes and their updates pursuant to the third subparagraph of Article 10(1);			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.1.e	(e) an evaluation of the health, environmental and socioeconomic impacts of this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
11.2.	2. Where the report indicates that the non-achievement of the indicative emission levels and emission reduction commitments referred to in Article 4 could be the result of ineffective Union source-based air pollution control legislation, including its implementation at Member State level, the Commission shall, where appropriate, investigate the need for further action also considering the sectoral impacts of implementation. Where appropriate, the Commission shall present legislative proposals, including new source-based air control pollution legislation, in order to ensure compliance with the commitments of this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
12.	European Clean Air Forum The Commission shall set up a European Clean Air Forum to provide input for guidance and facilitate the coordinated implementation of Union legislation			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	and policies related to improving air quality, bringing together all stakeholders including competent authorities of the Member States at all relevant levels, the Commission, industry, civil society, and the scientific community at regular intervals. The European Clean Air Forum shall exchange experience and good practices, including on emission reductions from domestic heating and road transport, that can inform and enhance the national air pollution control programmes and their implementation.					
	Review 1. On the basis of the reports referred to in Article 11(1), the Commission shall review this Directive no later than 31 December 2025 with a view to safeguarding progress towards achieving the objectives referred to in Article 1(2), in particular by taking into account scientific and technical progress and the implementation of Union climate and energy policies.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
	13.1.2. If appropriate, the Commission shall present legislative proposals for emission reduction commitments for the period after 2030.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
	13.2.a 2. As regards ammonia, the Commission, in its review, shall assess in particular: (a) the latest scientific evidence;			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
	13.2.b (b) updates of the UNECE Guidance Document on Preventing and Abating Ammonia Emissions from Agricultural Sources of 2014 (the 'Ammonia Guidance Document') (1), the UNECE Framework Code for Good Agricultural Practice for Reducing Ammonia Emissions (2), as last revised in 2014;			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
	13.2.c (c) updates of the Best Available Techniques as defined in point (10) of Article 3 of Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council (3);			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
	13.2.d (d) agri-environment measures in the framework of the common agricultural policy.			NP	Obrazložnje ocene:	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					Nadležnost Komisije.	
13.3.	3. On the basis of the reported national emissions of mercury the Commission shall assess their impact on achieving the objectives set out in Article 1(2) and shall consider measures for reducing those emissions and, if appropriate, submit a legislative proposal.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
14.1.a	Access to information 1. Member States shall, in compliance with Directive 2003/4/EC, ensure the active and systematic dissemination to the public of the following information by publishing it on a publicly accessible website: (a) the national air pollution control programmes and any updates;	0.1. 30.8	Član 30 Nacionalni program kontrole zagađenja vazduha i njegove izmene i dopune moraju biti dostupni javnosti i objavljuju se na zvaničnoj internet stranici Ministarstva.	PU		
14.1.b	(b) the national emission inventories (including, where applicable, the adjusted national emission inventories), the national emission projections, the informative inventory reports and additional reports and information provided to the Commission in accordance with Article 10.	0.1. 46.2	Član 46 Agencija na svojoj zvaničnoj internet stranici objavljuje nacionalni inventar emisija određenih zagađujućih materija iz stava 1. ovog člana (uključujući ako je potrebno i prilagođeni inventar emisija), nacionalne projekcije emisija, prostorno raščlanjene nacionalne inventare emisija, inventare velikih tačkastih izvora i dodatne informativne izveštaje o inventaru u skladu sa metodologijom predviđenom Međunarodnom konvencijom o zagađivanju vazduha na velikim udaljenostima.	DU	Obrazloženje ocene: Potpuno usklađeno izuzev odredbi relevantnih za zemlje članice EU.	
14.2.	2. The Commission shall, in compliance with Regulation (EC) No 1367/2006 of the European Parliament and of the Council (4), ensure the active and systematic dissemination to the public of Union-wide emission inventories, and projections as well as informative inventory reports on a publicly accessible website.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
14.3.a	3. The Commission shall publish on its website: (a) the underlying assumptions considered for each Member State for the definition of their national emission reduction potential used to prepare TSAP			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	16;					
14.3.b	(b) the list of relevant Union source-based air pollution control legislation; and			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
14.3.c	(c) the results of the examination referred to in the third subparagraph of Article 10(1).			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
15.	Cooperation with third countries and coordination within international organisations The Union and the Member States, as appropriate, shall pursue, without prejudice to Article 218 TFEU, bilateral and multilateral cooperation with third countries and coordination within relevant international organisations such as the United Nations Environment Programme (UNEP), UNECE, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the International Maritime Organization (IMO) and the International Civil Aviation Organization (ICAO), including through the exchange of information, concerning technical and scientific research and development, with the aim of improving the basis for the facilitation of emission reductions.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
16.1.	Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
16.2.	2. The power to adopt delegated acts referred to in Articles 6(8), 8(7) and 9(3) shall be conferred on the Commission for a period of five years from 31 December 2016. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.3.	3. The delegation of power referred to in Articles 6(8), 8(7) and 9(3) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost EP ili Veća.	
16.4.	4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (1).			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
16.5.	5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
16.6.	6. A delegated act adopted pursuant to Articles 6(8), 8(7) and 9(3) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost EP ili Veća.	
17.1.	Committee procedure 1. The Commission shall be assisted by the Ambient Air Quality Committee established by Article 29 of Directive 2008/50/EC. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	
17.2.1.	2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			NP	Obrazložnje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.2.2.	Where the Committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			NP	Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.	
18.	Penalties Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.				SA DANILOM	
19.1.g	Amendment to Directive 2003/35/EC In Annex I of Directive 2003/35/EC, the following point is added: *(g) Article 6(1) of Directive (EU) 2016/2284 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2016 on the reduction of national emissions of certain atmospheric pollutants, amending Directive 2003/35/EC and repealing Directive 2001/81/EC (*).			NP		
20.1.1.	Transposition 1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 July 2018.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
20.1.2.	By way of derogation from the first subparagraph, Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with Article 10(2) by 15 February 2017.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
20.1.3.	Member States shall immediately inform the Commission thereof			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
20.1.4.	When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
20.2.	2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
21.1.1.	Repeal and transitional provisions 1. Directive 2001/81/EC is repealed with effect from 1 July 2018.			NP		
21.1.2.a	By way of derogation from the first subparagraph: (a) Articles 1 and 4 of and Annex I to Directive 2001/81/EC shall continue to apply until 31 December 2019;			NP		
21.1.2.b	(b) Articles 7 and 8 of and Annex III to Directive 2001/81/EC shall be repealed on 31 December 2016.			NP		
21.1.3.	References to the repealed Directive shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table set out in Annex VI.			NP		
21.2.	2. Until 31 December 2019, Member States may apply Article 5(1) of this Directive in relation to the ceilings under Article 4 of and Annex I to Directive 2001/81/EC.			NP		
22.	Entry into force This Directive shall enter into force on 31 December 2016			NP		
23.	Addressees This Directive is addressed to the Member States.			NP	Obrazloženje ocene: Nije relevantno za zemlje koje nisu članice EU.	
aI.A	ANNEX I MONITORING AND REPORTING OF ATMOSPHERIC EMISSIONS Table A Annual emission reporting requirements as referred to in the first subparagraph of Article 8(1)			NU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aI.B	Table B Annual emission reporting requirements as referred to in the second subparagraph of Article 8(1)			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aI.C	Table C Reporting requirements for emissions and projections as referred to in Article 8(2)			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aI.D	Table D Annual reporting requirements on informative inventory report referred to in Article 8(3)			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aII.A	<p>ANNEX II NATIONAL EMISSION REDUCTION COMMITMENTS</p> <p>Table A</p> <p>Emission reduction commitments for sulphur dioxide (SO₂), nitrogen oxides (NO_x) and non-methane volatile organic compounds (NMVOC). The reduction commitments have the year 2005 as base year, and for road transport, apply to emissions calculated on the basis of fuels sold (*).</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aII.B	<p>Table B</p> <p>Emission reduction commitments for ammonia (NH₃) and fine particulate matter (PM_{2,5}). The reduction commitments have the year 2005 as base year, and for road transport, apply to emissions calculated on the basis of fuels sold (*).</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aIII.1.1.a.i	<p>ANNEX III CONTENT OF NATIONAL AIR POLLUTION CONTROL PROGRAMMES REFERRED TO IN ARTICLES 6 AND 10</p> <p>PART 1</p> <p>Minimum content of national air pollution control programmes</p> <p>1. The initial national air pollution control programmes referred to in Articles 6 and 10 shall at least cover the following content:</p> <p>(a) the national air quality and pollution policy</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	framework in which context the programme has been developed, including: (i) the policy priorities and their relationship to priorities set in other relevant policy areas, including climate change and, when appropriate, agriculture, industry and transport;				se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIII.1.1.a.ii	(ii) the responsibilities attributed to national, regional and local authorities;					
aIII.1.1.a.iii	(iii) the progress made by current policies and measures in reducing emissions and improving air quality, and the degree of compliance with national and Union obligations;					
aIII.1.1.a.iv	(iv) the projected further evolution assuming no change to already adopted policies and measures;					
aIII.1.1.b	(b) the policy options considered to comply with the emission reduction commitments for the period between 2020 and 2029 and for 2030 onwards and the intermediate emission levels determined for 2025 and to contribute to further improve the air quality, and their analysis, including the method of analysis; where available, the individual or combined impacts of the policies and measures on emission reductions, air quality and the environment and the associated uncertainties;					
aIII.1.1.c	(c) the measures and policies selected for adoption, including a timetable for their adoption, implementation and review and the competent authorities responsible;					
aIII.1.1.d	(d) where relevant, an explanation of the reasons why the indicative emission levels for 2025 cannot be met without measures entailing disproportionate costs;					
aIII.1.1.e	(e) where relevant, an account of the use of the flexibilities set out in Article 5 and any environmental consequences arising from such use;					
aIII.1.1.f	(f) an assessment of how selected policies and measures ensure coherence with plans and programmes set up in other relevant policy areas.					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII.1.2.a	2. The national air pollution control programme updates referred to in Articles 6 and 10 shall at least include: (a) an assessment of the progress made with implementation of the programme, the reduction of emissions and the reduction of concentrations;					
aIII.1.2.b	(b) any significant changes in the policy context, assessments, the programme or the implementation timetable thereof.					
aIII.2.1.	PART 2 Emission reduction measures referred to in the second subparagraph of Article 6(2) Member States shall take into account the relevant Ammonia Guidance Document, and shall make use of best available techniques in accordance with Directive 2010/75/EU.					
aIII.2.1.A.1.a	A. Measures to control ammonia emissions 1. Member States shall establish a national advisory code of good agricultural practice to control ammonia emissions, taking into account the UNECE Framework Code for Good Agricultural Practice for Reducing Ammonia Emissions of 2014, covering at least the following items: (a) nitrogen management, taking into account the whole nitrogen cycle;			NU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.	
aIII.2.1.A.1.b	(b) livestock feeding strategies;				U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIII.2.1.A.1.c	(c) low-emission manure spreading techniques;					
aIII.2.1.A.1.d	(d) low-emission manure storage systems;					
aIII.2.1.A.1.e	(e) low-emission animal housing systems;					
aIII.2.1.A.1.f	(f) possibilities for limiting ammonia emissions from the use of mineral fertilisers.					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
f						
aIII.2.1.A.2.	2. Member States may establish a national nitrogen budget to monitor the changes in overall losses of reactive nitrogen from agriculture, including ammonia, nitrous oxide, ammonium, nitrates and nitrites, based on the principles set out in the UNECE Guidance Document on Nitrogen Budgets (1).					
aIII.2.1.A.3. a	3. Member States shall prohibit the use of ammonium carbonate fertilisers and may reduce ammonia emissions from inorganic fertilisers by using the following approaches: (a) replacing urea-based fertilisers by ammonium nitrate-based fertilisers;					
aIII.2.1.A.3. b	(b) where urea-based fertilisers continue to be applied, using methods that have been shown to reduce ammonia emissions by at least 30 % compared with the use of the reference method, as specified in the Ammonia Guidance Document;					
aIII.2.1.A.3. c	(c) promoting the replacement of inorganic fertilisers by organic fertilisers and, where inorganic fertilisers continue to be applied, spreading them in line with the foreseeable requirements of the receiving crop or grassland with respect to nitrogen and phosphorus, also taking into account the existing nutrient content in the soil and nutrients from other fertilisers.					
aIII.2.1.A.4. a.i	4. Member States may reduce ammonia emissions from livestock manure by using the following approaches: (a) reducing emissions from slurry and solid manure application to arable land and grassland, by using methods that reduce emissions by at least 30 % compared with the reference method described in the Ammonia Guidance Document and on the following conditions: (i) only spreading manures and slurries in line with the foreseeable nutrient requirement of the receiving crop or grassland with respect to nitrogen and phosphorous, also taking into account the existing					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	nutrient content in the soil and the nutrients from other fertilisers;					
aIII.2.1.A.4. a.ii	(ii) not spreading manures and slurries when the receiving land is water saturated, flooded, frozen or snow covered;					
aIII.2.1.A.4. a.iii	(iii) applying slurries spread to grassland using a trailing hose, trailing shoe or through shallow or deep injection;					
aIII.2.1.A.4. a.iv	(iv) incorporating manures and slurries spread to arable land within the soil within four hours of spreading;					
aIII.2.1.A.4. b.i	(b) reducing emissions from manure storage outside of animal houses, by using the following approaches: (i) for slurry stores constructed after 1 January 2022, using low emission storage systems or techniques which have been shown to reduce ammonia emissions by at least 60 % compared with the reference method described in the Ammonia Guidance Document, and for existing slurry stores at least 40 %;					
aIII.2.1.A.4. b.ii	(ii) covering stores for solid manure;					
aIII.2.1.A.4. b.iii	(iii) ensuring farms have sufficient manure storage capacity to spread manure only during periods that are suitable for crop growth:					
aIII.2.1.A.4. c	(c) reducing emissions from animal housing, by using systems which have been shown to reduce ammonia emissions by at least 20 % compared with the reference method described in the Ammonia Guidance Document;					
aIII.2.1.A.4. d	(d) reducing emissions from manure, by using low protein feeding strategies which have been shown to reduce ammonia emissions by at least 10 % compared with the reference method described in the Ammonia Guidance Document.					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII.2.1.B.1.1.	<p>B. Emission reduction measures to control emissions of fine particulate matter and black carbon</p> <p>1. Without prejudice to Annex II on cross-compliance of Regulation (EU) No 1306/2013 of the European Parliament and of the Council (1), Member States may ban open field burning of agricultural harvest residue and waste and forest residue.</p>					
aIII.2.1.B.1.2.	Member States shall monitor and enforce the implementation of any ban implemented in accordance with the first subparagraph. Any exemptions to such a ban shall be limited to preventive programmes to avoid uncontrolled wildfires, to control pest or to protect biodiversity.				<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p>	
aIII.2.1.B.2.a	<p>2. Member States may establish a national advisory code of good agricultural practices for the proper management of harvest residue, on the basis of the following approaches:</p> <p>(a) improvement of soil structure through incorporation of harvest residue;</p>			NU	<p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aIII.2.1.B.2.b	(b) improved techniques for incorporation of harvest residue;					
aIII.2.1.B.2.c	(c) alternative use of harvest residue;					
aIII.2.1.B.2.d	(d) improvement of the nutrient status and soil structure through incorporation of manure as required for optimal plant growth, thereby avoiding burning of manure (farmyard manure, deep-straw bedding).					
aIII.2.1.C.1.	<p>C. Preventing impacts on small farms</p> <p>In taking the measures outlined in Sections A and B, Member States shall ensure that impacts on small and micro farms are fully taken into account.</p>				<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 30.</p>	
aIII.2.1.C.2	Member States may, for instance, exempt small and micro farms from those measures where possible and appropriate in view of the applicable reduction commitments.			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIV.1.	<p>ANNEX IV METHODOLOGIES FOR THE PREPARATION AND UPDATING OF NATIONAL EMISSION INVENTORIES AND PROJECTIONS, INFORMATIVE INVENTORY REPORTS AND ADJUSTED NATIONAL EMISSION INVENTORIES REFERRED TO IN ARTICLES 5 AND 8</p> <p>For the pollutants referred to in Annex I, Member States shall prepare national emission inventories, adjusted national emission inventories where relevant, national emission projections, spatially disaggregated national emission inventories, large point source inventories and informative inventory reports, using the methodologies adopted by Parties to the LRTAP Convention (EMEP Reporting Guidelines), and are requested to use the EMEP/EEA air pollutant emission inventory Guidebook (EMEP/EEA Guidebook) referred to therein. In addition, supplementary information, in particular the activity data, needed for the assessment of the national emission inventories and projections shall be prepared in accordance with the same guidelines.</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aIV.2.	Reliance upon the EMEP Reporting Guidelines is without prejudice to the additional arrangements specified in this Annex and to the requirements on reporting nomenclature, time series and reporting dates specified in Annex I.					
aIV.3. 1.1.	<p>PART 1 National annual emission inventories</p> <p>1. National emission inventories shall be transparent, consistent, comparable, complete and accurate.</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIV.3. 1.2.1.	2. Emissions from identified key categories shall be calculated in accordance with the methodologies defined in the EMEP/EEA Guidebook and with the aim of using a Tier 2 or higher (detailed) methodology.				akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIV.3. 1.2.2.	Member States may use other scientifically based and compatible methodologies for establishing national emission inventories where those methodologies produce more accurate estimates than the default methodologies set out in the EMEP/EEA Guidebook.					
aIV.3. 1.3.	3. For emissions from transport, Member States shall calculate and report emissions consistent with national energy balances reported to Eurostat.					
aIV.3. 1.4.	4. Emissions from road transport shall be calculated and reported on the basis of the fuels sold (1) in the Member State concerned. In addition, Member States may also report emissions from road transport based on fuels used or kilometres driven in the Member State.					
aIV.3. 1.5.	5. Member States shall report their annual national emissions expressed in the applicable unit specified in the NFR reporting template of the LRTAP Convention.					
aIV.3. 2.1.a	PART 2 National emission projections 1. National emission projections shall be transparent, consistent, comparable, complete and accurate and reported information shall include at least the following: (a) clear identification of the adopted and planned policies and measures included in the projections;			NU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.	
aIV.3.	(b) where appropriate, the results of sensitivity analysis performed for the projections;				U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.1.b					sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIV.3. 2.1.c	(c) a description of methodologies, models, underlying assumptions and key input and output parameters.					
aIV.3. 2.2.	2. Projections of emissions shall be estimated and reported by NFR source category. Where not possible due to lack of sufficiently detailed data, a justification for reporting at a more aggregated level shall be included in the Informative Inventory Report. Member States shall provide a 'with measures' (adopted measures) projection and, where relevant, a 'with additional measures' (planned measures) projection for each pollutant in accordance with the guidance established in the EMEP/EEA Guidebook.					
aIV.3. 2.3.	3. National emission projections shall be consistent with the national annual emission inventory for the year x-3 and with projections reported under Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council (1).					
aIV.3. 3.1.a	PART 3 Informative inventory report The informative inventory reports shall be prepared in accordance with the EMEP Reporting Guidelines and reported using the template for inventory reports as specified therein. The inventory report shall include, as a minimum, the following information: (a) descriptions, references and sources of information of the specific methodologies, assumptions, emission factors and activity data, as well as the rationale for their selection;			NU	Obrazloženje ocene: Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46. U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.	
aIV.3. 3.1.b	(b) a description of the national key categories of emission sources;					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIV.3. 3.1.c	(c) information on uncertainties, quality assurance and verification;					
aIV.3. 3.1.d	(d) a description of the institutional arrangements for inventory preparation;					
aIV.3. 3.1.e	(e) recalculations and planned improvements;					
aIV.3. 3.1.f	(f) if relevant, information on the use of the flexibilities provided for under Article 5(1), (2), (3) and (4);					
aIV.3. 3.1.g	(g) if relevant, information on the reasons for deviating from the reduction trajectory determined in accordance with Article 4(2), as well as the measures to converge back on the trajectory;					
aIV.3. 3.1.h	(h) an executive summary.					
aIV.3. 4.1.a	PART 4 Adjustment of national emission inventories 1. A Member State that proposes an adjustment to its national emission inventory in accordance with Article 5(1) shall include in its proposal to the Commission, at least, the following supporting documentation: (a) evidence that the concerned national emission reduction commitment/s is/are exceeded;			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 46.</p>	
aIV.3. 4.1.b	(b) evidence of the extent to which the adjustment to the emission inventory reduces the exceedance and contributes to compliance with the concerned national emission reduction commitment/s;				<p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aIV.3. 4.1.c	(c) an estimation of whether and when the concerned national emission reduction commitment/s is/are expected to be attained based on national emission projections without the					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	adjustment;					
aIV.3. 4.1.d.i	(d) evidence that the adjustment is consistent with one or several of the following three circumstances. Reference can be made, as appropriate, to relevant previous adjustments: (i) in the case of new emission source categories: — evidence that the new emission source category is acknowledged in scientific literature and/or the EMEP/EEA Guidebook; — evidence that this source category was not included in the relevant historic national emission inventory at the time when the emission reduction commitment was set; — evidence that emissions from a new source category contribute to a Member State being unable to meet its emission reduction commitments, supported by a detailed description of the methodology, data and emission factors used to arrive at that conclusion;					
aIV.3. 4.1.d.ii	(ii) in the case of significantly different emission factors used for determining emissions from specific source categories: — a description of the original emission factors, including a detailed description of the scientific basis upon which the emission factor was derived; — evidence that the original emission factors were used for determining the emission reductions at the time when they were set; — a description of the updated emission factors, including detailed information on the scientific basis upon which the emission factor was derived; — a comparison of emission estimates made using the original and the updated emission factors, demonstrating that the change in emission factors contributes to a Member State being unable to meet its reduction commitments; — the rationale for deciding whether the changes in emission factors are significant;					
aIV.3. 4.1.d.iii	(iii) in the case of significantly different methodologies used for determining emissions from specific source categories:					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>— a description of the original methodology used, including detailed information on the scientific basis upon which the emission factor was derived;</p> <p>— evidence that the original methodology was used for determining the emission reductions at the time when they were set;</p> <p>— a description of the updated methodology used, including a detailed description of the scientific basis or reference upon which it has been derived;</p> <p>— a comparison of emission estimates made using the original and updated methodologies demonstrating that the change in methodology contributes to a Member State being unable to meet its reduction commitment;</p> <p>— the rationale for deciding whether the change in methodology is significant.</p>					
aIV.3. 4.2.	2. Member States may submit the same supporting information for adjustment procedures based on similar preconditions, provided that each Member State submits the required individual country-specific information as set out in paragraph 1.					
aIV.3. 4.3.	3. Member States shall recalculate adjusted emissions to ensure consistency, to the extent possible, of the time series for every year that the adjustment/s is/are applied					
aV.a	<p>ANNEX V</p> <p>OPTIONAL INDICATORS FOR MONITORING AIR POLLUTION IMPACTS REFERRED TO IN ARTICLE 9</p> <p>(a) for freshwater ecosystems: establishing the extent of biological damage, including sensitive receptors (microphytes, macrophytes and diatoms), and loss of fish stock or invertebrates:</p> <p>the key indicator acid neutralising capacity (ANC) and the supporting indicators acidity (pH), dissolved sulphate (SO₄), nitrate (NO₃) and dissolved organic carbon:</p> <p>frequency of sampling: from yearly (in lake autumn turnover) to monthly (streams).</p>			NU	<p>Obrazloženje ocene:</p> <p>Nacrtom zakona dat je pravni osnov za potpuno usaglašavanje sa odredbom Direktive kroz podzakonski akt koji proističe iz člana 47.</p> <p>U skladu sa članom 84. Nacrta zakona podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona doneće se u roku od tri godine od stupanja na snagu ovog zakona.</p>	
aV.b.i	(b) for terrestrial ecosystems: assessing the soil acidity, soil nutrients loss, nitrogen status and					

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	balance as well as biodiversity loss: (i) the key indicator soil acidity: exchangeable fractions of base cations (base saturation) and exchangeable aluminium in soils: frequency of sampling: every 10 years; supporting indicators: pH, sulphate, nitrate, base cations, aluminium concentrations in soil solution: frequency of sampling: every year (where relevant);					
aV.b.ii	(ii) the key indicator soil nitrate leaching (NO ₃ ,leach): frequency of sampling: every year;					
aV.b.iii	(iii) the key indicator carbon-nitrogen ratio (C/N) and the supporting indicator of total nitrogen in soil (N _{tot}): frequency of sampling: every 10 years;					
aV.b.iv	(iv) the key indicator nutrient balance in foliage (N/P,N/K, N/Mg): frequency of sampling: every four years.					
aV.c.i	(c) for terrestrial ecosystems: assessing ozone damage to vegetation growth and biodiversity: (i) the key indicator vegetation growth and foliar damage and the supporting indicator carbon flux (Cflux): frequency of sampling: every year;					
aV.c.ii	(ii) the key indicator exceedance of flux-based critical levels: frequency of sampling: every year during the growing season.					
aVI.1.	ANNEX VI CORRELATION TABLE			NP		
aVI.2.1	Declaration by the Commission on the Review of Methane Emissions The Commission considers that there is a strong air quality case for keeping the development of methane emissions in the Member States under review in order to reduce ozone concentrations in the EU and to promote methane reductions internationally.			NP	Obrazložjenje ocene: Nadležnost Komisije.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aVI.2.2.	The Commission confirms that on the basis of the reported national emissions, it intends to further assess the impact of methane emissions on achieving the objectives set out in Art. 1 paragraph 2 of the NEC Directive and will consider measures for reducing those emissions, and where appropriate, submit a legislative proposal to that purpose. In its assessment, the Commission will take into account a number of ongoing studies in this field, due to be finalised in 2017, as well as further international developments in this area.			NP	<p>Obrazloženje ocene: Nadležnost Komisije.</p>	

1. Naziv propisa Evropske unije : Directive (EU) 2015/2193 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from medium combustion plants Direktiva 2015/2193/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 25. novembra 2015. o ograničenju emisija određenih zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje		2. „CELEX” oznaka EU propisa 32015L2193				
3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine		4. Datum izrade tabele: 08.04.2025.				
5. Naziv (nacarta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: 0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha 0.2. Uredba o graničnim vrednostima emisija zagađujućih materija u vazduh iz postrojenja za sagorevanje (Službeni glasnik RS, br. 6/16 i 67/21) 0.3. Uredba o merenjima emisija zagađujućih materija u vazduh iz stacionarnih izvora zagađivanja (Službeni glasnik RS, broj 5/16 i 10/24)		6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2024-71				
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.1.	Article 1 Subject matter	0.2				

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	This Directive lays down rules to control emissions of sulphur dioxide (SO ₂), nitrogen oxides (NO _x) and dust into the air from medium combustion plants, and thereby reduce emissions to air and the potential risks to human health and the environment from such emissions.	1.1 1.2 1.3	Ovom uredbom propisuju se: 1) granične vrednosti emisije zagađujućih materija u vazduh iz postrojenja za sagorevanje; 2) način i rokovi za dostavljanje podataka; 3) postupak određivanja ukupne godišnje emisije iz postrojenja za sagorevanje.	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
1.2.	This Directive also lays down rules to monitor emissions of carbon monoxide (CO).			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.1.	Article 2 Scope 1. This Directive shall apply to combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than 50 MW ('medium combustion plants'), irrespective of the type of fuel they use.	0.1 2.1	Odredbe ove uredbe primenjuju se na postrojenja za sagorevanje, koja mogu biti velika postrojenja za sagorevanje, srednja postrojenja za sagorevanje i mala postrojenja za sagorevanje.	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.2.	2. This Directive shall also apply to a combination formed by new medium combustion plants pursuant to Article 4, including a combination where the total rated thermal input is equal to or greater than 50 MW, unless the combination forms a combustion plant covered by Chapter III of Directive 2010/75/EU.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.a	3. This Directive shall not apply to: (a) combustion plants covered by Chapter III or Chapter IV of Directive 2010/75/EU;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.b	(b) combustion plants covered by Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council (1);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.c	(c) on-farm combustion plants with a total rated thermal input less than or equal to 5 MW, that exclusively use unprocessed poultry manure, as referred to in Article 9(a) of Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (2), as a fuel;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.d	(d) combustion plants in which the gaseous products of combustion are used for the direct heating, drying or any other treatment of objects or materials;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.e	(e) combustion plants in which the gaseous products of combustion are used for direct gas-fired heating used to heat indoor spaces for the purpose of improving workplace conditions;					
2.3.f	(f) post-combustion plants designed to purify the waste gases from industrial processes by combustion, and which are not operated as independent combustion plants;	0.2 3.2.2	2) postrojenja za naknadno sagorevanje, odnosno bilo koji tehnički uređaj namenjen za prečišćavanje otpadnih gasova sagorevanjem, koji ne radi kao posebno postrojenje za sagorevanje;	PU		
2.3.g	(g) any technical apparatus used in the propulsion of a vehicle, ship or aircraft;	0.2 3.2.8	8) bilo koji tehnički uređaj koji služi za pogon vozila, broda ili aviona;	PU		
2.3.h	(h) gas turbines and gas and diesel engines, when used on offshore platforms;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.i	(i) facilities for the regeneration of catalytic cracking catalysts;	0.2	3) postrojenja za regeneraciju katalizatora iz procesa katalitičkog krekinga;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		3.2.3				
2.3.j	(j) facilities for the conversion of hydrogen sulphide into sulphur;	0.2 3.2.4	postrojenja za konverziju vodonik sulfida u sumpor;	PU		
2.3.k	(k) reactors used in the chemical industry;	0.2 3.2.5	5) reaktore koji se koriste u hemijskoj industriji;	PU		
2.3.l	(l) coke battery furnaces;	0.2 3.2.6	6) baterije koksnih peći;	PU		
2.3.m	(m) cowpers;	0.2 3.2.7	7) kaupere;	PU		
2.3.n	(n) crematoria;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.o	(o) combustion plants firing refinery fuels alone or with other fuels for the production of energy within mineral oil and gas refineries;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
2.3.p	(p) recovery boilers within installations for the production of pulp.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.4.	4. This Directive shall not apply to research activities, development activities or testing activities relating to medium combustion plants. Member States may establish specific conditions for the application of this paragraph.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.1.	Article 3 Definitions For the purposes of this Directive, the following definitions apply: (1) 'emission' means the discharge of substances from a combustion plant into the air;	0.2 3.1.1	1) emisija je ispuštanje zagađujućih materija iz postrojenja za sagorevanje u vazduh;	PU		
3.1.2.	(2) 'emission limit value' means the permissible quantity of a substance contained in the waste gases from a combustion plant which may be discharged into the air during a given period;	0.2 3.1.3	3) granična vrednost emisije (GVE) je najveća dozvoljena količina zagađujuće materije sadržana u otpadnim gasovima koja može biti emitovana u vazduh iz postrojenja za sagorevanje u određenom periodu. Izražava se kao masa zagađujuće materije (masena koncentracija) koja se nalazi u 1 m ³ suvog otpadnog gasa, pri normalnim uslovima (temperaturi 273,15 K i na pritisku 101,3 kPa) izražena u mg/normalni m ³ , pod uslovom da je zapreminski udeo kiseonika u otpadnom gasu kod velikih postrojenja 3% u slučaju tečnih i gasovitih goriva, 6% u slučaju čvrstih goriva i 15% u slučaju gasnih turbina, a u slučaju srednjih postrojenja i malih postrojenja zapreminski udeo kiseonika u otpadnom gasu je propisan u Prilogu 2 – Granične vrednosti emisija za srednja postrojenja za sagorevanje i Prilogu 3 – Granične vrednosti emisija za mala postrojenja za sagorevanje, koji su odštampani uz ovu uredbu i čine njen sastavni deo;	PU		
3.1.3.	(3) 'nitrogen oxides' (NO _x) means nitric oxide and nitrogen dioxide, expressed as nitrogen dioxide (NO ₂);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.4.	(4) 'dust' means particles, of any shape, structure or density, dispersed in the gas phase at the sampling point conditions which may be collected by filtration under specified conditions after representative sampling of the gas to be analysed, and which remain upstream of the filter and on the filter after drying under specified conditions;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.5.	(5) 'combustion plant' means any technical apparatus in which fuels are oxidised in order to use the heat thus generated;	0.2 3.1.6	6) postrojenje za sagorevanje je tehnički sistem u kome se gorivo oksiduje u cilju korišćenja na taj način proizvedene toplote. Pod postrojenjem za sagorevanje, u smislu ove uredbe, podrazumevaju se samo postrojenja za sagorevanje koja se koriste za proizvodnju energije izuzev onih koja direktno koriste produkte sagorevanja u proizvodnim procesima.	PU		
3.1.6.	(6) 'existing combustion plant' means a combustion plant put into operation before 20 December 2018 or for which a permit was granted before 19 December 2017 pursuant to national legislation provided that the plant is put into operation no later than 20 December 2018;	0.2 3.1.9	9) postojeće veliko postrojenje za sagorevanje je postrojenje za sagorevanje koje poseduje upotrebnu dozvolu izdatu na dan ili posle 1. jula 1992. godine, a pre 1. januara 2018. godine, a u nedostaku upotrebne dozvole građevinsku dozvolu ili koje je pušteno u rad na dan ili posle 1. jula 1992. godine, a pre 1. januara 2018. godine;	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.7.	(7) 'new combustion plant' means a combustion plant other than an existing combustion plant;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.8.	(8) 'engine' means a gas engine, diesel engine or dual fuel engine;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.9.	(9) 'gas engine' means an internal combustion engine which operates according to the Otto cycle and uses spark ignition to burn fuel;	0.2	19) gasni motor je motor sa unutrašnjim sagorevanjem koji radi prema Oto ciklusu i za paljenje koristi iskr (varnicu) ili, u slučaju	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		3.6.19	motora na dvojno gorivo, kompresiju;			
3.1.10.	(10) 'diesel engine' means an internal combustion engine which operates according to the Diesel cycle and uses compression ignition to burn fuel;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.11.	(11) 'dual fuel engine' means an internal combustion engine which uses compression ignition and operates according to the Diesel cycle when burning liquid fuels and according to the Otto cycle when burning gaseous fuels;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.12.	(12) 'gas turbine' means any rotating machine which converts thermal energy into mechanical work, consisting mainly of a compressor, a thermal device in which fuel is oxidised in order to heat the working fluid, and a turbine; this includes both open cycle and combined cycle gas turbines, and gas turbines in cogeneration mode, all with or without supplementary firing;	0.2 3.1.17	17) gasna turbina je rotaciona mašina koja pretvara toplotnu energiju u mehanički rad, sastavljena uglavnom od kompresora, toplotnog uređaja u kojem se gorivo oksiduje u cilju grejanja radnog fluida i turbine;	PU		
3.1.13.	(13) 'small isolated system' (SIS) means a small isolated system as defined in point 26 of Article 2 of Directive 2009/72/EC of the European Parliament and of the Council (1)			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.14.	(14) 'micro isolated system' (MIS) means a micro isolated system as defined in point 27 of Article 2 of Directive 2009/72/EC;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.15.	(15) 'fuel' means any solid, liquid or gaseous combustible material;	0.2 3.1.5	5) gorivo je čvrsti, tečni ili gasoviti materijal koji se koristi za sagorevanje, isključujući otpad u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom;	PU		
3.1.16.	(16) 'refinery fuel' means solid, liquid or gaseous combustible material from the distillation and conversion steps of the refining of crude oil, including refinery fuel gas, syngas, refinery oils and pet coke;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.17.	(17) 'waste' means waste as defined in point 1 of Article 3 of Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council (2);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.18.a	(18) 'biomass' means any of the following: (a) products consisting of any vegetable matter from agriculture or forestry which can be used as a fuel for the purpose of recovering its energy content;	0.2 3.1.16	16) biomasa predstavlja proizvode koji se u celini ili delimično sastoje od biljne materije iz poljoprivrede ili šumarstva, koji se mogu koristiti kao gorivo u cilju dobijanja energije, kao i sledeće vrste otpada koje se koriste kao gorivo:	PU		
3.1.18.b.i	(b) the following waste: (i) vegetable waste from agriculture and forestry;	0.2 3.1.16.1	(1) biljni otpad iz poljoprivrede i šumarstva;	PU		
3.1.18.b.ii	(ii) vegetable waste from the food processing industry, if the heat generated is recovered;	0.2 3.1.16.2	(2) biljni otpad iz prehrambene industrije, ako se koristi dobijena toplota;	PU		
3.1.18.b.iii	(iii) fibrous vegetable waste from virgin pulp production and from production of paper from pulp, if it is incinerated at the place of production and the heat generated is recovered;	0.2 3.1.16.3	(3) vlaknasti biljni otpad iz proizvodnje celuloze i papira iz celuloze, ako se vrši ko-insineracija na mestu proizvodnje i ako se koristi dobijena toplota;	PU		
3.1.18.b.iv	(iv) cork waste;	0.2 3.1.16.4	(4) otpad od plute;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.18.b.v	v) wood waste with the exception of wood waste which may contain halogenated organic compounds or heavy metals as a result of treatment with wood preservatives or coating and which includes, in particular, such wood waste originating from construction and demolition waste;	0.2 3.1.16.5	(5) drvni otpad, osim drvnog otpada koji može da sadrži halogenovana organska jedinjenja ili teške metale koji nastaju upotrebom proizvoda za zaštitu drveta ili premaza, kao i drvni otpad koji potiče od obrade pločastih materijala, građevinskog otpada ili otpada nastalog rušenjem;	PU		
3.1.19.a	(19) 'gas oil' means: (a) any petroleum-derived liquid fuel falling within CN codes 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 or 2710 20 19; or			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.19.b	(b) any petroleum-derived liquid fuel of which less than 65 % by volume (including losses) distils at 250 °C and of which at least 85 % by volume (including losses) distils at 350 °C by the ASTM D86 method;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.20.	(20) 'natural gas' means naturally occurring methane with no more than 20 % (by volume) of inerts and other constituents;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.21.a	(21) 'heavy fuel oil' means: (a) any petroleum-derived liquid fuel falling within CN codes 2710 19 51 to 2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35, or 2710 20 39; or			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.21.b	(b) any petroleum-derived liquid fuel, other than gas oil as defined in point 19, which, by reason of its distillation limits, falls within the category of heavy oils intended for use as fuel and of which less than 65			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	% by volume (including losses) distils at 250 °C by the ASTM D86 method. If the distillation cannot be determined by the ASTM D86 method, the petroleum product is likewise categorised as a heavy fuel oil;				za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
3.1.22.	(22) 'operating hours' means the time, expressed in hours, during which a combustion plant is operating and discharging emissions into the air, excluding start-up and shut-down periods;	0.2 3.1.20	0) radni časovi predstavljaju vreme, izraženo u časovima, tokom kojeg postrojenje za sagorevanje, u celini ili jedan njegov deo, radi i ispušta zagađujuće materije u vazduh, osim perioda pokretanja i zaustavljanja postrojenja;	PU		
3.1.23.	(23) 'operator' means any natural or legal person who operates or controls the combustion plant, or, where this is provided for in national law, to whom decisive economic power over the technical functioning of the plant has been delegated;	0.1 3.1.19	19) <i>operator</i> jeste svako privredno društvo, drugo pravno lice ili preduzetnik koje u skladu sa propisima upravlja postrojenjem, kontroliše ga ili je ovlašćen za donošenje ekonomskih odluka u oblasti tehničkog funkcionisanja postrojenja;	PU		
3.1.24.	(24) 'zone' means part of the territory of a Member State, as delimited by that Member State for the purposes of air quality assessment and management, as laid down in Directive 2008/50/EC.	0.1 3.1.11	11) <i>zona</i> predstavlja deo teritorije Republike Srbije sa definisanim granicama, određen u cilju ocenjivanja i upravljanja kvalitetom vazduha;	PU		
4.1. 1.-	Article 4 Aggregation A combination formed by two or more new medium combustion plants shall be considered to be a single medium combustion plant for the purposes of this Directive and their rated thermal input shall be added together for the purpose of calculating the total rated thermal input of the plant, where: — the waste gases of such medium combustion plants are discharged through a common stack, or			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
4.1.	— taking into account technical and economic factors, the waste gases of such medium combustion plants			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2.-	could, in the judgement of the competent authority, be discharged through a common stack.				emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.1.	Article 5 Permits and registration 1. Member States shall take the necessary measures to ensure that no new medium combustion plant is operated without a permit or without being registered.	0.1 40.3	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje i način i postupak upisa u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina.	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.2.1.	2. Member States shall take the necessary measures to ensure that, as of 1 January 2024, no existing medium combustion plant with a rated thermal input greater than 5 MW is operated without a permit or without being registered.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.2.2.	Member States shall take the necessary measures to ensure that, as of 1 January 2029, no existing medium combustion plant with a rated thermal input of less than or equal to 5 MW is operated without a permit or without being registered.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.3.	3. Member States shall specify the procedure for granting a permit or for registration in respect of medium combustion plants. Those procedures shall include at least an obligation on the operator to inform the competent authority of the operation of, or the intention to operate, a medium combustion plant and to provide at least the information listed in Annex I.	0.1 40.3	Vlada, na predlog Ministarstva, propisuje i način i postupak upisa u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina.	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.4.	4. The competent authority shall register, or start the procedure for granting a permit to, the medium combustion plant within one month of the operator providing the information referred to in paragraph 3. The competent authority shall inform the operator of such registration or of the start of the procedure for			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	granting a permit.				NPAA planirana za 2025	
5.5.	5. The competent authority shall hold a register with information on each medium combustion plant including the information listed in Annex I and the information obtained pursuant to Article 9. Existing medium combustion plants shall be included in the register from the date of registration or from the date when granted a permit in accordance with this Directive. The competent authority shall make the information contained in the register available to the public, including via the internet, in accordance with Directive 2003/4/EC.	0.1 40.2	Agencija vodi registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina kao deo Nacionalnog registra izvora zagađivanja.	DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.6.	6. Without prejudice to the obligation for medium combustion plants to hold a permit or be registered, Member States may include requirements for certain categories of medium combustion plants in general binding rules. Where general binding rules are adopted, the permit or the registration may simply include a reference to such rules.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.7.	7. For medium combustion plants which are part of an installation covered by Chapter II of Directive 2010/75/EU, the requirements of this Article shall be deemed to be fulfilled through compliance with that Directive.			DU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
5.8.	8. Any permit granted or registration carried out pursuant to other national or Union legislation may be combined with the permit or registration required under paragraph 1 to form a single permit or registration provided that that single permit or registration contains the information required under this Article.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.1.1.	Article 6 Emission limit values 1. Without prejudice to Chapter II of Directive 2010/75/EU, where applicable, the emission limit values set out in Annex II to this Directive shall apply to medium combustion plants.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					NPAA planirana za 2025	
6.1.2.	The emission limit values set out in Annex II shall not apply to medium combustion plants located in the Canary Islands, French Overseas Departments, the Azores and Madeira. The Member States concerned shall set emission limit values for those plants in order to reduce their emissions to air and the potential risks to human health and the environment.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.2.1.	2. From 1 January 2025, emissions into the air of SO ₂ , NO _x and dust from an existing medium combustion plant with a rated thermal input greater than 5 MW shall not exceed the emission limit values set out in Tables 2 and 3 of Part 1 of Annex II.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.2.2	From 1 January 2030, emissions into the air of SO ₂ , NO _x and dust from an existing medium combustion plant with a rated thermal input of less than or equal to 5 MW shall not exceed the emission limit values set out in Tables 1 and 3 of Part 1 of Annex II.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.3.1.	3. Member States may exempt existing medium combustion plants which do not operate more than 500 operating hours per year, as a rolling average over a period of five years, from compliance with the emission limit values set out in Tables 1, 2 and 3 of Part 1 of Annex II.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.3.2. 1-	Member States may extend the limit referred to in the first subparagraph to 1 000 operating hours in the following cases of emergency or extraordinary circumstances: — for backup power production in connected islands in the event of an interruption of the main power supply to an island,			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.3.2.	— medium combustion plants used for heat production in cases of exceptionally cold weather			NU	usklađenost kroz Uredbu o	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
2-	events.				graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.3.3.	In all cases set out in this paragraph, an emission limit value for dust of 200 mg/Nm ³ shall apply for plants firing solid fuels.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.4.	4. Existing medium combustion plants which are part of SIS or MIS shall comply with the emission limit values set out in Tables 1, 2 and 3 of Part 1 of Annex II from 1 January 2030.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.5.1.	5. Until 1 January 2030, Member States may exempt existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than 5 MW from compliance with the emission limit values set out in Annex II provided that at least 50 % of the useful heat production of the plant, as a rolling average over a period of five years, is delivered in the form of steam or hot water to a public network for district heating. In the event of such exemption, the emission limit values set by the competent authority shall not exceed 1 100 mg/Nm ³ for SO ₂ and 150 mg/Nm ³ for dust.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.5.2.	Until 1 January 2030, Member States may exempt medium combustion plants firing solid biomass as the main fuel, which are situated in zones where, according to assessments under Directive 2008/50/EC, conformity with the limit values of that Directive is ensured, from compliance with the emission limit values for dust set out in Annex II to this Directive. In the event of such exemption, the emission limit values set by the competent authority			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	shall not exceed 150 mg/Nm ³ for dust.					
6.5.3.	The competent authority shall in any case ensure that no significant pollution is caused and that a high level of protection of the environment as a whole is achieved.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.6.	6. Until 1 January 2030, Member States may exempt existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than 5 MW and which are used to drive gas compressor stations required to ensure the safety and security of a national gas transmission system, from compliance with the emission limit values for NO _x set out in Table 3 of Part 1 of Annex II.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.7.	7. From 20 December 2018, emissions into the air of SO ₂ , NO _x and dust from a new medium combustion plant shall not exceed the emission limit values set out in Part 2 of Annex II.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.8.	8. Member States may exempt new medium combustion plants which do not operate more than 500 operating hours per year, as a rolling average over a period of three years, from compliance with the emission limit values set out in Part 2 of Annex II. In the event of such exemption, an emission limit value for dust of 100 mg/Nm ³ shall apply for plants firing solid fuels.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.9.	9. In zones or parts of zones not complying with the air quality limit values laid down in Directive 2008/50/EC, Member States shall assess the need to apply, for individual medium combustion plants in those zones or parts of zones, stricter emission limit values than those set out in this Directive, as part of the development of air quality plans referred to in Article 23 of Directive 2008/50/EC, taking into account the results of the information exchange			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	referred to in paragraph 10 of this Article, provided that applying such emission limit values would effectively contribute to a noticeable improvement of air quality.					
6.10.1.	10. The Commission shall organise an exchange of information with Member States, the industries concerned and non-governmental organisations on the emission levels achievable with best available and emerging technologies and the related costs.			NP	neprenosivo	
6.10.2.	The Commission shall publish the results of the exchange of information.			NP	neprenosivo	
6.11.1.	11. The competent authority may grant a derogation for a maximum period of six months from the obligation to comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 7 for SO ₂ in respect of a medium combustion plant which normally uses low-sulphur fuel, in cases where the operator is unable to comply with those emission limit values because of an interruption in the supply of low-sulphur fuel resulting from a serious shortage.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.11.2.	Member States shall inform the Commission, within one month, of any derogation granted under the first subparagraph.			NP	neprenosivo	
6.12.1.	12. The competent authority may grant a derogation from the obligation to comply with the emission limit values provided for in paragraphs 2 and 7 in cases where a medium combustion plant using only gaseous fuel has to resort exceptionally to the use of other fuels because of a sudden interruption in the supply of gas and, for this reason, would need to be equipped with secondary abatement equipment. The period for which such a derogation is granted shall not exceed ten days except where the operator demonstrates to the competent authority that a longer period is justified.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.12.2.	Member States shall inform the Commission, within one month, of any derogation granted under the first subparagraph.			NP	neprenosivo	
6.13.1.a	13. Where a medium combustion plant simultaneously uses two or more fuels, the emission limit value for			NU	usklađenost kroz Uredbu o	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	each pollutant shall be calculated by: (a) taking the emission limit value relevant for each individual fuel as set out in Annex II;				graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.13.1.b	(b) determining the fuel-weighted emission limit value, which is obtained by multiplying the individual emission limit value referred to in point (a) by the thermal input delivered by each fuel, and dividing the product of multiplication by the sum of the thermal inputs delivered by all fuels; and			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
6.13.1.c	(c) aggregating the fuel-weighted emission limit values.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.1.	Article 7 Obligations of the operator 1. Member States shall ensure that the operator carries out monitoring of emissions in accordance with, as a minimum, Part 1 of Annex III.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.2.	2. For medium combustion plants using multiple fuels, the monitoring of emissions shall be done while firing a fuel or fuel mix that is likely to result in the highest level of emissions and during a period representing normal operating conditions.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.3.	3. The operator shall keep a record of and process all monitoring results in such a way as to enable the verification of compliance with the emission limit values in accordance with the rules set out in Part 2 of Annex III.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					NPAA planirana za 2025	
7.4.	4. For medium combustion plants using secondary abatement equipment in order to meet the emission limit values, the operator shall keep a record of, or information proving, the effective continuous operation of that equipment.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.1.a	5. The operator of a medium combustion plant shall keep the following: (a) the permit or the proof of registration by the competent authority and, if relevant, its updated version and related information;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.1.b	(b) the monitoring results and information referred to in paragraphs 3 and 4;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.1.c	(c) where applicable, a record of operating hours as referred to in Article 6(3) and in Article 6(8);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.1.d	(d) a record of the type and quantities of fuels used in the plant and of any malfunctions or breakdown of secondary abatement equipment;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.1.e	(e) a record of the events of non-compliance and the measures taken, as referred to in paragraph 7.			NU	usklađenost kroz Uredbu o	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.5.2.	The data and information referred to in points (b) to (e) of the first subparagraph shall be kept for a period of at least six years.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.6.	6. The operator shall, without undue delay, make available the data and information listed in paragraph 5 to the competent authority upon request. The competent authority may make such a request in order to allow the check of compliance with the requirements of this Directive. The competent authority shall make such a request if a member of the public requests access to the data or information listed in paragraph 5.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.7.	7. In the event of non-compliance with the emission limit values set out in Annex II, the operator shall take the measures necessary to ensure that compliance is restored within the shortest possible time, without prejudice to the measures required under Article 8. Member States shall lay down rules for the type, frequency and format of information concerning events of non-compliance to be provided by operators to the competent authority.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.8.	8. The operator shall provide the competent authority with all necessary assistance to enable it to carry out any inspections and site visits, to take samples and to gather any information necessary for the performance of its duties for the purposes of this Directive.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
7.9.	9. The operator shall keep the periods of start-up and shut-down of the medium combustion plant as short			NU	usklađenost kroz Uredbu o	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	as possible.				graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
8.1.	<p>Article 8 Compliance check</p> <p>1. Member States shall ensure that valid values for emissions monitored in accordance with Annex III do not exceed the emission limit values set out in Annex II.</p>			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
8.2.	<p>2. Member States shall set up an effective system, based on either environmental inspections or other measures, to check compliance with the requirements of this Directive.</p>	0.1 74 75	<p>Inspekcijski nadzor Član 74.</p> <p>Inspekcijski nadzor nad primenom odredaba ovog zakona i propisa donetih za njegovo izvršavanje vrši Ministarstvo, ako ovim zakonom nije drugačije propisano.</p> <p>Inspekcijski nadzor vrši inspektor za zaštitu životne sredine (u daljem tekstu: inspektor) u okviru delokruga utvrđenog ovim zakonom.</p> <p>Autonomnoj pokrajini poveravaju se poslovi inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ autonomne pokrajine izdaje odobrenje za gradnju, odnosno</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>upotrebnu dozvolu.</p> <p>Jedinici lokalne samouprave poveravaju se poslovi inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ jedinice lokalne samouprave izdaje odobrenje za gradnju, odnosno upotrebnu dozvolu.</p> <p>Gradu, odnosno gradu Beogradu poverava se vršenje inspekcijskog nadzora nad sprovođenjem mera zaštite vazduha od zagađivanja u objektima za koje nadležni organ grada, odnosno grada Beograda izdaje odobrenje za gradnju, odnosno upotrebnu dozvolu.</p> <p>Na sadržinu, vrstu, oblik, postupak i sprovođenje inspekcijskog nadzora, ovlašćenja i obaveze učesnika u inspekcijskom nadzoru i druga pitanja od značaja za inspekcijski nadzor koja nisu uređena ovim zakonom, primenjuju se odredbe zakona i drugih propisa kojim se uređuje inspekcijski nadzor.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>Prava i dužnosti inspektora Član 75.</p> <p>U vršenju poslova inspekcijskog nadzora inspektor ima pravo i dužnost da utvrđuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da li se praćenje kvaliteta vazduha u državnoj mreži vrši u skladu sa Programom kontrole kvaliteta vazduha; 2) da li se Agenciji dostavljaju podaci o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku; 3) da li je blagovremeno obavešten nadležni organ jedinice lokalne samouprave na čijoj teritoriji je došlo do prekoračenja koncentracija opasnih po zdravlje ljudi u cilju preduzimanja mera iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha; 4) da li je izrađen Plan operatera za 			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona;</p> <p>5) da li je srednje postrojenje za sagorevanje upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina;</p> <p>6) da li se primenjuju propisane tehničke mere, zahtevi i/ili standardi u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>7) da li operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama dostavlja podatke Agenciji;</p> <p>8) da li se primenjuju mere, zahtevi i/ili postupci u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja;</p> <p>9) da li operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače dostavlja</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>podatke Agenciji;</p> <p>10) da li je postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači;</p> <p>11) da li se delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač obavlja bez dozvole Ministarstva;</p> <p>12) da li se delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač obavlja bez dozvole Ministarstva;</p> <p>13) da li je došlo do promene u pogledu ispunjavanja uslova iz člana 49. stav 3. ovog zakona i da li je o tome blagovremeno obavešteno Ministarstvo;</p> <p>14) da li se delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte obavlja bez dozvole Ministarstva;</p> <p>15) da li se delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte obavlja bez dozvole Ministarstva;</p> <p>16) da li je došlo do promene u pogledu ispunjavanja uslova iz člana 50. stav 3. ovog zakona i da li je o tome blagovremeno obavешteno Ministarstvo;</p> <p>17) da li proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač;</p> <p>18) da li se uvoze i/ili izvoze supstance koje oštećuju ozonski omotač i određeni fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvodi i oprema koji sadrže</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora;</p> <p>19) da li se uvoze i/ili izvoze supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte bez dozvole;</p> <p>20) da li se uvoze i/ili izvoze i stavljaju u promet novi proizvodi i oprema koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;</p> <p>21) da li se ispuštaju supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte;</p> <p>22) da li se pune proizvodi i oprema koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvodi i oprema koji su predviđeni da sadrže supstance</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte;</p> <p>23) da li se ispiraju proizvodi i/ili oprema supstancama koje oštećuju ozonski omotač;</p> <p>24) da li se stavljaju u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4.;</p> <p>25) da li se uvoze i/ili izvoze i stavljaju u promet korišćeni proizvodi i oprema koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač;</p> <p>26) da li postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva;</p> <p>27) da li se uvoze i izvoze</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu;</p> <p>28) da li se dostavljaju podaci Agenciji u skladu sa članom 53. stav 3. ovog zakona;</p> <p>29) da li se koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije;</p> <p>30) da li je otklonjen kvar ili poremećaj, odnosno da li je prilagođen rad nastaloj situaciji ili obustavljen tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku;</p> <p>31) da li se preduzmaju tehničko-tehnološke mere ili je obustavljen tehnološki proces, kako bi se koncentracija</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>emitovanih zagađujućih materija u vazduhu svela na propisane granične vrednosti emisije;</p> <p>32) da li se primenjuju mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije;</p> <p>33) da li je novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočeo sa radom bez dozvole za rad;</p> <p>34) da li se podaci o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) dostavljaju Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave;</p> <p>35) da li je obezbeđen redovan monitoring emisije;</p> <p>36) da li su obezbeđena kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje;</p> <p>37) da li su obezbeđena kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog ovlašćenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to;</p> <p>38) da li su obezbeđena propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko se ne vrši kontinualno merenje emisije;</p> <p>39) da li je obezbeđeno praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica;</p> <p>40) da li se vodi evidencija o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i da li se dostavljaju podaci u skladu sa članom 57.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>stav 1. tačka 7) ovog zakona;</p> <p>41) da li se vodi evidencija o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva;</p> <p>42) da li se vodi evidencija o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije;</p> <p>43) da li vrši merenja bez dozvole Ministarstva iz člana 60. st. 1 i 2.;</p> <p>44) da li se merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;</p> <p>45) da li se merenje vrši bez saglasnosti Ministarstva;</p> <p>46) da li je Ministarstvo obavešteno o promeni u pogledu akta o akreditaciji ili ispunjavanja uslova iz člana 60.stav 2. i člana 61. stav 3. ovog zakona u propisanom roku;</p> <p>47) da li je postupljeno po rešenju inspektora (član 76.);</p> <p>48) da li je postupljeno u skladu sa</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>nalogom inspektora;</p> <p>49) da li se primenjuju i druge propisane mere za sprečavanje i smanjivanje zagađivanja vazduha;</p> <p>50) da li se sprovode mere iz planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri;</p> <p>51) da li se sprovode mere iz kratkoročnih akcionih planova kvaliteta vazduha koje sprovode operateri.</p>			
8.3.1.	3. In the event of non-compliance, in addition to the measures taken by the operator under Article 7(7), Member States shall ensure that the competent authority requires the operator to take any measures necessary to ensure that compliance is restored without undue delay.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
8.3.2.	Where non-compliance causes a significant degradation of local air quality, the operation of the medium combustion plant shall be suspended until compliance is restored.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
9.1.	Article 9 Changes to medium combustion plants Member States shall take the necessary measures to ensure that the operator informs the competent			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	authority, without undue delay, of any planned change to the medium combustion plant which would affect the applicable emission limit values.				za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
9.2.	The competent authority shall update the permit or the registration, as appropriate, accordingly.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
10.	Article 10 Competent authorities Member States shall designate the competent authorities responsible for carrying out the obligations arising from this Directive			NP	neprenosivo	
11.1.1.	Article 11 Reporting 1. Member States shall, by 1 October 2026 and by 1 October 2031, submit a report to the Commission with qualitative and quantitative information on the implementation of this Directive, on any action taken to verify compliance of the operation of medium combustion plants with this Directive and on any enforcement action for the purposes thereof.			NP	neprenosivo	
11.1.2.	The first report referred to in the first subparagraph shall include an estimate of the total annual emissions of SO ₂ , NO _x and dust from medium combustion plants, grouped by plant type, fuel type and capacity class.			NP	neprenosivo	
11.2.	2. Member States shall also submit a report to the Commission, by 1 January 2021, with an estimate of the total annual emissions of CO and any information available on the concentration of emissions of CO from medium combustion plants, grouped by fuel type and capacity class.			NP	neprenosivo	
11.3.1.	3. For the purposes of the reporting referred to in paragraphs 1 and 2, the Commission shall make an electronic reporting tool available to Member States.			NP	neprenosivo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.3.2.	The Commission shall, by way of implementing acts, specify the technical formats for reporting in order to simplify and streamline reporting obligations for the Member States in relation to the information referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 15.			NP	neprenosivo	
11.4.	4. The Commission shall, within twelve months of the receipt of the reports from Member States in accordance with paragraph 1 of this Article, and taking into account information made available in accordance with Article 6(11) and Article 6(12), submit a summary report to the European Parliament and to the Council.			NP	neprenosivo	
11.5.	5. When carrying out its duties under paragraphs 3 and 4, the Commission shall be assisted by the European Environment Agency.			NP	neprenosivo	
12.1.	Article 12 Review 1. By 1 January 2020, the Commission shall review progress in relation to the energy efficiency of medium combustion plants and assess the benefits of setting minimum energy efficiency standards in line with best available techniques.			NP	neprenosivo	
12.2.1.	2. By 1 January 2023, the Commission shall assess the need to review the provisions concerning plants which are part of SIS or MIS, as well as Part 2 of Annex II, on the basis of state-of-the-art technologies.			NP	neprenosivo	
12.2.2.	As part of this review, the Commission shall also assess whether for certain or all types of medium combustion plants there is a need to regulate CO emissions.			NP	neprenosivo	
12.2.3.	Thereafter, a review shall take place every ten years and shall include an assessment of whether it is appropriate to set stricter emission limit values in particular for new medium combustion plants.			NP	neprenosivo	p
12.3.	3. The Commission shall submit a report on the results of the reviews referred to in paragraphs 1 and 2 to the European Parliament and to the Council			NP	neprenosivo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	accompanied by a legislative proposal where appropriate.					
13.	Article 13 Amendment of Annexes The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 14 in order to adapt point 2 of Part 2 of Annex III to technical and scientific progress.			NP	neprenosivo	
14.1.	Article 14 Exercise of the delegation 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.			NP	neprenosivo	
14.2.	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 13 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 18 December 2015. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.			NP	neprenosivo	
14.3.	3. The delegation of power referred to in Article 13 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NP	neprenosivo	
14.4.	4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP	neprenosivo	
14.5.	5. A delegated act adopted pursuant to Article 13 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council			NP	neprenosivo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.					
15.1.	Article 15 Committee procedure 1. The Commission shall be assisted by the committee established by Article 75(1) of Directive 2010/75/EU. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.			NP	neprenosivo	
15.2.	2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			NP	neprenosivo	
15.3.	3. Where the committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			NP	neprenosivo	
16.	Article 16 Penalties Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify those provisions to the Commission by 19 December 2017 at the latest and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.	0.1 79 81 82	Privredni prestup Član 79. Novčanom kaznom od 1.500.000 dinara do 3.000.000 dinara kazniče se za privredni prestup pravno lice ako: 1) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.); 2) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1)	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>3) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>4) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);</p> <p>5) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>6) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>7) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>8) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>tačka 3);</p> <p>10) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>11) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2.);</p> <p>12) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracije emitovanih zagađujućih materija svele na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3.);</p> <p>13) ne primenjuje mere koje</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4.);</p> <p>14) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1.);</p> <p>15) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>16) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6).</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.</p> <p>Za privredni prestup iz stava 1, ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 dinara do 200.000 dinara.</p> <p style="text-align: center;">Prekršaji Član 81.</p> <p>Novčanom kaznom od 500.000 dinara do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne dostavi Agenciji podatke o kvalitetu vazduha dobijene kontrolom kvaliteta vazduha, kao i rezultate merenja posebne namene u propisanom roku (član 17. stav 1); 2) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja (člana 37. stav 2); 3) srednje postrojenje za sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40. stav 3); 			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5);</p> <p>5) operater koji u svom proizvodnom procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4);</p> <p>6) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 5);</p> <p>7) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>9) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>10) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>11) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>12) ispira proizvode i/ili opremu</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>13) stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>14) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>15) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10);</p> <p>16) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11);</p> <p>17) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.)</p> <p>18) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57. stav 1. tačka 1);</p> <p>19) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima s podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7);</p> <p>20) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8);</p> <p>21) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9);</p> <p>22) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 59. ovog zakona;</p> <p>23) vrši merenja bez dozvole</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>Ministarstva (član 60. st. 1 i 2.); 24) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona; 25) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3.); 26) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>27) ne postupi po rešenju inspektora (član 76.).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se novčanom kaznom od 50.000 dinara do 150.000 dinara i odgovorno lice u pravnom licu.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana pravnom licu može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>godine.</p> <p>Član 82. Novčanom kaznom od 250.000 dinara do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ne izradi Plan operatera za smanjenje emisija iz stacionarnih tačkastih izvora zagađivanja iz člana 37. st. 1. i 2. ovog zakona; 2) srednje postrojenje za sagorevanje nije upisano u registar srednjih postrojenja za sagorevanje i gasnih turbina (član 40 stav 3); 3) ne primenjuje propisane tehničke mere, zahteve i/ili standarde u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 42. stav 1.); 4) operater koji se bavi skladištenjem i transportom benzina, kao i punjenjem rezervoara motornih vozila benzinom na benzinskim stanicama ne dostavlja podatke Agenciji (član 42. stav 5); 5) ne primenjuje mere, zahteve i/ili postupke u cilju smanjenja emisija isparljivih organskih jedinjenja (član 43. stav 1.) 6) operater koji u svom proizvodnom 			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>procesu koristi organske rastvarače ne dostavlja podatke Agenciji (član 43. stav 2. tačka 4);</p> <p>7) postrojenje u kojem se koriste organski rastvarači nije upisano u registar postrojenja u kojima se koriste organski rastvarači (član 43. stav 5);</p> <p>8) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>9) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4);</p> <p>10) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 49. stav 6);</p> <p>11) obavlja delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva(član 50. stav 4);</p> <p>12) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte bez dozvole Ministarstva (član 50. stav 4);</p> <p>13) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 50. stav 6);</p> <p>14) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1);</p> <p>15) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>16) uvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);</p> <p>17) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet nove proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona (član 52. stav 1. tačka 4);</p> <p>18) ispušta supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 5);</p> <p>19) puni proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i proizvode i opremu koji su predviđeni da sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte (član 52. stav 1. tačka 6);</p> <p>20) ispira proizvode i/ili opremu supstancama koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 7);</p> <p>21) stavlja u promet supstance koje</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte fizičkim licima, osim preduzetnicima koji imaju dozvolu Ministarstva iz člana 49. stav 4 i/ili člana 50. stav 4. (član 52. stav 1. tačka 8);</p> <p>22) uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet korišćene proizvode i opremu koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 9);</p> <p>23) postupa sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance bez dozvole izdate od strane Ministarstva (član 52. stav 1. tačka 10);</p> <p>24) uvozi i izvozi fluorovane gasove sa efektom staklene bašte i supstance koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu (član 52. stav 1. tačka 11);</p> <p>25) ne dostavi podatke Agenciji (član 53. stav 3.);</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>26) koristi i održava stacionarni tačkasti izvor zagađivanja koji ispušta zagađujuće materije u vazduh u količini većoj od graničnih vrednosti emisije (član 54. stav 1);</p> <p>27) ne otkloni kvar ili poremećaj, odnosno ne prilagodi rad nastaloj situaciji ili ne obustavi tehnološki proces, kako bi se emisija svela na dozvoljene granice u najkraćem roku (član 54. stav 2);</p> <p>28) ne preduzme tehničko-tehnološke mere ili obustavi tehnološki proces, kako bi se koncentracija emitovanih zagađujućih materija u vazduhu sveli na propisane granične vrednosti emisije (član 54. stav 3);</p> <p>29) ne primenjuje mere koje mogu da dovedu do redukcije mirisa iako je koncentracija emitovanih zagađujućih materija u otpadnom gasu ispod granične vrednosti emisije (član 54. stav 4);</p> <p>30) novoizgrađeni ili rekonstruisani stacionarni tačkasti izvor zagađivanja otpočne sa radom bez dozvole za rad (član 55. stav 1);</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>31) podatke o stacionarnom tačkastom izvoru zagađivanja i svakoj njegovoj promeni (rekonstrukciji) ne dostavi Agenciji, nadležnom organu autonomne pokrajine i nadležnom organu jedinice lokalne samouprave (član 57 . stav 1. tačka 1);</p> <p>32) ne obezbedi redovni monitoring emisije (član 57. stav 1. tačka 2);</p> <p>33) ne obezbedi kontinualna merenja emisije kada je to propisano za određene zagađujuće materije i/ili izvore zagađivanja samostalno, putem automatskih uređaja za kontinualno merenje (član 57. stav 1. tačka 3);</p> <p>34) ne obezbedi kontrolna merenja emisije preko drugog ovlašćenog pravnog lica, ako merenja emisije obavlja samostalno ili preko određenog pravnog lica a rezultati izvršenih merenja pružaju osnov za to (član 57. stav 1. tačka 4);</p> <p>35) ne obezbedi propisana povremena merenja emisije, preko ovlašćenog pravnog lica, ukoliko ne vrši kontinualno merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 5);</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>36) ne obezbedi praćenje kvaliteta vazduha po nalogu nadležnog inspekcijskog organa, samostalno ili preko ovlašćenog pravnog lica (član 57. stav 1. tačka 6);</p> <p>37) ne vodi evidenciju o obavljenim merenjima sa podacima o mernim mestima, rezultatima i učestalosti merenja i ne dostavlja podatke (član 57. stav 1. tačka 7);</p> <p>38) ne vodi evidenciju o vrsti i kvalitetu sirovina i goriva (član 57. stav 1. tačka 8);</p> <p>39) ne vodi evidenciju o radu uređaja za sprečavanje ili smanjivanje emisije zagađujućih materija u vazduh, kao i mernih uređaja za merenje emisije (član 57. stav 1. tačka 9);</p> <p>40) merenje kvaliteta vazduha i/ili emisije ne obavlja u skladu članom 61. stav 1. ovog zakona;</p> <p>41) vrši merenja bez saglasnosti Ministarstva (član 61. st. 2 i 3);</p> <p>2) ne obavesti Ministarstvo o promeni u pogledu akta o akreditaliji ili ispunjavanja uslova u propisanom roku (član 64. stav 3);</p> <p>43) ne postupi po rešenju inspektora</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>(član 76.).</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti.</p> <p>Za prekršaj iz stava 1. ovog člana preduzetniku se može izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine.</p>			
17.1.1.	<p>Article 17 Transposition</p> <p>1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 19 December 2017. They shall immediately inform the Commission thereof.</p>			NP	neprenosivo	
17.1.2.	<p>When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.</p>			NP	neprenosivo	
17.2.	<p>2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main measures of national law which they adopt in the field covered by this Directive.</p>			NP	neprenosivo	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
18.	Article 18 Entry into force This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.			NP	neprenosivo	
19.	Article 19 Addressees This Directive is addressed to the Member States.			NP	neprenosivo	
aI.1.	ANNEX I INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE OPERATOR TO THE COMPETENT AUTHORITY 1. Rated thermal input (MW) of the medium combustion plant;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.2.	2. Type of the medium combustion plant (diesel engine, gas turbine, dual fuel engine, other engine or other medium combustion plant);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.3.	3. Type and share of fuels used according to the fuel categories laid down in Annex II;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.4.	4. Date of the start of the operation of the medium combustion plant or, where the exact date of the start of the operation is unknown, proof of the fact that the operation started before 20 December 2018;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.5.	5. Sector of activity of the medium combustion plant or the facility in which it is applied (NACE code);			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.6.	6. Expected number of annual operating hours of the medium combustion plant and average load in use;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.7.	7. Where the option of exemption under Article 6(3) or Article 6(8) is used, a declaration signed by the operator that the medium combustion plant will not be operated more than the number of hours referred to in those paragraphs;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aI.8.	8. Name and registered office of the operator and, in the case of stationary medium combustion plants, the address where the plant is located.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.1.	ANNEX II EMISSION LIMIT VALUES REFERRED TO IN ARTICLE 6 All emission limit values set out in this Annex are defined at a temperature of 273,15 K, a pressure of 101,3 kPa and after correction for the water vapour content of the waste gases and at a standardised O2 content of 6 % for medium combustion plants using solid fuels, 3 % for medium combustion plants, other than engines and gas turbines, using liquid and gaseous fuels and 15 % for engines and gas turbines.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.2.	PART 1 Emission limit values for existing medium combustion plants			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
1.t1.	Table 1 Emission limit values (mg/Nm ³) for existing medium combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 5 MW, other than engines and gas turbines				emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.2. 1.t2.	Table 2 Emission limit values (mg/Nm ³) for existing medium combustion plants with a rated thermal input greater than 5 MW, other than engines and gas turbines			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.2. 1.t3.	Table 3 Emission limit values (mg/Nm ³) for existing engines and gas turbines			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.2. 2.t1.	PART 2 Emission limit values for new medium combustion plants Table 1 Emission limit values (mg/Nm ³) for new medium combustion plants other than engines and gas turbines			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aII.2. 2.t2.	Table 2 Emission limit values (mg/Nm ³) for new engines and gas turbines			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.1. 1-	ANNEX III MONITORING OF EMISSIONS AND ASSESSMENT OF COMPLIANCE PART 1 Monitoring of emissions by the operator			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	1. Periodic measurements shall be required at least: — every three years for medium combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 20 MW,				NPAA planirana za 2025	
aIII.1.1. 2-	— every year for medium combustion plants with a rated thermal input greater than 20 MW.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.2.1. 1-	2. As an alternative to the frequencies referred to in point 1, in the case of medium combustion plants which are subject to Article 6(3) or Article 6(8), periodic measurements may be required at least each time the following numbers of operating hours have elapsed: — three times the number of maximum average annual operating hours, applicable pursuant to Article 6(3) or Article 6(8), for medium combustion plants with a rated thermal input equal to or greater than 1 MW and less than or equal to 20 MW,			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.2.1. 2-	— the number of maximum average annual operating hours, applicable pursuant to Article 6(3) or Article 6(8), for medium combustion plants with a rated thermal input greater than 20 MW.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.2.2.	The frequency of periodic measurements shall in any case not be lower than once every five years.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
aIII.1.3.a	3. Measurements shall be required only for: (a) pollutants for which an emission limit value is laid down in this Directive for the plant concerned;			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.3.b	(b) CO for all plants.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.4.	4. The first measurements shall be carried out within four months of the grant of a permit to, or registration of, the plant, or of the date of the start of the operation, whichever is the latest.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.5.	5. As an alternative to the measurements referred to in points 1, 2 and 3(a), as regards SO ₂ , other procedures, verified and approved by the competent authority, may be used to determine the SO ₂ emissions.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.6.1.	6. As an alternative to the periodic measurements referred to in point 1, Member States may require continuous measurements.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.6.2.	In the case of continuous measurements, the automated measuring systems shall be subject to checking by means of parallel measurements with the reference methods at least once per year and the			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	operator shall inform the competent authority about the results of those checks.				vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.1.7.	7. Sampling and analysis of polluting substances and measurements of process parameters as well as any alternatives used as referred to under points 5 and 6 shall be based on methods enabling reliable, representative and comparable results. Methods complying with harmonised EN standards shall be presumed to satisfy this requirement. During each measurement, the plant shall be operating under stable conditions at a representative even load. In this context, start-up and shut-down periods shall be excluded.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.2.1.	PART 2 Assessment of compliance 1. In the case of periodic measurements, the emission limit values referred to in Article 6 shall be regarded as having been complied with if the results of each of the series of measurements or of the other procedures defined and determined in accordance with the rules laid down by the competent authority, do not exceed the relevant emission limit value.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.2.2.1.	2. In the case of continuous measurements, compliance with the emission limit values referred to in Article 6 shall be assessed as set out in point 1 of Part 4 of Annex V to Directive 2010/75/EU.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.2.2.2.	The validated average values are determined as set out in points 9 and 10 of Part 3 of Annex V to Directive 2010/75/EU.			NU	usklađenost kroz Uredbu o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	
aIII.2.3.	3. For the purpose of the calculation of the average emission values, the values measured during the			NU	usklađenost kroz Uredbu o	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	periods referred to in Article 6(11) and Article 6(12) as well as during the start-up and shut-down periods shall be disregarded.				graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vazduh iz srednjih postrojenja za sagorevanje koja je po NPAA planirana za 2025	

<p>1. Naziv propisa Evropske unije :</p> <p>Uredba 2024/590/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 7. februara 2024. o supstancama koje oštećuju ozonski omotač i stavljanju van snage Uredbe (EZ) br. 1005/2009</p> <p>Regulation (EU) 2024/590 of the European Parliament and of the Council of 7 February 2024 on substances that deplete the ozone layer, and repealing Regulation (EC) No 1005/2009</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa 32024R0590</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada</p> <p>Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine</p>	<p>4. Datum izrade tabele: 24.04.2025.</p>
<p>5. Naziv (nacarta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha</p> <p>0.2. Uredba o postupanju sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kao i o uslovima za izdavanje dozvola za uvoz i izvoz tih supstanci: 114/2013-119, 23/2018-8, 44/2018-27 (dr. zakon), 95/2018-267 (dr. zakon)</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2024-82</p>
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.	<p>Subject matter</p> <p>This Regulation lays down rules on the production, import, export, placing on the market, storage and subsequent supply of ozone-depleting substances, as well as on their use, recovery, recycling, reclamation and destruction, and on the reporting of information related to those substances and on the import, export, placing on the market, subsequent supply and use of</p>	<p>0.1 stav 1. tačka 1)</p> <p>0.2. Član 1</p>	<p>Ovom uredbom propisuje se: postupno smanjivanje potrošnje supstanci koje oštećuju ozonski omotač; uslovi i način izdavanja dozvola za uvoz i izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač i proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski</p>	PU		

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances.		omotač nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili termičkog tretmana, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe; način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač; uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost proizvodnje, instalacije, održavanja ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade, kontrolu upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač; procedure za proveru ispuštanja iz stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma supstanci koje oštećuju ozonski omotač; postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima koji sadrže te supstance; kao i način izveštavanja o tim supstancama.			
2.	This Regulation applies to: (a) the ozone-depleting substances listed in Annexes I and II and their isomers, whether alone or contained in mixtures; and (b) products and equipment, and parts thereof, containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances.	0.1. Član 49. 0.2. čl. 1. i 2.	Ovom uredbom propisuje se: postupno smanjivanje potrošnje supstanci koje oštećuju ozonski omotač; uslovi i način izdavanja dozvola za uvoz i izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač i proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač i proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili termičkog tretmana, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe; način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač; uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>koji obavljaju delatnost proizvodnje, instalacije, održavanja ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade, kontrolu upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač; procedure za proveru ispuštanja iz stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma supstanci koje oštećuju ozonski omotač; postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima koji sadrže te supstance; kao i način izveštavanja o tim supstancama.</p> <p>Kontrolisane supstance, smeše i nove supstance Član 2.</p> <p>Kontrolisane supstance koje oštećuju ozonski omotač, čiste ili u smeši, (u daljem tekstu: „kontrolisane supstance”), sa odgovarajućom hemijskom formulom, potencijalom oštećenja ozonskog omotača i tarifnom oznakom date su u Prilogu 1. - Lista kontrolisanih supstanci, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Najčešće korišćene smeše koje sadrže kontrolisane supstance date su u Prilogu 2. - Najčešće korišćene smeše koje sadrže kontrolisane supstance, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Nove supstance koje oštećuju ozonski omotač, (u daljem tekstu: „nove supstance”) su supstance navedene u Prilogu 4. - Nove supstance, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p>			
3.1.1	<p>Definitions For the purposes of this Regulation, the following definitions apply: (1) ‘feedstock’ means any ozone-depleting substance that undergoes chemical transformation in a process in which it is</p>	<p>0.1. Član 49. 0.2. član 3.</p>	<p>Sirovina je bilo koja kontrolisana ili nova supstanca koja podleže hemijskoj transformaciji u procesu, pri čemu supstanca potpuno prelazi u drugu supstancu koja je hemijski različita od polazne, a njene emisije su zanemarljive</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	entirely converted from its original composition and whose emissions are insignificant;	stav 1. tačka 15)				
3.1.2	(2) 'process agents' means any ozone-depleting substances used as chemical process agents in the applications listed in Annex III;	0.1. Član 49. 0.2. član 3. stav 1. tačka 16)	procesno sredstvo je kontrolisana supstanca koja se koristi kao komponenta u hemijskim procesima u slučajevima u skladu sa ovom uredbom;	PU		
3.1.3	(3) 'import' means the entry of substances, products and equipment into the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the 1987 Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer (the 'Protocol'), and includes temporary storage and the customs procedures referred to in Articles 201 and 210 of Regulation (EU) No 952/2013;	0.2 član 3. stav 1. tačka 21)	uvoz robe je unošenje, dopremanje, odnosno isporuka robe sa teritorije druge države ili carinske teritorije na teritoriju Republike Srbije, u skladu sa ovom uredbom i carinskim propisima Republike Srbije;	DU	Usklađeno sa članom 17. stav 2. Zakona o spoljnotrgovinskom poslovanju („Službeni glasnik RS”, br. 36/2009, 36/2011 – dr. zakon, 88/2011 i 89/2015 – dr. zakon)	
3.1.4	(4) 'export' means the exit of substances, products and equipment from the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the Protocol;	0.2 član 3. stav 1. tačka 22)	izvoz robe je iznošenje, slanje, odnosno isporuka robe sa teritorije Republike Srbije na teritoriju druge države ili carinske teritorije, u skladu sa ovom uredbom i carinskim propisima Republike Srbije;	DU	Usklađeno sa članom 17. stav 1. Zakona o spoljnotrgovinskom poslovanju („Službeni glasnik RS”, br. 36/2009, 36/2011 – dr. zakon, 88/2011 i 89/2015 – dr. zakon)	
3.1.5	(5) 'placing on the market' means the customs release for free circulation in the Union or the supplying or making available to another person within the Union, for the first time, for payment or free of charge, or the use of substances produced, or of products or equipment manufactured, for own use;	0.2. član 3. stav 1. tačka 24)	stavljanje u promet je snabdevanje ili stavljanje kontrolisanih i novih supstanci ili proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na ove supstance na raspolaganje trećim licima, bilo uz naknadu ili bez naknade, uključujući carinski postupak stavljanja robe u slobodan promet. U pogledu proizvoda i opreme koji čine deo nepokretne imovine ili prevoznog sredstva, ova odredba se odnosi samo na snabdevanje ili stavljanje na raspolaganje po prvi put;	DU		
3.1.6	(6) 'use' means, in relation to ozone-depleting substances, their utilisation in the production, maintenance or	0.1.	upotreba je korišćenje kontrolisane ili nove supstance u proizvodnji, održavanju ili servisiranju, uključujući ponovno punjenje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	servicing, including refilling, of products and equipment, or in other activities and processes referred to in this Regulation;	Član 49. 0.2. član 3. stav 1. tačka 25)	proizvoda ili opreme, ili u drugim procesima;			
3.1.7	(7) 'producer' means any natural or legal person producing ozone-depleting substances within the Union;			NU	U Uredbi se nigde ne spominje proizvođač kontrolisanih supstanci i novih supstanci	
3.1.8	(8) 'recovery' means the collection and storage of ozone-depleting substances from containers, products and equipment during maintenance or servicing or prior to the disposal of the containers, products or equipment;	0.1. Član 49. 0.2. član 3. stav 1. tačka 27)	sakupljanje je prikupljanje i skladištenje kontrolisanih supstanci iz proizvoda i opreme ili cilindara prilikom održavanja ili servisiranja ili pre njihovog odlaganja;	PU		
3.1.9	(9) 'recycling' means the reuse of a recovered ozone-depleting substance following a basic cleaning process, including filtering and drying;	0.1. Član 49. 0.2. član 3. stav 1. tačka 28)	obnavljanje je ponovna upotreba sakupljenih kontrolisanih supstanci nakon osnovnog postupka prečišćavanja;	PU		
3.1.10	(10) 'reclamation' means the reprocessing of a recovered ozone-depleting substance to the equivalent performance of a virgin substance, taking into account its intended use, in authorised reclamation facilities that have the appropriate equipment and procedures in place to enable the reclamation of such substances and that can assess and attest to the level of the required quality;	0.2. član 3. stav 1. tačka 29)	obrada je ponovna prerada sakupljene kontrolisane supstance do karakteristika utvrđenih za prvi put korišćene supstance, uzimajući u obzir njenu predviđenu namenu;	PU		
3.1.11.	(11) 'undertaking' means any natural or legal person which carries out an activity referred to in this Regulation;			DU	fizička lica nisu predmet Uredbe	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
3.1.12	(12) 'container' means a receptacle which is designed primarily for transporting or storing ozone-depleting substances;			NU		
3.1.13	(13) 'products and equipment' means all products and equipment, including parts thereof, except containers, used for transporting or storing ozone-depleting substances;	0.1. Član 49. 0.2. član 3. stav 1. tačka 32)	proizvodi i oprema su svi proizvodi i oprema, osim cilindara korišćenih za transport ili skladištenje, uključujući sisteme za zaštitu od požara i aparate za gašenje požara;	PU		
3.1.14	(14) 'virgin substance' means a substance which has not previously been used;	0.2. član 3. stav 1. tačka 31)	prvi put korišćene supstance su supstance koje ranije nisu korišćene.	PU		
3.1.15	(15) 'decommissioning' means the permanent removal from operation or usage of a product or of equipment that contains ozone-depleting substances, including the final shutdown of a facility;			NU	Ne postoji definicija ali je jedna od delatnosti koju obavljaju servisi 0.2. Član 32 stav 1 Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	
3.1.16	(16) 'destruction' means the process of transforming or decomposing, permanently and as completely as possible, an ozone-depleting substance into one or more stable substances that are not ozone-depleting substances;	0.1. Član 49. 0.2. Član 3. Stav 1. Tačka 18)	termički tretman (uništavanje) je proces koji, kada se primenjuje na kontrolisanu supstancu, u skladu sa ovim uredbom, dovodi do stalne transformacije ili razgradnje celokupne supstance ili njenih značajnih delova;	PU		
3.1.17	(17) 'establishment within the Union' means, in relation to a natural person, for that person to have his or her	0.1.		NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	habitual residence in the Union and, in relation to a legal person, for that person to have a permanent business establishment as referred to in Article 5, point (32), of Regulation (EU) No 952/2013 in the Union;	Član 49.				
3.1.18	(18) 'foam panel' means a structure made of layers containing a foam and a rigid material, such as wood or metal, bound to one or both sides;			NU	definisano u propisu koji je u nadležnosti druge institucije	
3.1.19.	(19) 'laminated board' means a foam board that is covered by a thin layer of a non-rigid material, such as plastic.			NU	definisano u propisu koji je u nadležnosti druge institucije	
4.1	1. The production, placing on the market , any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, and use of ozone-depleting substances listed in Annex I, shall be prohibited.	0.1. član 52. stav 1. tačka 1) i 8)	Na teritoriji Republike Srbije zabranjuje se: 1) proizvodnja supstanci koje oštećuju ozonski omotač; 8) stavljanje u promet supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte fizičkim licima.	PU		
4.2	2. The import or export of ozone-depleting substances listed in Annex I shall be prohibited.	0.2. član 52. stav 1. tačka 3)	3) uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet bez dozvole supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;	DU	Čl. 6-10. Uredbe propisano je da je nivo potrošnje nula za određene kontrolisane supstance, a članom 8. je precizirano postupno smanjivanje potrošnje HCFC-a (određene su kvote)	
5.1	1. The placing on the market, and any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, of products and equipment containing ozone-depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances, shall be prohibited.	0.2. član 52. Stav 1. tačka 4)	uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet novih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;	DU		
5.2	2. The import or export of products and equipment containing ozone-depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances shall be prohibited. That prohibition shall not apply to personal effects.	0.1. član 52. Stav 1. tačka 4)	uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet novih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.	<p>1. By way of derogation from Article 4(1), ozone-depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used as feedstock.</p> <p>2. The Commission shall, where appropriate, adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing a list of chemical production processes for which the use of ozone-depleting substances listed in Annex I as feedstock shall be prohibited on the basis of the technical assessments carried out under the Protocol, in particular the quadrennial reports prepared by the assessment panels under the Protocol, that include assessments of available alternatives to existing feedstock uses and of emission levels of existing feedstock uses.</p> <p>3. By way of derogation from paragraph 2, where no technical assessments of available alternatives to existing feedstock uses and of emission levels of existing feedstock uses carried out under the Protocol are available that provide a sufficient basis for taking a decision whether to prohibit a feedstock use, the Commission shall, by 31 December 2027, make its own assessment on the basis of scientific recommendations on the existing feedstock uses, the impacts in terms of ozone-depleting potential (ODP) and the availability of more precise data on the greenhouse gas emissions from feedstock, technological developments resulting in the availability of technically feasible alternatives, and the energy use, efficiency, economic feasibility and cost of those alternatives, and shall adopt, where appropriate, on the basis of that assessment, the delegated acts referred to in paragraph 2.</p> <p>4. The list established pursuant to paragraph 2 may be updated, where necessary, in light of the findings of the quadrennial reports prepared by the assessment panels under the Protocol or of the Commission's own assessments.</p>	<p>0.1. član 52. stav 1, tačka 1)</p> <p>0.2. član 12. stav 1.</p>	<p>Dozvoljeno je stavljanje u promet i upotreba kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. kao sirovina.</p>	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
7.1	1. By way of derogation from Article 4(1), ozone-depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used as process agents in the processes referred to in Annex III. Those substances shall only be used as process agents subject to the conditions laid down pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article.	0.2. Član 13. Stav 1.	Dozvoljeno je stavljanje u promet i upotreba kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. za korišćenje u tehnološkim procesima kao procesnih sredstava u slučajevima datim u Prilogu 5. - Procesi u kojima se kontrolisane supstance koriste kao procesna sredstva, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.	DU	Odnosi se na zemlje članice EU	
7.2.	2. Ozone-depleting substances referred to in paragraph 1 shall only be used as process agents in installations existing on 1 September 1997 provided that the emissions of ozone-depleting substances from those installations are insignificant, and subject to the conditions laid down pursuant to paragraph 3.			NU		
7.3	3. The Commission may, by means of implementing acts, establish a list of undertakings for which the use of ozone-depleting substances listed in Annex I as process agents in the processes referred to in Annex III in the installations referred to in paragraph 2 of this Article, is permitted, laying down the maximum quantities that may be used for make-up or for consumption as process agents and maximum emission levels for each of the undertakings concerned. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).	0.2. Član 13. stav 5.	Ministarstvo utvrđuje maksimalne godišnje količine za dopunjavanje i emisije za svakog korisnika kontrolisanih supstanci kao procesnih sredstava.	DU	Odnosi se na komisiju EU	
7.4	4. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex III where it is necessary due to technical developments or decisions taken by the Parties to the Protocol.			NP	Odnosi se na komisiju EU	
8.1	1. By way of derogation from Article 4(1), ozone-depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used for essential laboratory and analytical uses, and subject to the conditions laid down pursuant to	0.1. Član 49. 0.2.	Dozvoljeno je stavljanje u promet i upotreba kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. za esencijalne laboratorijske i analitičke primene, samo u te svrhe i pod uslovima datim u Prilogu 6. ove uredbe.	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	paragraph 2 of this Article.	Član 14. stav 1.				
8.2.	2. The Commission may, by means of implementing acts, determine any essential laboratory and analytical uses for which the production and import of ozone-depleting substances listed in Annex I may be permitted in the Union, the period for which the exemption is valid and those users which may take advantage of those essential laboratory and analytical uses. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).	0.1. Član 49. 0.2. Član 14. stav 6.	Ministarstvo utvrđuje period za koji se dozvoljava uvoz i spisak pravnih lica i preduzetnika koji koriste prednosti dozvoljene esencijalne laboratorijske i analitičke primene kontrolisanih supstanci.	DU	Odnosi se na članice EU	
8.3.	3. An undertaking that places on the market and subsequently supplies or makes available to another person within the Union for payment or free of charge ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall keep records of the following information for each substance:(a)name;(b)quantity placed on the market or supplied;(c)purpose of use;(d)list of the purchasers and suppliers.	0.1. Član 49. 0.2. Član 14. stav 3.	Korisnici koji kontrolisane supstance koriste za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu evidentiraju se u Ministarstvu navodeći upotrebljene supstance, njihove krajnje namene, procenjene potrebne godišnje količine i naznačene distributere tih supstanci, uz dodatne informacije o mogućim i nastalim promenama.	DU	Odnosi se na članice EU	
8.4.	4. An undertaking that uses ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall keep records of the following information for each substance: (a)name;(b)quantity supplied or used;(c)purpose of use;(d)list of suppliers.	0.1. Član 49. 0.2. Član 14. stav 3.	Korisnici koji kontrolisane supstance koriste za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu evidentiraju se u Ministarstvu navodeći upotrebljene supstance, njihove krajnje namene, procenjene potrebne godišnje količine i naznačene distributere tih supstanci, uz dodatne informacije o mogućim i nastalim promenama.	DU	Odnosi se na članice EU	
8.5	5. The records referred to in paragraphs 3 and 4 shall be kept for at least 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authorities of the Member State concerned or to the Commission.			NU		
8.6	6. Ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall only be placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge under the conditions set out in Annex IV.	0.2. Član 14. stav 5.	Brste esencijalnih laboratorijskih i analitičkih primena za koje se dozvoljava uvoz kontrolisanih supstanci, osim hlorofluorougjovodonika, utvrđene su Prilogom 6. ove uredbe.	DU	Odnosi se na članice EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
8.7	7. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex IV where it is necessary due to technical developments or decisions taken by the Parties to the Protocol.			NP	Komisija EU	
9.1.	1. By way of derogation from Article 4(1), halons may be placed on the market and used for critical uses in accordance with Annex V. Halons may only be placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge by undertakings authorised by the competent authority of the Member State concerned to store halons for critical uses.	0.1. Član 49. 0.2. Član 15. stav 1.	Dozvoljen je uvoz, izvoz, stavljanje u promet i upotreba sakupljenih, obnovljenih ili obrađenih halona iz člana 6. tačka 2) ove uredbe pod uslovom da se koriste za kritične upotrebe u skladu sa Prilogom 7. - Kritična upotreba halona, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, i da su nabavljeni iz Centara za sakupljanje, obnavljanje i obradu kontrolisanih supstanci i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: centar) u RS ili drugoj zemlji članici Protokola.	DU	Odnosi se na zemlje članice EU	
9.2	2. Fire protection systems and fire extinguishers containing halons applied for critical uses referred to in paragraph 1 of this Article or whose functioning relies upon those halons shall be decommissioned by the end dates set out in Annex V. The halons contained in fire protection systems and fire extinguishers shall be recovered in accordance with Article 20(5).			NU	U uredbi je propisan samo rok za isključivljnje sistema za zaštitu od požara i uređaja za gašenje požara koji sadrže halone, koji nisu namenjeni za kritične primene	
9.3	3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex V where technically and economically feasible alternatives or technology is not available for the critical uses listed in that Annex within the timeframes set out therein or not acceptable due to their effect on the environment or health, or where it is necessary to ensure compliance with the international commitments of the Union concerning critical uses of halons, established in particular under the Protocol, by the International Civil Aviation Organization or under the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.4	<p>4. The Commission may, by means of implementing acts, and following a substantiated request of the competent authority of a Member State, grant time-limited derogations from the end dates or cut-off dates set out in Annex V for a specific case where it is demonstrated in the derogation request that no technically and economically feasible alternative is available for that particular application. The Commission shall include reporting requirements in those implementing acts and shall require the submission of supporting evidence necessary for monitoring the use of the derogation, including evidence on quantities of halons recovered for recycling or reclamation, results of leak checks and quantities of unused halons in stocks. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>			NP	<p>Odnosi se na procedure za sprovođenje ovlaštenja dodeljena Komisiji EU.</p>	
10.1	<p>Emergency use of methyl bromide 1. In the case of an emergency, where unexpected outbreaks of particular pests or diseases so require, the Commission may, at the request of the competent authority of a Member State, by means of implementing acts, and upon notification to the Ozone Secretariat in accordance with Decision IX/7 of the Parties to the Protocol, authorise the temporary production, placing on the market, and use of methyl bromide, provided that the placing on the market and use of methyl bromide are allowed respectively under Regulations (EC) No 1107/2009 and (EU) No 528/2012. Any unused quantities of methyl bromide shall be destroyed.</p>	<p>0.1. Član 49. 0.2. Član 16.</p>	<p>Pored slučajeva navedenih u čl. 12, 13, 14. i 15. ove uredbe, izuzetno se u vanrednim slučajevima radi očuvanja zdravlja ljudi, odbrane i sigurnosti države, bezbednosti saobraćaja i zaštite od požara može odobriti poznatom krajnjem korisniku uvoz određene količine kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III, kao i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ove kontrolisane supstance ili se oslanjaju na njih, kada nije moguće koristiti druge supstance, proizvode i opremu prihvatljive sa aspekta zaštite životne sredine.</p>	DU		
10.2	<p>2. The implementing acts referred to in paragraph 1 of this Article shall specify measures to be taken to reduce emissions of methyl bromide during use and apply for a period not exceeding 120 days and to a quantity not exceeding 20 metric tonnes of methyl bromide. The Commission shall include in those implementing acts reporting requirements and shall require the submission of supporting evidence necessary for monitoring the use of methyl bromide, including evidence on the destruction of the substance</p>			NP	<p>Odnosi se na procedure za sprovođenje ovlaštenja dodeljena Komisiji EU.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	following the end of the derogation. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).					
11.	<p>1. By way of derogation from Article 5(1), products and equipment for which the use of the respective ozone-depleting substance is authorised in accordance with Article 8 or 9 may be placed on the market, subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge.</p> <p>2. Except for the critical uses referred to in Article 9(1), fire protection systems and fire extinguishers containing halons shall be prohibited and shall be decommissioned.</p> <p>3. Products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances shall be decommissioned when they reach the end of their life cycle.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 17.</p>	<p>Nije dozvoljen uvoz i stavljanje u promet na domaće tržište novih i korišćenih proizvoda i opreme datih u Prilogu 3. - Lista proizvoda i/ili opreme, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, a koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. ove uredbe, i to: grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III i grupe E/I, kao i korišćenih proizvoda datih u Prilogu 3, a koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe C/I, osim za:</p> <p>1) proizvode i opremu koji se uvoze kao lični predmeti;</p> <p>2) za aparate za gašenje požara koji sadrže kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe A/II ove uredbe, uvezene i namenjene za civilne vazduhoplove;</p> <p>3) aerosol proizvode namenjene za medicinsku upotrebu, koji sadrže kontrolisane supstance iz Priloga 1, grupe A/I ili grupe B/I ove uredbe;</p> <p>4) proizvode i opremu koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe A/II ove uredbe, uvezene ili stavljene u promet za kritične upotrebe, kao što je navedeno u Prilogu 7. ove uredbe;</p> <p>5) proizvode i opremu uvezenu ili stavljenju u promet za laboratorijsku i analitičku primenu, prema uslovima navedenim u Prilogu 6. ove uredbe, i</p> <p>6) proizvode i opremu uvezenu u vanrednim slučajevima navedenim u članu 16. ove uredbe.</p>	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
12.1	By way of derogation from Article 4(1) and Article 5(1), ozone-depleting substances listed in Annex I, and products and equipment containing ozone-depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances, may be placed on the market, subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge, for destruction within the Union pursuant to Article 20(6). Ozone-depleting substances listed in Annex I may also be placed on the market for reclamation within the Union.	0.1. Član 49. 0.2. član 30. st. 1, 3. i 4. i član 11. stav 2;	Operatori su dužni da obezbede da se kontrolisane supstance iz opreme sakupe tokom održavanja ili servisiranja ili prilikom isključivanja iz upotrebe stacionarnih proizvoda i opreme, i to: rashladne i klimatizacione opreme; toplotnih pumpi; opreme koja sadrži rastvarače; sistema za zaštitu od požara i aparata za gašenje požara. Sakupljene količine kontrolisanih supstanci moraju se, u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano, obnoviti i/ili obraditi i ponovo koristiti. Kontrolisane supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi moraju se odložiti ili termički tretirati, u skladu sa propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom. Kontrolisane supstance i proizvodi i/ili oprema koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance mogu se termički tretirati isključivo tehnologijama navedenim u Prilogu 8. – Tehnologije za termički tretman, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo i u skladu sa propisima kojim se uređuje procena uticaja na životnu sredinu i propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom. Sakupljene kontrolisane supstance mogu se privremeno ili trajno izvoziti u cilju obrade ako njihova obrada nije moguća u Republici Srbiji.	PU		
13.1	1. By way of derogation from Article 4(2) and Article 5(2), the following imports are allowed: (a) ozone-depleting substances to be used as feedstock in accordance with Article 6; (b) ozone-depleting substances to be used as process agents in accordance with Article 7; (c) ozone-depleting substances to be used for essential laboratory and analytical uses in accordance with Article 8; (d) ozone-depleting substances for destruction by technology as referred to in Article 20(6); (e) ozone-depleting substances for reclamation as referred to in Article 12; (f) methyl bromide for emergency use in accordance	0.1. Član 49. 0.2. Član 16. i Član 30. stav 4.	Vanredni slučajevi u kojima je dozvoljen uvoz kontrolisanih supstanci i proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance Pored slučajeva navedenih u čl. 12, 13, 14. i 15. ove uredbe, izuzetno se u vanrednim slučajevima radi očuvanja zdravlja ljudi, odbrane i sigurnosti države, bezbednosti saobraćaja i zaštite od požara može odobriti poznatom krajnjem korisniku uvoz određene količine kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III, kao i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ove	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>with Article 10;</p> <p>(g) recovered, recycled or reclaimed halons, under the condition that they are only imported for critical uses referred to in Article 9(1), by undertakings authorised by the competent authority of the Member State concerned to store halons for critical uses;</p> <p>(h) products and equipment containing halons or whose functioning relies upon halons, for the purposes of critical uses referred to in Article 9(1);</p> <p>(i) products and equipment containing ozone-depleting substances, or whose functioning relies upon those substances, for destruction, where applicable by technology as referred to in Article 20(6);</p> <p>(j) products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances, for the purposes of essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8.</p>		<p>kontrolisane supstance ili se oslanjaju na njih, kada nije moguće koristiti druge supstance, proizvode i opremu prihvatljive sa aspekta zaštite životne sredine. Kontrolisane supstance i proizvodi i/ili oprema koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance mogu se termički tretirati isključivo tehnologijama navedenim u Prilogu 8. – Tehnologije za termički tretman, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo i u skladu sa propisima kojim se uređuje procena uticaja na životnu sredinu i propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom.</p>			
13.2	<p>2. The imports referred to in paragraph 1 of this Article shall be subject to the presentation of a valid licence to customs authorities issued by the Commission pursuant to Article 16, except in the case of temporary storage.</p>	<p>0.1. Član 49. 0.2. Član 17. stav 1. tačka 6)</p>	<p>6) proizvode i opremu uvezenu u vanrednim slučajevima navedenim u članu 16. ove uredbe.</p>	PU		
14.1.a	<p>1. By way of derogation from Article 4(2) and Article 5(2), the following exports are allowed:</p> <p>(a) ozone-depleting substances to be used for essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8;</p>	<p>0.1. Član 49. 0.2. član 19. stav 6. tačke 2) i 3);</p>	<p>Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima:</p> <p>2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe;</p> <p>3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;</p>	PU	<p>U RS je zabranjen uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet bez dozvole supstanci koje oštećuju ozonski omotač.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
14.1.b	(b) ozone-depleting substances to be used as feedstock in accordance with Article 6;	0.1. Član 49. 0.2. član 19. stav 6. tačka 2) i 3);	Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima: 2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe; 3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;	PU		
14.1.c	(c) ozone-depleting substances to be used as process agents in accordance with Article 7;	0.1. Član 49. 0.2. član 19. stav 6. tačka 2) i 3);	Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima: 2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe; 3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;	PU		
14.1.d	(d) virgin or reclaimed hydrochlorofluorocarbons, for uses other than those referred to in points (a) and (b), except for destruction;			NU	U Republici Srbiji je dozvoljen izvoz hlorofluorougjovodonika (član 19. stav 6. tačka 2) uredbe); Stanje supstance se navodi u zahtevu za izdavanje dozvole za izvoz kontrolisanih supstanci na Obrascu br. 4. uredbe;	
14.1.e	(e) recovered, recycled or reclaimed halons stored for critical uses as referred to in Article 9(1) by undertakings authorised by the competent authority of a Member State concerned to store halons for critical uses;	0.1. Član 49. 0.2. član 15. stav 1. član 17. stav 1. tačka 4);	Dozvoljen je uvoz, izvoz, stavljanje u promet i upotreba sakupljenih, obnovljenih ili obrađenih halona iz člana 6. stav 1, tačka 2) ove uredbe pod uslovom da se koriste za kritične primene u skladu sa Prilogom 7. - Kritična upotreba halona, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, i da su nabavljeni iz Centra za sakupljanje, obnavljanje i obradu kontrolisanih supstanci i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: centar) u Republici Srbiji ili drugoj zemlji članici	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>Protokola.</p> <p>Nije dozvoljen uvoz i stavljanje u promet na domaće tržište novih i korišćenih proizvoda i opreme datih u Prilogu 3. - Lista proizvoda i/ili opreme, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo, a koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. ove uredbe, i to: grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III i grupe E/I, kao i korišćenih proizvoda datih u Prilogu 3, a koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe C/I, osim za:</p> <p>1) proizvode i opremu koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe A/II ove uredbe, uvezene ili stavljene u promet za kritične upotrebe, kao što je navedeno u Prilogu 7. ove uredbe;</p>			
14.1.f	(f)products and equipment containing halons or whose functioning relies upon halons, for the purposes of critical uses as referred to in Article 9(1);	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 19. stav 6. tačka 2) i 3);</p>	<p>Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima:</p> <p>2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe;</p> <p>3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;</p>	DU		
14.1.g	(g)products and equipment containing ozone-depleting substances imported under Article 13(1), point (j), or whose functioning relies upon those substances.	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 19. stav 6. tačka 2) i 3);</p>	<p>Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima:</p> <p>2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe;</p> <p>3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;</p>	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
14.2	<p>2. By way of derogation from Article 5(2), the Commission may, by means of implementing acts, following a request by a competent authority of a Member State, authorise the export of products and equipment containing hydrochlorofluorocarbons where it is demonstrated that in view of the economic value and the expected remaining lifetime of the specific good, the prohibition of export would impose a disproportionate burden on the exporter, and such export is in accordance with domestic legislation of the country of destination. Before authorising the export request, the Commission shall verify that the domestic legislation of the country of destination ensures that such products and equipment shall, after the end of their life cycle, be handled in an appropriate way with a view to minimising releases of ozone-depleting substances. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p> <p>Prior to such export, the Commission shall notify the country of destination thereof.</p>			NP	<p>Odnosi se na Komisiju EU i nadležne organe zemalja članica EU.</p> <p>U Republici Srbiji nije zabranjen izvoz novih proizvoda i opreme koji sadrže hlorofluorougljovodonike;</p>	
14.3	<p>3. The exports referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article shall be subject to the presentation of a valid licence to customs authorities issued by the Commission pursuant to Article 16, except in the case of re-export subsequent to temporary storage.</p>	<p>0.2. član 19. stav 6, tač. 2) i 3) i član 24. stav 1.</p>	<p>Dozvola za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci iz stava 1. ovog člana izdaje se u sledećim slučajevima:</p> <p>2) za izvoz kontrolisanih supstanci, navedenih u Prilogu 1. grupe C/I ove uredbe;</p> <p>3) za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci navedenih u Prilogu 1. grupe A/I, grupa B/I, B/II i B/III, grupa C/II i C/III i grupe E/I ove uredbe, samo za upotrebe i uslove propisane čl. 12, 13, 14, 15. i 16. ove uredbe;</p> <p>Ministarstvo izdaje dozvolu za uvoz i/ili izvoz proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance na osnovu podnetog zahteva za izdavanje dozvole za uvoz odnosno izvoz tih proizvoda i/ili opreme u sledećim slučajevima:</p> <p>1) za uvoz i izvoz aparata za gašenje požara koji sadrže halone a koji su namenjeni za civilne vazduhoplove, navedenih u grupi I, Deo I Priloga</p>	DU	<p>Carinskim zakonom uređuju se opšta pravila i postupci koji se primenjuju na robu koja se unosi i iznosi iz carinskog područja Republike Srbije.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>3. ove uredbe;</p> <p>2) za uvoz i izvoz proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe C/I, navedenih u grupi II, Deo I Priloga 3. ove uredbe;</p> <p>3) za uvoz proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance navedene u Prilogu 1. grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III ove uredbe, samo za vanredne slučajeve i uslove propisane članom 16. ove uredbe.</p>			
15.1	<p>1. The import, placing on the market, any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, use or export of non-refillable containers for ozone-depleting substances, empty, or fully or partially filled, shall be prohibited, except for essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8. Such containers may only be stored or transported for subsequent disposal.</p> <p>The first subparagraph shall apply to non-refillable containers, namely:</p> <p>(a) containers which cannot be refilled without being adapted for that purpose; and</p> <p>(b) containers which could be refilled but are imported or placed on the market without provision having been made for their return for refilling.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 5. stav 2.</p>	<p>Cilindri za jednokratnu upotrebu koji se koriste za skladištenje ili transport kontrolisanih supstanci za laboratorijske ili analitičke primene mogu se uvoziti i/ili izvoziti, stavljati u promet i koristiti prema uslovima propisanim članom 14. ove uredbe i Prilogom 6. - Uslovi za stavljanje u promet i dalju distribuciju kontrolisanih supstanci za esencijalne laboratorijske i analitičke primene, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p>	PU		
15.2	<p>2. Any non-refillable containers as referred to in paragraph 1, point (a), shall be seized, confiscated, withdrawn or recalled from the market by the customs authorities or the market surveillance authorities for disposal by destruction. It shall be prohibited to re-export non-refillable containers that are prohibited pursuant to paragraph 1.</p>	<p>0.1. Član 49. Član 52. stav 1. tačka 11)</p>	<p>Uvoz i izvoz određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i supstanci koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu.</p>	PU		
15.3	<p>3. Undertakings which place on the market refillable containers for ozone-depleting substances shall produce a declaration of conformity that includes evidence confirming that there are binding arrangements in place for the return of those containers for the purpose of refilling, in particular identifying the relevant actors, their obligatory</p>			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>commitments and the relevant logistical arrangements. Those arrangements shall be made binding on the distributors of the refillable containers for ozone-depleting substances to the end-user.</p> <p>The undertakings referred to in the first subparagraph shall keep the declaration of conformity for a period of at least 5 years from the placing on the market of the refillable containers for ozone-depleting substances and shall make that declaration available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. Suppliers of refillable containers for ozone-depleting substances to end-users shall keep evidence of compliance with the binding arrangements referred to in the first subparagraph for a period of at least 5 years from supply to the end-user and shall make that evidence available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>The Commission may, by means of implementing acts, determine the requirements for including the elements that are essential for the binding arrangements referred to in the first subparagraph in the declaration of conformity. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>					
15.4	<p>4. The placing on the market of ozone-depleting substances shall be prohibited, unless producers or importers provide evidence to the competent authority of a Member State at the time of such placing on the market, that any trifluoromethane, produced as a by-product during the production process of the ozone-depleting substances, including during the production of feedstock for the production of those substances, has been destroyed or recovered for subsequent use, using best available techniques.</p> <p>For the purpose of providing that evidence, producers and importers shall draw up a declaration of</p>	<p>0.1. Član 49. stav 1</p>		NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>conformity, accompanied by supporting documentation:</p> <p>(a) establishing the origin of the ozone-depleting substances to be placed on the market;</p> <p>(b) identifying the production facility of origin of the ozone-depleting substances to be placed on the market, including an identification of those facilities of origin of any precursor substances that involve the generation of chlorodifluoromethane (R-22) as part of the production process to produce the ozone-depleting substances to be placed on the market;</p> <p>(c) proving the availability and operation of the abatement technology at the facilities of origin equivalent to UNFCCC-approved baseline methodology AM0001 for incineration of trifluoromethane waste streams or proving the capture and destruction methodology that ensured that emissions of trifluoromethane are destroyed in accordance with the requirements under the Protocol;</p> <p>(d) on any additional information facilitating the tracking of the ozone-depleting substances prior to import.</p> <p>Producers and importers shall keep the declaration of conformity and supporting documentation for a period of at least 5 years from the placing on the market and make them available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>The Commission may, by means of implementing acts, determine the detailed arrangements relating to the declaration of conformity and supporting documentation referred to in the second subparagraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>					
15.5	5. Ozone-depleting substances listed in Annex I produced or placed on the market as feedstock, as process agents, for essential laboratory and analytical uses, or for destruction or reclamation, as referred to in Articles 6, 7, 8 and 12, respectively, may only be	0.1. Član 16. Član 49.	Vanredni slučajevi u kojima je dozvoljen uvoz kontrolisanih supstanci i proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance	DU	Deo odredbe odnosi se na EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>used for those purposes.</p> <p>Containers containing the ozone-depleting substances intended for the uses referred to in Articles 6, 7, 8 and 12 of this Regulation shall be labelled with a clear indication that the substance may only be used for the applicable purpose. Where such substances are subject to the labelling requirements provided for in Regulation (EC) No 1272/2008, such indication shall be included in the labels referred to in that Regulation.</p> <p>The Commission may, by means of implementing acts, determine the format and the indication to be used on the labels referred to in the second subparagraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>	stav 1. i 2.	<p>Pored slučajeva navedenih u čl. 12, 13, 14. i 15. ove uredbe, izuzetno se u vanrednim slučajevima radi očuvanja zdravlja ljudi, odbrane i sigurnosti države, bezbednosti saobraćaja i zaštite od požara može odobriti poznatom krajnjem korisniku uvoz određene količine kontrolisanih supstanci iz Priloga 1. grupe A/I i A/II, grupe B/I, B/II i B/III, grupe C/II i C/III, kao i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ove kontrolisane supstance ili se oslanjaju na njih, kada nije moguće koristiti druge supstance, proizvode i opremu prihvatljive sa aspekta zaštite životne sredine.</p> <p>Postupno smanjivanje potrošnje supstanci koje oštećuju ozonski omotač, postupanje sa tim supstancama, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa supstancama koje oštećuju ozonski omotač nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma supstanci koje oštećuju ozonski omotač, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima koji sadrže te supstance propisuje Vlada, na predlog Ministarstva.</p> <p>Propisom iz stava 1. ovog člana utvrđuju se uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade,</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			kontrolu upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač.			
15.6	<p>Undertakings that produce, including as by-production or side-production, place on the market, supply to another person in the Union or receive from another person in the Union ozone-depleting substances listed in Annex I intended for use as feedstock, as process agents or intended to be destroyed or reclaimed, as well as undertakings that destroy or reclaim those substances or use those substances as feedstock or as process agents, shall keep records containing at least the following information for each ozone-depleting substance, as applicable:</p> <p>(a) name of the ozone-depleting substance or mixture containing such substance;</p> <p>(b) quantity produced, imported, exported, reclaimed or destroyed during the given calendar year;</p> <p>(c) quantity supplied and received during the given calendar year, per individual supplier or receiver;</p> <p>(d) names and contact details of the suppliers or receivers;</p> <p>(e) quantity used during the given calendar year and specifying the actual use; and</p> <p>(f) quantity stored on 1 January and 31 December of the given calendar year.</p> <p>The undertakings shall keep the records referred to in the first subparagraph for at least 5 years after production, placing on the market, supply or receipt, and shall make them available, upon request, to the competent authorities of the Member State concerned or to the Commission. Those competent authorities and the Commission shall ensure the confidentiality of information contained in those records.</p>			NU	Odredbe se odnose na članice EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.1.	1. The Commission shall set up and ensure the operation of the electronic licensing system for ozone-depleting substances listed in Annex I, and for products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances (the 'licensing system').	0.1. Član 21. stav 1. Član 52. stav 1. tačka 4)	Zahtev za izdavanje dozvole za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih i novih supstanci podnosi se na Obrascu br. 3 , odnosno Obrascu br. 4 iz Priloga 9. ove uredbe Uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet novih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona	DU		
16.2	2. Undertakings that wish to obtain the licences required in accordance with Article 13(2) or Article 14(3) shall submit an application using the licensing system. Before submitting such an application, undertakings shall have a valid registration in the licensing system. Undertakings shall also ensure that they have a valid registration in the licensing system before reporting pursuant to Article 24.	0.1. Član 18. stav 1. Član 53. stav 1.	Za kontrolisane supstance i smeše za koje se utvrđuje godišnja kvota po količini u ODP tonama, Ministarstvo utvrđenu kvotu dodeljuje pravnim licima i/ili preduzetnicima upisanim u evidenciju Ministarstva za obavljanje poslova uvoza i izvoza kontrolisanih supstanci (u daljem tekstu: "pravno lice i/ili preduzetnik evidentirano za uvoz i izvoz kontrolisanih supstanci"), na osnovu njihovog zahteva i udela u ukupnoj količini uvezenih kontrolisanih supstanci, u periodu 2009-2012. godine. Ministarstvo vodi evidenciju o pravnim licima i preduzetnicima koji se bave delatnošću uvoza i/ili izvoza, stavljanja u promet, proizvodnje i održavanja proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, kao i sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.	DU		
16.3	3. Licences may be issued to undertakings with an establishment within the Union and to undertakings with an establishment outside the Union. Undertakings with an establishment outside the Union shall appoint an only representative with an establishment within the Union that assumes the full responsibility for compliance with this Regulation. The only representative may be the same as the one appointed pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council (22).			NP	Odnosi se na zemlje članice EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.4	4. Licences shall be time-limited. They shall remain valid until they expire, are suspended or revoked by the Commission pursuant to this Article, or are withdrawn by the undertaking. In the case of imports or exports of recovered, recycled or reclaimed halons stored for critical uses referred to in Article 9(1), the time limit shall not exceed the end date for the critical use set out in Annex V.	0.1. Član 49. Član 52. stav 1. tačka 4) 0.2. Član 24. stav 3.	Dozvola iz stava 1. tač. 1) i 2) izdaje se za više isporuka, na period od godinu dana i važi od 1. januara do 31. decembra godine za koju je izdata.	PU		
16.5	5. Each undertaking that holds a licence shall, during the period of validity of the licence, notify the Commission without undue delay of any changes which might occur during the period of validity of the licence in relation to the information submitted in accordance with Annex VII.	0.1. Član 49. 0.2. Član 25. stav 5.	Svaki uvoznik i izvoznik dužan je da obavesti Ministarstvo o mogućim promenama prethodno priloženih podataka tokom perioda važenja dozvole.	DU	Nemamo komisiju, Ministarstvo se izveštava o promenama	
16.6	6. The Commission may request additional information where needed to confirm the accuracy and completeness of the information provided by the undertakings in accordance with Annex VII.	0.1. Član 49. 0.2. Član 25. stav 5.	Svaki uvoznik i izvoznik dužan je da obavesti Ministarstvo o mogućim promenama prethodno priloženih podataka tokom perioda važenja dozvole.	DU	Nemamo komisiju	
16.7	7. The competent authorities of Member States, including the customs authorities, or the Commission may require a certificate attesting the nature or composition of substances to be imported or exported and may request a copy of the licence issued by the country from which the import or to which the export takes place.	0.1. Član 49. 0.2. Član 28.	Ministarstvo može da preduzme dodatne mere (ograničenje količina, ograničenje upotrebe, izveštavanje, ovlašćenje i druge mere) za praćenje kontrolisanih supstanci, novih supstanci i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance u privremenom smeštaju, kojima je odobren tranzit, odnosno koji su smešteni u carinskim skladištima, kao i onih koji su smešteni u slobodnim zonama, ili se unose ili iznose iz zone, na osnovu procene potencijalnih rizika ilegalne trgovine u tim uslovima, uzimajući u	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			obzir aspekte životne sredine i socijalno- ekonomske aspekte ovih mera.			
16.8	8. The Commission may share the data submitted in the licensing system to the extent necessary in specific cases with competent authorities of the Parties to the Protocol concerned.	0.1. Član 49. 0.2. Član 28.	Ministarstvo može da preduzme dodatne mere (ograničenje količina, ograničenje upotrebe, izveštavanje, ovlašćenje i druge mere) za praćenje kontrolisanih supstanci, novih supstanci i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance u privremenom smeštaju, kojima je odobren tranzit, odnosno koji su smešteni u carinskim skladištima, kao i onih koji su smešteni u slobodnim zonama, ili se unose ili iznose iz zone, na osnovu procene potencijalnih rizika ilegalne trgovine u tim uslovima, uzimajući u obzir aspekte životne sredine i socijalno- ekonomske aspekte ovih mera.	DU		
16.9	9. A licence shall be suspended where there is reasonable suspicion that any obligation set out in this Regulation is not complied with. A licence shall be revoked where there is evidence that any obligation set out in this Regulation is not complied with. The licence application shall also be rejected or the licence revoked where there is evidence of serious or repeated infringements of Union customs law or Union environmental law by the undertaking related to its activities under this Regulation. Undertakings shall be informed, as soon as possible, of any licence application being rejected or of any licence being suspended or revoked, specifying the reasons for rejection, suspension or revocation. Member States shall also be informed of such cases.	0.1. Član 49. 0.2. Član 28.	Ministarstvo može da preduzme dodatne mere (ograničenje količina, ograničenje upotrebe, izveštavanje, ovlašćenje i druge mere) za praćenje kontrolisanih supstanci, novih supstanci i proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance u privremenom smeštaju, kojima je odobren tranzit, odnosno koji su smešteni u carinskim skladištima, kao i onih koji su smešteni u slobodnim zonama, ili se unose ili iznose iz zone, na osnovu procene potencijalnih rizika ilegalne trgovine u tim uslovima, uzimajući u obzir aspekte životne sredine i socijalno- ekonomske aspekte ovih mera.	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.10	<p>10. Undertakings shall take all necessary measures to ensure that an export of ozone-depleting substances does not:</p> <p>(a) constitute a case of illegal trade;</p> <p>(b) impact adversely on the implementation of control measures taken by the country of destination to comply with its obligations under the Protocol;</p> <p>(c) lead to an excess of the quantitative limits under the Protocol for the country referred to in point (b).</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 22. stav 1. tačka 1)</p>	<p>Pravna lica i/ili preduzetnici evidentirani za poslove uvoza i/ili izvoza kontrolisanih i novih supstanci dužni su da: 1) dostave Ministarstvu dokaz o uvezenim, odnosno izvezenim količinama kontrolisanih i novih supstanci, tj. jedinstvenu carinsku ispravu po realizovanom uvozu, odnosno izvozu za svaku izdatu dozvolu odmah, a najkasnije do isteka kvartala za koji je dozvola izdata, kao i kopiju fakture isporučioaca robe;</p>	DU		
16.11	<p>11. The competent authorities of Member States, including customs authorities, shall have access to the licensing system for the purpose of enforcing this Regulation. Access to the licensing system by customs authorities shall be ensured via the European Union Single Window Environment for Customs ('EU Single Window Environment for Customs') referred to in paragraphs 14 and 15.</p>			NU	<p>Sprovodi se projekat sa cainom</p> <p>Deo nacrtu Zakona o jednošalterskom sistemu</p>	
16.12	<p>12. The competent authorities of Member States and the Commission shall ensure the confidentiality of the information included in the licensing system.</p>		Zakon o zaštiti podataka	PU		
16.13	<p>13. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex VII where it is necessary to ensure the smooth functioning of the licensing system, to facilitate the enforcement of customs controls, or where it is necessary to comply with the Protocol.</p>			NP	Komisija EU	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.14	14. The Commission shall ensure the interconnection of the licensing system with the EU Single Window Environment for Customs through the European Union Customs Single Window Certificate Exchange System established by Regulation (EU) 2022/2399.					
16.15	15. Member States shall ensure the interconnection of their national single window environments for customs with the European Union Customs Single Window Certificate Exchange System for the purpose of exchanging information with the licensing system.			NU		
17.1	1. Customs authorities and market surveillance authorities shall enforce the prohibitions and other restrictions set out in this Regulation with regard to imports and exports.	0.1. Član 52 stav 1. tačke: 2), 3) i 4)	Na teritoriji Republike Srbije zabranjuje se: 2) uvoz i/ili izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora; 3) uvoz i/ili izvoz bez dozvole supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte; 4) uvoz i/ili izvoz i stavljanje u promet novih proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač, izuzev u slučajevima definisanim propisom iz člana 49. ovog zakona;	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.2	<p>2. For the purposes of import, the undertaking holding the licence pursuant to Article 13(2) of this Regulation shall be the importer. Where the importer is not available, the undertaking holding that licence shall be the declarant indicated in the customs declaration who is the holder of the authorisation for a special procedure other than transit, unless there is a transfer of rights and obligations pursuant to Article 218 of Regulation (EU) No 952/2013 to allow another person to be the declarant. In the case of transit procedure, the undertaking holding the licence shall be the holder of the procedure.</p> <p>For the purposes of export, the undertaking holding the licence pursuant to Article 14(3) shall be the exporter indicated in the customs declaration.</p>			DU		
17.3	<p>3. In cases of imports of ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the importer or, where not available, the declarant, indicated in the customs declaration or in the temporary storage declaration, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration, shall provide to customs authorities the following information, where relevant, in the customs declaration:</p> <p>(a) licensing system registration identification number and the number of the licence pursuant to Article 13(2) and Article 14(3);</p> <p>(b) Economic Operators Registration and Identification (EORI) number;</p> <p>(c) net mass of ozone-depleting substance(s), also when included in products and equipment;</p> <p>(d) net mass multiplied by the ODP of the ozone-depleting substance(s), also when included in products and equipment;</p> <p>(e) commodity code under which the goods are classified.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 22. stav 1. tačka 1)</p>	<p>Pravna lica i/ili preduzetnici evidentirani za poslove uvoza i/ili izvoza kontrolisanih i novih supstanci dužni su da: 1) dostave Ministarstvu dokaz o uvezenim, odnosno izvezenim količinama kontrolisanih i novih supstanci, tj. jedinstvenu carinsku ispravu po realizovanom uvozu, odnosno izvozu za svaku izdatu dozvolu odmah, a najkasnije do isteka kvartala za koji je dozvola izdata, kao i kopiju fakture isporučioaca robe;</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.4	4. Customs authorities shall verify, in particular, whether in cases of imports the importer indicated in the customs declaration or, where not available, the declarant, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration, has a valid licence pursuant to Article 13(2) and Article 14(3).		Neki drugi zakon	PU		
17.5	5. Where relevant, customs authorities shall communicate information regarding the customs clearance of goods to the licensing system via the EU Single Window Environment for Customs.			DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.6	6. Importers of ozone-depleting substances listed in Annex I in refillable containers shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted a declaration of conformity as referred to in Article 15(3), including evidence confirming the arrangements in place for the return of the container for the purpose of refilling.			DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.7	7. Importers of halons in accordance with Article 13(1), point (g), and exporters of halons in accordance with Article 14(1), point (e), shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation or to the export is submitted a certificate confirming the nature of the substance as listed in Article 13(1), point (g), and Article 14(1), point (e).		...	DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.8	8. Importers of ozone-depleting substances shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted the evidence referred to in Article 15(4).			DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.9	9. Customs authorities shall verify compliance with the rules on imports and exports set out in this Regulation, when carrying out the controls based on risk analysis in the context of the Customs Risk Management System and in accordance with Article 46 of Regulation (EU) No 952/2013. That risk analysis shall take into account, in particular, any available information on the likelihood of illegal trade in ozone-depleting substances and the compliance history of the undertaking concerned.			DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.10	10. Based on risk analysis, when carrying out physical customs controls on the ozone- depleting substances, products and equipment covered by this Regulation, the customs authority shall, in particular, verify the following on imports and exports: (a) that the goods presented correspond to those described in the licence and in the customs declaration; (b) that the goods are appropriately labelled in accordance with Article 15(5) before those goods are released for free circulation. The importer or exporter shall make the licence available to customs authorities during the controls in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 952/2013.			DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
17.11	<p>11. Customs authorities shall confiscate or seize the ozone-depleting substances, products and equipment that are prohibited by this Regulation for their disposal in accordance with Articles 197 and 198 of Regulation (EU) No 952/2013 or shall inform the competent authorities in order to ensure the confiscation and seizure of such substances, products and equipment for their disposal. Market surveillance authorities shall also withdraw or recall from the market such substances, products and equipment in accordance with Article 16 of Regulation (EU) 2019/1020.</p> <p>The re-export of ozone-depleting substances, products and equipment covered by this Regulation that do not comply with this Regulation shall be prohibited.</p>		DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.12	<p>12. Customs authorities or market surveillance authorities shall take all necessary measures to prevent attempts to import or export the ozone-depleting substances, products and equipment covered by this Regulation that were already not allowed to enter or exit the territory.</p>		DU	U skaldu sa carinskim zakonom RS	
17.13	<p>13. Member States shall designate or approve customs offices or other places and shall specify the route to those offices and places, in accordance with Articles 135 and 267 of Regulation (EU) No 952/2013, for the presentation to customs authorities of ozone-depleting substances listed in Annex I to this Regulation, and of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances at their entry into or at their exit from the customs territory of the Union. Controls shall be carried out by customs office personnel or by other authorised persons in accordance with national rules, who are knowledgeable about matters related to the prevention of illegal activities covered by this Regulation and have access to suitable equipment to carry out the relevant physical controls based on risk analysis.</p>			DU	Prvi deo odnosi se na članice EU, U skaldu sa carinskim zakonom RS	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>Only the designated or approved customs offices or other places referred to in the first subparagraph shall be authorised to open or end a transit procedure of ozone-depleting substances listed in Annex I, or of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances.</p>					
18.1	<p>1. On the basis of regular monitoring of trade in ozone-depleting substances and assessment of the potential risks of illegal trade linked to the movements of ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to:</p> <p>(a) supplement this Regulation by specifying the criteria to be taken into account by the competent authorities of Member States when carrying out checks, in accordance with Article 26, to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation;</p> <p>(b) supplement this Regulation by specifying the requirements to be checked when monitoring, in accordance with Article 17, ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, placed under temporary storage or under a customs procedure, including customs warehousing or the free zone procedure, or in transit through the customs territory of the Union;</p> <p>(c) amend this Regulation by adding tracing methodologies for ozone-depleting substances placed on the market for the monitoring, in accordance with Articles 13 and 14, of imports and exports of ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, placed under temporary storage or under a customs procedure.</p>			NP	Odnosi se na evropsku komisiju	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
18.2	2. When adopting a delegated act under paragraph 1, the Commission shall take into account the environmental benefits and socioeconomic impacts of the methodology to be established under points (a), (b) and (c) of that paragraph.			NU	Odnosi se na evropsku komisiju	
19.1	1. Import and export of ozone-depleting substances listed in Annex I, and of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, from and to any State or regional economic integration organisation that has not agreed to be bound by the provisions of the Protocol applicable to a particular substance controlled under the Protocol, shall be prohibited.	0.1. Član 49. 0.2. Član 19. stav 5.	Dozvola iz stava 1. ovog člana izdaje se samo u slučaju da je zemlja uvoza ili zemlja izvoza članica Protokola u odnosu na kontrolisanu supstancu koja se uvozi ili izvozi, osim ako postoji odluka zemalja članica Protokola kojom se izuzima relevantna zemlja iz navedenog zahteva.	PU		
19.2	2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing the rules applicable to the release for free circulation and export of products and equipment imported from and exported to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1, which were produced using ozone-depleting substances listed in Annex I, but do not contain substances which can be positively identified as ozone-depleting substances listed in that Annex, as well as rules on the identification of such products and equipment. When adopting those delegating acts, the Commission shall take into account the relevant decisions taken by the Parties to the Protocol and, as regards the rules on the identification of such products and equipment, any periodic technical advice given to the Parties to the Protocol.			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
19.3	<p>3. By way of derogation from paragraph 1, trade with any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1 in ozone-depleting substances listed in Annex I, and in products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances or which are produced by means of one or more such substances, may be authorised by the Commission, by means of implementing acts, to the extent that the State or regional economic integration organisation is determined by a meeting of the Parties to the Protocol pursuant to Article 4(8) of the Protocol to be in full compliance with the Protocol and has submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>			NP		
19.4	<p>4. Subject to any decision taken by the Parties to the Protocol, as referred to in paragraph 2, paragraph 1 shall apply to any territory not covered by the Protocol in the same way as such decisions apply to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1.</p>			NP		
19.5	<p>5. Where the authorities of a territory not covered by the Protocol are in full compliance with the Protocol and have submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol, the Commission may decide, by means of implementing acts, that some or all of the provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply in respect of that territory. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).</p>			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
20.1	<p>1. Ozone-depleting substances which are contained in refrigeration and air-conditioning equipment and heat pumps, equipment containing solvents or fire protection systems and fire extinguishers shall, during the maintenance or servicing of equipment or before the dismantling or disposal of equipment, be recovered for destruction, recycling or reclamation, unless such recovery is regulated under other Union legal acts.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 30. stav 1., 2. i 3.</p>	<p>Operateri su dužni da obezbede da se kontrolisane supstance iz opreme sakupe tokom održavanja ili servisiranja ili prilikom isključivanja iz upotrebe stacionarnih proizvoda i opreme, i to: rashladne i klimatizacione opreme; toplotnih pumpi; opreme koja sadrži rastvarače; sistema za zaštitu od požara i aparata za gašenje požara. Lice koje koristi cilindar za transport ili skladištenje kontrolisane supstance, nakon isteka radnog veka cilindra, odgovorno je za sakupljanje mogućih ostataka supstanci u cilju njihovog obnavljanja, obrade ili termičkog tretiranja. Sakupljene količine kontrolisanih supstanci moraju se, u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano, obnoviti i/ili obraditi i ponovo koristiti. Kontrolisane supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi moraju se odložiti ili termički tretirati, u skladu sa propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom.</p>	PU		
20.2	<p>2. From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foam panels that contain foams with ozone-depleting substances listed in Annex I, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the substances contained therein in a way that ensures the destruction of those substances. In the case of recovery of those substances, the recovery shall be carried out only by appropriately qualified natural persons.</p>			NU	Nadležnost druge institucije	
20.3	<p>3. From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foams in laminated boards installed in cavities or built-up structures that contain ozone-depleting substances listed in Annex I, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the substances contained therein in a way that ensures the destruction of those substances. In the case of recovery of those substances, the recovery</p>			NU	Nadležnost druge institucije	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>shall be carried out only by appropriately qualified natural persons.</p> <p>Where removal of the foams referred to in the first subparagraph is not technically feasible, the building owner or contractor shall draw up documentation providing evidence on the infeasibility of the removal in the specific case. Such documentation shall be kept for 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p>					
20.4	<p>4. Halons contained in fire protection systems and fire extinguishers shall, during the maintenance or servicing of equipment or before the dismantling or disposal of equipment, be recovered for recycling or reclamation.</p> <p>The destruction of halons shall be prohibited unless there is documented evidence that the purity of the recovered or recycled substance does not technically allow its reclamation and subsequent re-use. Undertakings destroying halons in such cases shall keep this documentation for at least 5 years. Such documentation shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 41.</p>	<p>Otpadne kontrolisane supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi ili koje ne ispunjavaju fizičko-hemijska svojstva potrebna za krajnju upotrebu nakon postupka obnavljanja i/ili obrade, moraju se odlagati u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom.</p>	DU		
20.5	<p>5. Ozone-depleting substances contained in products and equipment other than those referred to in paragraphs 1 to 4 shall, if technically and economically feasible, be recovered for destruction, recycling or reclamation, or shall be destroyed without prior recovery, unless such recovery is regulated under other Union legal acts.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 41.</p>	<p>Otpadne kontrolisane supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi ili koje ne ispunjavaju fizičko-hemijska svojstva potrebna za krajnju upotrebu nakon postupka obnavljanja i/ili obrade, moraju se odlagati u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom.</p>	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
20.6	<p>6. Ozone-depleting substances listed in Annex I, and products and equipment containing such substances, shall be destroyed only by destruction technology that has been approved by the Parties to the Protocol.</p> <p>Other ozone-depleting substances for which the destruction technology has not been approved shall be destroyed only by destruction technology that complies with Union and national law on waste and where additional requirements under such law are met.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 30. stav 3.</p>	<p>Sakupljene količine kontrolisanih supstanci moraju se, u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano, obnoviti i/ili obraditi i ponovo koristiti. Kontrolisane supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi moraju se odložiti ili termički tretirati, u skladu sa propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom.</p>	DU	Deo se odnosi na zakonski okvir EU	
20.7	<p>7. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing a list of products and equipment for which the recovery of ozone-depleting substances or destruction of products and equipment without prior recovery of ozone-depleting substances shall be considered technically and economically feasible, specifying, if appropriate, the technology to be applied.</p>			NP	EU	
20.8	<p>8. Member States shall promote the recovery, recycling, reclamation and destruction of ozone-depleting substances listed in Annex I and shall establish the minimum qualification requirements for the personnel involved.</p>	<p>0.1. Član 49. stav 3. i Član 51.</p>	<p>Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.</p> <p>Uslove, minimalne zahteve i postupak za sprovođenje obuka u trening centrima, dobijanje, oduzimanje i obnavljanje sertifikata, izgled i formu takvog sertifikata, evaluaciju sertifikacije, osiguravanja dostupnosti obuke o praktičnim veštinama i teorijskim znanjima za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>staklene bašte ,delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi,</p> <p>sistema za zaštitu od požara i opreme koja sadrži rastvarače i isključivanja iz upotrebe ove opreme i sistema, delatnost sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz opreme za visokonaponsko prekidanje i delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač, fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz klimatizacionih sistema određenih motornih vozila propisuje Vlada, na predlog Ministarstva.</p>			
21.1	<p>1. The intentional release of ozone-depleting substances into the atmosphere, including when contained in products and equipment, shall be prohibited where the release is not technically necessary for the intended uses permitted under this Regulation.</p>	<p>0.1. Član 52. stav 1. tačka 5)</p>	<p>ispuštanje supstanci koje oštećuju ozonski omotač i fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;</p>	<p>PU</p>		
21.2	<p>2. Undertakings shall take all necessary precautions to prevent and minimise any unintentional release of ozone-depleting substances during production, including where a release is inadvertently produced in the course of the production of other chemicals, equipment manufacturing process, use, storage and transfer from one container or system to another or transport.</p>	<p>0.1. Član 49. 0.2. član 29.i član 33. stav 1.</p>	<p>Postupanje sa kontrolisanim supstancama, postupanje sa proizvodima i/ili opremom koji sadrže ove supstance, kao i postupanje sa kontrolisanim supstancama nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže, mora se vršiti tako da se spreče emisije kontrolisanih supstanci u vazduh.</p> <p>Operater stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže kontrolisane supstance, dužan je da spreči svako ispuštanje kontrolisanih supstanci iz te opreme i sistema.</p>	<p>DU</p>		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
21.3	<p>3. Operators of refrigeration and air conditioning equipment or heat pumps, or fire protection systems, including their circuits, which contain ozone-depleting substances listed in Annex I shall ensure that stationary equipment or systems:</p> <p>(a) with a fluid charge of 3 kg or more but less than 30 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 12 months, with the exception of equipment with hermetically sealed systems which are labelled as such and contain less than 6 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I;</p> <p>(b) with a fluid charge of 30 kg or more but less than 300 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 6 months;</p> <p>(c) with a fluid charge of 300 kg or more of ozone-depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 3 months.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 33. stav 2. tačke 1), 2) i 3)</p>	<p>Provera ispuštanja kontrolisanih supstanci (u daljem tekstu: "provera ispuštanja") sprovodi se za stacionarnu rashladnu i klimatizacionu opremu, toplotne pumpe i sisteme za zaštitu od požara koji sadrže:</p> <p>1) tri ili više kilograma kontrolisanih supstanci, najmanje jednom u 12 meseci, sa izuzetkom hermetički zatvorenih sistema koji sadrže kontrolisane supstance koje se koriste kao rashladna sredstva, koji su kao takvi obeleženi i koji sadrže manje od šest kilograma kontrolisanih supstanci;</p> <p>2) 30 ili više kilograma kontrolisanih supstanci, najmanje jednom u šest meseci;</p> <p>3) 300 ili više kilograma kontrolisanih supstanci, najmanje jednom u tri meseca.</p>	PU		
21.4	<p>4. Operators of equipment or systems containing ozone-depleting substances shall ensure that any detected leakage is repaired without undue delay, without prejudice to the prohibition to use those ozone-depleting substances, unless such recovery is regulated under other Union legal acts.</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 33. stav 4. i 5.</p>	<p>Ispuštanja utvrđena proverama iz st. 2. i 3. ovog člana, saniraju se odmah, a najkasnije u roku od 14 dana. Ponovna provera saniranih ispuštanja iz stava 4. ovog člana sprovodi se u roku od 30 dana nakon sanacije.</p>	DU		
21.5	<p>5. Operators referred to in paragraph 4 shall keep records of the quantity and type of halons added and of ozone-depleting substances listed in Annex I recovered during maintenance or servicing and final disposal of the equipment or systems referred to in that paragraph. They shall also keep records of other relevant information, including the identification of the undertaking which performed leak checks, the maintenance or servicing, as well as the dates and results of the leak checks carried out. Those records</p>	<p>0.1. Član 49.</p> <p>0.2. Član 33. stav 7. i 8.</p>	<p>Prilikom obavljanja aktivnosti iz st. 1, 2. i 3. ovog člana, kao i prilikom instalacije, održavanja ili servisiranja rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma kontrolisanih supstanci, operater vodi evidenciju o količinama i vrsti dodatih kontrolisanih supstanci, količinama sakupljenih kontrolisanih supstanci tokom održavanja ili servisiranja i krajnjeg odlaganja</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	shall be kept for at least 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.		opreme. Operater vodi evidenciju o navedenim podacima tokom celog radnog veka opreme i podnosi je Ministarstvu do kraja februara tekuće godine za prethodnu godinu na Obrascu br. 14 iz Priloga 9. ove uredbe, a na zahtev Ministarstva i u elektronskom formatu.			
21.6	6. Member States shall establish the minimum qualification requirements for the personnel carrying out activities referred to in paragraphs 3 and 4.	0.1. Član 49. stav 3. i 4.	Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti. Za obavljanje delatnosti proizvodnje, instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač i delatnosti sakupljanja, obnavljanja i obrade tih supstanci i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač, pravna lica i preduzetnici moraju da imaju dozvolu Ministarstva.	DU		
22.	1. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex II to include in that Annex any substances that are not covered by this Regulation but have been found by the Scientific Assessment Panel (SAP), established under the Protocol, or by another recognised authority of equivalent stature to have a significant ODP.			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
22.2	2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex I to include in that Annex any substances that fulfil the conditions set out in paragraph 1 of this Article, and are exported, imported, produced or placed on the market in significant quantities and, if appropriate, to determine possible exemptions from the restrictions set out in Chapter II or IV.			NU		
22.3	3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annexes I and II as regards the global warming potential (GWP) and ODP of those substances, where it is necessary in the light of new assessment reports by the Intergovernmental Panel on Climate Change or new reports by the SAP, and to add, where available, GWP of those substances over a 20-year timescale to those Annexes.			NU		
23.1	1. By 30 June 2024, and every year thereafter, Member States shall report the following information in an electronic format to the Commission, for the previous calendar year: (a) the quantities of halons installed, used or stored for critical uses, referred to in Article 9(1), the measures taken to reduce their emissions and an estimate of such emissions, and progress in evaluating and using adequate alternatives; (b) cases of illegal trade, in particular those detected during the checks carried out pursuant to Article 26, including the imposition of penalties referred to in Article 27, where applicable.			NP	Dostavlja se izveštaj Multilateralnom fondu i Ozonskom sekretarijatu	
23.2	2. The Commission may, if appropriate, by means of implementing acts, determine the format for the submission of the information referred to in paragraph 1 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).	...		NP		..

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
23.3	3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend paragraph 1 of this Article where it is necessary in view of the decisions of the Parties to the Protocol	...		NP		..
24.1	1. By 31 March 2025 and every year thereafter, each undertaking shall report, via an electronic reporting tool, to the Commission the data listed in Annex VI for each ozone-depleting substance for the previous calendar year. Member States shall also have access to the electronic reporting tool of the undertakings falling under their jurisdiction. Prior to reporting, undertakings shall register in the licensing system.	0.1. Član 49. Član 53. stav 3. 0.2. član 45. stav 1. i 3.	Pravna lica i preduzetnici koji se bave uvozom i/ili izvozom kontrolisanih i novih supstanci podnose godišnji izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu za svaku kontrolisanu i novu supstancu na Obrascu br. 8 iz Priloga 9. ove uredbe, najkasnije do 31. januara tekuće godine za prethodnu godinu. Pravna lica i preduzetnici koji se bave uvozom i/ili izvozom proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na kontrolisane supstance podnose godišnji izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu za svaku vrstu opreme ili proizvoda na Obrascu br. 9 iz Priloga 9. ove uredbe, najkasnije do 31. januara tekuće godine za prethodnu godinu.	DU	Godišnji izveštaj se šalje Ministarstvu. Podaci koji se odnose na proizvodnju supstanci koje oštećuju ozonski omotač se ne izveštavaju jer je na teritoriji RS zabranjena njihova proizvodnja.	
24.2	2. The competent authorities of Member States and the Commission shall take appropriate measures to protect the confidentiality of the information submitted to them in accordance with this Article.			NP	Odnosi se na EU	
24.3	3. Where necessary, the Commission shall, by means of implementing acts, establish the format and means of the reporting referred to in Annex VI. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).			NP	...	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
24.4	4. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex VI, where it is necessary in view of the decisions of the Parties to the Protocol.			NP	...	
25.1	<p>1. Where required to ensure compliance with this Regulation, the competent authorities of each Member State, including customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and any other competent authority with inspection functions, shall cooperate with each other, with the competent authorities of other Member States, with the Commission and, if necessary, with administrative authorities of third countries.</p> <p>Where cooperation with customs authorities is needed to ensure a proper implementation of the Customs Risk Management System, competent authorities of Member States shall provide all necessary information to customs authorities in accordance with Article 47(2) of Regulation (EU) No 952/2013.</p>		NP		
25.2	2. Where the customs authorities, the market surveillance authorities or any other competent authority of a Member State detect an infringement of this Regulation, that competent authority shall notify the environmental authority or, if not relevant, any other authority responsible for the enforcement of penalties in accordance with Article 27.			NU	Carina u saradnji sa Ministarstvom utvrdije nepravilnosti	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
25.3	<p>3. Member States shall ensure that their competent authorities are able to efficiently have access to and exchange between them any information necessary for the enforcement of this Regulation. Such information shall include customs related data, information on ownership and financial status, any violation of environmental law, as well as data recorded in the licensing system.</p> <p>The information referred to in the first subparagraph shall also be made available to competent authorities of other Member States and to the Commission when needed to ensure the enforcement of this Regulation.</p>	<p>0.1. Član 53. Nacrta</p>	<p>Ministarstvo vodi evidenciju o pravnim licima i preduzetnicima koji se bave delatnošću uvoza i/ili izvoza, stavljanja u promet, proizvodnje i održavanja proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, kao i sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.</p> <p>Agencija vodi evidenciju o uvozu i/ili izvozu, stavljanju u promet i potrošnji supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, odnosno proizvoda i opreme koji ih sadrže.</p> <p>Pravno lice ili preduzetnik koji se bave delatnošću uvoza i/ili izvoza, stavljanja u promet, proizvodnje, instaliranja i održavanja proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, kao i sakupljanjem, obnavljanjem i obradom supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte dužan je da dostavi podatke Agenciji u formi elektronskog dokumenta, unosom podataka u informacioni sistem Nacionalnog i lokalnog registra izvora zagađivanja, u skladu sa propisima kojima se uređuje elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od poverenja u elektronskom poslovanju.</p>	DU		
25.4	<p>4. Competent authorities shall alert competent authorities of other Member States when they detect an infringement of this Regulation that may affect more than one Member State. Competent authorities shall, in particular, inform competent authorities of other Member States when they detect a relevant product on the market that does not comply with this Regulation, to enable that it is seized, confiscated, withdrawn or recalled from the market for disposal.</p>			NU	Postoji saradnja različitih institucija ali nije propisano	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>The Customs Risk Management System shall be used for the exchange of customs risk-related information.</p> <p>Customs authorities shall also exchange any relevant information related to infringements of this Regulation in accordance with Council Regulation (EC) No 515/97 (23) and shall request assistance from the other Member States and the Commission where necessary.</p>					
26.1	<p>1. The competent authorities of Member States shall carry out checks to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation.</p>	<p>0.1. Član 53.</p>	<p>Pravno lice ili preduzetnik koji se bave delatnošću uvoza i/ili izvoza, stavljanja u promet, proizvodnje, instaliranja i održavanja proizvoda i opreme koji sadrže supstance koje oštećuju ozonski omotač ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, kao i sakupljanjem, obnavljanjem i obradom supstanci koje oštećuju ozonski omotač i/ili određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte dužan je da dostavi podatke Agenciji u formi elektronskog dokumenta, unosom podataka u informacioni sistem Nacionalnog i lokalnog registra izvora zagađivanja, u skladu sa propisima kojima se uređuje elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od poverenja u elektronskom poslovanju.</p>	DU		
26.2	<p>2. The checks shall be carried out following a risk-based approach, which takes into consideration, in particular, the history of compliance of undertakings, the risk of non-compliance of a specific product with this Regulation, and any other relevant information received from the Commission, customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and other authorities with inspection functions of the Member States, or from competent authorities of third countries.</p> <p>The competent authorities of Member States shall also carry out checks when they are in possession of evidence or other relevant information, including based on substantiated concerns provided by third parties or the Commission, concerning potential non-compliance with this Regulation.</p>			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
26.3	<p>3. The checks referred to in paragraphs 1 and 2 shall include:</p> <p>(a) on-site visits of establishments with the appropriate frequency and verification of relevant documentation and equipment; and</p> <p>(b) checks of online platforms pursuant to this paragraph.</p> <p>Without prejudice to Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council (24), where an online platform, falling within the scope of Chapter III, Section 4, of that Regulation, allows distance contracts to be concluded with undertakings offering ozone-depleting substances or products and equipment that contain such substances, competent authorities of Member States shall verify whether the undertaking, the ozone-depleting substances, the products or the equipment offered comply with the requirements laid down in this Regulation. Competent authorities shall inform and cooperate with the Commission and with the relevant competent authorities referred to in Article 49 of Regulation (EU) 2022/2065 for the purpose of ensuring compliance with that Regulation.</p> <p>Checks shall be carried out without prior warning given to the undertaking, except where prior notification is necessary in order to ensure the effectiveness of the checks. Member States shall ensure that undertakings provide the competent authorities with all necessary assistance to enable those authorities to carry out the checks provided for in this Article.</p>			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
26.4	4. The competent authorities of Member States shall keep records of the checks, indicating in particular their nature and results, and of the measures taken in the event of non-compliance. Records of all checks shall be kept for at least 5 years.			NP		
26.5	5. At the request of another Member State, a Member State may carry out checks or other formal investigations of undertakings suspected of being engaged in the illegal movement of substances, products or equipment covered by this Regulation and which are operating on the territory of that Member State. The requesting Member State shall be informed about the result of the check or of the investigation			NP		
26.6	6. In carrying out the tasks assigned to it by this Regulation, the Commission may request all necessary information from competent authorities of Member States and from undertakings. When requesting information from an undertaking, the Commission shall at the same time forward a copy of the request to the competent authority of the Member State within the territory of which the undertaking's seat is situated.			NP		
26.7	7. The Commission shall take appropriate steps to promote an adequate exchange of information and cooperation between competent authorities of Member States and between those competent authorities and the Commission. The Commission shall take appropriate steps to protect the confidentiality of information obtained under this Article.			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
27.1	1. Without prejudice to the obligations of Member States under Directive 2008/99/EC of the European Parliament and of the Council (25), Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that those penalties are implemented. Before 1 January 2026, Member States shall notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it, without delay, of any subsequent amendment affecting them.			NP		
27.2	2. The penalties shall be effective, proportionate and dissuasive, and shall be determined while having due regard to the following, as applicable: (a) the nature and gravity of the infringement; (b) the human population or the environment affected by the infringement, taking into account the need to ensure a high level of protection of human health and the environment; (c) any previous infringements of this Regulation by the undertaking held responsible; (d) the financial situation of the undertaking held responsible.	0.1. Član 79. stav 2.	Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.	DU		
27.3	3. The penalties shall include: (a) administrative financial penalties in accordance with paragraph 4; however, Member States may also, or alternatively, use criminal penalties, provided that they are equivalently effective, proportionate and dissuasive as the administrative financial penalties; (b) confiscation or seizure, or withdrawal or removal from the market, or taking possession by the competent authorities of Member States of illegally obtained goods; (c) temporary prohibition from using, producing, importing, exporting or placing on the market the ozone-depleting substances or products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon them, in the event of a serious infringement or of repeated infringements.	0.1. Član 79. stav 1. tačka 3), 5), 6) i 7)	Privredni prestup Član 79. Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 3) obavlja delatnost sakupljanja, obnavljanja i obrade supstanci koje oštećuju ozonski omotač i stavljanja u promet obnovljenih i obrađenih supstanci koje oštećuju ozonski omotač bez dozvole Ministarstva (član 49. stav 4); 5) proizvodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (član 52. stav 1. tačka 1); 6) juvozi i/ili izvozi supstance koje oštećuju ozonski omotač, odnosno proizvode i opremu koja sadrži ove supstance, a koje su utvrđene ratifikovanim međunarodnim ugovorom iz zemalja, odnosno u zemlje koje nisu strane ugovornice tog ugovora (član 52. stav 1. tačka 2);	DU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			7)uvozi i/ili izvozi i stavlja u promet supstance koje oštećuju ozonski omotač i fluorovane gasove sa efektom staklene bašte bez dozvole (član 52. stav 1. tačka 3);			
27.4	<p>4. Administrative financial penalties referred to in paragraph 3, point (a), shall be proportionate to the environmental damage, where applicable, and effectively deprive those responsible of the economic benefits derived from their infringements. The level of administrative financial penalties shall gradually increase for repeated infringements.</p> <p>In the case of unlawful production, import, export, placing on the market or use of ozone-depleting substances, or of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the maximum amount of the administrative financial penalty shall be at least five times the market value of the ozone-depleting substances or products and equipment concerned. Where such infringements are repeated within a five-year period, the maximum amount of the administrative financial penalty shall be at least eight times the market value of the ozone-depleting substances or products and equipment concerned.</p>	0.1. Član 79. stav 2.	Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.	DU		
28.1	1. The Commission shall be assisted by the Committee on ozone-depleting substances. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
28.2	2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			NP		
29.1	1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.			NP		
29.2	2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3), Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7), Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 11 March 2024. The power to adopt delegated acts referred to in Article 16(13) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 3 March 2025.			NP		
29.3	3. The delegation of power referred to in Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3), Article 16(13), Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7), Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.			NP		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
29.4	4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.			NP		
29.5	5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.			NP		
29.6	6. A delegated act adopted pursuant to Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3), Article 16(13), Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7), Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.			NP		
30.1	1. By 1 January 2030, the Commission shall publish a report on the effects of this Regulation. The report shall include an assessment of the availability of alternatives to ozone-depleting substances for uses regulated under Articles 6 to 9.			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
30.2	2. The European Scientific Advisory Board on Climate Change established under Article 10a of Regulation (EC) No 401/2009 of the European Parliament and of the Council (26) may, on its own initiative, provide scientific advice and issue reports on the coherence of this Regulation with the objectives of Regulation (EU) 2021/1119 and the Union's international commitments under the Paris Agreement.		...Drugi zakon	DU		
31.1	1. Regulation (EC) No 1005/2009 is repealed.		...			
31.2	2. Article 18 of Regulation (EC) No 1005/2009 as applicable on 10 March 2024 shall continue to apply until 2 March 2025.		..			
31.3	3. Article 27 of Regulation (EC) No 1005/2009 as applicable on 10 March 2024 shall continue to apply with regard to the reporting period from 1 January 2023 to 31 December 2023.		...			
31.4	4. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex VIII.		...			
ANNEX I	OZONE-DEPLETING SUBSTANCES REFERRED TO IN ARTICLE 2, POINT (A)	Prilog 1.		PU		
ANNEX II	NEW SUBSTANCES	Prilog 4.		PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
ANNEX III	<p>Processes in which controlled substances are used as process agents as referred to in Article 3(12):</p> <p>(a) use of carbon tetrachloride for the elimination of nitrogen trichloride in the production of chlorine and caustic soda;</p> <p>(b) use of carbon tetrachloride in the recovery of chlorine in tail gas from production of chlorine;</p> <p>(c) use of carbon tetrachloride in the manufacture of chlorinated rubber;</p> <p>(d) use of carbon tetrachloride in the manufacture of polyphenylene-terephthalamide;</p> <p>(e) use of CFC-12 in the photochemical synthesis of perfluoropolyetherpolyperoxide precursors of Z-perfluoropolyethers and difunctional derivatives;</p> <p>(f) use of CFC-113 in the preparation of perfluoropolyether diols with high functionality;</p> <p>(g) use of carbon tetrachloride in production of Cyclodime;</p> <p>(h) use of hydrochlorofluorocarbons in the processes set out in points (a) to (g) when used to replace the chlorofluorocarbon or carbon tetrachloride.</p>	Prilog 5.		PU		
ANNEX IV	Conditions for the placing on the market and further distribution of controlled substances for essential laboratory and analytical uses referred to in Article 10(3)	Prilog 6.		PU		
ANNEX V	CRITICAL USES OF HALONS REFERRED TO IN ARTICLE 9(1)	Prilog 7.		DU	Deo stavki iz prethodne uredbe su izbrisane	
ANNEX VI	REPORTING REFERRED TO IN ARTICLE 24			NU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
ANNEX VII 1.	LICENSING SYSTEM			NP		
ANNEX VII 2.	LICENSING SYSTEM			DU	U skladu sa čl. 13. i 14. EU regulative	
ANNEX VIII	CORRELATION TABLE			NU		

1. Naziv propisa EU Uredba 2024/573/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 7. februara 2024. godine o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, izmena Direktive (EU) 2019/1937 i ukidanje Uredbe (EU) br. 517/2014 REGULATION (EU) No 2024/573 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 7 February 2024 on fluorinated greenhouse gases, amending Directive (EU) 2019/1937 and repealing Regulation (EU) No 517/2014				2. „CELEX” oznaka EU propisa 32024R0573		
3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač: Ministarstvo zaštite životne sredine, Odeljenje za zaštitu vazduha i ozonskog omotača (isključiva nadležnost)				4. datum izrade tabele 24.04.2025.		
5. Naziv (važećeg, nacрта, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom EU 0.1. Predlog zakona o zaštiti vazduha 0.2. Uredba o postupanju sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, kao i uslovima za izdavanje dozvola za uvoz i izvoz tih gasova (Službeni glasnik RS, broj 120/13) 0.3. Uredba o sertifikaciji lica koja obavljaju određene delatnosti u vezi sa supstancama koe oštećuju ozonski omotač ili idredeim fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte („Službeni glasnik RS“, broj 24/2016)				6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA 2024-87		
7. Usklađenost odredaba propisa sa odredbama propisa EU						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU (član, stav, podstav, tačka, aneks)	Sadržina odredbe	Odredbe propisa (član, stav, tačka)	Sadržina odredbe	Usklađenost	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1	Subject-matter	0.2.	Predmet uređivanja	PU		

	<p>This Regulation:</p> <p>(a) lays down rules on containment, use, recovery, recycling, reclamation and destruction of fluorinated greenhouse gases and on related ancillary measures, such as certification and training, which includes the safe handling of fluorinated greenhouse gases and of alternative substances that are not fluorinated;</p> <p>(b) imposes conditions on the production, import, export, placing on the market, subsequent supply and use of fluorinated greenhouse gases, and of specific products and equipment containing fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon those gases;</p> <p>(c) imposes conditions on specific uses of fluorinated greenhouse gases;</p> <p>(d) establishes quantitative limits for the placing on the market of hydrofluorocarbons;</p> <p>(e) establishes rules on reporting.</p>	<p>član 1.</p>	<p>Ovom uredbom propisuje se: kontrola emisija, lista i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte zajedno sa njihovim potencijalom globalnog zagrevanja; bliži uslovi za izdavanje i korišćenje dozvola za uvoz i izvoz fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih; način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili termičkog tretmana, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet; način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe; način</p>			
--	---	----------------	--	--	--	--

			<p>označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte; način izveštavanja o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte u skladu sa preuzetim međunarodnim obavezama; način kontrole upotrebe; procedure za proveru ispuštanja iz stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte; postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte; kao i uslovi koje moraju da ispune pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost proizvodnje, instalacije, održavanja ili servisiranja, sakupljanja, obnavljanja i obrade, kontrolu</p>		
--	--	--	--	--	--

			upotrebe, stavljanja u promet, trajnog odlaganja i isključivanja iz upotrebe proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.			
2 2 (a)	<p>Scope</p> <p>This Regulation applies to:</p> <p>the fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I, II and III, whether alone or as mixtures; and</p>	<p>0.1. Član 3. stav 1. Tačka 32)</p> <p>0.2. član 3. stav 1. tačka 1)</p>	<p>fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte jesu oni gasovi (supstance) koji u svojoj hemijskoj strukturi sadrže atome fluora i imaju potencijal globalnog zagrevanja veći od nule, a čiji je potencijal oštećenja ozonskog omotača jednak nuli, i to: fluorougjovodonici, fluorougjenici, perfluorougjenici, hidrofluoroolefini i sumporheksafluorid, bilo da su sami ili u smeši;</p> <p>fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte jesu oni gasovi (supstance) koji u svojoj</p>	DU	U uredbi EU je šira definicija	

			<p>hemijskoj strukturi sadrže atome fluora i imaju potencijal globalnog zagrevanja veći od nule, a čiji je potencijal oštećenja ozonskog omotača jednak nuli, i to: fluorougļjovodonici, fluorougļjenici, perfluorougļjenici, hidrofluoroolefini i sumporheksafluorid, bilo da su sami ili u smeši;</p> <p>fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte (F-gasovi) su fluorougļjovodonici (HFCs), perfluorougļjenici (PFCs) i sumporheksafluorid (SF6) navedeni u Prilogu 1. ove uredbe, i smeše koje sadrže ove supstance, izuzimajući kontrolisane supstance; ...proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.</p>			
2 (b)	products and equipment, and parts thereof, containing	0.2.	...proizvoda i/ili opreme koji sadrže ili	PU		

3	<p>fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon those gases.</p> <p>Definitions</p> <p>For the purposes of this Regulation the following definitions apply:</p>	<p>član 1.</p> <p>0.2.</p> <p>član 3.</p>	<p>se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.</p> <p>Značenje izraza</p>	PU		
3 (1)	<p>‘global warming potential’ or ‘GWP’ means the climatic warming potential of a greenhouse gas relative to that of carbon dioxide (CO₂), calculated in terms of the 100-year global warming potential, unless otherwise specified, of one kilogram of a greenhouse gas relative to one kilogram of CO₂, as set out in Annexes I, II, III and VI or in the case of mixtures, calculated in accordance with Annex VI;</p>	<p>0.2.</p> <p>član 3. stav 1. tačka 5)</p>	<p>potencijal globalnog zagrevanja je potencijal klimatskog zagrevanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte u odnosu na taj potencijal ugljen dioksida (SO₂).</p> <p>Potencijal globalnog zagrevanja (GWP) se izračunava na osnovu stogodišnjeg potencijala zagrevanja jednog kilograma gasa u odnosu na jedan kilogram SO₂;</p>	PU		
3 (2)	<p>‘mixture’ means a substance composed of two or more substances, at least one of which is a substance listed in Annex I, II or III;</p>	<p>0.2.</p> <p>član 3. stav 1. tačka 6)</p>	<p>smeša u smislu ove uredbe, izuzev termičkog tretmana, jeste mešavina dve ili više supstanci od kojih je najmanje jedna fluorovani gas sa efektom staklene bašte, osim kada je ukupni potencijal globalnog</p>	PU		

			zagrevanja smeše manji od 150. Ukupni potencijal globalnog zagrevanja smeše određuje se u skladu sa Delom II Priloga 2. ove uredbe. Za izračunavanje potencijala globalnog zagrevanja za nefluorovane gasove sa efektom staklene bašte u smešama, primenjuju se vrednosti objavljene u prvoj proceni Međunarodnog panela o klimatskim promenama (IPCC);			
3 (3)	'tonne of CO2 equivalent' means a quantity of greenhouse gases expressed as the product of the weight of the greenhouse gases in metric tonnes and of their global warming potential;			NU	Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	
3 (4)	'hydrofluorocarbons' or 'HFCs' means the substances listed in Section 1 of Annex I or mixtures containing any of those substances;	0.2. član 3. stav 1. tačka 3)	fluorougļjovodonici (HFCs) su organska jedinjenja koja se sastoje od ugljenika, vodonika i fluora, i čiji molekuli ne sadrže više od šest atoma ugljenika, navedeni u Prilogu 1. ove uredbe;	PU		

3 (5)	<p>‘operator‘ means the undertaking exercising actual power over the technical functioning of products, equipment or facilities covered by this Regulation, or the owner designated by a Member State as being responsible for the operator’s obligations in specific cases;</p>	<p>0.2. član 3. stav 1. tačka 25)</p>	<p>operater opreme ili sistema (u daljem tekstu: „operator“) je svako pravno lice ili preduzetnik koji radi na tehničkom funkcionisanju opreme ili sistema u skladu sa ovom uredbom. Ako nije moguće identifikovati operatera opreme ili sistema, za obaveze operatera definisane ovom uredbom odgovoran je vlasnik opreme ili sistema;</p>	<p>PU</p>		
-------	--	---	---	-----------	--	--

3 (6)	‘placing on the market’ means the customs release for free circulation in the Union or the supplying or making available to another person within the Union, for the first time, for payment or free of charge, or the use of substances produced, or of products or equipment manufactured, for own use;	0.2. član 3. stav 1. tačka 7)	stavljanje u promet je snabdevanje ili stavljanje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte ili proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na ove gasove na raspolaganje trećim licima, bilo uz naknadu ili bez naknade, uključujući carinski postupak stavljanja robe u slobodan promet. U pogledu proizvoda i opreme koji čine deo nepokretne imovine ili prevoznog sredstva, ova tačka se odnosi samo na snabdevanje ili stavljanje na raspolaganje po prvi put;	PU		
3 (7)	‘import’ means the entry of substances, products and equipment into the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the 1987 Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer (the ‘Protocol’), and includes temporary storage and the customs procedures referred to in Articles 201 and 210 of			NU	Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	

	Regulation (EU) No 952/2013;					
3 (8)	‘export’ means the exit of substances, products and equipment from the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the Protocol;			NU	Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	
3 (9)	‘hermetically sealed equipment’ means equipment of which all parts containing fluorinated greenhouse gas are made tight during the manufacturing process at the premises of the manufacturer by welding, brazing or a similar permanent connection, which may include capped valves or capped service ports that allow proper repair or disposal, and of which the joints in the sealed system have a tested leakage rate of less than 3 grams per year under a pressure of at least a quarter of the maximum allowable pressure;	0.2. član 3. stav 1. tačka 16)	hermetički zatvoren sistem je sistem u kojem su svi delovi rashladnog uređaja čvrsto spojeni zavarivanjem, lemljenjem ili sličnim trajnim povezivanjem, koji može sadržati ventile sa zaštitnim poklopcima ili zaštićene servisne otvore koji omogućavaju odgovarajuću popravku ili odlaganje i čija je stopa ispuštanja manja od 3 grama godišnje pod pritiskom od najmanje jedne četvrtine maksimalno dozvoljenog pritiska;	PU		
3 (10)	‘container’ means a receptacle which is designed primarily for transporting or storing fluorinated greenhouse gases;	0.2. član 3. stav 1. tačka 21)	cilindar je proizvod osmišljen pre svega za transport i skladištenje	PU		

			fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;			
3 (11)	‘recovery’ means the collection and storage of fluorinated greenhouse gases from containers, products and equipment during maintenance or servicing or prior to the disposal of the containers, products or equipment;	0.2. član 3. stav 1. tačka 10)	sakupljanje je prikupljanje i skladištenje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz proizvoda i opreme ili cilindara prilikom održavanja ili servisiranja ili pre njihovog odlaganja;	PU		
3 (12)	‘recycling’ means the reuse of a recovered fluorinated greenhouse gas following a basic cleaning process, including filtering and drying;	0.2. član 3. stav 1. tačka 11)	obnavljanje je ponovna upotreba sakupljenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte nakon osnovnog postupka prečišćavanja;	PU		
3 (13)	‘reclamation’ means the reprocessing of a recovered fluorinated greenhouse gas to the equivalent performance of a virgin substance, taking into account its intended use, in authorised reclamation facilities that have the appropriate equipment and procedures in place to enable the reclamation of such gases and that can assess and attest to the level of the required quality;	0.2. član 3. stav 1. tačka 12)	obrada je ponovna prerada sakupljenog fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte do karakteristika utvrđenih za prvi put korišćeni gas, uzimajući u obzir njegovu predviđenu namenu;	PU		
3 (14)	‘destruction’ means the process of transforming or decomposing,	0.2.	termički tretman (uništavanje) je proces kojim se ceo fluorovani	PU		

	permanently and as completely as possible, a fluorinated greenhouse gas into one or more stable substances that are not fluorinated greenhouse gases;	član 3. stav 1. tačka 13)	gas sa efektom staklene bašte ili njegov veći deo trajno transformiše ili razlaže na jednu ili više stabilnih supstanci koje nisu fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte;			
3 (15)	'decommissioning' means the permanent removal from operation or usage of a product or of equipment that contains fluorinated greenhouse gases, including the final shutdown of a facility;			NU	Ne postoji definicija ali je jedna od delatnosti koju obavljaju servisi 0.2. Član 16 stav 1 Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	
3 (16)	'repair' means the restoration of damaged or leaking products or equipment that contain fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon those gases, involving a part containing or designed to contain such gases;			NU	Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV	

					kvartal 2025. godine	
3 (17)	<p>'installation' means the process of joining two or more pieces of equipment or circuits containing or designed to contain fluorinated greenhouse gases, with a view to assembling a system in the location where it will be operated, that entails joining together gas-carrying conductors of a system to complete a circuit irrespective of the need to charge the system after assembly;</p>	<p>0.2. član 3. stav 1. tačka 23)</p>	<p>instalacija (u odnosu na rashladnu i klimatizacionu opremu i toplotne pumpe koje sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte) je spajanje dva ili više delova opreme i cevovoda koji sadrže ili su namenjeni da sadrže fluorovani gas sa efektom staklene bašte kao rashladno sredstvo, sa ciljem postavljanja sistema na lokaciji rada, uključujući aktivnosti u kojima se cevovodi rashladnog sistema povezuju radi zatvaranja rashladnog kruga, nezavisno od potrebe sistema za punjenjem nakon postavljanja. Postavljanje opreme na proizvodnoj lokaciji proizvođača nije instalacija u smislu ove uredbe;</p>	PU		
3 (19)	<p>'virgin substance' means a substance which has not previously been used;</p>			NU		

3 (20)	'stationary' means not normally in transit during operation and covers room air conditioning equipment which is moveable between rooms;	0.2. član 3. stav 1. tačka 26)	stacionarna oprema je svaka odgovarajuća oprema koja pri radu nije u pokretu;	DU	nije naglašeno da uključuje pokretne sobne klimatizacione uređaje	
3 (21)	'mobile' means normally in transit during operation;			NU		
3 (22)	'one-component foam' means a foam composition contained in a single aerosol dispenser in unreacted or partly reacted liquid state and that expands and hardens when it leaves the dispenser;			NU		
3 (23)	'refrigerated truck' means a motor vehicle with a mass of more than 3,5 tonnes that is designed and constructed primarily to carry goods and that is equipped with a refrigeration unit;	0.2. član 3. stav 1. tačka 30)	određeno motorno vozilo je motorno vozilo klase M1 ili N1 u skladu sa propisom kojim se uređuje podela motornih i priključnih vozila i tehnički uslovi za vozila u saobraćaju na putevima;	DU	šira definicija	
3 (24)	'refrigerated trailer' means a vehicle that is designed and constructed to be towed by a road vehicle or a tractor, primarily to carry goods and that is equipped with a refrigeration unit;	0.2. član 3. stav 1. tačka 30)	određeno motorno vozilo je motorno vozilo klase M1 ili N1 u skladu sa propisom kojim se uređuje podela motornih i priključnih vozila i tehnički uslovi za vozila u saobraćaju na putevima;	DU	šira definicija	

3 (25)	‘refrigerated light-duty vehicle’ means a motor vehicle with a mass of 3,5 tonnes or less that is designed and constructed primarily to carry goods and that is equipped with a refrigeration unit;	0.2. član 3. stav 1. tačka 30)	određeno motorno vozilo je motorno vozilo klase M1 ili N1 u skladu sa propisom kojim se uređuje podela motornih i priključnih vozila i tehnički uslovi za vozila u saobraćaju na putevima;	DU	šira definicija	
3 (26)	‘leakage detection system’ means a calibrated mechanical, electrical or electronic device for detecting leakage of fluorinated greenhouse gases which, on detection, alerts the operator;	0.2. član 3. stav 1. tačka 19)	sistem za detekciju ispuštanja je kalibrisan mehanički, električni ili elektronski uređaj za detekciju ispuštanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, koji po detekciji ispuštanja alarmira operatera;	PU		
3 (27)	‘undertaking’ means any natural or legal person which carries out an activity referred to in this Regulation;			NU		
3 (28)	‘feedstock’ means any fluorinated greenhouse gas listed in Annex I or II, that undergoes chemical transformation in a process in which it is entirely converted from its original composition and whose emissions are insignificant;			NU	Definicija postoji u Uredbi o postupanju sa supsatancama koje oštećuju ozonski omotač, Potpuna usklađenost biće u	

					podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025	
3 (29)	'commercial use' means use for the storage, display or dispensing of products, for sale to end users, in retail and food services;			NU	Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025	
3 (30)	'fire protection equipment' means the equipment and systems utilised in fire prevention or suppression applications and includes fire extinguishers;	0.1. Član 50	Postupno smanjivanje potrošnje određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kontrolu emisija, listu i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i njihov potencijal globalnog zagrevanja, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog	PU		

		<p>sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, način kontrole upotrebe, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima, koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte propisuje Vlada na predlog Ministarstva</p> <p>proizvodi i oprema su svi proizvodi i oprema, osim cilindara korišćenih za</p>		
	<p>0.2. član 3. stav 1. tačka 15)</p>			

		i tačka 18)	<p>transport ili skladištenje, uključujući sisteme za zaštitu od požara i aparate za gašenje požara;</p> <p>održavanje ili servisiranje (u odnosu na sisteme za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte) su sve delatnosti koje zahtevaju rad na cilindrima koji sadrže ili su projektovani da sadrže fluorovani gas sa efektom staklene bašte kao sredstvo za gašenje požara, ili na pratećim komponentama koje ne utiču na zadržavanje sredstva za gašenje požara pre njegovog ispuštanja u svrhe zaštite od požara;</p>			
3 (31)	'organic Rankine cycle' means a cycle containing condensable substances converting heat from a heat source into power for the generation of electric or mechanical energy;			NU		

3 (32)	‘military equipment’ means arms, munitions and material intended specifically for military purposes which are necessary for the protection of the essential interests of the security of Member States;			NU		
3 (33)	‘electrical switchgear’ means switching devices and the combination of such devices with associated control, measuring, protective and regulating equipment, and assemblies of such devices and equipment with associated interconnections, accessories, enclosures and supporting structures, intended for usage in connection with the generation, transmission, distribution and conversion of electric energy;	0.2. član 3. stav 1. tačka 29)	visokonaponski prekidač je uređaj za prekidanje kao i njegova kombinacija sa pratećom opremom za kontrolu, merenje, zaštitu i regulisanje, i sklop tih uređaja i opreme sapratećim među-vezama, pomoćnim i potpornim strukturama, namenjen za upotrebu u vezi sa proizvodnjom, prenosom, distribucijom i konverzijom električne energije pri određenom naponu iznad 1000 V;	PU		
3 (34)	‘multipack centralised refrigeration systems’ means systems with two or more compressors operated in parallel, which are connected to one or more common condensers and to a number of cooling devices such as display cases, cabinets and freezers, or to chilled store rooms;			NU		

3 (35)	‘primary refrigerant circuit of cascade systems’ means the primary circuit in indirect medium temperature systems where a combination of two or more separate refrigeration circuits are connected in series such that the primary circuit absorbs the condenser heat from a secondary circuit for the medium temperature;			NU		
3 (36)	‘use’ means, in relation to fluorinated greenhouse gases, their utilisation in the production, maintenance or servicing, including refilling, of products and equipment, or in other activities and processes referred to in this Regulation;	0.2. član 3. stav 1. tačka 8)	upotreba je korišćenje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte u proizvodnji, održavanju ili servisiranju, uključujući ponovno punjenje proizvoda ili opreme, ili u drugim procesima;	PU		
3 (37)	‘establishment within the Union’ means, in relation to a natural person, for that person to have his or her habitual residence in the Union and, in relation to a legal person, for that person to have a permanent business establishment as referred to in Article 5, point (32), of Regulation (EU) No 952/2013 in the Union;			NP	Odnosi se na zemlje EU	
3 (38)	‘self-contained’ means a complete factory-made system			NU		

	which is in a suitable frame or casing, is fabricated and transported complete or in two or more sections, can contain isolation valves and in which no gas-containing parts are connected on site;					
3 (39)	‘split system’ means a system consisting of a number of refrigerant piped units that form a separate but interconnected unit, requiring the installation and connection of refrigerant circuit components at the point of use;			NU		
3 (40)	‘air-conditioning’ means the process of treating air to meet the requirements of a conditioned space by controlling its temperature, humidity, cleanliness or distribution;			NU		
3 (41)	‘heat pump’ means a piece of equipment capable of using ambient heat or waste heat from air, water or ground sources to provide heat or cooling and is based on the interconnection of one or more components forming a closed cooling circuit in which a refrigerant circulates to extract and release heat;	0.2. član 3. stav 1. tačka 9)	toplotna pumpa je uređaj ili postrojenje koje pri niskim temperaturama izvlači toplotu iz vazduha, vode ili zemlje i tu toplotu isporučuje;	PU		

3 (42)	<p>‘safety requirements’ means requirements on the safety of using fluorinated greenhouse gases and natural refrigerants or products and equipment containing or relying on them, prohibiting the use of certain fluorinated greenhouse gases or their alternatives, including when contained in a product or in equipment at a specific place of intended utilisation due to site and application specificities that are set out in:</p> <p>(a) Union or national law; or (b) a non-legally binding act containing technical documentation or standards that have to be applied to ensure safety at the specific location, provided that they are in accordance with relevant Union or national law;</p>			NU		
3 (43)	<p>‘refrigeration’ means the process of maintaining or lowering the temperature of a product, substance, system or other item;</p>			NU		
3 (44)	<p>‘chiller’ means a single system whose primary function is to cool a heat transfer fluid (such as water, glycol, brine or CO₂) for refrigeration, process, preservation or comfort purposes;</p>			NU		

3 (45)	'foam panel' means a structure made of layers containing a foam and a rigid material, such as wood or metal, bound to one or both sides;			NU		
3 (46)	'laminated board' means a foam board that is covered by a thin layer of a non-rigid material, such as plastic.			NU	Definisano u propisu koji je u nadležnosti druge institucije	
CHAPTER II	Containment					
4	Prevention of emissions					
4 (1)	The intentional release of fluorinated greenhouse gases into the atmosphere shall be prohibited where the release is not technically necessary for the intended use. If an intentional release is technically necessary for the intended use, operators of equipment that contains fluorinated greenhouse gases or of facilities where fluorinated greenhouse gases are used shall take all measures that are technically and economically feasible to prevent, to the extent possible, their release into the	0.2. član 17. stav 1.	Operater stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, dužan je da spreči svako ispuštanje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz te opreme ili sistema.	PU		

	atmosphere, including by recapturing the gases emitted.					
4 (2)	In the case of fumigation with sulfuryl fluoride, operators shall document the use of capturing and collection measures or specify the reasons for which capturing and collection measures were not technically or economically feasible. Operators shall keep the supporting evidence for 5 years and make it available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.			NU	SO ₂ F ₂ nije obuhvaćen	
4 (3)	Operators and manufacturers of equipment that contains fluorinated greenhouse gases or operators of facilities where fluorinated greenhouse gases are used, as well as undertakings in possession of such equipment during its transport or storage, shall take all necessary precautions to prevent the unintentional release of such gases. They shall take all measures that are technically and economically feasible to minimise leakage of the gases.	0.2. član 17. stav 2. i 3.	Provera ispuštanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: provera ispuštanja) sprovodi se za stacionarnu rashladnu i klimatizacionu opremu, toplotne pumpe i sisteme za zaštitu od požara koji sadrže: 1) tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, najmanje jednom u 12 meseci, sa	PU		

		<p>izuzetkom hermetički zatvorenih sistema koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte koji se koriste kao rashladna sredstva, koji su tako obeleženi i koji sadrže manje od šest kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;</p> <p>2) 30 ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, najmanje jednom u šest meseci;</p> <p>3) 300 ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, najmanje jednom u tri meseca.</p> <p>Izuzetno od stava 2. tač. 2) i 3) ovog člana, ukoliko je instaliran fiksni identifikator curenja sa tačnošću od najmanje pet grama na godišnjem nivou, provera ispuštanja sprovodi se jednom u 12 meseci u slučaju provere iz tačke 2), odnosno jednom u šest meseci u slučaju provere iz tačke 3). Tačnost identifikatora</p>		
--	--	---	--	--

			proverava se najmanje jednom u 12 meseci.			
4 (4)	During the production, storage, transport and transfer of fluorinated greenhouse gases from one container or system to another, to equipment or to a facility, the undertaking concerned shall take all necessary precautions to limit release of fluorinated greenhouse gases to the greatest extent possible. This paragraph shall also apply where fluorinated greenhouse gases are produced as by-products.			NU	U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.	
4 (5)	Where a leakage of fluorinated greenhouse gases is detected, the operators and manufacturers of equipment and the operators of facilities where fluorinated greenhouse gases are used, and the undertakings in possession of such equipment during its transport or storage, shall ensure that the equipment or facility where fluorinated greenhouse gases are used is repaired without undue delay. Where the equipment is subject to leak checks under Article 5(1) and a leak in the equipment has been repaired, the operators of the equipment shall ensure that the equipment is	0.2. član 17. stav 4. i 5.	Ispuštanja utvrđena proverama iz st. 2. i 3. ovog člana, saniraju se odmah, a najkasnije u roku od 14 dana. Ponovna provera saniranih ispuštanja iz stava 4. ovog člana sprovodi se u roku od 30 dana nakon sanacije.	PU		

	checked by a natural person who is certified in accordance with Article 10 at the earliest after an operating time of 24 hours has elapsed but not later than 1 month after the repair to verify that the repair has been effective. For mobile equipment listed in Article 5(3), points (a), (b) and (c), a leak check may be carried out directly after a repair.					
4 (6)	Without prejudice to Article 11(1), first subparagraph, the placing on the market of fluorinated greenhouse gases shall be prohibited, unless producers or importers provide evidence to the competent authority of a Member State at the time of such placing on the market, that any trifluoromethane, produced as a by-product during the production process of the fluorinated greenhouse gases, including during the production of feedstock for the production of those gases, has been destroyed or recovered for subsequent use, using best available techniques. For the purpose of providing that evidence, producers and			NU	U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte	

<p>importers shall draw up a declaration of conformity, accompanied by supporting documentation:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) establishing the origin of the fluorinated greenhouse gases to be placed on the market;(b) identifying the production facility of origin of the fluorinated greenhouse gases to be placed on the market, including an identification of those facilities of origin of any precursor substances that involve the generation of chlorodifluoromethane (R-22) as part of the production process to produce the fluorinated greenhouse gases to be placed on the market;(c) proving the availability and operation of the abatement technology at the facilities of origin equivalent to UNFCCC-approved baseline methodology AM0001 for incineration of trifluoromethane waste streams or proving the capture and destruction methodology that ensured that emissions of trifluoromethane are destroyed in accordance with the requirements under the Protocol;(d) on any additional information facilitating the tracking of the fluorinated greenhouse gas prior to import.					
--	--	--	--	--	--

	<p>Producers and importers shall keep the declaration of conformity and supporting documentation for a period of at least 5 years from the placing on the market and make them available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. The Commission may, by means of implementing acts, determine the detailed arrangements relating to the declaration of conformity and supporting documentation referred to in the second subparagraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>					
4 (7)	<p>Natural persons carrying out the activities referred to in Article 10(1), first subparagraph, points (a), (b) and (c), shall be certified in accordance with Article 10 and shall take precautionary measures to prevent leakage of fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I and II and, when fluorinated greenhouse gases are used in electrical switchgear, also in Annex III. Legal persons carrying out the installation, maintenance or</p>	<p>0.2. Član 17. Stav 6.</p>	<p>Operater iz stava 1. Ovog člana obezbeđuje da proveru ispuštanja sprovodi kvalifikovano lice koje poseduje odgovarajući sertifikat, a zaposleno je kod operatera ili kod pravnog lica ili preduzetnika koji poseduje dozvolu Ministarstva iz člana 16. Ove uredbe i da se proveru sprovodi u skladu sa procedurama</p>	PU		

	servicing, repair or decommissioning of the equipment listed in Article 5(2), points (a) to (e), and Article 5(3), points (a) and (b), shall be certified in accordance with Article 10 and shall take precautionary measures to prevent leakage of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and Section 1 of Annex II. Natural persons carrying out the maintenance or servicing and repair of air-conditioning equipment containing fluorinated greenhouse gases in motor vehicles falling within the scope of Directive 2006/40/EC of the European Parliament and of the Council (25) and of mobile equipment listed in Article 5(3), point (c), of this Regulation shall hold at least a training attestation in accordance with Article 10(1), second subparagraph, of this Regulation.		datim u Prilogu 5. Ove uredbe – Procedure koje je potrebno pratiti pri proveri ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže 3 kg ili više fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.			
5	Leak checks 1. Operators and manufacturers of equipment that contains 5 tonnes of CO ₂ equivalent or more of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or 1 kilogram or more of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex II	0.2. član 17. stav 2. i stav 6.	Provera ispuštanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: provera ispuštanja) sprovodi se za stacionarnu rashladnu i klimatizacionu opremu, toplotne pumpe i	DU	nedostaje uslov za ispunjavanje standarda ISO 14520 ili EN 15004	

<p>that is not contained in foams, shall ensure that the equipment is checked for leaks. Hermetically sealed equipment shall not be checked for leaks provided that it is labelled as hermetically sealed equipment and that it complies with one of the following conditions:</p> <p>(a) it contains less than 10 tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I; or</p> <p>(b) it contains less than 2 kilograms of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex II.</p> <p>By way of derogation from the second subparagraph, where hermetically sealed equipment is installed in residential buildings, it shall not be checked for leaks where that equipment contains less than 3 kilograms of fluorinated greenhouse gases provided that it is labelled as hermetically sealed.</p> <p>Electrical switchgear shall not be checked for leaks provided that it complies with one of the following conditions:</p> <p>(a) it has a tested leakage rate of less than 0,1 % per year as set out in the technical specification of the manufacturer and is labelled accordingly;</p> <p>(b) it is equipped with a pressure or density monitoring device</p>		<p>sisteme za zaštitu od požara koji sadrže:</p> <p>1) tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, najmanje jednom u 12 meseci, sa izuzetkom hermetički zatvorenih sistema koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte koji se koriste kao rashladna sredstva, koji su tako obeleženi i koji sadrže manje od šest kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;</p> <p>2) 30 ili više kilograma fluorovanih gasovasa efektom staklene bašte, najmanje jednom u šest meseci;</p> <p>3) 300 ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, najmanje jednom u tri meseca.</p> <p>Operater iz stava 1. ovog člana obezbeđuje da proveru ispuštanja sprovodi kvalifikovano lice koje poseduje odgovarajući sertifikat, a zaposleno je kod operatera ili kod</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>with an automatic alert system while in operation;</p> <p>(c) it contains less than 6 kilograms of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I.</p> <p>2. Paragraph 1 shall apply to operators and manufacturers of the following stationary equipment that contains fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or in Section 1 of Annex II:</p> <p>(a) refrigeration equipment;</p> <p>(b) air-conditioning equipment;</p> <p>(c) heat pumps;</p> <p>(d) fire protection equipment;</p> <p>(e) organic Rankine cycles;</p> <p>(f) electrical switchgear.</p> <p>3. Paragraph 1 shall apply to operators and manufacturers of the following mobile equipment that contains fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or in Section 1 of Annex II:</p> <p>(a) refrigeration units of refrigerated trucks and refrigerated trailers;</p> <p>(b) refrigeration units of refrigerated light-duty vehicles, intermodal containers, including reefers, and train wagons;</p> <p>(c) air-conditioning equipment and heat pumps in heavy duty vehicles, vans, non-road mobile machinery used in</p>		<p>pravnog lica ili preduzetnika koji poseduje dozvolu Ministarstva iz člana</p> <p>16. ove uredbe i da se provera sprovodi u skladu sa procedurama datim u Prilogu 5. ove uredbe - Procedure koje je potrebno pratiti pri proveru ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže 3 kg ili više fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>agriculture, mining and construction operations, trains, metros, trams and aircraft.</p> <p>As regards the equipment referred to in paragraph 2, points (a) to (e), and points (a) and (b) of this paragraph, the checks shall be carried out by natural persons certified in accordance with Article 10.</p> <p>4. As regards the mobile equipment referred to in paragraph 3, point (c), the checks shall be carried out by natural persons holding at least a training attestation in accordance with Article 10(1), second subparagraph.</p> <p>5. Paragraphs 1 and 6 shall not apply to operators of mobile equipment under paragraph 3, points (b) and (c), until 12 March 2027.</p> <p>6. The leak checks referred to in paragraph 1 shall be carried out with the following frequency:</p> <p>(a) for equipment that contains less than 50 tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or</p> <p>less than 10 kilograms of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex II: at least every 12 months; or</p> <p>where a leakage detection system is installed in such equipment, at least every 24 months;</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>(b) for equipment that contains 50 tonnes of CO₂ equivalent or more, but less than 500 tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or 10 kilograms or more, but less than 100 kilograms of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex II: at least every 6 months or, where a leakage detection system is installed in such equipment, at least every 12 months;</p> <p>(c) for equipment that contains 500 tonnes of CO₂ equivalent or more of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or 100 kilograms or more of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex II: at least every 3 months or, where a leakage detection system is installed in such equipment, at least every 6 months.</p> <p>7. The obligations set out in paragraph 1 for fire protection equipment as referred to in paragraph 2, point (d), shall be deemed to be fulfilled provided that the following conditions are met:</p> <p>(a) the existing inspection regime meets ISO 14520 or EN 15004 standards; and</p> <p>(b) the fire protection equipment is inspected as often as is required under paragraph 6.</p>					
--	---	--	--	--	--	--

6	<p>The obligations set out in paragraph 1, for mobile air-conditioning equipment and heat pumps, as referred to in paragraph 3, point (c), shall be deemed to be fulfilled provided that the mobile air-conditioning equipment and the heat pumps are subject to a regular inspection regime that includes leak checks.</p> <p>8. The Commission may, by means of implementing acts, specify requirements for the leak checks to be carried out in accordance with paragraph 1 for each type of equipment referred to in paragraphs 2 and 3 and identify those parts of the equipment most likely to leak. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>Leakage detection systems</p> <p>1. Operators of stationary equipment listed in Article 5(2), points (a) to (d), that contains fluorinated greenhouse gases listed in Annex I in quantities of 500 tonnes of CO₂ equivalent or more or 100 kilograms or more of gases listed in Section 1 of Annex II, shall ensure that the</p>	<p>0.2. član 17. stav 3.</p>	<p>Izuzetno od stava 2. tač. 2) i 3) ovog člana, ukoliko je instaliran fiksni identifikator curenja sa tačnošću od najmanje pet grama na godišnjem nivou, provera ispuštanja sprovodi se jednom u 12</p>	<p>PU</p>		
---	--	--------------------------------------	--	-----------	--	--

7	<p>equipment has a leakage detection system which alerts the operator or a service company of any leakage.</p> <p>2. Operators of stationary equipment listed in Article 5(2), points (e) and (f), that contains fluorinated greenhouse gases listed in Annex I in quantities of 500 tonnes of CO₂ equivalent or more and installed from 1 January 2017, shall ensure that the equipment has a leakage detection system which alerts the operator or a service company of any leakage.</p> <p>3. Operators of stationary equipment listed in Article 5(2), points (a) to (e), that is subject to paragraphs 1 or 2 of this Article shall ensure that leakage detection systems are checked at least once every 12 months to ensure their proper functioning.</p> <p>4. Operators of stationary equipment listed in Article 5(2), point (f), that is subject to paragraph 2 of this Article shall ensure that leakage detection systems are checked at least once every 6 years to ensure their proper functioning.</p> <p>Record-keeping</p> <p>1. Operators of equipment which is required to be checked for</p>	<p>0.2. član 17. st. 7. i 8.</p>	<p>meseci u slučaju provere iz tačke 2), odnosno jednom u šest meseci u slučaju provere iz tačke 3). Tačnost identifikatora proverava se najmanje jednom u 12 meseci.</p> <p>Prilikom obavljanja aktivnosti iz st. 1 - 3. ovog člana, kao i prilikom instalacije,</p>	<p>DU</p>	<p>Deo se odnosi na Komisiju EU.</p>	
---	---	--	---	-----------	--------------------------------------	--

<p>leaks pursuant to Article 5(1) shall establish and keep records for each piece of such equipment, specifying the following information:</p> <p>(a) the quantity and type of gases contained in the equipment, indicating separately, if applicable, the quantity added during installation;</p> <p>(b) the quantities of gases added during maintenance or servicing or due to leakage, including the date of such addition;</p> <p>(c) the quantity of gases recovered;</p> <p>(d) where gases have been added, the quantity and type of those gases and whether they have been recycled or reclaimed, and the name and address in the Union of the recycling or reclamation facility and, where applicable, the certificate number;</p> <p>(e) the identity of the undertaking which installed, serviced, maintained and, where applicable, recovered, repaired, checked for leaks or decommissioned the equipment, including, where applicable, the number of its certificate and where the undertaking responsible for carrying out those operations is a legal person, both the identifying details of</p>		<p>održavanja ili servisiranja rashladne i klimatizacijske opreme, toplinskih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, operater vodi evidenciju o količinama i vrsti dodatih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, količinama sakupljenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte tokom održavanja ili servisiranja i krajnjeg odlaganja opreme. Operater vodi evidenciju iz stava 7. ovog člana o navedenim podacima tokom celog radnog veka opreme i podnosi je Ministarstvu do kraja februara tekuće godine za prethodnu godinu na Obrascu br. 10 iz Priloga 3. ove uredbe, a na zahtev Ministarstva i u elektronskom formatu.</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>the undertaking and of the natural person performing the operations;</p> <p>(f) the dates and results of the checks carried out under Article 5(1), as well as the dates and results of any leak repairs;</p> <p>(g) if the equipment was decommissioned, the measures taken to recover and dispose of the gases.</p> <p>2. Unless the records referred to in paragraph 1 are stored in a database set up by the competent authorities of the Member States, the following rules apply:</p> <p>(a) the operators referred to in paragraph 1 shall keep the records referred to in that paragraph for at least 5 years;</p> <p>(b) undertakings carrying out the activities referred to in paragraph 1, point (e), for operators shall keep copies of the records referred to in paragraph 1 for at least 5 years.</p> <p>The records referred to in paragraph 1 shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>3. For the purposes of Article 11(6), undertakings supplying fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or in Section</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>1 of Annex II, shall establish records of relevant information on the purchasers of those fluorinated greenhouse gases that includes the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the certificate number of each purchaser; (b) the respective quantities of the gases purchased. <p>The undertakings supplying the gases shall keep the records for at least 5 years and make those records available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>4. For the purpose of Article 11(7), the undertakings which sell non-hermetically sealed equipment charged with fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II shall keep records of the equipment sold and of the certified undertakings that will carry out the installation. The undertakings selling the equipment referred to in Article 11(7) shall keep the records for a period of at least 5 years and shall make those records available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned.</p> <p>5. Undertakings that produce, including as by-product, place on</p>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>the market, supply or receive substances listed in Section 1 of Annex I intended for exempted uses referred to in Article 16(2), shall keep records containing at least the following information, as applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) name of the substance or mixture containing such substance; (b) quantity produced, imported, exported, reclaimed or destroyed during the given calendar year; (c) quantity supplied and received during the given calendar year, per individual supplier or receiver; (d) names and contact details of the suppliers or receivers; (e) quantity used, during the given calendar year and specifying the actual use; and (f) quantity stored on 1 January and 31 December of the given calendar year. <p>The undertakings shall keep the records referred to in the first subparagraph for at least 5 years after production, placing on the market, supply or receipt, and shall make them available, upon request, to the competent authorities of the Member State concerned or to the Commission. Those competent authorities and the Commission shall ensure the confidentiality</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>of information contained in those records.</p> <p>6. The Commission may, by means of an implementing act, determine the format of the records referred to in paragraphs 1, 3, 4 and 5 and specify how they should be established and kept. That implementing act shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>					
8	<p>Recovery and destruction</p>					
8 (1)	<p>Operators of equipment that contain fluorinated greenhouse gases, not contained in foams, shall ensure that those substances are recovered and, after the decommissioning of the equipment, they are recycled, reclaimed or destroyed.</p> <p>The recovery of those substances shall be carried out by natural persons who hold the relevant certificates provided for in Article 10.</p>	<p>0.2.</p> <p>član 14. st. 1. i 3.</p> <p>član 16. st. 1. i 2. tačka 2)</p>	<p>Operateri su dužni da obezbede da se fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte iz opreme sakupe tokom održavanja ili servisiranja ili prilikom isključivanja iz upotrebe stacionarnih proizvoda i opreme, i to: rashladne i klimatizacione opreme; toplotnih pumpi; opreme koja sadrži rastvarače; sistema za zaštitu od požara; aparata za gašenje požara, kao i opreme za</p>	PU		

		<p>visokonaponsko prekidanje.</p> <p>Sakupljene količine fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju se, u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano, obnoviti i/ili obraditi i ponovo koristiti.</p> <p>Supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi moraju se odložiti ili termički tretirati, u skladu sa propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom.</p> <p>Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja i provere ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi ili sistema za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklenebašte, sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz te opreme i sistema i opreme koja sadrži rastvarače, opreme</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>visokonaponskog prekidanja, kao i iz cilindara i aparata za gašenje požara i isključivanja iz upotrebe rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi ili sistema za zaštitu od požara i aparata za gašenje požara, opreme koja sadrži rastvarače i opreme visokonaponskog prekidanja, koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: servis), pribavljaju dozvolu Ministarstva, u skladu sa zakonom.</p> <p>Dozvola se izdaje na osnovu zahteva, uz koji se podnose sledeća dokumenta:</p> <ol style="list-style-type: none">1) kopija uverenja o podacima upisanim u Registar privrednih subjekata;2) kopije odgovarajućih sertifikata za zaposlene koji obavljaju delatnosti iz stava 1. ovog člana;		
--	--	---	--	--

			<p>3) dokaz o posedovanju tehničkih alata za obavljanje delatnosti predviđenih dozvolom, iz Priloga 4. - Minimalni zahtevi za tehničke alate koje su pravna lica i/ili preduzetnici u obavezi da poseduju u cilju dobijanja dozvole iz člana 16. ove uredbe, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p>			
8 (2)	<p>The obligation laid down in paragraph 1 shall apply to operators of any of the following stationary equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the cooling circuits of refrigeration, air-conditioning equipment and heat pumps; (b) equipment that contains fluorinated greenhouse gas-based solvents; (c) fire protection equipment; (d) electrical switchgear. 	<p>0.2. član 14. st. 1.</p>	<p>Operateri su dužni da obezbede da se fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte iz opreme sakupe tokom održavanja ili servisiranja ili prilikom isključivanja iz upotrebe stacionarnih proizvoda i opreme, i to: rashladne i klimatizacione opreme; toplotnih pumpi; opreme koja sadrži rastvarače; sistema za zaštitu od požara; aparata za gašenje požara, kao i opreme za visokonaponsko prekidanje.</p>	PU		

8 (3)	<p>The obligation laid down in paragraph 1 shall apply to operators of any of the following mobile equipment:</p> <p>(a) the cooling circuits of refrigeration units of refrigerated trucks and refrigerated trailers;</p> <p>(b) the cooling circuits of refrigeration units of refrigerated light-duty vehicles and intermodal containers, including reefers, and train wagons;</p> <p>(c) the cooling circuits of air-conditioning equipment and heat pumps in heavy duty vehicles, vans, non-road mobile machinery used in agriculture, mining and construction operations, trains, metros, trams and aircraft.</p>	0.2. član 14. st. 5.	Fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte iz proizvoda i opreme, koji nisu navedeni u stavu 1. ovog člana, sakupljaju se u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano i sa njima se postupa na način propisan u stavu 3. ovog člana.	DU	sakupljaju se u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano	
8 (4)	<p>For the recovery of fluorinated greenhouse gases from air-conditioning equipment in motor vehicles which fall within the scope of Directive 2006/40/EC and from mobile equipment referred to in paragraph (3), points (b) and (c), only natural persons holding at least a training attestation in accordance with Article 10(1), second subparagraph, of this</p>	0.2. član 14. st. 5.	Fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte iz proizvoda i opreme, koji nisu navedeni u stavu 1. ovog člana, sakupljaju se u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano i sa njima se postupa na način propisan u stavu 3. ovog člana.	DU	sakupljaju se u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano	

	Regulation, shall be considered to be appropriately qualified.					
8 (5)	The obligation laid down in paragraph 1 shall apply to operators of the mobile equipment under paragraph 3, points (b) and (c), from 12 March 2027.			NP		
8 (6)	Any recovered fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II shall not be used for filling or refilling equipment unless the gas has been recycled or reclaimed.	0.2. član 24. st 6. i 7.	Centar stavlja u promet na domaće tržište obnovljene ili obrađene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte u svrhu dalje upotrebe. Obradeni fluorovani gas sa efektom staklene bašte mora imati iste karakteristike kao i prvi put korišćeni fluorovani gas sa efektom staklene bašte, uzimajući u obzir njegovu predviđenu namenu.	PU		
8 (7)	An undertaking that uses a container with fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II shall, immediately prior to its disposal, arrange for the recovery of any residual gases to make sure they are recycled, reclaimed or destroyed.	0.2. član 14. stav 2.	Lice koje koristi cilindar za transport ili skladištenje fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte, nakon isteka radnog veka cilindra, odgovorno je za sakupljanje mogućih ostataka gasa u cilju njegovog obnavljanja,	PU		

8 (8)	<p>From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foam panels that contain foams with fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the gases contained therein in a way that ensures the destruction of those gases. In the case of recovery of those gases, the recovery shall be carried out only by appropriately qualified natural persons.</p>		<p>obrade ili termičkog tretiranja.</p>	<p>NU</p>		
8 (9)	<p>From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foams in laminated boards installed in cavities or built-up structures that contain fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the gases contained therein in a way that ensures the</p>			<p>NU</p>		

	<p>destruction of those gases. In the case of recovery of those gases, the recovery shall be carried out only by appropriately qualified natural persons.</p> <p>Where removal of the foams referred to in the first subparagraph is not technically feasible, the building owner or contractor shall draw up documentation providing evidence on the infeasibility of the removal in the specific case. Such documentation shall be kept for 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p>					
8 (10)	<p>Operators of products and equipment not listed in paragraph 2, 3, 8 or 9 that contain fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II shall arrange for the recovery of the gases, unless it can be established that it is not technically feasible or entails disproportionate costs. The operators shall ensure that the recovery is carried out by appropriately qualified natural persons, so that the gases are recycled, reclaimed or destroyed or shall arrange for their</p>	<p>0.2. član 14. st. 3. i 5.</p>	<p>Sakupljene količine fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju se, u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano, obnoviti i/ili obraditi i ponovo koristiti. Supstance koje se ne mogu obnoviti i/ili obraditi moraju se odložiti ili termički tretirati, u skladu sa propisima kojima se uređuje upravljanje otpadom.</p> <p>Fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte</p>	DU		

8 (11)	<p>destruction without prior recovery. The recovery of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II from air-conditioning equipment in road vehicles outside the scope of Directive 2006/40/EC shall be carried out only by natural persons holding at least a training attestation in accordance with Article 10(1), second subparagraph, of this Regulation.</p> <p>Fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I, and products and equipment containing such gases, shall be destroyed only by destruction technology that has been approved by the Parties to the Protocol.</p> <p>Other fluorinated greenhouse gases for which the destruction technology has not been approved shall be destroyed only by destruction technology that complies with Union and national law on waste and where additional requirements under such law are met.</p>		<p>iz proizvoda i opreme, koji nisu navedeni u stavu 1. ovog člana, sakupljaju se u slučaju da je to tehnički i ekonomski opravdano i sa njima se postupa na način iz stava 3. ovog člana.</p>	NU		
8 (12)	<p>The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to</p>			NP	<p>Odnosi se na Komisiju EU.</p>	

	<p>supplement this Regulation by establishing a list of products and equipment for which the recovery of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II or destruction of products and equipment containing such gases without prior recovery of those gases shall be considered technically and economically feasible, specifying, if appropriate, the technology to be applied.</p>					
8 (13)	<p>Member States shall promote the recovery, recycling, reclamation and destruction of fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I and II.</p>			NP	Odnosi se na članice EU.	
9	<p>Extended producer responsibility schemes</p> <p>Without prejudice to existing extended producer responsibility schemes, Member States shall ensure that by 31 December 2027, the financing obligations for waste electrical and electronic equipment referred to in Articles 12 and 13 of Directive 2012/19/EU include the financing of the recovery, and the recycling, reclamation or destruction, of fluorinated</p>			NU	U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.	

	greenhouse gases listed in Annexes I and II to this Regulation from the products and equipment, containing those gases, which are electrical and electronic equipment within the meaning of Directive 2012/19/EU and that have been placed on the market from 11 March 2024. Member States shall inform the Commission about the actions undertaken.					
10 10 (1)	<p>Certification and training</p> <p>Natural persons shall be certified to carry out the following activities involving fluorinated greenhouse gases within the meaning of Article 4(7), Article 5(1) and Article 8(2), covering the fluorinated greenhouse gases specified therein, or involving relevant alternatives to fluorinated greenhouse gases, including natural refrigerants, where relevant:</p> <p>(a) (b) (c) installation, maintenance or servicing, repair or decommissioning of the equipment listed in Article 5(2), points (a) to (f), and in Article 5(3), points (a) and (b);</p>	0.1. Član 51.	Uslove i minimalne zahteve za ustanove koje organizuju i sprovode obuku, uslove, minimalne zahteve i postupak za sprovođenje obuka, polaganje ispita, dobijanje, oduzimanje i obnavljanje sertifikata, izgled i formu takvog sertifikata za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi i	DU	Nije uskalden deo koji se odnosi na prirodna rashladna sredstva	

<p>leak checks of the equipment referred to in Article 5(2), points (a) to (e), and in Article 5(3), points (a) and (b); recovery from equipment listed in Article 8(2), and in Article 8(3), point (a). Natural persons shall hold at least a training attestation to carry out the following activities involving fluorinated greenhouse gases within the meaning of Article 4(7), Article 5(1) and Article 8(3), covering the fluorinated greenhouse gases specified therein, or involving relevant alternatives to fluorinated greenhouse gases, including natural refrigerants, where relevant:</p> <p>(a) maintenance or servicing, or repair of air-conditioning equipment in motor vehicles falling within the scope of Directive 2006/40/EC, and recovering of fluorinated greenhouse gases from such equipment;</p> <p>(b) recovering fluorinated greenhouse gases from equipment listed in Article 8(3), points (b) and (c), and in Article 8(10), second subparagraph;</p> <p>(c) maintenance or servicing, repair and leak checks of equipment listed in Article 5(3), point (c).</p>		<p>sistema za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, sistema za zaštitu od požara i opreme koja sadrži rastvarače i isključivanja iz upotrebe ove opreme i sistema, delatnost sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz opreme za visokonaponsko prekidanje i delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz klimatizacionih sistema određenih motornih vozila, propisuje Vlada na predlog Ministarstva.</p>			
--	--	--	--	--	--

		0.3. Član 1.	<p>Ovom uredbom propisuju se:</p> <p>1) uslovi, minimalni zahtevi i postupak za dobijanje sertifikata A za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koja obavljaju delatnosti instalacije, održavanja ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi koje sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, kao i isključivanja iz upotrebe takve opreme i sistema;</p> <p>2) uslovi, minimalni zahtevi i postupak za dobijanje sertifikata B,</p>			
--	--	-----------------	--	--	--	--

			za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koja obavljaju delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz klimatizacionih sistema određenih motornih vozila.			
10 (2)	Legal persons shall be certified within the meaning of Article 4(7), covering the fluorinated greenhouse gases specified therein, to carry out the installation, maintenance or servicing, repair or decommissioning of the equipment listed in Article 5(2), points (a) to (e), and in Article 5(3), points (a) and (b), involving fluorinated greenhouse gases or relevant alternatives to fluorinated greenhouse gases, including natural refrigerants, where relevant.	0.2. Član 51.	Uslove i minimalne zahteve za ustanove koje organizuju i sprovode obuku, uslove, minimalne zahteve i postupak za sprovođenje obuka, polaganje ispita, dobijanje, oduzimanje i obnavljanje sertifikata, izgled i formu takvog sertifikata za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koji obavljaju delatnost instaliranja, održavanja i/ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi i	DU	Nije uskalden deo koji se odnosi na prirodna rashladna sredstva	

			<p>sistema za zaštitu od požara koji sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, sistema za zaštitu od požara i opreme koja sadrži rastvarače i isključivanja iz upotrebe ove opreme i sistema, delatnost sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz opreme za visokonaponsko prekidanje i delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz klimatizacionih sistema određenih motornih vozila, propisuje Vlada na predlog Ministarstva.</p>		
--	--	--	--	--	--

		0.3. Član 1. tačka 1)	Ovom uredbom propisuju se: 1) uslovi, minimalni zahtevi i postupak za dobijanje sertifikata A za zaposlene kod pravnih lica i/ili preduzetnika koja obavljaju delatnosti instalacije, održavanja ili servisiranja i provere ispuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi koje sadrže ili se oslanjaju na supstance koje oštećuju ozonski omotač ili na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, delatnost sakupljanja supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte iz rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, kao i isključivanja iz upotrebe takve opreme i sistema;			
10 (3)	Within 1 year following the entry into force of the implementing act referred to in paragraph 8,			NP	Odnosi se na članice EU.	

	<p>Member States shall establish or adapt certification programmes, including evaluation processes, and ensure that training on practical skills and theoretical knowledge is available for natural persons carrying out the activities referred to in paragraph 1. Member States shall also ensure that training programmes for obtaining training attestations in accordance with paragraph 1, second subparagraph, are available.</p>					
10 (4)	<p>Within 1 year following the entry into force of the implementing act referred to in paragraph 8, Member States shall establish or adapt certification programmes for legal persons referred to in paragraph 2.</p>			NP		
10 (5)	<p>The certification programmes and training on practical skills and theoretical knowledge provided for in paragraph 3 shall cover the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) applicable regulations and technical standards; (b) emission prevention; (c) recovery of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II; (d) safe handling of equipment of the type and size covered by the certificate; 	<p>0.1. Član 51</p> <p>0.2. član 16. stav 2. tačka 2) i član 17. stav 6.</p>	<p>Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.</p>	PU		

	<p>(e) safe handling of equipment containing flammable or toxic gases or operating under high-pressure or involving other relevant risks;</p> <p>(f) the measures for improving or maintaining the energy efficiency of equipment during installation, or maintenance or servicing.</p>		<p>Dozvola se izdaje na osnovu zahteva, uz koji se podnose sledeća dokumenta:</p> <p>2) kopije odgovarajućih sertifikata za zaposlene koji obavljaju delatnosti iz stava 1. ovog člana;</p> <p>Operater iz stava 1. ovog člana obezbeđuje da proveru ispuštanja sprovodi kvalifikovano lice koje poseduje odgovarajući sertifikat a zaposleno je kod operatera ili kod pravnog lica ili preduzetnika koji poseduje dozvolu Ministarstva.</p>			
10 (6)	<p>The certification programmes and training on practical skills and theoretical knowledge provided for in paragraph 3 that concern aircraft shall be reflected in the process of updating the certification specifications and other detailed specifications, acceptable means of compliance and guidance material issued by the European Aviation Safety Agency pursuant to Article 76(3) and Article 115 of Regulation (EU) 2018/1139.</p>			NU	Nadležnost druge institucije	

10 (7)	Certificates under the certification programmes referred to in paragraph 3 shall be subject to the condition that the applicant has successfully completed an evaluation process as referred to in that paragraph.	0.1. Član 51 0.2. član 16. stav 2. tačka 2) i član 17. stav 6.	Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti. Dozvola se izdaje na osnovu zahteva, uz koji se podnose sledeća dokumenta: 1) kopija uverenja o podacima upisanim u Registar privrednih subjekata; 2) kopije odgovarajućih sertifikata za zaposlene koji obavljaju delatnosti iz stava 1. ovog člana; 3) dokaz o posedovanju tehničkih alata za obavljanje delatnosti predviđenih dozvolom, iz Priloga 4. - Minimalni zahtevi za tehničke alate koje su	PU		
--------	--	--	--	----	--	--

			<p>pravna lica i/ili preduzetnici u obavezi da poseduju u cilju dobijanja dozvole iz člana 16. ove uredbe, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo.</p> <p>Operater iz stava 1. ovog člana obezbeđuje da proveru ispuštanja sprovodi kvalifikovano lice koje poseduje odgovarajući sertifikat a zaposleno je kod operatera ili kod pravnog lica ili preduzetnika koji poseduje dozvolu Ministarstva.</p>			
10 (8)	<p>By 12 March 2026, the Commission shall, by means of implementing acts, establish the minimum requirements for certification programmes and training attestations referred to in paragraphs 3 and 4 for the activities referred to in paragraph 1. Those minimum requirements shall specify, for each type of equipment referred to in paragraph 1, the required practical skills and theoretical knowledge, differentiating, where appropriate, between different activities to be</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

	covered, the arrangements of the certification or attestation as well as the conditions for mutual recognition of certificates and training attestations. The Commission shall, by means of implementing acts, adapt, where necessary, such minimum requirements. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).				
10 (9)	Existing certificates and training attestations issued in accordance with Regulation (EU) No 517/2014 shall remain valid, in accordance with the conditions under which they were originally issued. By 12 March 2027, Member States shall ensure that certified natural persons are required to participate in refreshment training courses or complete an evaluation process referred to in paragraph 3, at least every 7 years. Member States shall ensure that natural persons who hold a certificate or training attestation under Regulation (EU) No 517/2014 shall participate in such refreshment training			NP	Odnosi se na Komisiju EU.

	courses or complete such evaluation processes for the first time no later than 12 March 2029.					
10 (10)	<p>Within 1 year following the entry into force of the implementing act under paragraph 8, Member States shall notify the Commission of their certification and training programmes.</p> <p>Member States shall recognise certificates and training attestations issued in another Member State in accordance with this Article. They shall not restrict the freedom to provide services or the freedom of establishment because a certificate was issued in another Member State.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
10 (11)	<p>The Commission may, by means of implementing acts, determine the format of the notification referred to in paragraph 10. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
10 (12)	An undertaking shall only assign an activity referred to in	0.2.	Uvoznici, distributeri ili centri iz člana 22. ove uredbe mogu da	DU		

10 (13)	<p>paragraph 1 or 2 to another undertaking after verification that the latter holds the necessary certificates for the required activities referred to in paragraph 1 or 2, respectively.</p> <p>Where the obligations under this Article relating to the provision of certification and training would impose disproportionate burdens on a Member State because of the small size of its population and the consequent lack of demand for such certification and training, compliance may be achieved through the recognition of certificates issued in other Member States. Member States which apply the first subparagraph shall inform the Commission. The Commission shall thereafter inform the other Member States.</p>	član 19. stav 1.	<p>isporučuju fluorovane gasove sa efektom staklene bašte samo pravnim licima ili preduzetnicima koji ispunjavaju uslove i obavljaju delatnosti u skladu sa čl. 16. i 18. ove uredbe</p>	NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
10 (14)	<p>This Article shall not prevent Member States from setting up further certification and training programmes in respect of equipment and activities other than those referred to in paragraph 1.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

CHAPTER III						
11	Restrictions on placing on the market and sale					
11(1)	<p>The placing on the market of products and equipment, including parts thereof, listed in Annex IV, with an exemption for military equipment, shall be prohibited from the date specified in that Annex, differentiating, where applicable, according to the type or global warming potential of the gas contained.</p> <p>By way of derogation from the first subparagraph, the placing on the market of parts of products and equipment required for repair and servicing of existing equipment listed in Annex IV is allowed provided that the repair or servicing does not result in:</p> <p>(a) (b) (c) an increase in the capacity of the product or equipment; an increase in the amount of fluorinated greenhouse gas contained in the product or equipment; or a change in the type of fluorinated greenhouse gas used that would lead to an increase of the global warming potential</p>			NP	Rokovi se odnose na EU	

<p>of the fluorinated greenhouse gas used.</p> <p>Products and equipment, including parts thereof, unlawfully placed on the market after the date referred to in the first subparagraph, shall not be subsequently used, supplied, or made available to other persons within the Union for payment or free of charge, or exported. Re-export of such products and equipment is allowed when the non-compliance with this Regulation has been established prior to the release for free circulation of goods for the purpose of import, in accordance with the measures referred to in Article 23(12). Such products and equipment may only be stored or transported for subsequent disposal and for the recovery of the gas prior to the disposal pursuant to Article 8 or for their re-export.</p> <p>The re-export of products and equipment for which the non-compliance with this Regulation has been established prior to their release for free circulation is allowed. In such cases, Article 22(3) shall not apply.</p> <p>One year following the individual dates listed in Annex IV, the subsequent supply or</p>					
---	--	--	--	--	--

	making available to another person in the Union for payment or free of charge of products or equipment lawfully placed on the market prior to the date referred to in the first subparagraph shall be allowed only if evidence is provided that the product or equipment was placed lawfully on the market prior to that date.				
11(2)	The prohibition set out in paragraph 1, first subparagraph, shall not apply to equipment for which it has been established, pursuant to ecodesign requirements adopted under Directive 2009/125/EC, that its lifecycle CO2 equivalent emissions would be lower than those of equivalent equipment which meets those relevant ecodesign requirements.			NU	U nadležnosti druge institucije
11(3)	In addition to the placing on the market prohibitions set out in point 1 of Annex IV, the import, any subsequent supply or making available to other persons within the Union for payment or free of charge, use or export of non-refillable containers for fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II empty, or fully or partially filled,	0.1. Član 52. tačka 11)	uvoz i izvoz fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i supstanci koje oštećuju ozonski omotač u nepovratnim bocama pod pritiskom, izuzev za esencijalnu laboratorijsku i analitičku primenu	DU	Nemamo zabranu za stavljanje na tržište nepovratnih boca

	<p>shall be prohibited. Such containers may only be stored or transported for subsequent disposal. This paragraph does not apply to containers for laboratory or analytical uses of fluorinated greenhouse gases.</p> <p>The first subparagraph shall apply to non-refillable containers, namely:</p> <p>(a) containers which cannot be refilled without being adapted for that purpose; and</p> <p>(b) containers which could be refilled but are imported or placed on the market without provision having been made for their return for refilling.</p>	<p>0.2. član 3. stav 1. tačka 22)</p>	<p>cilindar za jednokratnu upotrebu je cilindar koji nije namenjen ponovnom punjenju, a koristi se prilikom servisiranja, održavanja ili punjenja rashladne i klimatizacione opreme ili toplotnih pumpi, sistema za zaštitu od požara ili opreme visokonaponskog prekidanja, ili za skladištenje ili transport fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte na bazi rastvarača;</p>			
11(4)	<p>Undertakings which place on the market refillable containers for fluorinated greenhouse gases shall produce a declaration of conformity that includes evidence confirming that there are binding arrangements in place for the return of those containers for the purpose of refilling, in particular identifying the relevant actors, their obligatory commitments and the relevant logistical arrangements. Those arrangements shall be made binding on the distributors of the refillable</p>	<p>0.2. Član 24. stav 4.- 9.</p>	<p>Centar izdaje potpisanu kopiju rezultata izvršene analize operateru ili servisu koji je dostavio fluorovani gas sa efektom staklene bašte.</p> <p>Centar izdaje operateru ili servisu potvrdu o preuzetim količinama fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.</p> <p>Centar stavlja u promet na domaće tržište obnovljene ili obrađene fluorovane gasove sa</p>	DU	Uverenje se čuva dve godine, a ne pet	

<p>containers for fluorinated greenhouse gases to the end user. The undertakings referred to in the first subparagraph shall keep the declaration of conformity for a period of at least 5 years from the placing on the market of the refillable containers for fluorinated greenhouse gases and shall make that declaration available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>Suppliers of refillable containers for fluorinated greenhouse gases to end users shall keep evidence of compliance with the binding arrangements referred to in the first subparagraph for a period of at least 5 years from supply to the end user and shall make that evidence available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>The Commission may, by means of implementing acts, determine the requirements for including the elements that are essential for the binding arrangements referred to in the first subparagraph of this paragraph in the declaration of conformity. Those implementing acts shall be adopted in</p>	<p>efektom staklene bašte u svrhu dalje upotrebe.</p> <p>Obradjeni fluorovani gas sa efektom staklene bašte mora imati iste karakteristike kao i prvi put korišćeni fluorovani gas sa efektom staklene bašte, uzimajući u obzir njegovu predviđenu namenu.</p> <p>Centar izdaje uverenje o kvalitetu fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte za svaki cilindar fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte koji se stavlja u promet, bilo da je supstanca obnovljena ili obradena, sa oznakom naziva supstance i značajnim fizičko-hemijskim svojstvima, kao što su: čistoća u wt%, sadržaj vode u wt% i sadržaj kiselina u wt%, kao i nazivom i adresom centra gde je obavljena delatnost obnavljanja ili obrade.</p> <p>Uverenje iz stava 8. ovog člana centar čuva dve godine.</p>			
---	---	--	--	--

11(5)	<p>accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>Following a substantiated request by a competent authority of a Member State and taking into account the objectives of this Regulation, the Commission may, exceptionally, by means of implementing acts, authorise an exemption for up to 4 years to allow the placing on the market of products and equipment listed in Annex IV, or, by way of derogation from Article 13(9), the putting into operation of new or extended electrical switchgear, including parts thereof, containing fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon those gases, where it is demonstrated that:</p> <p>(a) for a specific product or a piece of equipment, or for a specific category of products or equipment, alternatives are not available, or cannot be used for technical or safety reasons; or</p> <p>(b) the use of technically feasible and safe alternatives would entail disproportionate costs.</p> <p>Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU	
-------	--	--	--	----	--------------------------	--

11(6)	<p>Only natural persons who hold a certificate required under Article 10(1), first subparagraph, point (a), or undertakings that employ natural persons who hold a certificate required under Article 10(1), first subparagraph, point (a), or a training attestation required under Article 10(1), second subparagraph, shall be allowed to purchase fluorinated greenhouse gases listed in Annex I or in Section 1 of Annex II for the purpose of carrying out the installation, maintenance or servicing, or repair of the equipment containing those gases, or whose functioning relies upon those gases, referred to in Article 5(2), points (a) to (f), and Article 5(3), points (a) and (b), and covered by Article 10(1), second subparagraph. Sellers shall sell or offer for sale, directly or indirectly, such gases exclusively to the undertakings referred to in this paragraph. This paragraph shall not prevent non-certified undertakings that do not carry out the activities referred to in the first subparagraph from collecting, transporting or delivering fluorinated greenhouse gases</p>	<p>0.1. Član 50. stav 3.</p> <p>0.2. član 16. stav 2. tačka 2) i član 17. stav 6.</p>	<p>Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.</p> <p>Dozvola se izdaje na osnovu zahteva, uz koji se podnose sledeća dokumenta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) kopija uverenja o podacima upisanim u Registar privrednih subjekata; 2) kopije odgovarajućih sertifikata za zaposlene koji obavljaju delatnosti iz stava 1. ovog člana; 3) dokaz o posedovanju tehničkih alata za obavljanje delatnosti predviđenih dozvolom, iz Priloga 4. - Minimalni zahtevi za tehničke alate koje su pravna lica i/ili preduzetnici u obavezi da poseduju u cilju 	PU		
-------	--	---	---	----	--	--

	listed in Annex I and in Section 1 of Annex II.		dobijanja dozvole iz člana 16. ove uredbe, koji je odštampan uz ovu uredbu i čini njen sastavni deo. Operater iz stava 1. ovog člana obezbeđuje da proveru ispuštanja sprovodi kvalifikovano lice koje poseduje odgovarajući sertifikat a zaposleno je kod operatera ili kod pravnog lica ili preduzetnika koji poseduje dozvolu Ministarstva.			
11(7)	Non-hermetically sealed equipment charged with fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II may only be sold to an end user where evidence is provided that the installation is to be carried out by an undertaking certified in accordance with Article 10.	0.1 Član 50. stav 3	Pravna lica i preduzetnici koji obavljaju delatnost instalacije, održavanja ili servisiranja, provere ispuštanja iz proizvoda i/ili opreme i sakupljanja fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte moraju da imaju zaposlene koji poseduju sertifikat za obavljanje navedenih delatnosti.	PU		
11(8)	Only undertakings with an establishment within the Union, or that have appointed an only representative with an establishment within the Union			NP	Odnosi se na EU	

	that assumes full responsibility for compliance with this Regulation, shall be allowed to place on the market and subsequently supply bulk fluorinated greenhouse gases. The only representative may be the representative appointed pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1907/2006.				
12	<p>Labelling and product and equipment information</p> <p>1. The following products and equipment that contain fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon those gases shall only be placed on the market, subsequently supplied or made available to any other person, if they are labelled as:</p> <p>(a) refrigeration equipment;</p> <p>(b) air-conditioning equipment;</p> <p>(c) heat pumps;</p> <p>(d) fire protection equipment;</p> <p>(e) electrical switchgear;</p> <p>(f) aerosol dispenser that contain fluorinated greenhouse gases, including metered dose inhalers;</p> <p>(g) all fluorinated greenhouse gas containers;</p> <p>(h) fluorinated greenhouse gas-based solvents; or</p> <p>(i) organic Rankine cycles.</p> <p>2. Products or equipment that are subject to an exemption as</p>	0.2. član 11.	<p>Proizvođači i uvoznici proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte dužni su da ih obeleže pre prvog stavljanja u promet. Oznaka treba da sadrži:</p> <p>1) tekst: "OPASNOST. Sadrži fluorovani gas sa efektom staklene bašte iz Kjoto protokola. Izbegavati ispuštanje sadržaja u životnu sredinu. Nakon prestanka upotrebe odlagati supstancu kao opasan otpad. Oznaka treba da sadrži navedeni tekst na srpskom jeziku;</p> <p>2) skraćene nazive za fluorovane gasove sa</p>	DU	<p>Potpuna usklađenost biće u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine</p>

<p>referred to in Article 11(5) as well as products or equipment containing fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I that are subject to an exemption as referred to in Article 16(4) shall be labelled accordingly, specifying the end date of the exemption, and shall include a reference that those products or equipment may only be used for the purpose for which an exemption under that Article was granted.</p> <p>3. The label required pursuant to paragraph 1 shall indicate the following information:</p> <p>(a) an indication that the product or equipment contains fluorinated greenhouse gases or that its functioning relies upon such gases;</p> <p>(b) the accepted industry designation for the fluorinated greenhouse gases concerned or, if no such designation is available, the chemical name;</p> <p>(c) from 1 January 2017, the quantity expressed in weight and in CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained in the product or equipment, or the quantity of fluorinated greenhouse gases for which the equipment is designed, and the global warming potential of those gases.</p>	<p>efektom staklene bašte sadržane ili koji su namenjeni da budu sadržani u proizvodima ili opremi,</p> <p>korišćenjem važećih ANSI/ASHRAE standarda;</p> <p>3) količinu fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte izraženu u kilogramima;</p> <p>4) tekst: "hermetički zatvoreno"</p> <p>, gde je primenljivo. Pored obeležavanja iz stava 1. ovog člana, rashladnu i klimatizacionu opremu i toplotne pumpe izolovane penom koja je ekspanzirana korišćenjem fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, pre stavljanja u promet treba obeležiti oznakom koja sadrži sledeći tekst:</p> <p>"Pena ekspanzirana F-gasovima". Kada se fluorovani gasovi sa efektom staklene bašte mogu dodati izvan lokacije proizvodnje i kada proizvođač nije odredio ukupnu</p>			
---	--	--	--	--

<p>The label shall indicate the following information, where applicable:</p> <p>(a) a reference that the fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment;</p> <p>(b) a reference that the electrical switchgear has a tested leakage rate of less than 0,1 % per year as set out in the technical specification of the manufacturer. Where products or equipment have been retrofitted and the fluorinated greenhouse gases have been changed, those products or equipment shall be relabelled with updated information as referred to in this paragraph.</p> <p>4. The label required pursuant to paragraph 1 shall be clearly legible and indelible and shall be placed either:</p> <p>(a) adjacent to the service ports for charging or recovering the fluorinated greenhouse gas; or</p> <p>(b) on that part of the product or equipment that contains the fluorinated greenhouse gas.</p> <p>The label shall be written in the official languages of the Member State in which the good is to be placed on the market, made available or supplied.</p> <p>5. Foams and pre-blended polyols that contain fluorinated</p>	<p>količinu, oznaka treba da sadrži količinu napunjenu u proizvodnom pogonu i prazan prostor za unos količine koja će se dodati van lokacije proizvodnje, kao i ukupnu količinu fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.</p> <p>Informacije iz oznake iz st. 1. i 2. ovog člana treba da su jasno izdvojene od pozadine oznake, i da budu u veličini i sa razmakom koji su jasno vidljivi. Kada se informacije iz oznake iz st. 1. i 2. ovog člana dodaju na oznaku koja se već nalazi na proizvodu ili opremi, veličina slova ne sme biti manja od minimalne veličine ostalih informacija na oznaci. Celokupna oznaka i njen sadržaj treba da su dizajnirani tako da ostaju na proizvodu ili opremi u toku celog perioda tokom kojeg proizvod ili oprema sadrži fluorovani gas sa efektom staklene bašte i da su vidljivi pod normalnim radnim uslovima.</p>			
--	--	--	--	--

<p>greenhouse gases listed in Annexes I and II shall not be placed on the market, made available or supplied unless the fluorinated greenhouse gases are identified with a label using the accepted industry designation or, if no such designation is available, the chemical name. The label shall clearly indicate that the foam or pre-blended polyol contains fluorinated greenhouse gases. In the case of foam panels and laminated boards, that information shall be clearly and indelibly stated on the panels or boards.</p> <p>6. Where relevant, refilled containers containing fluorinated greenhouse gases shall be relabelled with updated information as referred to in the first subparagraph of paragraph 3.</p> <p>7. Containers containing reclaimed or recycled fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I and II shall be labelled with an indication that the substance has been reclaimed or recycled. In the case of reclamation, information on the batch number and the name and address of the reclamation facility in the Union shall be included.</p>		<p>Oznaka treba da bude postavljena na proizvodu ili opremi uz servisna mesta za punjenje ili sakupljanje fluorovanog gasa sa efektom staklene bašte ili na delu proizvoda ili opreme koji sadrži fluorovani gas sa efektom staklene bašte.</p> <p>Dodatno, oznaka može biti postavljena i na ili pored postojeće pločice sa nazivom proizvoda ili oznake sa informacijom o proizvodu ili pored pristupnih mesta za servisiranje.</p> <p>Za klimatizacionu opremu, kao i za toplotne pumpe sa odvojenom isparivačkom i kondenzatorskom jedinicom, koje su međusobno povezane cevovodom rashladnog sredstva, oznaka treba da je postavljena na deo opreme koji se inicijalno puni rashladnim sredstvom.</p> <p>Proizvođač ili uvoznik proizvoda ili opreme dužan je da obezbedi da informacije iz oznaka, u</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>8. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and placed on the market, made available or supplied for destruction shall be labelled with an indication that the contents of the container are for destruction only.</p> <p>9. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and intended for direct export shall be labelled with an indication that the contents of the container are for direct export only.</p> <p>10. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and placed on the market, made available or supplied for use in military equipment shall be labelled with an indication that the contents of the container are to be used for that purpose only.</p> <p>11. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I and II and placed on the market, made available or supplied for etching of semiconductor material or cleaning of chemicals vapour deposition chambers within the semiconductor manufacturing sector shall be labelled with an indication that the contents of the container are to be used for that purpose only.</p>		<p>kojima se navodi da proizvodi ili oprema sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte koji su obuhvaćeni Kjoto protokolom, budu u uputstvu za upotrebu tih proizvoda i opreme, zajedno sa informacijama o vrednostima potencijala globalnog zagrevanja za navedene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>12. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and placed on the market, made available or supplied for feedstock use shall be labelled with an indication that the contents of the container are to be used as feedstock only.</p> <p>13. Containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I and placed on the market, made available or supplied for producing metered dose inhalers for the delivery of pharmaceutical ingredients shall be labelled with an indication that the contents of the container are to be used for that purpose only.</p> <p>14. In the case of containers containing fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I, the label referred to in paragraphs 8 to 12 shall include the indication 'exempted from quota under Regulation (EU) 2024/573 of the European Parliament and of the Council'. In the absence of the labelling requirements referred to in the first subparagraph of this paragraph and in paragraphs 8 to 12, the hydrofluorocarbons shall be subject to the quota</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>requirements pursuant to Article 16(1).</p> <p>15. In the cases referred to in points 2(b), 4, 5(c), 7(b), (c) and (d), 8(b) to (e), 9(b) to (f), 11(c), 16, 17(a), (b) and (c), and 19(a) and (b) of Annex IV, the product or equipment shall be labelled with an indication that it shall be used only where required by the safety requirements or national safety standards, as applicable. Those requirements or standards shall be specified on the label. In the cases referred to in points 19 and 21 of Annex IV, the product or equipment shall be labelled with an indication that the product or equipment is to be used only where required by the medical application specified on the label.</p> <p>16. The information referred to in paragraphs 3 and 5 shall be included in instruction manuals for the products and equipment concerned. In the case of products and equipment that contain fluorinated greenhouse gases listed in Annexes I and II with a global warming potential of 150 or more, that information shall also be included in descriptions used for advertising.</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>17. The Commission may, by means of implementing acts, determine the format of the labels referred to in paragraph 1 and paragraphs 4 to 15 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>18. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to amend the labelling requirements set out in paragraphs 4 to 15 of this Article where appropriate in view of commercial or technological development.</p>					
13	<p>Control of use</p> <p>1. The use of SF6 in magnesium die-casting and in the recycling of magnesium die-casting alloys shall be prohibited.</p> <p>2. The use of SF6 to fill vehicle tyres shall be prohibited.</p> <p>3. The use of fluorinated greenhouse gases, with a global warming potential of 2 500 or more, for the maintenance or servicing of refrigeration equipment with a charge size of 40 tonnes of CO2 equivalent or more, shall be prohibited. From 1 January 2025, the use of fluorinated greenhouse gases, with a global warming potential</p>			NU	Mere za kontrolu upotrebe biće propisane u podzakonskom aktu koji je prema NPAA palniran za IV kvartal 2025. godine	

<p>of 2 500 or more, for the maintenance or servicing of any refrigeration equipment shall be prohibited.</p> <p>The prohibitions referred to in the first subparagraph shall not apply to military equipment or equipment intended for applications designed to cool products to temperatures below – 50 °C.</p> <p>The prohibitions referred to in the first subparagraph shall not apply to the following categories of fluorinated greenhouse gases until 1 January 2030:</p> <p>(a) reclaimed fluorinated greenhouse gases listed in Annex I with a global warming potential of 2 500 or more used for the maintenance or servicing of existing refrigeration equipment, provided that containers containing those gases have been labelled in accordance with Article 12(7);</p> <p>(b) recycled fluorinated greenhouse gases listed in Annex I with a global warming potential of 2 500 or more used for the maintenance or servicing of existing refrigeration equipment, provided that they have been recovered from such equipment; such recycled gases shall only be used by the undertaking which carried out their recovery as part of</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>maintenance or servicing or by the undertaking for which the recovery was carried out as part of maintenance or servicing.</p> <p>The prohibitions referred to in the first subparagraph shall not apply to refrigeration equipment for which an exemption has been authorised in accordance with Article 11(5).</p> <p>4. From 1 January 2026, the use of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I, with a global warming potential of 2 500 or more, for the maintenance or servicing of air-conditioning equipment and heat pumps shall be prohibited.</p> <p>The prohibition referred to in the first subparagraph shall not apply to the following categories of fluorinated greenhouse gases until 1 January 2032:</p> <p>(a) reclaimed fluorinated greenhouse gases listed in Annex I with a global warming potential of 2 500 or more used for the maintenance or servicing of existing air-conditioning equipment and heat pumps, provided that containers containing those gases have been labelled in accordance with Article 12(7);</p> <p>(b) recycled fluorinated greenhouse gases listed in Annex</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>I with a global warming potential of 2 500 or more used for the maintenance or servicing of existing air-conditioning equipment and heat pumps, provided those gases have been recovered from such equipment; such recycled gases shall only be used by the undertaking which carried out their recovery as part of maintenance or servicing or by the undertaking for which the recovery was carried out as part of maintenance or servicing.</p> <p>5. From 1 January 2032, the use of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I, with a global warming potential of 750 or more, for the maintenance or servicing of stationary refrigeration equipment, with the exclusion of chillers, shall be prohibited.</p> <p>The prohibition referred to in the first subparagraph shall not apply to military equipment or equipment intended for applications designed to cool products to temperatures below – 50 °C or equipment intended for applications designed to cool nuclear power stations.</p> <p>The prohibition referred to in the first subparagraph shall not apply to the following categories of fluorinated greenhouse</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>gases:</p> <p>(a) reclaimed fluorinated greenhouse gases listed in Annex I with a global warming potential of 750 or more used for the maintenance or servicing of existing stationary refrigeration equipment, with the exclusion of chillers, provided that containers containing those gases have been labelled in accordance with Article 12(7);</p> <p>(b) recycled fluorinated greenhouse gases listed in Annex I with a global warming potential of 750 or more used for the maintenance or servicing of existing stationary refrigeration equipment, with the exclusion of chillers, provided such gases have been recovered from such equipment; such recycled gases shall only be used by the undertaking which carried out their recovery as part of maintenance or servicing or by the undertaking for which the recovery was carried out as part of maintenance or servicing.</p> <p>6. Following a substantiated request by a competent authority of a Member State and taking into account the objectives of this Regulation, the Commission shall assess the availability of reclaimed and recycled fluorinated greenhouse gases</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>falling within the scope of paragraphs 4 and 5. Where the Commission's assessment points to a verified shortage of a reclaimed and recycled fluorinated greenhouse gas, the Commission may, exceptionally, by means of implementing acts, authorise an exemption from the prohibitions set out in paragraph 4 or 5, for up to 4 years, to the extent needed to address the shortage identified.</p> <p>7. From 1 January 2035, the use of SF6 for the maintenance or servicing of electrical switchgear equipment shall be prohibited unless it is reclaimed or recycled, except if it is proved that reclaimed or recycled SF6:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) cannot be used on technical grounds; or (b) are not available in the event of an emergency repair situation. In such cases, the user shall provide evidence, upon request, setting out the justification for use to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. <p>This paragraph shall not apply to military equipment.</p> <p>8. The use of desflurane as an inhalation anaesthetic shall be prohibited from 1 January 2026, except where such use is strictly required and no other anaesthetic can be used on</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>medical grounds. The healthcare institution shall keep evidence of the medical justification, and provide it, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>9. The putting into operation of the following electrical switchgear using, or whose functioning relies upon, fluorinated greenhouse gases in insulating or breaking medium shall be prohibited as follows:</p> <p>(a) from 1 January 2026, medium voltage electrical switchgear for primary and secondary distribution up to and including 24 kV;</p> <p>(b) from 1 January 2030, medium voltage electrical switchgear for primary and secondary distribution from more than 24 kV up to and including 52 kV;</p> <p>(c) from 1 January 2028, high voltage electrical switchgear from 52 kV up to and including 145 kV and up to and including 50 kA short circuit current, with a global warming potential of 1 or more;</p> <p>(d) from 1 January 2032, high voltage electrical switchgear of more than 145 kV or more than 50 kA short circuit current,</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>with a global warming potential of 1 or more.</p> <p>10. The taking out of operation of an electrical switchgear which is operating within the Union and the subsequent putting into operation of that electrical switchgear at a different site in the Union shall not be considered as putting into operation for the purposes of this Article.</p> <p>11. By way of derogation from paragraph 9, the putting into operation of electrical switchgear using or whose functioning relies upon insulating or breaking medium with a global warming potential lower than 1 000 is allowed if, following a procurement procedure that considers the technical specificities of the equipment required for the specific use concerned one of the following situations applies:</p> <p>(a) during the first 2 years after the relevant dates referred to in paragraph 9, points (a) and (b), no bids or only bids offering equipment from one manufacturer of electrical switchgear with insulating or breaking medium not using fluorinated greenhouse gases were received;</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>(b) during the first 2 years after the relevant dates referred to in paragraph 9, points (c) and (d), no bids or only bids offering equipment from one manufacturer of electrical switchgear with insulating or breaking medium with a global warming potential of less than one was received;</p> <p>(c) after the 2-year period referred to in point (a), no bids were received offering equipment from one manufacturer of electrical switchgear with insulating or breaking medium not using fluorinated greenhouse gases; or</p> <p>(d) after the 2-year period referred to in point (b), no bids were received offering equipment from one manufacturer of electrical switchgear with insulating or breaking medium with a global warming potential of less than one.</p> <p>12. By way of derogation from paragraph 11, the putting into operation of electrical switchgear with insulating or breaking medium with a global warming potential of 1 000 or more is allowed if, following a procurement procedure that considers the technical specificities of the equipment required for the specific use</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>concerned, no bid was received for electrical switchgear with insulating or breaking medium with a global warming potential of less than 1 000.</p> <p>13. Paragraph 9 shall not apply to electrical switchgear for which it has been established pursuant to ecodesign requirements adopted under Directive 2009/125/EC that its life cycle CO2 equivalent emissions would be lower than those of equivalent equipment which meets the relevant ecodesign requirements and would comply with the global warming potential limits in paragraph 9.</p> <p>14. Paragraph 9 shall not apply where the operator can provide evidence that the order for the electrical switchgear has been placed before 11 March 2024.</p> <p>15. Paragraph 9 shall not apply where the devices to extend existing electrical switchgear that use fluorinated greenhouse gases with a lower global warming potential than the fluorinated greenhouse gases used in the existing electrical switchgear are not compatible with the existing electrical switchgear, and the use of those devices would require</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>the replacement of the existing entire electrical switchgear.</p> <p>16. Where a derogation listed in paragraph 10, 11, 12, 13, 14 or 15 applies, the operator shall keep documentation establishing the evidence for the derogation for at least 5 years and shall make it available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p> <p>17. The operator shall notify the competent authority in the Member State where the electrical switchgear is put into operation when applying a derogation listed in paragraph 11, 12, 14 or 15.</p> <p>18. Parts of equipment may be installed for repair or servicing of existing electrical switchgear provided that there is no change of the type of fluorinated greenhouse gas used that leads to an increase of the global warming potential of the fluorinated greenhouse gas used or an increase in the amount of fluorinated greenhouse gases contained in the equipment.</p> <p>19. The putting into operation of any equipment or utilisation of any product listed in points 2(b), 4, 5(c), 7(b), (c) and (d), 8(b) to (e), 9(b) to (f), 11(c), 17(c) and 19(b) of Annex IV</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>after the respective prohibition date specified in those points shall be prohibited unless the operator can provide evidence that:</p> <p>(a) the relevant safety requirements at the particular location do not permit the installation of equipment using fluorinated greenhouse gases below the global warming potential value specified in the respective prohibitions; or</p> <p>(b) the equipment was placed on the market before the relevant prohibition date set out in Annex IV.</p> <p>20. The operator shall keep documentation establishing the evidence referred to in paragraph 19 for at least 5 years and shall make it available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p>					
<p>CHAPTER IV</p>	<p>Production schedule and reduction of the quantity of hydrofluorocarbons placed on the market</p>					
<p>14</p>	<p>Production of hydrofluorocarbons</p> <p>1. For the purposes of this Article, Article 15 and Annex V,</p>			<p>NU</p>	<p>U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih</p>	

<p>the production of hydrofluorocarbons is the amount of hydrofluorocarbons produced minus the amount destroyed by technology approved by the Parties to the Protocol, and minus the amount entirely used as feedstock in the manufacture of other chemicals, but including hydrofluorocarbons generated as a by-product, unless not captured or unless that by-product is destroyed as part of or after the production process by the producer or handed over to another undertaking for destruction. No amount of reclaimed hydrofluorocarbons shall be considered in the calculation of the production of hydrofluorocarbons.</p> <p>2. The production of hydrofluorocarbons shall be allowed to the extent that producers have been allocated production rights by the Commission in accordance with this Article.</p> <p>3. Before 1 January 2025, the Commission shall, by means of implementing acts, allocate production rights on the basis of Annex V for producers that produced hydrofluorocarbons in 2022, based on data reported under Article 19 of</p>				<p>gasova sa efektom staklene bašte.</p>	
--	--	--	--	--	--

<p>Regulation (EU) No 517/2014. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>4. The Commission may, by means of implementing acts, at the request of the competent authority of a Member State, amend the implementing acts referred to in paragraph 3 in order to allocate additional production rights to the producers referred to in paragraph 3 or any other undertakings established in the Union, unless the production limits of the Member State under the Protocol are exceeded. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>5. In the absence of an implementing act being effective before 1 January 2025, producers may continue to produce hydrofluorocarbons without production rights being allocated. The hydrofluorocarbons produced during such period shall count towards the allocation of production rights once issued in accordance with the implementing act referred to in paragraph 3.</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>6. Three years following the adoption of the implementing acts referred to in paragraph 3, and every 3 years thereafter, the Commission shall review and, if needed, amend those implementing acts, taking into account the changes to the production rights pursuant to Article 15 during the preceding 3 years. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>					
15	<p>Transfer and authorisation of production rights for industrial rationalisation</p> <p>1. For the purpose of industrial rationalisation within a Member State, producers may transfer totally or partially their production rights to any other undertaking in that Member State, provided that the calculated levels of production of Parties to the Protocol are respected. Transfers shall be approved by the Commission and the relevant competent authorities and carried out via the F-gas Portal.</p> <p>2. For the purpose of industrial rationalisation between Member States, the Commission may, in agreement with both</p>			NU	U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.	

<p>the competent authority of the Member State in which a producer's relevant production is situated, and the competent authority of the Member State in which excess calculated levels of production under the Protocol are available, authorise via the F-gas Portal that producer to exceed its production rights referred to in Article 14(3) by a specified amount, considering the conditions set out in the Protocol.</p> <p>3. The Commission may, in agreement with both the competent authority of the Member State in which a producer's relevant production is situated and the competent authority of the third country Party concerned, authorise a producer to combine the production rights referred to in Article 14 with the calculated levels of production allowed to a producer in a third country Party under the Protocol and that producer's national law for the purpose of industrial rationalisation with a third country Party, provided that the combined production by the two producers do not lead to an exceedance of calculated levels of production of the two Parties</p>					
---	--	--	--	--	--

16	<p>to the Protocol and any relevant national law is respected.</p> <p>Reduction of the quantity of hydrofluorocarbons placed on the market</p>					
16(1)	<p>The placing on the market of hydrofluorocarbons shall be allowed only to the extent that producers and importers have been allocated quota by the Commission as set out in Article 17.</p> <p>Producers and importers placing hydrofluorocarbons on the market shall not exceed the quota available to them at the moment of placing on the market.</p>			NU	<p>Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost</p>	
16 (2)	<p>Paragraph 1 shall not apply to hydrofluorocarbons that are:</p> <p>(a) imported into the Union for destruction;</p> <p>(b) used by a producer as feedstock or supplied directly by a producer or an importer to undertakings for use as feedstock;</p> <p>(c) supplied directly by a producer or an importer to undertakings for export out of the Union, not contained in products or equipment, where those hydrofluorocarbons are not subsequently made available to any other person within the Union, prior to export;</p>			NU	<p>Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost</p>	

	<p>(d) supplied directly by a producer or an importer for use in military equipment; (e) supplied directly by a producer or an importer to an undertaking using it for the etching of semiconductor material or the cleaning of chemicals vapour deposition chambers within the semiconductor manufacturing sector.</p>					
16 (3)	<p>The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to amend paragraph 2 and exclude from the quota requirement laid down in paragraph 1 hydrofluorocarbons in accordance with decisions of the Parties to the Protocol.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
16 (4)	<p>Following a substantiated request by a competent authority of a Member State and taking into account the objectives of this Regulation, and in light of any data provided by the European Medicines Agency, the Commission may, exceptionally, by means of implementing acts, authorise an exemption for up to 4 years to exclude from the quota requirement laid down in paragraph 1 hydrofluorocarbons</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

	<p>for use in specific applications, or specific categories of products or equipment, where it is demonstrated in the request that:</p> <p>(a) for those particular applications, products or equipment, alternatives are not available, or cannot be used for technical or safety reasons or risks to public health; and</p> <p>(b) a sufficient supply of hydrofluorocarbons cannot be ensured without entailing disproportionate costs.</p> <p>Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>				
16 (5)	<p>The emission of hydrofluorocarbons during production shall be considered as being placed on the market the year in which they occur.</p>			NU	U Republici Srbiji nema proizvodnje fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte.
16 (6)	<p>This Article and Articles 17, 20 to 29 and 31 shall also apply to hydrofluorocarbons contained in pre-blended polyols.</p>			NU	
17	<p>Determination of reference values and quota allocations</p>				

17(1)	<p>for the placing on the market of hydrofluorocarbons</p> <p>By 31 October 2024 and at least every 3 years thereafter, the Commission shall determine reference values for producers and importers in accordance with Annex VII for the placing on the market of hydrofluorocarbons. The Commission shall determine those reference values for all producers and importers that placed on the market hydrofluorocarbons during the previous 3 years, by means of an implementing act that determines references values for all producers and importers. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>			NU	Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost	
17 (2)	<p>An producer or importer may notify the Commission of a permanent succession or acquisition of the part of its business relevant to this Article that results in a change of the attribution of its reference values and those of its legal successor. The Commission may request relevant documentation to that</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

	effect. The adjusted reference values shall be made accessible in the F-gas Portal.					
17 (3)	By 1 June 2024 and by 1 April 2027 and at least every 3 years thereafter, producers and importers may make a declaration for receiving quota from the reserve referred in Annex VIII via the F-gas Portal.			NU	Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost	
17 (4)	By 31 December 2024 and every year thereafter, the Commission shall allocate quota for each producer and importer for placing on the market of hydrofluorocarbons, pursuant to Annex VIII. Quota shall be notified via the F-gas Portal to producers and importers.			NU	Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost	
17 (5)	The quota allocations shall be subject to the payment of the amount due which equals EUR 3 for each tonne of CO ₂ equivalent of quota to be allocated. Producers and importers shall be notified via the F-gas Portal of the total amount due			NU	Kvote su uvedene u skladu sa Kigali amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni	

<p>for their calculated maximum quota allocation for the following calendar year and of the deadline for completing the payment. The Commission may, by means of implementing acts, determine the detailed arrangements for the payment of the amount due. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>Producers and importers may pay only for a part of the calculated maximum quota allocation offered to them. In such a case, those producers and importers shall be allocated the quota corresponding to the payment made by the deadline referred to in the first subparagraph.</p> <p>Until 31 December 2027, the Commission shall redistribute the quota for which a payment has not been made by the set deadline, free of charge, to only those producers and importers that have paid the total amount due for their calculated maximum quota allocation referred to in the first subparagraph and that have made a declaration as referred to in paragraph 3. That redistribution shall be made on the basis of</p>				<p>osnov za uskladenost</p>	
---	--	--	--	-----------------------------	--

	<p>each producer's or importer's share of the sum of all the maximum calculated quota offered to and paid for in full by those producers and importers. From 1 January 2028, the quota for which a payment has not been made by the set deadline shall be cancelled.</p> <p>The Commission shall be authorised not to fully allocate the maximum quantity referred to in Annex VII or allocate additional quota, as contingency for implementation issues during the allocation period.</p>					
17 (6)	<p>The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to amend paragraph 5 of this Article as regards the amounts due for the quota allocation and the mechanism to allocate remaining quota, in order to compensate for inflation.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
17 (7)	<p>Every year, or more often following a substantiated request by a competent authority of a Member State, the Commission shall, after consultation of relevant stakeholders, assess the impact of the quota phase-down system laid</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

<p>down in Annex VII on the Union's heat pump market considering relevant factors in particular, the development of prices of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I the growth rate of heat pumps still requiring such gases, the market uptake of alternative technology and the state of the heat pump deployment rate target provided under the REPowerEU Plan. The Commission shall include the conclusions from those assessments in the relevant Annual Activity Report on Climate Action. Where the assessment demonstrates a severe shortage of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I for the deployment of heat pumps which could endanger the attainment of the REPowerEU heat pump deployment targets, the Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 32 to amend Annex VII in order to allow the placing on the market of a quantity of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I, in addition to the quota under Annex VII, respectively up to 4 410 247 tonnes of CO₂ equivalent, per</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>year, for the period 2025-2026 and up to 1 425 536 tonnes of CO2 equivalent, per year, for the period 2027-2029.</p> <p>Where the Commission adopts a delegated act as referred to in the second subparagraph of this Article, the additional quota shall be distributed to producers and importers that have reported under Article 26, in the previous year, on heat pump use as one of the main categories of application in which the substance is used, following their request submitted via the F-gas Portal.</p>					
17 (8)	<p>The revenue generated from the quota allocation amount shall constitute external assigned revenue in accordance with Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council (26). That revenue shall be assigned to the LIFE programme and to Heading 7 of the multiannual financial framework (European Public Administration), to cover the costs of external staff working on the management of the quota allocation, IT services, and licensing systems for the purpose of implementation of</p>			NP	Odnosi se na EU.	

	<p>this Regulation and for ensuring compliance with the Protocol. The revenue used to cover those costs shall not exceed the maximum annual amount of EUR 3 million. Any revenue remaining after covering these costs shall be entered into the general budget of the Union.</p>					
18	<p>Conditions for registration and receiving quota allocations</p>			NU	Kvote su uvedene u skladu sa Kigali	
18(1)	<p>1. Quota shall be allocated only to producers or importers that have an establishment within the Union, or which have appointed an only representative with an establishment within the Union that assumes the full responsibility for compliance with this Regulation and with the requirements of Title II of Regulation (EC) No 1907/2006. The only representative may be the same as the one appointed pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1907/2006.</p>			NU	amndmanom, a u Nacrtu zakona o zaštiti vazduha postoji pravni osnov za usklađenost	
18 (2)	<p>2. Only producers and importers that have experience in trading activities of chemicals or in servicing refrigeration, air-conditioning or fire protection equipment or heat pumps for 3</p>			NU		

18 (3)	<p>consecutive years prior to the quota allocation period, may submit a declaration referred to in Article 17(3) or receive a quota allocation on that basis, pursuant to Article 17(4). The producers and importers shall submit evidence to that effect to the Commission, upon request.</p> <p>3. For the purpose of registration in the F-gas Portal, producers and importers shall provide a physical address where the undertaking is located and from where it conducts its business. Only one undertaking shall be registered under the same physical address. For the purpose of submitting a quota declaration pursuant to Article 17(3) and receiving a quota allocation pursuant to Article 17(4), as well as for the purpose of determining reference values pursuant to Article 17(1), all undertakings that share the same beneficial owner shall be considered as a single undertaking. Only that single undertaking, which is the one registered first in the F-gas Portal unless indicated otherwise by the beneficial owner, shall be entitled to a reference value</p>			NU	Registracija preko F gas Portala je obaveza za zemlje članice EU	
--------	--	--	--	----	--	--

	pursuant to Article 17(1) and to a quota allocation pursuant to Article 17(4).					
19	Products or equipment pre-charged with hydrofluorocarbons			NU	HFC kvote će biti propisane posebnim podzakonskim aktom i odnosiće se samo na količine u bocama (cilindrima).	
19 (1)	Refrigeration and air-conditioning equipment, heat pumps and metered dose inhalers pre-charged with substances listed in Section 1 of Annex I shall not be placed on the market unless those substances with which the products or equipment have been pre-charged are accounted for within the quota system referred to in this Chapter. The prohibition set out in the first subparagraph shall apply to such metered dose inhalers from 1 January 2025.					
19 (2)	When placing on the market pre-charged products or equipment as referred to in paragraph 1, manufacturers and			NU	HFC kvote će biti propisane posebnim podzakonskim aktom i	

	<p>importers of products or equipment shall ensure that compliance with paragraph 1 is fully documented and shall draw up a declaration of conformity in this respect.</p> <p>By drawing up the declaration of conformity, manufacturers and importers of products or equipment shall assume responsibility for compliance with this paragraph and paragraph 1.</p> <p>Manufacturers and importers of products or equipment shall keep the documentation and the declaration of conformity for a period of at least 5 years from the placing on the market of those products or equipment and shall make them available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.</p>				odnosiće se samo na količine u bocama (cilindrima)..	
19 (3)	<p>Where hydrofluorocarbons contained in the products or equipment referred to in paragraph 1 have not been placed on the market prior to the charging of the products or equipment, importers of those products or equipment shall ensure that, by 30 April 2025 and every year thereafter, the accuracy of</p>	<p>0.1. Član 50. Stav 1.</p>	<p>Postupno smanjivanje potrošnje određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kontrolu emisija, listu i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i njihov potencijal globalnog zagrevanja, postupanje sa fluorovanim gasovima</p>	NU	<p>HFC kvote će biti propisane posebnim podzakonskim aktom i odnosiće se samo na količine u bocama (cilindrima).</p>	

	<p>the documentation, the declaration of conformity and the veracity of their report pursuant to Article 26(7) is confirmed, for the preceding calendar year, at a reasonable level of assurance by an independent auditor registered in the F-gas Portal.</p> <p>The independent auditor shall be either:</p> <p>(a) accredited pursuant to Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council (27); or</p> <p>(b) accredited to verify financial statements in accordance with the legislation of the Member State concerned.</p>	<p>sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, način kontrole upotrebe, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacije opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim</p>			
--	---	---	--	--	--

			motornim vozilima, koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte propisuje Vlada na predlog Ministarstva.			
19 (4)	The Commission shall, by means of implementing acts, determine the detailed arrangements relating to the declaration of conformity referred to in paragraph 2, the verification by the independent auditor and the accreditation of auditors. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).	0.1. Član 50. Stav 1.	Postupno smanjivanje potrošnje određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kontrolu emisija, listu i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i njihov potencijal globalnog zagrevanja, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda	NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

			<p>i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, način kontrole upotrebe, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima, koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte propisuje Vlada na predlog Ministarstva.</p>			
19 (5)	<p>An importer of products or equipment referred to in paragraph 1, which has no establishment in the Union, shall appoint an only representative with an establishment within the Union that assumes the full responsibility of complying with this Regulation. The only representative may be the same as the one appointed pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1907/2006.</p>			NP	Odnosi se na EU.	

19 (6)	This Article shall not apply to undertakings that placed on the market less than 10 tonnes of CO2 equivalent of hydrofluorocarbons, per year, contained in the products or equipment referred to in paragraph 1.			NU		
20	F-gas Portal					
20 (1)	The Commission shall set up and ensure the operation of an electronic system for the management of the quota system, licensing requirements of imports and exports, and reporting obligations on fluorinated greenhouse gases (the 'F-gas Portal').			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
20 (2)	The Commission shall ensure the interconnection of the F-gas Portal with the EU Single Window Environment for Customs through the European Union Customs Single Window – Certificates Exchange System (EU CSW-CERTEX) established by Regulation (EU) 2022/2399.			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
20 (3)	Member States shall ensure the interconnection of their national single window environments for customs with the			NP	Odnosi se na EU.	

20 (4)	<p>EU CSW-CERTEX for the purpose of exchanging information with the F-gas Portal.</p> <p>Undertakings shall have a valid registration in the F-gas Portal prior to carrying out any of the following activities:</p> <p>the import or export of fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing fluorinated greenhouse gases, except in the case of temporary storage as defined in Article 5, point (17), of Regulation (EU) No 952/2013; submitting a declaration pursuant to Article 17(3); receiving a quota allocation for the placing on the market of hydrofluorocarbons in accordance with Article 17(4), or making or receiving a quota transfer in accordance with Article 21(1), or making or receiving an authorisation to use quota in accordance with Article 21(2), or delegating that authorisation to use quota in accordance with Article 21(3); supplying or receiving hydrofluorocarbons for the purposes listed in Article 16(2), points (a) to (e);</p>			NP		
--------	---	--	--	----	--	--

	<p>carrying out all other activities that require reporting under Article 26;</p> <p>receiving production rights pursuant to Article 14 and for making or receiving a transfer and an authorisation of production rights referred to in Article 15;</p> <p>verifying reports referred to in Article 19(3) and Article 26(8). Registration in the F-gas Portal shall be valid only once the Commission validates it and for as long as it is not suspended or revoked by the Commission or withdrawn by the undertaking.</p>					
20 (5)	A valid registration in the F-Gas Portal at the moment of import or export constitutes a licence required under Article 22.			NP		
20 (6)	<p>The Commission shall, to the extent necessary, by means of implementing acts, clarify the rules of registration in the F-gas Portal to ensure the smooth functioning of the F-gas Portal and compatibility with the EU Single Window Environment for Customs. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

20 (7)	<p>The competent authorities, including customs authorities, of the Member States shall have access to the F-gas Portal to enable the implementation of the relevant requirements and controls. Access to the F-gas Portal by customs authorities shall be ensured via the EU Single Window Environment for Customs.</p> <p>The competent authorities of Member States and the Commission shall ensure the confidentiality of the data included in the F-gas Portal.</p> <p>The Commission shall make publicly available, no later than 3 months after the allocation is completed for a given year, the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a list of quota holders; (b) a list of the undertakings that are subject to the reporting requirements set out in Article 26. 			NP	Odnosi se na EU.	
20 (8)	<p>Any requests by producers and importers to correct the information they recorded in the F-gas Portal concerning transfers of quota referred to in Article 21(1), authorisations to use quota referred to in Article 21(2) or delegations of</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

	<p>authorisations referred to in Article 21(3), shall be communicated, with the consent of all undertakings involved in the transaction, to the Commission without undue delay and at the latest by 31 March of the year following that of the recording of the transfer of quota or the authorisation to use quota, or the delegation of the authorisation, as appropriate. The request shall be substantiated with evidence establishing that it concerns a clerical error. Notwithstanding the first subparagraph, requests to correct data that negatively affect the entitlements of other producers and importers not involved in the underlying transaction shall be refused.</p>					
21	<p>Transfer of quota and authorisation to use quota for the placing on the market of hydrofluorocarbons in imported equipment</p>					
21(1)	<p>Any producer or importer for whom a reference value has been determined pursuant to Article 17(1) may transfer in the F-gas Portal its quota allocation on the basis of Article</p>			NU	Nisu uvedene kvote.	

	<p>17(4), for all or any quantities, to another producer or importer in the Union or to another producer or importer which is represented in the Union by an only representative referred to in Article 18(1). Quota that is transferred under the first subparagraph shall not be transferred a second time.</p>					
21 (2)	<p>Any producer or importer for whom a reference value has been determined pursuant to Article 17(1), may authorise in the F-gas Portal an undertaking in the Union or represented in the Union by an only representative referred to in Article 19(5), to use all or part of its quota for the purpose of importing pre-charged equipment referred to in Article 19. The respective quantities of hydrofluorocarbons shall be deemed to be placed on the market by the authorising producer or importer at the moment of the authorisation.</p>			NP	Nisu uvedene kvote.	
21 (3)	<p>Any undertaking receiving authorisations may delegate that authorisation to use quota received in accordance with paragraph 2 in the F-gas Portal to an undertaking for the purpose of</p>			NP	Odnosi se na EU	

	importing pre-charged equipment referred to in Article 19. A delegated authorisation shall not be delegated a second time. Any undertaking receiving authorisations may delegate that authorisation to use quota received in accordance with paragraph 2 in the F-gas Portal to an undertaking for the purpose of importing pre-charged equipment referred to in Article 19. A delegated authorisation shall not be delegated a second time.					
21 (4)	Transfers of quota, authorisations to use quota and delegations of authorisations carried out via the F-gas Portal shall only be valid if the receiving undertaking accepts it via the F-gas Portal.			NP	Odnosi se na EU	
CHAPTER V	Trade					
22	Imports and exports 1. The import and export of fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing those gases or whose functioning relies upon those gases shall be subject to the	0.2. Član 5.	Ministarstvo nadležno za poslove zaštite životne sredine (u daljem tekstu: Ministarstvo) izdaje dozvolu za uvoz i/ili izvoz fluorovanih	DU	U RS nema propisanih zabrana	

<p>presentation of a valid licence to customs authorities issued by the Commission pursuant to Article 20(4) and (5), except in the case of temporary storage.</p> <p>This paragraph does not apply to products and equipment that are personal effects.</p> <p>2. Fluorinated greenhouse gases imported into the Union shall be considered as virgin gases.</p> <p>3. From 12 March 2025 the export of foams, technical aerosols, stationary refrigeration and stationary air-conditioning equipment and stationary heat pumps as referred to in Annex IV that contain, or whose functioning relies upon, fluorinated greenhouse gases with a GWP of 1 000 or more shall be prohibited.</p> <p>The prohibition set out in the first subparagraph shall not apply to military equipment or to products and equipment that can be placed on the market in the Union in accordance with Annex IV.</p> <p>4. By way of derogation from paragraph 3, the Commission</p>		<p>gasova sa efektom staklene bašte pravim licima i/ili preduzeticima upisanim u evidenciju Ministarstva za obavljanje poslova uvoza i izvoza fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte (u daljem tekstu: pravno lice i/ili preduzetnik evidentirano za uvoz i izvoz fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte), na osnovu njihovog zahteva za izdavanje dozvole za uvoz i/ili izvoz fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, u skladu sa zakonom.</p> <p>Dozvola iz stava 1. ovog člana izdaje se u formi rešenja, najkasnije u roku od 30 dana od dana podnošenja kompletnog zahteva.</p> <p>Dozvola iz stava 1. ovog člana izdaje se za svaku isporuku posebno i važi do kraja kvartala u kojem je izdata.</p>	<p>NU</p>		
---	--	--	-----------	--	--

<p>may, by means of implementing acts, for cases of an exceptional nature, following a substantiated request by the competent authority of the Member State concerned, and taking into account the objectives of this Regulation, authorise the export of the products and equipment referred to paragraph 3, where it is demonstrated that in view of the economic value and the expected remaining lifetime of the specific good, the prohibition of export would impose a disproportionate burden on the exporter. Such exports shall only be allowed if they are in accordance with the national law of the country of destination.</p> <p>Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>5. Undertakings with an establishment within the Union shall take all necessary measures to ensure that the export of refrigeration and air-conditioning equipment and of heat pumps, does not violate import restrictions that the importing state has notified under the Protocol.</p>			NU		
--	--	--	----	--	--

23	<p>Trade controls</p> <p>1. Customs authorities and market surveillance authorities shall enforce the prohibitions and other restrictions set out in this Regulation with regard to imports and exports.</p>	<p>0.1. Član 52 stav 1. tačke: 2) i 3)</p>	<p>Na teritoriji Republike Srbije zabranjuje se:</p> <p>2) uvoz i/ili izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, a koji su utvrđeni potvrđenim međunarodnim ugovorom, odnosno proizvoda i opreme koji sadrže ove supstance ili određene fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, iz zemalja odnosno u zemlje koje nisu ugovorne strane tog ugovora;</p> <p>3) uvoz i/ili izvoz bez dozvole supstanci koje oštećuju ozonski omotač i određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte;</p>	PU		
----	---	---	---	----	--	--

	<p>2. For the purposes of release for free circulation, the undertaking holding quota or authorisations to use quota as required under this Regulation, and registered in the F-gas Portal pursuant to Article 20 shall be the importer indicated in the customs declaration.</p> <p>For the purpose of imports other than release for free circulation, the undertaking registered in the F-gas Portal pursuant to Article 20 shall be the declarant indicated in the customs declaration who is the holder of the authorisation for a special procedure other than transit, unless there is a transfer of rights and obligations pursuant to Article 218 of Regulation (EU) No 952/2013 to allow another person to be the declarant. In the case of transit procedure, the undertaking holding quota or authorisations to use quota as required under this Regulation shall be the holder of the procedure.</p> <p>For the purposes of exports, the undertaking registered in the F-gas Portal pursuant to Article 20 shall be the exporter indicated in the customs declaration.</p>			DU	U skladu sa carinskim zakonom RS	
--	---	--	--	----	----------------------------------	--

	<p>3. In cases of imports of fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing those gases or whose functioning relies upon those gases, the importer or, where not available, the declarant, indicated in the customs declaration or in the temporary storage declaration, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration, shall provide to customs authorities the following information, where relevant, in the customs declaration:</p> <p>(a) F-gas Portal registration identification number;</p> <p>(b) Economic Operators Registration and Identification (EORI) number;</p> <p>(c) net mass of bulk gases and of gases contained in products and equipment, and in parts thereof;</p> <p>(d) commodity code under which the goods are classified;</p> <p>(e) tonnes of CO₂ equivalent of bulk gases and of gases contained in products or equipment, and in parts thereof.</p>	<p>0.1. Član 50.</p>	<p>Postupno smanjivanje potrošnje određenih fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kontrolu emisija, listu i sastav fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte i njihov potencijal globalnog zagrevanja, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte, proizvodima i/ili opremom koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, postupanje sa fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte nakon prestanka upotrebe proizvoda i/ili opreme koji ih sadrže ili se oslanjaju na njih, način njihovog sakupljanja, obnavljanja, obrade ili uništavanja, upotrebe i trajnog odlaganja, stavljanja u promet, način obračuna troškova njihove ponovne upotrebe, način označavanja proizvoda i/ili opreme koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte, način</p>	<p>PU</p>		

		<p>0.2. Član 22. stav 1. tačka 1)</p>	<p>kontrole upotrebe, procedure za proveru ispuštanja stacionarne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi i sistema za zaštitu od požara koji sadrže tri ili više kilograma fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, kao i postupanje sa klimatizacionim sistemima u određenim motornim vozilima, koji sadrže fluorovane gasove sa efektom staklene bašte propisuje Vlada na predlog Ministarstva.</p> <p>Pravna lica i/ili preduzetnici evidentirani za poslove uvoza i/ili izvoza kontrolisanih i novih supstanci dužni su da:</p> <p>1) dostave Ministarstvu dokaz o uvezenim, odnosno izvezenim količinama kontrolisanih i novih supstanci, tj. jedinstvenu carinsku ispravu po realizovanom uvozu, odnosno izvozu za svaku izdatu dozvolu odmah, a najkasnije do</p>			
--	--	---	---	--	--	--

	<p>4. Customs authorities shall verify, in particular, whether in cases of release for free circulation the importer indicated in the customs declaration has quota or authorisations to use quota as required under this Regulation before releasing the goods for free circulation. Customs authorities shall ensure that in cases of imports the importer indicated in the customs declaration, or where not available, the declarant, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration is registered in the F-gas Portal pursuant to Article 20.</p> <p>5. Where relevant, customs authorities shall communicate information regarding the customs clearance of goods to the F-gas Portal via the EU Single Window Environment for Customs.</p>		<p>isteka kvartala za koji je dozvola izdata, kao i kopiju fakture isporučiooca robe;</p>	DU		
--	--	--	---	----	--	--

	<p>6. Importers of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I and in Section 1 of Annex II in refillable containers shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted a declaration of conformity as referred to in Article 11(4), including evidence confirming the arrangements in place for the return of the container for the purpose of refilling.</p> <p>7. Importers of fluorinated greenhouse gases shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted the evidence referred to in Article 4(6).</p> <p>8. The declaration of conformity and the documentation referred to in Article 19(2) shall be made available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted.</p> <p>9. Customs authorities shall verify compliance with the rules on imports and exports set out in this Regulation, when</p>					
--	--	--	--	--	--	--

<p>carrying out the controls based on risk analysis in the context of the Customs Risk Management System and in accordance with Article 46 of Regulation (EU) No 952/2013. That risk analysis shall take into account, in particular, any available information on the likelihood of illegal trade in fluorinated greenhouse gases and the compliance history of the undertaking concerned.</p> <p>10. Based on risk analysis, when carrying out physical customs controls on the substances, products and equipment covered by this Regulation, the customs authority shall, in particular, verify the following on imports and exports:</p> <p>(a) that the goods presented correspond to those described in the licence and in the customs declaration;</p> <p>(b) that the product or equipment presented does not fall under the prohibitions referred to in Article 11(1) and (3);</p> <p>(c) that the goods are appropriately labelled in accordance with Article 12 before those goods are released for free circulation.</p> <p>The importer or where the importer is not available, the</p>			DU		
---	--	--	----	--	--

<p>declarant, or the exporter, as appropriate, shall make the licence available to customs authorities during the controls in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 952/2013.</p> <p>11. Customs authorities or market surveillance authorities shall take all necessary measures to prevent attempts to import or export the substances, products and equipment covered by this Regulation that were already not allowed to enter or exit the territory.</p> <p>12. Customs authorities shall confiscate or seize non-refillable containers as referred to in Article 11(3), second subparagraph, point (a), of this Regulation, that are prohibited by this Regulation for disposal by destruction in accordance with Articles 197 and 198 of Regulation (EU) No 952/2013 or shall inform the competent authorities in order to ensure the confiscation and seizure of such containers for disposal by destruction. Market surveillance authorities shall also withdraw or recall from the market such containers in accordance with Article 16 of Regulation (EU) 2019/1020.</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>In other cases, not referred to in the first subparagraph, of unlawful import, subsequent supply, or export carried out in violation of this Regulation, in particular where fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I are placed on the market in bulk or charged in products and equipment in violation of the quota and authorisation requirements set out in this Regulation, customs authorities or market surveillance authorities may take alternative measures. Such measures may include auctioning provided that the subsequent placing on the market is in accordance with this Regulation.</p> <p>The export of fluorinated greenhouse gases listed in Section 1 of Annex I for which the non-compliance has been established after their release for free circulation, shall be prohibited</p> <p>.</p> <p>13. Member States shall designate or approve customs offices or other places and shall specify the route to those offices and places, in accordance with Articles 135 and 267 of Regulation (EU) No 952/2013, for the presentation to customs</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>authorities of the fluorinated greenhouse gases listed in Annex I to, and of the products and equipment referred to in Article 19 of this Regulation, at their entry into or at their exit from the customs territory of the Union. Controls shall be carried out by customs office personnel or by other authorised persons in accordance with national rules, who are knowledgeable about matters related to the prevention of illegal activities covered by this Regulation and have access to suitable equipment to carry out the relevant physical controls based on risk analysis. Only the designated or approved customs offices or other places referred to in the first subparagraph shall be authorised to open or end a transit procedure of the gases and products or equipment covered by this Regulation.</p>					
24	<p>Measures to monitor illegal trade</p> <p>1. On the basis of regular monitoring of trade in fluorinated greenhouse gases and assessment of the potential risks of</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

<p>illegal trade linked to the movements of fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing those gases</p> <p>or whose functioning relies upon those gases, the Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to:</p> <p>(a) supplement this Regulation by specifying the criteria to be taken into account by the competent authorities of Member States when carrying out checks, in accordance with Article 29, to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation;</p> <p>(b) supplement this Regulation by specifying the requirements to be checked when monitoring, in accordance with Article 23, fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing those gases or whose functioning relies upon those gases, placed under temporary storage or under a customs procedure, including customs warehousing or the free zone procedure, or in transit through the customs territory of the Union;</p> <p>(c) amend this Regulation by adding tracing methodologies for</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>fluorinated greenhouse gases placed on the market for the monitoring, in accordance with Article 22, of imports and exports of fluorinated greenhouse gases, and products and equipment containing those gases or whose functioning relies upon those gases, placed under temporary storage or under a customs procedure.</p> <p>2. When adopting a delegated act under paragraph 1, the Commission shall take into account the environmental benefits and socio-economic impacts of the methodology to be established under points (a), (b) and (c) of that paragraph.</p>					
25	<p>Trade with States or regional economic integration organisations and territories not covered by the Protocol</p> <p>1. Import and export of hydrofluorocarbons and of products and equipment containing hydrofluorocarbons or whose functioning relies upon those gases, from and to any State or regional economic integration organisation that has not agreed to be bound by the provisions of the Protocol</p>			NU		

<p>applicable to those gases, shall be prohibited from 1 January 2028.</p> <p>2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to supplement this Regulation by establishing the rules applicable to the release for free circulation and export of products and equipment imported from and exported to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1, which were produced using hydrofluorocarbons but do not contain gases which can be positively identified as hydrofluorocarbons, as well as rules on the identification of such products and equipment. When adopting those delegating acts, the Commission shall take into account the relevant decisions taken by the Parties to the Protocol and, as regards the rules on the identification of such products and equipment, any periodic technical advice given to the Parties to the Protocol.</p> <p>3. By way of derogation from paragraph 1, trade with any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1 in hydrofluorocarbons, and in</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>products and equipment containing hydrofluorocarbons or whose functioning relies upon those gases or which are produced by means of one or more such gases, may be authorised by the Commission, by means of implementing acts, to the extent that the State or regional economic integration organisation is determined by a meeting of the Parties to the Protocol pursuant to Article 4(8) of the Protocol to be in full compliance with the Protocol and has submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>4. Subject to any decision taken by the Parties to the Protocol, as referred to in paragraph 2, paragraph 1 shall apply to any territory not covered by the Protocol in the same way as such decisions apply to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1.</p> <p>5. Where the authorities of a territory not covered by the Protocol are in full compliance with the Protocol and have</p>					
---	--	--	--	--	--

CHAPTER VI	<p>submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol, the Commission may decide, by means of implementing acts, that some or all of the provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply in respect of that territory. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p> <p>Reporting and collection of emission data Reporting by undertakings</p>					
26 (1)	<p>By 31 March 2025 and every year thereafter, each producer, importer and exporter that produced, imported or exported hydrofluorocarbons or quantities exceeding one metric tonne or 100 tonnes of CO₂ equivalent of other fluorinated greenhouse gases during the preceding calendar year shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year. This paragraph shall also apply to all undertakings receiving quota pursuant to Article 21(1). By 31 March 2024 and every year thereafter, each producer or</p>	<p>0.2. član 29. stav 1.</p>	<p>Pravna lica i preduzetnici koji se bave uvozom i/ili izvozom fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte podnose godišnji izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu za svaki fluorovani gas sa efektom staklene bašte na Obrascu br. 5 datom u Prilogu 3. ove uredbe, najkasnije do 31. januara tekuće godine za prethodnu godinu.</p>	DU	<p>Nisu uvedene kvote; ne izveštavamo Evropsku Komisiju</p>	

	<p>importer that has been allocated quota pursuant to Article 17(4), or to whom quota has been transferred pursuant to Article 21(1), but has not placed any quantities of hydrofluorocarbons on the market during the preceding calendar year, shall report to the Commission by submitting a 'nil-report'.</p>					
26 (2)	<p>By 31 March 2025 and every year thereafter, each undertaking that destroyed hydrofluorocarbons or quantities of other fluorinated greenhouse gases exceeding one metric tonne or 100 tonnes of CO2 equivalent during the preceding calendar year shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year.</p>			NP		
26 (3)	<p>By 31 March 2025, each undertaking that used 1 000 tonnes of CO2 equivalent or more of fluorinated greenhouse gases listed in Annex I as feedstock during the preceding calendar year shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year.</p>			NP		

26 (4)	<p>By 31 March 2025, each undertaking that placed 10 tonnes of CO₂ equivalent or more of hydrofluorocarbons, or 100 tonnes of CO₂ equivalent or more of other fluorinated greenhouse gases, contained in products or equipment on the market during the preceding calendar year shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year.</p>			NP		
26 (5)	<p>By 31 March 2025 and every year thereafter, each undertaking that received any quantities of hydrofluorocarbons referred to in Article 16(2) shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year.</p> <p>By 31 March 2025 and every year thereafter, each producer or importer that placed on the market hydrofluorocarbons for the purpose of producing metered dose inhalers for the delivery of pharmaceutical ingredients shall report to the Commission the data specified in Annex IX. The manufacturers of such metered dose inhalers shall report to the</p>			NU		

	<p>Commission the data specified in Annex IX on the hydrofluorocarbons received.</p>					
26 (6)	<p>By 31 March 2025 and every year thereafter, each undertaking that reclaimed quantities exceeding 1 metric tonne or 100 tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases shall report to the Commission the data specified in Annex IX on each of those substances for that calendar year.</p>			NU		
26 (7)	<p>By 30 April 2025, each importer of equipment that placed on the market pre-charged equipment as referred to in Article 19 containing at least 1 000 tonnes of CO₂ equivalent hydrofluorocarbons, and where those hydrofluorocarbons have not been placed on the market prior to the charging of the equipment, shall submit to the Commission a verification report issued pursuant to Article 19(3).</p>			NP		
26 (8)	<p>By 30 April 2025 and every year thereafter, each undertaking which, under paragraph 1, reports on the placing on the market of 1 000 tonnes of CO₂ equivalent or more of</p>			NU		

<p>hydrofluorocarbons during the preceding calendar year shall, in addition, ensure that the veracity of its report is confirmed, at a reasonable level of assurance, by an independent auditor.</p> <p>The auditor shall be registered in the F-gas Portal and shall be accredited:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) pursuant to Directive 2003/87/EC; or(b) to verify financial statements in accordance with the legislation of the Member State concerned. The transactions referred to in Article 16(2), point (c), shall be verified regardless of the quantities involved. <p>The Commission may request an undertaking to ensure that the veracity of its report is confirmed by an independent auditor at a reasonable level of assurance, regardless of the quantities involved, where it is needed to confirm that undertaking's compliance with this Regulation.</p> <p>The Commission may, by means of implementing acts, specify the details of the verification of reports and of the accreditation of auditors. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).</p>					
---	--	--	--	--	--

26 (9)	All reporting and verification referred to in this Article shall be carried out via the F-gas Portal. The Commission may, by means of implementing acts, determine the format of submitting the reports referred to in this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 34(2).			NU		
27	<p>Collection of emissions data</p> <p>Member States shall establish reporting systems for the relevant sectors referred to in this Regulation, with the objective of acquiring emissions data. Member States shall, where appropriate, enable the recording of the information collected in accordance with Article 7 via a centralised electronic system. The Commission may provide guidance for the design of the centralised electronic system by Member States.</p>	0.2. član 29.	Pravna lica i preduzetnici koji se bave uvozom i/ili izvozom fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte podnose godišnji izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu za svaki fluorovani gas sa efektom staklene bašte na Obrascu br. 5 datom u Prilogu 3. ove uredbe, najkasnije do 31. januara tekuće godine za prethodnu godinu. Izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke: uvezene i/ili izvezene količine sa detaljnim podacima o realizovanim uvozima i/ili izvozima i krajnjoj nameni; količine fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte	DU	Postoji obaveza izveštavanja, ali se ovaj član odnosi na izveštavanje prema Evropskoj Komisiji	

		<p>koje su uvezene i/ili izvezene u cilju termičkog tretiranja; postojeće zalihe i podatke o zemlji uvoza/izvoza.</p> <p>Pravna lica i preduzetnici koji se bave uvozom i/ili izvozom proizvoda i opreme koji sadrže ili se oslanjaju na fluorovane gasove sa efektom staklene bašte podnose godišnji izveštaj o realizovanom uvozu i/ili izvozu za svaku vrstu opreme ili proizvoda na Obrascu br. 6 iz Priloga 3. ove uredbe, najkasnije do 31. januara tekuće godine za prethodnu godinu.</p> <p>Operateri rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, kao i sistema za zaštitu od požara, koji sadrže tri kilograma ili više fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, dostavljaju izveštaj Ministarstvu u skladu sa članom 17. ove uredbe.</p> <p>Servisi dostavljaju izveštaj Ministarstvu u skladu sa članom 16. ove uredbe.</p> <p>Centri iz člana 22. ove uredbe dostavljaju izveštaj Ministarstvu u skladu sa članom 24. ove uredbe.</p>		
--	--	---	--	--

		<p>Korisnici fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, izuzev servisa, dostavljaju izveštaj Ministarstvu do kraja februara tekuće godine za prethodnu godinu, o količinama fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte korišćenim u prethodnoj godini na Obrascu br. 8 iz Priloga 3. ove uredbe.</p> <p>Za svaki termički tretman fluorovanih gasova sa efektom staklene bašte, pravno lice ili preduzetnik koji je obavio delatnost termičkog tretiranja dužan je da podnese izveštaj Ministarstvu o sledećim podacima: svim količinama termički tretiranih supstanci, uključujući količine sadržane u proizvodima ili opremi; svim zalihama supstanci koje su planirane za termički tretman, uključujući količine sadržane u proizvodima ili opremi; tehnologiji koja se koristi za termički tretman.</p> <p>Ministarstvo može da traži dopunu dostavljenih izveštaja navedenih u st. 1-8. ovog člana.</p>			
--	--	---	--	--	--

<p>28</p> <p>CHAPTER VII</p>	<p>Enforcement</p> <p>Cooperation and exchange of information</p> <p>1. Where required to ensure compliance with this Regulation, the competent authorities of each Member State, including customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and any other competent authority with inspection functions, shall cooperate with each other, with the competent authorities of other Member States, with the Commission and, if necessary, with administrative authorities of third countries. Where cooperation with customs authorities is needed to ensure a proper implementation of the Customs Risk Management System, competent authorities of Member States shall provide all necessary information to customs authorities in accordance with Article 47(2) of Regulation (EU) No 952/2013.</p> <p>2. Where the customs authorities, the market surveillance authorities or any other competent authority of a Member State detect an infringement of this Regulation, that competent authority shall notify the environmental authority or, if not</p>			NP	Odnosi se na EU.	
------------------------------	--	--	--	----	------------------	--

<p>relevant, any other authority responsible for the enforcement of penalties in accordance with Article 31.</p> <p>3. Member States shall ensure that their competent authorities are able to efficiently have access to and exchange between them any information necessary for the enforcement of this Regulation. Such information shall include customs related data, information on ownership and financial status, any violation of environmental law, as well as data recorded in the F-gas Portal.</p> <p>The information referred to in the first subparagraph shall also be made available to competent authorities of other Member States and to the Commission when needed to ensure the enforcement of this Regulation. Competent authorities shall immediately inform the Commission of infringements of Article 16(1).</p> <p>4. Competent authorities shall alert competent authorities of other Member States when they detect an infringement of this Regulation that may affect more than one Member State. Competent authorities shall, in particular, inform competent</p>					
--	--	--	--	--	--

29	<p>authorities of other Member States when they detect a relevant product on the market that does not comply with this Regulation, to enable that it is seized, confiscated, withdrawn or recalled from the market for disposal. The Customs Risk Management System shall be used for the exchange of customs risk-related information. Customs authorities shall also exchange any relevant information related to infringements of this Regulation in accordance with Council Regulation (EC) No 515/97 (28) and shall request assistance from the other Member States and the Commission where necessary.</p> <p>Obligation to carry out checks</p> <p>1. The competent authorities of Member States shall carry out checks to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation.</p> <p>2. The checks shall be carried out following a risk-based approach, which takes into consideration, in particular, the history of compliance of undertakings, the risk of non-</p>			NP		
----	--	--	--	----	--	--

<p>compliance of a specific product with this Regulation, and any other relevant information received from the Commission, customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and other authorities with inspection functions of the Member States, or from competent authorities of third countries.</p> <p>The competent authorities of Member States shall also carry out checks when they are in possession of evidence or other relevant information, including based on substantiated concerns provided by third parties or the Commission, concerning potential non-compliance with this Regulation.</p> <p>3. The checks referred to in paragraphs 1 and 2 shall include:</p> <p>(a) on-site visits of establishments with the appropriate frequency and verification of relevant documentation and equipment; and</p> <p>(b) checks of online platforms pursuant to this paragraph.</p> <p>Without prejudice to Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council (29), where an online platform, falling within the scope of Chapter III, Section 4, of that</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>Regulation, allows distance contracts to be concluded with undertakings offering fluorinated greenhouse gases or products and equipment that contain such gases, competent authorities of Member States shall verify whether the undertaking, the fluorinated greenhouse gases, the products or the equipment offered comply with the requirements laid down in this Regulation. Competent authorities of Member States shall inform and cooperate with the Commission and with the relevant competent authorities referred to in Article 49 of Regulation (EU) 2022/2065 for the purpose of ensuring compliance with that Regulation. Checks shall be carried out without prior warning given to the undertaking, except where prior notification is necessary in order to ensure the effectiveness of the checks. Member States shall ensure that undertakings provide the competent authorities with all necessary assistance to enable those authorities to carry out the checks provided for in this Article.</p> <p>4. The competent authorities of Member States shall keep records</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>of the checks, indicating in particular their nature and results, and of the measures taken in the event of non-compliance. Records of all checks shall be kept for at least 5 years.</p> <p>5. At the request of another Member State, a Member State may carry out checks or other formal investigations of undertakings suspected of being engaged in the illegal movement of gases, products or equipment covered by this Regulation and which are operating on the territory of that Member State. The requesting Member State shall be informed about the result of the check or of the investigation.</p> <p>6. In carrying out the tasks assigned to it by this Regulation, the Commission may request all necessary information from competent authorities of Member States and from undertakings. When requesting information from an undertaking, the Commission shall at the same time forward a copy of the request to the competent authority of the Member State within the territory of which the undertaking's seat is situated.</p> <p>7. The Commission shall take appropriate steps to promote an adequate exchange of information and cooperation</p>					
---	--	--	--	--	--

	<p>between competent authorities of Member States and between those competent authorities and the Commission. The Commission shall take appropriate steps to protect the confidentiality of information obtained under this Article.</p>					
30	<p>Reporting of breaches and protection of persons reporting such breaches</p> <p>Directive (EU) 2019/1937 shall apply to the reporting of breaches of this Regulation and the protection of persons reporting such breaches.</p>			NP		
CHAPTER VIII	<p>Penalties, Consultation Forum, committee procedure and exercise of the delegation</p>					
31	<p>Penalties</p> <p>1. Without prejudice to the obligations of Member States under Directive 2008/99/EC of the European Parliament and of the Council (30), Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that those penalties are implemented. Before 1 January</p>					

	<p>2026, Member States shall notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it, without delay, of any subsequent amendment affecting them.</p> <p>2. The penalties shall be effective, proportionate and dissuasive, and shall be determined while having due regard to the following, as applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the nature and gravity of the infringement; (b) the human population or the environment affected by the infringement, taking into account the need to ensure a high level of protection of human health and the environment; (c) any previous infringements of this Regulation by the undertaking held responsible; (d) the financial situation of the undertaking held responsible. <p>3. The penalties shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) administrative financial penalties in accordance with paragraph 4; however, Member States may also, or alternatively, use criminal penalties, provided that they are equivalently effective, proportionate and dissuasive as the administrative financial penalties; (b) confiscation or seizure, or withdrawal or removal from the 					
--	--	--	--	--	--	--

<p>market, or taking possession by the competent authorities of Member States of illegally obtained goods;</p> <p>(c) temporary prohibition from using, producing, importing, exporting or placing on the market the fluorinated greenhouse gases or products and equipment containing fluorinated greenhouse gases or whose functioning relies upon them, in the event of a serious infringement or of repeated infringements.</p> <p>4. Administrative financial penalties referred to in paragraph 3, point (a), shall be proportionate to the environmental damage, where applicable, and effectively deprive those responsible of the economic benefits derived from their infringements. The level of administrative financial penalties shall gradually increase for repeated infringements.</p> <p>In the case of unlawful production, import, export, placing on the market or use of fluorinated greenhouse gases, or of products and equipment containing those gases or whose functioning relies upon those gases, the maximum amount of</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>the administrative financial penalty shall be at least five times the market value of the gases or products and equipment concerned. Where such infringements are repeated within a five-year period, the maximum amount of the administrative financial penalty shall be at least eight times the market value of the gases or products and equipment concerned.</p> <p>5. In addition to the penalties referred to in paragraph 1, undertakings that have exceeded their quota for placing hydrofluorocarbons on the market, allocated in accordance with Article 17(4), or transferred to them in accordance with Article 21(1), may only be allocated a reduced quota allocation for the allocation period after the excess has been detected.</p> <p>The amount of reduction shall be calculated as 200 % of the amount by which the quota was exceeded. If the amount of the reduction is higher than the amount to be allocated in accordance with Article 17(4) as a quota for the allocation period after the excess has been detected, no quota shall be allocated for that allocation period and the quota for the following</p>					
--	--	--	--	--	--

	<p>allocation periods shall be reduced likewise until the full amount has been deducted. The reductions shall be recorded in the F-gas Portal.</p>					
32	<p>Exercise of the delegation</p> <p>1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p> <p>2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 8(12), Article 12(18), Article 16(3), Article 17(6), Article 24(1), Article 25(2), Article 35(1) and Article 35(2) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 11 March 2024.</p> <p>3. The delegation of power referred to in Article 8(12), Article 12(18), Article 16(3), Article 17(6), Article 24(1), Article 25(2), Article 35(1) and Article 35(2) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	

<p>the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.</p> <p>4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.</p> <p>5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.</p> <p>6. A delegated act adopted pursuant to Article 8(12), Article 12(18), Article 16(3), Article 17(6), Article 24(1), Article 25(2), Article 35(1) and Article 35(2) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.</p>					
---	--	--	--	--	--

33	<p>Consultation Forum</p> <p>The Commission shall establish a Consultation Forum for providing advice and expertise in relation to the implementation of this Regulation. The rules of procedure of the Consultation Forum shall be established by the Commission and shall be published. The Consultation Forum shall, where relevant, involve the European Medicines Agency.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
34	<p>Committee procedure</p> <p>1. The Commission shall be assisted by a committee on fluorinated greenhouse gases. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.</p> <p>2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
CHAPTER IX	<p>Transitional and final provisions</p> <p>Review</p>			NP	Odnosi se na Komisiju EU.	
35	<p>1. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article</p>					

<p>32 to amend Annexes I, II, III and VI as regards the global warming potential of the gases listed therein, where it is necessary in the light of new Assessment Reports adopted by the IPCC or new reports of the Scientific Assessment Panel (SAP) of the Protocol.</p> <p>2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 32 to amend the lists of gases in Annexes I, II and III, where it has been found by the SAP or by another authority of equivalent stature that such gases have a significant impact on the climate and where such gases are exported, imported, produced or placed on the market in significant quantities.</p> <p>3. By 1 July 2027, the Commission shall publish a report assessing whether cost-effective, technically feasible, energy-efficient and reliable alternatives exist, which make the replacement of fluorinated greenhouse gases possible in mobile refrigeration and mobile air-conditioning equipment, and where appropriate, put forward a legislative proposal to the European Parliament and to the</p>					
---	--	--	--	--	--

<p>Council to amend the list set out in Annex IV.</p> <p>4. By 1 July 2028, the Commission shall publish a report assessing the impact of this Regulation on the health sector, particularly the availability of metered dose inhalers for the delivery of pharmaceutical ingredients, as well as the impact on the market of cooling equipment used in conjunction with batteries.</p> <p>5. By 1 January 2030, the Commission shall publish a report on the effects of this Regulation.</p> <p>The report shall include an evaluation of the following:</p> <p>(a) whether cost-effective, technically feasible, energy-efficient, sufficiently available and reliable alternatives exist, which make the replacement of fluorinated greenhouse gases possible in the products and equipment listed in Annex IV covered by prohibitions that have not yet become applicable at the time of the evaluation, especially products and equipment subject to full fluorinated greenhouse gas prohibitions, including ‘split’ air conditioners and heat pumps;</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>(b) international developments relevant for the shipping sector and the potential expansion of the scope of containment requirements to fluorinated greenhouse gases contained in refrigeration and air-conditioning equipment of ships;</p> <p>(c) the potential expansion of the scope of the export prohibition referred to in Article 22(3), taking into account, inter alia, the potential increased global availability of products and equipment containing low GWP fluorinated greenhouse gases or natural alternatives and developments under the Protocol;</p> <p>(d) the potential inclusion in the quota requirement laid down in Article 16(1), of the hydrofluorocarbons for purposes listed in Article 16(2), in particular hydrofluocarbons supplied directly by a producer or an importer to an undertaking using it for etching of semiconductor material or the cleaning of chemicals vapour deposition chambers within the semiconductor manufacturing sector;</p> <p>(e) the risk of excessive reduction of competition in the market due to the prohibitions and related exceptions under Article 13(9), in particular those on high voltage electrical</p>					
--	--	--	--	--	--

<p>switchgear of more than 145 kV or more than 50 kA short circuit current.</p> <p>The Commission shall submit, if appropriate, a legislative proposal, which may include amendments to Annex IV, to the European Parliament and Council.</p> <p>6. Before 1 January 2040, the Commission shall review the needs for hydrofluorocarbons in the sectors where they are still used and the phase-out of HFC quota set out in Annex VII for the year 2050, in particular, taking into account technological developments, the availability of alternatives to hydrofluorocarbons for the relevant applications and the Union's climate targets. Where appropriate, the review shall be accompanied by a legislative proposal to the European Parliament and Council.</p> <p>7. The European Scientific Advisory Board on Climate Change, established under Article 10a of Regulation (EC) No 401/2009 of the European Parliament and of the Council (31), may, on its own initiative, provide scientific advice and issue reports on the coherence of this Regulation with the objectives of Regulation (EU) 2021/1119 and the Union's</p>					
---	--	--	--	--	--

36	<p>international commitments under the Paris Agreement.</p> <p>Amendment to Directive (EU) 2019/1937</p> <p>In Part I, Section E, point 2, of the Annex to Directive (EU) 2019/1937, the following point is added:</p> <p>‘(vi) Regulation (EU) 2024/573 of the European Parliament and of the Council of 7 February 2024 on fluorinated greenhouse gases, amending Directive (EU) 2019/1937 and repealing Regulation (EU) No 517/2014 (OJ L, 2024/573, 20.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/573/oj).’.</p>			NP	Odnosi se na EU.	
37	<p>Repeal and transitional provisions</p> <p>1. Regulation (EU) No 517/2014 is repealed.</p> <p>2. Article 12 of Regulation (EU) No 517/2014 as applicable on 10 March 2024 shall continue to apply until 31 December 2024.</p> <p>3. Article 14(2), second subparagraph, and Article 19 of Regulation (EU) No 517/2014 as applicable on 10 March 2024</p>			NP	Odnosi se na EU.	

	<p>shall continue to apply with regard to the reporting period from 1 January 2023 to 31 December 2023.</p> <p>4. The quota allocated in accordance with Article 16(5) of Regulation (EU) No 517/2014 shall remain valid for the purpose of compliance with this Regulation. The exemption of hydrofluorocarbons referred to in Article 15(2), second subparagraph, point (f), of Regulation (EU) No 517/2014 shall apply until 31 December 2024.</p> <p>5. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex X.</p>					
38	<p>Entry into force and application</p> <p>This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.</p> <p>Article 12 and Article 17(5) shall apply from 1 January 2025.</p> <p>Article 20(2), Article 20(3) and Article 23(5) shall apply from 3 March 2025 for release for free circulation referred to in Article 201 of Regulation (EU) No</p>			NP	Odnosi se na EU sa datumima odlaganja pojedinih odredbi	

	952/2013 and for all other import procedures and for export.					
ANNEX I	Fluorinated greenhouse gases referred to in article 2, point (a) (1)– hydrofluorocarbons, perfluorocarbons and other fluorinated compounds			PU		
ANNEX II	Fluorinated greenhouse gases referred to in Article 2, point (a) (1)– unsaturated hydro(chloro) fluorocarbons, fluorinated substances used as inhalation anaesthetics and other fluorinated substances			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	
ANNEX III	Fluorinated greenhouse gases referred to in Article 2, point (a) (1)– fluorinated ethers, ketones and alcohols and other fluorinated compounds			NU		
ANNEX IV	Placing on the market prohibitions referred to in Article 11(1)			NU	Rokovi za zabrane biće razmotreni i propisani u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	

ANNEX V	Production rights for placing hydrofluorocarbons on the market			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	
ANNEX VI	Method of calculating the GWP referred to in Article 3, point (1), of a mixture			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	
ANNEX VII	Maximum quantities and calculation of reference values and quota for placing hydrofluorocarbons on the market referred to in Article 17			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	
ANNEX VIII	Allocation mechanism referred to in Article 17			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV	

					kvartal 2025. godine	
ANNEX IX	Data to be reported pursuant to Article 26			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	
ANNEX X	Correlation Table			NU	Biće razmotreno i propisano u podzakonskom aktu koji je prema NPAA planiran za IV kvartal 2025. godine	